

# *Simplicity*<sup>®</sup>



## **Owner's Manual**

**SYC102 Lawn Tractor #2692052-00**

**SYC122 Lawn Tractor #2692053-00**



### **REGISTER YOUR SIMPLICITY PRODUCT**

The best way we can support you and your product, is by providing us with information about your recent purchase.

**[www.simplicitymfg.eu/mysimplicity](http://www.simplicitymfg.eu/mysimplicity)**

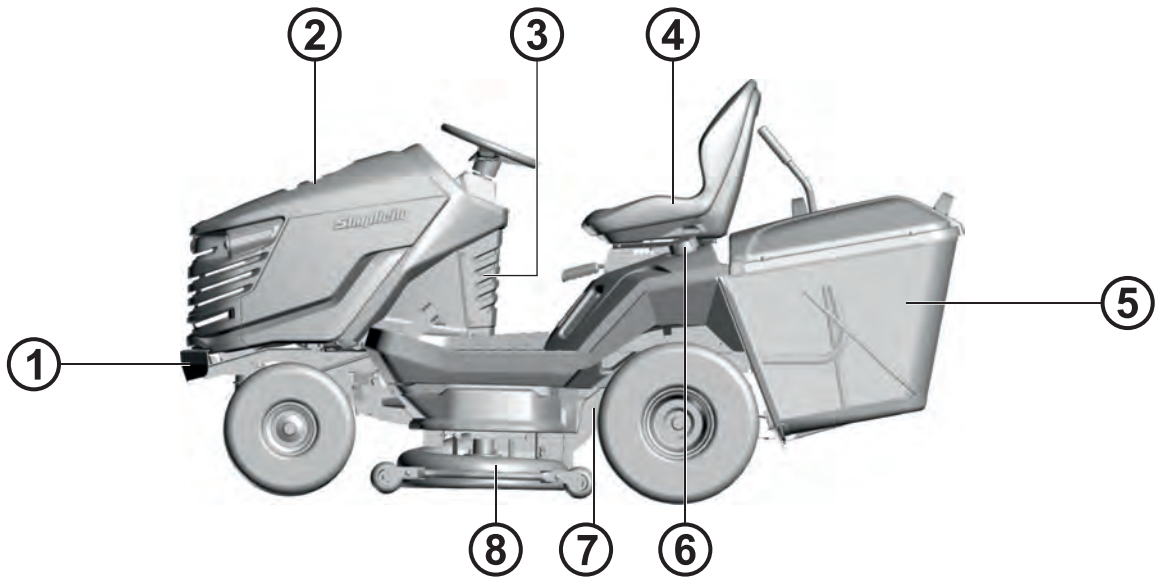
Not for  
Reproduction

|           |                                     |     |
|-----------|-------------------------------------|-----|
| <b>CZ</b> | Návod k použití (původní pokyny)    | 21  |
| <b>EN</b> | User's manual                       | 65  |
| <b>DE</b> | Bedienungsanleitung                 | 113 |
| <b>FR</b> | Manuel d'utilisation et d'entretien | 159 |
| <b>IT</b> | Manuale utente                      | 205 |
| <b>NL</b> | Gebruikershandleiding               | 251 |
| <b>ES</b> | Manual do utilizador                | 297 |
| <b>HR</b> | Korisnički priručnik                | 343 |
| <b>SL</b> | Uporabniški priročnik               | 387 |
| <b>AR</b> | مدخستس مل ا ل ي ل د                 | 431 |
| <b>SK</b> | Návod na použitie                   | 475 |

Not for  
Reproduction

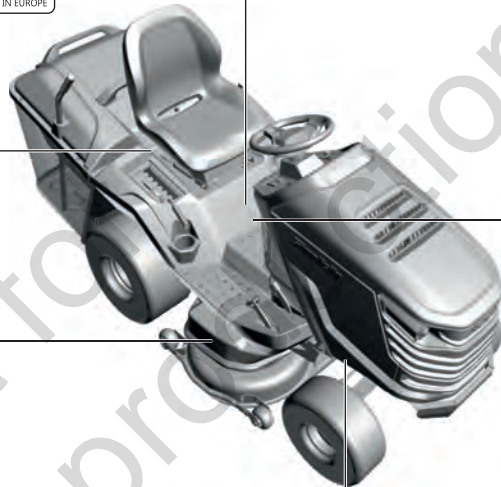
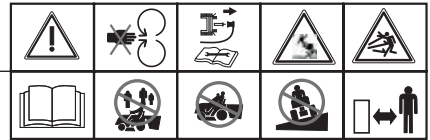
Not for  
Reproduction

1.2



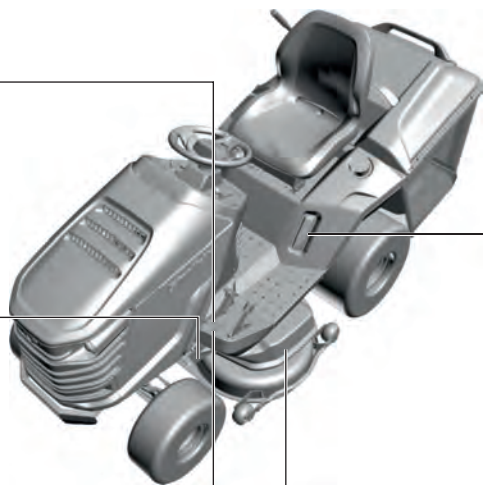
1.3

TYPE N°: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx  
 self-propelled mower  
 xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx  
 ENGINE: xxxxxxxxxxxx  
 YEAR OF PRODUCTION: xxxx  
 WEIGHT: xxx kg  
 FABRICATION: Seco Industries, s.r.o.  
 Jungmannova 11, Valdice Píedměstí,  
 506 01 Jíín Czech Republic  
 SERIAL NO.: xxxxxxxxxx



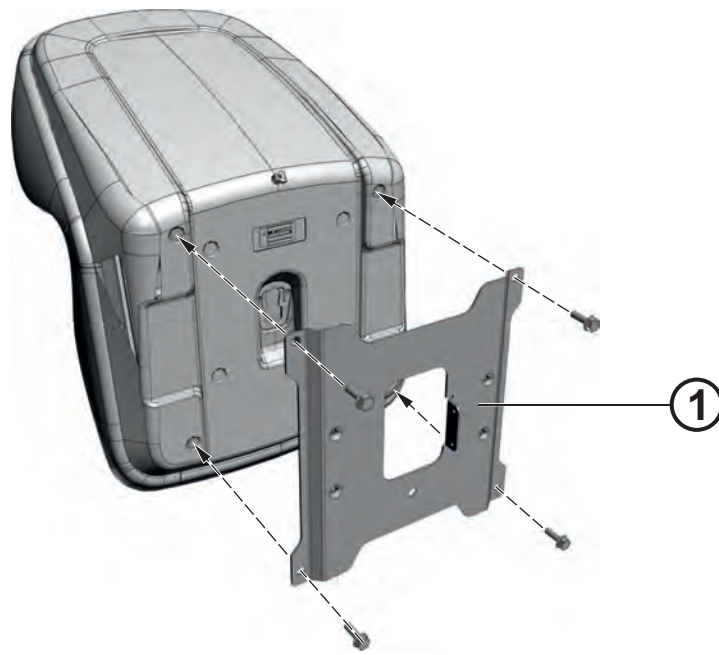
MAX 12°

L<sub>WA</sub>  
**100 dB**

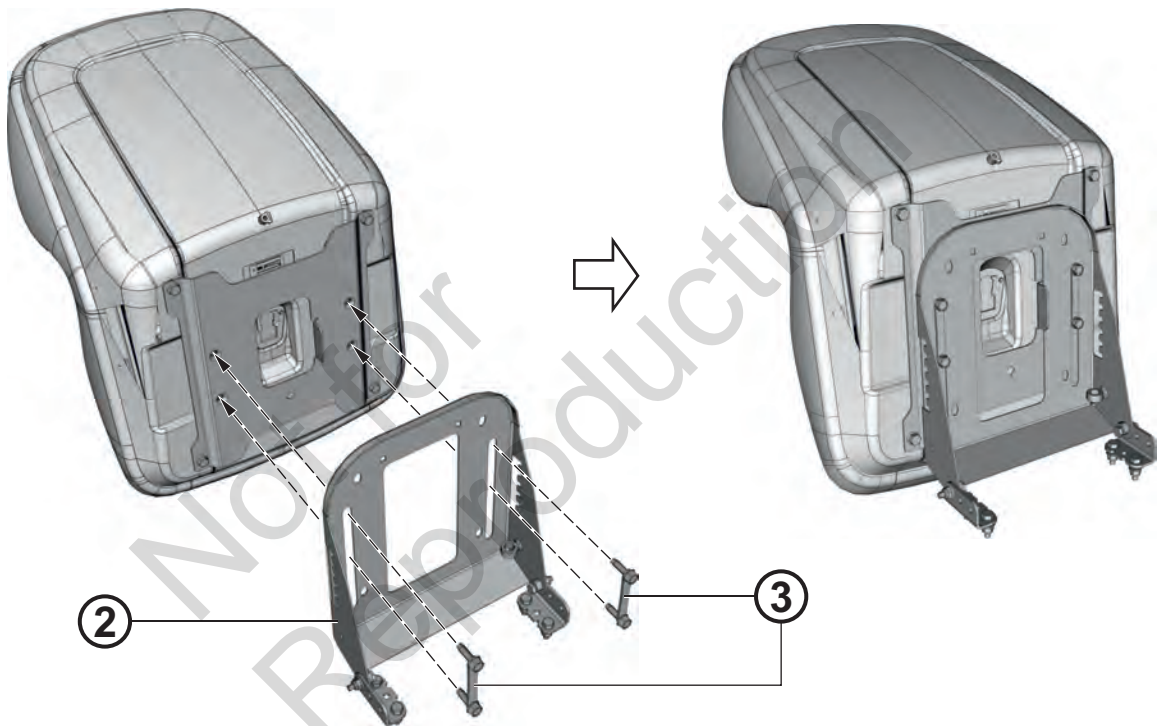


L<sub>WA</sub>  
**100 dB**

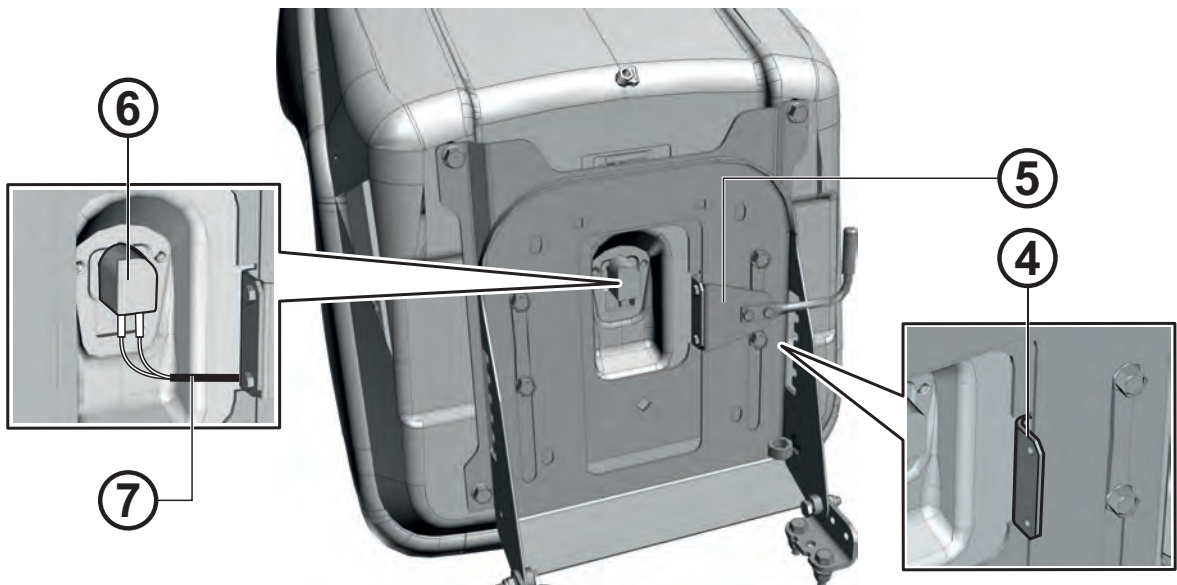
3.6.1a



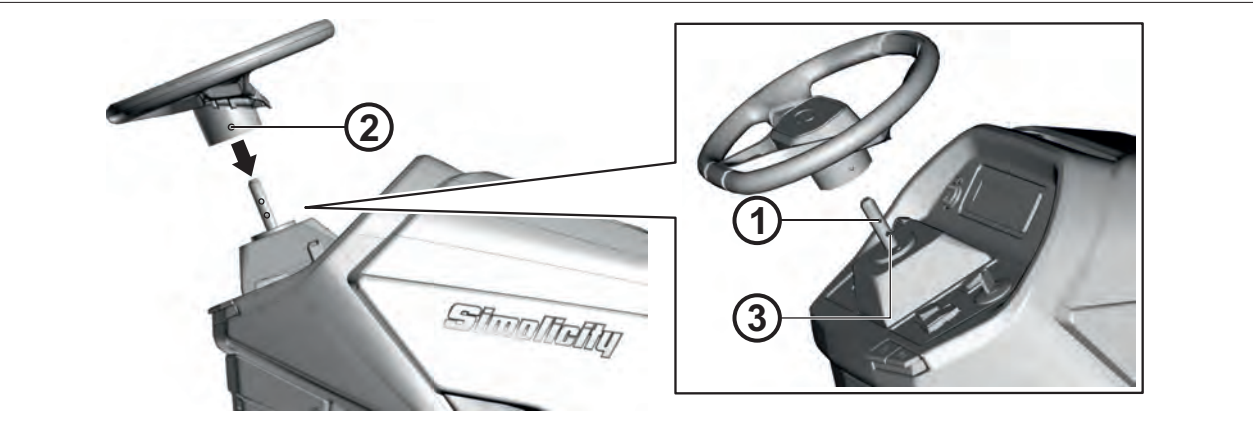
3.6.1b



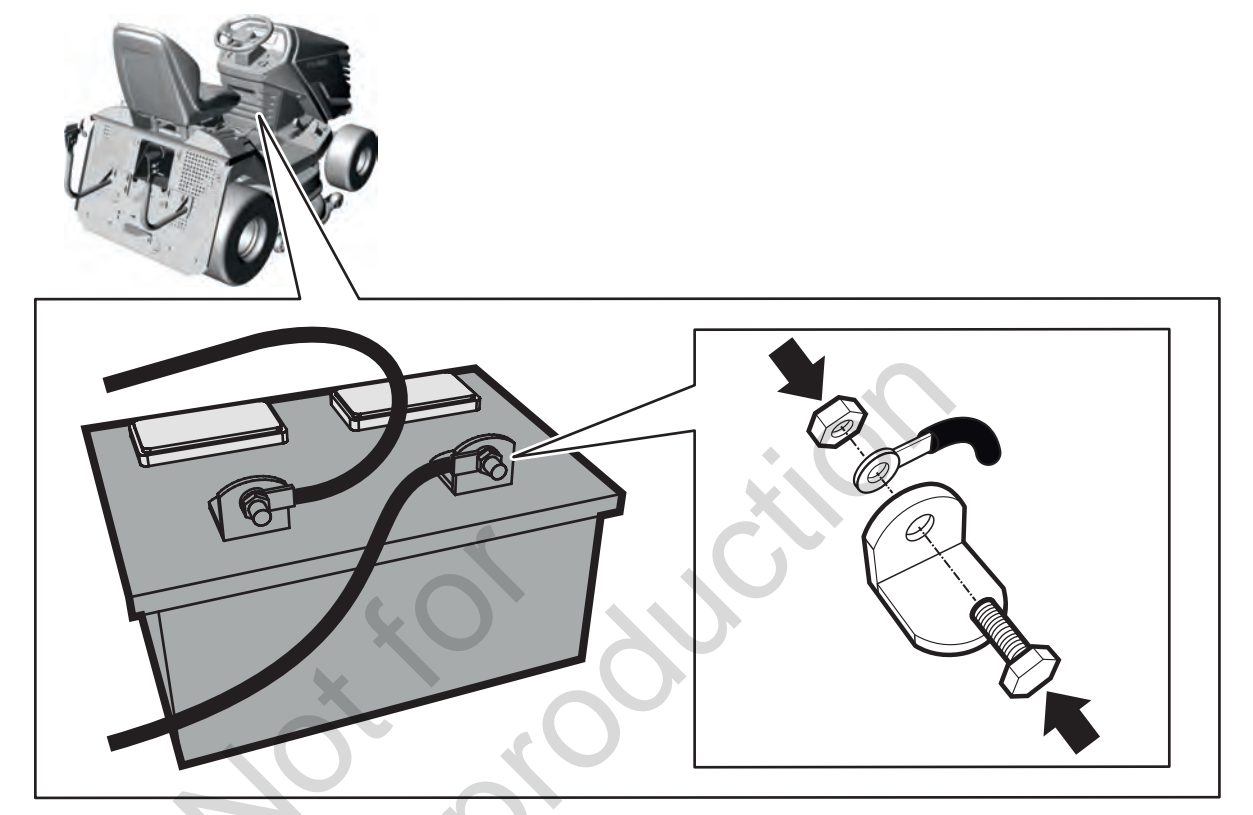
3.6.1c



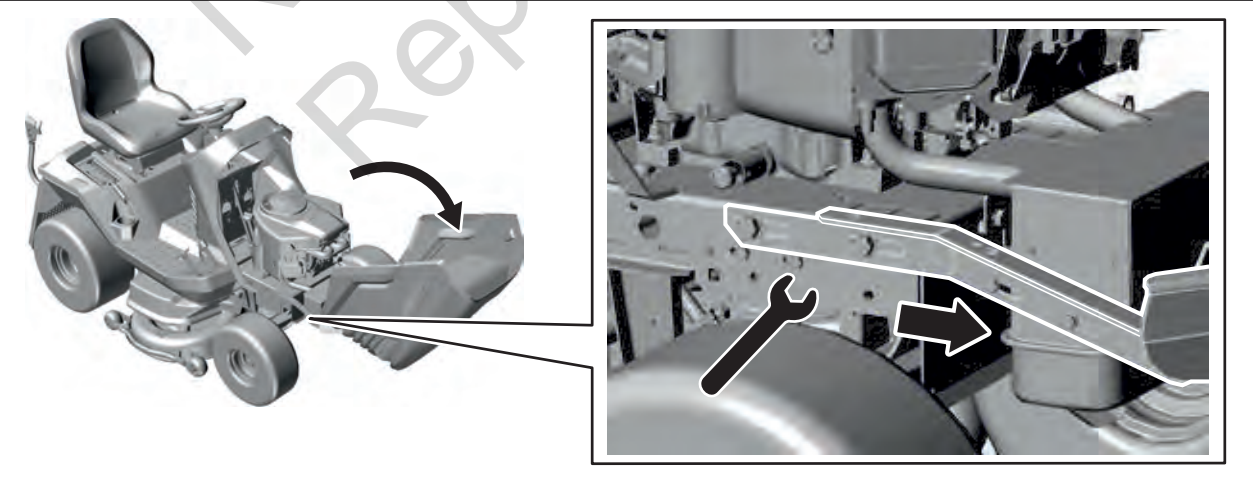
3.6.1d



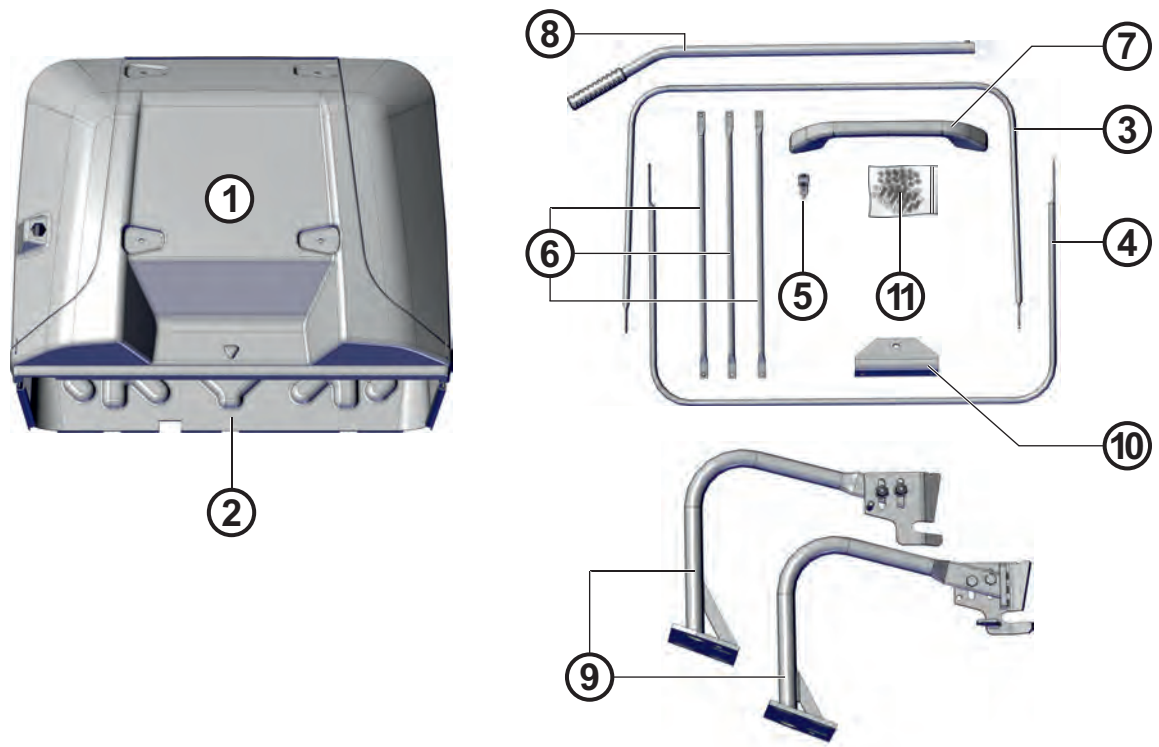
3.6.1e



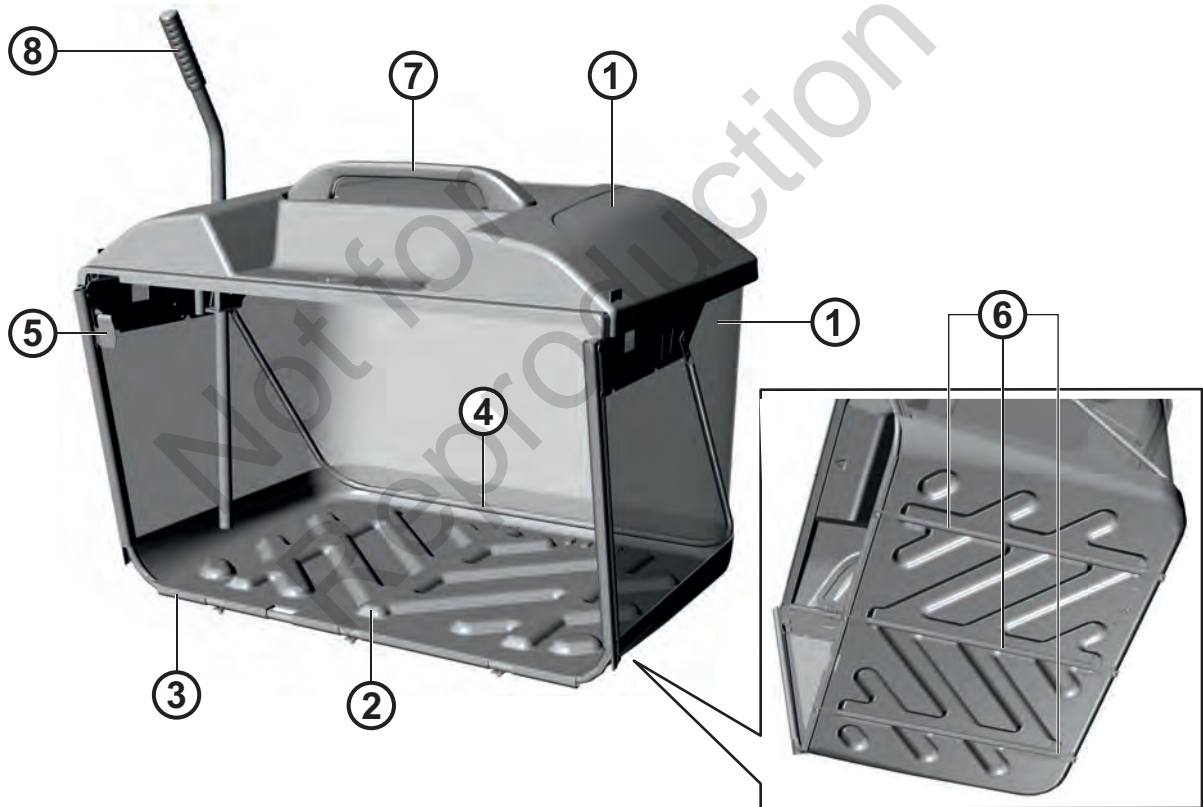
3.6.1f



3.6.2a





3.6.2b







3.6.2c



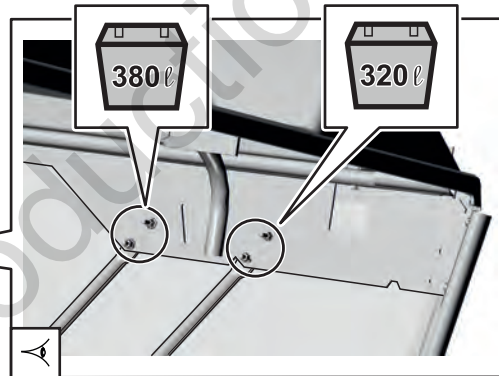
 M5x16 (4x)  
 M5 (4x)



3.6.2d



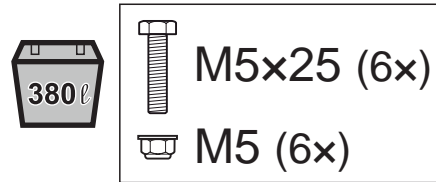
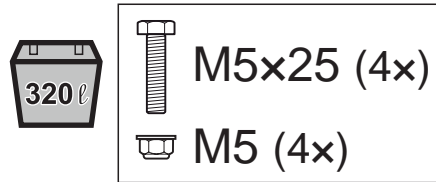
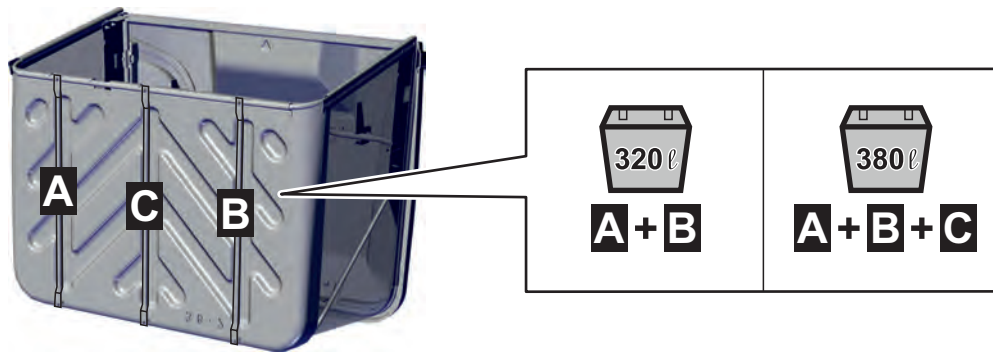
 M5x16 (2x)  
 M5 (2x)

3.6.2e



 M5x16 (4x)  
 M5 (4x)

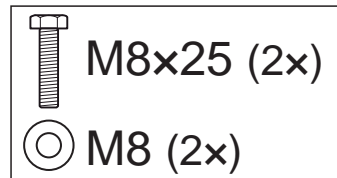
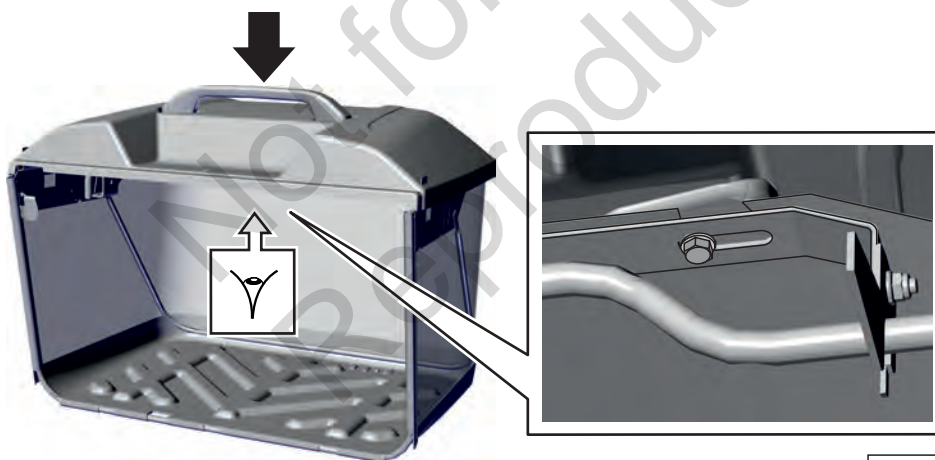
3.6.2f



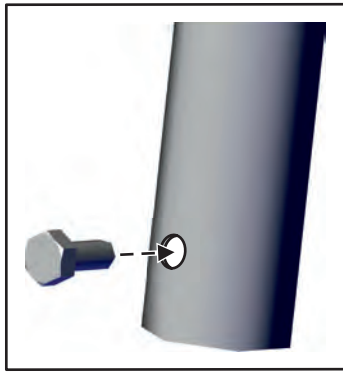
3.6.2g





3.6.2h

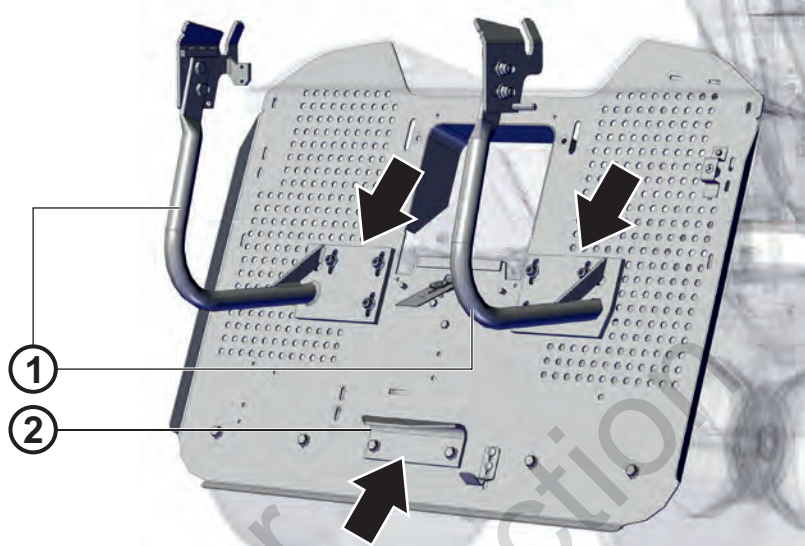


3.6.2i

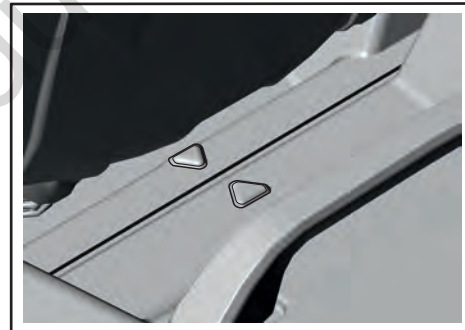


-  M6x10 (1x)
-  M6 (1x)

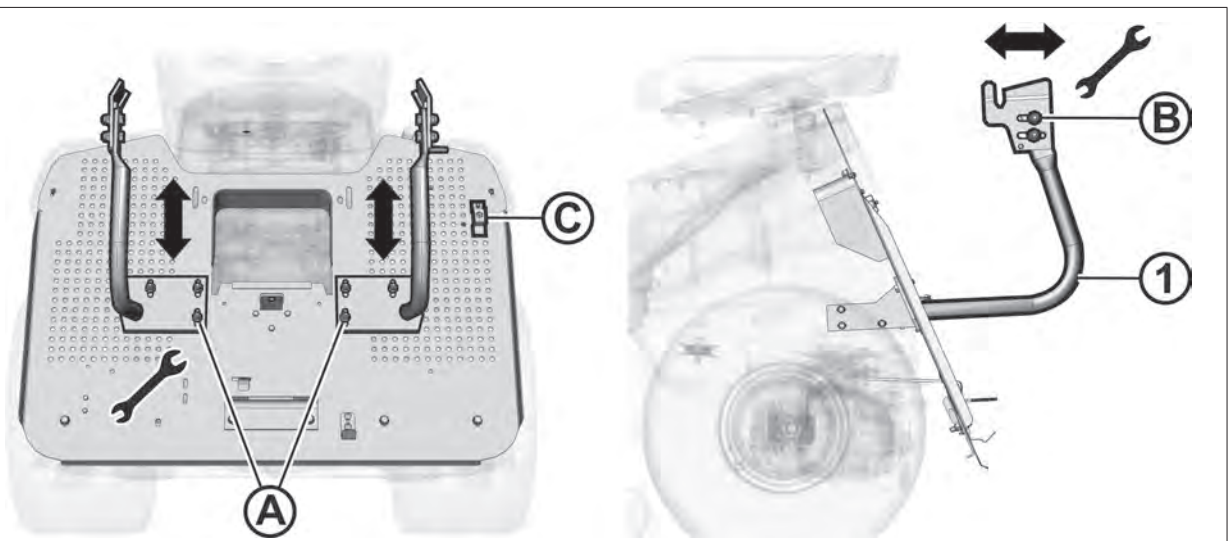
3.6.2j



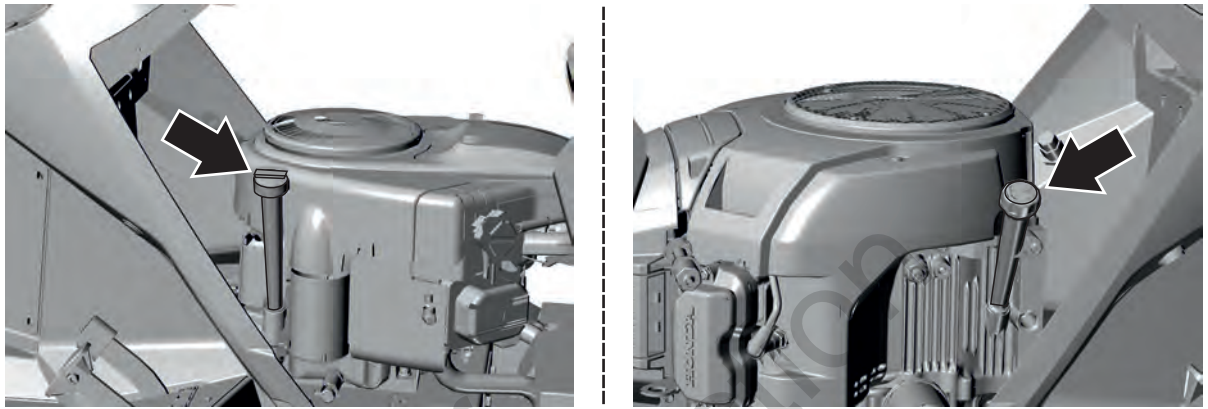
3.6.2k



3.6.2I

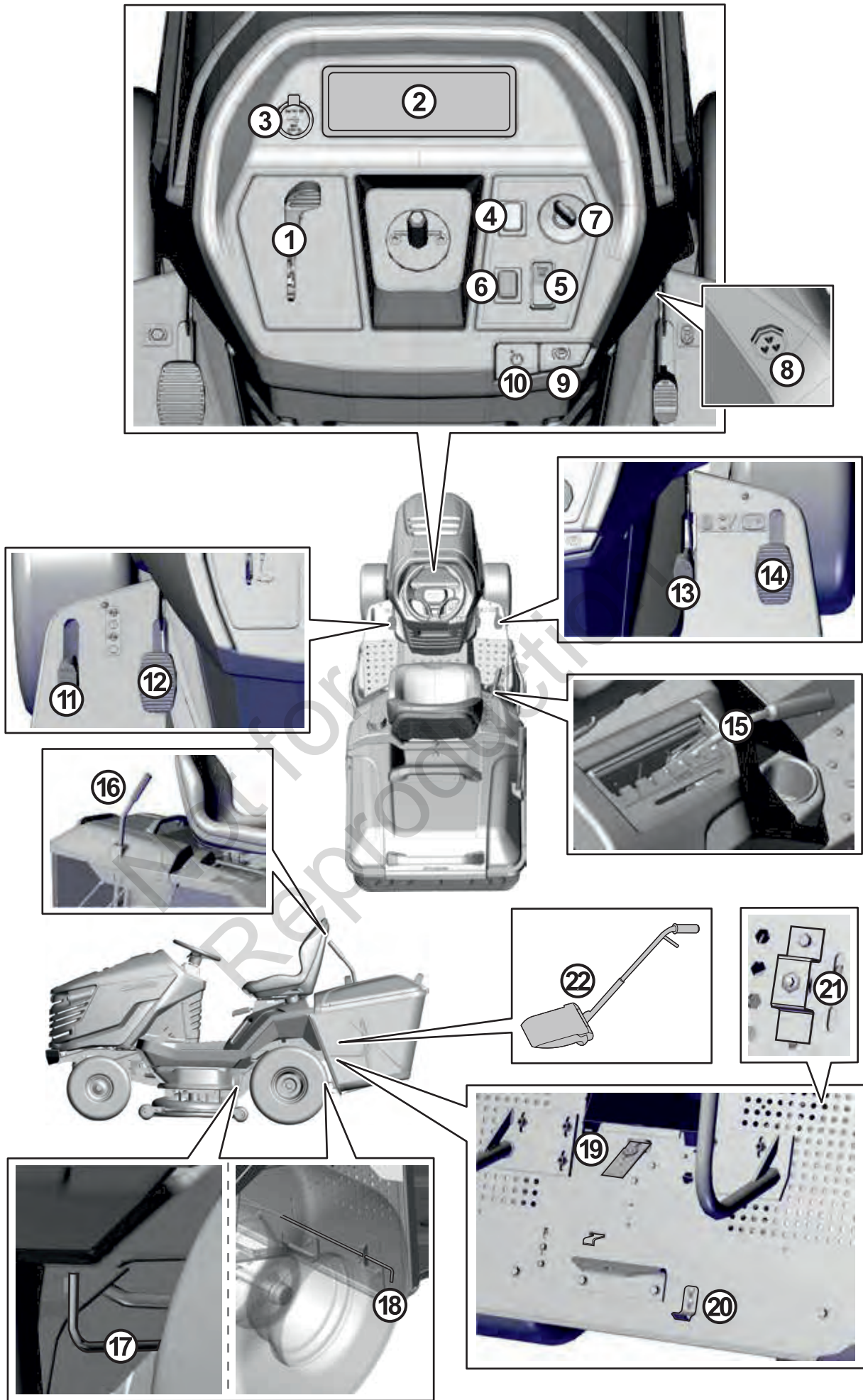


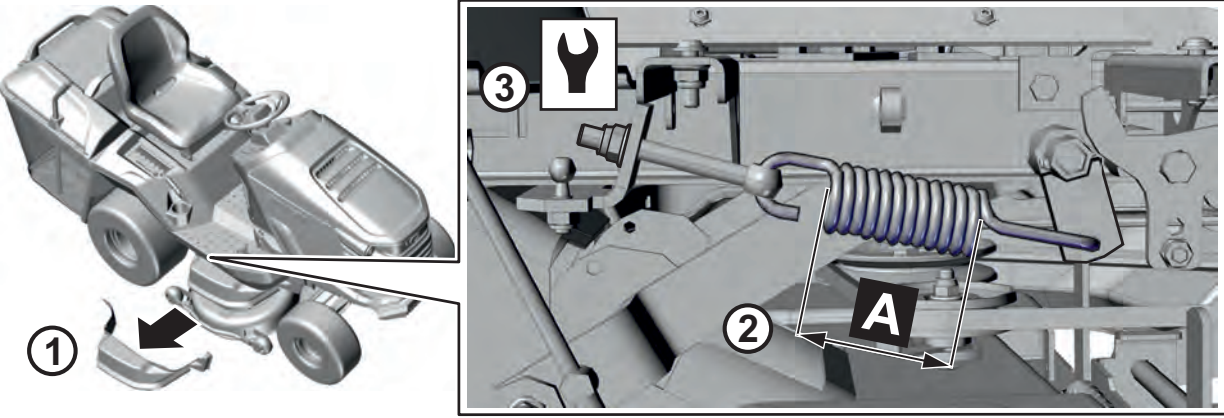
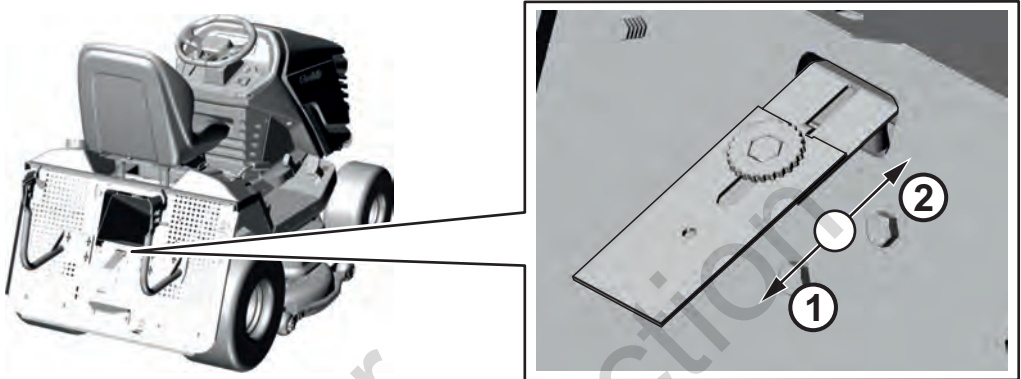
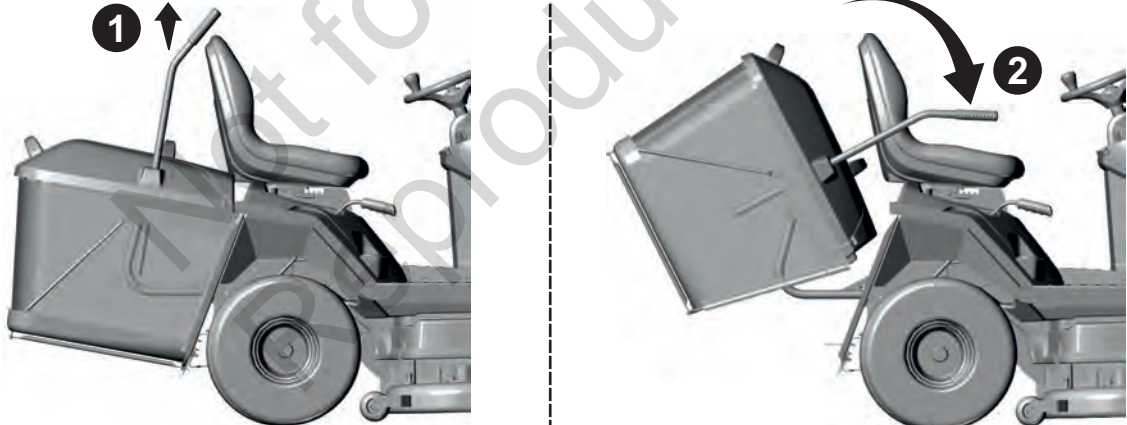
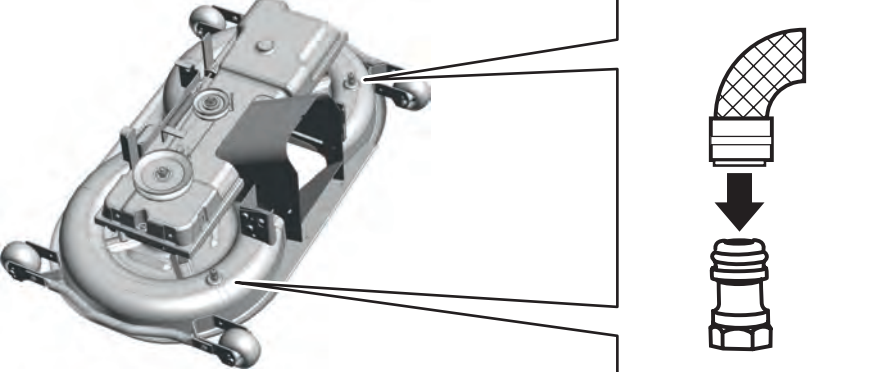
3.7.1

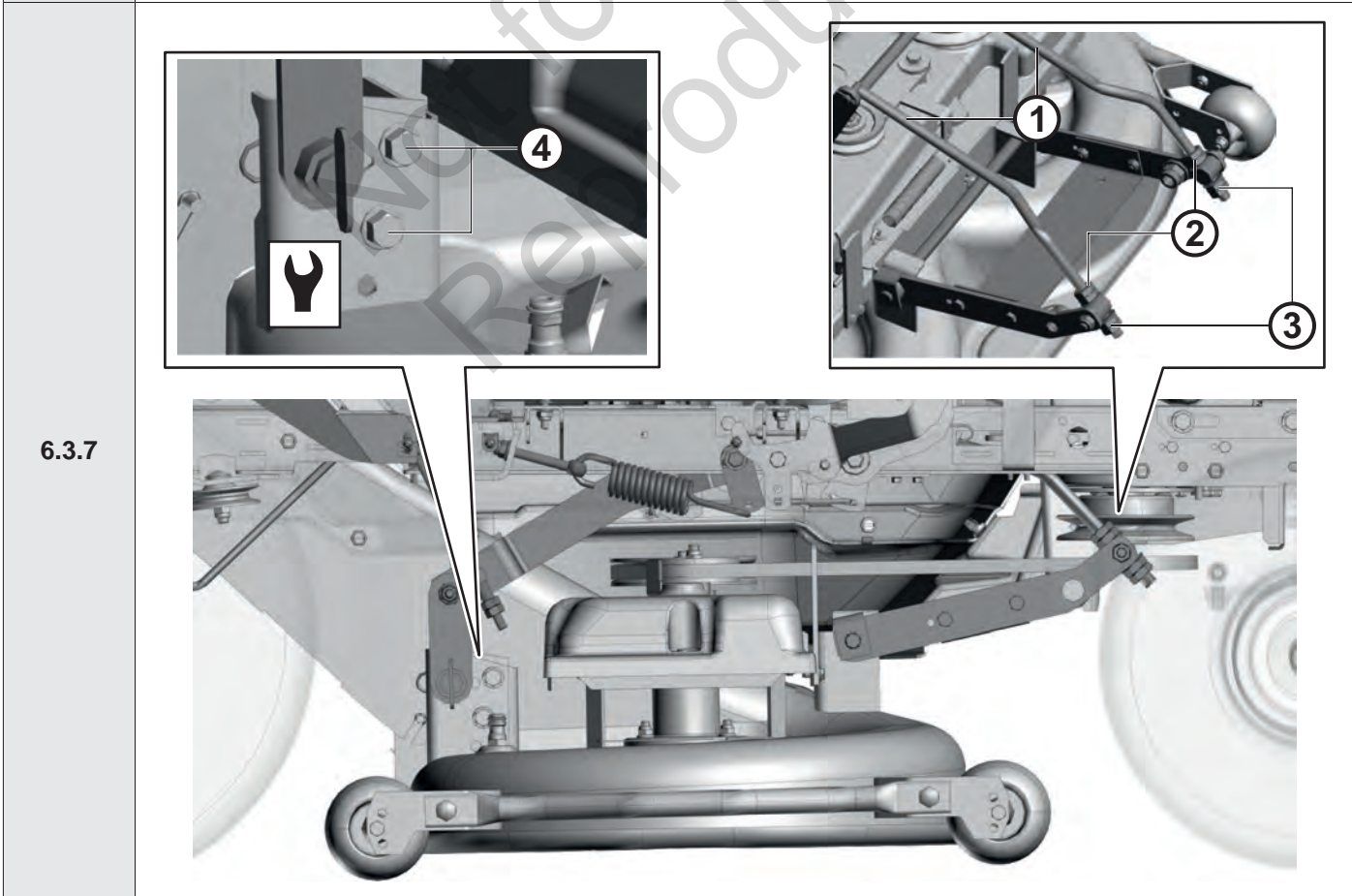
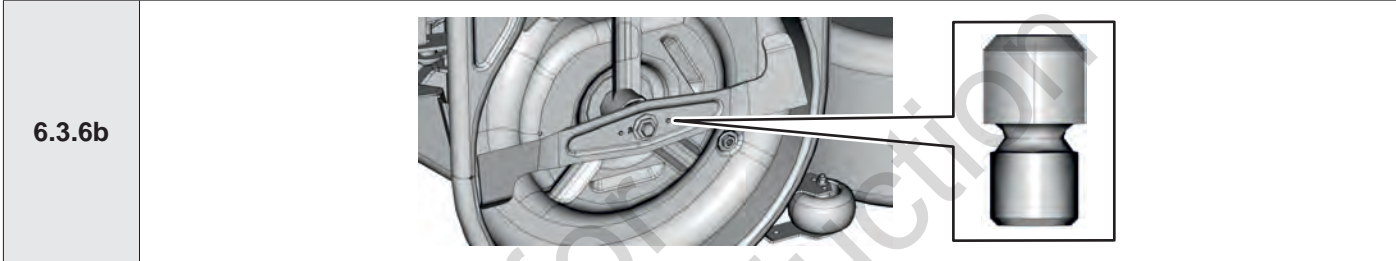
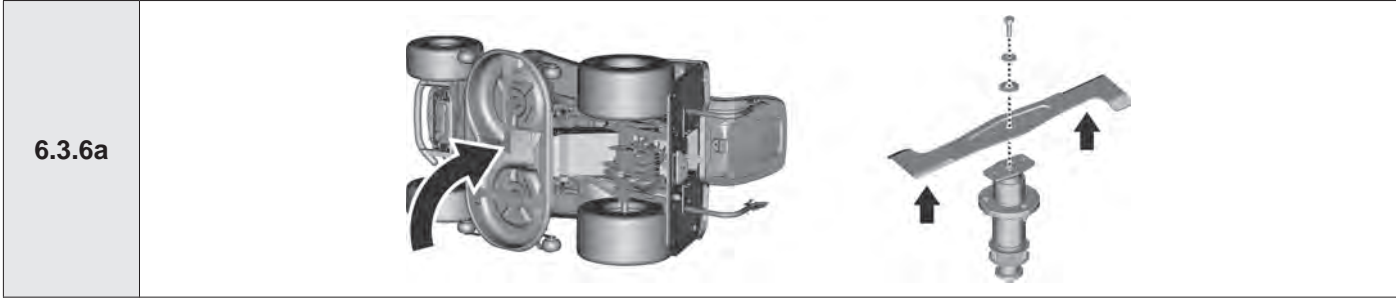
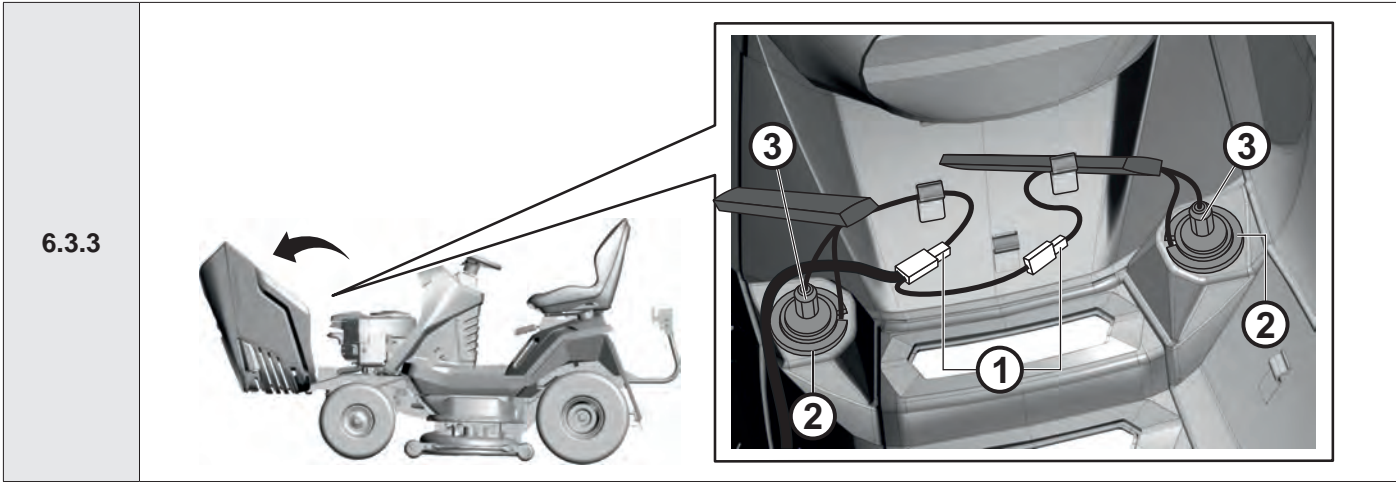


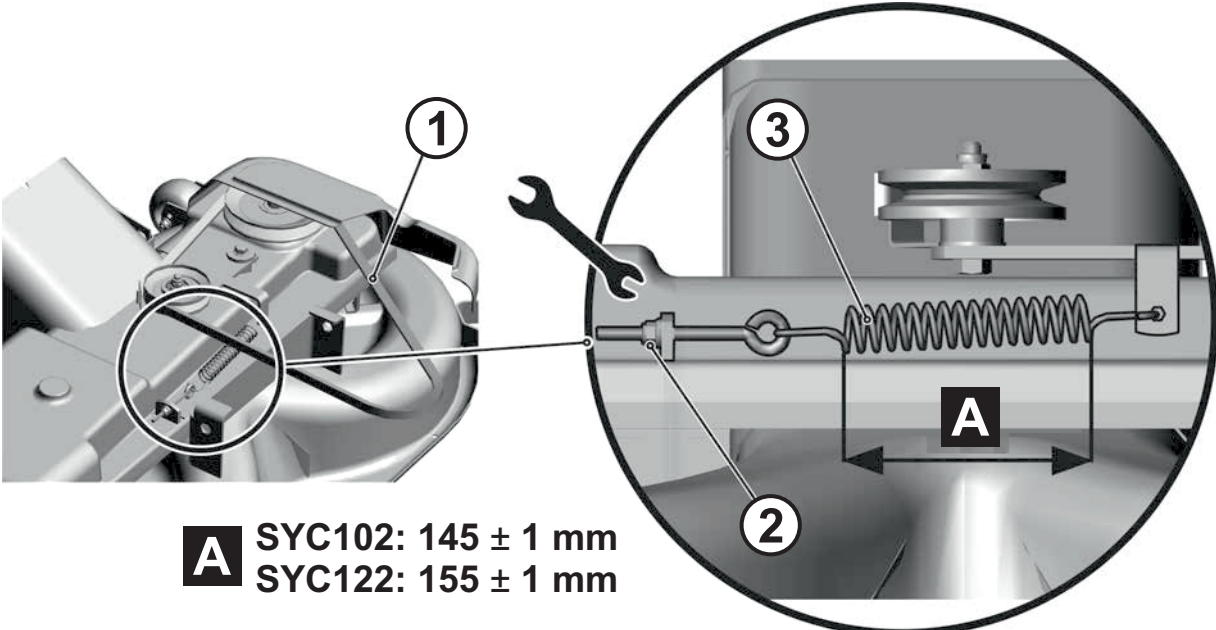
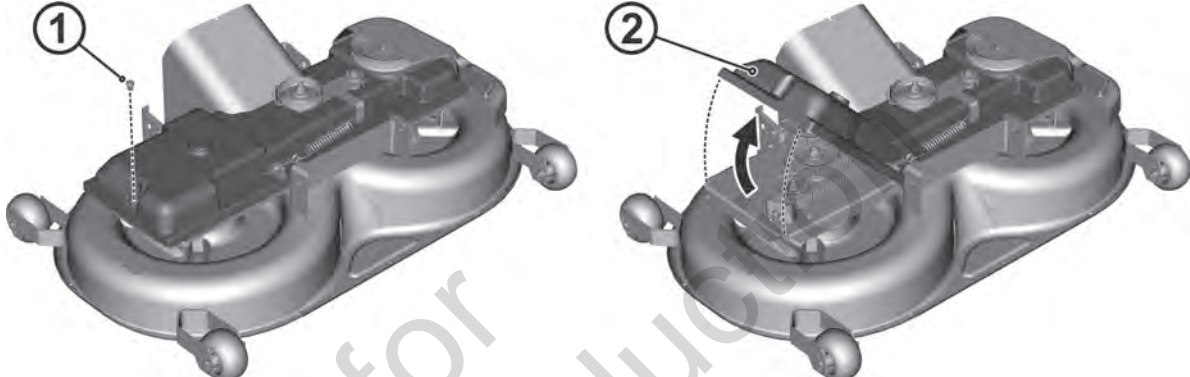
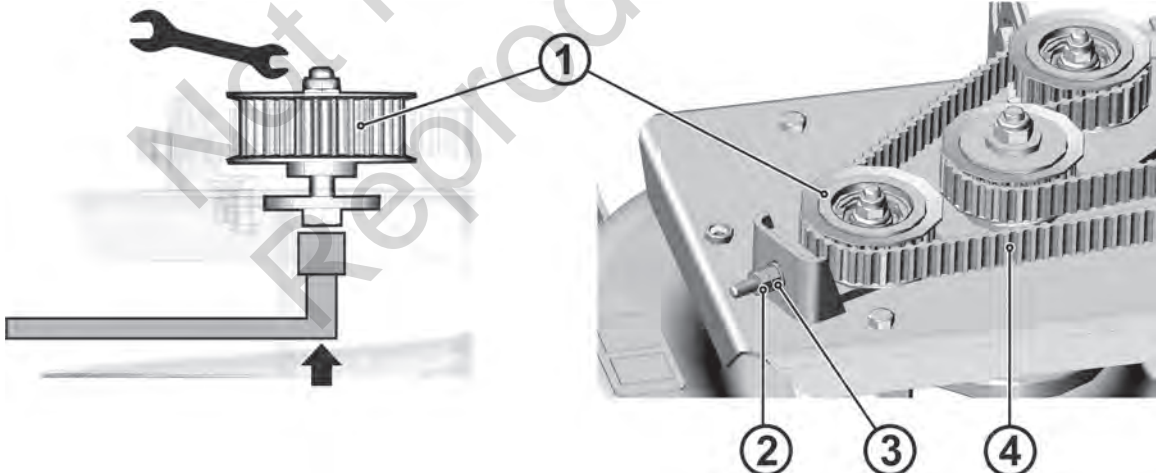
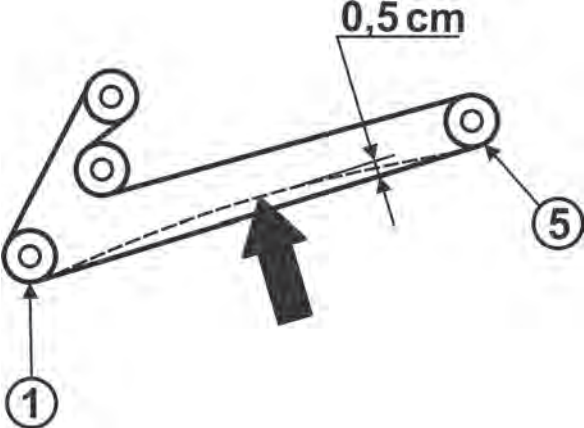
Not for  
Reproduction

4.1

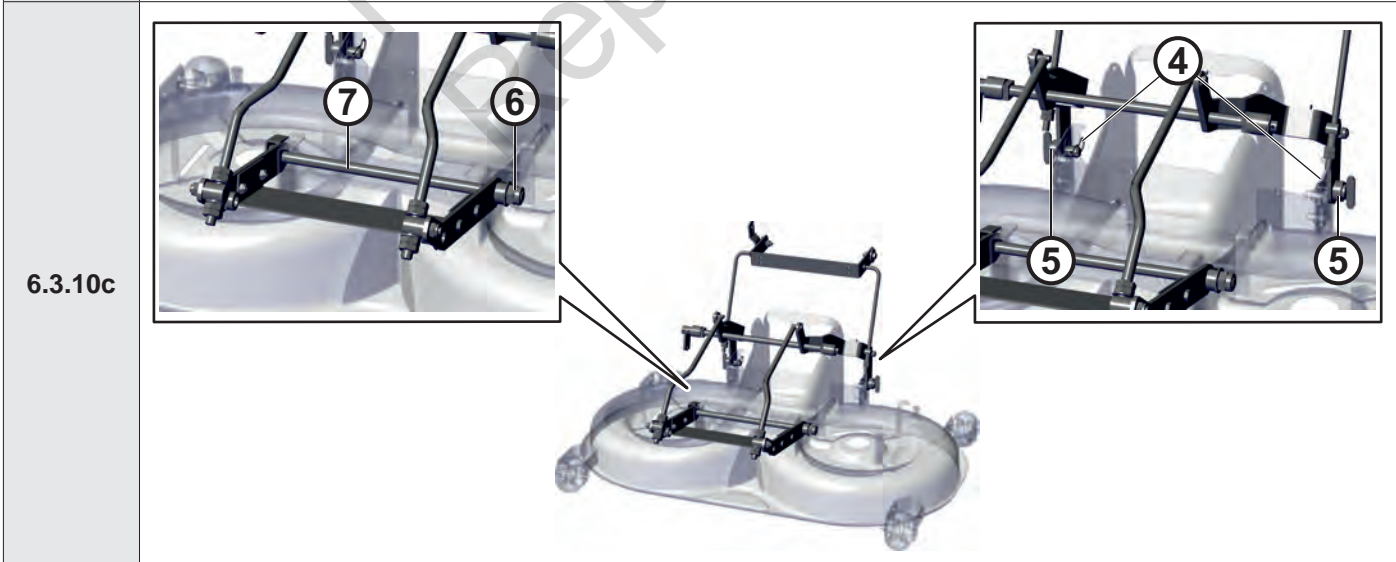
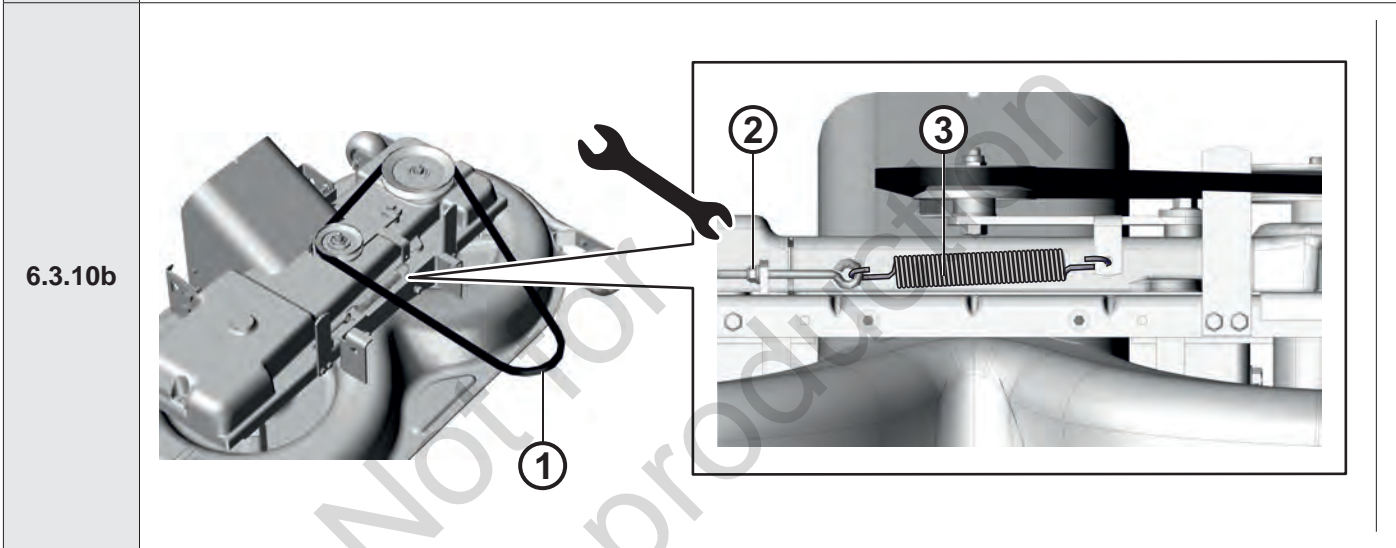
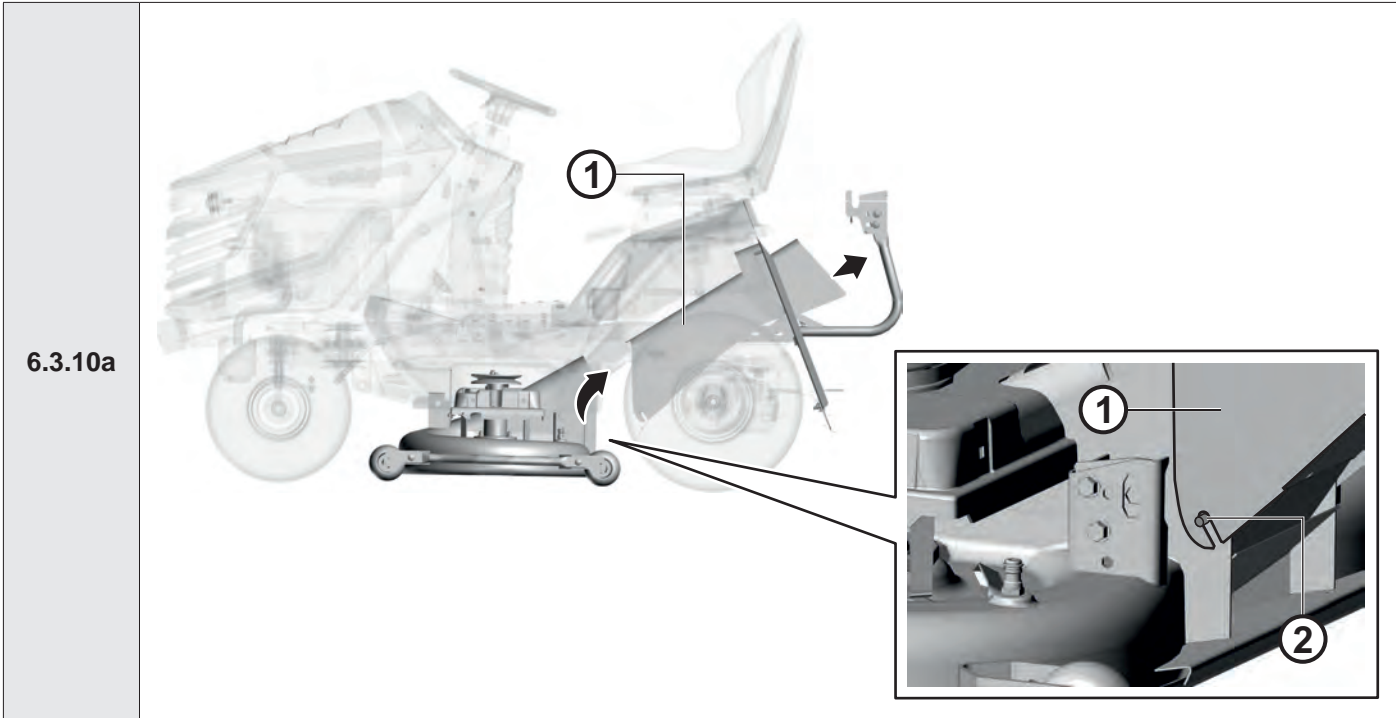


|              |   |
|--------------|---|
| <p>5.4.4</p> |  <p><b>A</b> SYC102: <math>93 \pm 1</math> mm<br/> SYC122: <math>95 \pm 1</math> mm</p> |
| <p>5.6a</p>  |    |
| <p>5.6b</p>  |   |
| <p>6.2.2</p> |   |

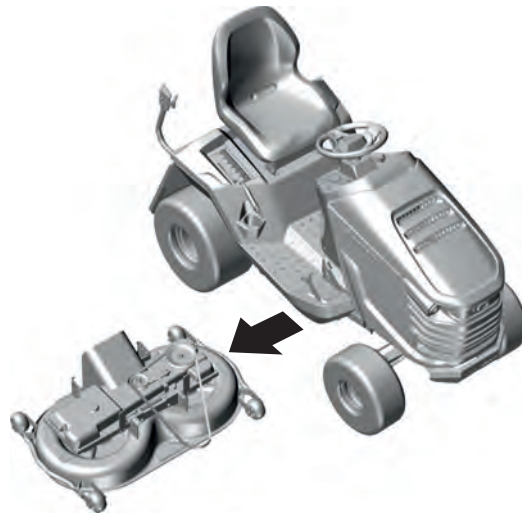


|               |   |
|---------------|---|
| <p>6.3.8</p>  |  <p><b>A</b> SYC102: <math>145 \pm 1</math> mm<br/> SYC122: <math>155 \pm 1</math> mm</p> |
| <p>6.3.9a</p> |    |
| <p>6.3.9b</p> |   |
| <p>6.3.9c</p> |   |

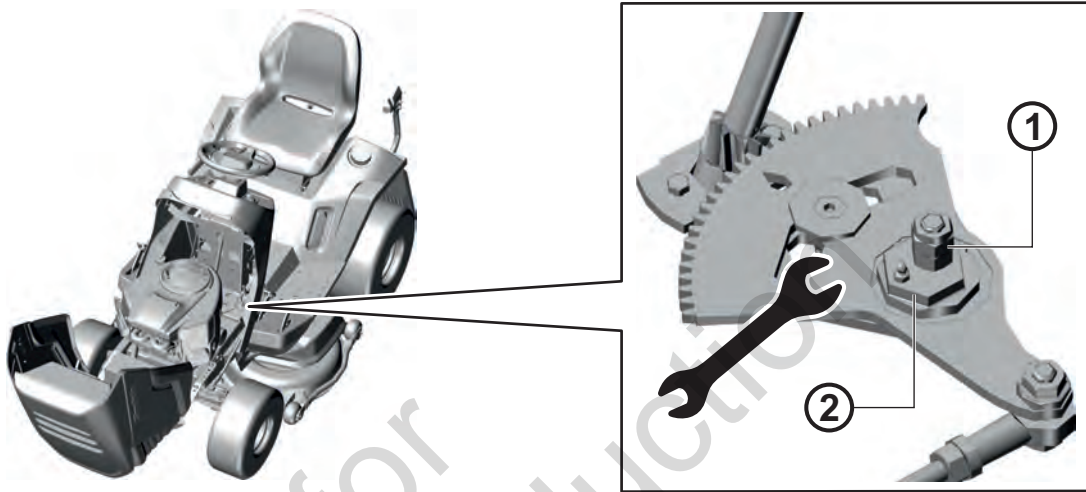




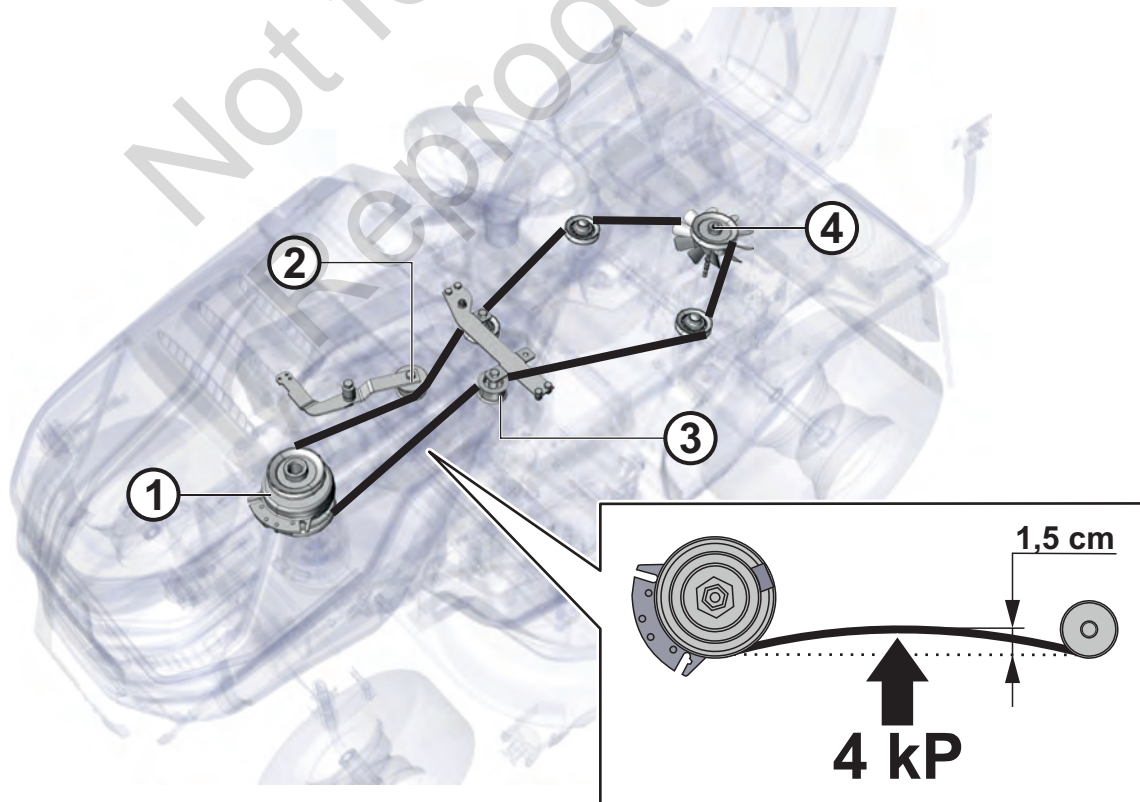
6.3.10d

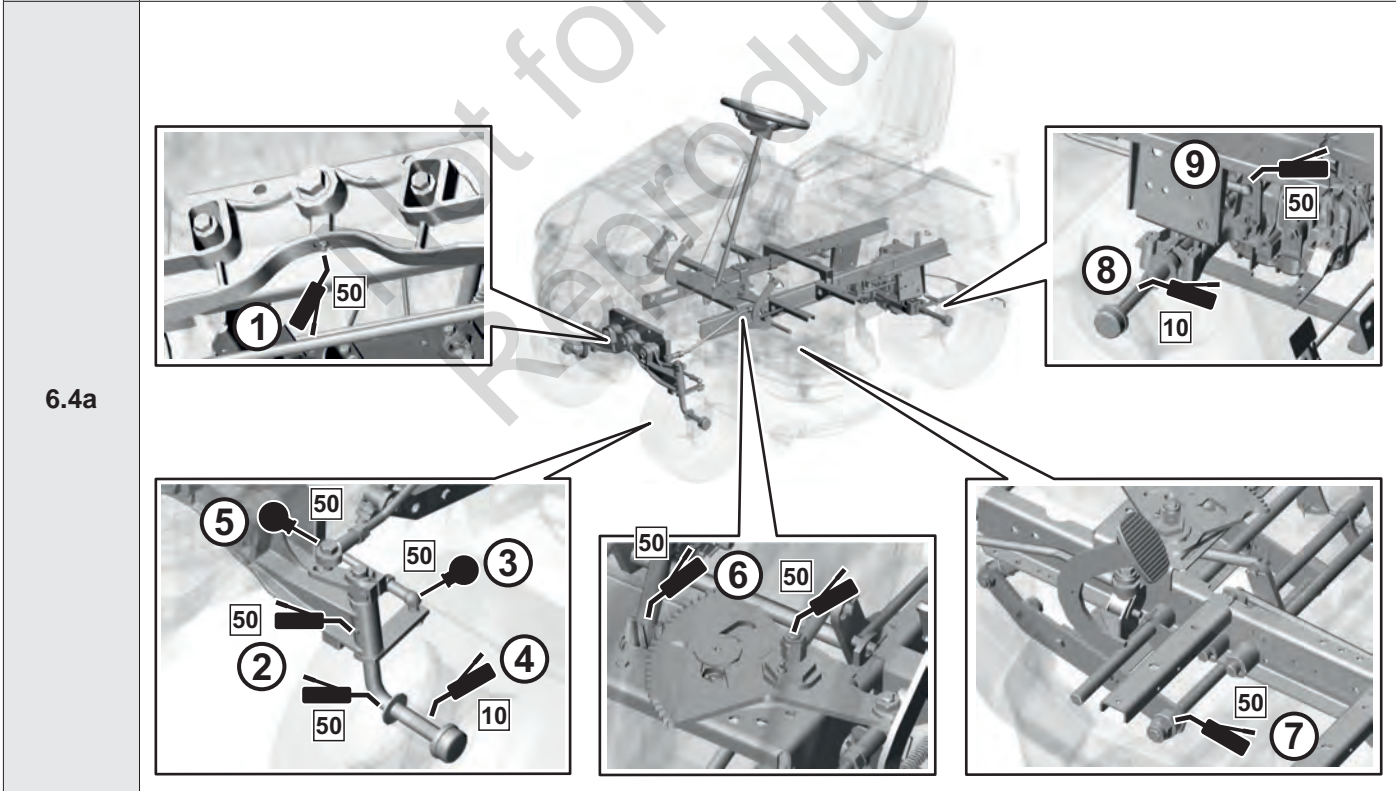
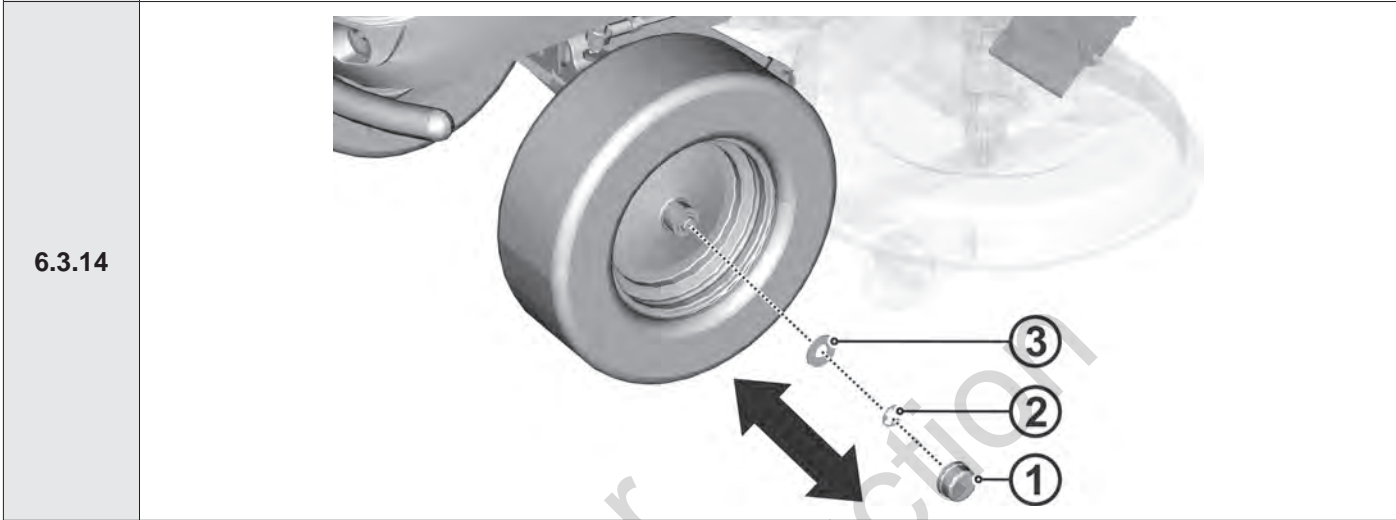
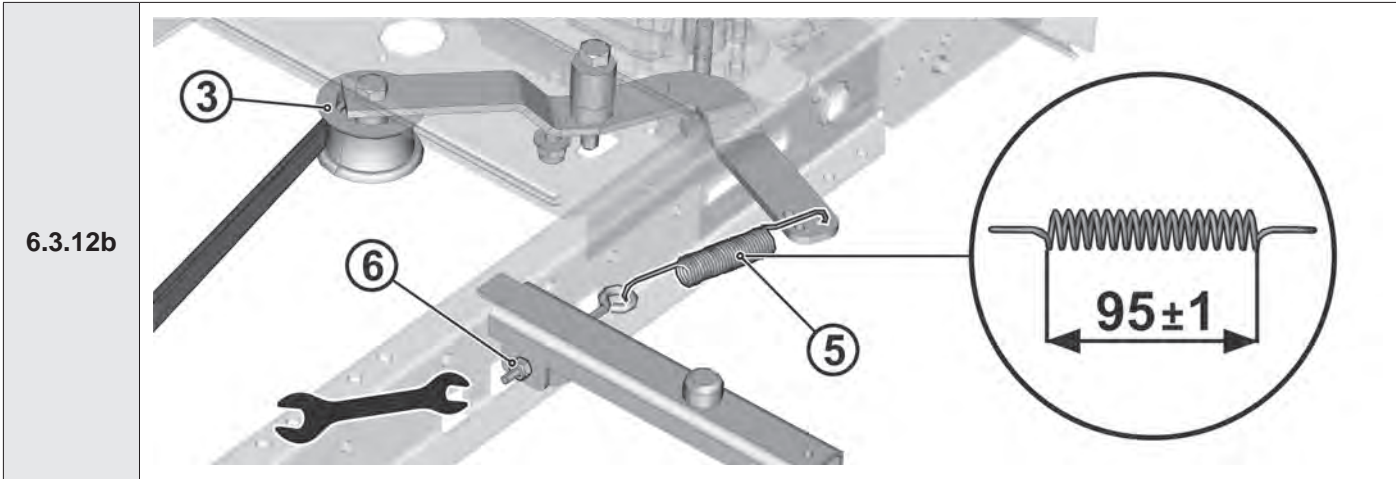


6.3.11

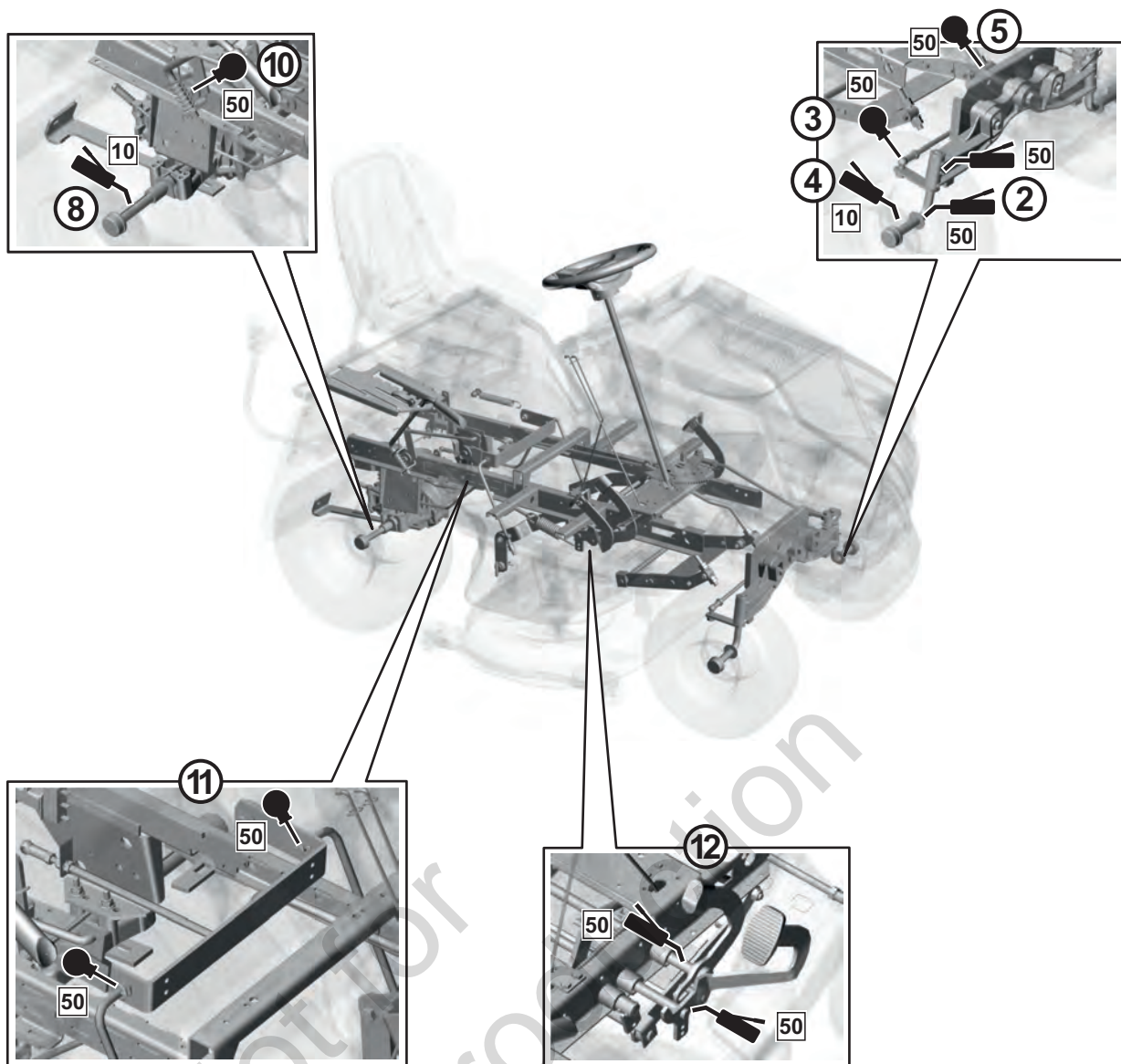


6.3.12a





6.4b



# O NÁVODU

## ÚČEL NÁVODU

Návod by Vás měl co nejjednodušeji navést k bezpečné instalaci, provozu a údržbě Vašeho stroje a informovat Vás o jeho možnostech a schopnostech. Je proto určen všem osobám, které se strojem přijdou do styku během jeho instalace, obsluhy a údržby.

Návod si pečlivě prostudujte ještě před začátkem jakékoliv činnosti se strojem. Postupujte přesně podle pokynů v něm uvedených, abyste si usnadnili nejen používání zakoupeného stroje, ale také zajistili jeho optimální využívání a dlouhou životnost.

## PLATNOST NÁVODU

Návod je platný pro tyto varianty strojů







- SYC102

- SYC122

Odlišnosti typů jsou uvedeny v technických datech.

## SYMBOLY POUŽITÉ V NÁVODU

V návodu naleznete symboly s následujícím významem:

| SYMBOL   | VÝZNAM  |
|--|---|
| <br> | Tyto symboly mají význam „UPOZORNĚNÍ“ a „VAROVÁNÍ“ a upozorňují na skutečnosti, které mohou způsobit poškození stroje a/nebo vážné poranění uživatele.              |
|    | Symbol upozorňuje na důležitou instrukci, vlastnost, postup nebo záležitost, kterou je nutno během instalace, používání a údržby stroje mít na vědomí nebo dodržet. |
|   | Symbol upozorňuje na užitečnou informaci, vztahující se ke stroji nebo příslušenství.   |
|   | Symbol je odkazem na obrázek v přední části návodu. Je vždy doprovázen číslem obrázku.  |
|   | Symbol je odkazem na jinou kapitolu tohoto nebo jiného návodu a většinou je doprovázen číslem kapitoly, na kterou se vztahuje.                                      |

## DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

Návod je nutné považovat za součást žacího stroje, která od něj nesmí být oddělena. Proto jej uschovejte pro budoucí použití.

**Neuvádějte stroj do provozu, dokud nejste důkladně seznámeni se všemi instrukcemi, zákazy a doporučeními, které jsou v tomto návodu uvedeny, obzvláště pak v kapitole 2 OCHRANA A BEZPEČNOST ZDRAVÍ PŘI PRÁCI.**

Vyobrazení použité v tomto návodu nemusí vždy souhlasit se skutečností; jejich účelem je popis hlavních principů zařízení. Texty, kresby, fotografie a jiné prvky zde uvedené jsou ale chráněny autorským právem. Každé jejich zneužití nebo nepovolené kopírování je trestné.

## SOUVISEJÍCÍ DOKUMENTACE

Kromě tohoto návodu je ke stroji k dispozici ještě další dokumentace, kterou vypracoval výrobce stroje a výrobci některých částí stroje. Plný seznam dokumentace je uveden v kapitole DOKUMENTACE KE STROJI.

## KDYŽ SI NEJSTE JISTI

V praxi se často vyskytují nepředvídatelné situace, které nemohly být do tohoto návodu zahrnuty a popsány. Proto vždy, když si nejste jistí postupem a také v případě jakýchkoliv dotazů nebo nejasností neváhejte kontaktovat výrobce nebo některý z našich více než 100 autorizovaných, kvalitně vybavených servisů po celé Evropě, ve kterých jsou Vám k dispozici servisní odborníci, kteří byli proškolení a přezkoušeni ve výrobním podniku.

## VERZE NÁVODU

Číslo verze: Revize A

# 1 TECHNICKÉ INFORMACE

## 1.1 POUŽITÍ

### SPRÁVNÉ POUŽITÍ

Tento žací stroj je určen pro sečení rovných, udržovaných travnatých ploch, např. v parcích, zahradách a hřištích, případně na mírných svazích, na nichž nejsou cizí předměty (padlé větve, kameny, pevné předměty apod.).

Doporučená výška sekaného porostu je přibližně 15 cm (s ohledem na hustotu porostu), sklon svahu nesmí překročit 12° (21 %).

### NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

Každé použití tohoto samojízdného žacího stroje, které není uvedeno v tomto návodě a které přesahuje zde uvedenou oblast použití, je považováno za použití neodpovídající účelu. Za škody z toho vyplývající neručí výrobce stroje, riziko nese pouze jeho uživatel.

K nesprávnému užití stroje patří také jeho provozování, údržba a opravy nezaškolenou nebo neautorizovanou osobou, používání neschváleného příslušenství, provozování stroje s poruchou nebo závadou a provozování s demontovanými, upravenými nebo nefunkčními bezpečnostními prvky. Použití neschváleného příslušenství navíc znamená okamžitou ztrátu záruky.

## 1.2 HLAVNÍ ČÁSTI A POPIS

Žací stroj se skládá z těchto základních skupin:



1.2

### (1) RÁM S NÁRAZNÍKEM

Rám s nárazníkem slouží jako nosný prvek pro většinu hlavních částí stroje.

### (2) KAPOTÁŽ

Kapotáž je kombinací plastových a kovových krytů, které vhodně zakrývají motor a elektrické a mechanické součásti stroje. Obsahuje i světla pro denní a noční svícení.

### (3) KRYT AKUMULÁTORU A POJISTEK

Kryt pod volantem umožňuje snadný přístup k akumulátoru a k pojistkám stroje.

### (4) MÍSTO OBSLUHY

Pohodlné sedadlo umožňuje snadnou dostupnost všech ovládacích prvků stroje.

### (5) ZÁSOBNÍK TRÁVY

Zásobník trávy tvoří trubkový ocelový rám, víko, textilní vak a vysypávací páka.

### (6) PALIVOVÁ NÁDRŽ

Umožňuje snadné doplnění paliva a kontrolu jeho hladiny.

### (7) VYNÁŠECÍ TUNEL TRÁVY

Propojuje žací ústrojí se zásobníkem trávy. Tudy odchází tráva do zásobníku.

### (8) ŽACÍ ÚSTROJÍ

Žací ústrojí zajišťuje sekání a sběr trávy. Skládá se z krytu, hlavní desky a dvou žacích nožů.

## 1.3 ŠTÍTKY NA STROJI



Je přísně **zakázáno odstraňovat nebo poškožovat štítky a symboly** připevněné na žacím stroji. V případě poškození nebo nečitelnosti štítku kontaktujte dodavatele nebo výrobce stroje, a požádejte je o náhradu.

### VÝROBNÍ ŠTÍTEK

|  |                            |
|--|----------------------------|
| TYPE N°: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx<br>self-propelled mower<br>xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx   | <br><br><br>MADE IN EUROPE |
| ENGINE: xxxxxxxxxxxx<br>YEAR OF PRODUCTION: xxxx<br>WEIGHT: xxx kg<br>FABRICATION: Seco Industries, s.r.o.<br>Jungmannova 11, Valdícké Předměstí,<br>506 01 Jičín Czech Republic<br>SERIAL NO.: XXXXXXXXXX |                            |

Výrobní štítek je umístěn pod sedadlem řidiče a obsahuje základní identifikační a technické údaje o stroji.

### VÝSTRAŽNÉ ŠTÍTKY

|           |                         |                              |                            |                |
|-----------|-------------------------|------------------------------|----------------------------|----------------|
|           |                         |                              |                            |                |
| Nebezpečí | Pozor!<br>Horký povrch! | Při jízdě neopouštějte stroj | Pozor, odletující předměty | Nedotýkejte se |

|                       |   |
|-----------------------|---|
|                       |   |
| Za provozu nesahejte! | Rotační nástroje!<br>Nebezpečí zranění<br>končetin! |





### ZÁKAZOVÉ ŠTÍTKY

|                            |                     |                        |             |
|----------------------------|---------------------|------------------------|-------------|
|                            |                     |                        |             |
| Nesekejte v blízkosti osob | Nevozte další osoby | Nejezděte napříč svahu | Nestoupejte |



### PŘÍKAZOVÉ ŠTÍTKY

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
|                                  |   |
| Při opravě postupujte dle návodu | Držte nepovolané osoby v bezpečné vzdálenosti |

## INFORMAČNÍ ŠTÍTKY

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
|  |  |  |  |
| Čtěte návod k obsluze a dodržujte pokyny  | Maximální pracovní sklon  | Garantovaná hladina akustického výkonu dle směrnice 2000/14/EC                    | Objem palivové nádrže   |

|   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|
|  |  |  |  |  |
| Brzda   | Pojezd vzad   | Pojezd vpřed  | Rychle  | Pomalu  |

|   |   |
|---|---|
|  |  |
| Zařazení uzávěrky diferenciálu*   | Vyřazení uzávěrky diferenciálu*   |

\* Štítek je přítomen pouze u strojů SYC122

Not for  
Reproduction



## 1.4 TECHNICKÉ PARAMETRY

| PARAMETR                               | SYC102                        | SYC122             |
|--|-------------------------------|--------------------|
| <b>STROJ</b>                           |                               |                    |
| Rozměry stroje (délka × šířka × výška) | 242 × 106 × 116 cm            | 258 × 127 × 129 cm |
| Hmotnost stroje (bez náplně a obsluhy) | 271 kg                        | 303 kg             |
| Rozvor kol                             | 120 cm                        |                    |
| Rozchod kol (přední / zadní)           | 76 / 73 cm                    | 76 / 73 cm         |
| Rozměry kol (přední / zadní)           | 16 × 6.50-8" / 20 × 20-10"    |                    |
| Rychlost pojezdu vpřed / vzad          | 9 / 6 km/h                    |                    |
| Tlak pneumatik (přední i zadní)        | 80–140 kPa                    |                    |
| Objem palivové nádrže                  | 12 l                          |                    |
| Druh pohonné látky                     | Benzin bezolovnatý Natural 95 |                    |

| <b>ŽACÍ ÚSTROJÍ</b>  |          |          |
|----------------------|----------|----------|
| Výška sečení         | 25-80 mm | 25-80 mm |
| Šířka sečení (záběr) | 102 cm   | 122 cm   |

| <b>ZÁSOBNÍK TRÁVY</b> |       |       |
|-----------------------|-------|-------|
| Objem                 | 320 l | 380 l |

| <b>ELEKTRICKÝ SYSTÉM</b>                 |              |              |
|--|--------------|--------------|
| Typ akumulátoru (kapacita / napětí)      | 12 V – 28 Ah | 12 V – 32 Ah |
| Pojistky v úložném prostoru pod volantem | 10 A / 20 A  |              |



Olejoyvé náplně jsou uvedeny v kapitole 6 ÚDRŽBA A SEŘÍZENÍ.

| <b>UTAHOVACÍ MOMENTY ŠROUBOVÝCH SPOJŮ</b>                                   |                   |
|---|-------------------|
| <b>ŽACÍ ÚSTROJÍ</b>   |                   |
| Středový šroub nože   | <b>30 ± 3 Nm</b>  |
| Matice M12 kladky pohonu sečení   | <b>45 - 55 Nm</b> |
| Šroub 10x25 KL 100 RIPP ramene napínací kladky řemenu pohonu žacího ústrojí | <b>55 - 65 Nm</b> |
| <b>ŘÍZENÍ</b>   |                   |
| Šroub M8x30 segmentu řízení   | <b>15 - 25 Nm</b> |
| Matice M12 segmentu řízení  | <b>35 - 45 Nm</b> |
| <b>MOTOR</b>  |                   |
| Šroub elektromagnetické spojky  | <b>60 - 70 Nm</b> |
| Šroub držáku napínací kladky řemenu pojezdu                                 | <b>25 - 35 Nm</b> |



Při demontáži a opětovné montáži samojistických matic je nutná jejich výměna za nové.

## HLUČNOST A VIBRACE

| SYC102              |                             |  |   |   |   |
|---------------------|-----------------------------|--|---|---|---|
| Motor               | Otáčky (min <sup>-1</sup> ) | Deklarovaná emisní hladina akustického tlaku v místě obsluhy L <sub>pAd</sub> (dB) EN ISO 5395-1 | Garantovaná hladina akustického výkonu L <sub>WAG</sub> (dB) 2000/14/EC | Deklarovaná úroveň vibrací (m.s <sup>-2</sup> ) EN ISO 5395-1 |   |
|                     |                             |  |   | celkových vibrací a <sub>wd</sub>                             | přenášených na ruku - paži a <sub>hvd</sub> |
| B&S 8240 PXi (44U6) | 2800                        | 84 + 2   | 100   | 1,0 + 0,4   | 2,7 + 1,4                                   |

| SYC122              |                             |  |   |   |       |
|---------------------|-----------------------------|--|---|---|-------|
| Motor               | Otáčky (min <sup>-1</sup> ) | Deklarovaná emisní hladina akustického tlaku v místě obsluhy L <sub>pAd</sub> (dB) EN ISO 5395-1 | Garantovaná hladina akustického výkonu L <sub>WAG</sub> (dB) 2000/14/EC | Deklarovaná úroveň vibrací (m.s <sup>-2</sup> ) EN ISO 5395-1 |       |
|                     |                             |  |   | <0,5  | < 2,5 |
| B&S 8270 PXi (44U8) | 2800                        | 89 + 4   | 105   | <0,5  | < 2,5 |



Hodnoty naměřené dle EN ISO 5395-1 odpovídají hodnotám dle EN 836+A4.

### Vysvětlivky:

| Motory   | Převodovky                                   |
|--|--|
| B&S 8240 PXi (44U6) = Briggs & Stratton V-TWIN 8000PXi SERIES<br>B&S 8270 PXi (44U8) = Briggs & Stratton V-TWIN 8000PXi SERIES | TT46 = TUFF-TORQ K46<br>TT62 = TUFF-TORQ K62 |

Not for  
Reproduction

## 2 OCHRANA A BEZPEČNOST ZDRAVÍ PŘI PRÁCI

Tento žací stroj je konstrukčně řešen a vyráběn v souladu s mezinárodními normami a předpisy, platnými pro výrobu takovýchto strojů. Elektrické prvky odpovídají mezinárodním předpisům o ochraně před nebezpečným dotykovým napětím. Všechny elektrické elementy buď mají příslušné krytí, předepsané normou, nebo se nacházejí v uzavřených prostorech, které svým krytím splňuje nařízení těchto norem.

Pokud je tento stroj používán řádně a v souladu s návodem, je **velmi bezpečný**.

### 2.1 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Za svou osobní bezpečnost a bezpečnost jiných osob při obsluze samojízdného žacího stroje je odpovědný především jeho uživatel. Výrobce stroje nenes odpovědnost za zranění osob nebo poškození stroje a ekologické škody způsobené tím, že žací stroj není používán a obsluhován v souladu se všemi bezpečnostními pokyny, uvedenými v tomto návodu.



**V případě nedodržení bezpečnosti práce a nerespektování všech upozornění, uvedených v tomto návodu, je tento samojízdný žací stroj schopen useknout ruce, nohy či vymrštít předměty a může tak dojít k vážnému úrazu nebo usmrcení osob, poškození nebo zničení stroje nebo některé jeho části nebo příslušenství.**

#### 2.1.1 OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- ! Stroj smí řídit pouze osoba starší 18-ti let seznámená s tímto návodem k použití. Nikdy nenechte tento stroj obsluhovat nebo na něm provádět údržbu nebo servisní práci osobám, které nejsou kompetentní k této činnosti.
- ! Uživatel stroje je odpovědný za bezpečnost osob, které se nachází v pracovním prostoru stroje.
- ! Na stroji a jeho příslušenství nesmí být prováděny žádné technické změny bez písemného souhlasu jeho výrobce. Neoprávněné změny mohou vést k hazardním podmínkám bezpečnosti práce a ke zrušení záruky.
- ! Dodržujte všechny požadavky týkající se požární bezpečnosti (➔ 2.4).
- ! Neodstraňujte ze stroje bezpečnostní nálepky a štítky.
- ! Nepohybujte se v blízkosti stroje nebo pod ním, je-li zvednut a není ve zvednuté poloze dostatečně zajištěn proti spadnutí nebo převrhnutí.
- ! Komponenty sběrače trávy jsou vystaveny namáhání, může dojít k jejich poškození, ke zhoršení funkce sběrače a k možnosti vypadávání předmětů z koše. Kontrolujte je proto pravidelně dle doporučení uvedených v tomto návodu.
- ! Vypněte žací ústrojí i motor a vyjměte klíček ze zapalování vždy, když:
  - čistíte stroj
  - odstraňujete zanesení žacího ústrojí travou
  - jste najeli na cizí předmět a je třeba zjistit, nedošlo-li k poškození stroje, popř. poškození odstranit
  - stroj nepřírodně silně vibruje a je třeba zjistit příčinu vibrací
  - opravujete motor, nebo jiné pohyblivé části (odpojte i kabely od zapalovacích svíček)

#### 2.1.2 USTROJENÍ OBSLUHUJÍCÍHO PRACOVNÍKA A OCHRANNÉ POMŮCKY

- ! Při obsluze stroje vždy používejte vhodný pracovní oblek. Nikdy nenoste volné oblečení a krátké kalhoty.
- ! Při obsluze stroje vždy používejte pevnou, uzavřenou obuv, nejlépe protiskluznou. Stroj nikdy neprovazujte v sandálech nebo naboso.
- ! Hodnoty hluku a vibrací na místě obsluhy uvedené v tomto návodu (➔ 1.4) mají úzký vztah k požadavkům směrnic EU 2003/10/ES (expozice hlukem) a 2002/44/ES (expozice vibracemi), které řeší podmínky používání osobních ochranných prostředků proti hluku a vibracím a také snižování doby expozice obsluhy volbou vhodných přestávek v práci. **Výrobce stroje doporučuje při obsluze stroje vždy používat chrániče sluchu. Při nedodržování těchto pokynů může dojít k trvalému poškození zdraví!**

#### 2.1.3 PŘED POUŽITÍM STROJE

- ! Nepoužívejte žací stroj, je-li poškozen nebo chybí-li některé z jeho ochranných zařízení. Veškeré kryty a jiná ochranná zařízení musí být stále na svém místě. Neodstraňujte proto nebo nevyřazujte žádné ochranné zařízení stroje z činnosti. Kontrolujte pravidelně funkce těchto zařízení.
- ! Nepracujte se strojem po požití alkoholu, drog či léků ovlivňujících vnímání.
- ! Nepracujte se strojem, trpíte-li závratěmi, mdlobami nebo jste-li jinak oslabeni či nesoustředěni.
- ! Před uvedením stroje do provozu se důkladně seznámte se všemi jeho ovládacími prvky a zvládněte manipulaci s nimi tak, abyste v případě nutnosti mohli stroj okamžitě zastavit nebo vypnout jeho motor.
- ! Neměňte seřízení regulátoru motoru nebo omezovače otáček motoru.
- ! Než začnete práci se strojem, odstraňte z plochy, na které budete sečení provádět, veškeré kameny, kousky dřeva, dráty, kosti, padlé větve a jiné cizí předměty, které by mohly být při sečení odmrštěny. Vždy přítom používejte ochranné rukavice.
- ! Před dalším použitím odstraňte všechny závady. Před začátkem práce překontrolujte důkladně zejména napnutí řemenů, nabroušení nožů a čistotu uvnitř výlisku sečení.

## 2.1.4 BĚHEM PROVOZU STROJE

- ! Stroj nesmí být použit k práci na svazích se sklonem větším než **12° (21%)**.
- ! Přeprava dalších osob, zvířat a břemen přímo na stroji je zakázána. Přeprava břemen je povolena pouze na přívěsu, jehož typ je schválen výrobcem stroje.
- ! I při krátkodobém opuštění stroje vždy vyjměte klíček ze zapalování.
- ! Pohybujete-li se strojem mimo pracovní prostor, v němž provádíte sečení, vždy vypněte žací ústrojí a zvedněte jej do transportní polohy.
- ! Při jízdě držte volant vždy pevně oběma rukama. Zvláštní pozornost věnujte přejíždění travnatých ploch a jiných nerovných míst – volant se může vlivem děr, vyvýšenin, nárazů atd. samovolně otočit.
- ! Vždy pozorně sledujte prostor před strojem. Dávejte především pozor na překážky, abyste se jim mohli včas vyhnout. Pozorně sledujte prohloubeniny (díry) v terénu a jiná skrytá nebezpečná místa. Překážky lze ve vysoké trávě snadno přehlédnout. Jezděte vždy přiměřenou rychlostí.
- ! Zvláštní pozornost věnujte nepřehledným místům, jako jsou křoví, stromy a podobné překážky, za nimiž se mohou nacházet další osoby, zejména děti, nebo zvířata.
- ! Jakmile někdo nepovolaný vstoupí do prostoru sečení, okamžitě stroj zastavte a vypněte žací ústrojí.
- ! Nesekejte poblíž výsypky, jámy nebo břehů. Žací stroj se může náhle převrhnout, jestliže se kolo dostane přes okraj jámy, příkopu, nebo hrany, která se může utrhnout.
- ! Při práci se vyhněte krtčím hromádkám, betonovým podstavcům, pařezům, obrubníkům záhonů a chodníků, které nesmí přijít do kontaktu s noži a tím poškodit žací ústrojí a mechanismus stroje.
- ! Skryté předměty, jako jsou zavlažovače trávníku, kolíky, vodní ventily, základy, elektrické kabely apod., zapuštěné do travního drnu, se vždy snažte objíždět. Nikdy nejezděte přes tyto předměty.
- ! V případě nárazu na pevný předmět zastavte, vypněte žací ústrojí i motor a zkontrolujte celý stroj, zejména mechanismus řízení. Je-li to potřeba, proveďte před novým nastartováním opravu.
- ! Kde je to možné, vyhněte se práci se strojem v mokré trávě. Snížená přilnavost může být příčinou smyku.
- ! Vyhněte se překážkám (např. náhlá změna sklonu svahu, příkopy atd.), na kterých by se stroj mohl převrátit.
- ! Nezkoušejte udržet stabilitu stroje šlápnutím na zem.
- ! Se strojem pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- ! Nepracujte se strojem při dešti, bouřce a zejména ne při nebezpečí úderu blesku. Blesk může být příčinou vážného zranění nebo smrti. Nepoužívejte stroj, pokud se blíží bouřka a jsou vidět blesky nebo slyšet hromy; vyhledejte bezpečný úkryt.
- ! Se strojem se nesmí jezdit po veřejných komunikacích.
- ! Nenechávejte běžet motor v uzavřených prostorách. Výfukové plyny obsahují látky, které jsou bez zápachu a přitom jsou smrtelně jedovaté.
- ! Nedávejte ruce ani nohy pod kryt žacího ústrojí. Nikdy se nepřibližujte žádnou částí svého těla k rotujícím nebo pohybujícím se součástem stroje. Nepokoušejte se rukama nebo nějakým provizorním prostředkem brzdit nebo zpomalovat pohybující se žací nože!
- ! Nestartujte motor bez výfuku.
- ! Věnujte vždy plnou pozornost řízení a ostatním činnostem, prováděným se strojem. Mezi nejčastější příčiny ztráty kontroly nad strojem patří například:
  - Prokluzování kol.
  - Příliš rychlá jízda; nepřizpůsobení rychlosti jízdy a podmínkám a vlastnostem povrchu.
  - Prudké brzdění, při kterém dochází k zablokování kol.
  - Použití žacího stroje k jiným, než určeným účelům.

## 2.1.5 PO SKONČENÍ PRÁCE SE STROJEM

- ! Stroj odstavujte vždy jen na rovné ploše. Předtím, než ze stroje sestoupíte, se ujistěte, zda je úplně zastaven. Pamatujte na to, že po vypnutí motoru trvá několik sekund, než se přestanou žací nože otáčet. Udržujte stroj a jeho příslušenství vždy v čistotě a dobrém technickém stavu.
- ! Rotační nože jsou ostré a mohou způsobit zranění. Při jakékoliv manipulaci s noži používejte ochranné rukavice nebo nože obalte.
- ! Kontrolujte pravidelně šrouby a matice upevňující nože a dbejte, aby byly dotaženy správným utahovacím momentem (➔ 6.3.6).
- ! Věnujte zvýšenou pozornost samojistícím maticím. Po druhém povolení matice je snížena její samojistící schopnost, proto je nutné matici nahradit novou.
- ! Kontrolujte komponenty pravidelně a dle potřeby nahraďte ty, které je dle doporučení výrobce nutné vyměnit.

## 2.2 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI NA SVAHU

- ! Svahy jsou hlavní příčinou nehod, ztráty kontroly nad strojem či následného převrnutí, které může vést k vážnému zranění i smrti. Sečení na svahu vyžaduje vždy zvýšenou pozornost. Jestliže si nejste jisti, nebo je to nad Vaše možnosti, na svahu nesekejte.

- ! Doporučená výška sekaného porostu je přibližně 15 cm (s ohledem na hustotu porostu), sklon svahu nesmí překročit 12° (21 %) a jen ve směru spádnice, tj. nahoru nebo dolů. Bližší podrobnosti (➔ 5.5.4).
- ! Při změně směru je nutná zvýšená opatrnost. Neotáčejte se ve svahu, pokud to není nezbytně nutné.
- ! Dávejte pozor na díry, kořeny, terénní nerovnosti. Nerovný terén může zapříčinit převrácení stroje. Vysoká tráva může zakrýt skryté překážky. Odstraňte proto předem veškeré překážející předměty z plochy, na které budete sečení provádět.
- ! Zvolte takovou rychlost, abyste nemuseli zastavit v kopci.
- ! Budte velmi opatrní s připojováním sběrného koše trávy, nebo dalších jiných přípojení. Může to mít za následek snížení stability stroje.
- ! Všechny pohyby na svahu provádějte pomalu a plynule. Neprovádějte náhlé změny rychlosti či směru.
- ! Vyhněte se startování nebo zastavení ve svahu. V případě, že kola ztratí přilnavost, vypněte pohon nožů a sjeďte pomalu dolů.
- ! Ve svahu se rozjíždějte velmi opatrně a pomalu, aby nedošlo k „poskočení“ stroje. Před svahem vždy snižte rychlost pojezdu stroje, zvláště při sjíždění dolů snižte rychlost pojezdu na minimum pro využití brzdného efektu převodovky.

## 2.3 BEZPEČNOST DĚTÍ



Pokud obsluha žacího stroje není připravena na přítomnost dětí, může se přihodit tragická nehoda. Pohyb žacího stroje přitahuje jejich pozornost. Nikdy nespolehejte na to, že děti zůstanou tam, kde jste je viděli stát naposledy.

- ! Nenechte děti bez dozoru v místech, kde sekáte trávu.
- ! Budte pohotoví a v případě přiblížení dětí vypněte stroj.
- ! Před a při couvání se dívejte za sebe a na zem.
- ! Nikdy nepřevázejte děti, mohou spadnout a vážně se zranit, nebo by mohly zasahovat nebezpečně do ovládání žacího stroje. Nikdy nedovolte dětem stroj obsluhovat.
- ! Dbejte zvýšené opatrnosti v místech s omezenou viditelností (v blízkosti stromů, keřů, zdí atp.).

## 2.4 POŽÁRNÍ BEZPEČNOST

Při používání žacího stroje je nutno dodržovat zásady a předpisy pro bezpečnost práce a požární ochranu vztahující se na práci s tímto druhem strojů.

- ! Pravidelně odstraňujte hořlavé látky (suchou trávu, listy atp.) z prostoru výfuku, motoru, akumulátoru a všude tam, kde by mohly přijít do styku s benzínem nebo olejem, následně se vznítit a tím způsobit požár stroje.
- ! Nechte motor žacího stroje vychladnout dříve, než jej odstavíte do uzavřeného prostoru.
- ! Věnujte zvýšenou opatrnost při práci s benzínem, olejem a jinými hořlavými látkami. Jedná se o vysoce hořlavé látky, jejichž výpary jsou výbušné. Při této práci nekuřte. Nikdy neodšroubovávejte víčko nádrže a nedoplňujte benzín při chodu motoru, je-li motor teplý a nebo je-li stroj v uzavřených prostorách.
- ! Zkontrolujte přívod benzínu před použitím, nedolévejte benzín až k hrdlu nádrže. Teplota motoru, slunce a roztažnost paliva může vést k přetečení a následnému požáru. Pro uchování hořlaviny používejte pouze nádoby k tomu určených. Nikdy neskladujte kanystr s benzínem nebo stroj uvnitř budovy v blízkosti jakéhokoliv zdroje tepla. Věnujte zvýšenou opatrnost při obsluze akumulátoru. Plyn v akumulátoru je vysoce explozivní, proto v blízkosti akumulátoru nekuřte a nepoužívejte otevřený oheň, aby nedošlo k vážnému zranění.

## 2.5 NEBEZPEČNÉ OBLASTI STROJE - ZBYTKOVÁ RIZIKA

- ! Žací stroj je konstruován tak, aby při jeho správné obsluze za bezvadného technického stavu neohrožoval obsluhujícího pracovníka a okolí. Přesto mohou během provozu, údržby a seřizování nastat situace, které jsou pro pracovníky zdrojem nebezpečí, pokud si jich nebudou vědomi a nebudou dodržovat bezpečnostní pokyny zde uvedené. Tato nebezpečí jsou tak zvaná zbytková rizika – jsou to rizika, která zůstávají, i když byla uvážena a zavedena všechna preventivní a ochranná opatření. Zbytková rizika vyvstávají při obsluze, údržbě a opravách stroje. Proto musí každá osoba, která přijde pracovně do styku se strojem, tato rizika znát a musí dodržovat všechna doporučení k jejich minimalizaci.

### ŽACÍ NOŽE

- ! Rotující žací nože jsou velmi ostré a při kontaktu s nimi hrozí nebezpečí vážného poranění končetin. Nepřibližujte proto ruce ani nohy pod kryt žacího ústrojí. Nikdy se nepřibližujte žádnou částí svého těla k rotujícím nebo pohybujícím se nožům. Nepokoušejte se rukama nebo nějakým provizorním prostředkem brzdit nebo zpomalovat pohybující se žací nože!

### POHYBLIVÉ A HORKÉ ČÁSTI

- ! Při nastartovaném motoru jsou v činnosti části, které rotují a mohou způsobit vážná poranění částí těla. Při údržbě a seřizování částí stroje pod kapotou nebo pod zvednutým strojem proto dbejte zvýšené opatrnosti a nikdy se nepřibližujte žádnou částí těla k pohybujícím se částem. Údržbu a servis těchto částí navíc smí provádět pouze osoba, která dokonale zná principy pohybů těchto částí. Během provozu dochází k zahřívání částí stroje pod kapotou a při dotyku nechráněnou částí těla mohou způsobit vážné popáleniny. Před otevřením kapoty z důvodu údržby nebo servisu proto vždy nechejte stroj vychladnout a pro jistotu používejte ochranné rukavice.

## **MÍSTO OBSLUHY**

! V místě obsluhy hrozí nebezpečí pádu z plošiny nebo uklouznutí vlivem nepozornosti. Při nastupování nebo vystupování ze stroje proto vždy buďte obezřetní. Dalším rizikem pro obsluhu je únava, stres nebo chybné jednání v důsledku pracovního přetížení, nedostatečného osvětlení sekané plochy nebo hluku při provozu. Během obsluhy stroje proto vždy používejte ochranu sluchu, nepřetěžujte se a dělejte přestávky.

## **PALIVOVÁ NÁDRŽ**

! Palivo v nádrži je vysoce hořlavá látka, jejíž výpary jsou výbušné. Při práci s palivem nebo v blízkosti palivové nádrže (i zavřené) nikdy nekuřte, nepřibližujte se k ní s otevřeným ohněm ani s předměty, které produkují vysoké teploty.

Not for  
Reproduction

## 3 PŘÍPRAVA PRO UVEDENÍ DO PROVOZU



Tato kapitola slouží především pro servisní pracovníky prodejce, kteří připravují stroj pro uživatele v rámci předprodejněho servisu. Pokud jste váš stroj obdrželi již sestavený a připravený k provozu, přejděte rovnou na kapitolu 4. Pokud jste stroj vybalovali svépomocí, je nutno jej připravit k provozu dle pokynů této kapitoly. V případě, že si nejste jistí postupem nebo nemáte dostatečné vybavení, nářadí či zkušenosti, neváhejte kontaktovat prodejce stroje a požádejte jej o pomoc. Všechny montážní práce doporučujeme provádět nejméně ve dvou osobách.

### 3.1 VYBALENÍ A KONTROLA DODÁVKY

Samojízdný žací stroj je dodáván na paletě v obalu z dřevěných desek. Skupiny, které bylo nutno z přepravních důvodů demontovat, jsou zabaleny v samostatném obalu.



Po dodání ihned zkontrolujte, zda není žací stroj poškozen. V případě poškození přivzte dopravce. Nebude-li reklamacie uplatněna včas, nelze případné nároky uplatnit. Zkontrolujte, zda souhlasí Vámi objednaný typ stroje. V případě neshody stroj nevybalujte a rozpor ihned nahlaste dodavateli.

### 3.2 MANIPULACE S DODÁVKOU

Se zabalenou dodávkou manipulujte výhradně pomocí vysokozdvížného nebo paletového vozíku. Ližiny vozíku zasuňte do otvorů v paletě a stroj přesuňte na Vámi zvolené místo sestavení nebo skladování. Přepravujte vždy pouze jedno balení.

Minimální nosnost manipulačního zařízení: **500 kg**



Dřevěné latění není určeno ke zvedání pomocí jeřábu. Používat manipulační zařízení mohou pouze osoby, které k tomu mají patřičné oprávnění a mají zkušenosti s jeho manipulací. Vzhledem k velké hmotnosti zabaleného stroje doporučujeme provádět manipulaci nejméně ve dvou osobách.

### 3.3 SKLADOVÁNÍ PŘED VYBALENÍM

Nebudete-li stroj vybalovat a instalovat ihned po dodání, uskladněte jej za následujících podmínek:

- Stroj skladujte v originálním obalu v suchých prostorách, zabezpečených proti povětrnostním vlivům, které by mohly způsobit poničení obalů a zhoršení stavu.
- Dřevěný obal nepřevracejte na bok nebo dokonce spodní stranou vzhůru. Na obal nepokládejte předměty, ze kterých by mohlo docházet k úniku kapalin.
- Stroj nedemontujte z palety a nepřevracejte jej na bok nebo neopírejte v šikmé poloze.
- Na zabalený stroj nepodkládejte žádné jiné předměty nebo materiály.
- Pokud skladujete více zabalených strojů, smí být maximálně čtyři balení na sobě a při přepravě smí být maximálně dvě balení na sobě.

Doporučené vlastnosti místa skladování:

|                 |                           |
|-----------------|---------------------------|
| Teplota         | od -10 °C do +35 °C       |
| Vlhkost vzduchu | <80 % při 21 °C           |
| Čistota vzduchu | Bezprašné prostředí       |
| Ostatní         | Suché skladovací prostory |

### 3.4 VYBALENÍ

- ▶ Z obalu nejprve odstraňte dřevěné desky vhodným nástrojem (páčidlo, kladivo apod.), vyjměte všechny samostatně balené celky, a nakonec odstraňte všechny zpevňovací prvky a obalové materiály. Dbejte na to, abyste žádnou část stroje nebo celků nepoškodili.
- ▶ Vizually zkontrolujte stroj a samostatné celky, zda nedošlo během přepravy k jejich poškození. V případě jakéhokoliv poškození ihned kontaktujte dodavatele a nepokračujte v sestavení stroje.



Po celkovém vybalení dbejte na správnou likvidaci obalových materiálů. Likvidaci provádějte dle příslušného zákona o odpadech platného ve Vaší zemi. Pokud si postupem likvidace nejste jistí, svěťte jej specializované firmě.

#### SAMOSTATNĚ BALENÉ CELKY

Vybalte následující samostatně zabalené celky:

- Volant
- Sedadlo
- Opěrky sedadla
- Dokumentace (viz následující kapitola)
- Zásobník trávy (v kartónové krabici, částečně rozmontovaný, se závěsy a spojovacím materiálem)

## LIKVIDACE OBALOVÝCH MATERIÁLŮ



Po celkovém vybalení dbejte na správnou likvidaci obalových materiálů. Likvidaci provádějte dle příslušného zákona o odpadech platného ve Vaší zemi.

Pokud si postupem likvidace nejste jistí, svěřte jej specializované firmě.

## 3.5 DOKUMENTACE KE STROJI

Ke stroji je dodána následující dokumentace:

- Balící list
- Návod k obsluze
- Návod k obsluze motoru
- Návod k akumulátoru
- Průvodce kontaktů pro zákazníky

## 3.6 MONTÁŽ SAMOSTATNĚ BALENÝCH CELKŮ



Vzhledem k technickému charakteru této činnosti provádí přípravu žacího stroje do provozu prodejce Vašeho žacího stroje (dle následujících pokynů).



Před začátkem instalace odstraňte veškeré krycí ochranné materiály, umístěte žací stroj na rovnou plochu a srovnejte přední kola do přímého směru.

### 3.6.1 SEDADLO, VOLANT A AKUMULÁTOR



3.6.1a

#### a) Připevněte desku na spodní stranu sedadla:

- ▶ Na spodní stranu sedadla přišroubujte přichytnou desku (1). Použijte k tomu čtyři šrouby s límcem (M8×25).



3.6.1b

#### b) Připevněte sedadlo na vyklápěcí konzolu:

- ▶ Vyklopte konzolu (2) sedadla zhruba o 90° nahoru.
- ▶ Do otvorů levé a pravé podložky (3) vložte celkem 4 šrouby (M8×25) a obě podložky přiložte ke drážkám konzoly. Z druhé strany přiložte sedadlo s deskou a přišroubujte ho ke konzole. Šrouby dotáhněte pouze lehce, sedadlo musí zatím zůstat pohyblivé.



3.6.1c

#### c) Namontujte mechanismus posouvání sedadla a upevněte bezpečnostní spínač:

- ▶ Přiložte mechanismus polohování (5) sedadla ke konzole (4) desky a přichyťte jej pomocí dvou šroubů.
- ▶ Upravte polohu sedadla a dotáhněte všechny volně utažené šrouby.
- ▶ Sklopte sedadlo i s konzolou do pracovní polohy a pomocí páčky mechanismu posouvání nastavte vyhovující polohu sedadla pro Vaši postavu.
- ▶ Pokud byl bezpečnostní spínač (6) před přepravou demontován ze sedadla, zasuňte jej do otvoru spodní strany sedačky a zapojte k němu elektrický kabel (7).



3.6.1d

#### d) Namontujte volant:

- ▶ Volantová tyč (1) je opatřena dvěma otvory umožňující nastavit volant do dvou výškových poloh. Zvolte otvor v závislosti na Vaší postavě a individuálních preferencích, nasadte volant na tyč a natočte jej tak, aby se otvor (2) ve volantu a zvolený otvor v tyči kryly. Do otvoru pak vložte kolík (3) a zatlučte jej kladivem.
- ▶ V případě potřeby upravte sklon volantu pomocí svěrné páčky (4). Páčku povolte směrem k sobě, nastavte volant do vyhovující polohy a páčku utáhněte směrem od sebe.

Pokud je váš stroj vybaven sedadlem s opěrkami rukou, namontujte opěrky dle návodu výrobce sedadla. Návod je dodán spolu s ostatní dokumentací se strojem.



3.6.1e

#### e) Připojte akumulátor:

- ▶ Sejměte kryt pod volantem. V prostoru krytu se nachází akumulátor.
- ▶ Uvolněte šrouby na pólových vývodech akumulátoru.
- ▶ **Červený vodič** přiložte na (+) pól akumulátoru a zajistěte šroubem.
- ▶ **Hnědý vodič** připojte na (-) pól akumulátoru a zajistěte šroubem.



Při připojování akumulátoru je nutno vždy jako první připojit kladný kabel (+). Umístění pólů se může lišit dle výrobce akumulátoru, proto si vždy nejprve ověřte, na které straně je který pól umístěn. Při uvádění akumulátoru do provozu postupujte dle pokynů uvedených v návodu k akumulátoru, který je součástí dodávky. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, které výrobce uvádí.

Ve výjimečných případech je možné, že je z přepravních důvodů uvolněn nárazník stroje a zasunut směrem k sedadlu. V takovém případě postupujte následovně:





3.6.1f

**f) Upevněte nárazník do správné polohy:**

- ▶ Otevřete kapotu.
- ▶ Posuňte konzoly nárazníku směrem od sedadla – na rámu je zřetelně vyznačena správná poloha.
- ▶ Řádně dotáhněte šrouby konzol na obou stranách stroje a kapotu zavřete.

### 3.6.2 ZÁSObNÍK TRÁVY

Zásobník trávy je dodán samostatně zabalený v krabici. Z přepravních důvodů jsou některé jeho části demontovány a je nutno je nejprve zkompletovat.

#### VYBALENÍ A OBSAH BALENÍ

Odstraňte veškerý obalový materiál a vybalené části si přehledně uspořádejte podle obrázku 3.6.2a.

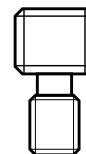


3.6.2a

- 1) Víko s horním rámem a vakem
- 2) Dno
- 3) Přední trubka
- 4) Zadní trubka
- 5) Kontaktní pružina snímače naplnění zásobníku
- 6) Dolní výztuhy (zásobník 320 l: 2×, zásobník 380 l: 3×)
- 7) Horní madlo víka
- 8) Vysypávací páka
- 9) Závěsy zásobníku
- 10) Dolní závěs (pro přívěsný vozík)
- 11) Spojovací materiál



Součástí obsahu balení zásobníku trávy jsou i náhradní střížné kolíky pro žací nože (4 ks). Tyto kolíky uchovejte pro budoucí použití.



#### NÁHLED NA SESTAVENÝ ZÁSObNÍK TRÁVY



Pozice odpovídají číslování obrázku 3.6.2a.



3.6.2b

- (1) Víko s horním rámem a vakem
- (2) Dno
- (3) Přední trubka
- (4) Zadní trubka
- (5) Kontaktní pružina snímače naplnění zásobníku
- (6) Dolní výztuhy
- (7) Horní madlo víka
- (8) Vysypávací páka

#### SESTAVENÍ ZÁSObNÍKU TRÁVY



3.6.2c

- ▶ K hornímu rámu pod víkem přišroubujte přední trubku.



3.6.2d

- ▶ Na levé stranu plechu horního rámu přichyťte kontaktní pružinu snímače naplnění zásobníku.



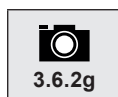
3.6.2e

- ▶ Dovnitř zásobníku přišroubujte zadní trubku. Pro zásobník s objemem 320 l využijte otvory blíž k přední trubce, pro zásobník 380 l využijte otvory dále od přední trubky.

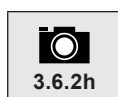


3.6.2f

- ▶ Překlopte zásobník o 90° a ze spodní strany přišroubujte dolní výztuhy. Jednu stranu výztuh přichyťte k přední trubce, druhou k zadní trubce. Pro zásobník s objemem 320 l použijte dvě výztuhy, pro zásobník 380 l použijte tři výztuhy.



- ▶ Přetáhněte gumové okraje vaku přes přední trubku.



- ▶ K víku přiložte shora horní madlo a přišroubujte jej ze spodní strany dvěma šrouby s podložkami, vloženými ze spodní strany do drážek výztuhy víka.

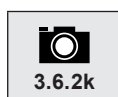


- ▶ Vsuňte výsypnou páku do otvoru ve víku zásobníku.
- ▶ Do otvoru v dolním konci páky našroubujte z vnější strany šroub.

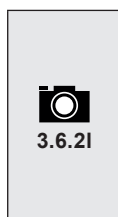


- ▶ Na zadní desku stroje přišroubujte závěsy zásobníku trávy (1). Využijte přitom montážních značek na ploše desky, naznačující správnou polohu závěsů.
- ▶ Dolní závěs (2) přišroubujte pouze v případě, že budete využívat přívěsný vozík (volitelné vybavení).

## SEŘÍZENÍ POLOHY ZÁSOBNÍKU PO INSTALACI



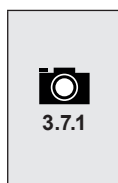
- ▶ Zavěste zásobník trávy na závěsy (1) na zadní desce stroje.
- ▶ Zkontrolujte lícování zásobníku s blatníky. Špičky šipek, vylišovaných na víku zásobníku a kapotáže stroje musí být proti sobě a zároveň musí být mezi zásobníkem a zadní deskou mezera maximálně 3 mm.



- ▶ Pokud zásobník nelícuje, znamená to, že závěsy (1) nejsou ve správné poloze.
- ▶ Sejměte zásobník a upravte polohu závěsů podle toho, ve kterém směru neseděl vůči stroji:
  - povolením šroubů (A) lze pohybovat závěsy směrem nahoru a dolů
  - povolením šroubů (B) lze pohybovat závěsy směrem vpřed a vzad
- ▶ Po úpravě polohy utáhněte šrouby, znovu zavěste zásobník a zkontrolujte správnou polohu.
- ▶ Zkontrolujte také polohu kontaktní pružiny snímače naplnění zásobníku (10) – pružina se musí dotýkat spínače (C), v opačném případě nebude funkční žací ústrojí.

## 3.7 KONTROLY PŘED NASTARTOVÁNÍM

### 3.7.1 KONTROLA OLEJE MOTORU



- ▶ Umístěte stroj na vodorovný povrch.
- ▶ Otevřete kapotu a najděte měrku oleje. V závislosti na typu motoru je měrka buď na jeho levé nebo na pravé straně. V případě nejistoty konzultujte návod výrobce motoru, který je součástí dodávky.
- ▶ Vyšroubujte měrku oleje, otřete ji dočista suchým hadrem, vložte zpět a zašroubujte. Potom ji znovu vyšroubujte a zkontrolujte hladinu oleje. Hladina oleje musí být mezi oběma značkami na měrce. Pokud není, doplňte motorový olej tak, aby dosahoval až k horní značce.



Bližší popis včetně typu oleje naleznete v samostatném návodu výrobce motoru.

### 3.7.2 KONTROLA AKUMULÁTORU

Zkontrolujte stav akumulátoru podle návodu dodaného jeho výrobcem. Respektujte všechny pokyny výrobce a to především při kontrole a nabíjení akumulátoru.

### 3.7.3 NAPLNĚNÍ NÁDRŽE PALIVEM

Nádrž je umístěna pod levým blatníkem. Její objem je uveden v technických datech. Typ paliva je uveden v samostatném návodu výrobce motoru

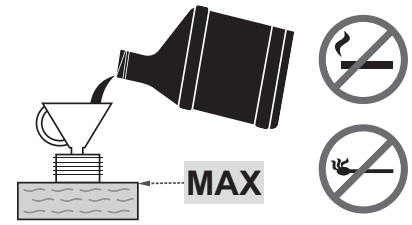


Používejte jen palivo, předepsané v návodu k obsluze motoru. Závady způsobené nesprávným palivem nejsou kryté zárukou. Palivo doplňujte pouze při zastaveném a studeném motoru. Plňte nádrž v dobře větraném prostoru. Při manipulaci s palivem nejezte, nekuřte a nepoužívejte otevřený oheň. Pro plnění použijte nálevku určenou pro doplňování paliva. Respektujte maximální povolené naplnění nádrže, tj. hladina paliva je ve spodní úrovni nalévacího hrdla. Nikdy neplňte nádrž nad tuto maximální hladinu. Dbejte na to, aby při plnění nedocházelo k rozlévání paliva. Rozlité palivo se může velice snadno vznítit. Pokud se palivo rozlije, řádně jej utřete až do sucha. Palivo vždy skladujte mimo dosah dětí. Stroj nikdy nespustíte bez zašroubovaného uzávěru nádrže.

### Postup plnění:

- ▶ Otevřete uzávěr nádrže. Otvírejte jej pomalu, protože v nádrži může být přetlak benzinových výparů.
- ▶ Do plnicího otvoru vložte nálevku a začněte doplňovat palivo z kanystru. Hladina paliva v žádném případě nesmí přesáhnout spodní úroveň nalévacího hrdla.
- ▶ Po naplnění nádrže vždy otřete okolí uzávěru i samotný uzávěr do sucha. Je vhodné zkontrolovat stav palivového potrubí.

Doporučujeme pravidelně čistit i vlastní nádrž, protože případné nečistoty v palivu mohou způsobit poruchu motoru.



## 3.7.4 KONTROLA TLAKU VZDUCHU PNEUMATIK

Před uvedením stroje do provozu zkontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách.

Tlak vzduchu **v předních i v zadních** pneumatikách musí být v rozmezí **80 - 140 kPa**.

Rozdíl mezi jednotlivými pneumatikami smí být **± 10 kPa**.



Nepřekračujte maximální tlak uvedený na aktuálně použitých pneumatikách.

## 3.7.5 SJETÍ SE STROJEM Z PALETY

Po provedení všech montážních prací a kontrolách, uvedených v předchozích kapitolách, je možné sjet se strojem z palety. Pro tento účel si opatřete vhodné nájezdy, které umístíte před přední kola stroje.

- Nastartujte stroj dle kapitoly 5.2 NASTARTOVÁNÍ MOTORU a pomalu a opatrně sjeďte se strojem z palety. Pojezd se strojem viz kapitola 5.5 POJEZD SE STROJEM.
- Se strojem lze sjet z palety i bez nastartování. K tomu je potřeba vyřadit pohon zadních kol. Bližší podrobnosti viz 4.2 POPIS A FUNKCE OVLÁDACÍCH PRVKŮ / (17) A (18) PÁKA BY-PASSU – VOLNÝ POHYB ZADNÍCH KOL.



Pokud se rozhodnete sjet se strojem z palety za pomoci bypassu, buďte velmi opatrní, aby se při sjíždění z nájezdů stroj příliš nerozjel a nenarazil do osob nebo vybavení místnosti.

Not for  
Reproduction

## 4 OVLÁDÁNÍ STROJE

### 4.1 UMÍSTĚNÍ HLAVNÍCH OVLÁDACÍCH PRVKŮ A KONTROLEK



4.1a

- (1) Páka plynu
- (2) Informační panel (volitelné vybavení)
- (3) USB dual port
- (4) Spínač AUT/MAN - ovládání funkce sekání při naplnění zásobníku trávy (volitelné vybavení)
- (5) Spínač žacího ústrojí
- (6) Deaktivace odpojení žacího ústrojí při jízdě vzad
- (7) Hlavní spínač
- (8) Bzučák
- (9) Parkovací brzda
- (10) Tempomat (volitelné vybavení)
- (11) Pedál uzávěrky diferenciálu (pouze u modelů SYC122)
- (12) Brzdový pedál
- (13) Pedál pojezdu vzad
- (14) Pedál pojezdu vpřed
- (15) Páka nastavení výšky žacího ústrojí
- (16) Páka vysypání zásobníku trávy
- (17) Páka by-passu pro převodovku K62
- (18) Páka by-passu pro převodovku K46
- (19) Klapka naplnění zásobníku trávy
- (20) Pružina zajištění polohy zásobníku trávy při jízdě v terénu
- (21) Snímač přítomnosti zásobníku trávy
- (22) Mulčovací klapka

## 4.2 POPIS A FUNKCE OVLÁDACÍCH PRVKŮ



Vyobrazená umístění ovládacích prvků se mohou lišit od skutečného umístění a to v závislosti na zvolené konfiguraci stroje.

### (1) PÁKA PLYNU

Slouží k regulaci otáček motoru. Má tyto polohy:



**MAX**

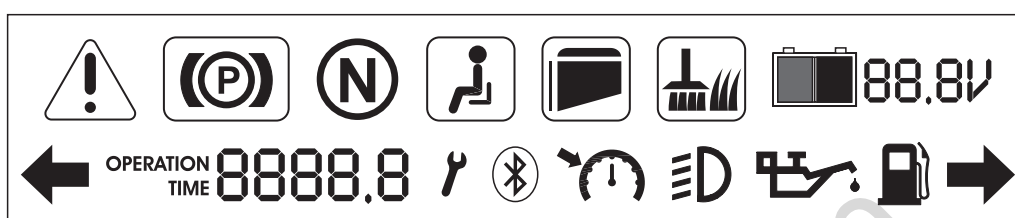
Maximální otáčky motoru



**MIN**








Minimální otáčky motoru (volnoběh)

### (2) INFORMAČNÍ PANEL (volitelné vybavení)



Informační panel obsahuje displej a kontrolky, které společně slouží k signalizaci stavu hlavních funkcí stroje a k zobrazení základních informací.

|  |  |
|--|--|
|  | <b>VÝSTRAŽNÝ TROJÚHELNÍK</b><br>Svíí v případě nesplnění podmínek startu nebo spuštění žacího ústrojí.   |
|  | <b>PARKOVACÍ A PROVOZNÍ BRZDA</b><br>Svíí: Při sešlápnutí pedálu brzdy nebo při zajištění parkovací brzdy.<br>Bliká a současně svíí výstražný trojúhelník: Nesplnění podmínky startu (sešlápněte pedál brzdy).   |
|  | <b>KONTROLKA NEUTRÁLU</b><br>Bliká a současně svíí výstražný trojúhelník: Není splněna podmínka startu (uvolněte pedál pojezdu).   |
|  | <b>PŘÍTOMNOST OBSLUHY</b><br>Svíí: Není přítomna obsluha.<br>Bliká a současně svíí výstražný trojúhelník: Není splněna podmínka startu (posad'te se na sedadlo).   |
|  | <b>KONTROLKA PŘÍTOMNOSTI A NAPLNĚNÍ ZÁSObNÍKU TRÁVY</b><br>Bliká současně s kontrolkou žacího ústrojí: Došlo k automatickému zastavení žacího ústrojí po naplnění koše (funkce AUT).<br>Bliká a současně svíí výstražný trojúhelník: Nesplnění podmínky spuštění žacího ústrojí (nasad'te zásobník trávy).   |
|  | <b>ŽACÍ ÚSTROJÍ</b><br>Svíí: Žací ústrojí je spuštěno.<br>Bliká a současně svíí výstražný trojúhelník: Nesplnění podmínky startu (vypněte žací ústrojí).<br>Bliká po vypnutí žacího ústrojí: Doběh žacího ústrojí.   |
|  | <b>DOBÍJENÍ AKUMULÁTORU*</b><br>Číselná hodnota zobrazuje aktuální napětí na akumulátoru.<br>Prázdný piktogram: Akumulátor je OK (12,6-14 V) a je správně dobíjen.<br>Modrá barva: Napětí akumulátoru je nad 14 V, pokud svíí dlouhodobě při práci stroje, zkontrolujte dobíjecí soustavu motoru.<br>Červená barva: Nízké napětí akumulátoru (do 12,6 V), zkontrolujte dobíjecí soustavu motoru. |
|  | <b>NEVYUŽITO</b><br>Symbol je připraven pro budoucí verzi panelu.  |

|   |  |
|---|--|
| OPERATION TIME <b>8888.8</b>  | <b>POČÍTADLO MOTOHODIN**</b><br>Z obrazuje celkový počet motohodin.  |
| <b>8888.8</b>   | <b>OTÁČKY MOTORU [ot/min]**</b><br>Po nastartování stroje se otáčky motoru zobrazují po dobu cca 10 sec.   |
|  | <b>SERVIS / NOUZOVÝ REŽIM</b><br>Stroj vyžaduje servisní zásah.  |
|  | <b>NEVYUŽITO</b><br>Symbol je připraven pro budoucí verzi panelu.  |
|  | <b>KONTROLKA TEMPOMATU</b><br>Rozsvítí se po aktivaci tempomatu.   |
|  | <b>KONTROLKA OSVĚTLENÍ</b><br>Rozsvítí se, pokud zapnete osvětlení stroje.   |
|  | <b>TLAK OLEJE MOTORU</b><br>Rozsvítí se červeně, pokud poklesne tlak oleje motoru. Zkontrolujte stav naplnění motorového oleje a v případě potřeby olej doplňte. |
|  | <b>KONTROLKA PALIVA</b><br>Rozsvítí se, pokud je hladina paliva nízká.<br>(U některých modelů není tato kontrolka aktivní).                                      |
|  | <b>NEVYUŽITO</b><br>Symbol je připraven pro budoucí verzi panelu.  |

\* = V případě, že po nastartování motoru a chodu stroje v maximálních otáčkách bez spuštění žacího ústrojí a rozsvícených světel nedojde po cca 1 minutě provozu ke zhasnutí červené kontrolky, případně rozsvícení modré, jedná se o poruchu v obvodu dobíjení a je nutné vyhledat odborný servis.

\*\* = Manipulace s počítadlem motohodin (snímacím kabelem na svíčke) znamená ztrátu záruky.

\*\*\* = Není zobrazen text „OPERATION TIME“.



**POZOR:**

V případě, že z jakéhokoliv důvodu není připojen kabel snímání otáček motoru (na svíčke motoru), motor po 30 sec zhasne a celý displej začne přerušovaně blikat. V tomto případě je možné využít funkci nouzového dojezdu.

**(3) USB DUAL PORT**

USB porty lze využít například pro následující činnosti:

- zapojení/dobíjení mobilního telefonu
- zapojení přenosné svítilny

USB porty nelze používat k dobíjení akumulátoru!

**(4) SPÍNAČ OVLÁDÁNÍ FUNKCE SEKÁNÍ PŘI NAPLNĚNÍ ZÁSObNÍKU TRÁVY (volitelné vybavení)**

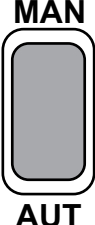
Spínač AUT/MAN slouží k vypnutí a zapnutí ovládání funkce sekání (žacího ústrojí) při naplnění zásobníku trávy.

V poloze **MAN** je sekání zapnuto trvale a pokud je zásobník trávy naplněn, může ve vynášecím tunelu dojít k hromadění posečené hmoty. Proto je tato poloha určena pouze pro krátkodobé použití pro dokončení sekání velmi malých zbytků plochy.



Pokud je stroj vybaven akustickou signalizací (bzučákem), je tato funkce uvedena v činnost automaticky při naplnění koše.

V poloze **AUT** dochází k automatickému vypínání funkce sekání v okamžiku, kdy je zásobník trávy naplněn.

|   | Poloha     | Zásobník trávy naplněn | Žací ústrojí   |
|---|------------|------------------------|----------------|
|  | <b>AUT</b> | <b>NE</b>              | <b>ZAPNUTO</b> |
|   | <b>AUT</b> | <b>ANO</b>             | <b>VYPNUTO</b> |
|   | <b>MAN</b> | <b>NE</b>              | <b>ZAPNUTO</b> |
|   | <b>MAN</b> | <b>ANO</b>             | <b>ZAPNUTO</b> |

### (5) SPÍNAČ ŽACÍHO ÚSTROJÍ

Stlačením spínače do polohy 1 se zapíná žací ústrojí. Stlačením do polohy 0 se žací ústrojí vypíná.



1

ZAPNUTO

Zapnutí žacího ústrojí / žací ústrojí je zapnuto

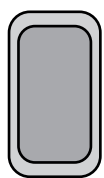
0

VYPNUTO

Vypnutí žacího ústrojí / žací ústrojí je vypnuto

### (6) DEAKTIVACE ODPOJENÍ ŽACÍHO ÚSTROJÍ PŘI JÍZDĚ VZAD

Spínač R slouží k vyřazení automatické funkce odpojení žacího ústrojí při jízdě zpět (➔ 5.5.1).

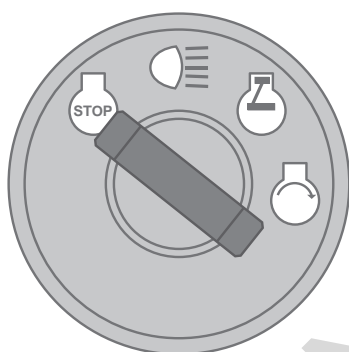


R

Spínač je nutno stisknout v době, kdy již bylo žací ústrojí automaticky odpojeno, ale nože se ještě nezastavily (cca 4 s) a nebo při spuštěném žacím ústrojí bezprostředně před sešlápnutím pedálu pojezdu vzad. Při každé změně směru jízdy z pojezdu vzad na pojezd vpřed je potom opět automatické odpojení žacího ústrojí aktivováno.

### (7) HLAVNÍ SPÍNAČ

Slouží k zapnutí/vypnutí chodu motoru. Má čtyři následující polohy:



Zapalování je vypnuto / vypnout zapalování



Zapnutí / vypnutí světel vpředu na kapotě



Zapalování je zapnuto - motor běží



Spuštění motoru – poloha pro nastartování

### (8) BZUČÁK



Bzučák slouží ke zvukové signalizaci naplnění zásobníku trávy.



Po zvukové signalizaci naplnění zásobníku nedochází k přerušení pohonu žacího ústrojí!

### (9) PÁKA PARKOVACÍ BRZDY



Parkovací brzda má dvě polohy. V poloze **zasunuté** je brzda neaktivní, po **vytažení nahoru** při sešlápnutém brzdovém pedálu se parkovací brzda zaktivuje (zabrzdí).

Sešlápnutím brzdového pedálu dojde k odbrzdění parkovací brzdy, přičemž se páka automaticky uvolní a přesune do polohy zasunuto.



Pokud je páka v poloze zabrzděno, nikdy ji nestlačujte ručně dolů. Vždy sešlápněte brzdový pedál.

#### (10) TEMPOMAT

Tempomat se používá pouze při dlouhých a přímých jízdách. Před jakoukoliv změnou směru je nutno tempomat vypnout.



Tempomat je v činnosti pouze při zapnutém zapalování.

##### Zapnutí tempomatu:

1. Nastavte rychlost sešlápnutím pedálu pojezdu vpřed.
2. Vytáhněte tempomat směrem nahoru.
3. Uvolněte nohu z pedálu pojezdu vpřed.

##### Vypnutí tempomatu:

Sešlápněte pedál brzdy nebo pedál pojezdu vpřed.

#### (11) PEDÁL UZÁVĚRKY DIFERENCIÁLU (pouze u modelů SYC122)

Pedál se používá pouze v případě nutnosti a pouze při jízdě přímo vpřed.



Sešlápnutím pedálu dolů dojde k zařazení uzávěrky.

Uvolněním pedálu se uzávěrka automaticky vyřadí z činnosti.



**Nikdy nepoužívejte uzávěrku diferenciálu při změně směru jízdy. V opačném případě hrozí vážná porucha převodovky!**

#### (12) BRZDOVÝ PEDÁL



Sešlápnutím brzdového pedálu dojde k zabrzdění žacího stroje.

Pedál se rovněž používá při startování stroje – **nastartovat je možné pouze při sešlápnutém pedálu brzdy.**

#### (13) PEDÁL POJEZDU VZAD

Pedál ovládá náhon kol a reguluje rychlost jízdy stroje **vzad**.



Čím více sešlápnete pedál směrem k podlaze, tím vyšší je rychlost stroje a naopak.

Po uvolnění se pedál automaticky vrátí do neutrální polohy a stroj se zastaví.

Bližší podrobnosti ➔ 5.5.



**Změna směru jízdy vpřed/vzad je možná pouze až po zastavení stroje!**

#### (14) PEDÁL POJEZDU VPŘED

Pedál ovládá pohon kol a reguluje rychlost jízdy stroje **vpřed**.



Čím více sešlápnete pedál směrem k podlaze, tím vyšší je rychlost stroje a naopak.

Po uvolnění se pedál automaticky vrátí do neutrální polohy a stroj se zastaví.

Bližší podrobnosti ➔ 5.5.



**Změna směru jízdy vpřed/vzad je možná pouze až po zastavení stroje!**



### (15) PÁKA NASTAVENÍ VÝŠKY ŽACÍHO ÚSTROJÍ

Páka slouží k nastavení výšky žacího ústrojí od země.



Páka má **7** pracovních poloh, které odpovídají výšce sečení **2,5-8 cm**.

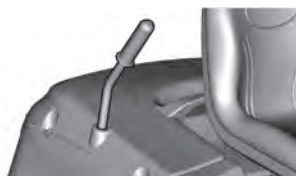
Čím vyšší je číslo polohy páky, tím vyšší porost po sečení zůstává.



Při pojezdu stroje bez sečení musí být páka nastavena do polohy **7**.

### (16) PÁKA VYSYPÁVÁNÍ ZÁSOBNÍKU TRÁVY

Páka slouží k vyprazdňování zásobníku trávy.



Bližší podrobnosti ➔ **5.6**.

### (17) / (18) PÁKA BY-PASSU – VOLNÝ POHYB ZADNÍCH KOL

Páka by-passu slouží k vyřazení převodu pro pohon zadních kol pro tlačení nebo tažení stroje bez použití motoru. V závislosti na použité převodovce je umístěna buď před levým zadním kolem nebo za levým zadním kolem. Má tyto polohy:



Poloha páky

Pohon zadních kol

Použití

[0] – páka je vysunuta

VYPNUT

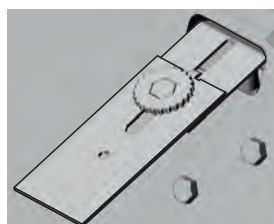
Pro tlačení stroj, motor je vypnutý

[1] – páka je zasunuta

ZAPNUT

Za jízdy, motor je v chodu

### (19) KLAPKA NAPLNĚNÍ ZÁSOBNÍKU TRÁVY



Slouží k signalizaci stavu naplnění zásobníku trávy.

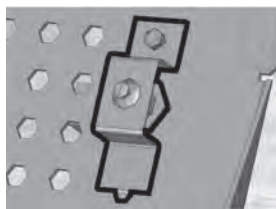
### (20) PRUŽINA ZAJIŠTĚNÍ POLOHY ZÁSOBNÍKU TRÁVY PŘI JÍZDĚ V TERÉNU



Slouží k zajištění polohy zásobníku trávy během jízdy v terénu s většími nerovnostmi.

## (21) SNÍMAČ PŘÍTOMNOSTI ZÁSOBNÍKU TRÁVY

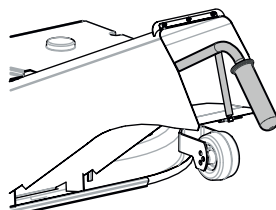
---



Pokud není k zásobník trávy nebo deflektor trávy (volitelné vybavení) přítomen na stroji, stroj nespustí žací ústrojí.

## (22) MULČOVACÍ KLAPKA

---



Mulčovací klapka slouží pro mulčování trávy bez využití sběrného koše.

Pro její využití sejměte sběrný koš a klapku vsuňte do tunelu vynášení trávy tak, aby dosedla na ližiny, které jsou součástí krytu žacího ústrojí. Po správném usazení zajistěte rukojeť k tunelu dodanou závlačkou.

Při demontáži postupujte opačným způsobem montáže.

---

Not for  
Reproduction

## 5 PROVOZ A OBSLUHA STROJE

Informace, které je dobré znát před prvním spuštěním žacího stroje:



- ▶ Žací stroj je vybaven bezpečnostními kontakty, které se spínají:
  - spínačem umístěným pod sedadlem
  - spínačem nasazení zásobníku trávy, případně deflektoru
  - spínačem naplnění zásobníku trávy
  - spínačem pedálu brzdy
- ▶ Motor se automaticky zastaví, opustí-li řidič sedadlo a stroj není zabrzděn parkovací brzdou.
- ▶ Motor může být nastartován jen tehdy, je-li žací ústrojí vypnuto a je nasazen zásobník trávy, případně deflektor, který při mulčování slouží k zabránění vstupu posečené trávy do přírodního tunelu k zásobníku trávy a je sešlápnut pedál brzdy.

### 5.1 KONTROLY PŘED NASTARTOVÁNÍM STROJE

Před nastartováním žacího stroje zkontrolujte následující:

- ▶ Hladinu oleje v motoru (⇒ 3.4.1)
- ▶ Stav akumulátoru (⇒ 3.4.2)
- ▶ Stav paliva (⇒ 3.4.3)
- ▶ Tlak vzduchu v pneumatikách (⇒ 3.4.4)
- ▶ Zda je páka by-passu v poloze „1”

### 5.2 NASTARTOVÁNÍ MOTORU

Stroj je vybaven systémem blokování startu motoru, pokud nejsou splněny následující bezpečnostní podmínky:

- ▶ Je vypnutý pohon žacího ústrojí
- ▶ Není sešlápnut pedál pojezdu
- ▶ Obsluha stroje sedí na sedačce
- ▶ Pedál brzdy je sešlápnut, nebo je brzda zajištěna v parkovací poloze

Po splnění uvedených podmínek nastartujte motor následovně:

- 1) Sešlápněte pedál brzdy.
- 2) Páku nastavení výšky žacího ústrojí nastavte do polohy „7”.
- 3) Páku plynu nastavte následovně do polohy „MAX”.
- 4) Otočte klíčkem do polohy „Zapalování zapnuto“ a vyčkejte **minimálně 1 sekundu**. Po tuto dobu probíhá diagnostika elektronického systému stroje. Následně otočte klíčkem do polohy „Spuštění motoru“ a startujte. Po nastartování klíček pusťte, klíček se automaticky vrátí do polohy „Zapalování zapnuto“.



Jakmile motor naskočí, pusťte klíček zapalování. **Doba startování nesmí překročit 10 sekund, jinak hrozí poškození spínače! Nikdy nepoužívejte ke startování vnější pevné startovací zdroje! Může dojít k poškození elektroinstalace. Připojení akumulátoru 12V s vyšší kapacitou je možné.**

- 5) Páku plynu pomalu přesuňte do polohy „MIN”.



Před zapnutím žacího ústrojí nechejte motor pár minut běžet.



**Nikdy** nenechávejte nastartovaný motor v uzavřeném nebo špatně větraném prostoru. Výfukové plyny obsahují zdraví škodlivé látky. Ruce, nohy a volný oděv držte **z dosahu** pohyblivých součástí a výfuku.

#### 5.2.1 SYSTÉM NOUZOVÉHO DOJEZDU

Stroj je vybaven speciálním systémem nouzového dojezdu, který umožňuje nouzové nastartování a dojezd stroje v případě, že stroj z důvodu nějaké poruchy v elektroinstalaci stroje není možné nastartovat normálním způsobem při splnění všech podmínek startu, viz výše.

**Postup aktivace systému nouzového dojezdu:**

- ▶ sedněte na sedačku
- ▶ sešlápněte pedál brzdy
- ▶ klíček ve spinací skřínce nastavte do polohy „zapalování zapnuto“ (elektrické obvody propojeny)
- ▶ 5 x stiskněte tlačítko R

Následně je možné nastartovat stroj a nouzově dojet na místo odvozu do servisní dílny. Ve stavu nouzového dojezdu není možné spustit žací ústrojí!

## 5.3 VYPNUTÍ MOTORU

- Páčku ovládání plynu přesuňte do polohy „MIN“.
- Pokud je zapnuto žací ústrojí, vypněte jej zatlačením na spínač dolů.
- Vypněte motor otočením klíčku do polohy „STOP“ a vyjměte klíček ze zapalování.



Je-li motor přehřátý, nechte jej chvíli běžet při minimálních otáčkách.



Nikdy nezastavujte motor pouhým sesednutím ze sedadla, ponechání klíčku v zapalování v poloze „ON“ může způsobit záadu na elektroinstalaci.

**Vždy otočte klíček do polohy „OFF“ a vyjměte jej ze spínací skříňky.** Předejdete tím nežádoucímu nastartování stroje nepověřenou osobou nebo dětmi.

**Před vypnutím zapalování snižte otáčky na pomalý chod** pro případ samozápalu. Nedodržení může mít za následek poškození motoru a výfuku.

**Nikdy neodpojujte kabely akumulátoru za chodu motoru!** Může dojít k poruše regulátoru motoru.

### 5.3.1 OPUŠTĚNÍ STROJE PŘI SPUŠTĚNÉM MOTORU

Pokud si přejete nebo potřebujete na nějakou chvíli opustit stroj (např. za účelem odstranění překážek apod.) a máte v úmyslu následně pokračovat v práci, je možné **sesednout a ponechat motor nastartovaný**. Šetří se tím baterie stroje.

**Podmínky pro sesednutí ze stroje se spuštěným motorem:**

- ▶ žací ústrojí je vypnuto
- ▶ páčka ovládání plynu je v poloze „MIN“
- ▶ je vyřazena rychlost a ruční brzda je zabrzděna (svítí kontrolka brzdy)

## 5.4 ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ ŽACÍHO ÚSTROJÍ

### 5.4.1 ZAPNUTÍ ŽACÍHO ÚSTROJÍ

- ▶ Páku plynu přesuňte do polohy „MAX“.
- ▶ Pákou nastavení výšky žacího ústrojí nastavte pracovní polohu žacího ústrojí a tím i výšku sečení.
- ▶ Nastavte spínač žacího ústrojí do polohy „ZAPNUTO“.



**Podmínky pro zapnutí žacího ústrojí:**

- obsluha sedí na sedadle stroje
- je nasazen zásobník trávy, případně deflektor nebo kryt otvoru pro tunel
- spínač AUT/MAN (volitelné příslušenství) je v poloze „AUT“ a koš je prázdný
- spínač AUT/MAN (volitelné příslušenství) je v poloze „MAN“

### 5.4.2 VYPNUTÍ ŽACÍHO ÚSTROJÍ

- ▶ Vypněte žací ústrojí zatlačením na spínač dolů.



Opustí-li řidič sedadlo, zastaví se automaticky motor a tím také otáčení žacích nožů.

Nikdy však nevypínejte žací ústrojí jen sesednutím ze sedadla. Pokud nepřepnete klíček zapalování z polohy „ON“ do polohy „STOP“, je část elektroinstalace stále pod napětím a může dojít k její závadě. Také počítadlo motohodin zůstává v činnosti.

### 5.4.3 NASTAVENÍ VÝŠKY ŽACÍHO ÚSTROJÍ PRO SEČENÍ

- ▶ Chcete-li nastavit žací ústrojí **výš od země**, posuňte páku zvedání žacího ústrojí směrem **nahoru**.



- ▶ Chcete-li nastavit žací ústrojí **blíže zemi**, posuňte páku zvedání žacího ústrojí směrem **dolů**.



Poloha „1“ se používá pro kopírování nerovností terénu. Neužívejte tuto výšku nastavení trvale, protože by mohlo dojít ke zvýšenému opotřebení dílů žacího ústrojí.

Žací ústrojí je vybaveno čtyřmi pojezdovými kolečky, které v případě nerovností terénu zvedají rám se žacím ústrojím a slouží tak jako ochrana žacích nožů před poškozením.

#### 5.4.4 SEŘÍZENÍ OVLÁDACÍ SÍLY PÁKY NASTAVENÍ VÝŠKY ŽACÍHO ÚSTROJÍ



5.4.4

V případě, že pro přesun páky nastavení výšky žacího ústrojí z polohy do polohy musíte vynaložit velkou fyzickou sílu, povolte napnutí pružiny mechanismu páky. Pružina se nachází na pravé straně stroje a její správná délka je  $93\pm 1$  mm pro SYC102 a  $95\pm 1$  mm pro SYC122. Přitom je nutno nastavit páku výšky žacího ústrojí do polohy 1. Vhodným klíčem povolte matici a vyzkoušejte, zda Vám napnutí vyhovuje.

Pokud jde páka přesouvat až příliš snadno, pružinu napněte.

#### 5.4.5 VYROVNÁNÍ ŽACÍHO ÚSTROJÍ

Pro docílení nejlepších výsledků sečení musí být žací ústrojí správně výškově ustaveno. Postup seřízení je uveden v kapitole „6.3.7 ŽACÍ ÚSTROJÍ - KONTROLA A VYROVNÁNÍ“ tohoto návodu.

### 5.5 POJEZD SE STROJEM

**Obecná upozornění před zahájením pojezdu:**

- ▶ Ujistěte se, že **parkovací brzda je odbrzděna**. Páka parkovací brzdy nesmí zůstat ve vytažené poloze – kontrolka svítí (➔ 4.2). Sešlápnutím pedálu provozní brzdy se parkovací brzda automaticky uvolní. Pokud sešlápnete pedál pojezdu v případě, kdy je zajištěna parkovací brzda a svítí kontrolka brzdy, ihned dojde k zastavení motoru. Toto platí i při současném sešlápnutí pedálu brzdy a pojezdu během jízdy. **Tímto je chráněna hydropřevodovka před poškozením!**
- ▶ Páka by-passu musí být nastavena do polohy „1“, tj. **by-pass pojezdu musí být zapnut**.
- ▶ Při přeježdění na místo, kde bude prováděno sečení, **musí být žací ústrojí vypnuto a zvednuto do nejvyšší polohy**, tj. páka nastavení výšky žacího ústrojí musí být v poloze „7“.
- ▶ **Při přeježdění překážek s výškou nad 8 cm** (obrubníky apod.) je nutné používat **nájezdy**, aby nedošlo k poškození žacího ústrojí a převodové skříně.
- ▶ **Vyvarujte se tvrdým nárazům předních kol do pevných překážek**, může dojít k poškození přední nápravy, zejména při vysoké rychlosti stroje.

#### 5.5.1 POJEZD VPŘED/VZAD

- ▶ Páku plynu pomalu přesuňte do polohy „MIN“. Tím se sníží otáčky motoru.
- ▶ Pomalu sešlapujte pedál pojezdu dle požadovaného směru jízdy (vpřed nebo vzad).



Pozor - při rychlém sešlápnutí pedálu hrozí nebezpečí úrazu!



**Změna směru pojezdu vpřed-vzad je možná pouze po zastavení stroje.** Pokud není stroj zastaven, hrozí porucha převodovky. **Nikdy nepoužívejte pedál pojezdu a pedál brzdy současně** - jinak hrozí porucha převodovky.

Stroj je vybaven systémem **automatického odpojení žacího ústrojí při jízdě zpět** rychlostí vyšší než 0,3 m/s (cca 1 km/hod).

V případě úmyslné a kontrolované jízdy zpět se spuštěným žacím ústrojím je možné tuto bezpečnostní funkci vyřadit stlačením tlačítka **R** u volantu (➔ 4.2 (6)). Při každé změně směru jízdy z pojezdu vzad na pojezd vpřed je automatické odpojení žacího ústrojí opět aktivováno.



**Při využití vyřazení této funkce tlačítkem R věnujte při jízdě vzad mimořádnou pozornost prostoru za strojem!**

#### 5.5.2 ZASTAVENÍ POJEZDU

Pojezd stroje vpřed/vzad se zastavuje **pozvolným uvolněním nohy z pedálu pojezdu** a následným **sešlápnutím pedálu brzdy**.



Při sešlápnutí pedálu brzdy se v případě aktivovaného tempomatu pedál pojezdu přesouvá automaticky do neutrální polohy. Brzdná dráha je přitom kratší než 2 m.

#### 5.5.3 RYCHLOST POJEZDU A SEČENÍ TRÁVY

- ▶ Obecně platí, že **čím vlhčí, vyšší a hustší je tráva, tím nižší rychlost pojezdu** by měla být použita. Při příliš velké rychlosti stroje nebo při velkém zatížení klesají otáčky nožů, zhoršuje se kvalita sečení a může dojít k ucpávání vynášecího tunelu. V takovýchto podmínkách nastavte vždy maximální otáčky motoru.
- ▶ Jestliže je **tráva velmi vysoká**, je nutno **sekat vícekrát**. První řez provádějte v maximální výšce, případně se zmenšením šířky záběru. Druhý řez provádějte již v požadované výšce.
- ▶ Doporučujeme sekání **v podélném či křížovém směru**. Překrývání předešlého záběru stroje umožní zvýšení účinku nožů a lepší i vzhled posečeného pozemku.
- ▶ Při jízdě na nerovném povrchu může docházet ke kolísání pojezdové rychlosti.

Doporučené rychlosti pojezdu stroje dle podmínek:

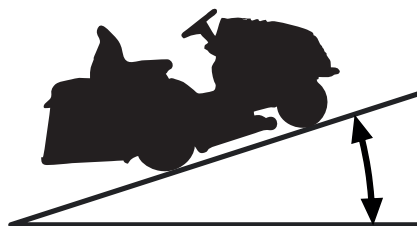
| Stav porostu                            | Doporučená rychlost |
|---|---------------------|
| Vysoký, hustý a mokrý                   | 2 km/hod            |
| Průměrné podmínky                       | 3 – 5 km/hod        |
| Nízký, suchý porost                     | < 5 km/hod          |
| Přejíždění bez zapnutého žacího ústrojí | < 8 km/hod          |

### 5.5.4 JÍZDA NA SVAHU

Tento žací stroj smí pracovat na svazích do sklonu až 12° (21%). Při práci ve svahu je nutno dodržovat následující zásady:

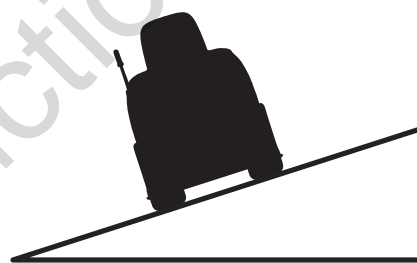
- ▶ Jíždě ve svahu věnujte zvýšenou pozornost.
- ▶ Vždy používejte nižší rychlost pojezdu.
- ▶ Jezděte pouze kolmo na vrstevnice, tj nahoru a dolů. Jízda ve směru vrstevnice je možná se zvýšenou opatrností pouze při otáčení stroje. Jíždě ve směru vrstevnice se pokud možno vyvarujte.
- ▶ Při otáčení dbejte, abyste výše položeným kolem nenajížděli na vyvýšenou překážku (kámen, kořen stromu a podobně).
- ▶ Ze svahu a přes překážky jezděte pomaleji. Zvláštní opatrnost věnujte při zatáčení a otáčení se ve svahu.
- ▶ Při zastavení stroje ve svahu vždy používejte parkovací brzdu.

Správně



Max 12° (21%)

Nesprávně



Při přetěžování stroje jízdou na svazích nad výše uvedené hodnoty může dojít k vážnému poškození převodové skříně. Za takto vzniklou závadu nenese výrobce žádnou zodpovědnost.

### 5.6 VYPRAZDŇOVÁNÍ ZÁSOBNÍKU TRÁVY

Stav naplnění zásobníku trávy je signalizován klapkou naplnění zásobníku. Pohybem posuvné části klapky (prodloužení či zkrácení ramene) lze regulovat úroveň naplnění zásobníku a optimalizovat tak jeho plnění pro různé druhy sbíraného porostu (suchá tráva, mokrá tráva, listí apod.).

- (1) Posuvná část vysunuta = minimální naplnění koše
- (2) Posuvná část zasunuta = maximální naplnění koše



5.6a

#### Postup vyprazdňování:

- ▶ Najedte strojem na místo, kam chcete vyprázdnit zásobník trávy. Zastavte stroj a zabrzděte jej. Jste-li na svahu, použijte parkovací brzdu.
  - ▶ Vypněte žací ústrojí zatlačením na spínač dolů.
  - ▶ Pokud je na stroji instalován spínač AUT/MAN, nechte tento spínač v poloze „AUT“.
  - ▶ Nastavte páčku plynu do polohy „MIN“.
- ▶ Vysuňte vysypávací páku zásobníku úplně nahoru (1) a jejím sklopením dolů (2) vyklopte zásobník, nechte jej volně vyprázdnit, postupně jej uvolňujte a sklopte jej zpět.



5.6b

## 6 ÚDRŽBA A SEŘÍZENÍ

Správně prováděná pravidelná údržba a kontrola žacího stroje pomáhá k prodloužení doby jeho bezproblémového provozu. Opatřené nebo poškozené součásti musí být včas vyměněny. **Při výměně součástí používejte zásadně originální náhradní díly; použití neoriginálních dílů může způsobit poškození stroje, ohrozit zdraví obsluhy nebo jiných osob a v době záruční lhůty ztrácíte nárok na záruku.** Pro objednání náhradních dílů vždy kontaktujte výrobce stroje nebo autorizované servisy.




Nesprávně prováděná nebo zcela opomenutá údržba může vést nejen k problémovému provozu žacího stroje, ale může také způsobit poranění obsluhujícího pracovníka.

Veškeré bezpečnostní a ochranné prvky, demontované během údržby, vždy namontujte zpět na správné místo a vyzkoušejte jejich funkčnost.

### 6.1 PŘEHLED KONTROLY A ÚDRŽBY

| INTERVAL                     | CELEK                        | ČINNOST   |                 |
|------------------------------|------------------------------|---|-----------------|
| <b>PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM</b>  | Motor a převodovka           | Kontrola hladiny oleje  | 6.2.1<br>6.3.16 |
|                              | Řemen pojezdu                | Kontrola a seřízení   | 6.3.12          |
|                              | Brzda                        | Kontrola ovládání   | 6.2.1           |
|                              | Pneumatiky                   | Kontrola tlaku  | 6.2.1           |
|                              | Kabely                       | Kontrola připevnění, kontrola rychloupínacích částí   | 6.2.1           |
|                              | Šroubové spoje               | Kontrola, případně dotažení   | 6.2.1           |
|                              | Žací ústrojí                 | Kontrola napnutí ozubeného řemene pohonu nožů   | 6.3.9           |
|                              | Bezpečnostní spínače a prvky | Kontrola funkce   | 6.2.1           |
| <b>PO PRVNÍCH 2 HODINÁCH</b> | Motor a převodovka           | Kontrola hladiny oleje  | 6.2.1           |
| <b>PO PRVNÍCH 5 HODINÁCH</b> | Řemen pojezdu                | Kontrola a seřízení <sup>4</sup>  | 6.3.12          |
|                              | Žací ústrojí                 | Kontrola napnutí ozubeného řemene pohonu nožů <sup>4</sup><br>Kontrola správnosti napnutí klínového řemene pohonu žacího ústrojí <sup>4</sup> | 6.3.9<br>6.3.8  |
| <b>PO KAŽDÉM POUŽITÍ</b>     | Žací ústrojí                 | Čištění a mytí  | 6.2.2           |
|                              |                              | Kontrola správnosti napnutí klínového řemene pohonu žacího ústrojí  | 6.3.8           |
|                              | Celý stroj                   | Čištění   | 6.2.2           |
|                              | Zásobník trávy               | Čištění textilního vaku   | 6.2.2           |
|                              | Šroubové spoje               | Kontrola, případně dotažení   | 6.2.1           |
| <b>PO 25 HODINÁCH</b>        | Šroubové spoje               | Kontrola, případně dotažení   | 6.2.1           |
|                              | Řemen pojezdu                | Kontrola a seřízení   | 6.3.12          |
|                              | Přední náprava a řízení      | Kontrola a seřízení vůle  | 6.3.11          |
|                              | Žací ústrojí                 | Kontrola vůle, souososti hřidelů, kontrola a ostření nožů <sup>3</sup>  | 6.3.6<br>6.3.7  |
|                              | Mazání                       | Mazání částí dle mazacího plánu   | 6.4             |

(pokračování)

| INTERVAL                           | CELEK                                       | ČINNOST  |  |
|------------------------------------|---|--|---|
| PO 50 HODINÁCH                     | Vzduchový filtr a zapalovací svíčky         | Kontrola, případně výměna <sup>1,2</sup>                           | 6.3.2   |
|                                    | Mazání                                      | Mazání částí dle mazacího plánu                                    | 6.4   |
| PO 100 HODINÁCH                    | Motor, převodovka, elektromagnetická spojka | Kontrola a seřízení chodu  | N   |
| MĚSÍČNĚ                            | Pneumatiky                                  | Kontrola tlaku   | 6.2.1   |
|                                    | Žací ústrojí                                | Kontrola napnutí ozubeného řemene pohonu nožů                      | 6.3.9   |
| PŘED SEZONOU                       | Palivový filtr                              | Výměna   | N   |
|                                    | Akumulátor                                  | Kontrola elektrolytu a čištění                                     | 6.3.1   |
|                                    | Řemen pojezdu                               | Kontrola a seřízení  | 6.3.12  |
|                                    | Žací ústrojí                                | Kontrola napnutí ozubeného řemene pohonu nožů                      | 6.3.9   |
|                                    |   | Kontrola správnosti napnutí klínového řemene pohonu žacího ústrojí | 6.3.8   |
| Přední náprava a řízení            | Kontrola a seřízení vůle                    | 6.3.11   |   |
| PO SEZONĚ<br>(ODSTAVENÍ<br>STROJE) | Motor                                       | Výměna oleje   | 6.3.2   |
|                                    | Kabely                                      | Kontrola připevnění, kontrola rychloupínacích částí                | 6.2.1   |
|                                    | Žací ústrojí                                | Čištění  | 6.2.2   |

#### Vysvětlivky k tabulce:

1 = Výměnu provádějte častěji, pokud je žací stroj více zatěžován nebo pracuje při venkovních teplotách okolo 35°C nebo vyšších.

2 = V případě práce stroje v prašném prostředí provádějte kontrolu častěji.

3 = Kontrolu provádějte častěji, pokud stroj pracuje v písčitém prostředí.

4 = Kontrolu provádějte častěji, je-li nasazen nový řemen.

N = Návod výrobce, dodaný se strojem.



Kromě pravidelné údržby dle výše uvedené tabulky je nutno provádět výměnu oleje motoru a to podle doporučení v návodu, který vypracoval výrobce motoru a který je součástí dokumentace žacího stroje.

## 6.2 DENNÍ KONTROLA A ÚDRŽBA



Před začátkem jakékoliv údržbářské nebo servisní práce se znovu důkladně seznámte se všemi instrukcemi, zákazy a doporučeními uvedenými v tomto návodu.

Před každým čištěním, údržbou nebo opravami **vždy vyjměte klíček ze zapalování** a odpojte kabel svíčky.

Při práci používejte vhodný pracovní oděv a pracovní obuv. Při manipulaci se žacím nožem nebo při činnostech s rizikem pozezání používejte vhodné pracovní rukavice.

Vyvarujte se rozlití paliva, oleje nebo jiných škodlivých látek.

**Neprovádějte žádné větší opravy, pokud nemáte potřebné nářadí a důkladné znalosti o provádění oprav spalovacích motorů!**



Použitý olej, palivo či jiné nebezpečné látky a materiály likvidujte v souladu s platnými právními předpisy o ochraně životního prostředí.

### 6.2.1 PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE

#### KONTROLA TLAKU PNEUMATIK

Dodržujte předepsaný tlak v pneumatikách a pravidelně jej kontrolujte. Dodržení předepsaného tlaku je důležité pro rovnoměrné sečení. Jiné hodnoty tlaku mohou vést ke ztížené jízdě, případně až ke ztrátě kontroly nad strojem.

Tlak vzduchu v předních i v zadních pneumatikách musí být v rozmezí **80 - 140 KPa**, přičemž rozdíl mezi jednotlivými pneumatikami smí být **± 10 KPa**.

#### KONTROLA HLADINY OLEJE V MOTORU

Umístěte žací stroj na vodorovnou plochu. Odklopte kapotu a odšroubujte víčko plnicího otvoru. Vyšroubujte měрку oleje, otřete ji dočista, vložte zpět a zašroubujte. Potom ji znovu vyšroubujte a odečtěte hladinu oleje.



Hladina oleje musí být mezi oběma značkami na měrce. Pokud není, doplňte motorový olej tak, aby dosahoval až ke značce „FULL“.



Bližší podrobnosti o kontrole a plnění oleje jsou uvedeny v samostatném návodu, dodaným výrobcem motoru.

## KONTROLA KABELŮ A ŠROUBOVÝCH SPOJŮ

Vizuálně zkontrolujte stav kabelů a manuálně zkontrolujte dotažení šroubových spojů.

## KONTROLA FUNKCE BRZD

Zkontrolujte správnou funkci brzd. Postupujte následovně:

- ▶ Zastavte stroj na rovném povrchu a vypněte motor.
- ▶ Sešlápněte brzdový pedál a zapojte parkovací brzdu.
- ▶ Pomocí páky by-passu vyřaďte pohon zadních kol.
- ▶ Pokuste se ručně posunout stroj dopředu. Pokud se zadní kola protácejí, je nutný servis brzd. Vyhledejte autorizovaný servis, který provede jejich seřízení.

## KONTROLA FUNKCE BEZPEČNOSTNÍCH PRVKŮ

Před každým použitím žacího stroje kontrolujte funkci bezpečnostních prvků:

- ▶ spínač pod sedadlem
- ▶ spínač nasazení zásobníku trávy, případně deflektoru
- ▶ spínač naplnění zásobníku trávy

## 6.2.2 PO UKONČENÍ PRÁCE

### NASTAVENÍ STROJE

Po ukončení sečení zvedněte žací ústrojí do nejvyšší polohy a vypněte pohon žacích nožů.

Vypněte zapalování, sešlápněte pedál brzdy, zajistěte polohu stroje parkovací brzdou a zavřete přívod benzínu.

### ČIŠTĚNÍ STROJE

Odstraňte všechny nečistoty a zbytky trávy z povrchu traktoru, vynášecího tunelu a žacího ústrojí.

Vyčistěte důkladně textilní vak zásobníku trávy. Při jeho zalepení trávou klesá schopnost stroje dobře plnit zásobník trávy.

Pokud jste využili mulčovací klapku, po použití ji očistěte od nalepené trávy a dalších nečistot.

### MYTÍ STROJE

Před mytím zaparkujte stroj na vhodné a rovné ploše.

- ▶ Zásobník trávy:
  - sejměte zásobník trávy ze stroje, omyjte jej a nechte volně oschnout.
- ▶ Plastové díly stroje:
  - očistěte pomocí houby a mýdlové vody.
- ▶ Žací ústrojí:
  - omyjte zevnitř včetně vnitřní části vyprázdňovacího tunelu.
  - na nástavky na krytu ústrojí nasuňte hadici s vhodným průměrem. Nastartujte motor, spusťte žací ústrojí a po dobu 10 minut proplachujte žací ústrojí proudem vody.

Toto proplachování je nutné provádět po skončení každého sečení.



6.2.2



Vyvarujte se mytí vodou v blízkosti elektrických příslušenství na přístrojové desce, akumulátoru apod.

Nestříkejte tlakovou vodu na ložiska a kladky!

Nedoporučujeme provádět mytí stroje a zejména žacího ústrojí tlakovou vodou. Může dojít ke snížení životnosti ložisek a jiných pohyblivých dílů!

## 6.3 PRAVIDELNÁ KONTROLA, ÚDRŽBA A SEŘÍZENÍ

### 6.3.1 AKUMULÁTOR

Správná a pravidelná údržba akumulátoru prodlouží jeho životnost. Pravidelně proto kontrolujte jeho stav dle dodaného návodu výrobce akumulátoru.

- ▶ Kontakty akumulátoru udržujte čisté. Pokud se na nich usadí nečistoty, nebo jsou zkorodované, očistěte je dle doporučení výrobce akumulátoru. Přerušení obvodu vlivem oxidace kontaktů může mít za následek poruchu dobíjecí funkce motoru!
- ▶ Vybitý akumulátor je nutné dobít co nejdříve, jinak může dojít k nevratnému poškození jeho článků.
- ▶ Akumulátor je nutné nabít vždy před:
  - prvním použitím
  - při odstavení stroje na delší dobu

- před zprovozněním po delší odstávce
  - v dalších případech, specifikovaných návodem k obsluze akumulátoru, který vypracoval jeho výrobce.
- ▶ Pokud bude nutné akumulátor vyměnit, vždy použijte akumulátor stejné velikosti a typu. Pro stroje s motorem do 22 HP použijte akumulátory s kapacitou 24 Ah, pro stroje 23 HP a více použijte akumulátory s kapacitou 32 Ah.



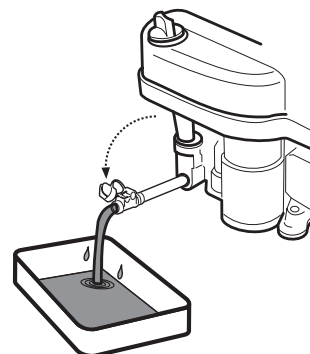
Bližší podrobnosti o kontrole a údržbě akumulátoru jsou uvedeny v samostatném návodu, dodaným jeho výrobcem.

## 6.3.2 MOTOR

### VÝMĚNA OLEJE

Před výměnou oleje připravte si nádobu o objemu alespoň **2 litry**. Aby z motoru vytekl všechen olej, doporučujeme podložit stroj (např. pomocí dřevěných špalků) na opačné straně, než je umístěn vypouštěcí šroub. Vypouštějte ještě zahřátý olej.

- ▶ Vyšroubujte uzávěr plnění oleje, aby olej z motoru lépe a rychleji vytékal.
- ▶ Vycvakněte vypouštěcí hadici z držáků na straně motoru a odšroubujte zátku.
- ▶ Sklopte hadici směrem do připravené nádoby a nechte olej zcela vytéct.
- ▶ Našroubujte zpět zátku a zacvakněte hadici. Naplňte motor správným množstvím předepsaného oleje (➔ **Návod k obsluze motoru**) a uzavřete uzávěr plnění oleje.
- ▶ Měřkou zkontrolujte správnou hladinu oleje. V případě potřeby dolijte olej tak, aby byla hladina ve správné výšce.



Bližší podrobnosti o výměně oleje, včetně údajů o typu a množství oleje, jsou uvedeny v samostatném návodu, dodaným výrobcem motoru.



Pokud dojde ke kontaktu s opotřebovaným olejem, doporučujeme důkladně umýt ruce vodou a mýdlem. Použitý olej zlikvidujte dle pravidel ochrany životního prostředí. Vhodné je dopravit olej v uzavřené nádobě do sběrný použitých olejů. Použitý olej v žádném případě nevyhazujte mezi odpady a nelijte do kanalizace, odpadu nebo na zem.

### ÚDRŽBA VZDUCHOVÉHO FILTRU

Nenechávejte nikdy motor v chodu bez vzduchového filtru. Dochází k rychlému opotřebování motoru.



Údržbu vzduchového filtru provádějte dle pokynů, uvedených v návodu k obsluze motoru, dodaným jeho výrobcem.

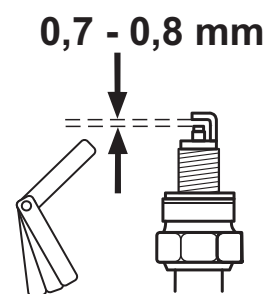
### ÚDRŽBA ZAPALOVACÍ SVÍČKY

Pro dosažení dokonalého chodu motoru musí být zapalovací svíčka správně nastavena a očištěna od usazenin.



Vždy používejte jen svíčku, specifikovanou výrobcem motoru!  
Pokud byl motor krátce před kontrolou nebo výměnou v provozu, je svíčka velmi horká. Dejte proto velký pozor abyste se nepopálili.

- ▶ Sejměte kabel svíčky a svíčku demontujte pomocí klíče na svíčky.
- ▶ Vizuálně přezkontrolujte vnější vzhled svíčky. Jestliže je svíčka viditelně značně opotřebována nebo má prasklý izolátor nebo dochází k jeho odlupování, je nutno ji vyměnit.
- ▶ Pokud je svíčka zanesena nečistotami nebo jen mírně opotřebována, je třeba ji opatrně očistit vhodným (měděným) drátěným kartáčem.
- ▶ Pomocí měřky změřte a nastavte vzdálenost elektrod (➔ **Návod k obsluze motoru**).
- ▶ Po údržbě nebo výměně řádně svíčku dotáhněte. Nesprávně dotažená svíčka se silně zahřívá a může způsobit vážné poškození motoru.



Kontrolu, údržbu a výměnu zapalovací svíčky provádějte dle pokynů, uvedených v návodu k obsluze motoru, dodaným jeho výrobcem.

### VÝMĚNA PALIVOVÉHO FILTRU

Nenechávejte nikdy motor v chodu bez palivového filtru. Dochází k rychlému opotřebování motoru.



Výměnu palivového filtru provádějte dle pokynů, uvedených v návodu k obsluze motoru, dodaným jeho výrobcem.

### 6.3.3 VÝMĚNA OSVĚTLENÍ

Osvětlení je osazeno uvnitř kapoty a je přístupné po jejím odklopení. V případě jeho výměny konzultujte správný typ osvětlení s Vaším dodavatelem nebo výrobcem stroje na základě modelu Vašeho stroje.



6.3.3

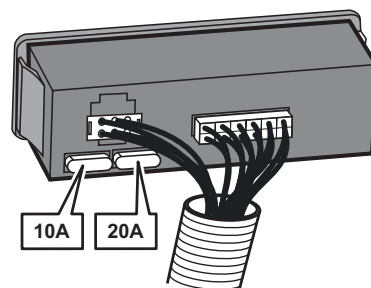
- ▶ Při výměně odpojte konektor (1) osvětlení, jednou rukou přidržte světlo z vnější strany kapoty (aby nevypadlo na zem) a druhou rukou vysuňte objímku (2). Nakonec vyjměte osvětlení (3) skrz kapotu ven. Při instalaci postupujte opačným způsobem.

### 6.3.4 VÝMĚNA POJISTEK

V případě poškození pojistky dojde k okamžitému vypnutí motoru, zastavení žacího ústrojí a zhasnou všechny kontrolky na přístrojové desce. V tomto případě je nutné vyhledat nefunkční pojistku a vyměnit ji za novou. V žádném případě nenahrazujte vadnou pojistku pojistkou s vyšší proudovou hodnotou!

Pojistky jsou přístupné po odklopení kapoty.

- ▶ Vyjměte pojistku a vložte novou pojistku o stejné hodnotě, jakou měla původní pojistka, tj. **20A** nebo **10A**. Jestliže i po výměně pojistky nejde nastartovat motor nebo spustit žací ústrojí, kontaktujte autorizovaný servis.
- ▶ Některé modely strojů jsou vybaveny centrální rozvodnou skříňkou elektroinstalace. V žádném případě nezasahujte do této rozvodné skříňky elektroinstalace! Vyjimku tvoří pouze výměna pojistek.



### 6.3.5 NADZVEDNUTÍ STROJE

Chcete-li žací stroj nadzvednout, použijte zvedák a podpěry.

Postupujte následovně:

- ▶ Umístěte zvedák pod převodovku na zadní nápravě a zvedněte zadní část stroje.
- ▶ Vložte dvě podpěry pod konce náprav uvnitř strany zadních kol.
- ▶ Zvedněte přední část stroje a vložte dvě podpěry pod oba konce čepů předních kol.



Nenaklánějte nikdy stroj na stranu, kde je umístěn karburátor motoru. Může dojít ke vniknutí oleje do čističe vzduchu!

### 6.3.6 ŽACÍ ÚSTROJÍ - OSTŘENÍ A VÝMĚNA NOŽŮ

#### OSTŘENÍ NOŽŮ

Žací nože musí být ostré, staticky vyvážené a rovné. Tupé, nesprávně naostřené nebo poškozené žací nože způsobují vytrhávání trávy, poškozování trávníku a nedokonalý sběr posečené trávy do zásobníku.



Deformovaný nebo jinak poškozený nůž nikdy neopravujte, vždy jej ihned vyměňte. Při jakékoliv manipulaci se žacími noži vždy používejte pevné pracovní rukavice.

Postup ostření:



6.3.6a

- ▶ Sejměte zásobník trávy, naklopte stroj na pravý bok a podložte jej vhodnými podložkami. Doporučujeme přizvat k naklopení další osobu, aby nedošlo k poškození částí stroje nebo ke zranění.
- ▶ Odšroubujte oba nože a očistěte je.
- ▶ Naostřete nože nejprve pomocí brusky, potom pilníkem.



Neprovádějte ostření přímo na žacím ústrojí.

- ▶ Po naostření nože ještě nemontujte zpět, ale zkontrolujte jejich vyvážení, viz postup níže.

- ▶ Před zpětnou montáží nožů zkontrolujte stav střížných kolíků, které slouží jako ochrana žacího ústrojí proti poškození. Jsou-li střížné kolíky poškozené, ihned je vyměňte. Náhradní kolíky jsou součástí výbavy stroje.



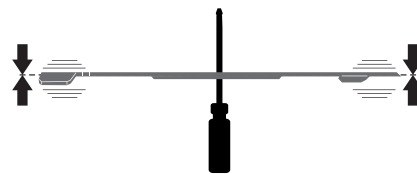
6.3.6b

- ▶ Po kontrole vyvážení a střížných kolíků přišroubujte nože zpět. Při montáži dbejte na to, aby vyhnutí lopatek směřovalo nahoru dovnitř pláště žacího ústrojí. Nezaměňte levý nůž za pravý. U pravého nože je šroub s levým závitem.
- ▶ Připevňovací šrouby nožů pečlivě dotáhněte pomocí momentového klíče předepsaným utahovacím momentem  $30 \pm 3$  Nm. Tohoto momentu je dosaženo právě v okamžiku, kdy tangenciální (vypuklá) pružina pod připevňovacím šroubem nože je plně stlačena a šroub od tohoto okamžiku není dotahován.

## VYVÁŽENÍ NOŽŮ

Velkou péči věnujte vyrovnání a vyvážení nožů. Nevyrovnané a nevyvážené nože mohou svými vibracemi způsobit poruchu motoru nebo žacího ústrojí.

Při vyvažování zasuňte šroubovák do středící díry a ustavte nůž do vodorovné polohy. Pokud nůž zůstane v této poloze, je vyvážený. Jestliže jeden z konců nože převažuje, provádějte broušení této strany až do vyvážení. Při vyvažování přibrusováním nezkracujte délku nože! Přípustná statická nevyváženost může být 2g max.



Pokud si nejste jisti postupem, kontaktujte autorizované servisní středisko, kde Vám ochotně poradí.

## VÝMĚNA NOŽŮ

Pokud jsou nože častým používáním poškozené, nelze je vyvážit nebo řádně naostřit, je nutno je vyměnit. Postupujte následovně:

- ▶ Sejměte zásobník trávy, naklopte stroj na pravý bok a podložte jej vhodnými podložkami. Doporučujeme přizvat k naklopení další osobu, aby nedošlo k poškození částí stroje nebo ke zranění.
- ▶ Odšroubujte oba nože.
- ▶ Před montáží nových nožů zkontrolujte stav střížných kolíků, které slouží jako ochrana žacího ústrojí proti poškození. Jsou-li střížné kolíky poškozené, ihned je vyměňte.
- ▶ Zkontrolujte vyvážení nových nožů, viz výše.
- ▶ Přišroubujte nové nože. Při montáži dbejte na to, aby vyhnutí lopatek směřovalo nahoru dovnitř pláště žacího ústrojí. Nezaměňte levý nůž za pravý. U pravého nože je šroub s levým závitem.
- ▶ Připevňovací šrouby nožů pečlivě dotáhněte pomocí momentového klíče předepsaným utahovacím momentem  $30 \pm 3$  Nm. Tohoto momentu je dosaženo právě v okamžiku, kdy tangenciální (vypuklá) pružina pod připevňovacím šroubem nože je plně stlačena a šroub od tohoto okamžiku není dotahován.



Jakmile dojde k nárazu nožů do nějaké pevné překážky, ihned zastavte motor a nože zkontrolujte! Může dojít k poškození nebo přestřížení střížných kolíků.  
Při jakékoliv manipulaci se žacími noži vždy používejte pevné pracovní rukavice.

Vždy používejte pouze nože doporučené výrobcem nebo dodavatelem žacího stroje. Použití nedoporučených nožů a/nebo upevňovacích částí může způsobit nesprávnou funkci sečení, poškození stroje a v případě mechanického uvolnění během provozu i poranění osob.

## 6.3.7 ŽACÍ ÚSTROJÍ - KONTROLA A VYROVNÁNÍ

Pro docilení nejlepších výsledků sečení musí být žací ústrojí nastaveno ve správné výšce od země a jednotlivé strany ústrojí musí být vyrovnány do roviny.

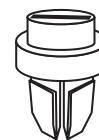
Před začátkem seřizování:

- ▶ Umístěte stroj na **optimálně rovnou plochu, nahustěte všechny pneumatiky na předepsaný tlak** (80 -140 Kpa,  $\pm 10$  Kpa rozdíl mezi jednotlivými pneumatikami) a celý stroj **zajistěte vůči pohybu** (např. vhodným klínem apod.).
- ▶ Páku nastavení výšky žacího ústrojí přesuňte do polohy 1.



Žací ústrojí je vybaveno plastovými kryty, které zabraňují přístupu rukou k jeho pohybujícím se částem a k pohybujícím se částem pojezdu stroje.

Kryty je možno velmi rychle a jednoduše demontovat pomocí rychloupínacích čepů na bočních stranách krytů. Do drážky čepu zasuňte šroubovák a otočte s ním proti směru hodinových ručiček. Kryt pak vyjměte mimo stroj.



6.3.7

- ▶ Míra **A** je přední hrana žacího ústrojí ve směru jízdy a musí být **23-25 mm** nad zemí. Kontrolujte ji na obou stranách ústrojí. Pokud je výška jiná, povolte pojistné matice (2) na příslušném táhle (1) a výšku seřídte otáčením matic (3). Po nastavení správné výšky nezapomeňte utáhnout pojistné matice (2).
- ▶ Míra **B** je zadní hrana žacího ústrojí ve směru jízdy a má být **28-30 mm** nad zemí, tj. zadní hrana musí být minimálně o 5 mm výš než hrana přední. Pokud je výška jiná, upravte ji povolením matic (4), ustavením hrany do správné výšky a utažením matic momentem **55 – 65 Nm**.



V případě, že si nejste jisti postupem, svěřte tento zásah servisnímu středisku.

## 6.3.8 ŽACÍ ÚSTROJÍ - KONTROLA A SEŘÍZENÍ KLÍNOVÉHO ŘEMENE



6.3.8

V důsledku namáhání se po čase uvolní napnutí řemene (1) pohonu žacího ústrojí a řemen je nutno napnout. Řemen je napínán pomocí šroubu a pružiny.

- ▶ Žací ústrojí nastavte do polohy 1.
- ▶ Pomocí vhodného klíče otáčejte maticí (2) tak, aby se pružina (3) napnula na hodnotu:

**SYC102: 145 $\pm$ 1 mm**

**SYC122: 155 $\pm$ 1 mm**

### 6.3.9 ŽACÍ ÚSTROJÍ - SEŘÍZENÍ OZUBENÉHO ŘEMENU POHONU NOŽŮ



6.3.9a

- ▶ Spusťte žací ústrojí do nejnižší polohy přestavením páky nastavení výšky sečení do polohy 1.
- ▶ Uvolněte rychloupínací čepy bočních krytů žacího ústrojí a kryty vyjměte.
- ▶ Uvolněte rychloupínací čep (1) horního krytu (2) a kryt zhruba v jeho polovině vyklopte nahoru.



6.3.9b

- ▶ Pod plechový kryt vsuňte vhodný klíč, nasadte jej zespodu na šroub řemenice (1). Ze shora povolte matici řemenice.
- ▶ Povolte kontramatici (2) a matici (3). Potom vhodným klíčem otáčejte maticí (3) tak, aby došlo ke správnému napnutí ozubeného řemene (4).



6.3.9c

- ▶ Řemen je správně napnut, když při působení silou 4 kP (40 N; 72 Hz) v polovině vzdálenosti mezi řemenicemi (1) a (5) dojde k prohnutí řemene přibližně o 0,5 cm.



K měření síly použijte například standardní mechanický siloměr, dostupný v obchodech s příslušným sortimentem.

- ▶ Dotáhněte kontramatici (2) napínacího zařízení a dotáhněte opět matici ozubené řemenice (1).
- ▶ Usadte zpět boční i horní kryt a dotáhněte je.

### 6.3.10 ŽACÍ ÚSTROJÍ - VYJMUTÍ ZE STROJE



6.3.10a

- ▶ Nastavte žací ústrojí do nejvyšší polohy přestavením páky nastavení výšky sečení do polohy 7.
- ▶ Přizvedněte trochu tunel vynášení trávy (1) a vysuňte jej ze dvou čepů (2) přivařených na rámu žacího ústrojí. Potom buď posuňte tunel asi o 10 cm dozadu a zajistěte jej, nebo jej zcela vyjměte ze stroje přes zadní desku.



6.3.10b

- ▶ Vhodným klíčem otáčejte maticí (2) tak, aby se napnutí pružiny (3) zcela uvolnilo. Potom sejměte řemen (1) z řemenice elektromagnetické spojky motoru.



6.3.10c

- ▶ Vyvlékněte pružné závlačky (4) z obou zadních čepů (5) zavěšení žacího ústrojí. U předního čepu vyšroubujte matici (6) a vysuňte čep (7) ven. Pomocí kleští vysuňte oba čepy (5) ven. U varianty stroje s žacím ústrojím, umožňujícím mulčování, demontujte část páky mulčovací klapky, která vystupuje nad podlahu stroje.



6.3.10d

- ▶ Vytáhněte žací ústrojí pomalu na některou stranu ze stroje ven.

### 6.3.11 ÚDRŽBA ŘÍZENÍ



6.3.11

Pravidelně kontrolujte, zda mezi ozubeným segmentem řízení a pastorkem volantu nevznikla nepřípustná vůle. V případě zjištění větší vůle je potřeba ji vymezit. Postup vymezení (seřízení) vůle:

- ▶ Odklopte kapotu.
- ▶ Povolte dvě matice M12 (1) na šroubu výstředníku.
- ▶ Na šestihran výstředníku (2) nasadte vhodný klíč a otáčejte jím, až vůli vymezíte na minimum.
- ▶ Dotáhněte obě matice M12 (1) momentem o velikosti 35 - 45 Nm.



Zanedbání této údržby může způsobit poškození dílů řízení.

### 6.3.12 KONTROLA A SEŘÍZENÍ ŘEMENU POHONU POJEZDU



6.3.12a

Pravidelně kontrolujte stav napnutí řemenu pohonu pojezdu. Řemen je správně napnutý, když při působení silou 4 kP na řemen v polovině vzdálenosti mezi řemenicemi (1) a (3) dojde k prohnutí řemenu přibližně o 1,5 cm. Pokud je prohnutí větší, je nutno seřídit napnutí.

Pozice na obrázku jsou:

- (1) Řemenice motoru
- (2) Vodící řemenice
- (3) Napínací řemenice
- (4) Řemenice převodovky



K měření síly použijte například standardní mechanický siloměr, dostupný v obchodech s příslušným sortimentem.



6.3.12b

Seřízení napnutí řemenu provedte dotahováním matice (6) tak, aby pružina (5) byla napnuta na délku **95±1 mm**.



**Nepřepínejte řemen nad tuto mez, zkracujete tím jeho životnost a může dojít také k poškození převodovky!**

### 6.3.13 VÝMĚNA ŘEMENŮ

Výměna řemenů pohonu je poměrně náročná operace a je nutno ji svěřit autorizovanému servisu.

### 6.3.14 VÝMĚNA KOLA

Před výměnou některého z kol zaparkujte stroj na vodorovné ploše s pevným povrchem, zastavte motor a vyjměte klíček ze zapalování. Výměnu proveďte následovně:



6.3.14

- ▶ Nadzdvihněte stroj vhodným zvedákem na straně, na které budete provádět výměnu. Zvedák umístěte pod pevnou část rámu stroje nebo pod rameno převodovky. Pojistěte stroj proti sjetí vhodným dřevěným hranolem.
- ▶ Sejměte z kola ochranný kryt (1) (pouze přední kola).
- ▶ Vhodným šroubovákem demontujte pojistný třmenový kroužek (2) a sejměte podložku (3).

Při zpětné montáži kola použijte opačný postup než při jeho demontáži. Před nasazením kola očistěte všechny části a hřídel namažte lehce plastickým mazivem. Zejména u kol zadní nápravy je toto **promazání nezbytné pro následnou demontáž kola. V případě nepromazání může být následná montáž velmi obtížná.**

Při nasazování zadního kola dbejte na vzájemnou polohu pera na hřídeli a drážky v kole.

### 6.3.15 OPRAVA DEFEKTU PNEUMATIKY

Stroj je vybaven bezdušovými pneumatikami. V případě defektu svěřte opravu odbornému pneuservisu nebo autorizovanému prodejci.

### 6.3.16 ÚDRŽBA HYDROSTATICKÉ PŘEVODOVKY

Pro spolehlivou funkci převodovky je nutné udržovat hladinu oleje ve správné výši. Plnicí otvory převodovek jsou přístupné po vyjmutí vynášecího tunelu ze stroje (➔ 6.3.10). Předepsané hodnoty jsou uvedeny v následující tabulce.

| Typ převodovky   | Typ oleje          | Výška hladiny oleje                      |
|------------------|--------------------|--|
| TUFF-TORQ K46 AI | SAE 10W-30, API CD | min. v polovině výšky vyrovnávací nádrže |
| TUFF-TORQ K62 M  | SAE 10W-30, API CD | 5-7 ryska na vyrovnávací nádrži          |






Při problémech s převodovkou vyhledejte okamžitě pomoc autorizovaného servisu, hrozí nebezpečí vážného poškození.

## 6.4 MAZÁNÍ

Mazání stroje provádějte dle obrázků 6.4a/6.4b a tabulky níže. V případě, kdy se strojem pracujete ve velmi prašných nebo písčítých provozních podmínkách, mažte častěji.

Ložiska napínacích kladek, vodících kladek a ložiska žacího ústrojí jsou samomazná.

Před začátkem mazání musí být vždy vypnutý motor a všechny pohyblivé části stroje musí být v klidu.

| Symbol   | Vysvětlení   | Činnost                   |
|--|--|---------------------------|
|               | Plastické mazivo A00   | ---                       |
|               | Olej SAE 30  | ---                       |
| <b>50</b>  | Interval v hodinách  | ---                       |
| (1)  | Otočný středový čep nápravnice   | Namazat přes mazničku     |
| (2)  | Ložiska obou předních kol a čepy nápravnice                                | Namazat přes mazničku     |
|  6.4a<br>6.4b | (3) Úhlový kloub spojovacího táhla řízení                                  | Demontovat a namazat      |
| (4)  | Čep předních kol   | Namazat přes mazničku     |
| (5)  | Úhlový kloub spojovacího táhla řízení                                      | Demontovat a namazat      |
| (6)  | Ozubený segment řízení, výstředník a úhlový kloub spojovacího táhla řízení | Namazat bez demontáže     |
| (7)  | Otočné body pedálů na obou stranách stroje                                 | Namazat bez demontáže     |
| (8)  | Poloosy zadních kol (převodovky)   | Demontovat kolo a namazat |
| (9)  | Kulová pánev táhla řízení  | Namazat bez demontáže     |
| (10)   | Šroub táhla zvedání žacího ústrojí   | Namazat bez demontáže     |
| (11)   | Otočné body mechanismu zvedání žacího ústrojí                              | Namazat bez demontáže     |
| (12)   | Otočné body pedálů na obou stranách stroje                                 | Namazat bez demontáže     |



Nedovolte, aby byly olejem a mazivy znečištěny řemeny pohonu a jejich řemenice. Před mazáním a po něm otřete dočista okolí mazaných dílů.

Před odstavením stroje na delší dobu promažte důkladně všechna místa, uvedená na obrázku, **zejména však poloosy přední a zadní nápravy**.

## 7 ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH A ZÁVAD

Neprovádějte servisní operace, pokud nemáte odpovídající technické vybavení a kvalifikaci. Níže uvedené operace mohou být prováděny uživatelem stroje. Ostatní zde neuvedené servisní operace prováděné uživatelem ruší platnost záruky. Výrobce neodpovídá za škody vzniklé v důsledku nekvalitního provedení nepovolených servisních operací uživatelem.

| POTÍŽE S MOTOREM  |   |  |
|---|---|--|
| PROBLÉM   | MOŽNÉ PŘÍČINY   | ODSTRANĚNÍ   |
| <b>MOTOR NEJDE NASTARTOVAT</b>                                    | Málo nebo žádné palivo v nádrži   | ▶ Doplňte palivo   |
|   | Nesprávný postup startu motoru  | ▶ Zkontrolujte postup dle ➔ 5.2  |
|   | Spálená pojistka  | ▶ Vyměňte pojistku   |
|   | Vybitá nebo vadná baterie   | ▶ Zkontrolujte napětí na pólech baterie – musí být 12 V. Pokud není, nabijte baterii nebo instalujte novou.<br>▶ U nového stroje:<br>- zjistěte zda, byl aktivován a nabit akumulátor<br>- vyjměte zapalovací svíčku a ujistěte se, zda není v důsledku špatné manipulace nahromaděn olej ve válci |
|   | Vadná nebo zanesená svíčka nebo nesprávná velikost mezery mezi elektrodami    | ▶ Vyčistěte zapalovací svíčku, upravte mezeru mezi elektrodami (➔ 6.3.2).  |
|   | Uvolněné nebo poškozené elektrické vodiče, vadné spínače elektrického systému | ▶ Zkontrolujte dotažení vodičů a případně je dotáhněte.<br>▶ Poškozené vodiče nebo vadné spínače vyměňte.  |
| <b>MOTOR SE TOČÍ, ALE NECHCE NASKOČIT</b>                         | Porucha motoru nebo elektrického systému stroje                               | ▶ Přezkoušejte motor přesně dle pokynů Návodu k obsluze motoru od jeho výrobce.<br>▶ Nechte přezkoušet elektrický systém stroje v odborné dílně.   |
|   | Nesprávný postup startu motoru  | ▶ Zkontrolujte, zda byl dodržen předepsaný postup startu motoru (➔ 5.2). Zkontrolujte, je-li benzin v nádrži čistý.  |
|   | Ucpaný benzinový filtr  | ▶ Zkontrolujte benzinový filtr a případně jej vyčistěte.   |
| <b>MOTOR BĚŽÍ, ALE PŘI SEŠLÁPNUTÍ PEDÁLU POJEZDU STROJ NEJEDE</b> | Uzavřený palivový uzávěr  | ▶ Zkontrolujte, zda je otevřen palivový uzávěr (jen u strojů s dvouválcovým motorem (V TWIN)).   |
|   | Porucha motoru nebo elektrického systému stroje                               | ▶ Přezkoušejte motor přesně dle pokynů Návodu k obsluze motoru od jeho výrobce.<br>▶ Nechte přezkoušet elektrický systém stroje v odborné dílně.   |
|   | Povolený řemen pojezdu  | ▶ Zkontrolujte napnutí řemene a v případě potřeby jej napněte (➔ 6.3.12).  |
| <b>MOTOR RACHOTÍ NEBO KLEPE</b>                                   | Odstřižené či poničené drážky řemenice motoru a převodovky                    | ▶ Zkontrolujte řemenici motoru i převodovky, vadné součásti vyměňte  |
|   | Je aktivována parkovací brzda   | ▶ Deaktivujte parkovací brzdu sešlápnutím pedálu brzdy.  |
|   | Nedostatečné množství oleje nebo nesprávný druh oleje                         | ▶ Zkontrolujte hladinu oleje v motoru (➔ 3.4.1).   |



| <b>POTÍŽE PŘI POJEZDU</b>                  |  |   |
|--|--|---|
| <b>PROBLÉM</b>                             | <b>MOŽNÉ PŘÍČINY</b>                                     | <b>ODSTRANĚNÍ</b>   |
| <b>PŘI POJEZDU SE OZÝVÁ „PÍSKÁNÍ“</b>      | Opotřebené nebo poškozené řemeny, vodící napínací kladky | ▶ Zkontrolujte stav řemenů, vodících a napínacích kladek. Přetrvávají-li problémy, vyhledejte okamžitě autorizovaný servis. |
| <b>PŘI POJEZDU VZNIKÁJÍ EXTRÉMNÍ KMITY</b> | Poškozené nebo zdeformované řemenice                     | ▶ Zkontrolujte stav řemenic. Dle potřeby proveďte jejich výměnu.  |
|  | Řemen pojezdu je poškozený                               | ▶ Zkontrolujte, zda nemá řemen pojezdu spálená místa či jiné nepravidelnosti. Dle potřeby jej vyměňte.                      |
|  | Povolený řemen pojezdu                                   | ▶ Zkontrolujte napnutí řemenu (⇒ 6.3.12). V případě potřeby jej napněte.  |
|  | Nevyvážené žací nože                                     | ▶ Zkontrolujte vyváženost žacích nožů. Dle potřeby je vyvažte nebo vyměňte.   |

| <b>POTÍŽE S ŘEMENY</b>                            |  |  |
|---|--|--|
| <b>PROBLÉM</b>                                    | <b>MOŽNÉ PŘÍČINY</b>                         | <b>ODSTRANĚNÍ</b>  |
| <b>ŘEMEN POJEZDU STROJE PROKLUZUJE</b>            | Řemen pojezdu je málo napnutý                | ▶ Zkontrolujte napnutí řemene a v případě potřeby jej napněte (⇒ 6.3.12).  |
|   | Řemen pojezdu je poškozený nebo opotřebený   | ▶ Zkontrolujte stav řemene a v případě potřeby jej vyměňte.  |
|   | Řemenice motoru nebo převodovky je poškozená | ▶ Zkontrolujte stav a v případě potřeby je vyměňte.  |
|   | Mechanismus spojky blokuje cizí těleso       | ▶ Zkontrolujte spojku a případná cizí tělesa odstraňte.  |
| <b>ŘEMEN POJEZDU STROJE SKŘÍPE</b>                | Řemen pojezdu je málo napnutý                | ▶ Zkontrolujte napnutí řemene a v případě potřeby jej napněte (⇒ 6.3.12).<br>▶ Zkontrolujte funkci brzdy. Není-li správná, nechte provést její seřízení v autorizovaném servisu. |
| <b>ŘEMEN POJEZDU STROJE PŘI PROVOZU VYSKAKUJE</b> | Řemen pojezdu je málo napnutý                | ▶ Zkontrolujte napnutí řemene a v případě potřeby jej napněte (⇒ 6.3.12).  |
|   | Řemen pojezdu je nesprávně veden             | ▶ Zkontrolujte vedení řemenu. V případě potřeby proveďte seřízení.   |
|   | Poškozené řemenice                           | ▶ Zkontrolujte, zda nejsou poškozeny řemenice. V případě potřeby je vyměňte.   |
|   | Velká mezera mechanismu spojky pojezdu       | ▶ Zkontrolujte mezery mechanismu spojky pojezdu. Při výchytkách může být nosník kladek spojky vyhnut. Dle potřeby vyměnit.   |
| <b>ŘÍZENÍ PROKLUZUJE NEBO JE VOLNÉ</b>            | Příliš velká vůle mezi segmentem a pastorkem | ▶ Zkontrolujte, zda mezi segmentem a pastorkem není příliš velká vůle. Pokud ano, proveďte seřízení ozubeného segmentu.  |
|   | Opotřebené kulové klouby                     | ▶ Zkontrolujte opotřebení kulových kloubů. Podle potřeby klouby vyměňte.   |

## POTÍŽE SE ŽACÍM ÚSTROJÍM

| PROBLÉM   | MOŽNÉ PŘÍČINY                                 | ODSTRANĚNÍ  |
|---|---|---|
| <b>ŽACÍ ÚSTROJÍ SEČE<br/>NEROVNOMĚRNĚ</b>               | Nahromaděné nečistoty a tráva v žacím ústrojí | ▶ Odstraňte nečistoty ze spodní strany žacího ústrojí.  |
|   | Tupé nebo deformované nože                    | ▶ Zkontrolujte stav nožů a dle potřeby je naostřete nebo vyměňte (⇒ 6.3.6).   |
|   | Poškozený nebo opotřeбенý hřídel nožů         | ▶ Zkontrolujte stav hřídele.  |
|   | Některý nebo oba řemeny jsou málo napnuté     | ▶ Zkontrolujte napnutí a v případě potřeby jej napněte (⇒ 6.3.8 a 6.3.9).   |
| <b>MEZI ROTORY<br/>NOŽŮ ZŮSTÁVÁ<br/>NEPOSEČENÝ PRUH</b> | Tupé nebo deformované nože                    | ▶ Zkontrolujte stav nožů a dle potřeby je naostřete nebo vyměňte (⇒ 6.3.6).   |
|   | Poškozená tělesa ložisek                      | ▶ Zkontrolujte stav ložisek a podle zjištění proveďte opravu nebo je vyměňte. Při sečení husté trávy nebo trávy s nadměrně mokřým povrchem může zůstat neposečený pruh. Pojezdová rychlost by měla být zařazením vhodného převodového stupně přizpůsobena podmínkám sečení. Motor by měl běžet při zcela otevřené klapce plynu. |
| <b>ŽACÍ ÚSTROJÍ<br/>TRHÁ DRNÝ</b>                       | Ohnuté nože                                   | ▶ Zkontrolujte stav nožů a dle potřeby je vyměňte (⇒ 6.3.6).  |
|   | Poškozená tělesa ložisek                      | ▶ Zkontrolujte stav ložisek a podle zjištění proveďte opravu nebo je vyměňte.   |
|   | Hnací řemen je málo napnutý                   | ▶ Zkontrolujte napnutí hnacího řemene (⇒ 6.3.8 a 6.3.9) a v případě potřeby jej napněte.  |
|   | Nevhodná výška sečení                         | ▶ Zkontrolujte výšku sečení a případně ji upravte. K trhání drnů dochází častěji na nerovných plochách.   |
| <b>ŽACÍ ÚSTROJÍ<br/>NEVYHAZUJE TRÁVU</b>                | Nahromaděná tráva v žacím ústrojí             | ▶ Odstraňte trávu ze spodní strany žacího ústrojí. Za mokra může dojít k ucpání tunelu a spodní strany u výstupu z žacího ústrojí trávou. Nesekejte mokrou trávu.   |
|   | Hnací řemen je málo napnutý                   | ▶ Zkontrolujte napnutí hnacího řemene (⇒ 6.3.8 a 6.3.9) a v případě potřeby jej napněte.  |
|   | Nevhodná pojezdová rychlost                   | ▶ Přizpůsobte pojezdovou rychlost podmínkám sečení. Motor by měl běžet při zcela otevřené klapce plynu. Při sečení vysoké trávy sekejte nejprve jednou při vysoké poloze sečení, potom znovu při normální poloze. Řiďte se údaji uvedenými v kap. 5.5.3.  |
|   | Nesprávně namontovaný nůž                     | ▶ Přesvědčte se, zejména po výměně nože, že je nůž namontován správně.  |

**POTÍŽE SE ŽACÍM ÚSTROJÍM (pokračování)**

| <b>PROBLÉM</b>  | <b>MOŽNÉ PŘÍČINY</b>   | <b>ODSTRANĚNÍ</b>  |
|---|--|--|
| <b>ŘEMEN Pohonu žacího ústrojí se při provozu zastavuje</b> | Poškozený řemen pohonu žacího ústrojí                              | ▶ Zkontrolujte stav řemene. Řemen možná vyskočil z řemenice a došlo k jeho poškození. V případě potřeby jej vyměňte.   |
|   | Hnací řemen je málo napnutý  | ▶ Zkontrolujte napnutí hnacího řemene (⇒ <b>6.3.8</b> a <b>6.3.9</b> ) a v případě potřeby jej napněte. Zkontrolujte také vedení řemenu.   |
|   | Nevhodná výška sečení  | ▶ Zkontrolujte nastavení výšky sečení, v případě potřeby ji seřídte.   |
|   | Pohybu řemenu brání cizí těleso                                    | ▶ Zkontrolujte pohyb řemenu a v případě potřeby odstraňte všechna cizí tělesa nebo nečistoty.  |
|   | Poškozené řemenice   | ▶ Překontrolujte všechny řemenice. Vyhnuté nebo prasklé řemenice mohou způsobit problémy. Podle potřeby je vyměňte. Zkontrolujte také vnitřní plochu řemenice na motoru. Pokud je drsná nebo má trhlinky, je třeba řemenici vyměnit. |
|   | Opotřeбенé díly napínacího mechanismu                              | ▶ Zkontrolujte opotřeбенé díly napínacího mechanismu a v případě potřeby je vyměňte.   |
| <b>ŘEMEN Pohonu žacího ústrojí prokluzuje</b>               | Příliš vysoká nebo mokrá tráva                                     | ▶ Je-li tráva příliš vysoká nebo mokrá, může řemen sečení prokluzovat. Zkontrolujte, zda není řemen opotřebován. Pokud ano, vyměňte jej.   |
|   | Hnací řemen je málo napnutý  | ▶ Zkontrolujte napnutí hnacího řemene (⇒ <b>6.3.8</b> a <b>6.3.9</b> ) a v případě potřeby jej napněte.  |
|   | Opotřebovaná nebo poškozená pružina napínáku řemene žacího ústrojí | ▶ Zkontrolujte napínací pružinu mechanismu napínáku řemene žacího ústrojí. Vytaženou nebo poškozenou pružinu vyměňte.  |
| <b>ŘEMEN Pohonu žacího ústrojí se nadměrně opotřebovává</b> | Řemenu brání v pohybu cizí těleso                                  | ▶ Zkontrolujte všechna místa vedení řemenu. Zjistěte, zda pohybu řemenu nebrání cizí těleso. Jestli ano, těleso odstraňte.   |
|   | Poškozené řemenice   | ▶ Zkontrolujte řemenice, jsou-li poškozené, vyměňte je.  |
|   | Nevhodná výška sečení  | ▶ Zkontrolujte nastavení výšky sečení, v případě potřeby ji seřídte.   |
|   | Hnací řemen je málo napnutý  | ▶ Zkontrolujte napnutí hnacího řemene (⇒ <b>6.3.8</b> a <b>6.3.9</b> ) a v případě potřeby jej napněte.  |
| <b>NOŽE NELZE UVÉST DO POHYBU</b>                           | Opotřebovaný nebo poškozený řemen pohonu nožů                      | ▶ Zkontrolujte stav řemene a v případě potřeby jej vyměňte. Pokud je volný, napněte jej.   |
|   | Poškozená pružina napínacího mechanismu                            | ▶ Zkontrolujte stav pružiny napínacího mechanismu a v případě potřeby vyměňte.   |
|   | Řemenu brání v pohybu cizí těleso                                  | ▶ Zjistěte, zda pohybu řemenu nebrání cizí těleso. Jestli ano, těleso odstraňte.   |
| <b>NOŽE SE ZASTAVUJÍ SE ZPOŽDĚNÍM</b>                       | Hnací řemen je málo napnutý  | ▶ Zkontrolujte napnutí hnacího řemene (⇒ <b>6.3.8</b> a <b>6.3.9</b> ) a v případě potřeby jej napněte. Není-li už další napnutí možné kvůli jeho značnému opotřeбенí, řemen vyměňte.  |
|   | Řemenu brání v pohybu cizí těleso                                  | ▶ Zjistěte, zda pohybu řemenu nebrání cizí těleso. Jestli ano, těleso odstraňte.   |
|   | Nesprávná funkce elektromagnetické spojky                          | ▶ Zkontrolujte funkci elektromagnetické spojky, zda správně vypíná. V případě špatné funkce nechte spojku vyměnit nebo opravit v autorizovaném servisu.  |

## POTÍŽE SE ŽACÍM ÚSTROJÍM (pokračování)

| PROBLÉM   | MOŽNÉ PŘÍČINY                               | ODSTRANĚNÍ  |
|---|---|---|
| <b>PŘI ZAPNUTÍ POHONU ŽACÍHO ÚSTROJÍ VZNIKÁ EXTRÉMNÍ KMITÁNÍ ŘEMENU</b> | Poškozené nože                              | ▶ Zkontrolujte nože, nejsou-li nerovné nebo zkroucené, zkontrolujte také, jak jsou vyvážené. V případě, že jsou zdeformované, vyměňte je.               |
|   | Poškozený řemen pohonu nožů                 | ▶ Zkontrolujte, nemá-li řemen spálené plošky nebo nepravidelnosti, které mohou vést ke kmitání. Poškozený řemen vyměňte.                                |
|   | Opotřebené nebo poškozené nože              | ▶ Zkontrolujte stav nožů. V případě potřeby je vyměňte.   |
|   | Nesprávná funkce elektromagnetické spojky   | ▶ Zkontrolujte funkci elektromagnetické spojky, zda správně zapíná. V případě špatné funkce nechte spojku vyměnit nebo opravit v autorizovaném servisu. |
|   | Poškozená řemenice motoru                   | ▶ Zkontrolujte vnitřní plochu řemenice na motoru. Pokud je drsná nebo má trhlinky, je třeba řemenici vyměnit.   |
|   | Nános trávy na spodní straně žacího ústrojí | ▶ Zkontrolujte, není-li na spodní straně žacího ústrojí nános trávy. Nános je nutné odstranit.  |
|   | Závada v uchycení motoru                    | ▶ Zkontrolujte, zda není závada v uchycení motoru. Dle potřeby šrouby dotáhněte nebo je vyměňte.  |
|   | Hnací řemen je málo napnutý                 | ▶ Zkontrolujte napnutí řemenu (⇒ 6.3.8). V případě potřeby jej napněte.   |

## OSTATNÍ POTÍŽE

|  |                                  |  |
|--|----------------------------------|--|
| <b>STROJ NEJDE TLAČIT, NEBO JEN OBTÍŽNĚ</b>      | Páka by-passu v nesprávné poloze | ▶ Zkontrolujte polohu páky by-passu (nesmí být v poloze "0").  |
| <b>STROJ SE OBTÍŽNĚ ŘÍDÍ NEBO OVLÁDÁ</b>         | Nesprávný tlak v pneumatikách    | ▶ Zkontrolujte nahuštění pneumatik (⇒ 3.4.4).  |
| <b>STROJ NELZE OBVYKLÝM ZPŮSOBEM NASTARTOVAT</b> | Porucha elektroinstalace         | ▶ Využijte systém nouzového dojezdu a dojeďte se strojem na místo, odkud jej lze dopravit do servisní dílny (⇒ 5.2.1). |

### 7.1 OBJEDNÁVÁNÍ NÁHRADNÍCH DÍLŮ

Doporučujeme používat výhradně originální náhradní díly, které zabezpečují bezpečnost a vyměnitelnost. Náhradní díly objednávejte vždy jen u autorizovaného prodejce nebo servisní organizace, která je informována o aktuálních technických změnách prováděných na výrobcích v průběhu výroby.

Pro snadnou, rychlou a přesnou identifikaci potřebného náhradního dílu uveďte na objednávkě vždy sériové číslo, které najdete na druhé straně obalu této publikace. Uveďte rovněž rok výroby stroje, který je uveden na výrobním štítku pod sedadlem.

### 7.2 ZÁRUKA

Záruční podmínky jsou uvedeny na záručním listu, který je vždy předáván s výrobkem u prodejce.

## 8 POSEZÓNÍ ÚDRŽBA, ODTAVENÍ STROJE

Po skončení sezóny, nebo není-li žací stroj používán více jak 30 dní, je vhodné ho co nejdříve připravit na uskladnění. Zůstane-li palivo bez pohybu v nádrži více jak 30 dní, může vzniknout lepkavá usazenina, která může mít nepříznivý vliv na karburátor a zapříčiní špatnou funkci motoru. Proto nádrž vyprázdněte.



**Nikdy neskladujte žací stroj s plnou nádrží uvnitř budov nebo ve špatně větraných prostorech, kde jsou palivové výpary, otevřený oheň, jiskření nebo zapalovací plamínky, topeniště, ústřední topení, suché hadry apod. S palivy a mazivy zacházejte opatrně, jsou vysoce hořlavé a neopatrné zacházení Vám může způsobit vážné popáleniny nebo škodu na majetku.**

**Vyprazdňování nádrže provádějte jen do schválené nádoby ve venkovních prostorech bez otevřeného ohně.**

### Doporučený postup přípravy pro skladování žacího stroje:

- ▶ Důkladně celý stroj očistěte, obzvláště vnitřní části žacího ústrojí (⇒ 6.2.2).



**K čištění nikdy nepoužívejte benzín. Použijte odmašťovací prostředky a teplou vodu.**

- ▶ Opravte a natřete barvou potlučená místa, abyste předešli vzniku koroze.
- ▶ Vyměňte vadné nebo opotřebené dílce a utáhněte všechny uvolněné šrouby a matice.
- ▶ Připravte motor pro skladování dle návodu k obsluze a údržbě motoru.
- ▶ Promažte všechna mazací místa dle mazacího plánu (⇒ 6.4).
- ▶ Povolte klínový řemen pohonu žacího ústrojí (⇒ 6.3.8).
- ▶ Vyjměte akumulátor, očistěte jej a plně nabijte. Nenabitý akumulátor může zamrznout a prasknout. Dle potřeby uložte akumulátor v chladném a suchém prostředí. Nabíjení akumulátoru provádějte každých 30 dní a provádějte pravidelně kontrolu jeho napětí.
- ▶ Skladujte žací stroj přikrytý v čistém a suchém prostředí.



**Nejlepší způsob, jak zajistit maximální provozuschopnost žacího stroje pro příští sezónu, je jeho každoroční prohlídka a seřízení autorizovaným servisem.**

Not for  
Reproduction

## 9 LIKVIDACE STROJE

Po skončení životnosti stroje je uživatel povinen provést jeho likvidaci. Tato může být provedena dvěma způsoby:

- a) Předáním stroje oprávněné společnosti (kovošrot, autovrakoviště, sběrný druhotných odpadů apod.). O předání stroje k likvidaci obdržíte řádný doklad.
- b) Likvidace stroje vlastními silami. V tomto případě, doporučujeme postupovat následujícím způsobem:
  - ▶ Likvidaci provádějte s využitím druhotných surovin dle příslušného zákona o odpadech.
  - ▶ Celý stroj demontujte.
  - ▶ Díly, které se dají ještě dále využít, očistěte, nakonzervujte a uložte k dalšímu využití.
  - ▶ Ostatní části rozdělte na součásti ekologicky nezávadné a součásti ohrožující životní prostředí, např. pryžové součásti (těsnící kroužky), zbytky mazadel v ložiskách nebo převodech. S ekologicky závadnými komponenty je nutné nakládat podle příslušného zákona o odpadech, platného v zemi uživatele stroje, např. v České republice je to Zákon o odpadech č. 185/2001 Sb.
  - ▶ Dělení likvidovaného odpadu provádějte podle Katalogu odpadů v souladu s příslušnou vyhláškou. S ekologicky nezávadnými součástmi zacházejte jako s využitelným odpadem.



### **Zpětný odběr pneumatik (platí pouze pro Českou Republiku)**

V ceně výrobku jsou zahrnuty náklady na zpětný odběr a likvidaci použitých pneu.

Konečný uživatel je povinen odevzdávat použité pneu do sběrných míst ELTMA s.r.o.

Sběrná místa jsou uvedena na [www.ELTMA.cz](http://www.ELTMA.cz).

Not for  
Reproduction

## 10 ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (originál)

dle: **Směrnice EP a Rady č. 2006/42/EC** (nařízení vlády NV 176/2008 Sb.)  
**Směrnice EP a Rady č. 2014/30/EC** (nařízení vlády NV 117/2016 Sb.)  
**Směrnice EP a Rady č. 2000/14/EC** (nařízení vlády NV 9/2002 Sb.)

A. My: Seco Industries, s.r.o., Jungmannova 11, Valdické Předměstí, 506 01 Jičín  
IČO: 05391423

**vydáváme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení:**

### B. Strojní zařízení

- název: Samojízdný žací stroj
- typ: **UJ 102 (SYC102-2692052-00)**
- výrobní číslo: **000000000-999999999**

Popis:

UJ 102 (SYC102) je čtyřkolový samojízdný žací stroj s motory Briggs & Stratton B&S 8240 PXi (44U6). Pohon od motoru je přenášen klínovými řemeny k pojezdové převodovce na zadní nápravě s plynule měnitelným převodem a přes elektromagnetickou spojku k žacímu ústrojí. Žací ústrojí je dvounožové s vertikální osou rotace a šířkou záběru 102 cm poháněné oboustranným ozubeným řemenem. Posečená hmota je tunelem odváděna do sběracího koše nebo deflektorem usměrňována na zem. Místo sběru může být prováděno mulčování pomocí dvou mulčovacích nožů a zaslepení vynášecího tunelu. Stroj může být v provedení 4x2 nebo 4x4 s přední poháněnou osou.

### C. Předpisy, s nimiž byla posouzena shoda:

ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 5395-1,3, ČSN EN ISO 14982:2009

### D. Posouzení shody bylo provedeno postupem stanoveným v:

- Směrnice EP a Rady č. 2006/42/EC, příloha VIII (eqv.příloha č.8, NV č. 176/2008 Sb.)
- Směrnice EP a Rady č. 2014/30/EC, příloha II, (eqv.příloha č.2, NV č. 117/2016 Sb.)
- Směrnice EP a Rady č. 2000/14/EC, příloha VI, (eqv.příloha č.5, NV č. 9/2002 Sb.)

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.), NB 1016  
Třanovského 622/11  
163 04 Praha 6 Řepy, ČR

### E. Posouzení shody provedl:

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.)  
Třanovského 622/11, 163 04 Praha 6 Řepy, ČR

### F. Potvrzujeme, že:

- toto strojní zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení výše uvedených směrnic (NV)
- jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů.
- garantovaná hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  je 100 dB(A)

Naměřené průměrné hodnoty akustického výkonu dle použitých motorů:

| MOTOR                            | Otáčky (min <sup>-1</sup> ) | Naměřená hodnota ak. výkonu [dB(A)] |
|----------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------|
| BRIGGS & STRATTON 8240PXI (44U6) | 2800                        | 100                                 |

Technická dokumentace v rozsahu dle přílohy VII ke směrnici 2006/42/EC a dle přílohy V ke směrnici 2000/14/EC je uložena u výrobce na adrese:

SECO Industries, s.r.o.  
Jungmannova 11  
Valdické Předměstí  
506 01 Jičín

V Jičíně dne 18. 10. 2023

Ing. Aleš Housa  
ředitel divize strojůren

# ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (originál)

dle: **Směrnice EP a Rady č. 2006/42/EC** (nařízení vlády NV 176/2008 Sb.)  
**Směrnice EP a Rady č. 2014/30/EC** (nařízení vlády NV 117/2016 Sb.)  
**Směrnice EP a Rady č. 2000/14/EC** (nařízení vlády NV 9/2002 Sb.)

A. My: Seco Industries, s.r.o., Jungmannova 11, Valdické Předměstí, 506 01 Jičín  
IČO: 05391423

**vydáváme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení:**

**B. Strojní zařízení**

- název: Samojízdný žací stroj
- typ: **UJ 122 (SYC122-2692053-00)**
- výrobní číslo: **000000000-999999999**

**Popis:**

UJ 122 (SYC122) je čtyřkolový samojízdný žací stroj s motory Briggs & Stratton B&S 8270 PXi (44U8). Pohon od motoru je přenášen klínovými řemeny k pojezdové převodovce na zadní nápravě s plynule měnitelným převodem a přes elektromagnetickou spojku k žacímu ústrojí. Žací ústrojí je dvounožové s vertikální osou rotace a šířkou záběru 122 cm poháněné oboustranným ozubeným řemenem. Posečená hmota je tunelem odváděna do sběracího koše nebo deflektorem usměrňována na zem. Místo sběru může být prováděno mulčování pomocí dvou mulčovacích nožů a zaslepení vynášecího tunelu. Stroj může být v provedení 4x2 nebo 4x4 s přední poháněnou osou.

**C. Předpisy, s nimiž byla posouzena shoda:**

ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 5395-1,3, ČSN EN ISO 14982:2009

**D. Posouzení shody bylo provedeno postupem stanoveným v:**

- Směrnice EP a Rady č. 2006/42/EC, příloha VIII (eqv.příloha č.8, NV č. 176/2008 Sb.)
- Směrnice EP a Rady č. 2014/30/EC, příloha II, (eqv.příloha č.2, NV č. 117/2016 Sb.)
- Směrnice EP a Rady č. 2000/14/EC, příloha VI, (eqv.příloha č.5, NV č. 9/2002 Sb.)

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.), NB 1016  
Třanovského 622/11  
163 04 Praha 6 Řepy, ČR

**E. Posouzení shody provedl:**

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.)  
Třanovského 622/11, 163 04 Praha 6 Řepy, ČR

**F. Potvrzujeme, že:**

- toto strojní zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení výše uvedených směrnic (NV)
- jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů.
- garantovaná hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  je 105 dB(A)

Naměřené průměrné hodnoty akustického výkonu dle použitých motorů:

| MOTOR                            | Otáčky (min <sup>-1</sup> ) | Naměřená hodnota ak. výkonu [dB(A)] |
|----------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------|
| BRIGGS & STRATTON 8270PXI (44U8) | 2800                        | 104                                 |

Technická dokumentace v rozsahu dle přílohy VII ke směrnici 2006/42/EC a dle přílohy V ke směrnici 2000/14/EC je uložena u výrobce na adrese:

SECO Industries, s.r.o.  
Jungmannova 11  
Valdické Předměstí  
506 01 Jičín

V Jičíně dne 18.10.2023

Ing. Aleš Housa  
ředitel divize strojůren

Seco Industries, s.r.o. stále pokračuje ve vývoji a zdokonalování všech vyráběných strojů, proto může dojít k odchylkám textu a vyobrazení této příručky od skutečnosti. Z toho nemohou být vyvozovány žádné nároky. Tisk, rozmnožování, zveřejňování a překlad (i částí) není bez písemného souhlasu Seco Industries, s.r.o. povolen. Změny jsou vyhrazeny.



## ABOUT THIS MANUAL

### PURPOSE OF THE MANUAL

This manual should guide you through, in the most simple way possible, the safe installation, operation and maintenance of your mower and provide information about its options and capabilities. It is therefore intended for all persons that will come into contact with the mower during its installation, operation and maintenance.

Please carefully study the manual before doing anything with the mower. Follow the instructions contained in this user's manual precisely so that operating the mower is easier and that it is used optimally and has a long lifetime.

### VALIDITY OF THE MANUAL

The manual is valid for the following mower models






- SYC102

- SYC122

The differences between the models are provided in the technical specifications.

### SYMBOLS USED IN THIS MANUAL

In this manual, you will find symbols with the following meanings:

| SYMBOL  | MEANING  |
|---|--|
|    | These symbols mean "ATTENTION" and "WARNING", they inform you about things that may damage your mower and/or cause serious injury to the user.                                     |
|   | This symbol indicates an important instruction, property, procedure or issue, which you need to be aware of and adhere to during assembly, operation and maintenance of the mower. |
|  | This symbol indicates useful information relating to the mower or to its accessories.  |
|  | This symbol is a reference to an image in the front part of the user's manual. It is always accompanied by the number of the image.  |
|  | This symbol is a reference to another chapter in this or another user's manual and most often it is shown together with the number of the chapter to which it refers.              |

### IMPORTANT NOTICES

It is essential that the manual is considered as a part of the riding mower, which must not be separated from it. For this reason, store it for future use.

**Do not put the mower into operation until you have thoroughly read all the instructions, restrictions and recommendations contained in this user's manual, paying particular attention to chapter 2 HEALTH PROTECTION AND SAFETY DURING WORK.**

The illustrations and pictures contained in this user's manual may not always correspond to reality, their purpose is the description of the main principles of the device. Texts, drawings, photographs and other elements here provided are protected by copyright. Each misuse or non-permitted copying is a criminal offence.

### RELATED DOCUMENTATION

In addition to this manual, the mower comes with further documentation drawn up by the manufacturer of the mower and the manufacturers of certain mower parts. The full list of documentation is provided in chapter MOWER DOCUMENTATION.

### WHEN IN DOUBT

In practice, unforeseeable situations frequently arise that cannot be included and described in this user's manual. Therefore, if you are ever unsure about a procedure or if anything is unclear or you have questions, do not hesitate to contact one of our more than 100 authorised, professionally-equipped service centres located all over Europe, where trained and tested experts will be ready to assist you.

### VERSION OF MANUAL

Number of manual: Revision A

# 1 TECHNICAL INFORMATION

## 1.1 USE

### CORRECT USE

This riding mower is designed for mowing even, maintained grass areas e.g. in parks, gardens and sports fields, possibly on minor slopes, on which there are no foreign objects (fallen branches, rocks, solid items, etc.).

The recommended height of the mowed vegetation is approximately 15 cm (with respect to the density of vegetation), the incline of the slope must not exceed 12° (21 %).

### IMPROPER USE

Any use of this riding mower, which is not described in this user's manual and which goes beyond the use here described is considered to be in contradiction to its intended purpose or use. The manufacturer of the mower is not responsible for damages arising from such use; the risk is borne by its user.

Incorrect use of the mower also includes its operation, maintenance and repairs by untrained or unauthorised persons, the use of unapproved accessories, operation of the mower with a malfunction or fault, and operating it with removed, modified or non-functioning safety elements. The use of unauthorised accessories will, furthermore, result in the warranty becoming immediately null and void.

## 1.2 MAIN PARTS AND DESCRIPTION

The riding mower consists of the following basic sections:

### (1) FRAME WITH A BUMPER

The frame with bumpers serves as a bearing element for most of the main parts of the mower.

### (2) FAIRING

The fairing is a combination of plastic and metal covers which appropriately cover the engine and electrical and mechanical components of the mower. It also includes the lights for day- and night-time lighting.

### (3) BATTERY AND FUSE COVER

This cover under the steering wheel enables easy access to the mower's battery and fuses.

### (4) DRIVER'S LOCATION

The comfortable seat enables easy access to all control elements on the mower.

### (5) GRASS CATCHER

The grass catcher consists of a tubular metal frame, lid, textile sack and a dump lever handle.

### (6) FUEL TANK

Enables easy refilling of fuel and verification of the fuel level.

### (7) GRASS EJECTION CHUTE

It connects the mowing deck with the grass catcher. The grass passes through it to the grass catcher.

### (8) MOWING DECK

The mowing deck mows and collects the grass. It consists of a cover, main plate and two mowing blades.



1.2

### 1.3 LABELS ON THE MOWER



It is strictly **forbidden to remove or damage labels and symbols** attached to the mower. In the event of damage or illegibility of the label, please contact the supplier or mower manufacturer and request a replacement.

#### MODEL IDENTIFICATION PLATE

|   |          |
|---|----------|
| TYPE N°: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx<br>self-propelled mower<br>xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx   | UK<br>CA |
| ENGINE: xxxxxxxxxxxx<br>YEAR OF PRODUCTION: xxxx<br>WEIGHT: xxx kg<br>FABRICATION: Seco Industries, s.r.o.<br>Jungmannova 11, Valdiceké Předměstí,<br>506 01 Jičín Czech Republic<br>SERIAL NO.: XXXXXXXXXX |          |
| CE  |          |
| MADE IN EUROPE  |          |

The type plate is located underneath the driver's seat and contains basic identification details and technical specifications for the mower.

#### WARNING LABELS

|        |                            |  |                            |              |
|--------|----------------------------|--|----------------------------|--------------|
|        |                            |  |                            |              |
| Danger | Attention!<br>Hot surface! | Do not leave the mower<br>while driving it | Caution, deflected objects | Do not touch |

|                                   |                                      |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
|                                   |                                      |
| Do not touch during<br>operation! | Rotary tools!<br>Limb injury hazard! |





#### PROHIBITORY LABELS

|                                 |                              |   |                |
|---------------------------------|------------------------------|---|----------------|
|                                 |                              |   |                |
| Do not mow near other<br>people | Do not take on<br>passengers | Do not ride perpendicular<br>to the slope | Do not step on |



#### COMMAND LABELS

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
|                                     |   |
| Follow the manual when<br>repairing | Keep unauthorised<br>persons at a safe distance |

## INFORMATION LABELS

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
|  |  |  |  |
| Read the user's manual and follow the instructions                                | Maximum working incline   | Guaranteed acoustic power level according to directive 2000/14/EC                 | Fuel tank capacity  |

|   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|
|  |  |  |  |  |
| Brake   | Travel reverse  | Travel forward  | Fast  | Slow  |

|   |   |
|---|---|
|  |  |
| Differential lock engaged*  | Differential lock disengaged*   |

\* Label is present only on mower models SYC122

Not for  
Reproduction

## 1.4 TECHNICAL PARAMETERS

| PARAMETER  | SYC102                      | SYC122             |
|--|-----------------------------|--------------------|
| <b>MOWER</b>                                       |                             |                    |
| Dimensions of the mower (length x width x height)  | 242 x 106 x 116 cm          | 258 x 127 x 129 cm |
| Weight of the mower (without fuel, oil and driver) | 271 kg                      | 303 kg             |
| Wheelbase  | 120 cm                      |                    |
| Wheel gauge (front / rear)                         | 76 / 73 cm                  | 76 / 73 cm         |
| Wheel dimensions (front / rear)                    | 16 x 6.50-8" / 20 x 20-10"  |                    |
| Travel speed forward / reverse                     | 9 / 6 km/h                  |                    |
| Tyre pressure (front and rear)                     | 80–140 kPa                  |                    |
| Fuel tank capacity                                 | 12 l                        |                    |
| Fuel type  | Lead-free petrol Natural 95 |                    |

| <b>MOWING DECK</b>      |          |          |
|-------------------------|----------|----------|
| Mowing height           | 25–80 mm | 25–80 mm |
| Mowing width (coverage) | 102 cm   | 122 cm   |

| <b>GRASS CATCHER</b> |       |       |
|----------------------|-------|-------|
| Volume               | 320 l | 380 l |

| <b>ELECTRICAL SYSTEM</b>                                       |              |              |
|--|--------------|--------------|
| Type of battery (capacity / voltage)                           | 12 V – 28 Ah | 12 V – 32 Ah |
| Fuses in the storage compartment underneath the steering wheel | 10 A / 20 A  |              |



Oil types are specified in chapter 6 MAINTENANCE AND ADJUSTMENT

| <b>TIGHTENING TORQUE OF BOLT CONNECTIONS</b>                                 |                   |
|--|-------------------|
| <b>MOWING DECK</b>   |                   |
| Central blade bolt   | <b>30 ± 3 Nm</b>  |
| Nuts M12 on the mowing drive pulleys   | <b>45 - 55 Nm</b> |
| Bolt 10x25 KL 100 RIPP on the arm of the mowing drive belt tensioning pulley | <b>55 - 65 Nm</b> |
| <b>STEERING</b>  |                   |
| Bolt M8x30 of the steering segment   | <b>15 - 25 Nm</b> |
| M12 nut of steering segment  | <b>35 - 45 Nm</b> |
| <b>ENGINE</b>  |                   |
| Bolt of the electromagnetic clutch   | <b>60 - 70 Nm</b> |
| Bolt of the travel belt pulley holder  | <b>25 - 35 Nm</b> |



When lock nuts are removed and then returned they need to be replaced with new ones.

## NOISE AND VIBRATION LEVEL

| SYC102              |                            |  |   |   |  |
|---------------------|----------------------------|--|---|---|--|
| Engine              | Speed (min <sup>-1</sup> ) | Declared emission level of acoustic pressure at the place of operation L <sub>pAd</sub> (dB) EN ISO 5395-1 | Guaranteed acoustic power level L <sub>WAG</sub> (dB) according to directive 2000/14/EC | Declared vibration level ( m.s <sup>-2</sup> ) EN ISO 5395- 1 |  |
|                     |                            |  |   | total vibrations a <sub>wd</sub>                              | transferred to the hand - arm a <sub>hvd</sub> |
| B&S 8240 PXi (44U6) | 2800                       | 84 + 2   | 100   | 1.0 + 0.4   | 2.7 + 1.4                                      |

| SYC122              |                            |  |   |   |  |
|---------------------|----------------------------|--|---|---|--|
| Engine              | Speed (min <sup>-1</sup> ) | Declared emission level of acoustic pressure at the place of operation L <sub>pAd</sub> (dB) EN ISO 5395-1 | Guaranteed acoustic power level L <sub>WAG</sub> (dB) according to directive 2000/14/EC | Declared vibration level ( m.s <sup>-2</sup> ) EN ISO 5395- 1 |  |
|                     |                            |  |   | total vibrations a <sub>wd</sub>                              | transferred to the hand - arm a <sub>hvd</sub> |
| B&S 8270 PXi (44U8) | 2800                       | 89 + 4   | 105   | <0.5  | < 2.5  |



The values measured according to EN ISO 5395-1 correspond to values according to EN 836+A4.

### Explanations:

| Engines  | Transmissions                                |
|--|--|
| B&S 8240 PXi (44U6) = Briggs & Stratton V-TWIN 8000PXi SERIES<br>B&S 8270 PXi (44U8) = Briggs & Stratton V-TWIN 8000PXi SERIES | TT46 = TUFF-TORQ K46<br>TT62 = TUFF-TORQ K62 |

Not for  
Reproduction

## 2 WORK SAFETY AND HEALTH

This riding mower is designed and built in accordance with international norms and regulations that are valid for the production of such machines. Electrical elements conform to international regulations for protection against dangerous contact voltage. All electrical elements either have the respective protection class prescribed by norms or are located in enclosed areas that by their cover meet the directives of these norms.

If this mower is used properly and according to the user's manual, it is **very safe**.

### 2.1 SAFETY INSTRUCTIONS

The person primarily responsible for their own safety and the safety of others during the operation of the riding mower is its user. The manufacturer takes no responsibility for the injury of persons or damage to the mower and ecological damage resulting from the mower not being used and operated in accordance with all safety instructions included in this user's manual.



**In the event that work safety is not adhered to and all warnings in this manual are not respected, this riding mower may cut off hands, legs or deflect objects and so may cause serious injury or death to persons, damage or destructions of the mower or one of its parts or accessories.**

#### 2.1.1 GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- ! This mower may only be driven by a person over 18 years of age that has read this user's manual. Never allow this mower to be operated or serviced or maintained by persons that are not competent for the respective activity.
- ! The user of the mower is responsible for the safety of persons in the vicinity of the work area of the mower.
- ! It is not permitted to perform any technical modifications to the mower and its accessories without the manufacturer's written consent. Unauthorised modifications may lead to hazardous work safety conditions and void the warranty.
- ! Adhere to all requirements relating to fire safety (➔ 2.4).
- ! Do not remove safety stickers or labels from the mower.
- ! Do not stay in the vicinity of the mower or under it, if it is lifted and is not sufficiently secured against falling or tipping over in the lifted position.
- ! The components of the grass catcher are subject to strain and may suffer damage, the function of the grass catcher may deteriorate and contents may fall out of it. Therefore, regularly perform an inspection according to the recommendations provided in this user's manual.
- ! Always turn off the mowing deck and engine and take the key out of the ignition, when:
  - you are cleaning the mower
  - you are removing accumulated grass from the mowing deck
  - you have driven over a foreign object and it is necessary to check whether the mower has been damaged or it is necessary to remedy the damage
  - the mower is vibrating with unusual force and it is necessary to identify the cause of the vibrations
  - you are repairing the engine or other moving parts (also disconnect cables from the spark plugs)

#### 2.1.2 CLOTHING AND PROTECTIVE AIDS OF THE DRIVER

- ! When operating the mower, always use appropriate work attire. Never wear loose clothing and short pants.
- ! When operating the mower, always wear firm, closed footwear, ideally with non-slip soles. Never operate the mower when wearing sandals or barefoot.
- ! Noise and vibration values at the location of the operator provided in this manual (➔ 1.4) are closely related to the requirements of directives EU 2003/10/ES (exposure to noise) and 2002/44/ES (exposure to vibrations), that regulate the conditions for use of personal protective aids against noise and vibrations and also the reduction of exposure time of the operator by means of appropriate work breaks. **The mower manufacturer recommends always using hearing protection when operating the mower. Not adhering to these instructions may result in permanent health damage!**

#### 2.1.3 BEFORE USING THE MOWER

- ! Do not use the riding mower if it is damaged or if any of its protective elements are missing. All covers and other protective elements must always be in their place. Therefore, do not remove or put out of operation any of the mower's protective elements. Regularly check that these elements are working correctly.
- ! Do not work with the mower after consuming alcohol, drugs or medication affecting your perception.
- ! Do not work with the mower if you suffer from dizziness, fainting or if you are weakened or distracted in any other way.
- ! Before putting the mower into operation, thoroughly learn about all the control elements and ensure that you can control them in such a way that if necessary you can immediately stop or turn off the engine.
- ! Do not adjust the engine regulator or the engine speed limiter.
- ! Before you start working with the mower, remove from the surface of the area you will be mowing, all stones, pieces of wood, wire, bones, fallen branches and other items, which could be deflected during the mowing process. Always use protective gloves during this.

- ! Remedy all defects before further use. Before starting work, thoroughly check that the belts are tensioned, the blades are sharp and that the area inside the mowing deck is clear.

#### 2.1.4 WHILE OPERATING THE MOWER

- ! The mower must not be used for work on slopes that have an incline greater than **12° (21%)**.
- ! Transport of other passengers, animals or loads directly on the mower is forbidden. Transport of loads is only permitted on trailers approved by the mower's manufacturer.
- ! Even when leaving the mower for a short time, always remove the key from the ignition.
- ! If you are driving the mower away from the work area where you are mowing, always disengage the mowing deck and lift it to the transport position.
- ! When travelling, firmly hold the steering wheel with both hands. Pay particular attention when travelling over grass areas and other uneven locations – the steering wheel may spontaneously turn as a result of impacts with holes, bumps, impacts, etc.
- ! Always attentively watch the area in front of the mower. Be especially careful of obstacles so that you can avoid them in time. Carefully watch out for recesses (holes) in the terrain and other hidden hazardous locations. It is easy to overlook obstacles in tall grass. Always travel at an appropriate speed.
- ! Pay special attention in broken terrain such as bushes, trees and similar obstacles behind which there could be other people, in particular children or animals.
- ! When an unauthorised person enters the area being mowed, immediately stop the the mower and turn off the mowing deck.
- ! Do not mow near piles of material, holes or banks. The riding mower may suddenly roll over if the wheel goes over the edge of a hole, trench or an edge that may collapse.
- ! When working, avoid mole mounds, concrete supports, tree stumps, garden bed and footpath kerbs, which must not come into contact with the blades and so cause damage to the mowing deck and the mower's mechanism.
- ! Always try to drive around hidden objects such as lawn sprinklers, stakes, water valves, foundations, electrical cables, etc. that are buried in the grass turf. Never ride over these objects.
- ! In the event of an impact into a rigid object, stop and turn off the mowing deck and engine and inspect the entire mower, particularly the steering mechanism. If necessary perform repairs before starting up the engine again.
- ! Whenever possible avoid using the mower in wet grass. Reduced traction may lead to skidding.
- ! Avoid obstacles (e.g. sudden change in the incline of a slope, ditches, etc.) on which the mower could roll over.
- ! Do not attempt to maintain the stability of the mower by stepping on the ground.
- ! Only use the mower in daylight hours or with good artificial lighting.
- ! Do not work with the mower during rain, during a storm and especially when there is a risk of a lightning strike. Lightning can cause serious injury or death. Do not use the mower when a storm is approaching and lightning flashes can be seen or thunder can be heard, find safe shelter.
- ! Driving the mower on public roads is not permitted.
- ! Do not leave the engine running in closed areas. The exhaust fumes contain substances that are odourless but are fatally poisonous.
- ! Do not put your hands or legs underneath the mowing deck cover. Never put any part of your body near the rotating or moving parts of the mower. Do not attempt to use your hands or other temporary items to stop or slow down moving cutting blades!
- ! Do not start the engine without an exhaust pipe.
- ! Always pay full attention to driving and other activities performed with the mower. The most common causes of loss of control over the mower are for example:
  - Loss of wheel traction.
  - Excessive speed, not adjusting speed to current conditions and terrain properties.
  - Sudden breaking where the wheels lock up.
  - Using the mower for purposes for which it was not designed.

#### 2.1.5 AFTER FINISHING WORK WITH THE MOWER

- ! Always park the mower on a level surface. Before getting off the mower, ensure that it has come to a complete stop. Keep in mind that the mowing blades will continue rotating several seconds after the engine is turned off before coming to a stop. Always maintain the mower and its accessories clean and in good technical condition.
- ! The rotating blades are sharp and may cause injuries. Whenever handling the blades always use protective gloves or wrap the blades.
- ! Regularly check the nuts and bolts securing the blades so that they are tightened with the appropriate amount of torque (⇒ **6.3.6**).
- ! Pay special attention to lock nuts. After the nut is loosened a second time its locking capability is reduced and therefore it needs to be replaced with a new one.
- ! Regularly inspect all components and if necessary replace those that need to be replaced based on the manufacturer's recommendations.



## 2.2 SAFETY INSTRUCTIONS FOR WORK ON SLOPES

- ! Slopes are the main cause of accidents, loss of control over the mower or subsequent roll-overs, which may lead to serious injuries or death. Mowing on slopes always requires an increased level of attention. If you are not sure, or it exceeds your ability, do not mow on slopes.
- ! The recommended height of the mowed vegetation is approximately 15 cm (with respect to the density of vegetation), the incline of the slope must not exceed 12° (21 %) and only in the direction of the fall line, i.e. upwards or downwards. More information (➔ 5.5.4).
- ! When changing direction increased care is needed. Do not turn on a slope unless it is absolutely necessary.
- ! Watch out for holes, roots, uneven terrain. Uneven terrain may cause the mower to turn over. High grass may conceal hidden obstacles. Therefore, remove all foreign objects from the area where you wish to mow in advance.
- ! Select such a speed so that you do not need to stop when on a hill.
- ! Be very careful when attaching the grass catcher or making other connections. It may lead to a reduced stability of the mower.
- ! Perform all movements on a slope slowly and smoothly. Do not make sudden changes to speed or direction.
- ! Avoid starting up or stopping on a slope. In the event that the wheels lose traction, turn off the power to the blades and drive slowly down the hill.
- ! Start driving very carefully and slowly when on a slope so that the mower does not "skip". Always reduce the mower's driving speed before a slope, and especially when driving down a hill lower the driving speed to minimum to take advantage of the braking effect of the gearbox.

## 2.3 CHILD SAFETY



If the riding mower operator is not prepared for the presence of children then a tragic accident may happen. The movement of a riding mower attracts the attention of children. Never assume that children will remain in the location where you last saw them.

- ! Do not allow children without supervision in areas where you are mowing grass.
- ! Always be prepared - if children approach you then turn off the mower.
- ! Before and while reversing look behind you and at the ground.
- ! Never transport children, they may fall and seriously injure themselves, or they may dangerously interfere with the riding mower controls. Never allow children to operate the mower.
- ! Pay increased attention in places with limited visibility (near trees, bushes, walls, etc.).

## 2.4 FIRE SAFETY

When reversing the riding mower it is necessary to adhere to fundamentals and regulations for work safety and fire protection relating to work with this type of mower.

- ! Regularly remove flammable substances (dry grass, leaves, etc.) from the area around the exhaust, engine, battery and anywhere, where they could come into contact with petrol or oil and subsequently catch on fire and so result in a fire on the mower.
- ! Allow the riding mower engine to cool down before parking it in an enclosed location.
- ! Pay increased attention when working with petrol, oil and other flammable substances. These are very flammable substances, the vapours of which are explosive. Do not smoke during this work. Never unscrew the petrol tank cap and refill with petrol while the engine is running, if the engine is hot or if the mower is in a closed location.
- ! Check the petrol lines before using and do not fill the petrol all the way up to the bottleneck of the tank. The heat generated by the engine, sun and the expansion of the fuel may lead to the fuel overflowing and a subsequent fire. For storing flammable substances use containers designed for this purpose. Never store a canister with petrol or the mower inside a building near any source of heat. Pay increased attention when working with the battery. The gas inside the battery is highly explosive, therefore do not smoke in the vicinity of the battery and do not use an open flame so as to avoid serious injuries.

## 2.5 DANGEROUS PARTS OF THE MOWER - RESIDUAL HAZARDS

- ! The riding mower is designed so that when properly operated in perfect technical condition, it poses no danger to the driver and his/her surroundings. Nevertheless, there may arise situations during operation, maintenance and adjustment that pose a danger to workers if they are not aware of them and do not adhere to the safety instruction here provided. These hazards represent so-called residual hazards – they are hazards that remain even after all preventive and protective measures have been considered and implemented. Residual hazards are present during use, maintenance and adjustment of the mower. Therefore, every person that comes into work contact with the mower must know these hazards and must adhere to all recommendations for their mitigation.

### MOWING BLADES

- ! Rotating mowing blades are very sharp and coming into contact with them creates a serious risk of injury to limbs. Therefore, do not put your hands or legs underneath the mowing deck cover. Never put any part of your body near the rotating or moving blades. Do not attempt to use your hands or other temporary items to stop or slow down moving mowing blades!

## **MOVING AND HOT PARTS**

- ! When the engine is running, there are parts that are rotating and may cause serious injury to various parts of the body. When performing maintenance or adjustment of mower parts located underneath the hood or underneath the raised mower, it is thus necessary to pay increased attention and never to bring any part of the body in the vicinity of moving parts. Only a person with perfect knowledge of the principles of motion of these parts may perform their maintenance and adjustment. During operation, parts located under the hood heated up and when touched with an unprotected part of the body may result in serious burns. Therefore, before opening the hood for the purpose of performing maintenance or servicing tasks, always allow the mower to cool down and use safety gloves for protection.

## **DRIVER'S LOCATION**

- ! In the driver's location, there is a risk of falling from the platform or slipping as a result of inattentiveness. Therefore, always be careful when getting on or getting off the mower. Another hazard for the driver is fatigue, stress or erroneous behaviour caused by work overload, insufficient illumination of the mowed area or noise during operation. It is, therefore, necessary to always use hearing protection while using the mower, do not overload yourself and take breaks.

## **FUEL TANK**

- ! The fuel in the fuel tank is a highly flammable substance the vapours of which are explosive. When working with fuel or in the vicinity of the fuel tank (even when closed), never smoke, never come close with an open flame or with items that generate high temperatures.

Not for  
Reproduction

## 3 PREPARATION FOR PUTTING INTO OPERATION



This chapter primarily serves the needs of the vendor's mechanics that prepare the mower for the user within the scope of pre-sale service.

In the event that you have received your mower already assembled and ready for operation, please skip directly to chapter 4.

In the event that you have unpacked the mower yourself, then it is necessary to prepare it for operation according to the instructions contained in this chapter. In the event that you are unsure about the procedure or you have insufficient equipment, tools or experience, please do not hesitate to contact the vendor of the mower for assistance.

We recommend performing all assembly works in a team of at least two people.

### 3.1 UNPACKING AND INSPECTING THE CONTENTS

The riding mower is supplied on a wooden pallet in a package made from wooden boards. Assemblies that had to be removed for transportation reasons are packaged in individual packages.



Inspect immediately after delivery that the riding mower has not been damaged. In the event of damage inform the carrier. If the complaint is not lodged in time, no potential demands can be claimed.

Check that the mower model is the same as you ordered. In the event of an irregularity do not unpack the mower and immediately report this discrepancy to the supplier.

### 3.2 HANDLING THE DELIVERY

The package must only be handled by means of a forklift truck or pallet mover. Slide the forks into the hole in the pallet and move the mower to your selected location for its assembly or storage. Always transport only a single package.

The minimum load bearing capacity of the handling equipment is: **500 kg**



The wooden crate is not intended to be lifted by means of a crane.

Only persons with relevant authorisation and experience with the operation of the handling equipment may use it. Due to the considerable weight of the packaged mower, we recommend at least two people for its handling.

### 3.3 STORAGE BEFORE UNPACKING

In the event that the mower will not be unpacked and assembled immediately upon delivery, store it under the following conditions:

- Store the mower in its original packaging in a dry area protected against the effects of weather, which could result in the damage of the packaging and deterioration of condition.
- Do not tilt the wooden package on its side or, worse still, turn it upside down. Do not place any items on to the package from which liquids could potentially leak.
- Do not disassemble the mower from the pallet and do not turn it on its side and do not lean it in a diagonal position.
- Do not place any other items or materials on to the packed mower.
- When storing multiple packaged mowers then no more than four packages may be stacked on top of each other and a maximum of two packages may be transported on top of each other.

Recommended storage location specifications:

|                 |                       |
|-----------------|-----------------------|
| Temperature     | from -10 °C to +35 °C |
| Air humidity    | <80 % at 21 °C        |
| Air cleanliness | Dust-free environment |
| Other           | Dry storage location  |

### 3.4 UNPACKING

- ▶ First remove the wooden boards using a suitable tool (crowbar, hammer, etc.), remove all the separately packaged assemblies and then finally remove all the securing elements and packaging materials. Ensure that no part of the mower or its assemblies are damaged.
- ▶ Visually inspect the mower and the separate assemblies for damage that may have occurred during transport. In the event of any type of damage, immediately contact the supplier and do not continue with the assembly of the mower.



After unpacking everything, ensure that the packaging material is properly disposed of. The disposal must conform to relevant waste disposal laws valid in your country. In the event that you are unsure about the disposal procedure, have this performed by a specialised company.

#### SEPARATELY PACKAGED ASSEMBLIES

Unpack the following separately packaged assemblies:

- Steering wheel
- Seat
- Seat arm rests
- documentation(see the following chapter)
- The grass catcher (is partially disassembled in a cardboard box, with hitches and joining material)

## DISPOSAL OF PACKAGING MATERIALS



After unpacking everything, ensure that the packaging material is properly disposed of. The disposal must conform to relevant waste disposal laws valid in your country.

In the event that you are unsure about the disposal procedure, have this performed by a specialised company.

## 3.5 MOWER DOCUMENTATION

The mower is supplied with the following documentation:

- Packaging note
- User's manual
- User's manual for the engine
- User's manual for the battery
- Customer contact guide

## 3.6 ASSEMBLY OF THE SEPARATELY PACKED ASSEMBLIES



Due to the technical nature of this task, the mower is prepared for operation by the vendor of your riding mower (according to the following instructions).



Before starting the installation, remove all covering protective materials, locate the riding mower on an even surface and align the front wheels to face forward.

### 3.6.1 SEAT, STEERING WHEEL AND BATTERY



3.6.1a

#### a) Mount the plate on the underside of the seat:

- ▶ Screw the attachment plate (1) to the underside of the seat. For this purpose, use four collar nuts (M8×25).



3.6.1b

#### b) Attach the seat to the tilting console:

- ▶ Tilt out the seat console (2) by approximately 90° upwards.
- ▶ Into the hole in the left and right washer (3) insert a total of 4 bolts (M8×25) and place both washers on the grooves of the console. From the other side, put on the seat with the plate and bolt it to the console. Tighten the bolts only lightly, the seat must remain mobile at this time.



3.6.1c

#### c) Install the seat sliding mechanism and attach the safety switch:

- ▶ Place the seat positioning mechanism (5) against the plate console (4) and attach it using two bolts.
- ▶ Adjust the position of the seat and tighten all loosely tightened bolts.
- ▶ Tilt the seat together with the console down to the working position and using the sliding mechanism lever, set the appropriate seat position for your body size.
- ▶ In the event that the safety switch (6) was removed from the seat prior to transport, slide it into the hole on the underside of the mower and connect the electric cable (7) to it.



3.6.1d

#### d) Install the steering wheel:

- ▶ Steering wheel rod (1) has two holes enabling the steering wheel to be set to two heights. Select the hole based on your body dimensions and individual preferences, put the steering wheel on to the rod and turn it so that the hole (2) in the steering wheel overlaps the selected hole in the rod. Then insert the pin (3) into the hole and knock it in using a hammer.
- ▶ If necessary, adjust the angle of the steering wheel using the clamping levers (4). Release the lever by pulling it towards yourself, set the steering wheel to the desired position and then lock in the lever by pushing it away from yourself.

If your mower is equipped with a seat with armrests, install the armrests according to the user's manual of the seat manufacturer. The manual is supplied together with the other documentation that came with the mower.



3.6.1e

#### e) Connect the battery:

- ▶ Remove the cover beneath the steering wheel. The battery is located in the area behind the cover.
- ▶ Loosen the bolts on the pole terminals of the battery.
- ▶ Place the **red wire** on the (+) pole of the battery and secure in place with the bolt.
- ▶ Place the **brown wire** on the (-) pole of the battery and secure in place with the bolt.



When connecting a battery, it is always necessary to first connect the positive cable (+).

The location of the terminals may differ based on the battery's manufacturer, therefore always first check which side the terminal is located on.

When putting the battery into operation, proceed according to the instructions provided in the included user's manual of the battery. Adhere to all safety instructions provided by the manufacturer.

In exceptional cases, it is possible that for transportation reasons, the bumper bar of the mower is released and slides back towards the seat. In such a case, proceed as follows:



3.6.1f

**f) Fit the bumper bar in the correct position:**

- ▶ Open the hood.
- ▶ Slide the bumper bar consoles away from the seat – the correct position is clearly marked on the frame.
- ▶ Properly tighten the bolts of the consoles on both sides of the mower and close the hood.

### 3.6.2 GRASS CATCHER

The grass catcher is supplied packed in a separate box. For transportation reasons some of its parts are demounted and they first need to be assembled.

#### UNPACKING AND INSPECTING THE PACKAGE CONTENTS

Remove all packaging materials and carefully arrange the unpacked parts according to figure 3.6.2a.

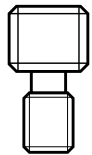


3.6.2a

- 1) Lid with top frame and sack
- 2) Base
- 3) Front tube
- 4) Rear tube
- 5) Contact spring of full grass catcher sensor
- 6) Lower braces (grass catcher 320 l: 2x, grass catcher 380 l: 3x)
- 7) Top handle of the lid
- 8) Dump lever handle
- 9) Grass catcher hitches
- 10) Lower hitch (for trailer)
- 11) Joining material



A part of the grass catcher package are also spare break pins for the cutting blades (4 pcs). Keep these pins for future use.



#### VIEW OF THE ASSEMBLED GRASS CATCHER



Positions correspond to the numbers in illustration 3.6.2a.



3.6.2b

- (1) Lid with top frame and sack
- (2) Base
- (3) Front tube
- (4) Rear tube
- (5) Contact spring of full grass catcher sensor
- (6) Lower braces
- (7) Top handle of the lid
- (8) Dump lever handle

#### ASSEMBLING THE GRASS CATCHER



3.6.2c

- ▶ Screw the front tube under the lid of the top frame.



3.6.2d

- ▶ Attach the contact spring for the full grass catcher sensor on the left side of the top frame plate.

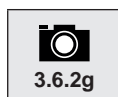


3.6.2e

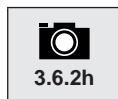
- ▶ Screw in the rear tube into the grass catcher. For a grass catcher with a capacity of 320 l use the holes closer to the front tube; for the grass catcher with a capacity of 380 l use the holes farther away from the front tube.



- ▶ Tilt the grass catcher by 90° and from the bottom side screw on the lower braces. Attach one side of the braces to the front tube and the second side to the rear tube. For the 320 l grass catcher use two braces, for the 380 l grass catcher use three braces.



- ▶ Pull the rubber edges of the sack over the front tube.



- ▶ From above, put the top handle against the lid and screw it in from the underside using two bolts with washers, inserted from the underside into the grooves of the lid braces.

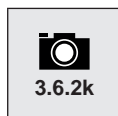


- ▶ Insert the dump lever handle into the hole in the grass catcher lid.
- ▶ Into the holes in the bottom end of the lever, screw in a bolt from the outside.

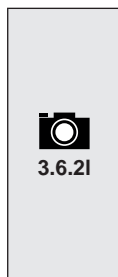


- ▶ Screw the grass catcher hinges (1) on to the rear plate. For this purpose use the installation markings on the plate indicating the correct position of the hitches.
- ▶ Only screw on the lower hitch (2) if you will be using a trailer (optional equipment).

### ADJUSTMENT OF THE GRASS CATCHER POSITION AFTER INSTALLATION



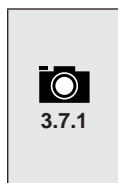
- ▶ Hang the grass catcher on the hitches (1) on the rear plate of the mower.
- ▶ Check that the grass catcher and the mudguards match up. The arrow tips stamped on the lid of the grass catcher and the mower's fairing must point to each other while the distance between the grass catcher and the grass catcher plate must be no greater than 3 mm.



- ▶ If the grass catcher does not align, it means that the hitches (1) are not in the correct position.
- ▶ Remove the grass catcher and adjust the position of the hitches relative to the direction that it did not align with the mower:
  - loosen bolts (A) to move the hitches up and down
  - loosen bolts (B) to move the hitches forwards and backwards
- ▶ After adjusting the position, tighten the bolts and again hang the grass catcher and check that it is in the correct position.
- ▶ Also check the position of the contact spring of the full grass catcher sensor (10) – the spring must be touching the switch (C), otherwise the mowing deck will not function.

## 3.7 CHECKS PRIOR TO STARTING UP

### 3.7.1 CHECKING THE MOTOR OIL



- ▶ Position the mower on a horizontal surface.
- ▶ Open the hood and find the oil dipstick. Depending on the type of engine, the dipstick is either on the left or on the right side. In the event that you are unsure, please consult the included engine manufacturer's manual.
- ▶ Screw out the oil dipstick, wipe it clean using a dry cloth, reinsert it and screw it in. Then again screw it out and check the oil level. The oil level must be between the two marks on the dipstick. If it is not, fill up with motor oil so that it reaches the top mark.



A more detailed description including the type of oil can be found in the user's manual of the engine's manufacturer.

### 3.7.2 CHECKING THE BATTERY

Check the battery charge level according to the user's manual of the battery. Respect all the manufacturer's instructions especially when checking and charging the battery.

### 3.7.3 FILLING THE FUEL TANK WITH FUEL

The fuel tank is located underneath the left mudguard. Its capacity is provided in the technical specifications. The fuel type is indicated in the separate user's manual of the engine

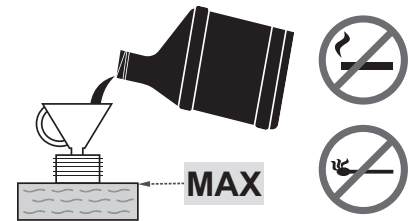


Use only the fuel specified in the user's manual of the engine. Defects caused by the use of incorrect fuel are not covered by the warranty.  
Only add fuel with the engine turned off and when the engine is cold. Fill up the fuel tank in a well ventilated location.  
When handling fuel, do not eat, smoke or use an open flame.  
For filling, use a funnel designed for refilling fuel.  
Respect the maximum permitted fuel tank level, i.e. the fuel level is in the lower level of the filler. Never fill up the fuel tank above this maximum level.  
Ensure that fuel is not spilled when refilling. Spilled fuel can very easily catch on fire. If fuel does spill, thoroughly wipe dry.  
Always store the fuel out of the reach of children.  
Never start up the mower without the fuel tank cap screwed on.

#### Procedure for filling up:

- ▶ Open the fuel tank lid. Open it slowly because there may be overpressure in the fuel tank caused by petrol vapours.
- ▶ Insert a funnel into the fuel tank opening and start to pour the fuel from the canister. The fuel level must under no condition be above the bottom level of the filler.
- ▶ After filling up the fuel tank always wipe dry the area around the fuel tank opening as well as the fuel tank opening itself. It is good to check the condition of the fuel lines.

It is recommended to regularly also clean out the actual fuel tank because impurities found in the fuel may cause an engine malfunction.



### 3.7.4 CHECKING THE AIR PRESSURE IN THE TYRES

Before putting the mower into operation, check the air pressure in the tyres.

The air pressure in the front and rear tyres must be in the range **80 - 140 kPa**.

The difference between the individual tyres may be  $\pm 10$  KPa.



Do not exceed the maximum pressure marked on the tyres that are being used.

### 3.7.5 DRIVING THE MOWER OFF THE PALLET

After performing all the assembly works and inspections specified in the preceding chapters, it is possible to drive the mower off the pallet. For this purpose, arrange for suitable ramps that are placed in front of the front wheels of the mower.

- Start up the mower according to 5.2 STARTING UP THE ENGINE and slowly and carefully drive the mower down off the pallet. Driving the mower, see chapter 5.5 DRIVING THE MOWER.
- It is also possible to drive the mower off the pallet without starting it up. For this, it is necessary to disengage the rear wheel drive. Further details, see 4.2 DESCRIPTION AND FUNCTIONS OF THE CONTROL ELEMENTS / (17) AND (18) BYPASS LEVER – FREE MOVEMENT OF THE REAR WHEELS.



If you decide to drive down off the pallet using the bypass, be very careful that the mower does not accelerate when travelling down the ramps and crash into people or equipment in the room.

## 4 OPERATING THE MOWER

### 4.1 LOCATION OF THE MAIN CONTROL ELEMENTS AND INDICATORS



4.1a

- (1) Throttle lever
- (2) Information panel (optional accessory)
- (3) USB dual port
- (4) AUT/MAN switch - control of the function of mowing when the grass catcher is full (optional accessory)
- (5) Mowing deck engagement switch
- (6) Deactivation of the mowing deck disengagement for reversing
- (7) Main power switch
- (8) Buzzer
- (9) Parking brake
- (10) Cruise control (optional accessory)
- (11) Differential lock pedal (only on model SYC122)
- (12) Brake pedal
- (13) Reverse travel pedal
- (14) Forward travel pedal
- (15) Mowing deck elevation adjustment lever
- (16) Grass catcher dump lever handle
- (17) Bypass lever for the K62 transmission
- (18) Bypass lever for the K46 transmission
- (19) Full grass catcher flap
- (20) Spring for retaining the grass catcher in position when travelling in terrain
- (21) Grass catcher presence sensor
- (22) Mulching flap



## 4.2 DESCRIPTION AND FUNCTIONS OF THE CONTROL ELEMENTS



The shown locations of control elements may differ from their actual locations depending on the selected configuration of the mower.

### (1) THROTTLE LEVER

Serves to regulate the engine speed. It has these positions:

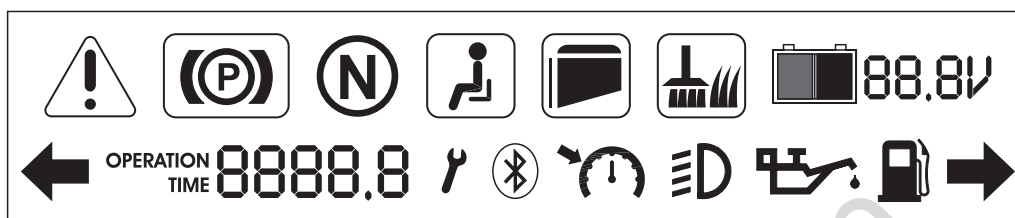


**MAX** Maximum engine speed










**MIN** Minimum engine speed (idle)

### (2) INFORMATION PANEL (optional accessory)



The information panel comprises of the display and indicator lights that together serve to signal the status of the mower's main functions and to display basic information.

|  |  |
|--|--|
|  | <b>WARNING TRIANGLE</b><br>It is lit when the conditions for starting up are not met or when the mowing deck is engaged.   |
|  | <b>PARK BRAKE AND DRIVING BRAKE</b><br>It is lit: When the brake pedal is stepped on or when the parking brake is engaged.<br>It is flashing while the warning triangle is lit: A starting-up condition has not been met (push down the brake pedal).  |
|  | <b>NEUTRAL INDICATOR LIGHT</b><br>It is flashing while the warning triangle is lit: A starting-up condition has not been met (take your foot off the travel pedal).  |
|  | <b>PRESENCE OF THE DRIVER</b><br>It is lit: The driver is not present.<br>It is flashing while the warning triangle is lit: A starting-up condition is not met (sit down on the seat).   |
|  | <b>INDICATOR LIGHT FOR PRESENCE AND FULL LEVEL OF THE GRASS CATCHER</b><br>It flashes simultaneously with the mowing deck indicator light: The mowing deck was automatically turned off when the grass catcher became full (AUT function).<br>It is flashing while the warning triangle is lit: Starting-up condition for the mowing deck are not met (put on the grass catcher).  |
|  | <b>MOWING DECK</b><br>It is lit: The mowing deck is engaged.<br>It is flashing while the warning triangle is lit: A starting-up condition has not been met (turn off the mowing deck).<br>It flashes after the mowing deck is turned off: The mowing deck is running down.   |
|  | <b>CHARGING THE BATTERY*</b><br>The numerical value shows the current battery voltage.<br>Empty pictogram: The battery is OK (12.6 - 14 V) and is recharging correctly.<br>Blue colour: The battery voltage is over 14V, if it remains lit for a long time while the mower is in operation, check the engine's recharging system.<br>Red colour: The battery has a low voltage (up to 12.6 V), check the engines 's recharging system. |
|  | <b>NOT USED</b><br>The symbol is prepared for a future version of the panel.   |

|   |   |
|---|---|
| OPERATION TIME <b>8888.8</b>  | <b>COUNTER OF MOTOR HOURS**</b><br>Displays the number of motor hours.  |
| <b>8888.8</b>   | <b>MOTOR SPEED [rpm]***</b><br>When the mower is started up, the motor speed is shown for about 10 seconds.                             |
|  | <b>SERVICE / EMERGENCY MODE</b><br>Mower requires a servicing task.   |
|  | <b>NOT USED</b><br>The symbol is prepared for a future version of the panel.  |
|  | <b>CRUISE CONTROL INDICATOR LIGHT</b><br>It is lit when cruise control is activated.  |
|  | <b>HEADLIGHT INDICATOR LIGHT</b><br>It is lit when the mower's headlights are lit.  |
|  | <b>MOTOR OIL PRESSURE</b><br>It lights up red when the motor oil pressure drops. Check the motor oil level and fill it up if necessary. |
|  | <b>FUEL INDICATOR LIGHT</b><br>It lights up when the fuel level is low.<br>(on some models, this indicator light is not active).        |
|  | <b>NOT USED</b><br>The symbol is prepared for a future version of the panel.  |

\* = In the event that after starting the engine and running the mower at maximum rpm without the mowing deck engaged and without the lights turned on, when after approximately 1 minute of operation the red indicator light does not turn off or possibly a blue indicator does not turn on, then this indicates a malfunction of the recharging circuit and it is necessary to seek out a professional service centre.

\*\* = Tampering with the motor hours counter (sensing cable on the spark plug) results in loss of warranty.

\*\*\* = The text "OPERATION TIME" is not shown.



**ATTENTION:**

In the event that for any reason the motor speed sensing cable is not connected (on the engine's spark plug), the engine will shut off after 30 seconds and the entire display will start to flash intermittently. In this case, it is possible to utilise the emergency travel function.

**(3) USB DUAL PORT**

The USB ports can be used for the following tasks:

- connecting/recharging a mobile telephone
- connecting a portable flashlight

The USB ports cannot be used for recharging the battery!

**(4) SWITCH FOR CONTROLLING THE FUNCTION OF MOWING WHEN THE GRASS CATCHER IS FULL (optional accessory)**

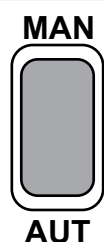
The AUT/MAN switch serves to activate and deactivate the control of the mowing function (mowing deck) when the grass catcher is full.

In the **MAN** position, mowing is activated permanently and when the grass catcher is full, grass clippings may accumulate in the ejection chute. For this reason this position is intended only for short term use to complete the mowing of very small remaining areas.



If the mower is equipped with an acoustic indicator (buzzer), then this function is automatically activated when the grass catcher is full.

In the **AUT** position, the mowing function is automatically deactivated when the grass catcher is full.



| Position | Grass catcher is full | Mowing deck |
|----------|-----------------------|-------------|
| AUT      | NO                    | ENGAGED     |
| AUT      | YES                   | DISENGAGED  |
| MAN      | NO                    | ENGAGED     |
| MAN      | YES                   | ENGAGED     |

### (5) MOWING DECK ENGAGEMENT SWITCH

Pushing the engagement switch to position 1 engages the mowing deck. Pushing it to position 0 disengages the mowing deck.



1

ENGAGED

Engagement of the mowing deck / the mowing deck is engaged

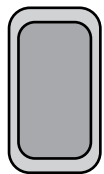
0

DISENGAGED

Disengagement of the mowing deck / the mowing deck is disengaged

### (6) DEACTIVATION OF THE MOWING DECK DISENGAGEMENT FOR REVERSING

Switch R serves to disengage the automatic mowing deck disengagement function when reversing (➔ 5.5.1).

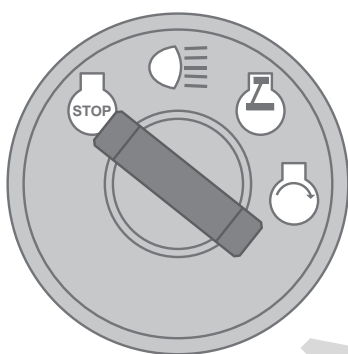


R

The switch needs to be pressed when the mowing deck has already been automatically disengaged but the blades have not yet stopped rotating (approx. 4 seconds) or when the mowing deck is started immediately before the reverse travel pedal is stepped on. Then with every subsequent change in the travel direction from reverse to forward, the disengagement of the mowing deck is again reactivated.

### (7) MAIN POWER SWITCH

Serves to start up / shut off the engine. It has the following four positions:



Ignition off / turn off the ignition



Turn on / turn off the headlights on the hood



Ignition on- the engine is running



Start engine – starting position

### (8) BUZZER



The buzzer makes a sound signal when the grass catcher is full.



After the sound signal indicating a full grass catcher, the mowing deck is not disengaged!

### (9) PARKING BRAKE LEVER



The parking brake has two positions. In the **pushed in** position the brake is not engaged, after **pulling it up** while stepping down on brake pedal the parking brake is engaged (will brake).

Stepping on the brake pedal will disengage the parking brake and the lever will automatically be released and shift to the pushed in position.



If the lever is in the braking position, never push it down by hand. Always step on the brake pedal.

## (10) CRUISE CONTROL

Cruise control is only used when travelling in a long straight line. Before any change in direction it is necessary to deactivate the cruise control.



Cruise control is active only when the ignition is turned on.

### Engaging cruise control:

1. Set the speed by stepping on the forward travel pedal.
2. Pull out the cruise control upwards.
3. Take your foot off the forward travel pedal.

### Disengaging cruise control:

Step on the brake pedal or the forward travel pedal.

## (11) DIFFERENTIAL LOCK PEDAL (only on model SYC122)

The pedal is used only if necessary and only when driving directly forward.



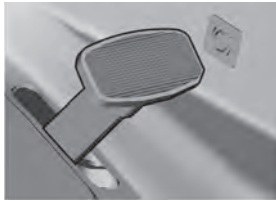
When the pedal is pushed down the lock is engaged.

When the pedal is released the lock is automatically disengaged.



**Never use the differential lock when changing travel direction. Otherwise there is a risk of serious damage to the transmission!**

## (12) BRAKE PEDAL



Stepping on the brake pedal will slow down the riding mower.

The pedal is also used when starting the mower – **it is only possible to start up with the brake pedal applied.**

## (13) REVERSE TRAVEL PEDAL

The pedal controls the power going to the wheels and regulates the speed of the mower **backwards**.



The more the pedal is pushed towards the floor, the faster the mower will be and vice versa.

When the pedal is released it will automatically return to the neutral position and the mower will stop.

More information ➔ **5.5**.



**Changing the travel direction forwards / reverse is only possible after stopping the mower!**

## (14) FORWARD TRAVEL PEDAL

The pedal controls the power going to the wheels and regulates the speed of the mower **forward**.



The more the pedal is pushed towards the floor, the faster the mower will be and vice versa.

When the pedal is released it will automatically return to the neutral position and the mower will stop.

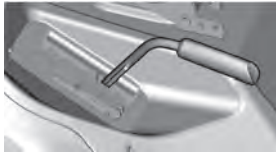
More information ➔ **5.5**.



**Changing the travel direction forwards / reverse is only possible after stopping the mower!**

### (15) MOWING DECK ELEVATION ADJUSTMENT LEVER

The lever serves to set the elevation height of the mowing deck from the ground.



The lever has **7** work positions, which correspond to a mowing height of **2.5-8 cm**.

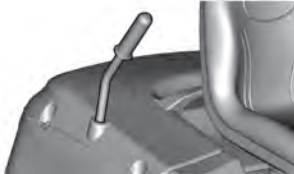
The higher the number of the lever position, the higher vegetation height remains after mowing.



When travelling without mowing, the lever must be set to position 7.

### (16) GRASS CATCHER DUMP LEVER HANDLE

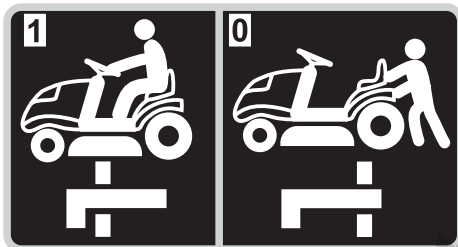
The lever serves to empty the grass catcher.



More information ➔ 5.6.

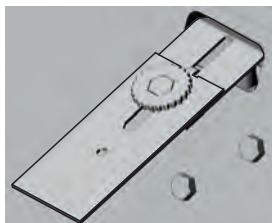
### (17) / (18) BYPASS LEVER – FREE MOVEMENT OF THE REAR WHEELS

The bypass lever serves to disengage the transmission for the rear wheel drive and is used to push or pull the mower without using the engine. Depending on the type of transmission used, it is located either in front of the rear left wheel or behind the rear left wheel. It has these positions:



| Lever position        | Rear wheel drive  | Use                                      |
|-----------------------|-------------------|--|
| [0] – Lever extended  | <b>DISENGAGED</b> | For pushing the mower, the engine is off |
| [1] – lever retracted | <b>ENGAGED</b>    | When driving, the engine is running      |

### (19) FULL GRASS CATCHER FLAP



Indicates that the grass catcher is full.

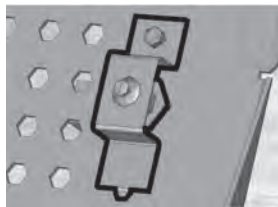
### (20) SPRING FOR RETAINING THE GRASS CATCHER IN POSITION WHEN TRAVELLING IN TERRAIN



Retains the grass catcher in position when travelling across uneven terrain.

## (21) GRASS CATCHER PRESENCE SENSOR

---

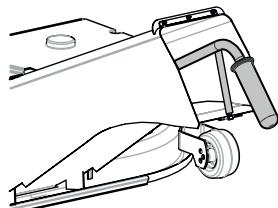


If the grass catcher or the grass deflector (optional equipment) is not present on the machine, the machine will not start the mowing deck.

---

## (22) MULCHING FLAP

---



The mulching flap serves the purpose of mulching grass without the use of the grass catcher.

To use it, remove the grass catcher and insert the flap into the grass ejection chute so that it fits in the tracks that are part of the mowing deck cover. After it is correctly installed, secure the handle to the chute using the supplied cotter pin.

When removing it, proceed in the reverse sequence to its installation.

---

Not for  
Reproduction

## 5 OPERATING AND HANDLING THE MOWER

Information which it is good to know before the riding mower is first turned on:



- ▶ The riding mower is equipped with safety contacts, which are engaged by:
  - a switch located under the seat
  - a switch on an attached grass catcher or deflector
  - a full grass catcher switch
  - a brake pedal switch
- ▶ The engine will automatically shut off when the driver leaves the seat and the mower is not secured using the parking brake.
- ▶ The engine can only be started when the mowing deck is turned off and the grass catcher is attached, or a deflector which during mulching prevents grass clippings from entering the exhaust chute that leads to the grass catcher is attached and the brake pedal is applied.

### 5.1 CHECKS PRIOR TO STARTING UP THE MOWER

Before starting up the riding mower check the following:

- ▶ Oil level in the engine (⇒ 3.4.1)
- ▶ Battery charge level (⇒ 3.4.2)
- ▶ Fuel level (⇒ 3.4.3)
- ▶ Air pressure in the tyres (⇒ 3.4.4)
- ▶ That the bypass lever is in position "1"

### 5.2 STARTING UP THE ENGINE

The mower is equipped with a function that prevents the engine from starting if the following safety conditions are not met:

- ▶ The drive of the mowing deck is disengaged
- ▶ The travel pedal is not pushed down
- ▶ The driver is sitting on the seat of the mower
- ▶ The brake pedal is pushed down or the brake is engaged in the parking position

After meeting the described conditions, start the engine as follows:

- 1) Push down the brake pedal.
- 2) Set the mowing deck elevation adjustment lever to position "7".
- 3) Then set the throttle lever to position "MAX".
- 4) Turn the key to position "Ignition on" and wait **at least 1 second**. During this time, diagnostics of the mower's electronic system are performed. Then turn the key to position "**Start engine**" and the engine will start. After starting, release the key, the key will automatically return to the position "**Ignition on**".



As soon as the engine starts up, release the ignition key. **The duration of starting up must not exceed 10 seconds, otherwise there is danger of damage to the switch!**  
**Never use fixed external starters to start the mower. This could damage the electrical wiring. It is possible to connect a higher capacity 12V battery.**

- 5) Slowly move the throttle lever to position "MIN".



Allow the engine to run several minutes before turning on the mowing deck.



**Never** leave a started engine running in a closed or poorly ventilated area. Exhaust fumes contain substances that are harmful to your health.  
Keep your hands, legs and clothing **away from** moving parts and the exhaust pipe.

#### 5.2.1 EMERGENCY TRAVEL SYSTEM

The mower is equipped with a special emergency travel system that makes it possible to start the engine in an emergency and drive the mower back in the event of some kind of malfunction of the mower's electrical system that prevents the mower from being started after meeting all the starting conditions, see above.

**Procedure for activating the emergency travel system:**

- ▶ sit on the seat
- ▶ push down the brake pedal
- ▶ set the key in the switch box to position "ignition on" (electrical circuits connected)
- ▶ Press the R button 5 times

Subsequently, it is possible to start the mower and to drive to a location for transport to a service centre. It is not possible to engage the mowing deck when in the emergency travel mode!

## 5.3 TURNING OFF THE ENGINE

- Move the throttle lever to position "**MIN**".
- If the mowing deck is activated, deactivate it by pushing down the switch.
- Turn off the engine by moving the key to position "**STOP**" and take the key out of the ignition.



If the engine is overheated, allow it to run for a while at minimum speed.



Never stop the engine by merely getting off the seat, while leaving the key in the ignition in the position "ON" as this may result in an electrical defect.

**Always turn the key to the "OFF" position and remove it from the ignition.** This will prevent an undesirable start up of the mower by an unauthorised person or children.

**Before turning off the ignition, lower the engine speed to slow** for the event of self-ignition. Not following this instruction may result in damage to the engine and exhaust.

**Never disconnect the battery cables while the engine is running!** This could damage the engine regulator.

### 5.3.1 LEAVING THE MOWER WHILE THE ENGINE IS RUNNING

If you want or need to leave the mower for a while (e.g. in order to remove obstacles, etc.) and you intend to then continue mowing, it is possible to **get off and leave the engine running**. This saves the mower's battery.

**Conditions for getting off the mower with the engine running:**

- ▶ the mowing deck is disengaged
- ▶ the throttle control lever is in position "**MIN**"
- ▶ the gear is in neutral and the hand brake is activated (the brake indicator light is on)

## 5.4 ENGAGING AND DISENGAGING THE MOWING DECK

### 5.4.1 ENGAGING THE MOWING DECK

- ▶ Move the throttle lever to position "**MAX**".
- ▶ Using the mowing deck elevation adjustment lever set the position of the mowing deck and thereby the mowing height.
- ▶ Set the mowing deck activation switch to position "**ACTIVATED**".



**Conditions for engaging the mowing deck:**

- the driver is sitting in the seat of the mower
- the grass catcher, or the deflector or the exhaust chute cover is installed
- the AUT/MAN switch (optional accessory) is in position "**AUT**" and the grass catcher is empty
- the AUT/MAN switch (optional accessory) is in position "**MAN**".

### 5.4.2 DISENGAGING THE MOWING DECK

- ▶ Disengage the mowing deck by pushing down the engagement switch.



If the driver leaves the seat, the engine will automatically shut down and thereby the rotation of the mowing blades also.

However, never turn off the mowing deck by simply leaving the seat. If you do not move the key in the ignition from the position "ON" to position "STOP", then a part of the electrical installation will still be live and this may result in it being damaged. Also the motor hours counter remains activated.

### 5.4.3 SETTING THE HEIGHT OF THE MOWING DECK FOR MOWING

- ▶ If you wish to set the mowing deck **higher off the ground**, move the mowing deck elevation adjustment lever **upwards**.



- ▶ If you wish to set the mowing deck **closer to the ground**, move the mowing deck elevation adjustment lever **downwards**.





Position "1" is used to copy the unevenness of the terrain. Do not use this height permanently as this could lead to increased wear of parts on the mowing deck.  
The mowing deck is fitted with four travel wheels, which in the event of uneven terrain lift the frame with the mowing deck and so protect the mowing blades against damage.

#### 5.4.4 ADJUSTMENT OF THE CONTROL FORCE OF THE MOWING DECK ELEVATION ADJUSTMENT LEVER



5.4.4

If you need to expend a great deal of physical strength to move the mowing deck elevation adjustment lever from position to position then loosen the tension of the lever mechanism spring. The spring is located on the right side of the mower and its correct length is 93±1 mm for SYC102 and 95±1 mm pro SYC122. During this, the mowing deck elevation adjustment lever must be in position 1. Use an appropriate spanner to loosen the nut and test whether the tension suits you.

If shifting the lever is too easy, tension the spring.

#### 5.4.5 BALANCING THE MOWING DECK

To achieve the best mowing results, the cutting deck must be correctly vertically set. The adjustment procedure is described in chapter "6.3.7 MOWING DECK - CHECKING AND BALANCING" of this manual.

### 5.5 DRIVING THE MOWER

#### General warnings before driving:

- ▶ Make sure that the **parking brake is disengaged**. The parking brake lever must not stay in the extended position – the indicator light is lit (➔ 4.2). Stepping down on the operating brake automatically disengages the parking brake. In the event that the travel pedal is stepped on when the parking brake is engaged and the brake indicator is lit, the engine will stop immediately. This also applies while travelling, when the travel and brake pedals are stepped on simultaneously. **In this way, the hydraulic transmission is protected against damage!**
- ▶ The bypass lever must be set to position "1", i.e. **bypass of the travel must be activated**.
- ▶ When travelling to the mowing location, **the mowing deck must be disengaged and elevated to the highest position**, i.e. the mowing deck elevation adjustment lever is in position "7".
- ▶ **When travelling over obstacles higher than 8 cm** (kerbs, etc.) it is necessary to use **ramps** to avoid damaging the mowing deck and the gear box.
- ▶ **Avoid hard impacts** of the front wheels **against rigid obstacles**, this may result in damage to the front axle, particularly when the mower is travelling at a high speed.

#### 5.5.1 TRAVELLING FORWARD / REVERSING

- ▶ Slowly move the throttle lever to position "**MIN**". This will lower the engine speed.
- ▶ Slowly step on the drive pedal depending on the desired direction of travel (forward or reverse).



Caution - risk of injury if the pedal is pushed down quickly!



**Changing the direction** of travel **forward-reverse** is possible only **after stopping the mower**. If the mower is not still, there is a danger of damaging the transmission.  
**Never use the travel pedal and the brake pedal at the same time** - this may result in a malfunction of the transmission.

The system is equipped with an **automatic mowing deck disengagement for reversing** function at a speed higher than 0.3 m/s (approx. 1 km/hour).

In the event of intentional and controlled reversing with the mowing deck engaged, it is possible to disengage this safety function by pressing the **R** button located next to the steering wheel (➔ 4.2 (6)). Then with every subsequent change in the travel direction from reverse to forward, the disengagement of the mowing deck is reactivated.



*When using the disengagement of this function with the R button, pay exceptional attention to the area behind the mower when reversing.*

#### 5.5.2 STOPPING TRAVEL

The forward/reverse travel of the mower is stopped by **gradually taking your foot off the travel pedal** and subsequently **stepping on the brake pedal**.



In the event that cruise control is engaged and the brake pedal is stepped on, it automatically moves to the neutral position. The braking distance is shorter than 2 m.

### 5.5.3 TRAVELLING SPEED AND MOWING GRASS

- ▶ It generally applies that **the wetter, higher and more dense the grass is, the lower the travelling speed** that should be used. When the mower is travelling at high speed or when under large load, the rotation speed of the blades is reduced, the quality of the cut is worse and the ejection chute may become clogged. Under such conditions always set the engine to maximum power.
- ▶ If the **grass is very high**, it is necessary to **mow it several times**. First mow at maximum elevation and with narrower mowing coverage width if necessary. The second run can then proceed at the required mowing height.
- ▶ We recommend mowing **in the parallel or cross direction**. Covering the previous coverage of the mower increases the effectiveness of the blades and will improve the appearance of the mowed area.
- ▶ When travelling over uneven terrain the travelling speed may fluctuate.

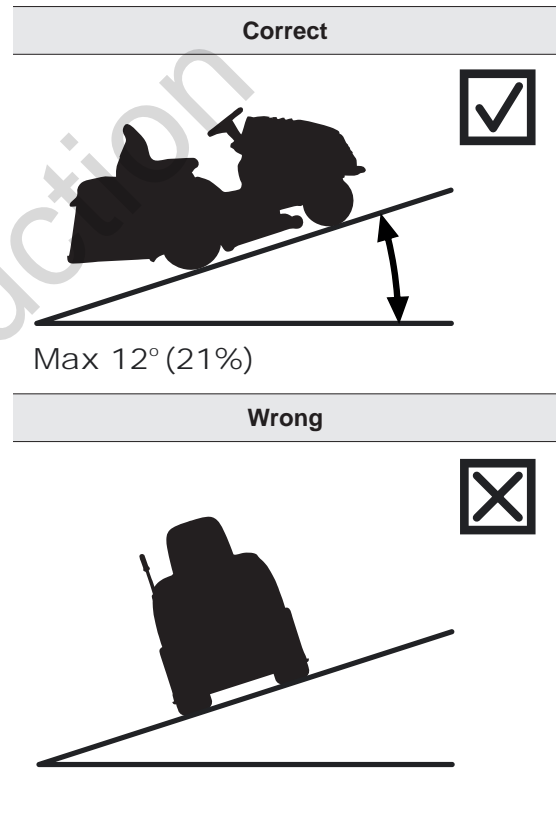
Recommended travelling speeds of the mower based on conditions:

| Condition of vegetation                    | Recommended speed |
|--|-------------------|
| High, dense and wet                        | 2 km/hour         |
| Average conditions                         | 3 – 5 km/hour     |
| Low, dry vegetation                        | < 5 km/hour       |
| Travelling without the mowing deck engaged | < 8 km/hour       |

### 5.5.4 TRAVELLING ON A SLOPE

The mower may work on slopes with an incline of up to 12° (21%). When working on a slope it is necessary to adhere to the following fundamentals:

- ▶ Pay increased attention when travelling on a slope.
- ▶ Always use a slower travelling speed.
- ▶ Only travel perpendicular to the contour, i.e. up and down. Travelling in the direction of the contour is possible with extra attention only when turning the mower. If at all possible, avoid travelling along the contour.
- ▶ When turning ensure that a wheel does not drive over an elevated obstacle (rock, tree root, etc.).
- ▶ Travel slower when travelling down a slope or over obstacles. Pay special attention when turning and turning around on slopes.
- ▶ If you stop on a slope, always use the parking brake.



When overloading the mower by travelling on slopes over the aforementioned values, there is a risk of serious damage to the transmission. The manufacturer is not responsible for damage caused in this way.

## 5.6 EMPTYING THE GRASS CATCHER

The full level of the grass catcher is signalled by the full grass catcher flap. It is possible to regulate the full level of the grass catcher by moving the sliding part of the flap (extending or shortening the arm) and thereby optimise its filling up for various types of collected vegetation (dry grass, wet grass, leaves, etc.).

- (1) Sliding part extended = grass catcher filled to minimum
- (2) Sliding part retracted = grass catcher filled to maximum



### Procedure for emptying:

- ▶ Drive the mower to the location where you wish to empty the grass catcher. Stop the mower and apply the brake. If on a slope, use the parking brake.
- ▶ Disengage the mowing deck by pushing down the engagement switch.
- ▶ If the AUT/MAN switch is installed on the mower, leave this switch in position "**AUT**".
- ▶ Set the throttle lever to position "**MIN**".
- ▶ Slide the grass catcher dump lever handle completely upwards (1) and tilt it down (2) to tip out the grass catcher, allow it to empty freely, slowly release it and tilt it back.



Not for  
Reproduction

## 6 MAINTENANCE AND ADJUSTMENT


Properly performed regular maintenance and inspection of the riding mower helps to increase its problem-free operating lifetime. Worn or damaged parts must be replaced in time. **When replacing parts, use only original spare parts, using non-original parts may damage the mower, endanger the health of the driver or other persons and during the warranty period it voids the warranty.** To order spare parts, always contact the mower's manufacturer or an authorised service centre.




Incorrectly performed or completely neglected maintenance may lead not only to problems with the operation of the riding mower, but may also cause injury to its operator.

All safety and protective elements that are removed during maintenance, must always be reinstalled to their correct location and tested for functionality.

### 6.1 OVERVIEW OF CHECKS AND MAINTENANCE

| INTERVAL                   | ASSEMBLY                     | ACTIVITY  |  |
|----------------------------|------------------------------|---|---|
| <b>BEFORE EVERY USE</b>    | Engine and transmission      | Check oil level   | 6.2.1<br>6.3.16   |
|                            | Travel drive belt            | Inspection and adjustment   | 6.3.12  |
|                            | Brake                        | Inspection of controls  | 6.2.1   |
|                            | Tyres                        | Inspection of pressure  | 6.2.1   |
|                            | Cables                       | Inspection of mounting, inspection of quick coupler parts                                 | 6.2.1   |
|                            | Bolt connections             | Inspection, tightening if necessary   | 6.2.1   |
|                            | Mowing deck                  | Inspection of tension of the cogged blade drive belt                                      | 6.3.9   |
|                            | Safety switches and elements | Inspection of function  | 6.2.1   |
| <b>AFTER FIRST 2 HOURS</b> | Engine and transmission      | Check oil level   | 6.2.1   |
| <b>AFTER FIRST 5 HOURS</b> | Travel drive belt            | Inspection and adjustment <sup>4</sup>  | 6.3.12  |
|                            | Mowing deck                  | Inspection of tension of the cogged blade drive belt <sup>4</sup>                         | 6.3.9   |
|                            |                              | Inspection of the correct tension of the mowing deck drive V-belt <sup>4</sup>            | 6.3.8   |
| <b>AFTER EVERY USE</b>     | Mowing deck                  | Cleaning and washing  | 6.2.2   |
|                            |                              | Inspection of the correct tension of the mowing deck drive V-belt                         | 6.3.8   |
|                            | The entire mower             | Cleaning  | 6.2.2   |
|                            | Grass catcher                | Cleaning of the textile sack  | 6.2.2   |
|                            | Bolt connections             | Inspection, tightening if necessary   | 6.2.1   |
| <b>AFTER 25 HOURS</b>      | Bolt connections             | Inspection, tightening if necessary   | 6.2.1   |
|                            | Travel drive belt            | Inspection and adjustment   | 6.3.12  |
|                            | Front axle and steering      | Inspection and adjustment of play   | 6.3.11  |
|                            | Mowing deck                  | Inspection of play, alignment of shafts, inspection and sharpening of blades <sup>3</sup> | 6.3.6<br>6.3.7  |
|                            | Lubrication                  | Lubrication of parts according to lubrication plan  | 6.4   |

(continued)

| INTERVAL                                       | ASSEMBLY   | ACTIVITY  |  |
|--|--|---|---|
| AFTER 50 HOURS                                 | Air filter and spark plugs                         | Inspection, replacement if necessary <sup>1,2</sup>               | 6.3.2   |
|  | Lubrication  | Lubrication of parts according to lubrication plan                | 6.4   |
| AFTER 100 HOURS                                | Engine, transmission, electromagnetic transmission | Inspection and adjustment of motion                               | N   |
| MONTHLY  | Tyres  | Inspection of pressure  | 6.2.1   |
|  | Mowing deck  | Inspection of tension of the cogged blade drive belt              | 6.3.9   |
| BEFORE THE SEASON                              | Fuel filter  | Replacement   | N   |
|  | Battery  | Inspection of electrolyte and cleaning                            | 6.3.1   |
|  | Travel drive belt                                  | Inspection and adjustment   | 6.3.12  |
|  | Mowing deck  | Inspection of tension of the cogged blade drive belt              | 6.3.9   |
|  |  | Inspection of the correct tension of the mowing deck drive V-belt | 6.3.8   |
| Front axle and steering                        | Inspection and adjustment of play                  | 6.3.11  |   |
| AFTER THE SEASON<br>(PUTTING OUT OF OPERATION) | Engine   | Oil change  | 6.3.2   |
|  | Cables   | Inspection of mounting, inspection of quick coupler parts         | 6.2.1   |
|  | Mowing deck  | Cleaning  | 6.2.2   |

**Explanations for table:**

1 = Replace more frequently if the riding mower is under greater load or works in outdoor temperatures around 35°C or higher.

2 = If the mower works in a dusty environment, perform the inspection more frequently.

3 = Perform the inspection more frequently if the mower works in a sandy environment.

4 = Perform the inspection more often if a new belt has been fitted.

N = Manual of the manufacturer, supplied with the mower.



Apart from regular maintenance according to the above table, it is necessary to replace motor oil based on the recommendations in the manual drawn up by the engine manufacturer, which is included with the riding mower.

## 6.2 DAILY CHECKS AND MAINTENANCE



Before starting any maintenance or repair works, thoroughly reacquaint yourself with all instructions, restrictions and recommendations in this user's manual.

**Always remove the key from the ignition** and disconnect the spark plug cables before performing any cleaning, maintenance or repairs.

When working use suitable work clothing and work footwear. Use suitable gloves when handling a mowing blade or for activities where there is a risk of cuts.

Avoid spilling fuel, oils or other harmful substances.

**Do not perform any major repairs if you do not have the necessary tools and a good knowledge about repairs of combustion engines!**



Dispose of used oil, fuel or other hazardous substances and materials in accordance environmental protection regulations in force.

### 6.2.1 BEFORE STARTING WORK

#### CHECK THE TYRE PRESSURE

Maintain the prescribed tyre pressure and check it regularly. Maintaining the prescribed tyre pressure is important for even mowing. Various pressure values may cause difficulty in driving, or even loss of control over the mower.

The air pressure in the front and rear tyres must be in the range **80 - 140 KPa**, whilst the differences between individual tyres may be **± 10 KPa**.

#### CHECK THE OIL LEVEL IN THE ENGINE

Park the riding mower on a horizontal surface. Open the hood and unscrew the cap of the filling opening. Screw out the oil dipstick, wipe it dry, reinsert it and screw in. Then again screw it out and take the oil level reading.

The oil level must be between the two marks on the dipstick. If it is not, fill up with motor oil so that it reaches the **"FULL"** mark.



Further details about checking and filling of oil are included in a separate user's manual supplied by the engine's manufacturer.

## CHECK CABLES AND BOLT CONNECTIONS

Visually inspect the condition of cables and manually check the tightness of bolt connections.

## CHECK WORKING ORDER OF BRAKES

Check that the brakes work properly. Proceed as follows:

- ▶ Park the mower on an even surface and turn off the engine.
- ▶ Step on the brake pedal and engage the parking brake.
- ▶ Using the bypass lever disengage the rear wheel drive.
- ▶ Try to push the mower forward. If the rear wheels rotate, then the brakes need to be serviced. Contact an authorised service centre to have them adjusted.

## INSPECTION OF THE WORKING ORDER OF SAFETY ELEMENTS

Before every use of the riding mower, check the working order of safety elements:

- ▶ switch under the seat
- ▶ switch on an attached grass catcher or deflector
- ▶ full grass catcher switch

## 6.2.2 AFTER FINISHING WORK

### SETTING UP THE MOWER

After finishing mowing, elevate the mowing deck to the highest position and disable the drive for the mowing blades.

Turn off the ignition, step on the brake pedal and secure the mower in position with the parking brake and shut off the fuel supply.

### CLEANING THE MOWER

Remove all dirt and grass remains from the surface of the tractor, the ejection chute and the mowing deck.

Thoroughly clean the textile sack of the grass catcher. When it is clogged with grass, the ability of the mower to fill the grass catcher is reduced.

In the event that you have used the mulching flap, clean away any stuck on grass and dirt from it.

### WASHING THE MOWER

Before washing it, park the mower on a suitable even surface.

- ▶ Grass catcher:
  - remove the grass catcher from the mower, wash it and allow it to dry naturally.
- ▶ Plastic parts on the mower:
  - clean using a sponge and soapy water.
- ▶ Mowing deck:
  - wash the inside including the part of the ejection chute.
  - slide a hose of a suitable diameter on to the fittings on the mowing deck cover. Start the engine, engage the mowing deck and flush out the mowing deck with a current of water for 10 minutes.

This flushing procedure needs to be performed at the end of every mowing session.



Avoid washing with water in the vicinity of electrical accessories on the control panel, battery, etc.

Do not spray pressurised water on to bearings or pulleys!

We do not recommend cleaning the mower and particularly the mowing deck using pressurised water. This can reduce the lifetime of bearings and other moving parts!

## 6.3 REGULAR CHECKS, MAINTENANCE AND ADJUSTMENT

### 6.3.1 BATTERY

Correct and regular maintenance of the battery will extend its lifespan. Therefore, regularly check its condition according to the manual supplied by the battery's manufacturer.

- ▶ Keep the battery contacts clean. If dirt accumulates on them, or they are rusty, clean them according to the recommendations of the battery's manufacturer. Interruption of the circuit caused by the oxidation of the contacts may lead to the malfunction of the recharging function of the engine!
- ▶ A flat battery needs to be recharged as soon as possible, otherwise its cells may be irreparably damaged.
- ▶ It is always necessary to charge the battery before:
  - first use

- when not planning on using it for a long time
  - before starting up after a longer break
  - in other cases, specified in the user's manual of the battery drawn up by its manufacturer.
- ▶ If it is necessary to replace the battery, always use a battery of the same size and type. For mowers with engines up to 22 HP, use batteries with a capacity of 24 Ah; for mowers with 23 HP and more, use batteries with a capacity of 32 Ah.



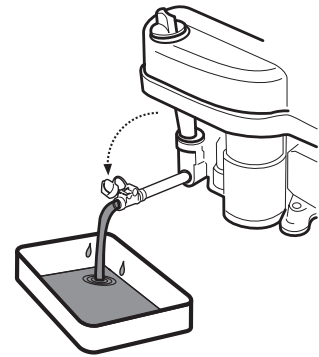
Further details about checking and maintaining batteries are included in a separate user's manual supplied by the battery's manufacturer.

## 6.3.2 ENGINE

### CHANGING OIL

Before changing the oil, prepare a container with a volume of at least **2 litres**. So that all the oil flows out of the engine we recommend that you place something (e.g. wooden blocks) under the side opposite the drain bolt. Drain the oil while it is still warm.

- ▶ Unscrew the filler opening of the oil so that the oil flows better and faster out of the engine.
- ▶ Clip out the drain hose from the holder on the side of the engine and screw out the plug.
- ▶ Tilt the hose towards the prepared container and allow the oil to drain completely.
- ▶ Screw the plug back on and clip in the hose. Fill the engine with the correct amount of the recommended oil (➔ *User's manual for the engine*) and close the oil filler cap.
- ▶ Use the dipstick to check the correct oil level. If necessary fill up the oil so that the oil is at the correct level.



Further details about replacing oil as well as its type and amount are included in a separate user's manual supplied by the engine's manufacturer.



If you come into contact with used oil, we recommend that you thoroughly wash your hands with soap and water. Dispose of used oil according to environment protection laws. It is appropriate to deliver the oil in a closed container to a used oil collection point. Under no circumstances should dispose of the used oil with other waste or pour it down the drain, on to waste or on the floor.

### MAINTENANCE OF THE AIR FILTER

Never allow the engine to run without an air filter. This rapidly wears out the engine.



Maintain the air filter according to the instructions contained in the user's manual for the engine supplied by its manufacturer.

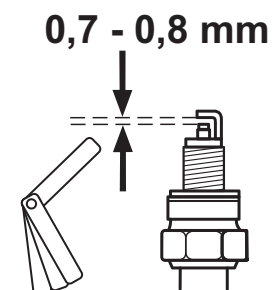
### MAINTENANCE OF THE SPARK PLUG

For the engine to run perfectly the spark plug must be correctly set and clean from deposits.



Always use only the spark plug specified by the engine's manufacturer!  
If the engine was running shortly before the inspection or replacement, then the spark plug will be very hot. So be very careful not to burn yourself.

- ▶ Take off the spark plug cable and remove the spark plug using a wrench key.
- ▶ Visually inspect the exterior appearance of the spark plug. If the spark plug is visibly significantly worn out or if the insulator is cracked or it is peeling, it is necessary to replace it.
- ▶ If the spark plug is soiled or only slightly worn, it is necessary to carefully clean it with a suitable wire brush (copper).
- ▶ Using a gauge measure set the distance of the electrodes (➔ *User's manual for the engine*).
- ▶ After performing maintenance on or replacing the spark plug, pull it tight in position. An incorrectly tightened spark plug heats up significantly and may cause serious damage to the engine.



Check, maintain and replace spark plugs according to the instructions contained in the user's manual for the engine supplied by its manufacturer.

### REPLACEMENT OF THE FUEL FILTER

Never allow the engine to run without a fuel filter. This rapidly wears out the engine.



Replace the fuel filter according to the instructions contained in the user's manual for the engine supplied by its manufacturer.

### 6.3.3 REPLACING LIGHTS

The lights are mounted inside the hood and are accessible after lifting the hood. In the event that they need replacing, consult the correct type of light with your supplier or the mower manufacturer based on the model of your mower.



6.3.3

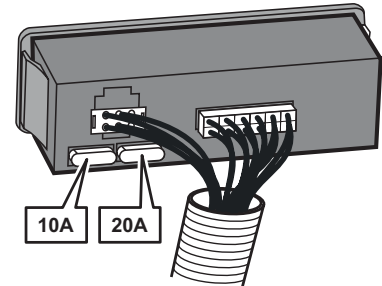
- ▶ For replacement, disconnect the connector (1) of the light, with one hand hold the light from the outer side of the hood (so that it does not fall on the ground) and use the other hand to slide out the bulb socket (2). Then take out the light (3) through the hood. For installation proceed in the reverse sequence.

### 6.3.4 REPLACING A FUSE

If a fuse is damaged the engine will immediately shut off, the mowing deck will stop and all indicator lights on the dash board will turn off. In this case it is necessary to find the faulty fuse and replace it with a new one. Under no circumstances should you replace a faulty fuse with a fuse that has a higher current rating!

The fuses are accessible after the hood is lifted open.

- ▶ Remove the fuse and insert a new fuse with the same rating as the initial fuse, i.e. **20A** or **10A**. If even after replacing the fuse the engine or the mowing deck will not work, contact an authorised service centre.
- ▶ Certain mower models are equipped with a central switchboard. Under no condition should you tamper with the switchboard! The only exception is the replacement of fuses.



### 6.3.5 LIFTING THE MOWER

If you wish to lift the riding mower, use a jack and supports.

Proceed as follows:

- ▶ Place the jack underneath the gear box on the rear axle and lift the rear part of the mower.
- ▶ Insert two supports underneath the ends of the axles from the inner side of the rear wheels.
- ▶ Lift the front part of the mower and insert two supports under both ends of the front wheel axles.



Never lean the mower to the side where the carburettor is located. Oil could enter the air filter!

### 6.3.6 MOWING DECK - SHARPENING AND REPLACING THE BLADES

#### SHARPENING THE BLADES

The mowing blades must be sharp, statically balanced and straight. Blunt, incorrectly sharpened or damaged mowing blades cause grass to be torn out of the ground, damage to lawns and mediocre collection of mowed grass in the grass catcher.



**Do not repair a blade that is deformed or otherwise damaged, replace it immediately.**  
**Whenever handling the mowing blades, always use heavy-duty work gloves.**

#### Sharpening procedure:



6.3.6a

- ▶ Remove the grass catcher, tilt the mower on to the right side and prop it up using suitable supports. It is recommended to invite another person to help with tilting the mower in order to prevent damaging a part of the mower or an injury.
- ▶ Unscrew both blades and clean them.
- ▶ First sharpen with a grinder and then with a file.



**Do not sharpen directly on the mowing deck.**

- ▶ After sharpening the blades, do not install them yet, but check their balance, see procedure below.
- ▶ Prior to reinstalling the blades, check the condition of the break pins which serve as protection of the mowing deck. If the break pins are damaged, replace them immediately. Spare pins are supplied with the mower.
- ▶ After checking the balance and the break pins, screw the blades back in position. During installation, ensure that the bend of the blades points upwards into the mowing deck body. Do not interchange the left and right blades. The right blade has a bolt with a left thread.
- ▶ Carefully tighten the fastening bolts using a torque wrench using the prescribed tightening torque of  $30 \pm 3$  Nm. This torque is achieved the moment when the tangential (convex) spring under the fastening bolt is fully compressed and from this point on the bolt is not tightened.



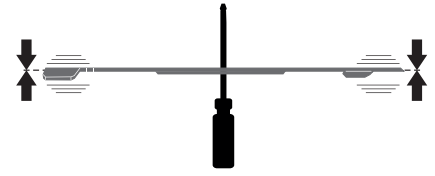
6.3.6b



## BALANCING THE BLADES

Pay increased attention to levelling and balancing the blades. The vibration of blades that are not levelled and balanced may damage the engine or the mowing deck.

When balancing, insert the screwdriver into the centring hole and set the blade into a horizontal position. If the blade remains in this position, it is balanced. If one of the ends weighs down, grind this side until it is balanced. When balancing by grinding, do not shorten the length of the blade! The permitted static imbalance may not exceed 2g.



If you are not certain about the procedure, please contact an authorised service centre, where they will gladly provide advice.

## REPLACING BLADES

If due to frequent use the blades are damaged, they cannot be balanced or sharpened properly, it is necessary to replace them. Proceed as follows:

- ▶ Remove the grass catcher, tilt the mower on to the right side and prop it up using suitable supports. It is recommended to invite another person to help with tilting the mower in order to prevent damaging a part of the mower or an injury.
- ▶ Screw out both blades.
- ▶ Prior to installing new blades, check the condition of the break pins which serve as protection of the mowing deck. If the break pins are damaged, replace them immediately.
- ▶ Check that the blades are balanced, see above.
- ▶ Screw on the new blades. During installation, ensure that the bend of the blades points upwards into the mowing deck body. Do not interchange the left and right blades. The right blade has a bolt with a left thread.
- ▶ Carefully tighten the fastening bolts using a torque wrench using the prescribed tightening torque of  $30 \pm 3$  Nm. This torque is achieved the moment when the tangential (convex) spring under the fastening bolt is fully compressed and from this point on the bolt is not tightened.



When the blades impact a solid obstacle, immediately stop the engine and check the blades! The break pins may be damaged or broken.  
Whenever handling the mowing blades, always use heavy-duty work gloves.

Always only use blades recommended by the manufacturer or supplier of the riding mower. The use of blades and/or fastening parts that are not recommended may result in improper mowing results, damage to the mower and in the event that they come off during operation also injury to people.

## 6.3.7 MOWING DECK - INSPECTION AND BALANCING

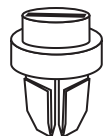
To achieve the best mowing results the mowing deck must be set at the correct mowing height and both sides of the deck must be level.

Before carrying the adjustment:

- ▶ Place the mower on an **optimally even surface**, **inflate all the tyres to the prescribed pressure** (80 - 140 kPa,  $\pm 10$  kPa difference between the individual tyres) and **secure the entire mower against movement** (e.g. using a suitable wedge, etc.).
- ▶ Move the mowing deck elevation adjustment lever to position 1.



The mowing deck is equipped with plastic covers which prevent hand access to moving parts and to the mower drive parts of the mower.  
The covers can be very quickly and easily removed using the quick coupling pins on the sides of the covers. Slide a screwdriver into the pin groove and turn it anticlockwise. Then take the cover off the mower.



6.3.7

- ▶ Distance **A** is the front edge of the mowing deck in the travel direction and it must be **23-25 mm** above the ground. Check it on both sides of the mowing deck. If the height is different, loosen the lock nuts (**2**) on the respective draw rod (**1**) and adjust the height by the turning nuts (**3**). After setting the correct height, do not forget to tighten the lock nuts (**2**).
- ▶ Distance **B** is the rear edge of the mowing deck in the travel direction and it should be **28-30 mm** above the ground, i.e. the rear edge must be at least 5 mm higher than the front edge. If the height is different, adjust it by loosening nuts (**4**), setting the edge to the correct height and tightening the nuts with a torque of **55 – 65 Nm**.



If you are not certain about this procedure, have it performed by a service centre.

### 6.3.8 MOWING DECK - CHECKING AND ADJUSTING THE V-BELT



6.3.8

Because of the demands placed on it, the tension of the mowing deck drive belt (1) declines over time and it is necessary to tension this belt. The belt is tensioned using bolts and a spring.

- ▶ Set the mowing deck to position 1.
- ▶ Using a suitable wrench, turn nut (2) so that spring (3) is tensioned to a value of :  
**SYC102: 145±1 mm**  
**SYC122: 155±1 mm**

### 6.3.9 MOWING DECK - ADJUSTING THE COGGED BLADE DRIVE BELT



6.3.9a

- ▶ Lower the mowing deck to the lowest position by moving the mowing height adjustment lever to position 1.
- ▶ Release the quick coupling pins of the mowing deck side covers and take the covers out.
- ▶ Release the quick coupling pin (1) of the top cover (2) and approximately in its middle tilt the cover upwards.



6.3.9b

- ▶ Slide an appropriate spanner under the metal cover, from underneath place it on the belt pulley bolt (1). From above loosen the belt pulley nut.
- ▶ Loosen the lock nut (2) and nut (3). Then, using an appropriate wrench, turn nut (3) so that the cogged belt (4) is properly tensioned.



6.3.9c

- ▶ The belt is correctly tensioned when a force of **4 kPa (40 N; 72 Hz)** acting on the middle distance between the belt pulleys (1) and (5) results in the belt bending by approximately **0.5 cm**.



To measure force you can use a standard mechanical dynamometer available in stores selling such products.

- ▶ Tighten the lock nut (2) of the tensioning mechanism and again tighten the nut of the cogged belt pulley (1).
- ▶ Reattach the side and top cover and tighten them.

### 6.3.10 MOWING DECK - REMOVING IT FROM THE MACHINE



6.3.10a

- ▶ Set the mowing deck to the highest position by moving the mowing height adjustment lever to position 7.
- ▶ Slightly lift up the grass ejection chute (1) and slide it off the two pins (2) that are welded on the frame of the mowing deck. Then either move the chute approx. 10 cm backwards and secure it in place, or completely take it out through the rear plate.



6.3.10b

- ▶ Using an appropriate wrench, turn nut (2) so that the tension on the spring (3) is completely released. Then remove the belt (1) from the belt pulley of the electromagnetic engine transmission.



6.3.10c

- ▶ Slide the spring pins (4) from both the rear mowing deck suspension shaft pins (5). Screw out the nut (6) from the front shaft pin and pull out the shaft pin (7). Using pliers, slide out both pins (5). For the the mowing deck mulching option, first remove the part of the mulching flap lever that extends above the floor of the mower.



6.3.10d

- ▶ Slowly pull out the mowing deck to one side of the mower.

### 6.3.11 MAINTENANCE OF STEERING



6.3.11

Regularly check that there is not excessive looseness between the cogged steering segment and the steering wheel pinion. If higher looseness is identified, it is necessary to limit it. Procedure for limiting (adjusting) looseness:

- ▶ Lift the hood.
- ▶ Loosen two nuts M12 (1) on the bolt of the eccentric.
- ▶ Place a suitable wrench on to the hexagon of the eccentric (2) and turn it until looseness is limited to a minimum.
- ▶ Tighten both nuts M12 (1) using a torque of 35 - 45 Nm.



Neglecting this maintenance may result in damage to steering components.

### 6.3.12 CHECKING AND ADJUSTING THE TRAVEL DRIVE BELT



6.3.12a

Regularly check the tension of the travel drive belt. The belt is correctly tensioned when a force of **4 kPa** acting on the middle distance between the belt pulleys (1) and (3) results in the belt bending by approximately **1.5 cm**. When the amount of deflection increases, it is necessary to adjust the tension.

Positions in the picture are:

- (1) Engine belt pulley
- (2) Guide belt pulley
- (3) Tensioning belt pulley
- (4) Transmission belt pulley



To measure force you can use a standard mechanical dynamometer available in stores selling such products.



6.3.12b

Adjust the tension of the belt by tightening nut (6) so that the spring (5) is stretched to a length of **95±1 mm**.



**Do not over-tension the belt above this level, this will reduce its lifetime and may also cause damage to the transmission!**

### 6.3.13 REPLACING BELTS

Replacing the drive belts is a relatively demanding operation, which needs to be performed by an authorised service centre.

### 6.3.14 REPLACING WHEELS

Before replacing one of the wheels, park the mower on a horizontal and rigid surface, turn off the engine and remove the key from the ignition. Perform the replacement as follows:



6.3.14

- ▶ Lift the mower using an appropriate jack on the side where you will perform the replacement. Locate the jack under a solid part of the frame or under the arm of the transmission. Using a wooden block, secure the mower to prevent it rolling off.
- ▶ Remove the protective cover (1) from the wheel (only the front wheels).
- ▶ Using a suitable screwdriver remove the retaining ring (2) and remove the washer (3).

When reattaching the wheel proceed in the reverse sequence to its removal. Before attaching the wheel clean all parts and lightly grease the shaft with a plastic lubricant. Especially for wheels on the rear axle this **lubrication is essential for the subsequent removal of the wheel. In the event that lubrication is not performed the subsequent attachment may be very difficult.**

When attaching the rear wheel pay attention to the mutual alignment of the pin on the shaft and the groove on the wheel.

### 6.3.15 REPAIRING A TYRE PUNCTURE

The mower is equipped with tubeless tyres. In the event of a puncture, have it repaired at a specialised tyre repair shop or at an authorised dealer.

### 6.3.16 MAINTENANCE OF THE HYDROSTATIC TRANSMISSION

For the reliable operation of the transmission it is necessary to maintain the correct oil level. The filling openings on the transmissions are accessible after taking the ejection chute off the mower (➔ **6.3.10**). Prescribed values are provided in the following table.

| Type of transmission | Oil type           | Oil level  |
|----------------------|--------------------|--|
| TUFF-TORQ K46 AI     | SAE 10W-30, API CD | at least to half the height of the equalisation tank |
| TUFF-TORQ K62 M      | SAE 10W-30, API CD | 5-7 mark on the equalisation tank                    |





In the event of problems with the transmission immediately seek the help of an authorised service centre, there is a risk of serious damage.

## 6.4 LUBRICATION

Lubricate the mower according to the figures 6.4a/6.4b and the table below. In the event that the mower is operated in very dusty or sandy operating conditions, lubricate more frequently.

Ball bearings of the tension pulleys, guide pulleys and bearings on the mowing deck are self-lubricating.

Prior to starting lubrication, the engine must be turned off and all moving parts of the mower must be still.

| Symbol  | Explanation   | Activity                       |
|---|---|--------------------------------|
|  | Plastic lubricant A00   | ---                            |
|  | Oil SAE 30  | ---                            |
| <b>50</b>   | Interval in hours   | ---                            |
| (1)   | Rotating central pin of the axle housing                                    | Lubricate through oiler        |
| (2)   | Bearings of both front wheels and pins of the axle housing                  | Lubricate through oiler        |
| (3)   | Angle joint connecting steering draw rods                                   | Remove and lubricate           |
| (4)   | Front wheel pin   | Lubricate through oiler        |
| (5)   | Angle joint connecting steering draw rods                                   | Remove and lubricate           |
| (6)   | Cogged steering segment, eccentric and angle joint of the steering draw rod | Lubricate without removing     |
| (7)   | Rotating points of pedals on both sides of the mower                        | Lubricate without removing     |
| (8)   | Half axles of the rear wheels (transmissions)                               | Remove the wheel and lubricate |
| (9)   | Steering draw rod ball pan  | Lubricate without removing     |
| (10)  | Bolt of the mowing deck elevation draw rod                                  | Lubricate without removing     |
| (11)  | Rotating points of the mowing deck elevation mechanism                      | Lubricate without removing     |
| (12)  | Rotating points of pedals on both sides of the mower                        | Lubricate without removing     |

  
6.4a  
6.4b



Do not allow oil and lubricants to come into contact with the drive belts and their pulleys. Thoroughly wipe the area around the lubricated parts before and after lubricating.

Prior to putting the mower out of operation for an extended period of time, thoroughly lubricate all locations shown on the picture, **particularly however the half shafts of the front and rear axles.**

## 7 REMEDYING MALFUNCTIONS AND DEFECTS

Do not perform any repairs if you do not have the appropriate technical equipment and qualifications. The repairs described below may be performed by the user of the mower. Other repairs performed by the user that are not specified here will void the warranty. The manufacturer takes no responsibility for damages resulting from poorly performed unapproved repairs by the user.

| ENGINE PROBLEMS  |  |  |
|--|--|--|
| PROBLEM  | POSSIBLE CAUSES  | REMEDY   |
| ENGINE WILL NOT START  | Not enough or no fuel in the fuel tank   | ▶ Add fuel   |
|  | Incorrect engine starting procedure  | ▶ Check the procedure according to ➔ 5.2   |
|  | Burned fuse  | ▶ Replace the fuse   |
|  | Flat or defective battery  | ▶ Check the voltage on the battery terminals – must be 12 V. If it is not, charge the batter or install a new one.<br>▶ On a new mower:<br>- check whether the battery was activated and charged<br>- replace the spark plug and check that, as a result of poor handling, oil has accumulated on the cylinder |
|  | Defective or clogged spark plug or incorrect gap between the electrodes          | ▶ Clean the spark plug, adjust the gap between the electrodes (➔ 6.3.2).   |
|  | Loose or damaged electrical conductors, faulty switches of the electrical system | ▶ Check that the conductors are tightened and tighten if necessary.<br>▶ Replace damaged conductors or faulty switches.  |
|  | Malfunction of engine or electrical system of the mower                          | ▶ Check the engine again exactly according to the instructions in the User's manual of the engine manufacturer.<br>▶ Have the electrical system checked at a specialised workshop.   |
| THE ENGINE IS TURNING BUT WILL NOT START UP  | Incorrect engine starting procedure  | ▶ Check that the prescribed procedure for starting the engine was followed (➔ 5.2). Check that the petrol in the petrol tank is clean.   |
|  | Clogged fuel filter  | ▶ Check the fuel filter and clean it if necessary.   |
|  | Closed fuel tap  | ▶ Check whether the fuel tap is open (only on mowers with a two-cylinder engine (V TWIN)).   |
|  | Malfunction of engine or electrical system of the mower                          | ▶ Check the engine again exactly according to the instructions in the User's manual of the engine manufacturer.<br>▶ Have the electrical system checked at a specialised workshop.   |
| THE ENGINE IS RUNNING, BUT THE MOWER DOES NOT MOVE WHEN THE TRAVEL PEDAL IS PUSHED | Travel belt is loose   | ▶ Check the tension of the belt and tension it if necessary (➔ 6.3.12).  |
|  | Cut off or damaged grooves on the engine and transmission belt pulley            | ▶ Check the belt pulley of the engine and transmission, replace defective parts  |
|  | The parking brake is activated   | ▶ Deactivate the parking brake by pushing on the brake pedal.  |
| THE ENGINE IS RATTLING OR KNOCKING   | Insufficient amount of oil or incorrect type of oil                              | ▶ Check the oil level in the engine (➔ 3.4.1).   |

| <b>PROBLEMS WITH TRAVEL</b>                         |  |   |
|---|--|---|
| <b>PROBLEM</b>                                      | <b>POSSIBLE CAUSES</b>                                 | <b>REMEDY</b>   |
| <b>A "SCREECHING" SOUND IS MADE WHEN TRAVELLING</b> | Worn out or damaged belts, guide or tensioning pulleys | ▶ Check the condition of the belts and the tensioning pulleys. If the problem persists, immediately contact an authorised service centre. |
| <b>EXTREME VIBRATIONS OCCUR WHEN TRAVELLING</b>     | Damaged or deformed belt pulleys                       | ▶ Check the condition of the belt pulleys. Replace them if necessary.   |
|   | The travel drive belt is damaged                       | ▶ Check whether the belt has any burned spaces or other irregularities. Replace it if necessary.  |
|   | Travel belt is loose                                   | ▶ Check the tension of the belt (⇒ 6.3.12). Replace it if necessary.  |
|   | Unbalanced mowing blades                               | ▶ Check that the mowing blades are balanced. Balance or replace them if necessary.  |

| <b>BELT PROBLEMS</b>                                    |  |  |
|---|--|--|
| <b>PROBLEM</b>  | <b>POSSIBLE CAUSES</b>   | <b>REMEDY</b>  |
| <b>THE TRAVEL DRIVE BELT OF THE MOWER IS SLIPPING</b>   | The travel drive belt is insufficiently tensioned              | ▶ Check the tension of the belt and tension it if necessary (⇒ 6.3.12).  |
|   | The travel drive belt is damaged or worn out                   | ▶ Check the condition of the belt and replace it if necessary.   |
|   | The engine belt pulley or transmission belt pulley is damaged. | ▶ Check its condition and replace it if necessary.   |
|   | The clutch mechanism is blocked by a foreign object            | ▶ Check the clutch and remove any foreign objects.   |
| <b>THE TRAVEL DRIVE BELT OF THE MOWER IS CREAKING</b>   | The travel drive belt is insufficiently tensioned              | ▶ Check the tension of the belt and tension it if necessary (⇒ 6.3.12).<br>▶ Check the working order of the brake. If it is not in proper working order, have it adjusted at an authorised service centre. |
| <b>THE TRAVEL DRIVE BELT JUMPS OUT DURING OPERATION</b> | The travel drive belt is insufficiently tensioned              | ▶ Check the tension of the belt and tension it if necessary (⇒ 6.3.12).  |
|   | The route of the travel drive belt is incorrect                | ▶ Check the route of the belt. Adjust if necessary.  |
|   | Damaged belt pulleys   | ▶ Check whether the pulleys are damaged. Replace them if necessary.  |
|   | Large gap in the travel clutch mechanism                       | ▶ Check the gap of the travel clutch mechanism. Deviations may result in the clutch bearing holder being bent out of shape. Replace it if necessary.   |
| <b>THE STEERING IS SLIPPING THROUGH OR LOOSE</b>        | The space between the segment and the pinion is too great      | ▶ Check that the space between the pinion and the segment is not too large. If yes, adjust the cogged segment.   |
|   | Worn out ball and socket joints                                | ▶ Check for wear on the ball and socket joints. Replace the joints if necessary.   |

## MOWING DECK PROBLEMS

| <i>PROBLEM</i>   | <i>POSSIBLE CAUSES</i>                             | <i>REMEDY</i>  |
|--|--|--|
| <b>THE MOWING DECK MOWS UNEVENLY</b>                     | Grass and dirt accumulated inside the mowing deck  | ▶ Remove the dirt from the underside of the mowing deck.   |
|  | Blunt or deformed blades                           | ▶ Check the condition of the blades and sharpen or replace as necessary (⇒ 6.3.6).   |
|  | Damaged or worn out blade shaft                    | ▶ Check the condition of the shaft.  |
|  | One or both the belts are insufficiently tensioned | ▶ Check the tension, and tension it if necessary (⇒ 6.3.8 and 6.3.9).  |
| <b>AN UNMOWED STRIP REMAINS BETWEEN THE BLADE ROTORS</b> | Blunt or deformed blades                           | ▶ Check the condition of the blades and sharpen or replace as necessary (⇒ 6.3.6).   |
|  | Damaged bearing housing                            | ▶ Check the condition of the bearings and based on findings perform a repair or replacement. When mowing thick grass or grass that is too wet, an unmowed strip may remain. The travel speed should be adjusted to respect the mowing conditions by shifting into a suitable gear. The engine should not run with the throttle valve fully open. |
| <b>THE MOWING DECK IS RIPPING OUT TURF</b>               | Bent blades  | ▶ Check the condition of the blades and replace as necessary (⇒ 6.3.6).  |
|  | Damaged bearing housing                            | ▶ Check the condition of the bearings and based on findings perform a repair or replacement.   |
|  | The drive belt is insufficiently tensioned         | ▶ Check the tension of the drive belt (⇒ 6.3.8 and 6.3.9) and tension it if necessary.   |
|  | Inappropriate mowing height                        | ▶ Check the mowing height and adjust if necessary. Turf is ripped out more frequently on uneven terrain.   |
| <b>THE MOWING DECK DOES NOT EJECT GRASS</b>              | Grass has accumulated inside the mowing deck       | ▶ Remove the grass from the underside of the mowing deck. In wet conditions, the ejection chute and the lower side of the outlet from the mowing deck may clog up with grass. Do not mow wet grass.  |
|  | The drive belt is insufficiently tensioned         | ▶ Check the tension of the drive belt (⇒ 6.3.8 and 6.3.9) and tension it if necessary.   |
|  | Inappropriate travel speed                         | ▶ Adjust the travel speed to the mowing conditions. The engine should not run with the throttle valve fully open. When mowing high grass, first mow once at a high mowing height, then once more at the normal height. Follow the information in chapter 5.5.3.  |
|  | Incorrectly installed blade                        | ▶ Check, particularly after replacing blades, that the blade is installed correctly.   |

### MOWING DECK PROBLEMS (continued)

| PROBLEM   | POSSIBLE CAUSES   | REMEDY   |
|---|---|--|
| <b>THE MOWING DECK DRIVE BELT STOPS DURING OPERATION</b>        | Damaged mowing deck drive belt                          | ▶ Check the condition of the belt pulleys. Perhaps the belt jumped out of the belt pulley or it was damaged. Replace it if necessary.  |
|   | The drive belt is insufficiently tensioned              | ▶ Check the tension of the drive belt (⇒ <b>6.3.8</b> and <b>6.3.9</b> ) and tension it if necessary. Also check the route of the belt.  |
|   | Inappropriate mowing height                             | ▶ Check the set mowing height, adjust if necessary.  |
|   | A foreign object is preventing the movement of the belt | ▶ Check the movement of the belt and remove all foreign objects or dirt if necessary.  |
|   | Damaged belt pulleys                                    | ▶ Recheck all the belt pulleys. Buckled or cracked belt pulleys may cause problems. Replace if necessary. Also check the inside surface of the pulley on the engine. If it is coarse or has cracks, it is necessary to replace the pulley. |
|   | Worn out parts of the tensioning mechanism              | ▶ Check the parts of the tensioning mechanism for wear and replace if necessary.   |
| <b>THE MOWING DECK DRIVE BELT IS SLIPPING THROUGH</b>           | The grass is too high or wet                            | ▶ If the grass is too tall or wet, the mowing deck drive belt may slip through. Check that the belt is not worn out. If it is, replace it.   |
|   | The drive belt is insufficiently tensioned              | ▶ Check the tension of the drive belt (⇒ <b>6.3.8</b> and <b>6.3.9</b> ) and tension it if necessary.  |
|   | Worn out or damaged mowing deck belt tensioning spring  | ▶ Check the spring of the mowing deck belt tensioning mechanism. Replace the spring if it is overstretched or damaged.   |
| <b>THE MOWING DECK DRIVE BELT IS BEING EXCESSIVELY WORN OUT</b> | A foreign object is preventing the movement of the belt | ▶ Check all the points along the route of the belt. Check whether the movement of the belt is not prevented by a foreign object. If yes, remove the foreign object.  |
|   | Damaged belt pulleys                                    | ▶ Check the pulleys, if they are damaged, replace them.  |
|   | Inappropriate mowing height                             | ▶ Check the set mowing height, adjust if necessary.  |
|   | The drive belt is insufficiently tensioned              | ▶ Check the tension of the drive belt (⇒ <b>6.3.8</b> and <b>6.3.9</b> ) and tension it if necessary.  |
| <b>THE BLADES CANNOT BE PUT INTO MOTION</b>                     | Damaged or worn out blade drive belt                    | ▶ Check the condition of the belt - replace it if necessary. If it is loose, tension it.   |
|   | Damaged spring of the tensioning mechanism              | ▶ Check the condition of the spring of the tensioning mechanism and replace if necessary.  |
|   | A foreign object is preventing the movement of the belt | ▶ Check whether the movement of the belt is not prevented by a foreign object. If yes, remove the foreign object.  |
| <b>THE BLADES STOP WITH A DELAY</b>                             | The drive belt is insufficiently tensioned              | ▶ Check the tension of the drive belt (⇒ <b>6.3.8</b> and <b>6.3.9</b> ) and tension it if necessary. If the belt cannot be tensioned due to its considerable wear, replace the belt.  |
|   | A foreign object is preventing the movement of the belt | ▶ Check whether the movement of the belt is not prevented by a foreign object. If yes, remove the foreign object.  |
|   | Incorrectly functioning electromagnetic clutch          | ▶ Check that the electromagnetic clutch switches off properly. If the clutch is not working properly have it replaced or repaired at an authorised service centre.   |



| <b>MOWING DECK PROBLEMS (continued)</b>                        |   |  |
|--|---|--|
| <b>PROBLEM</b>   | <b>POSSIBLE CAUSES</b>  | <b>REMEDY</b>  |
| <b>BELTS VIBRATE EXTREMELY WHEN TURNING ON THE MOWING DECK</b> | Damaged blades  | ▶ Check that the blades are not bent or twisted, also check that they are balanced. If they are deformed, replace them.  |
|  | Damaged blade drive belt  | ▶ Check that the belt does not have burned areas or irregularities, which could cause the vibrations. If the belt is damaged, replace it.                      |
|  | Worn out or damaged blades  | ▶ Check the condition of the blades. Replace them if necessary.  |
|  | Incorrectly functioning electromagnetic clutch                              | ▶ Check that the electromagnetic clutch switches properly. If the clutch is not working properly have it replaced or repaired at an authorised service centre. |
|  | Damaged engine belt pulley  | ▶ Check the inside surface of the pulley on the engine. If it is coarse or has cracks, it is necessary to replace the pulley.                                  |
|  | Remove the accumulated material from the underside of the mowing deck       | ▶ Check whether grass has accumulated on the underside of the mowing deck. It is necessary to remove this grass.   |
|  | Engine mount fault  | ▶ Check whether the defect is not in the engine mount. Tighten bolts or replace as necessary.  |
| The drive belt is insufficiently tensioned                     | ▶ Check the tension of the belt (⇒ <b>6.3.8</b> ). Replace it if necessary. |  |

| <b>OTHER PROBLEMS</b>  |   |   |
|--|---|---|
| <b>THE MOWER CANNOT BE PUSHED OR ONLY WITH DIFFICULTY</b>      | The bypass lever is in the incorrect position | ▶ Check the position of the bypass lever (must not be in position "0").   |
| <b>THE MOWER IS HARD TO STEER OR CONTROL</b>                   | Incorrect pressure in the tyres               | ▶ Check the tyre pressure (⇒ <b>3.4.4</b> ).  |
| <b>IT IS NOT POSSIBLE TO START THE MOWER IN THE NORMAL WAY</b> | Malfunction of the electrical system          | ▶ Use the emergency travel system and drive the mower to a location from which it can be transported to a service centre (⇒ <b>5.2.1</b> ). |

## **7.1 ORDERING SPARE PARTS**

We recommend that you use exclusively original spare parts, which ensure safety and compatibility. Always order spare parts from an authorised distributor or service organisation, which is informed about the current technical changes performed on the products during manufacture.

For easy, fast and exact identification of the necessary spare part always provide in your order the serial number found on the second side of the cover of this publication. Also provide the year of manufacture as shown on the product identification label under the seat.

## **7.2 WARRANTY**

Warranty conditions are provided on the warranty card, which is always provided together with the product by the vendor.

## 8 POST-SEASONAL MAINTENANCE, PUTTING THE MOWER OUT OF OPERATION

After the end of the season or if you will not be using your riding mower for more than 30 days, make sure to prepare your mower for storage as soon as possible. If fuel remains in the petrol tank without movement for more than 30 days, a sticky deposit may form, which can have a negative effect on the carburettor and cause poor engine operation. For this reason empty the petrol tank.



Never store the riding mower with a full petrol tank inside of buildings or poorly ventilated areas, where there are fuel vapours, open flames, sparking or lighting flames, furnaces, central heating, dry rags, etc. Handle fuels and lubricants with care, they are highly flammable and careless handling may lead to serious burns or damage to property.

Only empty the petrol tank into approved containers outdoors away from open flames.

### Recommended procedure for preparing the riding mower for storage:

- ▶ Thoroughly clean the entire mower, especially inside the mowing deck (➔ 6.2.2).



Never use petrol for cleaning. Use degreasing agents and warm water.

- ▶ Repair and paint dented places to prevent corrosion from occurring.
- ▶ Replace faulty or worn out parts and tighten all loose nuts and bolts.
- ▶ Prepare the engine for storage according to the user's manual for the operation and maintenance of the engine.
- ▶ Lubricate all lubrication locations according to the lubrication diagram (➔ 6.4).
- ▶ Release the V-belt driving the mowing deck (➔ 6.3.8).
- ▶ Take out the battery, clean it and charge it fully. A battery that is not charged may freeze and crack. Store the battery in a cool, dry location, as necessary. Charge the battery every 30 days and regularly check its voltage.
- ▶ Store the riding mower covered in a clean and dry environment.



The best way to ensure the riding mower's ideal operating condition for the next season is to have it inspected and tuned at an authorised service centre every year.

Not for  
Reproduction

## 9 DISPOSAL OF THE MOWER

After the operational life of the mower is over, the owner of the mower is responsible for its disposal. This may be performed in two ways:

- a) Hand the mower over to an authorised company (scrap yard, secondary waste collection point, etc.). You will receive documented confirmation of the handover for disposal.
- b) Dispose of the mower yourself. In this case we recommend the following procedure:
  - ▶ Dispose of the product utilising recyclable material according to the applicable waste disposal law.
  - ▶ Disassemble the entire mower.
  - ▶ Parts that can be reused should be cleaned, preserved and stored for further use.
  - ▶ Separate the remaining parts into those that are and are not environmentally friendly, e.g. rubber parts (gaskets), lubricant remains in the bearings or on gears. The environmentally harmful components must be handled according to the relevant waste disposal law applicable in the country of the user, e.g. in the Czech Republic it is the Waste Act No. 185/2001 Coll.
  - ▶ Sort the waste according to the Wastes Catalogue in accordance with the relevant ordinance. Ecologically friendly waste shall be treated as reusable material.



### **Old tyre collection (applies only for the Czech Republic)**

The price of the product includes costs related to the collection and disposal of used tyres.

The final user is obliged to hand over used tyres at the collection points of ELTMA s.r.o.

Collection points are listed at [www.ELTMA.cz](http://www.ELTMA.cz).

Not for  
Reproduction

## 10 ES STATEMENT OF COMPLIANCE (original)

pursuant to: **EP and Council Directive No. 2006/42/EC** (Government directive NV 176/2008 Coll.)  
**EP and Council Directive No. 2014/30/EC** (Government directive NV 117/2016 Coll.)  
**EP and Council Directive No. 2000/14/EC** (Government directive NV 9/2002 Coll.)

A. We: Seco Industries, s.r.o., Jungmannova 11, Valdické Předměstí, 506 01 Jičín  
ID No.: 05391423

issue the following statement:

B. Mechanical equipment

- name: Riding mower
- model: **UJ 102 (SYC102-2692052-00)**
- serial number: **000000000-999999999**

Description:

The UJ 102 (SYC102) is a four-wheel self propelled mower with Briggs & Stratton motors 8240 PXi (44U6). The power drive from the engine is transferred by V-Belts to the travel drive transmission on the rear axle with a continuously variable gear and through an electromagnetic clutch to the mowing deck. The mowing deck is a twin-blade assembly with a vertical axis of rotation and a coverage width of 102 cm that is driven by a double-sided cogged belt. The grass clippings are guided through a chute to the grass catcher or directed to the ground with the deflector. Instead of collection, the mower may perform mulching by blocking the ejection chute and using two mulching blades. The mower may be in a configuration of 4x2 or 4x4 with a front drive axis.

C. Legislation forming the basis for assessment of compliance:

ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 5395-1,3, ČSN EN ISO 14982:2009

D. Assessment of compliance was performed according to the designated procedure in:

- EP and Council Directive No. 2006/42/EC, Annex VIII (eqv. Annex no. 8, NV No. 176/2008 Coll.)
- EP and Council Directive No. 2014/30/EC, Annex II (eqv. Annex no. 2, NV No. 117/2016 Coll.)
- EP and Council Directive No. 2000/14/EC, Annex VI (eqv. Annex no. 5, NV No. 9/2002 Coll.)

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.), NB 1016  
Třanovského 622/11  
163 04 Prague 6 Řepy, Czech Republic

E. Assessment of compliance performed by:

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.)  
Třanovského 622/11, 163 04 Prague 6 Řepy, Czech Republic

F. We confirm that:

- this mechanical equipment meets all respective provisions of the aforementioned directives (NV)
- measures have been taken to ensure the compliance of all products introduced to the market with the technical documentation and the requirements contained in technical regulations.
- guaranteed emission level of acoustic power  $L_{VA}$  is 100 dB(A)

Measured mean values of acoustic power depending on the engine used:

| ENGINE                           | Speed (min <sup>-1</sup> ) | Measured value of ac.power [dB(A)] |
|----------------------------------|----------------------------|------------------------------------|
| BRIGGS & STRATTON 8240PXI (44U6) | 2800                       | 100                                |

Technical Documentation in the scope pursuant to annex VII for the Directive 2006/42/EC a pursuant to Directive 2000/14/EC is kept at the place of business of the manufacturer:

SECO Industries, s.r.o.  
Jungmannova 11  
Valdické Předměstí  
506 01 Jičín

In Jičín, 18. 10. 2023

Ing. Aleš Housa  
Mechanical Engineering Division Director

## ES STATEMENT OF COMPLIANCE (original)

pursuant to: **EP and Council Directive No. 2006/42/EC** (Government directive NV 176/2008 Coll.)  
**EP and Council Directive No. 2014/30/EC** (Government directive NV 117/2016 Coll.)  
**EP and Council Directive No. 2000/14/EC** (Government directive NV 9/2002 Coll.)

A. We: Seco Industries, s.r.o., Jungmannova 11, Valdické Předměstí, 506 01 Jičín  
ID No.: 05391423

issue the following statement:

B. Mechanical equipment

- name: Riding mower
- model: **UJ 122 (SYC122-2692053-00)**
- serial number: **000000000-999999999**

Description:

The UJ 122 (SYC122) is a four-wheel self propelled mower with Briggs & Stratton motors 8270 PXi (44U8). The power drive from the engine is transferred by V-Belts to the travel drive transmission on the rear axle with a continuously variable gear and through an electromagnetic clutch to the mowing deck. The mowing deck is a twin-blade assembly with a vertical axis of rotation and a coverage width of 122 cm that is driven by a double-sided cogged belt. The grass clippings are guided through a chute to the grass catcher or directed to the ground with the deflector. Instead of collection, the mower may perform mulching by blocking the ejection chute and using two mulching blades. The mower may be in a configuration of 4x2 or 4x4 with a front drive axis.

C. Legislation forming the basis for assessment of compliance:

ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 5395-1,3, ČSN EN ISO 14982:2009

D. Assessment of compliance was performed according to the designated procedure in:

- EP and Council Directive No. 2006/42/EC, Annex VIII (eqv. Annex no. 8, NV No. 176/2008 Coll.)
- EP and Council Directive No. 2014/30/EC, Annex II (eqv. Annex no. 2, NV No. 117/2016 Coll.)
- EP and Council Directive No. 2000/14/EC, Annex VI (eqv. Annex no. 5, NV No. 9/2002 Coll.)

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.), NB 1016

Třanovského 622/11

163 04 Prague 6 Řepy, Czech Republic

E. Assessment of compliance performed by:

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.)

Třanovského 622/11, 163 04 Prague 6 Řepy, Czech Republic

F. We confirm that:

- this mechanical equipment meets all respective provisions of the aforementioned directives (NV)
- measures have been taken to ensure the compliance of all products introduced to the market with the technical documentation and the requirements contained in technical regulations.
- guaranteed emission level of acoustic power  $L_{WA}$  is 105 dB(A)

Measured mean values of acoustic power depending on the engine used:

| ENGINE                           | Speed (min <sup>-1</sup> ) | Measured value of ac.power [dB(A)] |
|----------------------------------|----------------------------|------------------------------------|
| BRIGGS & STRATTON 8270PXI (44U8) | 2800                       | 104                                |

Technical Documentation in the scope pursuant to annex VII for the Directive 2006/42/EC a pursuant to Directive 2000/14/EC is kept at the place of business of the manufacturer:

SECO Industries, s.r.o.  
Jungmannova 11  
Valdické Předměstí  
506 01 Jičín

In Jičín, 18.10.2023

Ing. Aleš Housa  
Mechanical Engineering Division Director

Therefore, some technical differences in terminology may appear in this manual when compared with the actual product. No claims can be deduced from this. Print, duplication, publication and translation (even in part) must not be performed without the written consent of Seco Industries, s.r.o. The manufacturer reserves the right to change technical parameters of the product, without prior customer notification.

# UK DECLARATION OF CONFORMITY (original)

|  |   |                                    |
|--|---|------------------------------------|
| Manufacturer:  | <b>SECO Industries s.r.o.</b>   |                                    |
| Address:   | <b>Jungmannova 11, 506 01 Jičín, Czech Republic</b>   |                                    |
| ID:  | <b>60193450</b>   |                                    |
| Name and address of the person authorised to compile the technical file (according to Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008), and name and address of the person, who keeps the technical documentation (according to Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001): | <b>SECO Industries s.r.o.</b><br>Jungmannova 11, 506 01 Jičín, Czech Republic   |                                    |
| Product (Machine) – Type:  | <b>Self-propelled mower UJ 102</b>  |                                    |
| Model:   | SYC102-2692052-00   |                                    |
| Serial number:   | 000000000-999999999   |                                    |
| Description:   | Self-propelled mower controlled by seated operator, with petrol engine BaS.   |                                    |
| We declare that the machinery fulfils all the relevant provisions of the mentioned Directives (Government Provisions):   | Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008<br>Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 (2001 No. 1701)<br>Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 |                                    |
| The harmonized technical standards and the technical standards applied to the conformity assessment:   | EN ISO 12100, EN ISO 5395-1, EN ISO 5395-3,<br>EN ISO 4413, EN ISO 13857,<br>EN ISO 14982:2009, EN ISO 11201, EN ISO 3744.  |                                    |
| To the conformity assessment applied procedure:  | Pursuant to the Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 9 (equivalent to Annex VI to, Directive 2000/14/EC)                                      |                                    |
| The conformity assessment carried out by:  | The Government Testing Laboratory of Machines J.S.C., NB 1016<br>Třanovského 622/11, CZ-163 04 Praha 6-Řepy, Czech Republic.  |                                    |
| Guaranteed sound power level:  | $L_{WAG} = 100$ dB  |                                    |
| Measured sound power level:  |   |                                    |
| Engine   | Speed (min <sup>-1</sup> )  | Measured value of ac.power [dB(A)] |
| Briggs & Stratton 8240PXi (44U6)   | <b>2800</b>   | <b>100</b>                         |

Note: All regulations were applied in wording of later amendments and modifications valid at the time of this declaration issue without any citation of them.

Place and date of issue:

Jičín 18.10.2023

Signed by the person entitled to deal in the name of producer:

Name: Ing. Aleš Housa

Signature:



## UK DECLARATION OF CONFORMITY (original)

| <p>Manufacturer:</p> <p>Address:</p> <p>ID:</p> <p>Name and address of the person authorised to compile the technical file (according to Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008), and name and address of the person, who keeps the technical documentation (according to Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001):</p> <p>Product (Machine) – Type:</p> <p>Model:</p> <p>Serial number:</p> <p>Description:</p> <p>We declare that the machinery fulfils all the relevant provisions of the mentioned Directives (Government Provisions):</p> <p>The harmonized technical standards and the technical standards applied to the conformity assessment:</p> <p>To the conformity assessment applied procedure:</p> | <p><b>SECO Industries s.r.o.</b><br/> <b>Jungmannova 11, 506 01 Jičín, Czech Republic</b><br/> <b>60193450</b></p> <p><b>SECO Industries s.r.o.</b><br/> <b>Jungmannova 11, 506 01 Jičín, Czech Republic</b></p> <p><b>Self-propelled mower UJ 122</b></p> <p>SYC122-2692053-00</p> <p>000000000-999999999</p> <p>Self-propelled mower controlled by seated operator, with petrol engine BaS.</p> <p>Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 (2001 No. 1701)<br/>         Electromagnetic Compatibility Regulations 2016</p> <p>EN ISO 12100, EN ISO 5395-1, EN ISO 5395-3,<br/>         EN ISO 4413, EN ISO 13857,<br/>         EN ISO 14982:2009, EN ISO 11201, EN ISO 3744.</p> <p>Pursuant to the Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 9 (equivalent to Annex VI to, Directive 2000/14/EC)</p> |                                    |                                    |                                  |             |            |  |
|---|---|------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|-------------|------------|--|
| <p>The conformity assessment carried out by:</p>  | <p>The Government Testing Laboratory of Machines J.S.C., NB 1016<br/>         Třanovského 622/11, CZ-163 04 Praha 6-Řepy, Czech Republic.</p>   |                                    |                                    |                                  |             |            |  |
| <p>Guaranteed sound power level:</p> <p>Measured sound power level:</p>   | <p><math>L_{WAG} = 105</math> dB</p>  |                                    |                                    |                                  |             |            |  |
| <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 33%;">Engine</th> <th style="width: 33%;">Speed (min<sup>-1</sup>)</th> <th style="width: 33%;">Measured value of ac.power [dB(A)]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">Briggs &amp; Stratton 8270PXi (44U8)</td> <td style="text-align: center;"><b>2800</b></td> <td style="text-align: center;"><b>104</b></td> </tr> </tbody> </table>  | Engine  | Speed (min <sup>-1</sup> )         | Measured value of ac.power [dB(A)] | Briggs & Stratton 8270PXi (44U8) | <b>2800</b> | <b>104</b> |  |
| Engine  | Speed (min <sup>-1</sup> )  | Measured value of ac.power [dB(A)] |                                    |                                  |             |            |  |
| Briggs & Stratton 8270PXi (44U8)  | <b>2800</b>   | <b>104</b>                         |                                    |                                  |             |            |  |

Note: All regulations were applied in wording of later amendments and modifications valid at the time of this declaration issue without any citation of them.

Place and date of issue:

Jičín 18.10.2023

Signed by the person entitled to deal in the name of producer:

Name: Ing. Aleš Housa

Signature:



Not for  
Reproduction



# ÜBER DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG

## ZWECK DER BEDIENUNGSANLEITUNG

Diese Bedienungsanleitung soll Sie auf einfachste Weise durch die sichere Installation, Bedienung und Wartung Ihrer Maschine führen und Ihnen Auskunft zu ihren Optionen und Funktionen geben. Es ist daher für alle Personen gedacht, die während der Installation, Bedienung und Wartung in Kontakt mit der Maschine kommen.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie etwas mit der Maschine machen. Befolgen Sie die in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen genau, so dass die Bedienung der Maschine einfacher ist und sie optimal genutzt wird und eine lange Lebensdauer hat.

## GÜLTIGKEIT DER BEDIENUNGSANLEITUNG

Diese Bedienungsanleitung gilt für die folgenden Maschinenvarianten







- SYC102

- SYC122

Die Unterschiede zwischen den Typen sind in den technischen Daten angegeben.

## DIE IM HANDBUCH VERWENDETEN SYMBOLE

In dieser Bedienungsanleitung finden Sie Symbole mit folgender Bedeutung:

| SYMBOL   | BEDEUTUNG  |
|--|--|
| <br> | Diese Symbole haben die Bedeutung von „HINWEIS“ und „WARNUNG“ und weisen auf Tatsachen hin, die das Zubehör beschädigen und/oder den Benutzer schwer verletzen können.   |
|   | Dieses Symbol weist auf eine wichtige Anweisung, Eigenschaft, ein Verfahren oder Thema hin, dessen Sie sich bewusst sein müssen, und woran Sie sich bei Montage, Betrieb und Wartung der Maschine halten müssen. |
|   | Dieses Symbol weist auf nützliche Informationen zur Maschine oder deren Zubehör hin.   |
|   | Das Symbol ist ein Verweis auf ein Bild im vorderen Teil der Bedienungsanleitung. Es wird immer durch die Nummer des Bildes begleitet.   |
|   | Dieses Symbol ist ein Verweis auf ein weiteres Kapitel in diesem oder einem anderen Benutzerhandbuch und wird meist zusammen mit der Nummer des Kapitels angezeigt, auf das es sich bezieht.                     |

## WICHTIGE HINWEISE

Die Anleitung ist als Teil des Mähers zu betrachten und darf nicht von ihm getrennt werden. Bewahren Sie es daher für eine spätere Verwendung auf.

**Nehmen Sie die Maschine erst dann in Betrieb, wenn Sie sich mit allen Anweisungen, Verboten und Empfehlungen in dieser Bedienungsanleitung gründlich vertraut gemacht haben, insbesondere mit denen in Kapitel 2 ARBEITSSCHUTZ.**

Die in dieser Bedienungsanleitung verwendeten Abbildungen entsprechen nicht unbedingt der Realität; sie sollen die wichtigsten Prinzipien der Maschine beschreiben. Die hier wiedergegebenen Texte, Zeichnungen, Fotos usw. sind jedoch urheberrechtlich geschützt. Jede missbräuchliche Verwendung oder unerlaubte Vervielfältigung ist strafbar.

## ZUGEHÖRIGE DOKUMENTATION

Zusätzlich zu dieser Bedienungsanleitung gibt es weitere Unterlagen für die Maschine, die vom Hersteller der Maschine und von den Herstellern bestimmter Teile der Maschine erstellt wurden. Eine vollständige Liste der Dokumentation finden Sie im Abschnitt MASCHINENDOKUMENTATION.

## WENN SIE NICHT SICHER SIND

In der Praxis treten häufig unvorhersehbare Situationen ein, die nicht in dieser Bedienungsanleitung einbezogen und beschrieben werden können. Wenn Sie also bei einer Prozedur unsicher sind oder wenn etwas unklar ist oder Sie Fragen haben, zögern Sie nicht, sich an eine unserer mehr als 100 autorisierten, professionell ausgestatteten Kundendienststellen in ganz Europa zu wenden, wo geschulte und geprüfte Experten bereitstehen, um Ihnen zu helfen.

## VERSION DER BEDIENUNGSANLEITUNG

Versionsnummer: Revision A

# 1 TECHNISCHE INFORMATIONEN

## 1.1 ANWENDUNG

### KORREKTE VERWENDUNG

Dieser Mäher ist für das Mähen von flachen, gepflegten Rasenflächen, z. B. in Parks, Gärten und auf Spielplätzen, oder auf sanften Hängen ohne Fremdkörper (heruntergefallene Äste, Steine, feste Gegenstände usw.) bestimmt.

Die empfohlene Schnitthöhe ist ca. 15 cm (je nach Höhe des Bewuchses), die Hangneigung darf 12° (21%) nicht überschreiten.

### UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG

Jegliche Nutzung dieses Aufsitzmähers, die nicht in diesem Handbuch beschrieben ist und die über die hier beschriebene Verwendung hinausgeht, wird als nicht vorgesehener Zweck oder Gebrauch betrachtet. Der Hersteller der Maschine ist nicht verantwortlich für Schäden, die aus einer solchen Nutzung entstehen; der Nutzer trägt das volle Risiko.

Zur unsachgemäßen Verwendung der Maschine gehören auch die Bedienung, Wartung und Reparatur durch nicht geschulte oder nicht autorisierte Personen, die Verwendung von nicht zugelassenem Zubehör, der Betrieb der Maschine mit einer Fehlfunktion oder einem Defekt sowie der Betrieb mit demontierten, veränderten oder nicht funktionierenden Sicherheitsvorrichtungen. Darüber hinaus führt die Verwendung von nicht zugelassenem Zubehör zum sofortigen Erlöschen der Garantie.

## 1.2 HAUPTTEILE UND BESCHREIBUNG

Der Aufsitzmäher besteht aus folgenden Grundeinheiten:



1.2

### (1) CHASSIS MIT STOSSSTANGE

Das Chassis mit der Stoßstange dient als tragendes Element für die meisten Hauptteile der Maschine.

### (2) VERKLEIDUNG

Die Verkleidung ist eine Kombination aus Kunststoff und Metallabdeckungen, die den Motor und die elektrischen und mechanischen Komponenten der Maschine passend abdecken. Dazu gehören auch die Lampen für die Tag- und Nachtbeleuchtung.

### (3) ABDECKUNG FÜR BATTERIE UND SICHERUNG

Diese Abdeckung unter dem Lenkrad ermöglicht den einfachen Zugriff auf Batterie und Sicherungen der Maschine.

### (4) FAHRERPOSITION

Der bequeme Sitz ermöglicht einen einfachen Zugriff auf alle Bedienelemente der Maschine.

### (5) GRASFANGVORRICHTUNG

Die Grasfangvorrichtung besteht aus einem Metallrohrrahmen, Deckel, Auffangsack aus Textilgewebe und einem Auskipphebel.

### (6) KRAFTSTOFFTANK

Ermöglicht einfaches Nachfüllen von Kraftstoff und Überprüfung des Kraftstoffstands.

### (7) GRASAUSWURF

Es verbindet das Mähwerk mit der Grasfangvorrichtung. Das Gras geht hierdurch in die Grasfangvorrichtung.

### (8) MÄHWERK

Das Mähwerk mäht und sammelt das Gras. Es besteht aus Abdeckung, Hauptplatte und zwei Mähmessern.

### 1.3 BEZEICHNUNGEN AUF DER MASCHINE



Es ist strengstens **verboten, am Rasenmäher angebrachte Etiketten und Symbole zu entfernen oder beschädigen**. Bei Beschädigung oder Unlesbarkeit des Etiketts kontaktieren Sie bitte den Lieferanten oder Maschinenhersteller und fordern Ersatz an.

#### HERSTELLUNGSSCHILD

|   |                            |
|---|----------------------------|
| TYPE N°: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx<br>self-propelled mower<br>xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx<br>ENGINE: xxxxxxxxxxxx<br>YEAR OF PRODUCTION: xxxx<br>WEIGHT: xxx kg<br>FABRICATION: Seco Industries, s.r.o.<br>Jungmannova 11, Valdícké Předměstí,<br>506 01 Jičín Czech Republic<br>SERIAL NO.: xxxxxxxxxxxx | <br><br><br>MADE IN EUROPE |
|---|----------------------------|

Das Herstellungsschild befindet sich unter dem Fahrersitz und enthält grundlegende Angaben zur Identifizierung und zu den technischen Daten der Maschine.

#### WARNSCHILDER

|        |                               |   |                                    |                |
|--------|-------------------------------|---|------------------------------------|----------------|
|        |                               |   |                                    |                |
| Gefahr | Achtung!<br>Heiße Oberfläche! | Maschine nicht während<br>des Fahrens verlassen | Achtung, umherfliegende<br>Objekte | Nicht berühren |

|  |   |
|--|---|
|  |   |
| Während des Betriebs<br>nicht hineingreifen! | Rotierende Werkzeuge!<br>Verletzungsgefahr für die<br>Gliedermaßen! |





#### VERBOTSSCHILDER






|   |                               |                                    |                |
|---|-------------------------------|------------------------------------|----------------|
|   |                               |                                    |                |
| Nicht in der Nähe anderer<br>Menschen mähen | Keine Passagiere<br>mitnehmen | Nicht senkrecht zum<br>Hang fahren | Nicht betreten |

#### BEFEHLSCHILDER

|   |  |
|---|--|
|   |  |
| Bei der Reparatur<br>Anleitung befolgen | Unbefugte Personen in<br>sicherem Abstand halten |

## INFORMATIONSSCHILDER

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
|  |  |  |  |
| Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung                                    | Maximale Arbeitssteigung  | Garantierter Schalleistungspegel gemäß Richtlinie 2000/14/EC                      | Treibstofftankvolumen   |

|   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|
|  |  |  |  |  |
| Bremse  | Rückwärts   | Vorwärts  | Schnell   | Langsam   |

|   |   |
|---|---|
|  |  |
| Differentialsperre aktiviert*   | Differentialsperre deaktiviert*   |

\* Dieses Schild nur bei den Maschinen SYC122

Not for  
Reproduction

## 1.4 TECHNISCHE PARAMETER

| PARAMETER   | SYC102                       | SYC122             |
|---|------------------------------|--------------------|
| <b>MASCHINE</b>                                   |                              |                    |
| Abmessungen der Maschine (Länge x Breite x Höhe): | 242 x 106 x 116 cm           | 258 x 127 x 129 cm |
| Gewicht (ohne Kraftstoff, Öl und Fahrer)          | 271 kg                       | 303 kg             |
| Radstand  | 120 cm                       |                    |
| Radstand (vorne / hinten)                         | 76 / 73 cm                   | 76 / 73 cm         |
| Radabmessungen (vorne / hinten)                   | 16 x 6.50-8" / 20 x 20-10"   |                    |
| Fahrgeschwindigkeit vorwärts/rückwärts            | 9 / 6 km/h                   |                    |
| Reifendruck (vorne und hinten)                    | 80–140 kPa                   |                    |
| Treibstofftankvolumen                             | 12 l                         |                    |
| Treibstoffart                                     | Bleifreies Benzin Natural 95 |                    |

| <b>MÄHWERK</b>            |          |          |
|---------------------------|----------|----------|
| Mähhöhe                   | 25–80 mm | 25–80 mm |
| Mähbreite (Abdeckbereich) | 102 cm   | 122 cm   |

| <b>GRASFANGVORRICHTUNG</b> |       |       |
|----------------------------|-------|-------|
| Volumen                    | 320 l | 380 l |

| <b>ELEKTRIKSYSTEM</b>                    |              |              |
|--|--------------|--------------|
| Batterietyp (Kapazität / Spannung)       | 12 V – 28 Ah | 12 V – 32 Ah |
| Sicherungen im Ablagefach unter dem Sitz | 10 A / 20 A  |              |



Die Ölfüllungen sind in Kapitel 6 WARTUNG UND EINSTELLUNG aufgeführt.

| <b>ANZIEHDREHMOMENTE DER SCHRAUBEN</b>                                       |                   |
|--|-------------------|
| <b>MÄHWERK</b>   |                   |
| Zentrale Messerschraube  | <b>30 ± 3 Nm</b>  |
| M12 Muttern auf Riemenscheiben des Mähantriebs                               | <b>45 - 55 Nm</b> |
| Schraube 10x25 KL 100 RIPP auf dem Arm der Spannrolle des Mähantriebsriemens | <b>55 - 65 Nm</b> |
| <b>LENKUNG</b>   |                   |
| Schraube M8x30 des Lenkungsbereichs  | <b>15 - 25 Nm</b> |
| M12 Mutter des Lenkungsbereichs  | <b>35 - 45 Nm</b> |
| <b>MOTOR</b>   |                   |
| Schraube der elektromagnetischen Kupplung                                    | <b>60 - 70 Nm</b> |
| Schraube des Fahrriemenscheibenhalters                                       | <b>25 - 35 Nm</b> |



Wenn Sicherungsmuttern entfernt werden, müssen sie durch neue ersetzt werden.

## LÄRM UND VIBRATION

| SYC102              |                               |   |  |   |  |
|---------------------|-------------------------------|---|--|---|--|
| Motor               | Drehzahl (min <sup>-1</sup> ) | Angegebener Emissionsschalldruckpegel am Einsatzort L <sub>pAd</sub> (dB) EN ISO 5395-1 | Garantierter Schalleistungspegel L <sub>WAG</sub> (dB) gemäß Richtlinie 2000/14/EG | Angegebener Vibrationspegel (m.s <sup>-2</sup> ) EN ISO 53951 |  |
|                     |                               |   |  | den Gesamtschwingungen a <sub>wd</sub>                        | übertragen auf Hand - Arm a <sub>hvd</sub> |
| B&S 8240 PXi (44U6) | 2800                          | 84 + 2  | 100  | 1,0 + 0,4   | 2,7 + 1,4                                  |

| SYC122              |                               |   |  |   |  |
|---------------------|-------------------------------|---|--|---|--|
| Motor               | Drehzahl (min <sup>-1</sup> ) | Angegebener Emissionsschalldruckpegel am Einsatzort L <sub>pAd</sub> (dB) EN ISO 5395-1 | Garantierter Schalleistungspegel L <sub>WAG</sub> (dB) gemäß Richtlinie 2000/14/EG | Angegebener Vibrationspegel (m.s <sup>-2</sup> ) EN ISO 53951 |  |
|                     |                               |   |  | den Gesamtschwingungen a <sub>wd</sub>                        | übertragen auf Hand - Arm a <sub>hvd</sub> |
| B&S 8270 PXi (44U8) | 2800                          | 89 + 4  | 105  | <0,5  | < 2,5                                      |



Die gemäß EN ISO 5395-1 gemessenen Werte entsprechen den Werten gemäß EN 836+A4.

### Erläuterungen:

| Motoren  | Getrieben                                    |
|--|--|
| B&S 8240 PXi (44U6) = Briggs & Stratton V-TWIN 8000PXi SERIES<br>B&S 8270 PXi (44U8) = Briggs & Stratton V-TWIN 8000PXi SERIES | TT46 = TUFF-TORQ K46<br>TT62 = TUFF-TORQ K62 |

Not for  
Reproduction

## 2 ARBEITSSICHERHEIT UND UNFALLVERHÜTUNG

Dieser Mäher wurde in Übereinstimmung mit den für die Herstellung solcher Maschinen geltenden internationalen Normen und Vorschriften entwickelt und hergestellt. Die elektrischen Bauteile entsprechen den internationalen Vorschriften zum Schutz vor gefährlichen Berührungsspannungen. Alle elektrischen Bauteile verfügen entweder über eine von der Norm vorgeschriebene Abdeckung oder befinden sich in Gehäusen, deren Abdeckung den Vorschriften dieser Normen entspricht.

Wenn diese Maschine richtig und gemäß der Bedienungsanleitung verwendet wird, ist sie **sehr sicher**.

### 2.1 SICHERHEITSANWEISUNGEN

Die Person, die in erster Linie für ihre eigene Sicherheit und die Sicherheit anderer beim Betrieb des Aufsitzmähers verantwortlich ist, ist dessen Benutzer. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für die Verletzung von Personen oder für Schäden an der Maschine und Umweltschäden, die daraus resultieren, dass die Maschine nicht gemäß allen Sicherheitsanweisungen in diesem Handbuch betrieben wird.



**Wenn die Arbeitssicherheit nicht eingehalten und nicht alle Warnungen in diesem Handbuch beachtet werden, kann dieser Aufsitzmäher Hände oder Beine abtrennen oder Gegenstände ablenken und dadurch schwere Verletzungen oder den Tod von Personen, Beschädigung oder Zerstörung der Maschine oder eines ihrer Teile oder des Zubehörs verursachen.**

#### 2.1.1 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- ! Diese Maschine darf nur von einer Person über 18 Jahren, die dieses Handbuch gelesen hat, gefahren werden. Diese Maschine darf nie von Personen bedient, gewartet oder gepflegt werden, die für die jeweilige Aktivität nicht zuständig sind.
- ! Der Benutzer der Maschine ist für die Sicherheit von Personen in der Nähe des Arbeitsbereichs der Maschine verantwortlich.
- ! Es ist nicht gestattet, ohne schriftliche Zustimmung des Herstellers technische Modifikationen an der Maschine und deren Zubehör vorzunehmen. Nicht autorisierte Änderungen können zu gefährlichen Arbeitssicherheitsbedingungen und zum Erlöschen der Garantie führen.
- ! Beachten Sie alle Auflagen zur Brandsicherheit (➔2.4).
- ! Entfernen Sie keine Sicherheitsaufkleber oder Etiketten von der Maschine.
- ! Bleiben Sie nicht in der Nähe der Maschine oder unter ihr, wenn sie angehoben ist und nicht ausreichend gegen Herabfallen oder Umkippen in der angehobenen Position gesichert ist.
- ! Die Bestandteile des Grasfängers werden beansprucht und können beschädigt werden, wodurch die Funktion des Grasfängers beeinträchtigt wird und Gegenstände aus dem Grasfänger fallen können. Führen Sie daher regelmäßig eine Inspektion gemäß den Empfehlungen dieser Bedienungsanleitung durch.
- ! Schalten Sie immer das Mähwerk und den Motor aus und ziehen Sie den Schlüssel aus dem Zündschloss, wenn:
  - Sie die Maschine reinigen
  - Sie angesammeltes Gras aus dem Mähwerk entfernen
  - Sie über einen Fremdkörper gefahren sind und es notwendig ist zu überprüfen, ob die Maschine beschädigt wurde, oder ob es notwendig ist, den Schaden zu beheben
  - die Maschine ungewöhnlich stark vibriert und es notwendig ist, die Ursache der Vibrationen herauszufinden
  - Sie den Motor oder andere bewegliche Teile reparieren (ziehen Sie auch die Kabel von den Zündkerzen ab)

#### 2.1.2 KLEIDUNG UND SCHUTZMITTEL FÜR DEN FAHRER

- ! Bei der Bedienung der Maschine immer geeignete Arbeitskleidung tragen. Niemals locker sitzende Kleidung und kurze Hosen tragen.
- ! Bei der Bedienung der Maschine immer feste, geschlossene Schuhen tragen, idealerweise mit rutschfesten Sohlen. Nie die Maschine mit Sandalen oder barfuß bedienen.
- ! Die in diesem Handbuch angegebenen Lärm- und Vibrationspegel am Arbeitsplatz des Bedieners (➔1.4) knüpfen eng an die Anforderungen der EU-Richtlinien 2003/10/EG (Lärmexposition) und 2002/44/EG (Vibrationsexposition) an, in denen die Bedingungen für die Verwendung persönlicher Schutzausrüstungen gegen Lärm und Vibrationen sowie die Reduzierung der Expositionszeit des Bedieners durch die Wahl geeigneter Arbeitspausen geregelt sind. **Der Maschinenhersteller empfiehlt, dass beim Betrieb der Maschine stets Gehörschutz getragen werden sollte. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu permanenten Gesundheitsschäden führen!**

#### 2.1.3 BEVOR DIE MASCHINE BENUTZT WIRD

- ! Verwenden Sie den Aufsitzmäher nicht, wenn er beschädigt ist oder eine seiner Schutzvorrichtungen fehlt. Alle Abdeckungen und andere Schutzelemente müssen immer angebracht sein. Entfernen oder setzen Sie keine Schutzelemente der Maschine außer Betrieb. Die richtige Funktion dieser Elemente ist regelmäßig zu kontrollieren.
- ! Nach dem Konsum von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die Ihre Wahrnehmung beeinträchtigen, dürfen Sie nicht mit der Maschine arbeiten.
- ! Nicht mit der Maschine arbeiten, wenn Sie an Schwindel- oder Ohnmachtsanfällen leiden oder wenn Sie auf sonstige Weise geschwächt oder abgelenkt sind.

- ! Bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen, informieren Sie sich gründlich über alle Bedienelemente und sorgen Sie dafür, dass Sie diese so bedienen können, dass Sie, wenn nötig, den Motor sofort anhalten oder ausschalten können.
- ! Verstellen Sie nicht den Motorregler oder den Drehzahlbegrenzer des Motors.
- ! Bevor Sie mit der Maschine zu arbeiten beginnen, entfernen Sie alle Steine, Holzstücke, Drähte, Knochen, heruntergefallenen Äste und anderen Gegenstände, die während des Mähvorgangs abgelenkt werden könnten, von der zu mähenden Fläche. Tragen Sie dabei immer Schutzhandschuhe.
- ! Beheben Sie vor der weiteren Verwendung alle Mängel. Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn, dass die Riemen gespannt sind, die Messer scharf sind und dass der Bereich innerhalb des Mähwerks frei ist.

#### 2.1.4 WÄHREND DER BENUTZUNG DER MASCHINE

- ! Die Maschine darf nicht an Hängen mit einer Neigung von mehr als **12°** (21%) verwendet werden.
- ! Der Transport von Personen, Tieren oder Lasten direkt auf der Maschine ist verboten. Der Transport von Lasten ist nur auf Anhängern erlaubt, die vom Maschinenhersteller zugelassen sind.
- ! Auch beim Verlassen der Maschine für kurze Zeit immer den Schlüssel aus dem Zündschloss ziehen.
- ! Wenn Sie die Maschine aus dem Arbeitsbereich fahren, wo Sie mähen, deaktivieren Sie immer das Mähwerk und heben es in die Transportstellung.
- ! Halten Sie das Lenkrad beim Fahren immer mit beiden Händen fest. Seien Sie besonders vorsichtig beim Überqueren von Grasflächen und anderen Bodenunebenheiten - das Lenkrad kann sich aufgrund von Löchern, Unebenheiten, Stößen usw. spontan drehen.
- ! Behalten Sie den Bereich vor der Maschine immer gut im Auge. Achten Sie vor allem auf Hindernisse, damit Sie diesen rechtzeitig ausweichen können. Verfolgen Sie aufmerksam Vertiefungen (Löcher) im Gelände und andere versteckte Gefahrenquellen. Hindernisse können im hohen Gras leicht übersehen werden. Fahren Sie immer mit einer angemessenen Geschwindigkeit.
- ! Achten Sie besonders auf unübersichtliche Stellen wie Büsche, Bäume und ähnliche Hindernisse, hinter denen sich andere Personen, insbesondere Kinder, oder Tiere aufhalten könnten.
- ! Sobald Unbefugte den Mähbereich betreten, ist die Maschine sofort anzuhalten und das Mähwerk abzuschalten.
- ! Nicht in der Nähe von Materialstapeln, Löchern oder Böschungen mähen. Der Aufsitzmäher kann sich plötzlich überschlagen, wenn ein Rad über den Rand eines Loches oder eines Grabens oder über eine Kante fährt, die zusammenbricht.
- ! Bei der Arbeit Maulwurfshügel, Betonstützen, Baumstümpfe, Gartenbeet- und Fußwegrandsteine vermeiden, die nicht mit den Messern in Kontakt kommen dürfen, da sie sonst Schäden am Mähwerk und dem Maschinenmechanismus verursachen können.
- ! Bemühen Sie sich immer, in der Grasnarbe verborgene Gegenstände wie Rasensprenger, Pflöcke, Wasserventile, Fundamente, Stromkabel usw. zu umfahren. Fahren Sie niemals über diese Gegenstände.
- ! Beim Aufprall auf einen festen Gegenstand Mähwerk und Motor anhalten und ausschalten und die gesamte Maschine, vor allem die Lenkung, überprüfen. Notwendige Reparaturen vor der Wiederinbetriebnahme des Motor durchführen.
- ! Wenn möglich, die Maschine nicht auf nassem Gras einsetzen. Reduzierte Traktion kann zu Rutschgefahr führen.
- ! Vermeiden Sie Hindernisse (z. B. plötzliche Änderungen der Neigung eines Hangs, Gräben, usw.), wo die Maschine umkippen könnte.
- ! Versuchen Sie nicht, die Stabilität der Maschine zu erhalten, indem Sie auf den Boden treten.
- ! Die Maschine nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung benutzen.
- ! Betreiben Sie das Gerät nicht bei Regen, Gewitter und vor allem nicht bei Blitzschlaggefahr. Blitze können schwere oder tödliche Verletzungen verursachen. Betreiben Sie die Maschine nicht, wenn sich ein Gewitter nähert und Blitze zu sehen oder Donner zu hören sind; suchen Sie einen sicheren Unterstand.
- ! Das Fahren der Maschine auf öffentlichen Straßen ist nicht erlaubt.
- ! Den Motor nicht in geschlossenen Bereichen laufen lassen. Die Abgase enthalten Stoffe, die geruchlos aber tödlich giftig sind.
- ! Halten Sie Ihre Hände oder Beine nicht unter die Abdeckung des Mähwerks. Halten Sie nie ein Körperteil in die Nähe der rotierenden oder beweglichen Teile der Maschine. Versuchen Sie nicht, Ihre Hände oder andere Gegenstände zu verwenden, um rotierende Schneidmesser zu stoppen oder zu verlangsamen!
- ! Den Motor nicht ohne Auspuffrohr starten.
- ! Konzentrieren Sie sich immer voll auf das Fahren und andere mit der Maschine durchgeführte Aktivitäten. Die häufigsten Ursachen für den Verlust der Kontrolle über die Maschine sind zum Beispiel:
  - Der Verlust der Radtraktion.
  - Überhöhte Geschwindigkeit, Nichtanpassen der Geschwindigkeit an aktuelle Gegebenheiten und Geländeeigenschaften.
  - Plötzliches Bremsen, bei dem die Räder blockieren.
  - Einsatz der Maschine für Zwecke, für die sie nicht konstruiert wurde.

#### 2.1.5 NACH DER ARBEIT MIT DER MASCHINE

- ! Stellen Sie die Maschine immer auf einer ebenen Fläche ab. Vergewissern Sie sich vor dem Absteigen, dass die Maschine vollständig zum Stillstand gekommen ist. Denken Sie daran, dass es einige Sekunden dauert, bis sich die Schneidmesser nicht mehr drehen, nachdem der Motor abgestellt wurde. Halten Sie die Maschine und das Zubehör immer sauber und in gutem technischen Zustand.
- ! Die rotierenden Messer sind scharf und können Verletzungen verursachen. Beim Umgang mit den Messern immer Schutzhandschuhe tragen oder die Messer umwickeln.



- ! Überprüfen Sie regelmäßig die Muttern und Schrauben, die die Messer sichern, darauf, dass sie mit dem entsprechenden Drehmoment angezogen sind (➔ 6.3.6).
- ! Achten Sie besonders auf Sicherungsmuttern. Wenn die Mutter zum zweiten Mal gelöst wurde, ist ihre Sicherungsfähigkeit reduziert und sie muss durch eine neue ersetzt werden.
- ! Kontrollieren Sie regelmäßig alle Komponenten und wenn nötig ersetzen Sie diejenigen, die gemäß den Empfehlungen des Herstellers ersetzt werden müssen.

## 2.2 SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR DIE ARBEIT AN HÄNGEN

- ! Hänge sind die Hauptursache für Unfälle, Kontrollverlust über die Maschine oder nachfolgendes Umkippen, was jeweils zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann. Das Mähen an Hängen erfordert immer ein erhöhtes Maß an Aufmerksamkeit. Wenn Sie nicht sicher sind oder es Ihre Fähigkeiten übersteigt, mähen Sie nicht an Hängen.
- ! Die empfohlene Schnitthöhe ist ca. 15 cm (je nach Höhe des Bewuchses), die Hangneigung darf 12° (21%) nicht überschreiten und darf nur in Richtung der Falllinie befahren werden, d.h. nach oben oder unten. Weitere Informationen (➔ 5.5.4).
- ! Bei der Richtungsänderung ist erhöhte Vorsicht geboten. Nicht an einem Hang drehen, wenn es nicht absolut notwendig ist.
- ! Achten Sie auf Löcher, Wurzeln, unebenes Gelände. Unebenes Gelände kann dazu führen, dass die Maschine umkippt. Hohes Gras kann verborgene Hindernisse enthalten. Entfernen Sie daher im Voraus alle Fremdkörper von der zu mähenden Fläche.
- ! Wählen Sie eine solche Geschwindigkeit, dass Sie auf einem Hügel nicht stoppen müssen.
- ! Vorsicht beim Anbringen der Grasfangvorrichtung oder dem Herstellen anderer Verbindungen. Dies kann zu einer verringerten Stabilität der Maschine führen.
- ! Führen Sie alle Bewegungen am Hang langsam und gleichmäßig aus. Nehmen Sie keine plötzlichen Geschwindigkeits- oder Richtungsänderungen vor.
- ! Vermeiden Sie Anfahren oder Anhalten am Hang. Wenn die Räder ihre Traktion verlieren, schalten Sie den Messerantrieb ab und fahren Sie langsam den Hügel hinab.
- ! Fahren Sie an einem Hang sehr vorsichtig und langsam an, sodass die Maschine nicht "springt". Verringern Sie insbesondere die Fahrgeschwindigkeit auf ein Minimum, wenn Sie einen Hügel hinunterfahren, um die Motorbremse zu nutzen.

## 2.3 SICHERHEIT VON KINDERN



Wenn der Bediener des Aufsitzmähers nicht auf die Anwesenheit von Kindern vorbereitet ist, können tragische Unfälle passieren. Die Bewegung eines Aufsitzmähers zieht die Aufmerksamkeit von Kindern auf sich. Gehen Sie niemals davon aus, dass Kinder an dem Ort bleiben, an dem Sie sie das letzte Mal gesehen haben.

- ! Lassen Sie Kinder nicht ohne Aufsicht in Bereiche, in denen Sie Gras mähen.
- ! Seien Sie immer bereit - wenn sich Ihnen Kinder nähern, schalten Sie das Gerät aus.
- ! Beim Vorwärts- und Rückwärtsfahren nach hinten und auf den Boden schauen.
- ! Transportieren Sie nie Kinder. Sie können herunterfallen und sich schwer verletzen, oder sie können die Bedienung des Aufsitzmähers gefährlich stören. Erlauben Sie Kindern nie, die Maschine zu bedienen.
- ! Seien Sie besonders aufmerksam an Orten mit eingeschränkter Sicht (in der Nähe von Bäumen, Sträuchern, Mauern, usw.).

## 2.4 FEUERSICHERHEIT

Beim Rückwärtsfahren des Aufsitzmähers ist es notwendig, sich an die Grundlagen und Vorschriften für Arbeitssicherheit und Brandschutz im Zusammenhang mit der Arbeit mit dieser Art von Maschine zu halten.

- ! Entfernen Sie regelmäßig brennbare Stoffe (trockenes Gras, Blätter, usw.) aus dem Bereich um Auspuff, Motor, Batterie und überall dort, wo sie in Kontakt mit Benzin oder Öl kommen und anschließend Feuer fangen und so zu einem Brand der Maschine können.
- ! Lassen Sie den Motor des Aufsitzmähers abkühlen, bevor Sie ihn an einem geschlossenen Ort parken.
- ! Seien Sie besonders aufmerksam bei der Arbeit mit Benzin, Öl und anderen brennbaren Substanzen. Diese sind sehr leicht entzündliche Stoffe und ihre Dämpfe sind explosiv. Bei dieser Arbeit nicht rauchen. Nie den Tankdeckel abdrehen und Benzin nachfüllen, während der Motor läuft, wenn der Motor heiß ist oder wenn sich die Maschine an einem geschlossenen Ort befindet.
- ! Vor dem Einsatz Benzinleitungen überprüfen und das Benzin nicht bis zum Tankeinfüllstutzen auffüllen. Die von Motor oder Sonne erzeugte Wärme und die Ausdehnung des Benzins kann zum Überlaufen des Benzins und nachfolgendem Brand führen. Zur Lagerung brennbarer Stoffe speziell konzipierte Behälter verwenden. Lagern Sie nie einen Kanister mit Benzin oder die Maschine selbst in einem Gebäude in der Nähe einer Wärmequelle. Seien Sie besonders aufmerksam bei der Arbeit mit der Batterie. Das Gas im Inneren der Batterie ist hoch explosiv, daher nicht in der Nähe der Batterie rauchen und keine offene Flamme verwenden, um schwere Verletzungen zu vermeiden.

## 2.5 GEFAHRENBEREICHE DER MASCHINE - RESTRISIKEN

- ! Das Mähwerk ist so konstruiert, dass es bei ordnungsgemäßem Betrieb und in einwandfreiem Zustand weder den Bediener noch die Umgebung gefährdet. Dennoch können bei Betrieb, Wartung und Einstellung Situationen entstehen, die für den Bediener eine Gefahrenquelle darstellen, wenn er sie nicht kennt und die hier aufgeführten Sicherheitshinweise nicht beachtet. Bei diesen

Gefahren handelt es sich um so genannte Restgefahren, d. h. um Gefahren, die auch dann noch bestehen, wenn alle Vorsichts- und Schutzmaßnahmen berücksichtigt und umgesetzt wurden. Restrisiken entstehen bei Betrieb, Wartung und Reparatur der Maschine. Daher muss sich jede Person, die mit der Maschine in Berührung kommt, dieser Risiken bewusst sein und alle Empfehlungen befolgen, um sie zu minimieren.

### **MÄHMESSER**

- ! Die rotierenden Mähmesser sind sehr scharf, und es besteht die Gefahr schwerer Verletzungen der Gliedmaßen, wenn sie mit ihnen in Berührung kommen. Halten Sie Ihre Hände oder Beine nicht unter die Abdeckung des Mähwerks. Halten Sie nie ein Körperteil in die Nähe der rotierenden oder beweglichen Messer. Versuchen Sie nicht, Ihre Hände oder andere Gegenstände zu verwenden, um rotierende Mähmesser zu stoppen oder zu verlangsamen!

### **BEWEGLICHE UND HEISSE TEILE**

- ! Wenn der Motor läuft, drehen sich Teile, die schwere Verletzungen an Körperteilen verursachen können. Seien Sie daher besonders vorsichtig, wenn Sie Maschinenteile unter der Haube oder unter der angehobenen Maschine warten und einstellen, und nähern Sie sich beweglichen Teilen niemals mit irgendeinem Körperteil. Außerdem darf die Wartung und Instandhaltung dieser Teile nur von einer Person durchgeführt werden, die mit den Prinzipien der Bewegungen dieser Teile vollkommen vertraut ist. Während des Betriebs werden die Maschinenteile unter der Haube heiß und können bei Berührung mit einem ungeschützten Körperteil schwere Verbrennungen verursachen. Lassen Sie die Maschine daher immer abkühlen, bevor Sie die Haube für Wartungs- oder Servicearbeiten öffnen, und tragen Sie zur Sicherheit Schutzhandschuhe.

### **FAHRERSITZ**

- ! Es besteht Sturz- oder Rutschgefahr durch Unachtsamkeit am Bedienungsplatz. Seien Sie immer vorsichtig, wenn Sie auf die Maschine auf- oder absteigen. Weitere Risiken für den Bediener sind Ermüdung, Stress oder Fehlverhalten aufgrund von Arbeitsüberlastung, unzureichender Beleuchtung des Mähbereichs oder Lärm während des Betriebs. Tragen Sie daher immer einen Gehörschutz, überanstrengen Sie sich nicht und machen Sie Pausen, wenn Sie die Maschine bedienen.

### **KRAFTSTOFFTANK**

- ! Der Kraftstoff im Tank ist ein leicht entzündlicher Stoff, dessen Dämpfe explosiv sind. Bei Arbeiten mit Kraftstoff oder in der Nähe des Kraftstofftanks (auch wenn dieser geschlossen ist) niemals rauchen oder mit offener Flamme oder Gegenständen, die hohe Temperaturen erzeugen, hantieren.

Not for  
Reproduction

## 3 VORBEREITEN DER INBETRIEBNAHME



Dieses Kapitel richtet sich in erster Linie an das Servicepersonal des Händlers, das die Maschine im Rahmen des Kundendienstes für den Benutzer vorbereitet.

Wenn Sie Ihre Maschine bereits montiert und betriebsbereit erhalten haben, gehen Sie direkt zu Kapitel 4.

Wenn Sie Ihr Gerät selbst ausgepackt haben, müssen Sie es gemäß den Anweisungen in diesem Kapitel für den Betrieb vorbereiten.

Wenn Sie unsicher sind oder nicht über ausreichende Ausrüstung, Werkzeuge oder Erfahrung verfügen, zögern Sie nicht, Ihren Maschinenhändler um Unterstützung zu bitten.

Wir empfehlen, dass alle Montagearbeiten von mindestens zwei Personen durchgeführt werden.

### 3.1 AUSPACKEN UND KONTROLLE DES INHALTS

Der selbstfahrende Mäher wird auf einer Palette in einer Holzplattenverpackung geliefert. Baugruppen, die aus Transportgründen demontiert werden mussten, sind in einer separaten Verpackung verpackt.



Überprüfen Sie sofort nach der Lieferung, ob der verpackte Aufsitzmäher beschädigt ist. Informieren Sie bei Beschädigungen das Transportunternehmen. Wenn die Reklamation nicht rechtzeitig eingereicht wird, können keine Ansprüche geltend gemacht werden.

Überprüfen Sie, ob das Modell der Maschine der Bestellung entspricht. Bei einer Unregelmäßigkeit lassen Sie die Maschine verpackt und melden die Diskrepanz unverzüglich dem Lieferanten.

### 3.2 TRANSPORT DER GELIEFERTEN WARE

Transportieren Sie die verpackte Ware nur mit einem Gabelstapler oder Hubwagen. Schieben Sie die Schienen des Wagens in die Löcher der Palette und bringen Sie die Maschine an den gewünschten Montage- oder Lagerort. Transportieren Sie immer nur eine Packung auf einmal.

Mindesttragfähigkeit des Transportgeräts: **500 kg**



Die Holzplatten sind nicht für das Anheben mit einem Kran bestimmt.

Das Transportgerät darf nur von Personen bedient werden, die im Umgang mit dem Gerät entsprechend befugt und erfahren sind.

Aufgrund des hohen Gewichts der verpackten Maschine empfehlen wir, dass der Transport von mindestens zwei Personen durchgeführt wird.

### 3.3 LAGERUNG VOR DEM AUSPACKEN

Wenn Sie das Gerät nicht sofort nach der Lieferung auspacken und aufstellen, lagern Sie es unter den folgenden Bedingungen:

- Bewahren Sie das Gerät in der Originalverpackung an einem trockenen Ort auf und schützen Sie es vor Witterungseinflüssen, die die Verpackung beschädigen und zu Wertminderungen führen könnten.
- Drehen Sie den Holzverschlag nicht auf die Seite oder gar mit der Unterseite nach oben. Stellen Sie auf die Verpackung keine Gegenstände, aus denen Flüssigkeiten auslaufen könnten.
- Montieren Sie die Maschine nicht von der Palette, kippen Sie sie nicht auf die Seite und kippen Sie sie nicht schräg an.
- Legen Sie keine anderen Gegenstände oder Materialien auf das verpackte Gerät.
- Wenn Sie mehrere verpackte Maschinen lagern, dürfen maximal vier Pakete aufeinander gestapelt werden, und beim Transport dürfen maximal zwei Pakete aufeinander gestapelt werden.

Parameter des Lagerorts:

Temperatur von -10 °C bis +35 °C

Luftfeuchtigkeit <80 % bei 21 °C

Saubere Luft Staubfreie Umgebung

Andere Trockene Lagerräume

### 3.4 AUSPACKEN

- ▶ Entfernen Sie zunächst die Holzplatten mit einem geeigneten Werkzeug (Brecheisen, Hammer usw.) von der Verpackung, nehmen Sie alle einzeln verpackten Einheiten heraus und entfernen Sie schließlich alle Befestigungen und Verpackungsmaterialien. Achten Sie darauf, dass kein Teil der Maschine beschädigt wird.
- ▶ Führen Sie eine Sichtprüfung der Maschine und der einzelnen Teile auf eventuelle Transportschäden durch. Kontaktieren Sie bei jeglicher Art von Schäden sofort den Lieferanten, fahren Sie nicht mit der Zusammensetzung der Maschine fort.



Sorgen Sie dafür, dass das Verpackungsmaterial nach dem Auspacken aller Teile ordnungsgemäß entsorgt wird. Entsorgen Sie das Gerät gemäß dem in Ihrem Land geltenden Abfallgesetz. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wie die Entsorgung erfolgen soll, sollten Sie sich an ein Fachunternehmen wenden.

## EINZEL VERPACKTE BAUGRUPPEN

Packen Sie die folgenden einzeln verpackten Baugruppen aus:

- Lenkrad
- Sitz
- Sitzlehnen
- Dokumentation (siehe folgender Abschnitt)
- Die Grasfangvorrichtung (teilweise demontiert in einem Karton, mit Scharniere und Verbindungsmaterial)

## ENTSORGUNG DER VERPACKUNGSMATERIALIEN



Sorgen Sie dafür, dass das Verpackungsmaterial nach dem Auspacken aller Teile ordnungsgemäß entsorgt wird. Entsorgen Sie das Gerät gemäß dem in Ihrem Land geltenden Abfallgesetz.

Wenn Sie sich nicht sicher sind, wie die Entsorgung erfolgen soll, sollten Sie sich an ein Fachunternehmen wenden.

## 3.5 DOKUMENTATION FÜR DIE MASCHINE

Die folgende Dokumentation wird mit dem Gerät geliefert:

- Packliste
- Bedienungsanleitung
- Bedienungsanleitung des Motors
- Anleitung des Akkumulators
- Kontakte für die Kunden

## 3.6 MONTAGE DER SEPARAT VERPACKTEN BAUGRUPPEN



Aus technischen Gründen wird die Maschine durch den Verkäufer (entsprechend der folgenden Anleitung) für den Betrieb vorbereitet.



Bevor Sie mit der Installation beginnen, entfernen Sie alle abdeckenden Schutzmaterialien, stellen Sie den Mäher auf eine ebene Fläche und richten Sie die Vorderräder in gerade Richtung aus.

### 3.6.1 SITZ, LENKRAD UND BATTERIE



3.6.1a

#### a) Befestigen Sie die Platte an der Unterseite des Sitzes:

- ▶ Schrauben Sie die Befestigungsplatte (1) an der Unterseite des Sitzes fest. Verwenden Sie dazu vier Scheibenkopfschrauben (M8×25).



3.6.1b

#### b) Befestigen des Sitzes an der gekippten Konsole:

- ▶ Kippen Sie die Sitzkonsole (2) ca. 90° nach oben.
- ▶ Stecken Sie insgesamt 4 Schrauben (M8×25) in die Löcher der linken und rechten Unterlage (3) und legen Sie die beiden Unterlagen an die Schlitze der Halterung. Setzen Sie von der anderen Seite den Sitz mit der Platte auf und schrauben Sie ihn an die Konsole. Ziehen Sie die Schrauben nur leicht an, da der Sitz zu diesem Zeitpunkt beweglich bleiben muss.



3.6.1c

#### c) Bringen Sie den Mechanismus der Sitzverschiebung an und befestigen Sie den Sicherheitsschalter:

- ▶ Legen Sie den Sitzverstellmechanismus (5) an die Plattenhalterung (4) an und befestigen Sie ihn mit zwei Schrauben.
- ▶ Stellen Sie die Sitzposition ein und ziehen Sie alle losen Schrauben fest.
- ▶ Klappen Sie den Sitz mit der Konsole in die Arbeitsposition und stellen Sie den Sitz mit dem Hebel des Verschiebemechanismus in eine für Ihren Körper geeignete Position.
- ▶ Wenn der Sicherheitsschalter (6) vor dem Transport vom Sitz entfernt wurde, stecken Sie ihn in die Öffnung an der Unterseite des Sitzes und schließen Sie das elektrische Kabel (7) an ihn an.

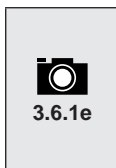


3.6.1d

#### d) Installation des Lenkrads:

- ▶ Die Lenkradsäule (1) hat zwei Löcher, mit denen das Lenkrad in zwei Höhenpositionen eingestellt werden kann. Wählen Sie das Loch je nach Ihrer Körpergröße aus, so dass Sie bequem sitzen. Setzen Sie das Lenkrad auf die Lenkradsäule und drehen Sie es so, dass das Loch (2) im Lenkrad und das ausgewählte Loch in der Lenkradsäule übereinstimmen. Setzen Sie dann den Stift (3) in das Loch ein und schlagen Sie ihn mit einem Hammer ein.
- ▶ Stellen Sie bei Bedarf die Neigung des Lenkrads mit dem Klemmhebel (4) ein. Lösen Sie den Hebel in Ihre Richtung, stellen Sie das Lenkrad in die gewünschte Position und stellen Sie den Hebel in der Rückrichtung fest.

Wenn Ihre Maschine mit einem Sitz mit Armlehnen ausgestattet ist, installieren Sie die Armlehnen gemäß der Bedienungsanleitung des Sitzherstellers. Diese Anleitung wird zusammen mit der anderen Dokumentation geliefert, die zu der Maschine gehört.



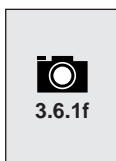
#### e) Anschließen der Batterie:

- ▶ Heben Sie die Abdeckung unter dem Lenkrad ab. Die Batterie befindet sich im Bereich der Abdeckung.
- ▶ Lösen Sie die Schrauben an den Polanschlüssen der Batterie.
- ▶ Das **rote Kabel** am (+) Pol der Batterie anschließen und mit der Schraube befestigen.
- ▶ Das **braune Kable** am (-) Pol der Batterie anschließen und mit der Schraube befestigen.



Wenn Sie die Batterie anschließen, schließen Sie immer zuerst das Pluskabel (+) an. Die Lage der Pole kann je nach Batteriehersteller variieren. Prüfen Sie daher immer zuerst, an welcher Seite welcher Pol liegt. Beachten Sie bei der Inbetriebnahme der Batterie die Hinweise im mitgelieferten Batteriehandbuch. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise des Herstellers.

In Ausnahmefällen ist es möglich, dass aus Transportgründen die Stoßstangenleiste der Maschine gelöst ist und in Richtung Sitz zurückschneidet. Gehen Sie in einem solchen Fall folgendermaßen vor:



#### f) Einpassen der Stoßstangenleiste in der richtigen Position:

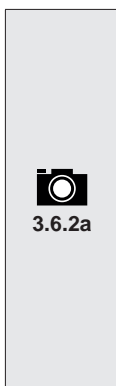
- ▶ Öffnen Sie die Haube.
- ▶ Schieben Sie die Konsolen der Stoßstangenleiste vom Sitz weg – die richtige Position ist eindeutig auf dem Rahmen markiert.
- ▶ Ziehen Sie die Schrauben der Konsolen auf beiden Seiten der Maschine fest und schließen Sie die Haube.

## 3.6.2 GRASFANGVORRICHTUNG

Die Grasfangvorrichtung wird in einer separaten Verpackung geliefert. Aus Transportgründen sind einige der Teile demontiert und müssen zuerst montiert werden.

### AUSPACKEN UND INHALT DER PACKUNG

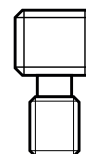
Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial und ordnen Sie die ausgepackten Teile übersichtlich gemäß Abbildung 3.6.2a.



- 1) Deckel mit oberem Rahmen und Beutel
- 2) Boden
- 3) Vorderes Rohr
- 4) Hinteres Rohr
- 5) Kontaktfeder für Sensor für volle Grasfangvorrichtung
- 6) Untere Verstrebungen (Fangkorb 320 l: 2x, Fangkorb 380 l: 3x)
- 7) Oberer Deckelgriff
- 8) Auskipphebel
- 9) Scharniere Grasfangvorrichtung
- 10) Untere Zugvorrichtung (für Anhänger)
- 11) Verbindungsmaterial



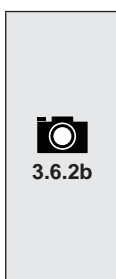
In der Verpackung des Grasfängers sind ebenfalls Ersatzscherstifte für die Mähmesser (4 Stück) enthalten. Bewahren Sie diese Stifte für eine spätere Verwendung auf.



### ANSICHT DES MONTIERTEN GRASFÄNGERS

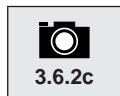


Die Positionen entsprechen der Nummerierung in Abbildung 3.6.2a.



- (1) Deckel mit oberem Rahmen und Beutel
- (2) Boden
- (3) Vorderes Rohr
- (4) Hinteres Rohr
- (5) Kontaktfeder für Sensor für volle Grasfangvorrichtung
- (6) Untere Stützen
- (7) Oberer Deckelgriff
- (8) Auskipphebel

## INSTALLATION DER GRASFANGVORRICHTUNG



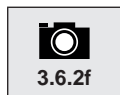
- ▶ Schrauben Sie das vordere Rohr unter dem Deckel des oberen Rahmens an.



- ▶ Befestigen Sie die Kontaktfeder für den Sensor für volle Grasfangvorrichtung auf der linken Seite der oberen Rahmenplatte.



- ▶ Schrauben Sie das hintere Rohr in die Grasfangvorrichtung ein. Für den Grasfänger mit einem Volumen von 320 l verwenden Sie die Löcher näher am vorderen Rohr, für den Grasfänger mit einem Volumen von 380 l die Löcher weiter entfernt vom vorderen Rohr.



- ▶ Kippen Sie die Grasfangvorrichtung um 90° und schrauben Sie die unteren Stützen von der Unterseite an. Befestigen Sie eine Seite der Stützen am vorderen Rohr und die zweite Seite am hinteren Rohr. Für die Grasfangvorrichtung 320 l sind zwei Klammern zu verwenden, für die Grasfangvorrichtung 380 l drei Klammern.



- ▶ Ziehen Sie die Gummiecken des Sacks über das vordere Rohr.



- ▶ Legen Sie den oberen Griff von oben an den Deckel an und schrauben Sie ihn von der Unterseite mit zwei Schrauben mit Unterlegscheiben an, die von unten in die Nuten der Deckelverstärkung eingesetzt werden.

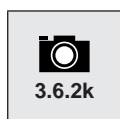


- ▶ Setzen Sie den Auskipphebel in das Loch im Deckel der Grasfangvorrichtung ein.
- ▶ Schrauben Sie eine Schraube von außen in das Loch am unteren Ende des Hebels.

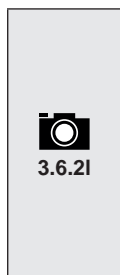


- ▶ Schrauben Sie die Scharniere der Grasfangvorrichtung (1) auf die hintere Platte. Verwenden Sie zu diesem Zweck die Montagemarkierungen auf der Platte, die die richtige Position der Zugvorrichtungen anzeigen.
- ▶ Schrauben Sie nur die untere Zugvorrichtung an (2), wenn Sie einen Anhänger verwenden wollen (optionales Zubehör).

## EINSTELLUNG DER POSITION GRASFANGVORRICHTUNG NACH DER INSTALLATION



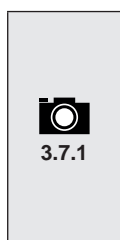
- ▶ Hängen Sie den Grasfänger in die Aufhängung (1) in der Rückwand der Maschine ein.
- ▶ Überprüfen Sie die Flucht des Grasfängers mit den Kotflügeln. Die Spitzen der auf dem Grasfängerdeckel und der Maschinenhaube eingepprägten Pfeile müssen einander gegenüberliegen, und zwischen dem Grasfänger und der Rückwand darf nur ein Spalt von höchstens 3 mm entstehen.



- ▶ Wenn der Grasfänger nicht in der Flucht steht, sind die Aufhängungen (1) nicht in der richtigen Position.
- ▶ Entfernen Sie den Grasfänger und verstellen Sie die Position der Aufhängungen in die entsprechende Richtung, so dass die Flucht mit der Maschine erreicht wird:
  - Lösen Sie die Schrauben (A), um die Zugvorrichtungen nach oben und unten zu bewegen
  - Lösen Sie die Schrauben (B), um die Zugvorrichtungen nach vorn und hinten zu bewegen
- ▶ Ziehen Sie nach der Einstellung die Schrauben fest, hängen Sie den Grasfänger wieder ein und überprüfen Sie die korrekte Position.
- ▶ Überprüfen Sie auch die Position der Kontaktfeder für den Sensor für volle Grasfangvorrichtung (10) – die Feder muss den Schalter (C), berühren, da das Mähwerk ansonsten nicht funktioniert.

## 3.7 KONTROLLEN VOR DER INBETRIEBNAHME

### 3.7.1 KONTROLLE DES MOTORÖLS



- ▶ Stellen Sie die Maschine auf eine waagerechte Fläche.
- ▶ Öffnen Sie die Motorhaube und suchen Sie den Ölmesstab. Je nach Motortyp befindet sich der Ölmesstab entweder auf der linken oder rechten Seite des Motors. Im Zweifelsfall ziehen Sie die mitgelieferte Anleitung des Motorherstellers zu Rat.
- ▶ Schrauben Sie den Ölmesstab heraus, wischen Sie ihn mit einem trockenen Tuch sauber und setzen Sie ihn wieder ein. Schrauben Sie ihn dann wieder heraus und kontrollieren den Ölstand. Der Ölstand muss zwischen den beiden Markierungen am Messstab liegen. Wenn er es nicht ist, füllen Sie Motoröl nach, bis die obere Marke erreicht ist.



Eine genauere Beschreibung, einschließlich der Ölsorte, finden Sie in der separaten Anleitung des Motorherstellers.

### 3.7.2 ÜBERPRÜFUNG DER BATTERIE

Überprüfen Sie den Ladezustand der Batterie gemäß ihrer Bedienungsanleitung. Beachten Sie alle Anweisungen des Herstellers, insbesondere beim Überprüfen und beim Aufladen der Batterie.

### 3.7.3 KRAFTSTOFF IN DEN TANK EINFÜLLEN

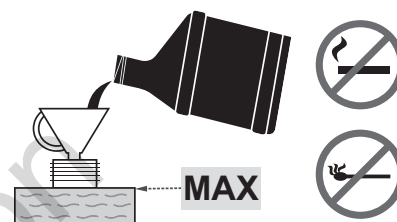
Der Tank befindet sich unter dem linken Kotflügel. Sein Fassungsvermögen ist in den technischen Daten angegeben. Der Kraftstofftyp ist in der Bedienungsanleitung des Motors angegeben



Verwenden Sie nur den in der Bedienungsanleitung des Motors vorgeschriebenen Kraftstoff. Defekte, die durch die Verwendung von falschem Kraftstoff verursacht wurden, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.  
Tanken Sie nur bei stehendem und kaltem Motor. Füllen Sie den Kraftstofftank an einem gut belüfteten Ort.  
Beim Umgang mit Kraftstoff nicht essen, rauchen oder offene Flammen verwenden.  
Zum Befüllen einen zum Nachfüllen von Kraftstoff ausgelegten Trichter verwenden.  
Beachten Sie die maximal zulässige Tankmenge, d.h. der Kraftstoff darf bis zum unteren Pegel des Einfüllstutzens stehen. Füllen Sie den Kraftstofftank nie über diesen Pegel auf.  
Stellen Sie sicher, dass beim Tanken kein Kraftstoff verschüttet wird. Verschütteter Kraftstoff kann sehr leicht Feuer fangen. Wenn Kraftstoff verschüttet wird, die Stelle gründlich trocken wischen.  
Kraftstoffe außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.  
Starten Sie die Maschine niemals ohne aufgeschraubten Tankdeckel.

#### Vorgehen beim Tanken:

- ▶ Öffnen Sie den Tankdeckel. Öffnen Sie ihn langsam, da aufgrund von Benzindämpfen im Tank Überdruck herrschen kann.
- ▶ Setzen Sie einen Trichter in die Tanköffnung ein und beginnen Sie, Kraftstoff aus dem Kanister zu gießen. Der Kraftstoffstand darf unter keinen Umständen über dem unteren Pegel des Einfüllstutzens liegen.
- ▶ Nach dem Auffüllen des Kraftstofftanks immer den Bereich um die Tanköffnung und die Tanköffnung selbst trocken wischen. Dabei sollte auch der Zustand der Kraftstoffleitungen überprüft werden.



Es wird empfohlen, regelmäßig auch den eigentlichen Tank zu reinigen, da Verunreinigungen im Kraftstoff zu Fehlfunktionen des Motors führen können.

### 3.7.4 KONTROLLE DES REIFENLUFTDRUCKS

Bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen, überprüfen Sie den Luftdruck in den Reifen.

Der Luftdruck **in den Vorder- und Hinterreifen** muss im Bereich **80 - 140 kPa** liegen.

Der Unterschied zwischen den einzelnen Reifen darf **± 10 kPa** betragen.



Überschreiten Sie nicht den auf den aktuell verwendeten Reifen angegebenen Höchstdruck.

### 3.7.5 DIE MASCHINE VON DER PALETTE FAHREN

Nachdem alle in den vorangegangenen Kapiteln erwähnten Montagearbeiten und Kontrollen durchgeführt worden sind, kann die Maschine von der Palette gefahren werden. Stellen Sie zu diesem Zweck geeignete Rampen vor die Vorderräder der Maschine.

- Starten Sie die Maschine wie unter Kapitel 5.2 STARTEN DES MOTORS beschrieben und fahren Sie die Maschine langsam und vorsichtig von der Palette. Fahrt mit der Maschine siehe Kapitel 5.5 FAHRT MIT DER MASCHINE.
- Die Maschine kann auch ohne Anlassen von der Palette gefahren werden. Schalten Sie hierzu den Hinterradantrieb aus. Für weitere Einzelheiten siehe 4.2 BESCHREIBUNG UND FUNKTION DER BEDIENELEMENTE / (17) UND (18) HEBEL BY-PASS – FREIE BEWEGUNG DER HINTERRÄDER.



Wenn Sie sich dafür entscheiden, die Maschine mit Hilfe des Bypasses von der Palette zu fahren, achten Sie darauf, dass die Maschine beim Abfahren von der Rampe nicht zu weit rollt und Personen oder Raumeinrichtungen trifft.

## 4 BEDIENUNG DER MASCHINE

### 4.1 LAGE DER HAUPTBEDIENELEMENTE UND ANZEIGEN



4.1a

- (1) Gashebel
- (2) Informationsfeld (optionales Zubehör)
- (3) USB dual port
- (4) Schalter AUT/MAN - Steuerung der Mähfunktion, wenn die Grasfangvorrichtung voll ist (optionales Zubehör)
- (5) Aktivierungsschalter Mähwerk
- (6) Deaktivierung der Rückzugsfunktion des Mähwerks beim Rückwärtsfahren
- (7) Hauptschalter
- (8) Summer
- (9) Feststellbremse
- (10) Temporegler (optionales Zubehör)
- (11) Pedal für die Differentialsperre (nur Modelle SYC122)
- (12) Bremspedal
- (13) Pedal Rückwärtsfahrt
- (14) Pedal Vorwärtsfahrt
- (15) Hebel zur Höhenverstellung des Mähwerks
- (16) Auskipphebel Grasfangvorrichtung
- (17) Leerlaufhebel für das Getriebe K62
- (18) Leerlaufhebel für das Getriebe K46
- (19) Klappe Grasfangvorrichtung voll
- (20) Feder, um die Grasfangvorrichtung bei Geländefahrten in Position zu halten
- (21) Sensor für die Anwesenheit des Grasfängers
- (22) Mulchklappe



## 4.2 BESCHREIBUNG UND FUNKTIONEN DER BEDIENELEMENTE



Die dargestellte Lage der Steuerelemente kann je nach gewählter Maschinenkonfiguration von der tatsächlichen Lage abweichen.

### (1) GASHEBEL

Dient zur Regulierung der Drehzahl. Es hat diese Stellungen:



**MAX**

Maximale Drehzahl



**MIN**

Minimale Drehzahl (Leerlauf)

### (2) INFORMATIONSFELD (optionales Zubehör)

Das Informationspaneel enthält ein Display und Kontrollleuchten, die zusammen den Status der Hauptfunktionen der Maschine anzeigen und die folgenden grundlegenden Informationen abbilden.

|                       |   |
|-----------------------|---|
|                       | <b>WARNDREIECK</b><br>Leuchtet auf, wenn die Bedingungen für den Start oder das Anschalten des Mähwerks nicht erfüllt sind.   |
|                       | <b>FESTSTELLBREMSE UND BETRIEBSBREMSE</b><br>Leuchtet: bei durchgedrücktem Bremspedal oder angezogener Feststellbremse.<br>Blinkt und gleichzeitig leuchtet das Warndreieck: Startbedingung nicht erfüllt (Bremspedal betätigen).   |
|                       | <b>LEERLAUFKONTROLLEUCHE</b><br>Blinkt und gleichzeitig leuchtet das Warndreieck: Startbedingung nicht erfüllt (Fahrpedal freigeben).   |
|                       | <b>ANWESENHEIT DES BEDIENERS</b><br>Leuchtet: Bediener nicht anwesend.<br>Blinkt und gleichzeitig leuchtet das Warndreieck: Startbedingung nicht erfüllt (setzen Sie sich auf den Sitz).  |
|                       | <b>KONTROLLEUCHE ZUR ANZEIGE DES EINGEHÄNGTEN GRASFÄNGERS UND SEINES FÜLLSTANDS</b><br>Blinkt gleichzeitig mit der Kontrollleuchte des Mähwerks: Das Mähwerk wurde wegen vollem Korb automatisch angehalten (AUT-Funktion).<br>Blinkt und gleichzeitig leuchtet das Warndreieck: Startbedingung des Mähwerks nicht erfüllt (Grasfangkorb einsetzen).  |
|                       | <b>MÄHWERK</b><br>Leuchtet: Das Mähwerk ist aktiviert.<br>Blinkt und gleichzeitig leuchtet das Warndreieck: Startbedingung nicht erfüllt (Mähwerk ausschalten).<br>Blinkt nach Ausschalten des Mähwerks: Auslaufen des Mähwerks.  |
|                       | <b>AUFLADEN DER BATTERIE*</b><br>Der Zahlenwert zeigt die aktuelle Spannung der Batterie an.<br>Leeres Piktogramm: Die Batterie ist in Ordnung (12,6-14 V) und wird ordnungsgemäß nachgeladen.<br>Blaue Farbe: Batteriespannung beträgt über 14V, wenn dieser Zustand längere Zeit anhält, während die Maschine in Betrieb ist, überprüfen Sie das Aufladesystem des Motors.<br>Rote Farbe: Niedrige Batteriespannung (bis zu 12,6 V), überprüfen Sie das Lichtmaschine des Motors. |
|                       | <b>NICHT BENUTZT</b><br>Das Symbol ist für eine zukünftige Version des Panels vorbereitet.  |
| <b>OPERATION TIME</b> | <b>BETRIEBSSTUNDENZÄHLER DES MOTORS**</b><br>Zeigt die Anzahl der Betriebsstunden des Motors an.  |
|                       | <b>MOTORDREHZAHL [U/MIN]***</b><br>Nach dem Starten der Maschine wird die Motordrehzahl für ca. 10 Sekunden angezeigt.  |
|                       | <b>SERVICE-/NOTFALLMODUS</b><br>Die Maschine erfordert einen Service-Eingriff.  |

|   |  |
|---|--|
|  | <b>NICHT BENUTZT</b><br>Das Symbol ist für eine zukünftige Version des Panels vorbereitet.   |
|  | <b>KONTROLLEUCHE DES GESCHWINDIGKEITSREGLERS</b><br>Leuchtet auf, wenn der Geschwindigkeitsregler aktiviert ist.   |
|  | <b>KONTROLLEUCHE DER BELEUCHTUNG</b><br>Leuchtet auf, wenn Sie die Maschinenbeleuchtung einschalten.   |
|  | <b>MOTORÖLDRUCK</b><br>Leuchtet red auf, wenn der Motoröl Druck abfällt. Prüfen Sie den Motorölstand und füllen Sie ggf. Öl nach.                            |
|  | <b>KONTROLLEUCHE DES KRAFTSTOFFS</b><br>Leuchtet auf, wenn der Kraftstoffstand niedrig ist.<br>(Bei einigen Modellen ist diese Kontrollleuchte nicht aktiv). |
|  | <b>NICHT BENUTZT</b><br>Das Symbol ist für eine zukünftige Version des Panels vorbereitet.   |

\* = Wenn nach dem Anlassen des Motors und dem Betrieb der Maschine bei maximaler Umdrehungszahl ohne laufendes Mähwerk und eingeschalteter Beleuchtung die rote Kontrollleuchte nicht nach ca. 1 Minute Betriebszeit erlischt oder die blaue Kontrollleuchte aufleuchtet, liegt eine Störung im Ladekreislauf vor und es muss ein Fachservice aufgesucht werden.

\*\* = Bei Manipulationen am Motorstundenzähler (Sensorkabel an der Zündkerze) erlischt der Garantieanspruch.

\*\*\* = Der Text „OPERATION TIME“ wird nicht angezeigt.



**ACHTUNG:**

Wenn aus irgendeinem Grund das Sensorkabel des Motorstundenzählers (an der Motorzündkerze) nicht angeschlossen ist, schaltet sich der Motor nach 30 Sekunden ab und die gesamte Anzeige blinkt unterbrochen. In diesem Fall kann die Fahrt im Notmodus fortgesetzt werden.

**(3) USB DUAL PORT**

Die USB-Anschlüsse können z. B. für Folgendes verwendet werden:

- Anschließen/Aufladen eines Mobiltelefons
- Anschließen einer tragbaren Taschenlampe

Die USB-Anschlüsse können nicht zum Aufladen des Akkus genutzt werden!

**(4) SCHALTER ZUR STEUERUNG DER MÄHFUNKTION, WENN DIE GRASFANGVORRICHTUNG VOLL IST** (optionales Zubehör)

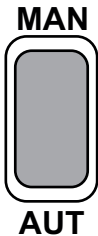
Der AUT/MAN-Schalter dient zur Aktivierung und Deaktivierung der Steuerung der Mähfunktion (Mähwerk), wenn die Grasfangvorrichtung voll ist.

In der Stellung **MAN** ist das Mähen dauerhaft aktiviert, und wenn die Grasfangvorrichtung voll ist, kann sich Schnittgut im Auswurf ansammeln. Deshalb ist diese Stellung nur für den kurzzeitigen Einsatz gedacht, um das Mähen von sehr kleinen Restflächen abzuschließen.



Wenn die Maschine mit einer akustischen Anzeige (Summer) ausgestattet ist, dann wird diese Funktion automatisch aktiviert, wenn der Korb voll ist.

In der Stellung **AUT** wird die Mähfunktion automatisch deaktiviert, wenn die Grasfangvorrichtung voll ist.

|  | Stellung   | Grasfangvorrichtung ist voll | Mähwerk            |
|---|------------|------------------------------|--------------------|
|   | <b>AUT</b> | <b>NEIN</b>                  | <b>AKTIVIERT</b>   |
|   | <b>AUT</b> | <b>JA</b>                    | <b>DEAKTIVIERT</b> |
|   | <b>MAN</b> | <b>NEIN</b>                  | <b>AKTIVIERT</b>   |
|   | <b>MAN</b> | <b>JA</b>                    | <b>AKTIVIERT</b>   |

### (5) AKTIVIERUNGSSCHALTER MÄHWERK

Durch Drücken des Aktivierungsschalters in die Stellung 1 wird das Mähwerk aktiviert. Durch Drücken in die Stellung 0 wird das Mähwerk deaktiviert.



1

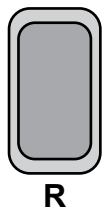
**AKTIVIERT** Aktivierung des Mähwerks / das Mähwerk ist aktiviert.

0

**DEAKTIVIERT** Deaktivierung des Mähwerks / das Mähwerk ist deaktiviert.

### (6) DEAKTIVIERUNG DER RÜCKZUGSFUNKTION DES MÄHWERKS BEIM RÜCKWÄRTSFAHREN

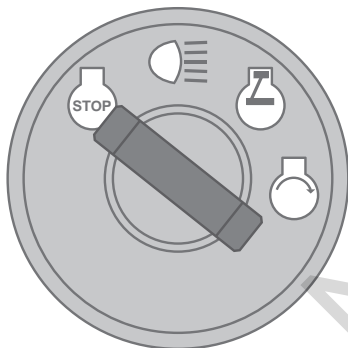
Schalter R dient dazu, die automatische Rückzugsfunktion des Mähwerks beim Rückwärtsfahren zu deaktivieren (→ 5.5.1).



Der Schalter muss betätigt werden, wenn das Mähwerk bereits automatisch deaktiviert wurde, aber die Klingen noch nicht zum Stillstand gekommen sind (ca. 4 Sek.), oder wenn das Mähwerk gestartet wird, unmittelbar bevor das Pedal für die Rückwärtsfahrt getreten wird. Dann wird bei jeder folgenden Änderung der Bewegungsrichtung von Rückwärts auf Vorwärts die Deaktivierung des Mähwerks wieder reaktiviert.

### (7) HAUPTSCHALTER

Dient zum Starten / Abschalten des Motors. Er verfügt über folgende 4 Positionen:



Zündung aus / Zündung ausschalten



Scheinwerfer an der Motorhaube einschalten / ausschalten



Zündung an- der Motor läuft



Motor starten – Startstellung

### (8) SUMMER



Der Summer ertönt, wenn die Grasfangvorrichtung voll ist.



Nachdem der Summer eine volle Grasfangvorrichtung anzeigt, wird das Mähwerk nicht deaktiviert!

### (9) FESTSTELLBREMSHEBEL



Die Feststellbremse hat zwei Stellungen. In der eingefahrenen Stellung ist die Bremse inaktiv, beim Hochziehen mit betätigtem Bremspedal wird die Feststellbremse aktiviert (angezogen).

Das Treten des Bremspedals deaktiviert die Feststellbremse und der Hebel wird automatisch freigegeben und begibt sich in Stellung eingedrückt.



Wenn sich der Hebel in der Bremsstellung befindet, drücken Sie ihn niemals von Hand nach unten. Treten Sie immer auf das Bremspedal..

## (10) TEMPOREGLER

Der Temporegler wird nur auf langen geraden Strecken verwendet. Vor jeder Richtungsänderung ist es notwendig, den Temporegler zu deaktivieren.



Der Temporegler ist nur aktiv, wenn die Zündung eingeschaltet ist.

### Aktivieren des Temporeglers:

1. Stellen Sie die Geschwindigkeit durch Treten auf das Pedal Vorwärtsfahrt ein.
2. Ziehen Sie den Temporegler nach oben heraus.
3. Nehmen Sie Ihren Fuß vom Pedal Vorwärtsfahrt.

### Deaktivieren des Temporeglers:

Treten Sie auf das Bremspedal oder das Pedal Vorwärtsfahrt.

## (11) PEDAL FÜR DIE DIFFERENTIALSPERRE (nur Modelle SYC122)

Das Pedal wird nur bei Bedarf verwendet und nur während der direkten Vorwärtsfahrt.



Wenn das Pedal nach unten gedrückt wird, rastet die Sperre ein.

Wird das Pedal losgelassen, wird die Sperre automatisch deaktiviert.



**Verwenden Sie niemals die Differentialsperre beim Wechsel der Fahrtrichtung. Andernfalls besteht die Gefahr von schweren Schäden am Getriebe!**

## (12) BREMSPEDAL



Das Treten des Bremspedals verlangsamt den Aufsitzmäher.

Das Pedal wird beim Starten der Maschine verwendet – **es ist nur möglich zu starten, wenn das Bremspedal getreten wird.**

## (13) PEDAL RÜCKWÄRTSFAHRT

Das Pedal steuert die Kraftübertragung auf die Räder und regelt die Geschwindigkeit der Maschine **rückwärts**.



Je stärker das Pedal gedrückt wird, desto schneller wird die Maschine – und umgekehrt.

Wenn das Pedal losgelassen wird, kehrt es automatisch in die neutrale Position zurück, und die Maschine stoppt.

Weitere Informationen ➔ 5.5.



**Das Ändern der Fahrtrichtung vorwärts / rückwärts ist erst möglich, nachdem die Maschine gestoppt wurde!**

## (14) PEDAL VORWÄRTSFAHRT

Das Pedal steuert den Radantrieb auf die Räder und regelt die Geschwindigkeit der Maschine nach **vorne**.



Je stärker das Pedal gedrückt wird, desto schneller wird die Maschine – und umgekehrt.

Wenn das Pedal losgelassen wird, kehrt es automatisch in die neutrale Position zurück, und die Maschine stoppt.

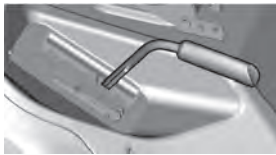
Weitere Informationen ➔ 5.5.



**Das Ändern der Fahrtrichtung vorwärts / rückwärts ist erst möglich, nachdem die Maschine gestoppt wurde!**

### (15) HEBEL ZUR HÖHENVERSTELLUNG DES MÄHWERKS

Der Hebel dient dazu, die Höhe des Mähwerks über dem Boden einzustellen.



Der Hebel besitzt **7** Arbeitspositionen, die einer Schnitthöhe von **2,5 bis 8 cm** entsprechen.

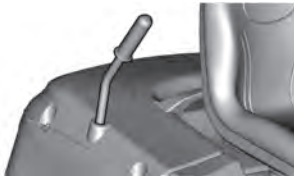
Je höher die Zahl der Hebelposition ist, desto höher bleibt die Wuchshöhe nach dem Mähen.



Wenn Sie den Mäher fahren, ohne zu mähen, muss der Hebel in Position **7** sein!

### (16) AUSKIPPHEBEL GRASFANGVORRICHTUNG

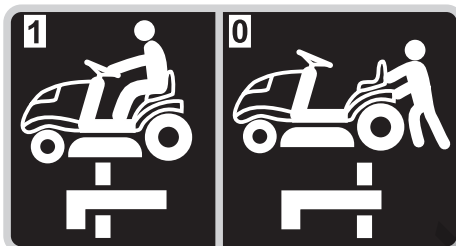
Der Hebel dient dazu, die Grasfangvorrichtung zu leeren.



Weitere Informationen ➔ **5.6**.

### (17) / (18) LEERLAUFHEBEL - FREIE BEWEGUNG DER HINTERRÄDER

Der Leerlaufhebel dient dazu, die Übertragung für den Heckantrieb zu deaktivieren, und wird dazu verwendet, die Maschine ohne Motoreinsatz zu schieben oder zu ziehen. Je nach Art des verwendeten Getriebes befindet es sich vor linken Hinterrad oder hinter dem linken Hinterrad. Es hat diese Stellungen:



Stellung des Hebels

Heckantrieb

Nutzung

[0] – Hebel  
ausgezogen

DEAKTIVIERT

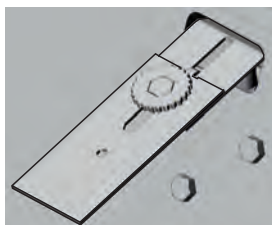
Zum Schieben der  
Maschine, der Motor ist  
ausgeschaltet

[1] – Hebel  
eingeschoben

AKTIVIERT

Wenn Sie fahren, läuft  
der Motor

### (19) KLAPPE GRASFANGVORRICHTUNG VOLL



Zeigt an, dass die Grasfangvorrichtung voll ist.

### (20) FEDER, UM DIE GRASFANGVORRICHTUNG BEI GELÄNDEFahrTEN IN POSITION ZU HALTEN



Hält die Grasfangvorrichtung in ihrer Position, wenn die Maschine über unebenes Gelände fährt.

## (21) SENSOR FÜR DIE ANWESENHEIT DES GRASFÄNGERS

---

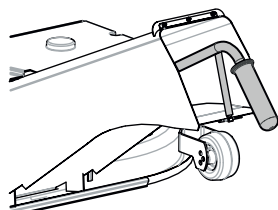


Wenn der Grasfänger oder der Mulcheinsatz (optionale Ausstattung) nicht an der Maschine ist, startet die Maschine das Mähwerk nicht.

---

## (22) MULCHKLAPPE

---



Die Mulchklappe dient zum Mulchen des Rasens ohne Benutzung des Fangkorbs.

Nehmen Sie dazu den Fangkorb ab und schieben Sie die Klappe in den Grasauswurfstunnel, so dass sie auf den Schienen in der Mähwerksabdeckung sitzt. Sobald sie richtig sitzt, sichern Sie den Griff mit dem mitgelieferten Splint am Tunnel.

Bei der Demontage verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge wie bei der Montage.

---

Not for  
Reproduction

## 5 BETRIEB UND HANDHABUNG DER MASCHINE

Informationen, die man kennen sollte, bevor der Aufsitzmäher zum ersten Mal eingeschaltet wird:



- ▶ Der Aufsitzmäher ist mit Sicherheitskontakten ausgestattet, die aktiviert werden durch:
  - einen Schalter unter dem Sitz
  - einen Schalter an einer angebrachten Grasfangvorrichtung oder einem Leitblech
  - einen Schalter für volle Grasfangvorrichtung
  - einen Bremspedalschalter
- ▶ Der Motor schaltet automatisch ab, wenn der Fahrer den Sitz verlässt und die Maschine nicht mit der Feststellbremse gesichert ist.
- ▶ Der Motor kann nur gestartet werden, wenn das Mähwerk ausgeschaltet und der Grasfänger bzw. das Ablenklech, das verhindert, dass das Schnittgut beim Mulchen in den Grasfänger im Zuführtunnel gelangt, eingehängt ist und das Bremspedal betätigt wird.

### 5.1 KONTROLLEN VOR DEM START DER MASCHINE

Überprüfen Sie vor dem Starten des Aufsitzmähers Folgendes:

- ▶ Ölstand im Motor (➔ 3.4.1)
- ▶ Ladezustand der Batterie (➔ 3.4.2)
- ▶ Kraftstoffstand (➔ 3.4.3)
- ▶ Luftdruck in den Reifen (➔ 3.4.4)
- ▶ Dass der Bypass-Hebel in Position "1" steht

### 5.2 STARTEN DES MOTORS

Die Maschine ist mit einer Funktion ausgestattet, die den Start des Motors verhindert, wenn die folgenden Sicherheitsbedingungen nicht erfüllt werden:

- ▶ Der Antrieb des Mähwerks ist deaktiviert
- ▶ Das Fahrpedal wird nicht gedrückt
- ▶ Der Fahrer sitzt auf dem Sitz der Maschine
- ▶ Das Bremspedal wird gedrückt oder die Bremse steht sich in der Parkposition

Wenn die beschriebenen Bedingungen erfüllt sind, starten Sie den Motor wie folgt:

- 1) Betätigen Sie das Bremspedal.
- 2) Stellen Sie den Hebel zur Höhenverstellung des Mähwerks in Stellung "7".
- 3) Stellen Sie den Gashebel in die Stellung "MAX".
- 4) Stellen Sie den Schlüssel in die Stellung "Ignition on" und warten Sie **mindestens 1 Sekunde**. In dieser Zeit erfolgt die Diagnose der Maschinenelektronik. Stellen Sie den Schlüssel dann in die Stellung "**Start engine**", woraufhin der Motor startet. Lassen Sie den Schlüssel nach dem Starten los, er kehrt dann automatisch in die Stellung "**Ignition on**" zurück.



Lassen Sie den Zündschlüssel los, sobald der Motor startet. **Der Startvorgang darf 10 Sekunden nicht überschreiten, da sonst der Schalter beschädigt werden könnte!**

**Verwenden Sie niemals ortsfeste externe Anlasser, um die Maschine zu starten. Dies könnte die elektrische Verkabelung beschädigen. Es ist möglich eine 12V-Batterie mit höherer Kapazität anzuschließen.**

- 5) Bewegen Sie den Gashebel langsam in die Stellung "MIN".



Lassen Sie den Motor einige Minuten laufen, bevor Sie das Mähwerk einschalten.



**Niemals** Lassen Sie einen gestarteten Motor in einem geschlossenen oder schlecht belüfteten Bereich laufen. Abgase enthalten gesundheitsschädliche Gase.

Halten Sie Ihre Hände, Beine und Kleidung von beweglichen Teilen und dem Auspuff **fern**.

#### 5.2.1 FAHREN IM NOTFALL

Die Maschine ist mit einem speziellen System zum Fahren im Notfall ausgestattet; dadurch kann der Motor in einem Notfall gestartet werden, wenn die Maschine aufgrund einer Fehlfunktion der elektrischen Anlage nicht gestartet werden kann, obwohl alle oben genannten Startbedingungen erfüllt sind.

**Verfahren zur Aktivierung des System zum Fahren im Notfall:**

- ▶ Setzen Sie sich auf den Sitz
- ▶ Betätigen Sie das Bremspedal
- ▶ Stellen Sie den Schlüssel auf die Position "Ignition on" (Zündung an) (Stromkreise angeschlossen)

- ▶ Drücken Sie die Taste R 5 Mal

Anschließend lässt sich die Maschine starten und kann an einem Ort gefahren werden, von wo aus sie zu einem Service-Center transportiert werden kann. Beim Fahren im Notfall ist es nicht möglich, das Mähwerk zu aktivieren!

## 5.3 AUSSCHALTEN DES MOTORS

- Schieben Sie den Gashebel in Stellung "MIN".
- Wenn das Mähwerk aktiviert ist, deaktivieren Sie es, indem Sie den Schalter drücken.
- Schalten Sie den Motor ab, indem Sie den Schlüssel auf „STOP“ drehen, und ziehen Sie den Schlüssel vom Zündschloss ab.



Wenn der Motor überhitzt ist, lassen Sie ihn eine Weile mit minimaler Drehzahl laufen.



Niemals den Motor abstellen, indem Sie sich einfach vom Sitz erheben, während der Schlüssel im Zündschloss in Stellung „ON“ ist, da dies zu einem elektrischen Defekt führen kann.

**Immer den Zündschlüssel in „OFF“-Stellung bringen und aus dem Zündschloss ziehen.** Dies verhindert das unerwünschte Starten der Maschine durch eine nicht autorisierte Person oder Kinder.

**Senken Sie vor dem Ausschalten der Zündung die Drehzahl, um Selbstentzündung zu vermeiden.** Das Nichtbefolgen dieser Anweisung kann zu Schäden an Motor und Auspuff führen.

**Ziehen Sie nie die Batteriekabel ab, während der Motor läuft!** Dies könnte den Motorregler beschädigen.

### 5.3.1 VERLASSEN DER MASCHINE BEI LAUFENDEM MOTOR

Wenn Sie für kurze Zeit von der Maschine absteigen wollen oder müssen (z.B. um Hindernisse etc. zu entfernen) und Sie danach weiter mähen wollen, ist es möglich **abzusteigen und den Motor laufen zu lassen**. Dies spart Batterieleistung.

**Bedingungen für das Absteigen von der Maschine bei laufendem Motor:**

- ▶ Das Mähwerk ist deaktiviert
- ▶ Der Gashebel befindet sich in Position "MIN"
- ▶ Das Getriebe ist im Leerlauf und die Handbremse ist aktiviert (die Bremsanzeigeleuchte ist an)

## 5.4 AKTIVIEREN UND DEAKTIVIEREN DES MÄHWERKS

### 5.4.1 AKTIVIEREN DES MÄHWERKS

- ▶ Stellen Sie den Gashebel in die Stellung "MAX".
- ▶ Stellen Sie mit dem Hebel für die Höhenverstellung des Mähwerks die Position des Mähwerks und damit die Schnitthöhe ein.
- ▶ Stellen Sie den Schalter für die Mähwerkaktivierung in die Stellung "AKTIVIERT".



**Bedingungen zum Aktivieren des Mähwerks:**

- Der Fahrer sitzt auf dem Sitz der Maschine
- Grasfangvorrichtung oder Leitblech oder Abgasschachtabdeckung ist installiert
- Der Schalter AUT/MAN (optionales Zubehör) befindet sich in Position "AUT" und die Grasfangvorrichtung ist leer
- Der Schalter AUT/MAN (optionales Zubehör) befindet sich in Position "MAN"

### 5.4.2 DEAKTIVIEREN DES MÄHWERKS

- ▶ Deaktivieren Sie das Mähwerk durch Herunterdrücken des Aktivierungsschalters.



Wenn der Fahrer den Sitz verlässt, schaltet sich der Motor automatisch ab, und dadurch wird auch die Drehung der Mähmesser abgestellt.

Schalten Sie aber nie das Mähwerk ab, indem Sie einfach den Sitz verlassen. Wenn Sie den Schlüssel in der Zündung nicht von der Stellung "ON" in die Stellung "STOP" drehen, steht ein Teil der elektrischen Anlage unter Strom, und dies kann zu Beschädigungen führen. Auch der Betriebsstundenzähler des Motors bleibt aktiviert.

### 5.4.3 EINSTELLEN DER HÖHE DES MÄHWERKS ZUM MÄHEN

- ▶ Wenn Sie das Mähwerk **höher über den Bodeneinstellen** möchten, bewegen Sie den Hebel zur Höhenverstellung des Mähwerks **nach oben**.





- ▶ Wenn Sie das Mähwerk **näher am Boden** einstellen möchten, bewegen Sie den Hebel zur Höhenverstellung des Mähwerks **nach unten**.



Position „1“ wird verwendet, um Bodenunebenheiten auszugleichen. Diese Höhe darf nicht dauerhaft verwendet werden, da dies zu einem erhöhten Verschleiß von Teilen am Mähwerk führen könnte. Das Mähwerk ist mit vier Laufrädern ausgestattet, die bei unebenem Gelände den Rahmen mit dem Mähwerk anheben und so die Mähmesser vor Beschädigungen schützen.

#### 5.4.4 EINSTELLEN DER STEUERKRAFT DES HEBELS FÜR DIE HÖHENVERSTELLUNG DES MÄHWERKS



5.4.4

Wenn Sie sehr viel körperliche Kraft aufwenden müssen, um den Hebel zur Höhenverstellung des Mähwerks von Position zu Position zu bewegen, dann lösen Sie die Spannung der Feder des Hebelmechanismus. Die Feder befindet sich auf der rechten Seite der Maschine und ihre korrekte Länge beträgt  $93\pm 1$  mm für SYC102 und  $95\pm 1$  mm für SYC122. Dabei muss die Höheneinstellung des Mähwerks in der Stellung 1 sein. Verwenden Sie einen geeigneten Schraubenschlüssel, um die Mutter zu lösen, und testen Sie, ob die Spannung für Sie richtig ist.

Wenn das Verschieben des Hebels zu leicht erfolgt, geben Sie mehr Federspannung.

#### 5.4.5 AUSWUCHTEN DES MÄHWERKS

Um beste Mähergebnisse zu erzielen, muss das Mähwerk korrekt vertikal eingestellt werden. Das Einstellungsverfahren ist in Kapitel "6.3.7 MÄHWERK - ÜBERPRÜFEN UNDAUSWUCHTEN" dieses Handbuchs beschrieben.

### 5.5 FAHREN DER MASCHINE

#### Allgemeine Warnungen vor dem Fahren:

- ▶ Stellen Sie sicher, dass die **Feststellbremse gelöst ist**. Der Feststellbremshebel darf nicht in der herausgezogenen Stellung bleiben - die Anzeigeleuchte leuchtet (➔ 4.2). Das Treten auf die Betriebsbremse löst automatisch die Feststellbremse. Falls auf das Fahrpedal getreten wird, wenn die Feststellbremse angezogen ist und die Bremsanzeige leuchtet, stoppt der Motor sofort. Dies gilt auch, wenn während der Fahrt Fahr- und Bremspedal gleichzeitig betätigt werden. **Auf diese Weise wird das Hydraulikgetriebe vor Beschädigung geschützt!**
- ▶ Der Leerlaufhebel muss in Stellung "1" stehen, d.h. der **Leerlauf** des Antriebs **muss aktiviert sein**.
- ▶ Bei der Fahrt zum Mähort **muss das Mähwerk deaktiviert und auf die höchste Position angehoben sein**, d.h. der Hebel zur Höhenverstellung des Mähwerks befindet sich in Stellung "7".
- ▶ **Bei der Fahrt über Hindernisse, die höher als 8 cm sind** (Bordsteinkanten, etc.), ist es notwendig, **Rampen** zu benutzen, um eine Beschädigung des Mähwerks und des Getriebes zu vermeiden.
- ▶ Vermeiden Sie harte Stöße der Vorderräder gegen feste Hindernisse, da die Vorderachse hierdurch beschädigt werden kann, insbesondere bei hohen Maschinengeschwindigkeiten.

#### 5.5.1 VORWÄRTS- / RÜCKWÄRTSFAHREN

- ▶ Stellen Sie den Gashebel langsam in die Stellung "MIN". Dies senkt die Motordrehzahl.
- ▶ Treten Sie langsam auf das Fahrpedal für die gewünschte Fahrtrichtung (vorwärts oder rückwärts).



Vorsicht - Verletzungsgefahr wenn das Pedal zu schnell getreten wird!



Ein Wechsel der Fahrtrichtung **vorwärts-rückwärts** ist nur bei **stehender Maschine möglich**. Wenn die Maschine nicht stillsteht, besteht die Gefahr, dass das Getriebe beschädigt wird.

**Verwenden Sie niemals das Fahrpedal und das Bremspedal gleichzeitig** - Dies kann zu einer Fehlfunktion des Getriebes führen.

Das System ist mit einer **automatischen Rückzugsfunktion des Mähwerks beim Rückwärtsfahren** ausgestattet, wenn die Geschwindigkeit über 0,3 m/s liegt (ca. 1 km/h).

Im Falle eines absichtlichen und kontrollierten Rückwärtsfahrens bei laufendem Mähwerk kann diese Sicherheitsfunktion durch Drücken der R-Taste am Lenkrad (➔ 4.2 (6)) deaktiviert werden. Dann wird bei jeder folgenden Änderung der Bewegungsrichtung von Rückwärts auf Vorwärts die Deaktivierung des Mähwerks reaktiviert.



**Achten Sie bei Verwendung der Deaktivierung dieser Funktion mit der Taste R und beim Rückwärtsfahren extrem aufmerksam auf den Bereich hinter der Maschine.**

#### 5.5.2 ANHALTEN

Die Vorwärts-/Rückwärtsfahrt der Maschine wird beendet, **indem der Fuß nach und nach vom Fahrpedal genommen und danach das Bremspedal betätigt wird**.



Wenn der Temporegler aktiviert ist und das Bremspedal getreten wird, geht er automatisch in die Neutralstellung. Der Bremsweg ist kürzer als 2 m.

### 5.5.3 FAHRGESCHWINDIGKEIT UND MÄHEN VON GRAS

- ▶ Es gilt generell, dass **je feuchter, höher und dichter das Gras ist, die verwendete Fahrgeschwindigkeit umso geringer** sein sollte. Wenn die Maschinengeschwindigkeit zu hoch oder die Belastung groß ist, sinkt die Umdrehungszahl der Messer, die Schnittqualität verschlechtert sich und der Auswurfkanal kann verstopfen. Bei solchen Bedingungen immer den Motor auf maximale Leistung einstellen.
- ▶ Wenn das **Gras sehr hoch ist**, ist es notwendig, es **mehrmals zu mähen**. Zuerst eventuell mit maximaler Höhe und schmalere Mähbreite mähen. Der zweite Durchlauf kann dann mit der gewünschten Schnitthöhe durchgeführt werden.
- ▶ Wir empfehlen das Mähen **in Parallel- oder Querrichtung**. Das Überschneiden der vorangegangenen Schnittbreite der Maschine erhöht die Effektivität der Messer und verbessert das Aussehen der gemähten Fläche.
- ▶ Bei der Fahrt über unebenes Gelände kann die Fahrgeschwindigkeit schwanken.

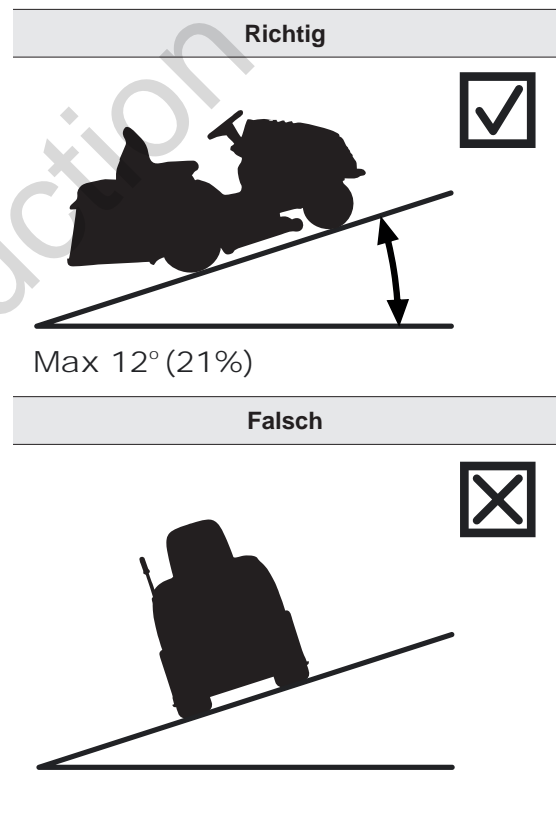
Empfohlene Fahrgeschwindigkeiten der Maschine je nach Bedingungen:

| Zustand des Bewuchses           | Empfohlene Geschwindigkeit |
|---------------------------------|----------------------------|
| Hoch, dicht und nass            | 2 km/h                     |
| Durchschnittliche Bedingungen   | 3 - 5 km/h                 |
| Niedriger, trockener Bewuchs    | < 5 km/h                   |
| Fahren ohne aktiviertes Mähwerk | < 8 km/h                   |

### 5.5.4 FAHREN AM HANG

Dieser Mäher kann an Hängen bis zu 12° (21%) eingesetzt werden. Beim Arbeiten am Hang sind folgende Grundsätze zu beachten:

- ▶ Seien Sie beim Fahren an einem Hang besonders aufmerksam.
- ▶ Fahren Sie immer mit einer niedrigeren Geschwindigkeit.
- ▶ Fahren Sie nur senkrecht zur Außenlinie, d.h. aufwärts und abwärts. Fahren in Richtung der Außenlinie ist nur mit erhöhter Aufmerksamkeit beim Wenden möglich. Wenn irgend möglich, vermeiden Sie das Fahren entlang der Außenlinie.
- ▶ Achten Sie beim Wenden darauf, dass die Räder nicht über ein erhöhtes Hindernis (Stein, Baumwurzel usw.) fahren.
- ▶ Fahren Sie langsamer, wenn Sie einen Hang hinunter oder über Hindernisse fahren. Seien Sie beim Wenden und Drehen am Hang besonders aufmerksam.
- ▶ Wenn Sie die Maschine an einem Hang anhalten, benutzen Sie immer die Feststellbremse.



Eine Überlastung der Maschine durch Befahren von Hängen über den oben genannten Werten kann zu ernststen Getriebebeschäden führen. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Schäden, die auf diese Weise verursacht werden.

## 5.6 LEEREN DER GRASFANGVORRICHTUNG

Der Füllstand des Grasfängers wird durch die Füllstandsklappe des Grasfängers angezeigt. Durch Verschieben des beweglichen Teils der Klappe (Verlängern oder Verkürzen des Arms) kann der volle Füllstand des Grasfängers reguliert und die Befüllung für verschiedene Arten des gesammelten Materials (trockenes Gras, nasses Gras, Laub usw.) optimiert werden.

(1) Verschlossene oder beschädigte Teile müssen rechtzeitig ersetzt werden.

((2) Schiebeteil verkürzt = Grasfangvorrichtung maximal gefüllt

### Verfahren zum Entleeren:

- ▶ Fahren Sie die Maschine an die Stelle, wo Sie die Grasfangvorrichtung leeren wollen. Stoppen Sie die Maschine und aktivieren Sie die Bremse. Wenn Sie die Maschine an einem Hang anhalten, benutzen Sie die Feststellbremse.
- ▶ Deaktivieren Sie das Mähwerk durch Herunterdrücken des Aktivierungsschalters.
- ▶ Wenn der AUT/MAN-Schalter auf der Maschine installiert ist, lassen Sie diesen Schalter in Stellung "AUT".
- ▶ Stellen Sie den Gashebel in die Stellung "MIN".
- ▶ Ziehen Sie den Entleerungshebel des Grasfängers ganz nach oben aus (1) und kippen Sie ihn dann nach unten (2), womit Sie den Grasfänger ausschütten. Nachdem sich der Grasfänger entleert hat, geben Sie den Hebel frei und legen Sie ihn wieder zurück.



5.6a



5.6b

Not for  
Reproduction

## 6 WARTUNG UND EINSTELLUNGEN


Die richtig durchgeführte regelmäßige Wartung und Inspektion des Aufsitzmähers kann seine Betriebsdauer erhöhen, ohne dass Probleme auftreten. Verschlossene oder beschädigte Teile müssen rechtzeitig ersetzt werden. **Verwenden Sie beim Austausch von Bauteilen grundsätzlich Originalersatzteile; die Verwendung von anderen als Originalteilen kann zu Schäden an der Maschine führen und die Gesundheit des Bedieners oder anderer Personen gefährden, sie bedeutet auch das Erlöschen des Garantieanspruchs während der Garantiezeit.** Zur Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich immer an den Hersteller der Maschine oder eine autorisierte Kundendienststelle.




Falsch durchgeführte oder völlig vernachlässigte Wartung kann nicht nur zu Problemen beim Betrieb der Aufsitzmäher führen, sondern auch zu Verletzungen des Bedieners.

Alle Sicherheits- und Schutzelemente, die während der Wartung entfernt werden, müssen immer an der richtigen Position wieder eingebaut und auf ihre Funktion getestet werden.

### MOTOR UND GETRIEBE

| INTERVALL                        | TEIL                              | TÄTIGKEIT  |  |
|----------------------------------|-----------------------------------|--|---|
| <b>VOR JEDEM GEBRAUCH</b>        | Motor und Getriebe                | Ölstand prüfen   | 6.2.1<br>6.3.16   |
|                                  | Fahrtriebsriemen                  | Überprüfung und Einstellung  | 6.3.12  |
|                                  | Bremse                            | Überprüfung der Bedienelemente   | 6.2.1   |
|                                  | Reifen                            | Überprüfen des Reifendrucks  | 6.2.1   |
|                                  | Kabel                             | Überprüfung der Befestigung, Inspektion von Schnellkupplungsteilen                               | 6.2.1   |
|                                  | Schraubverbindungen               | Inspektion, bei Bedarf anziehen  | 6.2.1   |
|                                  | Mähwerk                           | Prüfung der Spannung des Zahntriebsriemen der Messer   | 6.3.9   |
|                                  | Sicherheitsschalter und -elemente | Überprüfung der Funktion   | 6.2.1   |
| <b>NACH DEN ERSTEN 2 STUNDEN</b> | Motor und Getriebe                | Ölstand prüfen   | 6.2.1   |
| <b>NACH DEN ERSTEN 5 STUNDEN</b> | Fahrtriebsriemen                  | Überprüfung und Einstellung <sup>4</sup>   | 6.3.12  |
|                                  | Mähwerk                           | Prüfung der Spannung des Zahntriebsriemen der Messer <sup>4</sup>                                | 6.3.9   |
|                                  |                                   | Inspektion der richtigen Spannung des Antriebskeilriemen des Mähwerks <sup>4</sup>               | 6.3.8   |
| <b>NACH JEDER BENUTZUNG</b>      | Mähwerk                           | Reinigen und Waschen   | 6.2.2   |
|                                  |                                   | Inspektion der richtigen Spannung des Antriebskeilriemen des Mähwerks                            | 6.3.8   |
|                                  | Die gesamte Maschine.             | Reinigen   | 6.2.2   |
|                                  | Grasfangvorrichtung               | Reinigen des Textilsacks   | 6.2.2   |
| <b>NACH 25 STUNDEN</b>           | Schraubverbindungen               | Inspektion, bei Bedarf anziehen  | 6.2.1   |
|                                  | Fahrtriebsriemen                  | Überprüfung und Einstellung  | 6.3.12  |
|                                  | Vorderachse und Lenkung           | Überprüfung und Einstellung des Spiels   | 6.3.11  |
|                                  | Mähwerk                           | Inspektion des Spiels, Ausrichtung von Wellen -, Inspektion und Schärfen der Messer <sup>3</sup> | 6.3.6<br>6.3.7  |
|                                  | Schmierung                        | Schmierung von Teilen nach Schmierplan   | 6.4   |

(Fortsetzung)

| INTERVALL                               | TEIL  | TÄTIGKEIT   |  |
|---|---|---|---|
| NACH 50 STUNDEN                         | Luftfilter und Zündkerzen                       | Inspektion, bei Bedarf austauschen <sup>1,2</sup>                     | 6.3.2   |
|   | Schmierung                                      | Schmierung von Teilen nach Schmierplan                                | 6.4   |
| NACH 100 STUNDEN                        | Motor, Getriebe, elektromagnetische Übertragung | Überprüfung und Einstellung der Bewegung                              | N   |
| MONATLICH                               | Reifen  | Überprüfen des Reifendrucks   | 6.2.1   |
|   | Mähwerk   | Prüfung der Spannung des Zahnantriebsriemen der Messer                | 6.3.9   |
| VOR DER SAISON                          | Kraftstofffilter                                | Austauschen   | N   |
|   | Batterie  | Inspektion des Elektrolyten und Reinigen                              | 6.3.1   |
|   | Fahrertriebsriemen                              | Überprüfung und Einstellung   | 6.3.12  |
|   | Mähwerk   | Prüfung der Spannung des Zahnantriebsriemen der Messer                | 6.3.9   |
|   |   | Inspektion der richtigen Spannung des Antriebskeilriemen des Mähwerks | 6.3.8   |
| Vorderachse und Lenkung                 | Überprüfung und Einstellung des Spiels          | 6.3.11  |   |
| NACH DER SAISON<br>(AUSSERBETRIEBNAHME) | Motor   | Ölwechsel   | 6.3.2   |
|   | Kabel   | Überprüfung der Befestigung, Inspektion von Schnellkupplungsteilen    | 6.2.1   |
|   | Mähwerk   | Reinigen  | 6.2.2   |

#### Erläuterungen zur Tabelle:

- 1 = Häufiger ersetzen, wenn der Aufsitzmäher stärker belastet wird oder bei Außentemperaturen um 35 °C oder höher arbeitet.  
2 = Wenn die Maschine in staubiger Umgebung arbeitet, Inspektion häufiger durchführen.  
3 = Inspektion häufiger durchführen, wenn die Maschine in einer sandigen Umgebung arbeitet.  
4 = Inspektion öfter durchführen, wenn ein neuer Riemen eingebaut wurde.  
N = Handbuch des Herstellers, mit der Maschine geliefert.



Neben der regelmäßigen Wartung gemäß obiger Tabelle ist es erforderlich, das Motoröl anhand den Vorgaben im Handbuch des Motorherstellers zu wechseln, das dem Aufsitzmäher beiliegt.

## 6.2 TÄGLICHE KONTROLLEN UND WARTUNGSARBEITEN



Machen Sie sich vor Beginn von Wartungs- oder Reparaturarbeiten gründlich mit allen Anweisungen, Einschränkungen und Empfehlungen in diesem Benutzerhandbuch vertraut.

Bevor Sie Reinigungs-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen **ziehen Sie immer den Schlüssel aus dem Zündschloss und ziehen Sie die Zündkabel ab.**

Bei der Arbeit geeignete Arbeitskleidung und Schuhe tragen. Verwenden Sie geeignete Handschuhe beim Umgang mit dem Mähmesser oder für Tätigkeiten, bei denen die Gefahr besteht, sich zu schneiden.

Verschütten von Kraftstoff, Ölen oder anderen Schadstoffen vermeiden.

**Führen Sie keine größeren Reparaturen durch, wenn Sie nicht über die notwendigen Werkzeuge und gute Kenntnisse zur Reparatur von Verbrennungsmotoren verfügen!**



Entsorgen Sie gebrauchtes Öl, Kraftstoffe oder andere gefährliche Stoffe und Materialien gemäß geltenden Umweltschutzvorschriften.

### 6.2.1 VOR BEGINN DER ARBEIT

#### KONTROLLIEREN SIE DEN REIFENDRUCK

Halten Sie den vorgeschriebenen Reifendruck ein und überprüfen Sie ihn regelmäßig. Einhalten des vorgeschriebenen Reifendrucks ist für das gleichmäßige Mähen wichtig. Unterschiedliche Reifendrücke können das Fahren erschweren oder sogar zum Verlust der Kontrolle über die Maschine führen.

Der Luftdruck in den Vorder- und Hinterreifen muss im Bereich **80 - 140 KPa** liegen, während der Unterschied zwischen den einzelnen Reifen **± 10 KPa** betragen darf.

### ÖLSTAND IM MOTOR PRÜFEN

Parken Sie den Aufsitzmäher auf einer horizontalen Fläche. Öffnen Sie die Motorhaube und schrauben Sie den Deckel der Einfüllöffnung ab. Schrauben Sie den Ölmesstab heraus, wischen Sie ihn ab, setzen ihn wieder ein und schrauben ihn ein. Schrauben Sie ihn dann wieder heraus und lesen den Ölstand ab.

Der Ölstand muss zwischen den beiden Markierungen am Messstab liegen. Wenn er es nicht ist, füllen Sie Motoröl nach, bis die „FULL“-Marke erreicht ist.



Weitere Details über Kontrolle und Befüllung von Öl werden in einer separaten Bedienungsanleitung des Motorherstellers enthalten.

### KABEL- UND SCHRAUBVERBINDUNGEN ÜBERPRÜFEN

Überprüfen Sie den Zustand der Kabel visuell und überprüfen Sie die Festigkeit von Schraubverbindungen manuell.

### FUNKTIONSFÄHIGKEIT DER BREMSEN PRÜFEN

Prüfen Sie, ob die Bremsen richtig funktionieren. Gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Parken Sie die Maschine auf einer ebenen Fläche und stellen Sie den Motor ab.
- ▶ Treten Sie auf das Bremspedal und ziehen Sie die Feststellbremse an.
- ▶ Deaktivieren Sie mit dem Bypass-Hebel den Hinterradantrieb.
- ▶ Versuchen Sie, die Maschine nach vorne zu schieben. Wenn sich die Hinterräder drehen, müssen die Bremsen gewartet werden. Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle, um sie justieren zu lassen.

### INSPEKTION DER FUNKTION DER SICHERHEITSELEMENTE

Überprüfen Sie vor jedem Einsatz des Aufsitzmähers die Funktion der Sicherheitselemente:

- ▶ Schalter unter dem Sitz
- ▶ Schalter an einer angebrachten Grasfangvorrichtung oder einem Leitblech
- ▶ Schalter Grasfangvorrichtung voll

## 6.2.2 NACH ABSCHLUSS DER ARBEIT

### EINRICHTEN DER MASCHINE

Heben Sie nach Abschluss des Mähens das Mähwerk in die höchste Stellung und deaktivieren Sie den Antrieb für die Mähmesser. Schalten Sie die Zündung aus, treten Sie auf das Bremspedal, sichern Sie die Maschine mit der Feststellbremse und schließen Sie den Benzinhahn.

### REINIGEN DER MASCHINE

Entfernen Sie alle Schmutz- und Grastrückstände von der Oberfläche des Traktors, dem Auswurfschacht und dem Mähwerk. Den Textilsack der Grasfangvorrichtung gründlich reinigen. Wenn sie mit Gras verstopft ist, kann die Maschine die Grasfangvorrichtung nicht richtig füllen.

Wenn Sie die Mulchklappe benutzt haben, reinigen Sie sie nach der Benutzung von anhaftendem Gras und anderen Verunreinigungen.

### WASCHEN DER MASCHINE

Parken Sie die Maschine vor dem Waschen auf einer geeigneten ebenen Fläche.

- ▶ Grasfangvorrichtung:
  - Nehmen Sie die Grasfangvorrichtung von der Maschine ab, waschen Sie sie und lassen Sie sie an der Luft trocknen.
- ▶ Kunststoffteile an der Maschine:
  - Mit Schwamm und Seifenwasser reinigen.
- ▶ Mähwerk:
  - Waschen Sie die Innenseite inklusive des Teils des Auswurfschachts.
  - Schieben Sie einen Schlauch mit geeignetem Durchmesser auf die Anschlüsse auf der Mähwerkabdeckung. Starten Sie den Motor, aktivieren Sie das Mähwerk und spülen Sie das Mähwerk mit einem Wasserstrahl 10 Minuten lang aus.



Vermeiden Sie das Spülen mit Wasser in der Nähe von elektrischen Teilen wie Bedienfeld, Akku, usw. Sprühen Sie kein Druckwasser auf Lager oder Riemenscheiben! Die Reinigung der Maschine und insbesondere des Mähwerks mit Hochdruckreinigern wird nicht empfohlen! Dies kann die Lebensdauer von Lagern und anderen beweglichen Teilen reduzieren!



6.2.2

## 6.3 REGELMÄSSIGE KONTROLLEN, WARTUNG UND JUSTIERUNG

### 6.3.1 BATTERIE

Die richtige und regelmäßige Wartung der Batterie verlängert deren Lebensdauer. Kontrollieren Sie daher regelmäßig ihren Zustand gemäß dem mitgelieferten Handbuch des Batterieherstellers.

- ▶ Halten Sie die Batteriekontakte sauber. Wenn sich Schmutz auf ihnen sammelt oder sie rostig sind, reinigen Sie sie gemäß den Empfehlungen des Batterieherstellers. Die Unterbrechung des Stromkreises durch Oxidation der Kontakte kann zur Störung der Wiederauładefunktion des Motors führen!
- ▶ Eine entladene Batterie muss sobald wie möglich aufgeladen werden, da sonst ihre Zellen irreparabel beschädigt werden können.
- ▶ Es ist immer notwendig, die Batterie zu laden:
  - vor dem ersten Gebrauch
  - wenn geplant ist, sie lange Zeit nicht zu benutzen
  - vor der Inbetriebnahme nach einer längeren Pause
  - in anderen Fällen, die im Benutzerhandbuch der Batterie von deren Hersteller festgelegt sind.
- ▶ Wenn es notwendig ist, die Batterie zu ersetzen, verwenden Sie immer eine Batterie der gleichen Größe und des gleichen Typs. Verwenden Sie für Maschinen mit Motoren bis 22 PS Batterien mit einer Kapazität von 24 Ah; für Maschinen mit 23 PS und mehr sind Batterien mit einer Kapazität von 32 Ah zu verwenden.



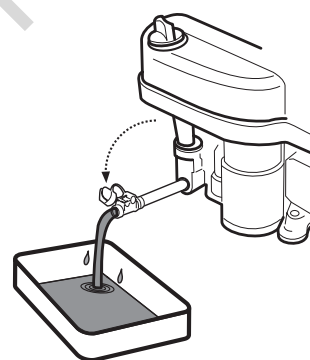
Weitere Details zur Überprüfung und Wartung von Batterien sind in einem separaten Handbuch des Batterieherstellers enthalten.

### 6.3.2 MOTOR

#### ÖLWECHSEL

Bereiten Sie vor dem Ölwechsel einen Behälter mit einem Fassungsvermögen von mindestens **2 Litern** vor. Damit das gesamte Öl aus dem Motor fließt, empfehlen wir Ihnen, geeignete Gegenstände (z.B. Holzklötze) unter die gegenüberliegende Seite der Ablassschraube zu legen. Lassen Sie das Öl ab, solange es noch warm ist.

- ▶ Lösen Sie die Einfüllöffnung des Öls, so dass das Öl besser und schneller aus dem Motor fließt.
- ▶ Ziehen Sie den Ablaufschlauch aus der Halterung an der Seite des Motors heraus und schrauben Sie den Stopfen heraus.
- ▶ Neigen Sie den Schlauch in Richtung des vorbereiteten Behälters und lassen Sie das Öl vollständig ablaufen.
- ▶ Schrauben Sie die Stopfen wieder ein und stecken Sie den Schlauch wieder auf. Füllen Sie den Motor mit der richtigen Menge des empfohlenen Öls (➔ **Bedienungsanleitung für den Motor**) und schließen den Öleinfülldeckel.
- ▶ Verwenden Sie den Messstab, um auf richtigen Ölstand zu überprüfen. Bei Bedarf Öl bis zum richtigen Stand auffüllen.



Weitere Details zum Ölwechsel sowie dessen Typ und Menge finden Sie in einer separaten Bedienungsanleitung des Motorherstellers.



Wenn Sie in Kontakt mit Altöl kommen, empfehlen wir Ihnen, Ihre Hände gründlich mit Seife und Wasser zu waschen. Entsorgen Sie Altöl gemäß den Umweltschutzgesetzen. Es ist zweckmäßig, das Öl in einem geschlossenen Behälter bei einer Altölsammelstelle abzugeben. Unter keinen Umständen sollten Sie das Altöl mit anderen Abfällen entsorgen oder es in den Abfluss, auf Abfall oder auf den Boden schütten.

#### WARTUNG DES LUFTFILTERS

Lassen Sie niemals den Motor ohne Luftfilter laufen. Dies führt zu schnellem Motorverschleiß.



Warten Sie den Luftfilter gemäß den Anweisungen in der Bedienungsanleitung des Motorherstellers.

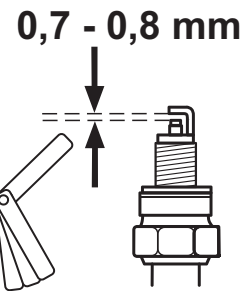
#### WARTUNG DER ZÜNDKERZE

Damit der Motor perfekt läuft, muss die Zündkerze richtig eingestellt und frei von Ablagerungen sein.



Verwenden Sie immer nur die vom Motorenhersteller angegebene Zündkerze!  
Wenn der Motor kurz vor der Inspektion oder dem Austausch gelaufen ist, ist die Zündkerze sehr heiß. Seien Sie daher sehr vorsichtig, um sich nicht zu verbrennen.

- ▶ Ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab und entfernen die Zündkerze mit einem Schraubenschlüssel.
- ▶ Führen Sie eine Sichtprüfung der Zündkerze durch. Wenn die Zündkerze sichtbar abgenutzt oder der Isolator gerissen ist oder abblättert, ist es notwendig, sie zu ersetzen.
- ▶ Ist die Zündkerze verschmutzt oder nur wenig abgenutzt, ist es notwendig, sie sorgfältig mit einer geeigneten Drahtbürste (Kupfer) zu säubern.
- ▶ Stellen Sie mit Hilfe eines Messgeräts den Elektrodenabstand ein (→ **Bedienungsanleitung für den Motor**).
- ▶ Ziehen Sie nach der Wartung oder dem Austausch der Zündkerze diese korrekt fest. Eine falsch angezogene Zündkerze heizt sich deutlich auf und kann schwere Schäden am Motor verursachen.



Kontrollieren, warten und ersetzen Sie Zündkerzen gemäß den Anweisungen in der Bedienungsanleitung des Motorenherstellers.

## AUSTAUSCH DES KRAFTSTOFFFILTERS

Lassen Sie niemals den Motor ohne Kraftstofffilter laufen. Dies führt zu schnellem Motorverschleiß.



Ersetzen Sie den Kraftstofffilter nach den Anweisungen in der Bedienungsanleitung des Motorenherstellers.

## 6.3.3 AUSTAUSCH VON LAMPEN

Die Beleuchtung ist in die Motorhaube eingesetzt und ist nach Öffnen der Motorhaube zugänglich. Wenden Sie sich im Falle eines Austauschs an Ihren Lieferanten oder den Maschinenhersteller, um den richtigen Beleuchtungstyp für Ihr Maschinenmodell zu finden.



6.3.3

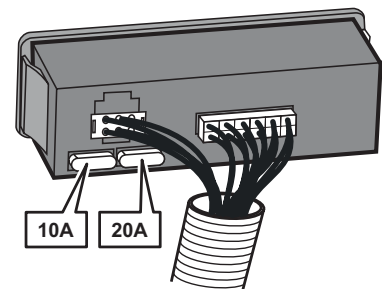
- ▶ Ziehen Sie beim Austausch den Stecker (1) der Beleuchtung ab, halten Sie den Scheinwerfer mit einer Hand an der Außenseite der Motorhaube fest (damit sie nicht auf den Boden fällt) und ziehen Sie mit der anderen Hand die Fassung (2) heraus. Anschließend ziehen Sie die Beleuchtung (3) durch die Motorhaube nach außen heraus. Für den Einbau in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

## 6.3.4 AUSTAUSCH VON SICHERUNGEN

Wenn eine Sicherung beschädigt ist, schaltet der Motor sofort ab, das Mähwerk stoppt und alle Kontrollleuchten am Armaturenbrett erlöschen. In diesem Fall ist es notwendig, die defekte Sicherung zu finden und sie durch eine neue zu ersetzen. Unter keinen Umständen sollten Sie eine defekte Sicherung durch eine Sicherung ersetzen, die eine höhere Strombelastbarkeit hat!

Der Zugang zu den Sicherungen erfolgt durch Öffnen der Motorhaube.

- ▶ Entfernen Sie die Sicherung und setzen Sie eine neue Sicherung mit der gleichen Leistung ein, d.h. **20A** oder **10A**. Wenn auch nach dem Ersetzen der Sicherung der Motor oder das Mähwerk nicht funktioniert, wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle.
- ▶ Bestimmte Maschinenmodelle sind mit einer zentralen Schalttafel ausgestattet. Sie dürfen unter keinen Umständen die Schalttafel manipulieren! Die einzige Ausnahme ist der Austausch von Sicherungen.



## 6.3.5 HEBEN DER MASCHINE

Wenn Sie den Aufsitzmäher heben möchten, verwenden Sie einen Wagenheber und Stützen. Gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Setzen Sie den Wagenheber unter dem Getriebe an der Hinterachse an und heben Sie den hinteren Teil der Maschine.
- ▶ Legen Sie von der Innenseite der hinteren Räder her zwei Stützen unter die Enden der Achsen.
- ▶ Heben Sie den vorderen Teil der Maschine an und legen Sie zwei Stützen unter die beiden Enden der vorderen Radachsen.



Lehnen Sie die Maschine niemals auf die Seite, wo sich der Vergaser befindet. Öl könnte in den Luftfilter gelangen!

## 6.3.6 MÄHWERK - SCHÄRFEN UND ERSETZEN DER MESSER

### SCHÄRFEN DER MESSER

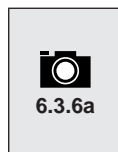
Die Mähmesser müssen scharf, statisch ausgewuchtet und gerade sein. Stumpfe, falsch geschärfte oder beschädigte Messer reißen Gras aus dem Boden, schädigen Rasenflächen und sammeln gemähtes Gras unzureichend in der Grasfangeinrichtung.



Reparieren Sie kein Messer, das verformt oder anderweitig beschädigt ist, sondern ersetzen Sie es sofort. Verwenden Sie beim Umgang mit dem Mähmesser immer schwere Arbeitshandschuhe.



### Verfahren beim Schärfen:



- ▶ Nehmen Sie den Grasfänger ab und kippen Sie die Maschine auf die rechte Seite auf eine geeignete Unterlage. Es wird empfohlen, eine andere Person beim Kippen der Maschine helfen zu lassen, um eine Beschädigung der Maschine oder Verletzungen zu vermeiden.
- ▶ Schrauben Sie beide Messer ab und reinigen Sie diese.
- ▶ Zuerst mit einer Schleifmaschine schärfen und dann mit einer Feile.



#### Nicht direkt am Mähwerk schärfen.

- ▶ Bauen Sie die Messer nach dem Schleifen noch nicht wieder ein, sondern prüfen Sie zunächst ihre Auswuchtung, siehe unten.
- ▶ Überprüfen Sie vor der Neuinstallation der Messer den Zustand der Bremsstifte, die als Schutz des Mähwerks dienen. Wenn die Bremsstifte beschädigt sind, ersetzen Sie sie sofort. Ersatzstifte werden mit der Maschine geliefert.

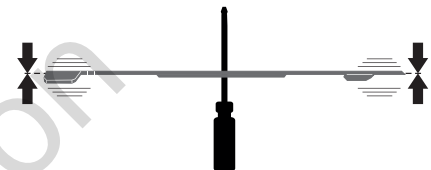


- ▶ Schrauben Sie nach der Überprüfung der Auswuchtung und der Bremsstifte die Messer wieder an. Achten Sie während der Installation darauf, dass die Biegung der Messer nach oben in das Mähwerk gerichtet ist. Vertauschen Sie nicht linke und rechte Messer. Das rechte Messer hat eine Schraube mit Linksgewinde.
- ▶ Ziehen Sie Befestigungsschrauben mit einem Drehmomentschlüssel mit dem vorgeschriebenen Anzugsmoment von  $30 \pm 3$  Nman. Dieses Drehmoment ist dann erreicht, wenn die tangentielle (konvexe) Feder unter der Befestigungsschraube vollständig zusammengedrückt ist und die Schraube ab diesem Punkt nicht festgezogen wird.

### AUSWUCHTEN DER MESSER

Achten Sie besonders auf das Ausgleichen und Auswuchten der Messer. Vibrationen von Messern, die nicht ausgeglichen und ausgewuchtet wurden, können den Motor oder das Mähwerk beschädigen.

Setzen Sie zum Ausgleichen den Schraubendreher in die Zentrieröffnung und stellen Sie das Messer waagrecht ein. Wenn das Messer in dieser Position bleibt, ist es ausgewuchtet. Wenn ein Ende nach unten hängt, diese Seite so lange abschleifen, bis das Messer ausgewuchtet ist. Wenn beim Auswuchten geschliffen wird, dabei nicht die Länge des Messers verkürzen! Das zulässige statische Ungleichgewicht darf 2g nicht überschreiten.



Wenn Sie diese Arbeit nicht selber durchführen möchten, wenden Sie sich an ein autorisiertes Kundenzentrum, wo man Ihnen gerne weiterhilft.

### AUSTAUSCH DER MESSER

Wenn die Messer durch häufige Nutzung beschädigt sind und nicht richtig ausgewuchtet oder geschärft werden können, ist es notwendig, sie zu ersetzen. Gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Nehmen Sie den Grasfänger ab und kippen Sie die Maschine auf die rechte Seite auf eine geeignete Unterlage. Es wird empfohlen, eine andere Person beim Kippen der Maschine helfen zu lassen, um eine Beschädigung der Maschine oder Verletzungen zu vermeiden.
- ▶ Schrauben Sie beide Messer ab.
- ▶ Überprüfen Sie vor der Installation neuer Messer den Zustand der Bremsstifte, die als Schutz des Mähwerks dienen. Wenn die Bremsstifte beschädigt sind, ersetzen Sie sie sofort.
- ▶ Prüfen Sie, ob die Messer ausgewuchtet sind (siehe oben).
- ▶ Schrauben Sie die neuen Messer an. Achten Sie während der Installation darauf, dass die Biegung der Messer nach oben in das Mähwerk gerichtet ist. Vertauschen Sie nicht linke und rechte Messer. Das rechte Messer hat eine Schraube mit Linksgewinde.
- ▶ Ziehen Sie Befestigungsschrauben mit einem Drehmomentschlüssel mit dem vorgeschriebenen Anzugsmoment von  $30 \pm 3$  Nman. Dieses Drehmoment ist dann erreicht, wenn die tangentielle (konvexe) Feder unter der Befestigungsschraube vollständig zusammengedrückt ist und die Schraube ab diesem Punkt nicht festgezogen wird.



Wenn die Messer auf ein festes Hindernis schlagen, den Motor sofort abstellen und die Messer überprüfen! Die Bremsstifte könnten beschädigt oder zerbrochen sein. Verwenden Sie beim Umgang mit dem Mähmesser immer schwere Arbeitshandschuhe.

Verwenden Sie immer nur vom Hersteller oder Lieferanten des Aufsitzmähers empfohlene Messer. Der Einsatz von Messern und/oder Befestigungsteilen, die nicht empfohlen werden, kann zu fehlerhaften Mähergebnissen, Schäden an der Maschine und, falls sie sich im Betrieb lösen, auch zur Verletzung von Personen führen.

### 6.3.7 MÄHWERK - INSPEKTION UND AUSWUCHTEN

Um optimale Ergebnisse zu erzielen, muss das Mähwerk auf die Schnitthöhe eingestellt werden und beide Seiten des Mähwerks müssen sich auf einer Ebene befinden.

Vor der Einstellung:

- ▶ Stellen Sie die Maschine vor Beginn der Einstellung auf eine möglichst ebene Fläche, pumpen Sie alle Reifen auf den vorgeschriebenen Druck auf (80 -140 Kpa,  $\pm 10$  Kpa Unterschied zwischen den einzelnen Reifen) und sichern Sie die gesamte Maschine gegen Bewegung (z.B. mit Hilfe eines geeigneten Keils usw.).
- ▶ Bewegen Sie den Hebel zur Höhenverstellung des Mähwerks in Stellung 1.



Das Mähwerk besitzt Kunststoffabdeckungen, die verhindern, dass die Hände mit den beweglichen Teilen und den Antriebsteilen der Maschine in Kontakt kommen. Die Abdeckungen können sehr schnell und einfach mit Hilfe der Schnellverbindungsstifte an den Seiten der Abdeckungen entfernt werden. Schieben Sie einen Schraubendreher in die Nut des Stifts und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn. Nehmen Sie dann die Abdeckung von der Maschine ab.



6.3.7

- ▶ Abstand **A** ist die Vorderkante des Mähwerks in Fahrtrichtung und muss **23-25 mm** über dem Boden liegen. Überprüfen Sie ihn auf beiden Seiten des Mähwerks. Wenn der Höhenunterschied anders ist, lösen Sie die Sicherungsmuttern (**2**) auf der entsprechenden Zugstange (**1**) und stellen Sie die Höhe durch Drehen der Muttern (**3**) ein. Vergessen Sie nach der Einstellung der richtigen Höhe nicht, die Sicherungsmuttern (**2**) festzuziehen.
- ▶ Abstand **B** ist die Hinterkante des Mähwerks in Fahrtrichtung und sollte **28 -30 mm** über dem Boden liegen, d.h. die Hinterkante muss mindestens 5 mm höher liegen als die Vorderkante. Wenn der Höhenunterschied anders ist, stellen Sie ihn ein, indem Sie die Muttern (**4**) lösen, die Kante auf die richtige Höhe setzen und die Muttern mit einem Drehmoment von **55 – 65 Nm** festziehen.



Bei Unsicherheit bei diesem Verfahren lassen Sie es in einem Servicezentrum durchführen.

### 6.3.8 MÄHWERK - PRÜFEN UND EINSTELLEN DES KEILRIEMENS



6.3.8

Aufgrund der Anforderungen lässt die Spannung des Antriebsriemens des Mähwerks (**1**) im Laufe der Zeit nach und er muss nachgespannt werden. Der Riemen wird mit Schrauben und einer Feder gespannt.

- ▶ Stellen Sie das Mähwerk in Stellung 1.
- ▶ Drehen Sie mit einem geeigneten Schraubenschlüssel die Mutter (**2**) so, dass Feder (**3**) wie folgt gespannt ist:  
**SYC102: 145±1 mm**  
**SYC122: 155±1 mm**

### 6.3.9 MÄHWERK - EINSTELLUNG DES ZAHNANTRIEBSRIEMENS DER MESSER



6.3.9a

- ▶ Senken Sie das Mähwerk auf die niedrigste Position, indem Sie den Hebel zur Schnitthöhenverstellung auf Position 1 bewegen.
- ▶ Lösen Sie die Schnellverbindungsstifte der Mähwerkabdeckungen und nehmen Sie die Abdeckungen heraus.
- ▶ Lösen Sie den Schnellverbindungsstift (**1**) der oberen Abdeckung (**2**) und kippen Sie die Abdeckung etwa in der Mitte nach oben.



6.3.9b

- ▶ Schieben Sie einen passenden Schraubenschlüssel unter die Blechabdeckung und stecken Sie ihn von unten auf die Riemenscheibenschraube (**1**). Lösen Sie von oben die Riemenscheibenmutter.
- ▶ Lösen Sie die Sicherungsmutter (**2**) und Mutter (**3**). Drehen Sie dann mit einem geeigneten Schraubenschlüssel Mutter (**3**), so dass der Zahnriemen (**4**) richtig gespannt ist.



6.3.9c

- ▶ Der Riemen ist richtig gespannt, wenn eine auf den mittleren Abstand zwischen den Riemenscheiben (**1**) und (**5**) wirkende Kraft von **4 kP (40 N; 72 Hz)** dazu führt, dass der Riemen um ca. **0,5 cm** durchhängt.



Zur Messung der Kraft können Sie einen handelsüblichen mechanischen Dynamometer verwenden.

- ▶ Ziehen Sie die Sicherungsmutter (**2**) des Spanmechanismus fest und ziehen Sie die Mutter der Zahnriemenscheibe (**1**) fest.
- ▶ Bringen Sie die seitliche und obere Abdeckung wieder an und ziehen Sie sie fest.

### 6.3.10 MÄHWERK - AUSBAU AUS DER MASCHINE



6.3.10a

- ▶ Setzen Sie das Mähwerk auf die höchste Position, indem Sie den Hebel zur Schnitthöhenverstellung auf Position 7 bewegen.
- ▶ Heben Sie den Grasauswurfkanal (**1**) etwas an und schieben Sie ihn aus den beiden am Mähwerkrahmen angeschweißten Stiften (**2**) heraus. Schieben Sie den Kanal dann um ca. 10 cm zurück und befestigen Sie ihn, oder nehmen Sie ihn durch die Rückwand vollständig aus der Maschine heraus.



6.3.10b

- ▶ Drehen Sie mit einem geeigneten Schraubenschlüssel Mutter (**2**) so, dass die Spannung auf Feder (**3**) vollständig gelöst ist. Entfernen Sie dann den Riemen (**1**) von der Riemenscheibe des elektromagnetischen Motorgetriebes.



6.3.10c

- ▶ Schieben Sie die Federstifte (**4**) von beiden hinteren Aufhängungswellenzapfen des Mähwerks (**5**). Schrauben Sie die Mutter (**6**) vom vorderen Wellenzapfen und ziehen Sie den Wellenzapfen (**7**) heraus. Schieben Sie mit einer Zange beide Stifte (**5**) heraus. Für die Mulchoption des Mähwerks entfernen Sie zuerst den Teil des Mulchklappenhebels, der über den Boden der Maschine herausragt.



6.3.10d

- ▶ Ziehen Sie das Mähwerk langsam an einer Seite aus der Maschine heraus.

### 6.3.11 WARTUNG DER LENKUNG



6.3.11

Überprüfen Sie regelmäßig auf übermäßiges Spiel zwischen dem Lenkungszahnbereich und dem Lenkradritzel. Wenn eine größere Lockerheit festgestellt wird, ist es notwendig, sie zu begrenzen. Vorgehensweise zur Begrenzung (Einstellung) der Lockerheit:

- ▶ Heben Sie die Haube an.
- ▶ Lösen Sie die beiden M12-Muttern (1) an der Schraube des Exzenters.
- ▶ Setzen Sie einen geeigneten Schraubenschlüssel auf den Sechskant des Exzenters (2) und drehen ihn, bis die Lockerheit minimal ist.
- ▶ Ziehen Sie die beiden M12-Muttern (1) mit einem Drehmoment von 35 - 45 Nm an.



Die Vernachlässigung dieser Wartung kann zu Schäden an Lenkkomponenten führen.

### 6.3.12 KONTROLLE UND EINSTELLUNG DES FAHRANTRIEBRIEMENS



6.3.12a

Überprüfen Sie regelmäßig die Spannung des Fahrtriebsriemens. Der Riemen ist richtig gespannt, wenn eine auf den mittleren Abstand zwischen den Riemenscheiben (1) und (3) wirkende Kraft von **4 kP** dazu führt, dass der Riemen um ca. **1,5 cm** durchhängt.

Wenn der Riemen zunehmend durchhängt, muss die Spannung angepasst werden.

Die Positionen in dem Bild sind:

- (1) Motorriemenscheibe
- (2) Führungsriemenscheibe
- (3) Spannriemenscheibe
- (4) Übertragungsriemenscheibe



Zur Messung der Kraft können Sie einen handelsüblichen mechanischen Dynamometer verwenden.



6.3.12b

Stellen Sie die Spannung des Riemens durch Anziehen von Mutter (6) so ein, dass die Feder (5) auf eine Länge von **95±1 mm** gestreckt wird.



**Spannen Sie den Riemen nicht über diesen Wert hinaus, sonst reduziert sich seine Lebensdauer und es kann zu Schäden am Getriebe kommen!**

### 6.3.13 AUSTAUSCH VON RIEMEN

Der Austausch von Antriebsriemen ist ein relativ anspruchsvoller Vorgang, der von einer autorisierten Kundendienststelle durchgeführt werden muss.

### 6.3.14 RADWECHSEL

Parken Sie die Maschine vor dem Wechseln von Rädern auf einer geraden und festen Oberfläche, schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Schlüssel aus dem Zündschloss. Führen Sie den Wechsel wie folgt durch:



6.3.14

- ▶ Heben Sie die Maschine mit einem geeigneten Wagenheber auf der Seite an, wo Sie den Wechsel durchführen wollen. Platzieren Sie den Wagenheber unter einem stabilen Teil des Rahmens oder unter dem Arm des Getriebes. Sichern Sie die Maschine mit einem Holzblock vor dem Wegrollen.
- ▶ Entfernen Sie die Schutzabdeckung (1) vom Rad (nur Vorderräder).
- ▶ Entfernen Sie mit einem geeigneten Schraubendreher den Haltering (2) und die Unterlegscheibe (3).

Beim Wiederanbringen in der umgekehrten Reihenfolge vorgehen. Vor dem Anbringen des Rades alle Teile reinigen und die Welle leicht mit einem Kunststoff-Schmiermittel fetten. Speziell bei den Rädern an der Hinterachse ist diese **Schmierung für die anschließende Entfernung des Rades notwendig. Sollte keine Schmierung erfolgen, kann die anschließende Befestigung sehr schwierig sein.**

Achten Sie beim Anbringen des Hinterrads auf die gegenseitige Ausrichtung des Stifts an der Welle und der Nut am Rad.

### 6.3.15 REPARATUR EINER REIFENPANNE

Die Maschine ist mit schlauchlosen Reifen ausgerüstet. Bei einer Reifenpanne lassen Sie die Reparatur in einer spezialisierten Reifenwerkstatt oder einem autorisierten Vertragshändler durchführen.

### 6.3.16 WARTUNG DES HYDROSTATISCHEN GETRIEBES

Für den zuverlässigen Betrieb des Getriebes muss der richtige Ölstand beibehalten werden. Die Einfüllöffnungen an den Getrieben sind nach Abnahme des Auswurfs von der Maschine zugänglich (➔ **6.3.10**). Die vorgeschriebenen Werte sind in folgender Tabelle gezeigt.

| Getriebetyp      | Öltyp              | Ölstand                                       |
|------------------|--------------------|---|
| TUFF-TORQ K46 AI | SAE 10W-30, API CD | Mindestens die halbe Höhe des Ausgleichstanks |
| TUFF-TORQ K62 M  | SAE 10W-30, API CD | Markierung 5-7 am Ausgleichstank              |






Bei Problemen mit dem Getriebe suchen Sie sofort Hilfe in einer autorisierten Kundendienststelle, ansonsten besteht die Gefahr von schweren Schäden.

## 6.4 SCHMIERUNG

Schmieren Sie die Maschine gemäß Abbildungen 6.4a/6.4b und der folgenden Tabelle. Falls die Maschine unter sehr staubigen oder sandigen Betriebsbedingungen betrieben wird, schmieren Sie sie häufiger.

Kugellager der Spannriemenscheiben, Umlenkscheiben und Lager am Mähwerk sind selbstschmierend.

Vor Beginn der Schmierung muss der Motor ausgeschaltet werden und alle beweglichen Teile der Maschine müssen stillstehen.

| Symbol  | Erläuterung   | Maßnahme                    |
|---|---|-----------------------------|
|  | Kunststoff-Schmiermittel A00                                | ---                         |
|  | Öl SAE 30   | ---                         |
|  | Intervall in Stunden  | ---                         |
| (1)   | Rotierender Mittelstift des Achsgehäuses                    | Durch Öler schmieren        |
| (2)   | Lager der beiden Vorderräder und Stifte des Achsgehäuses    | Durch Öler schmieren        |
| (3)   | Winkelgelenk, das die Lenkzugstangen verbindet              | Entfernen und schmieren     |
| (4)   | Vorderradstift  | Durch Öler schmieren        |
| (5)   | Winkelgelenk, das die Lenkzugstangen verbindet              | Entfernen und schmieren     |
| (6)   | Zahlenbereich, Exzenter- und Winkelgelenk der Lenkzugstange | Schmieren ohne zu entfernen |
| (7)   | Drehpunkte der Pedale auf beiden Seiten der Maschine        | Schmieren ohne zu entfernen |
| (8)   | Halbachsen der Hinterräder (Getriebe)                       | Rad entfernen und schmieren |
| (9)   | Kugelpfanne der Lenkzugstange                               | Schmieren ohne zu entfernen |
| (10)  | Schraube der Höhenzugstange des Mähwerks                    | Schmieren ohne zu entfernen |
| (11)  | Drehpunkte des Hebemechanismus des Mähwerks                 | Schmieren ohne zu entfernen |
| (12)  | Drehpunkte der Pedale auf beiden Seiten der Maschine        | Schmieren ohne zu entfernen |



6.4a  
6.4b



Achten Sie darauf, dass die Antriebsriemen und ihre Riemenscheiben nicht durch Öle und Schmiermittel verunreinigt werden. Wischen Sie vor und nach dem Schmieren den Bereich um die geschmierten Teile sauber.

Bevor Sie die Maschine für längere Zeit abstellen, schmieren Sie alle in der Abbildung gezeigten Bereiche gründlich ab, **insbesondere die Vorder- und Hinterhalbachsen**.

## 7 REPARATUR VON FEHLERN UND DEFEKTEN

Führen Sie keine Reparaturen durch, wenn Sie nicht über die entsprechende technische Ausrüstung und Qualifikationen verfügen. Die unten beschriebenen Reparaturen können vom Benutzer der Maschine durchgeführt werden. Werden andere Reparaturen durch den Benutzer durchgeführt, die hier nicht aufgeführt sind, erlischt die Garantie. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch falsch durchgeführt, ungenehmigte Reparaturen durch den Benutzer entstehen.

| MOTORPROBLEME   |  |  |
|---|--|--|
| PROBLEM   | MÖGLICHE URSACHEN  | BEHEBUNG   |
| <b>MOTOR SPRINGT NICHT AN</b>   | Nicht genug oder kein Kraftstoff im Tank   | ▶ Kraftstoff einfüllen   |
|   | Falscher Motorstartvorgang   | ▶ Überprüfen Sie das Verfahren nach ➔ 5.2  |
|   | Durchgebrannte Sicherung   | ▶ Ersetzen Sie die Sicherung   |
|   | Leere oder defekte Batterie  | ▶ Prüfen Sie die Spannung an den Batteriepolen - sie muss 12 V betragen. Ist dies nicht der Fall, laden Sie die Batterie auf oder setzen Sie eine neue Batterie ein.<br>▶ Bei einer neuen Maschine:<br>- Kontrollieren Sie ob die Batterie aktiviert und aufgeladen wurde<br>- Ersetzen Sie die Zündkerze und überprüfen Sie, ob sich infolge unsachgemäßem Umgang Öl auf dem Zylinder angesammelt hat |
|   | Defekte oder verstopfte Zündkerze oder falscher Abstand zwischen den Elektroden          | ▶ Reinigen Sie die Zündkerze, stellen Sie den Abstand zwischen den Elektroden (➔ 6.3.2).   |
|   | Lockere oder beschädigte elektrische Leitungen, defekte Schalter der elektrischen Anlage | ▶ Überprüfen Sie, ob die Leitungen festsitzen und befestigen Sie diese gegebenenfalls.<br>▶ Ersetzen Sie beschädigte Leitungen oder defekte Schalter.  |
|   | Fehlfunktion des Motors oder der elektrischen Anlage der Maschine                        | ▶ Überprüfen Sie den Motor erneut genau nach den Anweisungen in der Bedienungsanleitung des Motorenherstellers.<br>▶ Lassen Sie die elektrische Anlage in einer Fachwerkstatt überprüfen.  |
| <b>DER MOTOR DREHT, ABER ER STARTET NICHT</b>   | Falscher Motorstartvorgang   | ▶ Prüfen Sie, ob das vorgeschriebene Verfahren zum Starten des Motors befolgt wurde (➔ 5.2). Überprüfen Sie, ob der Kraftstoff im Tank sauber ist.   |
|   | Verstopfter Kraftstofffilter   | ▶ Überprüfen Sie den Kraftstofffilter und reinigen ihn gegebenenfalls.   |
|   | Kraftstoffhahn geschlossen   | ▶ Prüfen Sie, ob der Kraftstoffhahn geöffnet ist (nur bei Maschinen mit einem Zweizylindermotor [V TWIN]).   |
|   | Fehlfunktion des Motors oder der elektrischen Anlage der Maschine                        | ▶ Überprüfen Sie den Motor erneut genau nach den Anweisungen in der Bedienungsanleitung des Motorenherstellers.<br>▶ Lassen Sie die elektrische Anlage in einer Fachwerkstatt überprüfen.  |
| <b>DER MOTOR LÄUFT, ABER DIE MASCHINE BEWEGT SICH NICHT, WENN DAS FAHRPEDAL GETRETEN WIRD</b> | Der Fahrriemen ist locker  | ▶ Überprüfen Sie die Spannung des Riemens und spannen ihn gegebenenfalls (➔ 6.3.12).   |
|   | Abgetrennte oder beschädigte Nuten an der Motor- und Getrieberiemenscheibe               | ▶ Überprüfen Sie die Riemenscheiben des Motors und des Getriebes und wechseln Sie defekte Teile aus  |
|   | Die Feststellbremse ist aktiviert  | ▶ Deaktivieren Sie die Feststellbremse, indem Sie auf das Bremspedal drücken.  |
| <b>DER MOTOR RASSELT ODER KLOPFT</b>  | Unzureichende Menge an Öl oder falsche Art von Öl  | ▶ Ölstand im Motor prüfen (➔ 3.4.1).   |

| <b>PROBLEME BEIM FAHREN</b>                       |  |  |
|---|--|--|
| <b>PROBLEM</b>                                    | <b>MÖGLICHE URSACHEN</b>                                       | <b>BEHEBUNG</b>  |
| <b>ES "KREISCHT" BEIM FAHREN,,</b>                | Abgenutzte oder beschädigte Riemen, Führungs- oder Spannrollen | ▶ Überprüfen Sie den Zustand der Riemen und Spannrollen. Wenn das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie sofort eine autorisierte Kundendienststelle. |
| <b>BEIM FAHREN TRETEN EXTREME VIBRATIONEN AUF</b> | Beschädigte oder verformte Riemenscheiben                      | ▶ Überprüfen Sie den Zustand der Riemenscheiben. Ersetzen Sie sie bei Bedarf.  |
|   | Die Fahrtriebsriemen ist beschädigt                            | ▶ Prüfen Sie, ob der Riemen verbrannte Stellen oder andere Unregelmäßigkeiten aufweist. Bei Bedarf ersetzen.   |
|   | Der Fahrriemen ist locker                                      | ▶ Überprüfen Sie die Spannung des Riemens ( ➔ 6.3.12). Bei Bedarf spannen.   |
|   | Unausgewuchtete Mähmesser                                      | ▶ Überprüfen Sie, ob die Mähmesser ausgewuchtet sind. Bei Bedarf auswuchten oder ersetzen.   |

| <b>RIEMENPROBLEME</b>  |  |   |
|--|--|---|
| <b>PROBLEM</b>   | <b>MÖGLICHE URSACHEN</b>   | <b>BEHEBUNG</b>   |
| <b>DER FAHRANTRIEBSRIEMEN DER MASCHINE RUTSCHT</b>               | Die Fahrtriebsriemen ist unzureichend gespannt                   | ▶ Überprüfen Sie die Spannung des Riemens und spannen ihn gegebenenfalls ( ➔ 6.3.12).   |
|  | Der Fahrtriebsriemen ist beschädigt oder abgenutzt               | ▶ Überprüfen Sie den Zustand des Riemens - ersetzen Sie ihn wenn nötig.   |
|  | Die Motor- oder Getrieberiemenscheibe ist beschädigt.            | ▶ Überprüfen Sie deren Zustand und tauschen sie gegebenenfalls aus.   |
|  | Der Kupplungsmechanismus wird durch einen Fremdkörper blockiert. | ▶ Überprüfen Sie die Kupplung und entfernen Sie alle Fremdkörper.   |
| <b>DER FAHRANTRIEBSRIEMEN DER MASCHINE QUIETSCHT</b>             | Die Fahrtriebsriemen ist unzureichend gespannt                   | ▶ Überprüfen Sie die Spannung des Riemens und spannen ihn gegebenenfalls ( ➔ 6.3.12).<br>▶ Funktionsfähigkeit der Bremsen prüfen Wenn nicht in Ordnung ist, lassen Sie sie bei einem autorisierten Service-Center einstellen. |
| <b>DER FAHRANTRIEBSRIEMEN SPRINGT WÄHREND DES BETRIEB HERAUS</b> | Die Fahrtriebsriemen ist unzureichend gespannt                   | ▶ Überprüfen Sie die Spannung des Riemens und spannen ihn gegebenenfalls ( ➔ 6.3.12).   |
|  | Der Verlauf des Fahrtriebsriemens ist falsch.                    | ▶ Überprüfen Sie den Verlauf des Riemens. Ggf. einstellen.  |
|  | Beschädigte Riemenscheiben                                       | ▶ Prüfen Sie, ob Riemenscheiben beschädigt sind. Ersetzen Sie sie bei Bedarf.   |
|  | Große Lücke im Fahrkupplungsmechanismus                          | ▶ Überprüfen Sie die Lücke im Fahrkupplungsmechanismus. Abweichungen können dazu führen, dass der Kupplungslagerhalter verbogen wird. Bei Bedarf ersetzen.  |
| <b>DIE LENKUNG RUTSCHT DURCH ODER IST LOSE</b>                   | Der Platz zwischen dem Segment und dem Ritzel ist zu groß        | ▶ Prüfen Sie, ob der Platz zwischen Ritzel und Lenksegment nicht zu groß ist. Wenn ja, passen Sie das gezahnte Segment an.  |
|  | Abgenutzte Gelenklager   | ▶ Prüfen Sie Gelenklager auf Verschleiß. Ersetzen Sie die Gelenke bei Bedarf.   |

| <b>MÄHWERKPROBLEME</b>  |  |   |
|---|--|---|
| <b>PROBLEM</b>  | <b>MÖGLICHE URSACHEN</b>                           | <b>BEHEBUNG</b>   |
| <b>DAS MÄHWERK MÄHT UNGLEICHMÄSSIG</b>                            | Gras und Schmutz haben sich im Mähwerk angesammelt | ▶ Entfernen Sie den Schmutz von der Unterseite des Mähwerks.  |
|   | Stumpfe oder deformierte Messer                    | ▶ Überprüfen Sie den Zustand der Messer und schärfen oder ersetzen Sie sie gegebenenfalls (➔ 6.3.6).  |
|   | Beschädigte oder abgenutzte Messerwelle            | ▶ Überprüfen Sie den Zustand der Welle.   |
|   | Ein oder beide Riemen sind unzureichend gespannt   | ▶ Überprüfen Sie die Spannung und spannen Sie sie gegebenenfalls (➔ 6.3.8 und 6.3.9).   |
| <b>EIN UNGEMÄHTEER STREIFEN BLEIBT ZWISCHEN DEN MESSERROTOREN</b> | Stumpfe oder deformierte Messer                    | ▶ Überprüfen Sie den Zustand der Messer und schärfen oder ersetzen Sie sie gegebenenfalls (➔ 6.3.6).  |
|   | Beschädigtes Lagergehäuse                          | ▶ Überprüfen Sie den Zustand der Lager und reparieren oder ersetzen Sie sie entsprechend. Beim Mähen von dickem Gras oder zu nassem Gras kann ein ungemähter Streifen bleiben. Die Fahrgeschwindigkeit sollte so angepasst sein, dass die Mähbedingungen beim Einlegen eines geeigneten Gangs beachtet werden. Der Motor sollte nicht mit ganz geöffnetem Gasventil laufen. |
| <b>DAS MÄHWERK REISST GRASNABE HERAUS</b>                         | Verbogene Messer                                   | ▶ Überprüfen Sie den Zustand der Messer und ersetzen Sie sie gegebenenfalls (➔ 6.3.6).  |
|   | Beschädigtes Lagergehäuse                          | ▶ Überprüfen Sie den Zustand der Lager und reparieren oder ersetzen Sie sie entsprechend.   |
|   | Der Antriebsriemen ist unzureichend gespannt       | ▶ Überprüfen Sie die Spannung des Antriebsriemens (➔ 6.3.8 und 6.3.9) und spannen ihn gegebenenfalls.   |
|   | Unpassende Schnitthöhe                             | ▶ Überprüfen Sie die eingestellte Schnitthöhe und passen Sie sie gegebenenfalls an. Grasnarbe wird häufiger auf unebenem Gelände herausgerissen.  |
| <b>DAS MÄHWERK WIRFT KEIN GRAS AUS</b>                            | Gras hat sich im Mähwerk angesammelt               | ▶ Entfernen Sie das Gras von der Unterseite des Mähwerks. Bei Nässe können sich der Auswurf und die untere Seite der Austritt aus dem Mähwerk mit Gras verstopfen. Mähen Sie kein nasses Gras.  |
|   | Der Antriebsriemen ist unzureichend gespannt       | ▶ Überprüfen Sie die Spannung des Antriebsriemens (➔ 6.3.8 und 6.3.9) und spannen ihn gegebenenfalls.   |
|   | Unangemessene Fahrgeschwindigkeit                  | ▶ Passen Sie die Fahrgeschwindigkeit den Mähbedingungen an. Der Motor sollte nicht mit ganz geöffnetem Gasventil laufen. Mähen Sie bei hohem Gras zunächst einmal mit einer hohen Schnitthöhe. Dann noch einmal mit der normalen Höhe. ➔ 5.5.3.   |
|   | Falsch installiertes Messer                        | ▶ Überprüfen Sie, insbesondere nach Messerwechsel, dass das Messer korrekt installiert ist.   |

## MÄHWERKPROBLEME (Fortsetzung)

| PROBLEM   | MÖGLICHE URSACHEN   | BEHEBUNG  |
|---|---|---|
| <b>DER ANTRIEBSRIEMEN DES MÄHWERKS BLEIBT WÄHREND DES BETRIEBS STEHEN</b> | Beschädigter Antriebsriemen des Mähwerks                        | ▶ Überprüfen Sie den Zustand der Riemenscheiben. Vielleicht ist der Riemen aus der Riemenscheibe gesprungen oder er wurde beschädigt. Bei Bedarf ersetzen.  |
|   | Der Antriebsriemen ist unzureichend gespannt                    | ▶ Überprüfen Sie die Spannung des Antriebsriemens (➔ 6.3.8 und 6.3.9) und spannen ihn gegebenenfalls. Überprüfen Sie den Verlauf des Riemens.   |
|   | Unpassende Schnitthöhe  | ▶ Überprüfen Sie die eingestellte Schnitthöhe, ggf. anpassen.   |
|   | Ein Fremdkörper blockiert die Bewegung des Riemens.             | ▶ Überprüfen Sie die Bewegung des Riemens und entfernen Sie ggf. alle Fremdkörper oder Schmutz.   |
|   | Beschädigte Riemenscheiben                                      | ▶ Überprüfen Sie alle Riemen. Verbogene oder gerissene Riemenscheiben können Probleme verursachen. Bei Bedarf ersetzen. Überprüfen Sie auch die Innenseite der Riemenscheibe am Motor. Wenn sie rau ist oder Risse aufweist, muss sie ersetzt werden. |
|   | Verschlissene Teile des Spannmechanismus                        | ▶ Überprüfen Sie die Teile des Spannmechanismus auf Verschleiß und ersetzen Sie diese gegebenenfalls.   |
| <b>DER ANTRIEBSRIEMEN DES MÄHWERKS RUTSCHT DURCH</b>                      | Das Gras ist zu hoch oder zu nass                               | ▶ Wenn das Gras zu hoch oder zu nass ist, kann der Antriebsriemen des Mähwerks durchrutschen. Überprüfen Sie, dass der Riemen nicht abgenutzt ist. Falls ja, austauschen.   |
|   | Der Antriebsriemen ist unzureichend gespannt                    | ▶ Überprüfen Sie die Spannung des Antriebsriemens (➔ 6.3.8 und 6.3.9) und spannen ihn gegebenenfalls.   |
|   | Verschlissene oder beschädigte Spannfeder des Mähwerksriemens   | ▶ Überprüfen Sie die Spannfeder des Mechanismus des Riemenstellers des Mähwerks. Ersetzen Sie die Feder, wenn sie überdehnt oder beschädigt ist.  |
| <b>DER ANTRIEBSRIEMEN DES MÄHWERKS IST ÜBERMÄSSIG ABGENUTZT</b>           | Ein Fremdkörper blockiert die Bewegung des Riemens.             | ▶ Kontrollieren Sie alle Punkte entlang des Verlaufs des Riemens. Prüfen Sie, ob die Bewegung des Riemens eventuell durch einen Fremdkörper verhindert wird. Wenn ja, entfernen Sie den Fremdkörper.  |
|   | Beschädigte Riemenscheiben                                      | ▶ Überprüfen Sie die Riemenscheiben, wenn sie beschädigt sind, ersetzen Sie sie.  |
|   | Unpassende Schnitthöhe  | ▶ Überprüfen Sie die eingestellte Schnitthöhe, ggf. anpassen.   |
|   | Der Antriebsriemen ist unzureichend gespannt                    | ▶ Überprüfen Sie die Spannung des Antriebsriemens (➔ 6.3.8 und 6.3.9) und spannen ihn gegebenenfalls.   |
| <b>DIE MESSER KÖNNEN NICHT BEWEGT WERDEN</b>                              | Beschädigter oder abgenutzter Messertriebsriemen                | ▶ Überprüfen Sie den Zustand des Riemens - ersetzen Sie ihn wenn nötig. Falls er locker ist, nachspannen.   |
|   | Beschädigte Feder des Spannmechanismus                          | ▶ Überprüfen Sie den Zustand der Feder des Spannmechanismus und ersetzen Sie diese gegebenenfalls.  |
|   | Ein Fremdkörper blockiert die Bewegung des Riemens.             | ▶ Prüfen Sie, ob die Bewegung des Riemens eventuell durch einen Fremdkörper verhindert wird. Wenn ja, entfernen Sie den Fremdkörper.  |
| <b>DAS MESSER BLEIBT VERZÖGERT STEHEN</b>                                 | Der Antriebsriemen ist unzureichend gespannt                    | ▶ Überprüfen Sie die Spannung des Antriebsriemens (➔ 6.3.8 und 6.3.9) und spannen ihn gegebenenfalls. Wenn der Riemen aufgrund erheblichen Verschleißes nicht gespannt werden kann, ersetzen Sie den Riemen.  |
|   | Ein Fremdkörper blockiert die Bewegung des Riemens.             | ▶ Prüfen Sie, ob die Bewegung des Riemens eventuell durch einen Fremdkörper verhindert wird. Wenn ja, entfernen Sie den Fremdkörper.  |
|   | Nicht ordnungsgemäß funktionierende elektromagnetische Kupplung | ▶ Prüfen Sie, ob sich die elektromagnetische Kupplung richtig abschaltet. Wenn die Kupplung nicht richtig funktioniert, lassen Sie sie ersetzen oder in einer autorisierten Kundendienststelle ersetzen.  |



## MÄHWERKPROBLEME (Fortsetzung)

| PROBLEM  | MÖGLICHE URSACHEN   | BEHEBUNG  |
|--|---|---|
| <b>RIEMEN VIBRIEREN<br/>BEIM EINSCHALTEN DES<br/>MÄHWERKS EXTREM</b> | Beschädigte Messer  | ▶ Überprüfen Sie, dass die Messer nicht verbogen oder verdreht sind und dass sie ausgewuchtet sind. Wenn sie deformiert sind, ersetzen Sie sie.   |
|  | Beschädigter Messerantriebsriemen                                     | ▶ Überprüfen Sie, dass der Riemen keine verbrannten Stellen oder Unregelmäßigkeiten aufweist, die Vibrationen verursachen könnten. Wenn der Riemen beschädigt ist, ersetzen.                      |
|  | Abgenutzte oder beschädigte Messer                                    | ▶ Überprüfen Sie den Zustand der Messer. Ersetzen Sie sie bei Bedarf.   |
|  | Nicht ordnungsgemäß funktionierende elektromagnetische Kupplung       | ▶ Prüfen Sie, ob die elektromagnetische Kupplung richtig schaltet. Wenn die Kupplung nicht richtig funktioniert, lassen Sie sie ersetzen oder in einer autorisierten Kundendienststelle ersetzen. |
|  | Beschädigte Motorriemenscheibe  | ▶ Überprüfen Sie die Innenseite der Riemenscheibe am Motor. Wenn sie rau ist oder Risse aufweist, muss sie ersetzt werden.  |
|  | Entfernen Sie angesammeltes Material von der Unterseite des Mähwerks. | ▶ Prüfen Sie, ob sich Gras an der Unterseite des Mähwerks angesammelt hat. Dieses Gras muss entfernt werden.  |
|  | Motoraufhängung defekt  | ▶ Prüfen Sie, ob der Defekt in der Motoraufhängung besteht. Bei Bedarf die Schrauben nachziehen oder ersetzen.  |
|  | Der Antriebsriemen ist unzureichend gespannt                          | ▶ Überprüfen Sie die Spannung des Riemens (⇒ 6.3.8). Bei Bedarf spannen.  |

## ANDERE PROBLEME

|  |  |  |
|--|--|--|
| <b>DIE MASCHINE KANN NICHT ODER NUR SCHWER GESCHOBEN WERDEN</b>        | Der Leerlaufhebel ist in der falschen Stellung | ▶ Überprüfen Sie die Stellung des Leerlaufhebels (er darf nicht in Stellung "0" stehen).   |
| <b>DIE MASCHINE LÄSST SICH SCHWER STEuern ODER KONTROLLIEREN</b>       | Falscher Reifendruck                           | ▶ Überprüfen Sie den Reifendruck (⇒ 3.4.4).  |
| <b>ES IST NICHT MÖGLICH, DIE MASCHINE AUF NORMALE WEISE ZU STARTEN</b> | Fehlfunktion der elektrischen Verdrahtung      | ▶ Verwenden Sie das System zum Fahren im Notfall und fahren Sie die Maschine an einen Ort, von wo aus sie zu einem Service-Center transportiert werden kann (⇒ 5.2.1). |

### 7.1 BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

Wir empfehlen Ihnen, ausschließlich Original-Ersatzteile zu verwenden, die Sicherheit und Kompatibilität garantieren. Bestellen Sie Ersatzteile immer nur bei einem autorisierten Händler oder einer Vertragswerkstatt, die über die neuesten technischen Änderungen an den Produkten während der Herstellung informiert ist.

Zur einfachen, schnellen und genauen Identifizierung des benötigten Ersatzteils geben Sie bei der Bestellung immer die Seriennummer an, die Sie auf der Rückseite dieser Anleitung finden. Geben Sie auch das Herstellungsjahr der Maschine an, das auf dem Typenschild unter dem Sitz angegeben ist.

### 7.2 GARANTIE

Garantiebedingungen finden Sie auf der Garantiekarte, die immer zusammen mit der Ware vom Verkäufer bereitgestellt wird.

## 8 WARTUNG NACH DER SAISON, STILLLEGUNG DER MASCHINE

Wenn ohne Bewegung von mehr als 30 Tagen Kraftstoff im Tank bleibt, kann sich eine klebrige Ablagerung bilden, die sich negativ auf die Leistung von Vergaser und Motor auswirken kann. Bleibt der Kraftstoff ohne Bewegung länger als 30 Tage im Tank, kann sich eine klebrige Ablagerung bilden, die sich negativ auf den Vergaser auswirken und eine schlechte Motorfunktion verursachen kann. Leeren Sie deshalb den Tank.



**Lagern Sie einen Mäher mit vollem Tank niemals in geschlossenen Räumen oder in schlecht belüfteten Bereichen, in denen es Kraftstoffdämpfe, offene Flammen, Funken oder Funkenflug, Feuerstellen, Zentralheizungen, trockene Lappen usw. gibt. Gehen Sie vorsichtig mit Kraftstoffen und Schmiermitteln um, da sie leicht entzündlich sind und ein unvorsichtiger Umgang mit ihnen zu schweren Verbrennungen oder Sachschäden führen kann.**

**Leeren Sie den Benzintank nur im Freien und fern von offenem Feuer in zugelassene Behälter.**

### Empfohlene Vorgehensweise für die Vorbereitung des Aufsitzmähers für die Lagerung:

- ▶ Reinigen Sie die gesamte Maschine, vor allem das Innere des Mähwerks (➔ 6.2.2).



**Verwenden Sie niemals Benzin für die Reinigung. Verwenden Sie Entfettungsmittel und warmes Wasser.**

- ▶ Reparieren und lackieren Sie beschädigte Stellen, um Korrosion zu verhindern.
- ▶ Tauschen Sie defekte oder verschlissene Teile aus und ziehen Sie alle losen Schrauben und Muttern an.
- ▶ Bereiten Sie den Motor für die Lagerung gemäß Bedienungsanleitung für den Betrieb und die Wartung des Motors vor.
- ▶ Schmieren Sie alle Schmierstellen gemäß Schmierplan (➔ 6.4).
- ▶ Lösen Sie den Keilriemen, der das Mähwerk antreibt (➔ 6.3.8).
- ▶ Entnehmen Sie den Akku, reinigen Sie ihn und laden Sie ihn vollständig auf. Eine nicht aufgeladene Batterie kann einfrieren und platzen. Bewahren Sie die Batterie an einem kühlen, trockenen Ort auf. Laden Sie die Batterie alle 30 Tage auf und überprüfen Sie regelmäßig ihre Spannung.
- ▶ Lagern Sie den Aufsitzmäher abgedeckt in einer sauberen und trockenen Umgebung.



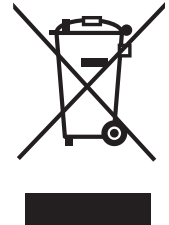
**Die beste Methode, um zu gewährleisten, dass der Aufsitzmäher in der nächsten Saison im idealen Betriebszustand ist, ist die jährliche Inspektion und Einstellung durch eine autorisierte Kundendienststelle.**

Not for  
Reproduction

## 9 ENTSORGUNG DER MASCHINE

Nach Ablauf der Lebensdauer der Maschine ist der Eigentümer zu ihrer Entsorgung verpflichtet. Dies kann auf zwei Arten erfolgen:

- a) Geben Sie die Maschine an ein spezialisiertes Unternehmen (Schrottplatz, Sekundärmüllsammelstelle, usw.). Sie erhalten eine dokumentierte Bestätigung über die Übergabe zur Entsorgung.
- b) Entsorgen Sie die Maschine selbst. In diesem Fall empfehlen wir folgende Vorgehensweise:
- ▶ Entsorgen Sie das Produkt durch Nutzung von Wertstoffen entsprechend dem geltenden Abfallrecht.
  - ▶ Demontieren Sie die gesamte Maschine.
  - ▶ Teile, die wiederverwendbar sind, sollten gereinigt, konserviert und zur weiteren Verwendung aufbewahrt werden.
  - ▶ Trennen Sie die übrigen Teile in solche, die umweltfreundlich bzw. umweltschädlich sind, z. B. Gummitteile (Dichtungen), Schmiermittelreste in den Lagern oder im Getriebe. Umweltschädliche Bauteile müssen nach dem im Land des Maschinenbenutzers geltenden Abfallgesetz entsorgt werden, in Tschechien ist dies das Abfallgesetz Nr. 185/2001 Slg.
  - ▶ Sortieren Sie Abfälle gemäß dem Abfallkatalog in Einklang mit der einschlägigen Verordnung. Ökologisch unbedenkliche Wertstoffe sollten einer Wiederverwendung zugeführt werden.



### **Rücknahme von Reifen (nur Tschechien)**

Im Preis des Produkts sind die Kosten für die Rücknahme und Entsorgung von Altreifen enthalten. Der Endverbraucher ist verpflichtet, die Altreifen bei den Sammelstellen der ELTMA s.r.o. abzugeben. Die Sammelstellen sind auf [www.ELTMA.cz](http://www.ELTMA.cz) aufgeführt.

Not for  
Reproduction

## 10 ES COMPLIANCE-ERKLÄRUNG (Original)

gemäß: **Richtlinie des Rates Nr. 2006/42/EC** (Regierungsrichtlinie NV 176/2008 Coll.)  
**Richtlinie des Rates Nr. 2014/30/EC** (Regierungsrichtlinie NV 117/2016 Coll.)  
**Richtlinie des Rates Nr. 2000/14/EC** (Regierungsrichtlinie NV 9/2002 Coll.)

A. Wir: Seco Industries, s.r.o., Jungmannova 11, Valdické Předměstí, 506 01 Jičín  
Ident-Nr.: 05391423

geben die folgende Erklärung auf eigene Verantwortung ab:

B. Mechanische Ausrüstung

- Name: Aufsitzmäher
- Model: **UJ 102 (SYC102-2692052-00)**
- Seriennummer: **000000.000.999999999**

Beschreibung:

Der UJ 102 (SYC102) ist ein vierrädriger selbstfahrender Rasenmäher mit einem Motor Briggs & Stratton B&S 8240 PXi (44U6). Der Kraftantrieb vom Motor wird durch einen Keilriemen über eine stufenlose Gangschaltung zum Fahrtrieb des Getriebes an der Hinterachse und über eine elektromagnetische Kupplung zum Mähwerk übertragen. Das Mähwerk ist eine Doppelmesserbaugruppe mit vertikaler Drehachse und einer Mähwerkbreite von 102 cm, angetrieben von einem doppelseitigen Zahnriemen. Das Schnittgut wird über eine Rutsche zur Grasfangvorrichtung geleitet oder über das Leitblech direkt auf den Boden gelenkt. Statt das Schnittgut zu sammeln, kann der Mäher auch mulchen, indem der Auswurf blockiert und zwei zusätzliche Klingen verwendet werden. Die Maschine kann in einer Version mit 4x2 oder 4x4 mit Frontantriebsachse geliefert werden.

C. Die zugrundeliegende Gesetzgebung zur Bewertung der Konformität:  
ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 5395-1,3, ČSN EN ISO 14982:2009

D. Die Beurteilung der Einhaltung wurde nach folgendem bezeichneten Verfahren durchgeführt:

- Richtlinie des Rates und EP Nr. 2006/42/EG, Anhang VIII, (entspr. Anhang Nr. 8, NV Nr. 176/2008 Coll.)
- Richtlinie des Rates und EP Nr. 2014/30/EG, Anhang II, (entspr. Anhang Nr. 2, NV Nr. 117/2016 Coll.)
- Richtlinie des Rates und EP Nr. 2000/14/EG, Anhang VI, (entspr. Anhang Nr. 5, NV Nr. 9/2002 Coll.)

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.), NB 1016  
Třanovského 622/11  
163 04 Prag 6 Řepy, Tschechische Republik

E. Bewertung der Konformität durchgeführt von:

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.)  
Třanovského 622/11, 163 04 Prag 6 Řepy, Tschechische Republik

F. Wir bestätigen, dass:

- Diese mechanische Ausrüstung erfüllt alle relevanten Bestimmungen der zuvor genannten Richtlinien (NV)
- Es wurden Maßnahmen ergriffen, um die Compliance aller auf den Markt gebrachten Produkte mit der technischen Dokumentation und den in den technischen Vorschriften enthaltenen Anforderungen zu gewährleisten.
- Der garantierte Schalleistungspegel  $L_{wA}$  ist 100 dB(A)

Gemessene Mittelwerte der akustischen Leistung in Abhängigkeit des verwendeten Motors:

| MOTOR                            | Drehzahl (min <sup>-1</sup> ) | Gemessener Schalleistungspegel LWA [dB(A)] |
|----------------------------------|-------------------------------|--|
| BRIGGS & STRATTON 8240PXI (44U6) | 2800                          | 100  |

Technische Dokumentation im Umfang gemäß Anhang VII der Richtlinie 2006/42/EG a gemäß Richtlinie 2000/14/EG wird am Geschäftssitz des Herstellers aufbewahrt.

SECO Industries, s.r.o.  
Jungmannova 11  
Valdické Předměstí  
506 01 Jičín

In Jičín, 18. 10. 2023

Ing. Aleš Housa  
Direktor der Engineering-Division

## ES COMPLIANCE-ERKLÄRUNG (Original)

gemäß: **Richtlinie des Rates Nr. 2006/42/EC** (Regierungsrichtlinie NV 176/2008 Coll.)  
**Richtlinie des Rates Nr. 2014/30/EC** (Regierungsrichtlinie NV 117/2016 Coll.)  
**Richtlinie des Rates Nr. 2000/14/EC** (Regierungsrichtlinie NV 9/2002 Coll.)

A. Wir: Seco Industries, s.r.o., Jungmannova 11, Valdické Předměstí, 506 01 Jičín  
Ident-Nr.: 05391423

**geben die folgende Erklärung auf eigene Verantwortung ab:**

### B. Mechanische Ausrüstung

- Name: Aufsitzmäher
- Model: **UJ 122 (SYC122-2692053-00)**
- Seriennummer: **000000.000.999999999**

#### Beschreibung:

Der UJ 122 (SYC122) ist ein vierrädriger selbstfahrender Rasenmäher mit einem Motor Briggs & Stratton B&S 8270 PXI (44U8). Der Kraftantrieb vom Motor wird durch einen Keilriemen über eine stufenlose Gangschaltung zum Fahrtrieb des Getriebes an der Hinterachse und über eine elektromagnetische Kupplung zum Mähwerk übertragen. Das Mähwerk ist eine Doppelmesserbaugruppe mit vertikaler Drehachse und einer Mähwerkbreite von 122 cm, angetrieben von einem doppelseitigen Zahnriemen. Das Schnittgut wird über eine Rutsche zur Grasfangvorrichtung geleitet oder über das Leitblech direkt auf den Boden gelenkt. Statt das Schnittgut zu sammeln, kann der Mäher auch mulchen, indem der Auswurf blockiert und zwei zusätzliche Klingen verwendet werden. Die Maschine kann in einer Version mit 4x2 oder 4x4 mit Frontantriebsachse geliefert werden.

C. Die zugrundeliegende Gesetzgebung zur Bewertung der Konformität:  
ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 5395-1,3, ČSN EN ISO 14982:2009

D. Die Beurteilung der Einhaltung wurde nach folgendem bezeichneten Verfahren durchgeführt:

- Richtlinie des Rates und EP Nr. 2006/42/EG, Anhang VIII, (entspr. Anhang Nr. 8, NV Nr. 176/2008 Coll.)
- Richtlinie des Rates und EP Nr. 2014/30/EG, Anhang II, (entspr. Anhang Nr. 2, NV Nr. 117/2016 Coll.)
- Richtlinie des Rates und EP Nr. 2000/14/EG, Anhang VI, (entspr. Anhang Nr. 5, NV Nr. 9/2002 Coll.)

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.), NB 1016  
Třanovského 622/11  
163 04 Prag 6 Řepy, Tschechische Republik

E. Bewertung der Konformität durchgeführt von:  
Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.)  
Třanovského 622/11, 163 04 Prag 6 Řepy, Tschechische Republik

### F. Wir bestätigen, dass:

- Diese mechanische Ausrüstung erfüllt alle relevanten Bestimmungen der zuvor genannten Richtlinien (NV)
- Es wurden Maßnahmen ergriffen, um die Compliance aller auf den Markt gebrachten Produkte mit der technischen Dokumentation und den in den technischen Vorschriften enthaltenen Anforderungen zu gewährleisten.
- Der garantierte Schalleistungspegel  $L_{WA}$  ist 105 dB(A)

Gemessene Mittelwerte der akustischen Leistung in Abhängigkeit des verwendeten Motors:

| MOTOR                            | Drehzahl (min <sup>-1</sup> ) | Gemessener Schalleistungspegel LWA [dB(A)] |
|----------------------------------|-------------------------------|--|
| BRIGGS & STRATTON 8270PXI (44U8) | 2800                          | 104  |

Technische Dokumentation im Umfang gemäß Anhang VII der Richtlinie 2006/42/EG a gemäß Richtlinie 2000/14/EG wird am Geschäftssitz des Herstellers aufbewahrt.

SECO Industries, s.r.o.  
Jungmannova 11  
Valdické Předměstí  
506 01 Jičín

In Jičín, den 18.10.2023

Ing. Aleš Housa  
Direktor der Engineering-Division

Daher kann es technische Unterschiede in der Terminologie in diesem Handbuch geben, wenn sie mit dem eigentlichen Produkt verglichen wird. Daraus lassen sich keine Ansprüche ableiten. Druck, Vervielfältigung, Veröffentlichung und Übersetzung (auch auszugsweise) ist ohne schriftliche Zustimmung der Seco Industries, s.r.o. verboten. Änderungen vorbehalten.

Not for  
Reproduction

# À PROPOS DE CE MANUEL

## OBJECTIF DU MANUEL

Ce manuel sert de guide pour installer, utiliser et entretenir la tondeuse le plus facilement possible et en toute sécurité. Il fournit également des informations sur les options et les capacités de la tondeuse. Il est donc destiné à toutes les personnes concernées par l'installation, l'utilisation ou l'entretien de la tondeuse.

Veuillez lire ce manuel attentivement avant d'effectuer une quelconque opération avec la tondeuse. Suivez rigoureusement les instructions contenues dans ce manuel pour faciliter le fonctionnement de la tondeuse, l'utiliser de manière optimale et prolonger sa durée de vie.

## MODÈLES CONCERNÉS PAR LE MANUEL

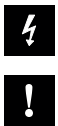




Le manuel traite les modèles de tondeuse suivants :

- SYC102
- SYC122

Les différences entre les modèles sont indiquées dans les caractéristiques techniques.

## SYMBOLES UTILISÉS DANS LE MANUEL

Dans ce manuel, vous trouverez des symboles dont la signification est décrite à continuation.

| SIGNIFICATION   | DES SYMBOLES   |
|---|--|
|    | Ces symboles signifient « ATTENTION » et « AVERTISSEMENT ». Ils informent de faits pouvant endommager la tondeuse et/ou provoquer de graves blessures à l'opérateur.                             |
|  | Ce symbole indique une instruction, une propriété, une procédure ou un problème important que vous devez connaître et respecter pendant le montage, l'utilisation et l'entretien de la tondeuse. |
|  | Ce symbole indique des informations utiles concernant la tondeuse ou ses accessoires.  |
|  | Ce symbole fait référence à une illustration de la première partie du manuel d'utilisation. Il est toujours accompagné du numéro de l'illustration.  |
|  | Ce symbole fait référence à un autre chapitre de ce manuel d'utilisation ou d'un autre manuel. En général, il est affiché avec le numéro du chapitre auquel il se réfère.                        |

## INFORMATIONS IMPORTANTES

Le manuel doit être considéré comme faisant partie de la tondeuse autoportée et doit toujours être avec. Veuillez le conserver pour une utilisation future.

**Ne mettez pas la tondeuse en marche avant d'avoir lu attentivement toutes les instructions, restrictions et recommandations contenues dans ce manuel d'utilisation. Faites particulièrement attention au chapitre 2 SANTÉ ET SÉCURITÉ AU TRAVAIL.**

Les illustrations et les images contenues dans ce manuel d'utilisation peuvent ne pas correspondre à la réalité, leur but étant de décrire les principes de base de la tondeuse. Les textes, dessins, photographies et autres éléments fournis dans le présent document sont protégés par des droits d'auteur. Leur mauvaise utilisation ou copie non autorisée est un délit.

## DOCUMENTATION DE LA TONDEUSE

Outre le manuel, la tondeuse est livrée avec d'autres documents publiés par le fabricant de la tondeuse et les fabricants de certaines pièces de la tondeuse. La liste complète de la documentation est fournie dans le chapitre DOCUMENTATION DE LA TONDEUSE.

## EN CAS DE DOUTE

Dans la pratique, des situations imprévues peuvent se produire et ne pas être incluses ou décrites dans ce manuel. Par conséquent, si vous n'êtes pas sûr d'une procédure ou si quelque chose n'est pas clair et que vous avez des questions, n'hésitez pas à contacter l'un de nos 100 centres de service après-vente agréés équipés de manière professionnelle, partout en Europe. Des experts qualifiés et confirmés seront prêts à vous aider.

## VERSION DU MANUEL

Numéro du manuel : Révision A

# 1 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## 1.1 UTILISATION

### USAGE CONFORME

La tondeuse autoportée est conçue pour tondre les gazons homogènes et entretenus, (par exemple, les parcs, les jardins et les terrains de sport), de préférence sur des pentes légères et sans corps étrangers (branches tombées, pierres, objets solides, etc.).

La hauteur maximale recommandée pour la végétation à tondre est d'environ 15 cm (selon la densité de la végétation). L'inclinaison de la pente ne doit pas dépasser 12° (21 %).

### USAGE NON CONFORME

Toute utilisation de la tondeuse autoportée non conforme à la description de ce manuel d'utilisation et allant au-delà de l'utilisation décrite ici est considérée comme contraire à la fin ou l'usage prévu. Le fabricant de la tondeuse n'est pas responsable des dommages découlant d'une telle utilisation. L'utilisateur en est le seul responsable.

Une mauvaise utilisation de la tondeuse comprend également une utilisation, un entretien et des réparations par des personnes non formées ou non autorisées, l'utilisation d'accessoires non autorisés, l'utilisation de la tondeuse avec un dysfonctionnement ou un défaut, et son utilisation avec des éléments de sécurité retirés, modifiés ou qui ne fonctionnent pas. En outre, l'utilisation d'accessoires non autorisés entraîne l'annulation immédiate de la garantie.

## 1.2 PARTIES PRINCIPALES ET DESCRIPTION

La tondeuse autoportée est composée des parties de base suivantes :



### (1) CHÂSSIS AVEC PARECHOC

Le châssis avec parechoc est utilisé comme un élément porteur pour de nombreuses pièces essentielles de la tondeuse.

### (2) CARÉNAGE

Le carénage est un ensemble de carters en plastique et en métal qui couvrent le moteur et les composants électriques et mécaniques de la tondeuse de façon appropriée. Il comprend également les phares pour l'éclairage de jour et de nuit.

### (3) COMPARTIMENT BATTERIE ET FUSIBLES

Le compartiment sous le volant permet d'accéder facilement à la batterie et aux fusibles de la tondeuse.

### (4) POSTE DE CONDUITE

Le siège confortable permet d'accéder facilement à tous les éléments de commande de la tondeuse.

### (5) BAC DE RAMASSAGE

Le bac de ramassage est composé d'une structure tubulaire en métal, d'un couvercle, d'un sac en tissu et d'une poignée levier de déchargement.

### (6) RÉSERVOIR DE CARBURANT

Il permet de remplir le carburant facilement et de vérifier le niveau de carburant.

### (7) GOULOTTE D'ÉJECTION DE L'HERBE

Elle relie le plateau de coupe au bac de ramassage. L'herbe y est acheminée pour aller jusqu'au bac de ramassage.

### (8) PLATEAU DE COUPE

Le plateau de coupe tond et récolte l'herbe. Il est composé d'un capot, d'une plaque principale et de deux lames de coupe.



### 1.3 PICTOGRAMMES SUR LA TONDEUSE



Il est strictement interdit de **retirer ou d'endommager les pictogrammes et les symboles** apposés sur la tondeuse. S'ils sont endommagés ou illisibles, veuillez contacter le fournisseur ou le fabricant de la tondeuse et demandez leur remplacement.

#### PLAQUE D'IDENTIFICATION DU MODÈLE

|  |                |
|--|----------------|
| TYPE N°: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx<br>self-propelled mower<br>xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx   | UK<br>CA       |
| ENGINE: xxxxxxxxxxxxxxxx<br>YEAR OF PRODUCTION: xxxxx<br>WEIGHT: xxx kg<br>FABRICATION: Seco Industries, s.r.o.<br>Jungmannova 11, Valdiceké Předměstí,<br>506 01 Jičín Czech Republic<br>SERIAL NO.: XXXXXXXXXX |                |
|  | CE             |
|  | MADE IN EUROPE |

La plaque d'identification est située sous le siège du conducteur et contient les détails d'identification de base et les caractéristiques techniques de la tondeuse.

#### PICTOGRAMMES D'AVERTISSEMENT

|        |                                 |   |                            |                |
|--------|---------------------------------|---|----------------------------|----------------|
|        |                                 |   |                            |                |
| Danger | Attention !<br>Surface chaude ! | Ne pas descendre<br>de la tondeuse en<br>fonctionnement | Attention, objets projetés | Ne pas toucher |

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
|                                       |   |
| Ne pas toucher en<br>fonctionnement ! | Outils rotatifs !<br>Risque de coupure des<br>membres ! |





#### PICTOGRAMMES D'INTERDICTION

|  |                                     |  |                      |
|--|-------------------------------------|--|----------------------|
|  |                                     |  |                      |
| Ne pas tondre à proximité<br>des personnes | Ne pas transporter des<br>personnes | Ne pas conduire<br>perpendiculairement à la<br>pente | Ne pas monter dessus |



#### PICTOGRAMMES DE COMMANDE

|   |   |
|---|---|
|   |   |
| Suivre les instructions<br>du manuel pendant la<br>réparation | Tenir les personnes non<br>autorisées à une distance<br>de sécurité |

## PICTOGRAMMES D'INFORMATION

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
|  |  |  |  |
| Lire le manuel d'utilisation et respecter les instructions                        | Inclinaison de travail maximum  | Niveau de puissance acoustique garanti selon la directive 2000/14/CE              | Volume du réservoir de carburant  |

|   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|
|  |  |  |  |  |
| Frein   | Marche arrière  | Marche avant  | Rapide  | Lent  |

|   |   |
|---|---|
|  |  |
| Verrouillage du différentiel enclenché*   | Verrouillage du différentiel déclenché*   |

\*Étiquette disponible pour le modèle SYC122 uniquement.

Not for  
Reproduction

## 1.4 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| CARACTÉRISTIQUE  | SYC102                          | SYC122             |
|--|---------------------------------|--------------------|
| <b>TONDEUSE</b>  |                                 |                    |
| Dimensions de la tondeuse (longueur x largeur x hauteur)           | 242 x 106 x 116 cm              | 258 x 127 x 129 cm |
| Poids de la tondeuse (sans carburant, sans huile, sans conducteur) | 271 kg                          | 303 kg             |
| Empattement  | 120 cm                          |                    |
| Écartement des roues (avant/arrière)                               | 76 / 73 cm                      | 76 / 73 cm         |
| Dimensions des roues (avant/arrière)                               | 16 x 6,50-8" / 20 x 20-10"      |                    |
| Vitesse marche avant/marche arrière                                | 9 / 6 km/h                      |                    |
| Pression des pneus (avant et arrière)                              | 80 - 140 kPa                    |                    |
| Volume du réservoir de carburant                                   | 12 l                            |                    |
| Type de carburant  | Essence sans plomb naturelle 95 |                    |

| <b>PLATEAU DE COUPE</b>       |            |            |
|-------------------------------|------------|------------|
| Hauteur de coupe              | 25 - 80 mm | 25 - 80 mm |
| Largeur de coupe (couverture) | 102 cm     | 122 cm     |

| <b>BAC DE RAMASSAGE</b> |       |       |
|-------------------------|-------|-------|
| Volume                  | 320 l | 380 l |

| <b>SYSTÈME ÉLECTRIQUE</b>                    |              |              |
|--|--------------|--------------|
| Type de batterie (capacité/tension)          | 12 V - 28 Ah | 12 V - 32 Ah |
| Fusibles dans le compartiment sous le volant | 10 A / 20 A  |              |



Les types d'huile sont indiqués dans le chapitre 6 ENTRETIEN ET RÉGLAGE

| <b>COUPLE DE SERRAGE POUR LES RACCORDS BOULONNÉS</b>   |                   |
|--|-------------------|
| <b>PLATEAU DE COUPE</b>  |                   |
| Boulon central de lame   | <b>30 ± 3 Nm</b>  |
| Écrous M12 sur les poulies d'entraînement de la coupe  | <b>45 - 55 Nm</b> |
| Boulon 10x25 KL 100 RIPP sur le bras de la poulie de tension de la courroie d'entraînement de la coupe | <b>55 - 65 Nm</b> |
| <b>DIRECTION</b>   |                   |
| Boulon M8x30 du segment de direction   | <b>15 - 25 Nm</b> |
| Écrou M12 du segment de direction  | <b>35 - 45 Nm</b> |
| <b>MOTEUR</b>  |                   |
| Boulon de l'embrayage électromagnétique  | <b>60 - 70 Nm</b> |
| Boulon du support de la poulie de la courroie de déplacement   | <b>25 - 35 Nm</b> |



En cas de retrait des écrous de blocage, ils doivent être remplacés par de nouveaux écrous.

## NIVEAUX DE BRUIT ET DE VIBRATION

| SYC102              |                              |  |   |   |  |
|---------------------|------------------------------|--|---|---|--|
| Moteur              | Vitesse (min <sup>-1</sup> ) | Niveau de pression acoustique d'émission déclaré sur le lieu d'utilisation L <sub>pAd</sub> (dB) EN ISO 5395-1 | Niveau de puissance sonore garantie L <sub>WAG</sub> (dB) selon la directive 2000/14/CE | Niveau de vibrations déclaré (m.s <sup>-2</sup> ) EN ISO 5395-1 |  |
|                     |                              |  |   | vibrations totales a <sub>wd</sub>                              | transférées aux mains - bras, a <sub>hvd</sub> |
| B&S 8240 PXi (44U6) | 2 800                        | 84 + 2   | 100   | 1,0 + 0,4   | 2,7 + 1,4                                      |

| SYC122              |                              |   |   |   |       |
|---------------------|------------------------------|---|---|---|-------|
| Moteur              | Vitesse (min <sup>-1</sup> ) | Niveau d'émission de pression sonore déclarée sur le lieu d'utilisation L <sub>pAd</sub> (dB) EN ISO 5395-1 | Niveau de puissance sonore garantie L <sub>WAG</sub> (dB) selon la directive 2000/14/CE | Niveau de vibrations déclaré (m.s <sup>-2</sup> ) EN ISO 5395-1 |       |
|                     |                              |   |   | < 0,5   | < 2,5 |
| B&S 8270 PXi (44U8) | 2 800                        | 89 + 4  | 105   | < 0,5   | < 2,5 |



Les valeurs mesurées conformément à la norme EN ISO 5395-1 correspondent aux valeurs conformes à la norme EN 836+A4.

### Explications :

| Moteurs  | Transmissions                                |
|--|--|
| B&S 8240 PXi (44U6) = Briggs & Stratton V-TWIN 8000PXi SERIES<br>B&S 8270 PXi (44U8) = Briggs & Stratton V-TWIN 8000PXi SERIES | TT46 = TUFF-TORQ K46<br>TT62 = TUFF-TORQ K62 |

Not for  
Reproduction

## 2 SÉCURITÉ ET SANTÉ AU TRAVAIL

Cette tondeuse autoportée est conçue et construite conformément aux normes et aux réglementations internationales en vigueur pour la production de ces machines. Les éléments électriques sont conformes aux réglementations internationales en matière de protection contre la tension de contact dangereuse. Tous les éléments électriques ont la classe de protection correspondant aux indications des normes ou sont situés dans des zones fermées dont le protecteur respecte les directives de ces normes.

La tondeuse offre une sécurité accrue lorsqu'elle est utilisée correctement et conformément au manuel d'utilisation.

### 2.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

L'utilisateur est le premier responsable de sa sécurité et de la sécurité des autres personnes pendant l'utilisation de la tondeuse autoportée. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux blessures, dommages sur la tondeuse et dommages écologiques résultant d'une utilisation de la tondeuse non conforme aux consignes de sécurité indiquées dans ce manuel d'utilisation.



**En cas de non-respect des consignes de sécurité au travail et de tous les avertissements de ce manuel, cette tondeuse autoportée peut sectionner les mains ou les jambes, ou dévier des objets, ce qui peut entraîner des blessures graves ou la mort et endommager ou détruire la tondeuse, une de ses pièces ou ses accessoires.**

#### 2.1.1 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- ! La tondeuse doit être conduite que par une personne âgée de plus de 18 ans qui a lu ce manuel d'utilisation. Cette tondeuse ne doit pas être utilisée, entretenue ou réparée par des personnes incompetentes dans ces domaines.
- ! L'utilisateur de la tondeuse est responsable de la sécurité des personnes à proximité de la zone de travail.
- ! Il est interdit d'apporter des modifications techniques à la tondeuse et à ses accessoires sans l'autorisation écrite du fabricant. Toute modification non autorisée peut entraîner des conditions de travail dangereuses et annule la garantie.
- ! Respectez toutes les exigences liées à la sécurité incendie (➔ 2.4).
- ! Ne retirez pas les autocollants de sécurité ou les étiquettes de la tondeuse.
- ! Ne restez pas à proximité de la tondeuse ou au-dessus si elle est soulevée sans être suffisamment sécurisée contre les chutes ou le basculement.
- ! Les composants du bac de ramassage peuvent se déformer et s'endommager. Le fonctionnement du bac de ramassage peut se détériorer et son contenu peut se répandre. Par conséquent, effectuez des inspections régulièrement et conformément aux recommandations fournies dans ce manuel d'utilisation.
- ! Arrêtez toujours le plateau de coupe et le moteur, et retirez la clé de contact lorsque :
  - vous nettoyez la tondeuse,
  - vous retirez l'herbe accumulée dans le plateau de coupe,
  - vous êtes passé sur un corps étranger et il est nécessaire de contrôler si la tondeuse a été endommagée ou s'il faut réparer le dommage occasionné,
  - la tondeuse vibre de manière inhabituelle et vous devez identifier la cause des vibrations,
  - vous réparez le moteur ou d'autres pièces mobiles (débranchez également les câbles des bougies d'allumage).

#### 2.1.2 VÊTEMENTS ET DISPOSITIFS DE PROTECTION DE L'OPÉRATEUR

- ! Lorsque vous utilisez la tondeuse, portez toujours une tenue adaptée au travail à réaliser. Ne portez jamais de vêtements amples ni de shorts.
- ! Lorsque vous utilisez la tondeuse, portez toujours des chaussures robustes et fermées, dans l'idéal, avec des semelles antidérapantes. N'utilisez jamais la tondeuse en sandales ou pieds nus.
- ! Les valeurs de niveau de bruit et de vibration au poste de travail fournies dans ce manuel (➔ 1.4) sont étroitement liées aux exigences des Directives européennes 2003/10/CE (exposition au bruit) et 2002/44/CE (exposition aux vibrations), qui fixent les conditions d'utilisation des équipements de protection individuelle contre le bruit et les vibrations, et également la réduction du temps d'exposition de l'opérateur par le biais de pauses adaptées. **Le fabricant de la tondeuse recommande de toujours porter une protection auditive pour utiliser la tondeuse. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des lésions permanentes !**

#### 2.1.3 AVANT D'UTILISER LA TONDEUSE

- ! N'utilisez pas la tondeuse autoportée si elle est endommagée ou s'il manque un dispositif de protection. Tous les carters et les dispositifs de protection doivent toujours être à leur place. Par conséquent, ne retirez pas et ne mettez pas hors d'usage les dispositifs de protection de la tondeuse. Vérifiez régulièrement que ces éléments fonctionnent correctement.
- ! Les personnes sous l'influence de l'alcool, de médicaments ou de substances affectant votre perception ne peuvent pas utiliser la tondeuse.
- ! Ne travaillez pas avec la tondeuse si vous souffrez de vertiges, d'évanouissements ou si vous êtes affaibli ou distrait d'une manière ou d'une autre.
- ! Avant d'utiliser la tondeuse, familiarisez-vous bien avec toutes les commandes et assurez-vous d'avoir la maîtrise suffisante pour arrêter le moteur immédiatement ou l'éteindre si nécessaire.

- ! N'effectuez aucun réglage du régulateur du moteur ni du limiteur de régime du moteur.
- ! Avant d'utiliser la tondeuse, retirez de la surface à tondre les pierres, les morceaux de bois, les câbles, les os, les branches et tous les autres objets pouvant être projetés pendant la tonte. Utilisez toujours des gants de protection pour réaliser cette activité.
- ! Éliminez tous les défauts avant d'utiliser la tondeuse. Avant de commencer le travail, vérifiez avec soin que les courroies sont tendues, que les lames sont affûtées et que l'intérieur du plateau de coupe est dégagé.

## 2.1.4 PENDANT L'UTILISATION DE LA TONDEUSE

- ! La tondeuse ne doit pas être utilisée sur des pentes ayant une inclinaison supérieure à **12° (21%)**.
- ! Il est interdit de transporter d'autres passagers, des animaux ou des charges directement sur la tondeuse. Le transport de charges n'est autorisé que sur les remorques approuvées par le fabricant de la tondeuse.
- ! Même si vous ne laissez la tondeuse que pour quelques instants, retirez toujours la clé de contact.
- ! Si vous conduisez la tondeuse hors de la zone de tonte, désenclenchez toujours le plateau de coupe et soulevez-le en position de transport.
- ! Pendant les déplacements, tenez fermement le volant avec les deux mains. Faites particulièrement attention lorsque vous vous déplacez sur du gazon ou un terrain irrégulier : le volant peut tourner involontairement à cause d'un choc avec un trou, des bosses, des heurts, etc.
- ! Regardez toujours attentivement la zone devant la tondeuse. Faites particulièrement attention aux obstacles afin de les éviter. Regardez attentivement les creux (les trous) sur le terrain et les autres endroits cachés dangereux. Les obstacles ne sont pas bien visibles quand l'herbe est haute. Déplacez-vous toujours à la bonne vitesse.
- ! Faites particulièrement attention sur des terrains accidentés : il peut y avoir des personnes, notamment des enfants ou des animaux, derrière les buissons, les arbres ou les obstacles similaires.
- ! Quand une personne non autorisée entre dans la zone à tondre, arrêtez immédiatement la tondeuse et éteignez le plateau de coupe.
- ! Ne tondez pas à proximité de matériaux empilés, de trous ou de rives. La tondeuse autoportée peut se retourner soudainement si la roue roule sur le bord d'un trou, d'une tranchée ou d'une crête pouvant s'effondrer.
- ! Pendant l'utilisation de la tondeuse, évitez les buttes, les supports en béton, les souches d'arbre, les lits de jardin et les chemins pavés. Ils ne doivent pas entrer en contact avec les lames car cela pourrait endommager le plateau de coupe et le mécanisme de la tondeuse.
- ! Essayez de toujours conduire autour des objets cachés tels que les gicleurs, les tuteurs, les robinets d'eau, les fondations, les câbles électriques, etc., enterrés sous le gazon. Ne passez jamais au-dessus de ces éléments avec la tondeuse.
- ! En cas d'impact avec un objet dur, arrêtez le plateau de coupe et le moteur, et éteignez-les. Ensuite, inspectez toute la tondeuse, notamment le mécanisme de direction. Au besoin, effectuez les réparations avant de redémarrer le moteur.
- ! Évitez d'utiliser la tondeuse sur l'herbe mouillée lorsque cela est possible. Une réduction de la traction pourrait la faire dérapier.
- ! Évitez les obstacles (par ex. changement brusque de l'inclinaison d'une pente, des tranchées, etc.) sur lesquels la tondeuse pourrait se retourner.
- ! Ne tentez pas de maintenir la stabilité de la tondeuse en mettant un pied au sol.
- ! Utilisez la tondeuse de jour ou avec un bon éclairage artificiel uniquement.
- ! N'utilisez jamais la tondeuse s'il pleut, pendant un orage et surtout s'il y a un risque de coup de foudre. Les éclairs peuvent provoquer des blessures graves ou la mort. N'utilisez pas la tondeuse si un orage approche, si des éclairs sont visibles ou si le tonnerre gronde, trouvez un abri sûr.
- ! Il est interdit de conduire la tondeuse sur la voie publique.
- ! Ne laissez pas le moteur en marche dans des espaces fermés. Les fumées d'échappement contiennent des substances inodores mortellement toxiques.
- ! Ne placez pas vos mains ou vos jambes sous le carter du plateau de coupe. Ne placez aucune partie de votre corps à proximité des pièces rotatives ou mobiles de la tondeuse. Ne tentez pas d'utiliser vos mains ou tout autre dispositif pour arrêter ou ralentir les lames de coupe en mouvement !
- ! Ne démarrez pas le moteur sans tuyau d'échappement.
- ! Soyez toujours très attentif lorsque vous conduisez la tondeuse ou que vous réalisez d'autres opérations. Les causes les plus courantes de la perte de contrôle de la tondeuse sont :
  - La perte de traction des roues.
  - Une vitesse excessive, l'absence d'adaptation de la vitesse aux conditions et aux propriétés du terrain.
  - Le freinage brusque si les roues se bloquent.
  - L'utilisation de la tondeuse à des fins non prévues.

## 2.1.5 APRÈS AVOIR FINI LE TRAVAIL AVEC LA TONDEUSE

- ! Stationnez toujours la tondeuse sur une surface plane. Avant de descendre de la tondeuse, assurez-vous qu'elle est complètement arrêtée. Rappelez-vous que les lames de coupe continuent de tourner pendant quelques secondes après l'arrêt du moteur avant de s'arrêter complètement. Conservez toujours la tondeuse et ses accessoires propres et en bonnes conditions techniques.
- ! Les lames rotatives sont tranchantes et peuvent provoquer des blessures. Lors de la manipulation des lames, portez toujours des gants de protection ou enveloppez les lames.
- ! Contrôlez régulièrement que les écrous et les boulons qui fixent les lames sont serrés au couple approprié (➔ 6.3.6).

- ! Faites particulièrement attention aux contre-écrous. Quand l'écrou se desserre pour la deuxième fois, sa capacité de blocage est réduite. Il faut donc le remplacer par un écrou neuf.
- ! Inspectez régulièrement tous les composants et, si besoin, remplacez ceux qui doivent être remplacés selon les recommandations du fabricant.

## 2.2 CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LE TRAVAIL EN PENTE

- ! Les pentes sont la principale cause d'accidents, de pertes de contrôle de la tondeuse ou de retournements, pouvant entraîner des blessures graves ou la mort. Tondre sur des terrains en pente exige toujours une grande attention. Si vous n'êtes pas sûr ou si cela est au-delà de vos capacités, ne tondez pas sur des pentes.
- ! La hauteur maximale recommandée pour la végétation à tondre est d'environ 15 cm (selon la densité de la végétation). L'inclinaison de la pente ne doit pas dépasser 12° (21 %). La tondeuse ne doit être utilisée que dans le sens de la ligne de la pente, c'est-à-dire vers le haut ou vers le bas. Plus d'informations, (➔ 5.5.4).
- ! Faites encore plus attention pendant les changements de direction. Ne changez pas de direction dans une pente sauf si cela est absolument nécessaire.
- ! Faites attention aux trous, aux racines et au terrain irrégulier. Un terrain irrégulier peut provoquer le retournement de la tondeuse. L'herbe haute peut cacher des obstacles. Retirez donc tous les corps étrangers de la zone à tondre avant de commencer
- ! Sélectionnez une vitesse adaptée pour ne pas vous arrêter dans une côte.
- ! Faites très attention au moment de fixer le bac de ramassage ou de réaliser d'autres raccordements. La stabilité de la tondeuse peut être réduite.
- ! Dans une pente, effectuez tous les mouvements lentement et de manière régulière. N'effectuez pas de changement brusque de vitesse ou de direction.
- ! Évitez de démarrer ou de vous arrêter dans une pente. Si les roues perdent de l'adhérence, coupez l'alimentation des lames et conduisez lentement jusqu'en bas de la pente.
- ! Dans une pente, démarrez lentement en faisant attention pour que la tondeuse ne patine pas. Réduisez toujours la vitesse de déplacement de la tondeuse avant d'entamer une pente. Réduisez également la vitesse au minimum lorsque vous descendez une pente pour profiter de l'effet de frein de la boîte d'entraînement.

## 2.3 SÉCURITÉ ENFANTS



Si l'opérateur de la tondeuse autoportée n'est pas préparé à la présence d'enfants, un accident grave peut se produire. Le mouvement de la tondeuse autoportée attire l'attention des enfants. Ne partez jamais du principe que les enfants restent à l'endroit où vous les avez vus.

- ! Ne laissez pas les enfants sans surveillance dans les zones où vous tondez.
- ! Soyez toujours en alerte : si des enfants s'approchent, arrêtez la tondeuse.
- ! Avant et pendant une marche arrière, regardez derrière vous et au sol.
- ! Ne transportez jamais des enfants : ils pourraient tomber et se blesser gravement ou ils pourraient interférer dangereusement dans les commandes de la tondeuse. Ne laissez jamais les enfants utiliser la tondeuse.
- ! Faites attention aux endroits à visibilité réduite (à proximité des arbres, des buissons, des murs, etc.).

## 2.4 SÉCURITÉ INCENDIE

Lors du basculement de la tondeuse autoportée, il faut respecter les bases et les règles fondamentales de sécurité au travail et de protection incendie pour le travail avec ce type de tondeuse.

- ! Retirez régulièrement les substances inflammables (herbe sèche, feuilles, etc.) de la zone autour du pot d'échappement, du moteur, de la batterie et de tout emplacement où elles pourraient entrer en contact avec de l'essence ou de l'huile et prendre feu, pouvant entraîner un incendie sur la tondeuse.
- ! Laissez refroidir le moteur de la tondeuse avant de la garer dans un lieu fermé.
- ! Faites particulièrement attention lors de l'utilisation d'essence, d'huile et de substances inflammables. Ce sont des substances très inflammables dont les vapeurs sont explosives. Ne fumez pas pendant la réalisation de cette activité. Ne dévissez jamais le bouchon du réservoir d'essence et ne faites pas le plein d'essence lorsque le moteur est en marche, s'il est chaud ou si la tondeuse se trouve dans un endroit fermé.
- ! Vérifiez les flexibles d'essence avant de les utiliser. Ne remplissez pas le réservoir jusqu'au goulot du réservoir. La chaleur générée par le moteur, le soleil et l'expansion du carburant peut entraîner un débordement de carburant et un incendie. Pour stocker des substances inflammables, utilisez des bidons conçus à cet effet. Ne conservez jamais un bidon d'essence ou la tondeuse à l'intérieur d'un bâtiment à proximité d'une quelconque source de chaleur. Faites particulièrement attention lorsque vous intervenez sur la batterie. Le gaz à l'intérieur de la batterie est hautement explosif. Ne fumez pas à proximité de la batterie et n'utilisez pas de flamme nue afin d'éviter des blessures graves.

## 2.5 PARTIES DANGEREUSES DE LA TONDEUSE – RISQUES RÉSIDUELS

- ! La tondeuse autoportée est conçue de manière à ne pas représenter de risques pour l'opérateur et son environnement quand elle est utilisée correctement et dans des conditions techniques parfaites. Cependant, des situations à risque peuvent se produire pendant le fonctionnement, l'entretien et le réglage de la tondeuse, quand les opérateurs ne connaissent pas ces situations et ne respectent pas les consignes de sécurité indiquées dans le présent manuel. Ces risques sont appelés les risques résiduels : ce sont les risques restant après avoir pris en compte et mis en œuvre toutes les mesures de prévention et de protection. Les risques résiduels sont présents pendant l'utilisation, l'entretien et le réglage de la tondeuse. Par conséquent, chaque personne devant travailler avec la tondeuse doit connaître ces risques et respecter toutes les recommandations permettant de les atténuer.

### LAMES DE COUPE

- ! Les lames de coupe rotatives sont aiguisées et leur contact peut entraîner un risque grave de blessures des membres. Par conséquent, ne placez pas vos mains ou vos jambes sous le carter du plateau de coupe. Ne placez aucune partie de votre corps à proximité des lames rotatives ou mobiles. Ne tentez pas d'utiliser vos mains ou tout autre dispositif pour arrêter ou ralentir les lames de coupe en mouvement !

### PIÈCES MOBILES ET PIÈCES CHAUDES

- ! Quand le moteur est en fonctionnement, des pièces sont mobiles et peuvent blesser gravement plusieurs parties du corps. Lors de l'entretien ou du réglage des pièces de la tondeuse situées sous le capot ou en dessous de la tondeuse quand elle est levée, vous devez faire attention et ne jamais approcher des parties de votre corps des pièces mobiles. Seule une personne connaissant parfaitement les principes de déplacement de ces pièces peut réaliser l'entretien et le réglage. Pendant le fonctionnement, les pièces situées sous le capot chauffent et les toucher avec des parties non protégées du corps peut entraîner des brûlures graves. Par conséquent, avant d'ouvrir le capot pour réaliser l'entretien ou réparer la tondeuse, laissez toujours la tondeuse refroidir et utilisez des gants de sécurité pour vous protéger.

### POSTE DE CONDUITE

- ! Il existe un risque de chute du poste de conduite : l'opérateur peut chuter de la plateforme ou glisser en raison d'un manque d'attention. Par conséquent, faites toujours attention au moment de monter et de descendre de la tondeuse. D'autres risques pour le conducteur sont la fatigue, le stress ou un comportement inadéquat (dû à une surcharge de travail), un mauvais éclairage de la zone à tondre ou le bruit pendant le fonctionnement. Par conséquent, vous devez toujours porter des protections auditives pendant l'utilisation de la tondeuse, ne pas vous surcharger et faire des pauses.

### RÉSERVOIR DE CARBURANT

- ! Le carburant dans le réservoir est une substance hautement inflammable et ses vapeurs sont explosives. Quand vous travaillez avec le carburant ou à proximité du réservoir de carburant (même s'il est fermé), ne fumez jamais, n'utilisez pas de flamme nue à proximité ou des éléments pouvant favoriser des températures élevées.



## 3 MISE EN SERVICE



Ce chapitre est particulièrement utile pour la personne chargée de préparer la tondeuse pour l'utilisateur dans le cadre du service avant-vente.

Si vous avez reçu votre tondeuse déjà assemblée et prête à l'emploi, vous pouvez passer au chapitre 4 directement.

Si vous avez déballé vous-même la tondeuse, vous devez la préparer pour pouvoir l'utiliser conformément aux instructions indiquées dans ce chapitre. Si vous n'êtes pas sûr de la procédure ou si vous n'avez pas assez de matériel, d'outils ou d'expérience, n'hésitez pas à contacter le vendeur de la tondeuse pour recevoir de l'aide.

Nous vous recommandons de réaliser toutes les opérations de montage à deux.

### 3.1 DÉBALLAGE ET INSPECTION DU CONTENU

La tondeuse autoportée est livrée sur une palette dans une caisse en bois. Les ensembles devant être retirés pour le transport sont emballés individuellement.



Après la livraison, vérifiez immédiatement si la tondeuse a été endommagée. En cas de dommage, informez le transporteur. Si la réclamation n'est pas effectuée à temps, aucune réclamation ne sera prise en charge.

Vérifiez que le modèle de la tondeuse correspond à celui commandé. En cas d'anomalie, ne déballiez pas la tondeuse et signalez immédiatement ce problème au fournisseur.

### 3.2 MANIPULATION À LA LIVRAISON

Le colis doit être manipulé à l'aide d'un chariot élévateur ou d'un transpalette uniquement. Glissez les fourches dans le trou de la palette et déplacez la tondeuse à l'endroit désiré pour la monter ou la ranger. Ne transportez qu'un seul colis à la fois.

La capacité de charge minimale de l'équipement de manipulation doit être de : **500 kg**



La caisse en bois n'est pas conçue pour être levée par une grue.

Seules les personnes autorisées et expérimentées peuvent réaliser les opérations de manipulation de l'équipement.

En raison du poids considérable de la tondeuse dans son emballage, nous recommandons d'employer au moins deux personnes pour sa manipulation.

### 3.3 REMISAGE AVANT LE DÉBALLAGE

Si la tondeuse n'est pas déballée et montée de suite à la livraison, elle doit être remise dans les conditions suivantes :

- Remisez la tondeuse dans son emballage original dans un endroit sec, à l'abri des intempéries qui pourraient abîmer l'emballage et détériorer la tondeuse.
- Ne basculez pas la caisse en bois sur le côté, ou pire, ne la mettez pas à l'envers. Sur l'emballage, ne placez pas des objets dont les liquides peuvent s'écouler en cas de fuite.
- Ne séparez pas la tondeuse de la palette, ne la basculez pas sur le côté et ne l'inclinez pas en diagonale.
- Ne placez pas d'objets ou de matériel sur la caisse quand la tondeuse est à l'intérieur.
- Pour le stockage des tondeuses emballées dans leur caisse, il est possible d'empiler un maximum de 4 caisses les unes sur les autres. Pour le transport des tondeuses emballées dans leur caisse, il est possible de transporter un maximum de deux caisses l'une sur l'autre.

Conditions recommandées pour l'emplacement de remisage :

Température de - 10 °C à + 35 °C

Humidité de l'air < 80 % à 21 °C

Propreté de l'air Environnement sans poussière

Autre Emplacement de remisage sec

### 3.4 DÉBALLAGE

► Tout d'abord, retirez la caisse en bois avec un outil approprié (pied-de-biche, marteau, etc.). Retirez tous les ensembles emballés séparément puis retirez tous les éléments de sécurité et le matériel d'emballage. Vérifiez qu'aucune pièce de la tondeuse ou des ensembles n'est endommagée.

► Effectuez une inspection visuelle de la tondeuse et des ensembles individuels pour contrôler les dégâts pouvant s'être produits durant le transport. En cas de dommage, contactez immédiatement votre fournisseur, quel que soit le dommage, et arrêtez le montage de la tondeuse.



Après le déballage de tous les éléments, assurez-vous de jeter le matériel d'emballage correctement. L'élimination du matériel doit respecter les lois en vigueur sur l'élimination des déchets dans le pays de l'utilisateur. En cas de doute sur la procédure d'élimination, demandez à une entreprise spécialisée de réaliser cette opération.

## ENSEMBLES EMBALLÉS SÉPARÉMENT

Déballer les ensembles emballés séparément suivants :

- Volant
- Siège
- Accoudoirs
- Documentation (cf. le chapitre suivant)
- Bac de ramassage (partiellement démonté dans une boîte en carton, avec des supports de fixation et du matériel de montage)

## ÉLIMINATION DU MATÉRIEL D'EMBALLAGE



Après le déballage de tous les éléments, assurez-vous de jeter le matériel d'emballage correctement. L'élimination du matériel doit respecter les lois en vigueur sur l'élimination des déchets dans le pays de l'utilisateur.

En cas de doute sur la procédure d'élimination, demandez à une entreprise spécialisée de réaliser cette opération.



## 3.5 DOCUMENTATION DE LA TONDEUSE

La tondeuse est livrée avec la documentation suivante :

- Liste de colisage
- Manuel d'utilisation
- Manuel d'utilisation du moteur
- Manuel d'utilisation de la batterie
- Guide des coordonnées pour le client

## 3.6 MONTAGE DES ASSEMBLAGES EMBALLÉS SÉPARÉMENT



En raison de la nature technique de cette tâche, la tondeuse autoportée doit être préparée par le distributeur (conformément aux instructions à continuation).



Avant de commencer l'installation, retirez tous le matériel de protection, placez le tracteur sur une surface plane et alignez les roues avant.

### 3.6.1 SIÈGE, VOLANT ET BATTERIE



3.6.1a

#### a) Monter la plaque sur le dessous du siège :

- ▶ Vissez la plaque de fixation (1) au-dessous du siège. Pour cela, utilisez 4 écrous chapeau (M8×25).



3.6.1b

#### b) Fixer le siège à la console basculante :

- ▶ Inclinez la console du siège (2) d'environ 90° vers le haut.
- ▶ Dans le trou de la rondelle gauche et de la rondelle droite (3), insérez 4 boulons (M8×25) et placez les deux rondelles dans les rainures de la console. De l'autre côté, placez le siège avec la plaque et boulonnez-le à la console. Serrez les boulons légèrement. Le siège doit pouvoir bouger à cette étape.



3.6.1c

#### c) Installez le mécanisme de coulissement du siège et fixez l'interrupteur de sécurité :

- ▶ Placez le mécanisme de réglage du siège (5) contre la console avec la plaque (4) et fixez-le avec deux boulons.
- ▶ Réglez la position du siège puis serrez les boulons que vous n'avez pas serrés complètement à l'étape précédente.
- ▶ Faites basculer le siège vers le bas avec la console en position de travail. À l'aide du levier du mécanisme de coulissement, réglez la position du siège en fonction de votre taille.
- ▶ Dans le cas où l'interrupteur de sécurité (6) a été retiré du siège avant le transport, glissez-le dans le trou sur le dessous de la tondeuse et raccordez-le au câble électrique (7).



3.6.1d

#### d) Installer le volant :

- ▶ La colonne du volant (1) est dotée de deux trous pour régler la hauteur du volant à deux hauteurs différentes. Sélectionnez le trou en fonction de votre taille et de vos préférences. Placez le volant sur la colonne puis tournez-le afin que le trou (2) dans le volant chevauche le trou sélectionné dans la colonne. Ensuite, insérez la goupille (3) dans le trou et enfoncez-la avec un marteau.
- ▶ Si besoin, réglez l'angle du volant à l'aide du levier de fixation (4). Relâchez le levier en le tirant vers vous. Placez le volant dans la position souhaitée puis bloquez-le dans cette position en poussant le levier dans le sens contraire.

Si votre tondeuse est équipée d'un siège avec accoudoirs, installez les accoudoirs selon le manuel d'utilisation du fabricant du siège. Le manuel est fourni avec la documentation livrée avec la tondeuse.



3.6.1e

**e) Raccordez la batterie :**

- ▶ Retirez le protecteur en dessous du volant. La batterie se trouve dans le compartiment derrière le protecteur.
- ▶ Dévissez les boulons sur les bornes de la batterie.
- ▶ Placez le **fil rouge** sur la borne (+) de la batterie et fixez-le en position avec le boulon.
- ▶ Placez le **fil marron** sur la borne (-) de la batterie et fixez-le en position avec le boulon.



Lorsque vous connectez une batterie, il faut toujours connecter le câble positif (+) d'abord.

Les bornes de la batterie peuvent se trouver à des endroits différents selon le fabricant de la batterie. Par conséquent, vérifiez toujours de quel côté se trouve la borne.

Lors de la mise en marche de la batterie, suivez les instructions fournies dans le manuel d'utilisation de la batterie. Respectez toutes les consignes de sécurité fournies par le fabricant.

Exceptionnellement, pour le transport de la tondeuse, il est possible que le parechoc de la tondeuse ait été relâché et glisse en arrière vers le siège. Dans ce cas, procédez comme suit :



3.6.1f

**f) Placez le parechoc dans la bonne position :**

- ▶ Ouvrez le capot.
- ▶ Faites glisser les consoles du parechoc hors du siège (la bonne position est marquée sur le châssis).
- ▶ Serrez les boulons des consoles correctement des deux côtés de la tondeuse et fermez le capot.

### 3.6.2 BAC DE RAMASSAGE

Le bac de ramassage est livré emballé dans un carton à part. Certaines pièces sont démontées pour le transport et doivent être remontées.

#### DÉBALLAGE ET INSPECTION DES ÉLÉMENTS DU COLIS

Retirez tout le matériel d'emballage puis disposez les pièces déballées conformément à la figure 3.6.2a.

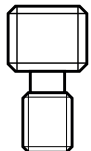


3.6.2a

- 1) Couvercle avec châssis supérieur et sac
- 2) Base
- 3) Tube avant
- 4) Tube arrière
- 5) Ressort de contact du capteur de bac de ramassage plein
- 6) Supports inférieurs (bac de ramassage 320 l : 2x, bac de ramassage 380 l : 3x)
- 7) Poignée supérieure du couvercle
- 8) Poignée du levier de déchargement
- 9) Fixations du bac de ramassage
- 10) Fixation inférieure (pour remorque)
- 11) Matériel d'assemblage



Quatre goupilles de rupture de rechange pour les lames de coupe sont également fournies avec le bac de ramassage. Conservez ces goupilles pour une utilisation ultérieure.



#### VUE DU BAC DE RAMASSAGE MONTÉ



Les positions correspondent aux numéros de l'illustration 3.6.2a.



3.6.2b


- (1) Couvercle avec châssis supérieur et sac
- (2) Base
- (3) Tube avant
- (4) Tube arrière
- (5) Ressort de contact du capteur de bac de ramassage plein
- (6) Supports inférieurs
- (7) Poignée supérieure du couvercle
- (8) Poignée du levier de déchargement


#### MONTAGE DU BAC DE RAMASSAGE





3.6.2c


- ▶ Vissez le tube avant sous le couvercle du châssis supérieur.


-   
**3.6.2d**


▶ Attachez le ressort de contact du capteur de bac de ramassage plein sur le côté gauche de la plaque supérieure du châssis.
-   
**3.6.2e**

▶ Vissez le tube arrière dans le bac de ramassage. Pour un bac de ramassage d'une capacité de 320 l, utilisez les trous les plus proches du tube avant. Pour un bac de ramassage d'une capacité de 380 l, utilisez les trous les plus éloignés du tube avant.
-   
**3.6.2f**

▶ Basculez le bac de ramassage de 90° et vissez les supports inférieurs sur le dessous. Attachez un côté des supports sur le tube avant et l'autre côté sur le tube arrière. Pour un bac de ramassage de 320 l, utilisez deux supports. Pour un bac de ramassage de 380 l, utilisez trois supports.
-   
**3.6.2g**


▶ Tirez les bords en caoutchouc du sac par-dessus le tube avant.
-   
**3.6.2h**


▶ Mettez la poignée supérieure par le dessus contre le couvercle et vissez-la par le dessous en utilisant les deux boulons avec rondelles. Insérez-les par le dessous dans les rainures du support.
-   
**3.6.2i**

▶ Insérez la poignée du levier de déchargement dans le trou dans le couvercle du bac de ramassage.  
 ▶ Dans les trous de l'extrémité inférieure du levier, vissez un boulon par l'extérieur.
-   
**3.6.2j**

▶ Vissez les charnières du bac de ramassage (1) sur la plaque arrière. Pour cela, servez-vous des marques d'installation sur la plaque, qui indiquent la bonne position des fixations.  
 ▶ Vissez la fixation inférieure (2) uniquement si vous utilisez une remorque (équipement en option).

### RÉGLAGE DE LA POSITION DU BAC DE RAMASSAGE APRÈS INSTALLATION


-   
**3.6.2k**

▶ Mettez le bac de ramassage sur les fixations (1) de la plaque arrière de la tondeuse.  
 ▶ Contrôlez que le bac de ramassage et les garde-boue correspondent. Les pointes des flèches imprimées sur le couvercle du bac de ramassage et le carénage de la tondeuse doivent pointer les unes vers les autres et la distance entre le bac de ramassage et la plaque du bac de ramassage doit être inférieure à 3 mm.
-   
**3.6.2l**

▶ Si le bac de ramassage ne s'aligne pas, cela signifie que les fixations (1) ne sont pas positionnées correctement.  
 ▶ Retirez le bac de ramassage et réglez la position des fixations selon la direction qui ne s'alignait pas avec la tondeuse :  
 - dévissez les boulons (A) pour déplacer les fixations vers le haut ou vers le bas,  
 - dévissez les boulons (B) pour déplacer les fixations vers l'avant ou vers l'arrière.  
 ▶ Après le réglage de la position, serrez les boulons, tenez de nouveau le bac de ramassage et vérifiez qu'il est dans la bonne position.  
 ▶ Vérifiez également la position du ressort de contact du capteur du bac de ramassage (10) – le ressort doit toucher l'interrupteur (C), autrement, le plateau de coupe ne fonctionnera pas.

## 3.7 CONTRÔLES AVANT LE DÉMARRAGE

### 3.7.1 VÉRIFIER L'HUILE MOTEUR

-   
**3.7.1**

▶ Placez la tondeuse sur une surface horizontale.  
 ▶ Ouvrez le capot et identifiez la jauge d'huile. La jauge se trouve à droite ou à gauche, en fonction du type de moteur. Si vous n'êtes pas sûr, veuillez consulter le manuel du fabricant du moteur livré avec la tondeuse.  
 ▶ Dévissez la jauge d'huile, essuyez-la, nettoyez-la à l'aide d'un chiffon sec et revissez-la. Ensuite, dévissez-la de nouveau et vérifiez le niveau d'huile. Le niveau d'huile doit se trouver entre les deux repères de la jauge. Si ce n'est pas le cas, faites le plein d'huile moteur afin d'atteindre le repère supérieur.



Une description plus détaillée comprenant le type d'huile est fournie dans le manuel d'utilisation du fabricant du moteur.

### 3.7.2 VÉRIFIER LA BATTERIE

Contrôlez le niveau de charge de la batterie conformément au manuel d'utilisation de la batterie. Respectez toutes les instructions du fabricant, notamment pour vérifier et charger la batterie.

### 3.7.3 REMPLIR LE RÉSERVOIR D'ESSENCE

Le réservoir d'essence est situé en dessous du garde-boue gauche. Sa capacité est indiquée dans les caractéristiques techniques. Le type d'essence est indiqué dans le manuel d'utilisation du moteur (manuel à part).



Utilisez uniquement le carburant spécifié dans le manuel d'utilisation du moteur. Les pannes provoquées par l'utilisation d'un mauvais carburant ne sont pas couvertes par la garantie.

Ajoutez du carburant uniquement quand le moteur est éteint et froid. Remplissez le réservoir dans un lieu bien ventilé.

Lors de la manipulation du carburant, ne mangez pas, ne fumez pas et n'utilisez aucune flamme nue.

Pour le remplissage, utilisez un entonnoir conçu pour le réapprovisionnement en carburant.

Respectez le niveau maximum autorisé du réservoir d'essence, par exemple, le niveau de carburant est situé au niveau le plus bas de l'orifice de remplissage. Ne remplissez jamais le réservoir d'essence au-dessus du niveau maximum.

Assurez-vous de ne pas renverser d'essence lors du remplissage. L'essence renversée est hautement inflammable. Si vous renversez de l'essence, essuyez-la soigneusement.

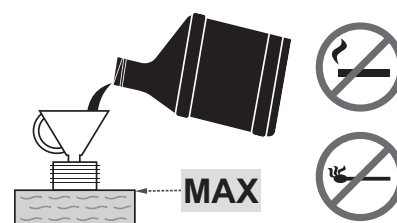
Conservez toujours l'essence hors de la portée des enfants.

Ne démarrez jamais la tondeuse sans avoir vissé le bouchon du réservoir d'essence.

#### Procédure de remplissage :

- ▶ Ouvrez le bouchon du réservoir d'essence. Ouvrez-le lentement car le réservoir peut être en surpression à cause des vapeurs d'essence.
- ▶ Insérez un entonnoir dans l'orifice du réservoir d'essence et commencez à verser l'essence du bidon. Le niveau d'essence ne doit en aucun cas se trouver au-dessus du niveau inférieur de l'orifice de remplissage.
- ▶ Après le remplissage du réservoir, essuyez la zone autour de l'orifice du réservoir, ainsi que l'orifice lui-même. Contrôlez également l'état des flexibles de carburant.

Il est recommandé de nettoyer régulièrement le réservoir car les impuretés dans l'essence peuvent provoquer des dysfonctionnements du moteur.



### 3.7.4 VÉRIFIER LA PRESSION DES PNEUS

Avant de mettre la tondeuse en marche, contrôlez la pression d'air des pneus.

La pression des pneus **avant et arrière** doit être comprise entre **80 et 140 kPa**.

Une différence de **± 10 kPa** entre chaque pneu est tolérée.



Ne dépassez pas la pression maximum indiquée sur les pneus utilisés.

### 3.7.5 DESCENDRE LA TONDEUSE DE LA PALETTE

Après avoir réalisé tous les travaux de montage et les inspections indiquées dans les chapitres précédentes, il est possible de descendre la tondeuse de la palette. Pour cela, placez les rampes appropriées devant les roues avant de la tondeuse.

- Démarrez la tondeuse selon le chapitre 5.2 DÉMARRER LE MOTEUR et descendez la tondeuse de la palette doucement en faisant attention. Pour conduire la tondeuse, consultez le chapitre 5.5 CONDUIRE LA TONDEUSE.
- Il est également possible de descendre la tondeuse de la palette sans la démarrer. Pour cela, il faut débrayer le train arrière. Pour plus de détails, consultez le chapitre 4.2 DESCRIPTION ET FONCTIONS DES ÉLÉMENTS DE COMMANDE / (17) ET (18) LEVIER DE DÉRIVATION - MOUVEMENT LIBRE DES ROUES ARRIÈRE.



Si vous décidez de descendre la tondeuse de la palette en utilisant le levier de dérivation, faites attention car la tondeuse peut accélérer pendant la descente sur les rampes et heurter des personnes ou des équipements se trouvant à proximité.

## 4 UTILISER LA TONDEUSE

### 4.1 EMBLACEMENT DES PRINCIPAUX ÉLÉMENTS DE COMMANDE ET VOYANTS



4.1a

- (1) Levier de l'accélérateur
- (2) Panneau d'information (accessoire en option)
- (3) Deux ports USB
- (4) Interrupteur AUT/MAN : contrôle de la fonction de tonte quand le bac de ramassage est plein (accessoire en option)
- (5) Interrupteur d'embrayage du plateau de coupe
- (6) Désactivation du plateau de coupe pour marche arrière (en option)
- (7) Interrupteur principal de l'alimentation
- (8) Buzzer
- (9) Frein de stationnement
- (10) Régulateur de vitesse (accessoire en option)
- (11) Pédale de verrouillage du différentiel (pour modèle SYC122 uniquement)
- (12) Pédale de frein
- (13) Pédale de marche arrière
- (14) Pédale de marche avant
- (15) Levier de réglage de l'élévation du plateau de coupe
- (16) Levier de déchargement du bac de ramassage
- (17) Levier de dérivation de la transmission K62
- (18) Levier de dérivation de la transmission K46
- (19) Rabat bac de ramassage plein
- (20) Ressort pour retenir le bac de ramassage en position lors du déplacement au sol
- (21) Détecteur de présence du bac de ramassage
- (22) Rabat pour mulching

## 4.2 DESCRIPTION ET FONCTIONS DES COMMANDES



Les emplacements indiqués pour les éléments de commande peuvent ne pas correspondre aux emplacements réels selon la configuration de tondeuse.

### (1) LEVIER DE L'ACCÉLÉRATEUR

Il sert à régler le régime du moteur. Il peut se mettre dans ces positions :



**MAX**

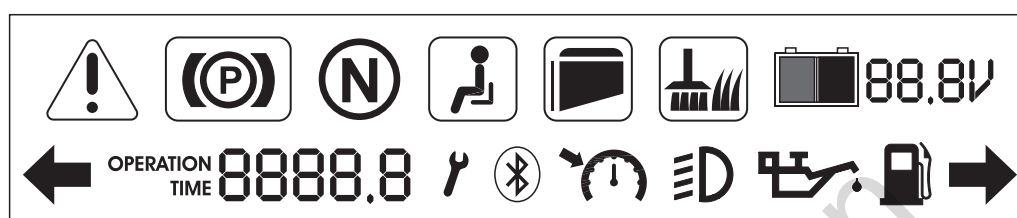
Régime moteur maximum



**MIN**








Régime moteur minimum (ralenti)

### (2) PANNEAU D'INFORMATION (accessoire en option)



Le tableau de bord est composé d'un affichage et des voyants lumineux qui servent à indiquer l'état des fonctions principales de la tondeuse et à afficher les informations de base.

|  |  |
|--|--|
|  | <b>TRIANGLE D'AVERTISSEMENT</b><br>Il s'allume quand les conditions de démarrage ne sont pas satisfaites ou quand le plateau de coupe est enclenché.   |
|  | <b>FREIN DE STATIONNEMENT ET FREIN DE CONDUITE</b><br>Allumé : Quand la pédale de frein est appuyée ou quand le frein de stationnement est enclenché.<br>Il clignote quand le triangle d'avertissement est allumé : Une condition de démarrage n'est pas satisfaite (appuyez sur la pédale de frein).  |
|  | <b>VOYANT LUMINEUX NEUTRE</b><br>Il clignote quand le triangle d'avertissement est allumé : Une condition de démarrage n'est pas satisfaite (retirez le pied de la pédale d'accélération).   |
|  | <b>PRÉSENCE DU CONDUCTEUR</b><br>Allumé : Il n'y a pas de conducteur.<br>Il clignote quand le triangle d'avertissement est allumé : Une condition de démarrage n'est pas satisfaite (asseyez-vous sur le siège).   |
|  | <b>VOYANT LUMINEUX POUR PRÉSENCE DU BAC ET BAC DE RAMASSAGE PLEIN</b><br>Il clignote simultanément avec le voyant lumineux de la tondeuse : la tondeuse s'éteint automatiquement quand le bac de ramassage est plein (fonction AUT).<br>Il clignote quand le triangle d'avertissement est allumé : Une condition de démarrage de la tondeuse n'est pas satisfaite (mettez le bac de ramassage).  |
|  | <b>PLATEAU DE COUPE</b><br>Allumé : la tondeuse est engagée.<br>Il clignote quand le triangle d'avertissement est allumé : Une condition de démarrage n'est pas satisfaite (éteignez la tondeuse).<br>Il clignote après avoir éteint la tondeuse : la tondeuse est en train de s'arrêter.  |
|  | <b>CHARGER LA BATTERIE *</b><br>La valeur numérique indique la tension actuelle de la batterie.<br>Pictogramme vide : la batterie est OK (12,6 - 14 V) et se recharge correctement.<br>Couleur bleue : la tension de la batterie dépasse 14 V. S'il reste allumé pendant longtemps avec la tondeuse en fonctionnement, vérifiez le système de recharge du moteur.<br>Couleur rouge : la batterie a une tension faible (jusqu'à 12,6 V). Vérifiez le système de recharge du moteur. |
|  | <b>NON UTILISÉ</b><br>Le symbole est préparé pour une version future du panneau.   |

|   |   |
|---|---|
| OPERATION<br>TIME <b>8888.8</b>   | <b>COMPTEUR HORAIRE DU MOTEUR**</b><br>Affiche le nombre d'heures de fonctionnement du moteur.  |
| <b>8888.8</b>   | <b>RÉGIME MOTEUR [tr/min]***</b><br>Quand la tondeuse est démarrée, la vitesse du moteur s'affiche pendant environ 10 secondes.                                 |
|  | <b>MODE RÉVISION/URGENCE</b><br>Il faut faire une révision de la tondeuse.  |
|  | <b>NON UTILISÉ</b><br>Le symbole est préparé pour une version future du panneau.  |
|  | <b>VOYANT LUMINEUX DU RÉGULATEUR DE VITESSE</b><br>Il s'allume quand le régulateur de vitesse est activé.   |
|  | <b>VOYANT LUMINEUX PHARES</b><br>Il s'allume quand les phares de la tondeuse sont allumés.  |
|  | <b>PRESSION DE L'HUILE MOTEUR</b><br>Il s'allume en rouge quand la pression de l'huile moteur chute. Vérifiez le niveau d'huile moteur et remplissez si besoin. |
|  | <b>VOYANT LUMINEUX CARBURANT</b><br>Il s'allume quand le niveau de carburant est faible (sur certains modèles, ce voyant lumineux n'est pas activé).            |
|  | <b>NON UTILISÉ</b><br>Le symbole est préparé pour une version future du panneau.  |

\* = Dans le cas où après le démarrage du moteur et l'utilisation de la tondeuse au régime maximum sans enclencher le plateau de coupe, les voyants ne sont pas allumés, et après environ une minute de fonctionnement, le voyant lumineux rouge ne s'éteint pas ou un voyant bleu ne s'allume pas, cela signifie qu'il y a un dysfonctionnement sur le circuit de recharge et il faut contacter un centre de service après-vente agréé.

\*\* = Toute altération du compteur (câble de détection sur la bougie d'allumage) entraîne l'annulation de la garantie.

\*\*\* = Le texte « OPERATION TIME » (temps de fonctionnement) n'est pas indiqué.



**ATTENTION :**

Si, pour toute raison que ce soit, le câble de détection du régime moteur n'est pas connecté (sur la bougie d'allumage du moteur), le moteur s'arrêtera après 30 secondes et tout l'affichage commencera à clignoter par intermittence. Dans ce cas, il est possible d'utiliser la fonction déplacement en urgence.

**(3) DEUX PORTS USB**

Les ports USB peuvent être utilisés pour les tâches suivantes :

- branchement / recharge d'un téléphone mobile
- branchement d'une baladeuse

Les ports USB ne peuvent pas être utilisés pour recharger la batterie !

**(4) INTERRUPTEUR RÉGULATEUR LA FONCTION DE TONTE QUAND LE BAC DE RAMASSAGE EST PLEIN (accessoire en option)**

L'interrupteur AUT/MAN sert à activer et à désactiver la commande de la fonction de tonte (plateau de coupe) lorsque le bac de ramassage est plein.

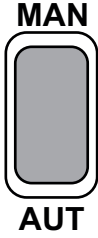
En position **MAN**, la tonte est activée de façon permanente et lorsque le bac de ramassage est plein, il se peut que des chutes d'herbe s'accumulent dans la goulotte d'éjection. C'est la raison pour laquelle cette position n'est prévue que pour une utilisation de courte durée, pour réaliser la tonte de zones restantes de très petite taille.



Si la tondeuse est équipée d'un indicateur sonore (buzzer), celui-ci est automatiquement activé lorsque le bac de ramassage est plein.



En position **AUT**, la fonction de tonte est automatiquement désactivée lorsque le bac de ramassage est plein.

|   | Position   | Bac de ramassage plein | Plateau de coupe    |
|---|------------|------------------------|---------------------|
|  | <b>AUT</b> | <b>NON</b>             | <b>ENCLENCHÉ</b>    |
|   | <b>AUT</b> | <b>OUI</b>             | <b>DÉSENCLENCHÉ</b> |
|   | <b>MAN</b> | <b>NON</b>             | <b>ENCLENCHÉ</b>    |
|   | <b>MAN</b> | <b>OUI</b>             | <b>ENCLENCHÉ</b>    |

#### (5) INTERRUPTEUR D'EMBRAYAGE DU PLATEAU DE COUPE

Le plateau de coupe est embrayé en poussant l'interrupteur d'embrayage dans la position 1. En le poussant dans la position 0, le plateau de coupe est débrayé.



**1**

**ENCLENCHÉ**

Embrayage du plateau de coupe / le plateau de coupe est embrayé

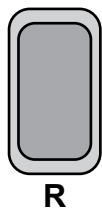
**0**

**DÉSENCLENCHÉ**

Débrayage du plateau de coupe / le plateau de coupe est débrayé

#### (6) DÉSACTIVATION DU DÉBRAYAGE DU PLATEAU DE COUPE POUR LA MARCHÉ ARRIÈRE

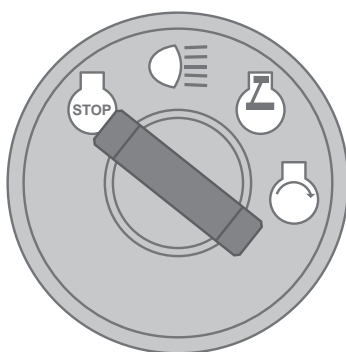
L'interrupteur R permet de désactiver la fonction de débrayage automatique du plateau de coupe pendant la marche arrière (→ 5.5.1).



L'interrupteur doit être appuyé lorsque le plateau de coupe a déjà été débrayé automatiquement mais que les lames n'ont pas encore cessé de tourner (environ 4 secondes) ou lorsque le plateau de coupe est démarré de suite après avoir appuyé sur la pédale de marche arrière. En cas de changement du sens de déplacement de la marche arrière vers la marche avant, le débrayage du plateau de coupe est à nouveau réactivé.

#### (7) INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION PRINCIPAL

Il sert à allumer/éteindre le moteur. Il peut être mis dans les 4 positions suivantes :



Allumage désactivé / coupure de l'allumage



Allumage / extinction des phares du capot



Allumage activé : le moteur est en marche



Démarrer le moteur : position de démarrage

#### (8) BUZZER



Le buzzer émet un signal sonore lorsque le bac de ramassage est plein.



Après le signal sonore indiquant que le bac de ramassage est plein, le plateau de coupe n'est pas débrayé !

## (9) LEVIER DU FREIN DE STATIONNEMENT



Le frein de stationnement a 2 positions. Si le levier est en position enfoncée, le frein n'est pas activé. Après l'avoir tiré vers le haut en relâchant la pédale de frein, le frein de stationnement est activé (il freinera).

Appuyer sur la pédale de frein désenclenche le frein de stationnement et le levier est automatiquement libéré et déplacé en position enfoncée.



Si le levier est en position freinage, ne l'abaissez jamais à la main. Appuyez toujours sur la pédale de frein.

## (10) RÉGULATEUR DE VITESSE

Le régulateur de vitesse n'est utilisé que pour le déplacement en ligne droite continue. Avant tout changement de direction, il faut désactiver le régulateur de vitesse.



Le régulateur de vitesse n'est actif qu'avec le contact.

### Enclencher le régulateur de vitesse :

1. Réglez la vitesse en enfonçant la pédale de marche avant.
2. Tirez le régulateur de vitesse vers le haut.
3. Retirez votre pied de la pédale de marche avant..

### Désenclencher le régulateur de vitesse :

Appuyez sur la pédale de frein ou la pédale de marche avant.

## (11) PÉDALE DE VERROUILLAGE DIFFÉRENTIEL (pour modèle SYC122 uniquement)

La pédale n'est utilisée que si nécessaire et seulement en marche avant.



Lorsque la pédale est enfoncée, le verrou est enclenché.

Lorsque la pédale est relâchée, le verrou est automatiquement libéré.



N'utilisez jamais le blocage du différentiel lors du changement du sens de déplacement. Cela peut endommager gravement la transmission !

## (12) PÉDALE DE FREIN



Appuyer sur la pédale de frein ralentit la tondeuse.

La pédale est également utilisée lors du démarrage de la tondeuse : **il n'est possible de démarrer que si la pédale de frein est appuyée.**

## (13) PÉDALE DE MARCHE ARRIÈRE

La pédale commande la puissance transmise aux roues et régule la vitesse de la tondeuse **en marche arrière.**



Plus la pédale est enfoncée vers le plancher, plus la tondeuse se tond rapidement et inversement.

Lorsque la pédale est relâchée, elle revient automatiquement en position point mort et la tondeuse s'arrête.

Plus d'informations ➔ 5.5.



Le changement du sens de déplacement (avant / arrière) n'est possible qu'après avoir arrêté la tondeuse !

#### (14) PÉDALE DE MARCHE ARRIÈRE

La pédale commande la puissance transmise aux roues et régule la vitesse de la tondeuse **en marche avant**.



Plus la pédale est enfoncée vers le plancher, plus la tondeuse se tond rapidement et inversement.

Lorsque la pédale est relâchée, elle revient automatiquement en position point mort et la tondeuse s'arrête.

Plus d'informations → 5.5.



Le changement du sens de déplacement (avant / arrière) n'est possible qu'après avoir arrêté la tondeuse !

#### (15) LEVIER DE RÉGLAGE DE L'ÉLÉVATION DU PLATEAU DE COUPE

Le levier sert à régler la hauteur d'élévation du plateau de coupe par rapport au sol.



Le levier a 7 positions de travail, correspondant à une hauteur de coupe de **2,5 à 8 cm**.

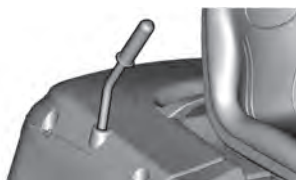
Plus le numéro de position du levier est élevé, plus la hauteur de l'herbe après la tonte est élevée.



Lorsque vous vous déplacez sans tondre, le levier doit être en position 7.

#### (16) LEVIER DE DÉCHARGEMENT DU BAC DE RAMASSAGE

Le levier sert à vider le bac de ramassage.



Plus d'informations → 5.6.

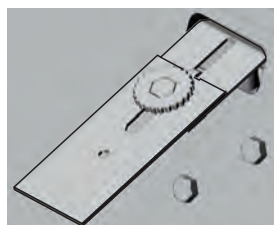
#### (17)/(18) LEVIER DE DÉRIVATION - MOUVEMENT LIBRE DES ROUES ARRIÈRE

Le levier de dérivation sert à débrayer la transmission pour le train arrière. Il est utilisé pour pousser ou pour tirer la tondeuse sans utiliser le moteur. En fonction du type de transmission utilisée, il se trouve soit devant de la roue arrière gauche, soit derrière la roue arrière gauche. Il peut se mettre dans ces positions :



| Position du levier  | Train arrière | Utilisation                                       |
|---------------------|---------------|---|
| [0] – Levier tiré   | DÉSENCLENCHÉ  | Pour pousser la tondeuse, le moteur est à l'arrêt |
| [1] – Levier poussé | ENCLENCHÉ     | En conduisant, le moteur tourne                   |

#### (19) RABAT DU BAC DE RAMASSAGE PLEIN



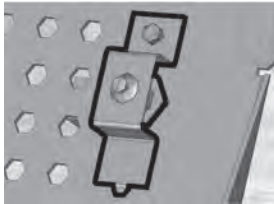
Il indique que le bac de ramassage est plein.

#### (20) RESSORT POUR RETENIR LE BAC DE RAMASSAGE EN POSITION LORS DU DÉPLACEMENT AU SOL



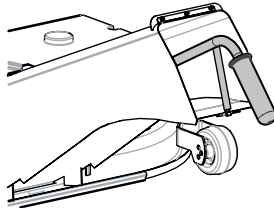
Il retient le bac de ramassage en position lors du déplacement sur un sol irrégulier.

#### (21) DÉTECTEUR DE PRÉSENCE DU BAC DE RAMASSAGE



Si le bac de ramassage ou le déflecteur (accessoire en option) n'est pas sur la machine, la machine ne démarrera pas le plateau de coupe.

#### (22) RABAT POUR MULCHING



Le rabat pour mulching sert à pailer l'herbe sans utiliser le bac de ramassage.

Pour l'utiliser, retirez le bac de ramassage et insérez le rabat dans la goulotte d'éjection de manière à le placer dans les chenilles du carter du plateau de coupe. Après l'avoir installé correctement, fixez la poignée à la goulotte en utilisant la clavette fournie.

Pour retirer le rabat, effectuez les opérations dans l'ordre inverse de la séquence de montage.

Not for  
Reproduction

## 5 UTILISATION ET MANIPULATION LA TONDEUSE

Informations utiles à connaître avant la première mise en marche de la tondeuse :



- ▶ La tondeuse est équipée de contacts de sécurité qui sont déclenchés par :
  - un interrupteur situé sous le siège,
  - un interrupteur sur le bac de ramassage ou le déflecteur installé,
  - un interrupteur de bac de ramassage plein,
  - un interrupteur de pédale de frein.
- ▶ Le moteur s'arrête automatiquement lorsque le conducteur quitte le siège si la tondeuse n'est pas immobilisée avec le frein de stationnement.
- ▶ Le moteur ne peut être démarré que si le plateau de coupe est éteint et que le bac de ramassage est installé, ou si un déflecteur empêche l'herbe coupée de pénétrer dans la goulotte d'éjection menant au bac de ramassage pendant le mulching et que la pédale de frein est appuyée.

### 5.1 CONTRÔLES AVANT LE DÉMARRAGE DE LA TONDEUSE

Avant de démarrer la tondeuse autoportée, effectuez les vérifications suivantes :

- ▶ Niveau d'huile moteur (⇒ 3.4.1)
- ▶ Niveau de charge de la batterie (⇒ 3.4.2)
- ▶ Niveau de carburant (⇒ 3.4.3)
- ▶ Pression des pneus (⇒ 3.4.4)
- ▶ Le levier de dérivation doit être en position « 1 »

### 5.2 DÉMARRAGE DU MOTEUR

La tondeuse est équipée d'une fonction qui empêche le démarrage du moteur si les conditions de sécurité suivantes ne sont pas réunies :

- ▶ L'entraînement du plateau de coupe est débrayé.
- ▶ La pédale d'accélération n'est pas enfoncée.
- ▶ Le conducteur est assis sur le siège de la tondeuse.
- ▶ La pédale de frein est enfoncée ou le frein est enclenché en position de stationnement.

Une fois les conditions décrites réunies, démarrez le moteur comme suit :

- 1) Appuyez sur la pédale de frein.
- 2) Placez le levier de réglage d'élévation du plateau de coupe en position « 7 ».
- 3) Placez le levier de l'accélérateur sur la position « MAX ».
- 4) Tournez la clé en position « Allumage » et patientez **au moins une seconde**. Pendant ce temps, le système électronique de la tondeuse réalise le diagnostic de la tondeuse. Ensuite, tournez la clé jusqu'à la position « Démarrer moteur » et le moteur démarre. Après le démarrage, relâchez la clé. La clé retourne directement dans la position « Allumage ».



Dès que le moteur démarre, relâchez la clé de contact. **La durée du démarrage ne doit pas dépasser 10 secondes, sans quoi vous risqueriez d'endommager le démarreur !**  
**N'utilisez jamais des démarreurs externes pour démarrer la tondeuse. Cela pourrait endommager les câbles électriques. Une batterie de 12 V peut être installée.**

- 5) Déplacez lentement le levier de l'accélérateur en position « MIN ».



Laissez le moteur tourner pendant quelques minutes avant d'activer le plateau de coupe.



**Ne laissez jamais** le moteur en marche dans un lieu clos ou mal ventilé. Les gaz d'échappement contiennent des substances dangereuses pour la santé.  
Tenez vos mains, vos jambes et vos vêtements **éloignés** des parties mobiles et du tuyau d'échappement.

#### 5.2.1 SYSTÈME DE DÉPLACEMENT D'URGENCE

La tondeuse est équipée d'un système spécial de déplacement d'urgence qui permet de démarrer le moteur en cas d'urgence et de ramener la tondeuse en cas de dysfonctionnement du système électrique de la tondeuse qui empêcherait son démarrage même si les conditions préalables au démarrage sont réunies (voir plus haut pour les conditions préalables au démarrage).

Procédure pour activer le système de déplacement d'urgence :

- ▶ s'asseoir sur le siège
- ▶ appuyer sur la pédale de frein
- ▶ insérer la clé dans le démarreur en position « Allumage » (circuits électriques connectés)

- ▶ appuyer 5 fois sur le bouton R

Ensuite, il est possible de démarrer la tondeuse et de la conduire jusqu'à l'endroit où elle sera transportée dans un centre de service après-vente. Il n'est pas possible d'enclencher le plateau de coupe en mode Déplacement d'urgence !

## 5.3 ARRÊT DU MOTEUR

- Déplacez le levier de l'accélérateur en position « **MIN** ».
- Si le plateau de coupe est activé, désactivez-le en appuyant sur l'interrupteur.
- Arrêtez le moteur en déplaçant la clé en position « **STOP** » et retirez la clé du contact.



Si le moteur est en surchauffe, laissez-le tourner pendant quelques instants au ralenti.



N'arrêtez jamais le moteur en descendant simplement du siège et en laissant la clé de contact en position « **ON** », car cela peut provoquer un défaut électrique.

**Placez toujours la clé en position « OFF », puis retirez-la du contact.** Cela empêche tout démarrage intempestif de la tondeuse par une personne non autorisée ou un enfant.

**Avant de couper le contact, abaissez le régime du moteur au ralenti** pour éviter un allumage automatique. Le non-respect de ces instructions peut endommager le moteur et l'échappement.

**Ne débranchez jamais les câbles de la batterie lorsque le moteur tourne !** Cela pourrait endommager le régulateur du moteur.

### 5.3.1 LAISSER LA TONDEUSE AVEC LE MOTEUR EN MARCHÉ

Si vous voulez ou devez laisser la tondeuse quelques instants (ex : pour retirer des obstacles, etc.) et que vous avez l'intention de continuer à tondre, **vous pouvez descendre et laisser le moteur en marche.** Cela permet d'épargner la batterie de la tondeuse.

**Les conditions pour laisser la tondeuse avec le moteur en marche sont les suivantes :**

- ▶ le plateau de coupe est désenclenché,
- ▶ le levier de commande de l'accélérateur est en position « **MIN** »,
- ▶ la boîte de vitesses est au point mort et le frein à main est enclenché (le voyant de frein est allumé).

## 5.4 EMBRAYAGE ET DÉBRAYAGE DU PLATEAU DE COUPE

### 5.4.1 EMBRAYAGE DU PLATEAU DE COUPE

- ▶ Déplacez le levier de l'accélérateur en position « **MAX** ».
- ▶ À l'aide du levier de réglage d'élévation du plateau de coupe, réglez la position du plateau de coupe et donc de la hauteur de tonte.
- ▶ Placez l'interrupteur d'activation en position « **ACTIVÉ** ».



**Conditions pour embrayer le plateau de coupe :**

- le conducteur est assis sur le siège de la tondeuse
- le bac de ramassage, le déflecteur ou la goulotte d'éjection est installé
- l'interrupteur AUT/MAN (accessoire en option) est en position « **AUT** » et le bac de ramassage est vide
- l'interrupteur AUT/MAN (accessoire en option) est en position « **MAN** »

### 5.4.2 DÉBRAYER LE PLATEAU DE COUPE

- ▶ Débrayez le plateau de coupe en enfonceant l'interrupteur d'embrayage.



Si le conducteur quitte le siège, le moteur est automatiquement arrêté, à l'instar des lames de coupe.

Toutefois, n'arrêtez jamais le plateau de coupe en quittant simplement le siège. Si vous ne déplacez pas la clé de contact de la position « **ON** » à la position « **STOP** », une partie de l'installation électrique reste sous tension et peut ainsi être endommagée. Le compteur horaire du moteur reste également activé.

### 5.4.3 RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU PLATEAU DE COUPE POUR TONDRE

- ▶ Si vous souhaitez régler le plateau de coupe **dans une position plus élevée par rapport au sol**, déplacez le levier de réglage d'élévation du plateau de coupe **vers le haut**.



- ▶ Si vous souhaitez régler le plateau de coupe **dans une position plus rapprochée par rapport au sol**, déplacez le levier de réglage d'élévation du plateau de coupe **vers le bas**.



La position « 1 » est utilisée pour compenser l'irrégularité du terrain. N'utilisez pas cette hauteur de façon permanente car cela peut accélérer l'usure des pièces du plateau de coupe.  
La tondeuse est équipée de quatre roues de déplacement qui, en cas de terrain irrégulier, lèveront le plateau de coupe et protégeront les lames de tout dommage.

#### 5.4.4 RÉGLAGE DE LA FORCE DE COMMANDE DU LEVIER DE RÉGLAGE DE L'ÉLÉVATION DU PLATEAU DE COUPE



5.4.4

Si vous devez vraiment forcer pour déplacer le levier de réglage de l'élévation du plateau de coupe d'une position à l'autre, relâchez la tension sur le ressort du mécanisme de levage. Le ressort est situé du côté droit de la tondeuse et sa bonne longueur est  $93 \pm 1$  mm pour SYC102 et  $95 \pm 1$  mm pour SYC122. Pendant cette opération, le levier de réglage d'élévation du plateau de coupe doit être en position 1. Utilisez une clé appropriée pour desserrer l'écrou et vérifiez si la tension vous convient.

Si le changement de position du levier est trop facile, tendez le ressort.

#### 5.4.5 ÉQUILIBRAGE DU PLATEAU DE COUPE

Pour obtenir de meilleurs résultats de tonte, le plateau de coupe doit être correctement réglé à la verticale. La procédure de réglage est décrite dans le chapitre « 6.3.7 PLATEAU DE COUPE - VÉRIFICATION ET ÉQUILIBRAGE » de ce manuel.

### 5.5 CONDUIRE DE LA TONDEUSE

#### Avertissements généraux avant de conduire :

- ▶ Assurez-vous que le **frein de stationnement n'est pas enclenché**. Le levier de frein de stationnement ne doit pas resté en position étendue – le voyant est allumé (➔ 4.2). Appuyez sur la pédale de frein pour libérer automatiquement le frein de stationnement. Si vous appuyez sur la pédale d'accélération alors que le frein de stationnement est enclenché et que le voyant des freins est allumé, le moteur s'arrête automatiquement. C'est également le cas si, pendant un déplacement, la pédale de déplacement et la pédale de frein sont appuyées simultanément. **Cela permet de protéger la transmission hydraulique contre tout dommage.**
- ▶ Le levier de dérivation doit être placé en position « 1 », c'est-à-dire que la **dérivation de l'accélération doit être actionnée**.
- ▶ Pendant le déplacement vers la zone de tonte, **le plateau de coupe doit être désenclenché et soulevé dans la position la plus haute**, c'est-à-dire que le levier de réglage de l'élévation du plateau de coupe doit être en position « 7 ».
- ▶ **Pour franchir des obstacles supérieurs à 8 cm** (trottoirs, etc.), il faut utiliser des **rampes** pour éviter d'endommager le plateau de coupe et la boîte de vitesses.
  - ▶ **Évitez** de heurter les roues avant **contre des obstacles rigides**, cela peut endommager l'essieu avant, notamment lorsque la tondeuse se déplace rapidement.

#### 5.5.1 MARCHE AVANT / MARCHE ARRIÈRE

- ▶ Déplacez lentement le levier de l'accélérateur en position « **MIN.** » pour abaisser le régime du moteur.
- ▶ Appuyez lentement sur la pédale de transmission selon le sens de déplacement désirée (avant ou arrière).



Attention - risque de blessure si la pédale est enfoncée trop rapidement !



**Le changement de direction (marche avant / marche arrière) n'est possible qu'après l'arrêt de la tondeuse.** Si la tondeuse n'est pas à l'arrêt, vous risquez d'endommager la transmission.  
**N'utilisez jamais la pédale d'accélération et la pédale de frein en même temps** : cela pourrait entraîner un dysfonctionnement de la transmission.

Le système est équipé d'une fonction de **débrayage automatique du plateau de coupe en marche arrière** à une vitesse supérieure à 0,3 m/s (soit environ 1 km/h).

En cas de marche arrière intentionnelle et contrôlée avec le plateau de coupe embrayé, il est possible de désactiver cette fonction de sécurité en appuyant sur le bouton **R** situé à côté du volant (➔ 4.2 (6)). En cas de changement de sens de marche arrière à marche avant, le débrayage du plateau de coupe est réactivé.



**Lorsque vous utilisez le débrayage de cette fonction à l'aide du bouton R, faites particulièrement attention à l'espace derrière la tondeuse pendant la marche arrière.**

#### 5.5.2 ARRÊT DU DÉPLACEMENT

Pour arrêter la marche avant et la marche arrière de la tondeuse, **retirez progressivement votre pied de la pédale d'accélération** puis appuyez **sur la pédale de frein**.



Si le régulateur de vitesse est enclenché et que la pédale de frein est enfoncée, il passe automatiquement en position neutre. La distance de freinage est inférieure à 2 m.

### 5.5.3 VITESSE DE DÉPLACEMENT ET TONTE

- ▶ En règle générale, **plus l'herbe est humide, haute et dense, plus la vitesse de déplacement doit être réduite**. Lorsque la tondeuse circule à grande vitesse ou qu'elle est très chargée, la vitesse de rotation des lames et la qualité de la tonte sont réduites, et la goulotte d'éjection peut s'obstruer. Dans ces conditions, réglez toujours le moteur à la puissance maximum.
- ▶ Si l'**herbe est très haute**, il faut la **tondre en plusieurs fois**. Effectuez d'abord une tonte à la hauteur maximum avec une zone de coupe d'une largeur plus étroite si besoin. Ensuite, le second passage peut être effectué à la hauteur de coupe désirée.
- ▶ Nous recommandons d'effectuer la tonte **dans le sens parallèle ou perpendiculaire**. En repassant sur les zones déjà tondues avec la tondeuse, les lames sont plus efficaces et la zone tondue a un meilleur aspect.
- ▶ Lors du passage sur un terrain irrégulier, la vitesse de déplacement peut varier.

Vitesses de déplacement recommandées pour la tondeuse en fonction des conditions :

| État de la végétation                                   | Vitesse recommandée |
|---|---------------------|
| Haute, dense et mouillée                                | 2 km/h              |
| Conditions moyennes                                     | 3 à 5 km/h          |
| Végétation basse, sèche                                 | < 5 km/h            |
| Déplacement sans que le plateau de coupe soit enclenché | < 8 km/h            |

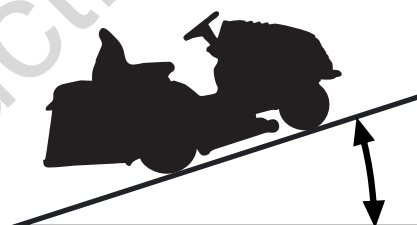
### 5.5.4 DÉPLACEMENT DANS UNE PENTE

La tondeuse peut être utilisée sur des pentes ayant une inclinaison maximum de 12 °(21 %).

Pour tondre sur une pente, il faut respecter les consignes fondamentales suivantes :

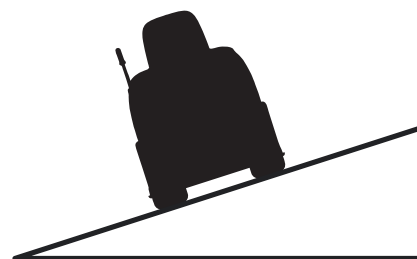
- ▶ Faites très attention lorsque vous vous déplacez dans une pente.
- ▶ Utilisez toujours une vitesse de déplacement plus lente.
- ▶ Déplacez-vous toujours perpendiculairement au contour, c'est-à-dire de haut en bas. Un déplacement dans le sens du contour est possible à condition de faire particulièrement attention lors des virages avec la tondeuse. Si possible, évitez tout déplacement perpendiculaire à la pente.
- ▶ Dans les virages, assurez-vous que les roues ne passent pas sur un obstacle élevé (rocher, racine, etc.).
- ▶ Déplacez-vous plus lentement lors de la descente d'une pente ou pour franchir les obstacles. Faites particulièrement attention lors des virages et des virages en pente.
- ▶ Si vous vous arrêtez dans une pente, utilisez toujours le frein de stationnement.

Correct



Max 12° (21%)

Incorrect



Si vous surchargez la tondeuse lors du déplacement sur des pentes supérieures aux valeurs mentionnées précédemment, la transmission risque d'être gravement endommagée. Le fabricant n'est pas responsable des dommages qui en découlent.



## 5.6 VIDER LE BAC DE RAMASSAGE

Le bac de ramassage plein est signalé par le rabat du bac de ramassage plein. Il est possible de régler le niveau de remplissage du bac de ramassage en déplaçant la partie coulissante du rabat (agrandir ou réduire le bras), ce qui permet d'optimiser le remplissage du bac de ramassage selon le type de végétations (herbe sèche, herbe mouillée, feuilles, etc.).



5.6a

(1) Partie coulissante étendue = bac de ramassage rempli au minimum

(2) Partie coulissante rétractée = bac de ramassage rempli au maximum

### Procédure pour le vidage :

- ▶ Conduisez la tondeuse à l'endroit où vous souhaitez vider le bac de ramassage. Arrêtez la tondeuse et mettez le frein. Si vous êtes dans une pente, utilisez le frein de stationnement.
- ▶ Débrayez le plateau de coupe en enfonçant l'interrupteur d'embrayage.
- ▶ Si l'interrupteur AUT/MAN est installé sur la tondeuse, laissez-le en position « **AUT** ».
- ▶ Déplacez le levier de l'accélérateur en position « **MIN** ».
- ▶ Levez la poignée levier de déchargement du bac de ramassage totalement vers le haut (1) et inclinez-la vers le bas (2) pour faire basculer le bac de ramassage. Laissez le bac se vider complètement, puis relâchez le levier doucement et remettez-le en position.



5.6b

Not for  
Reproduction

## 6 ENTRETIEN ET RÉGLAGE


Un entretien et une inspection effectués correctement et régulièrement permettent d'augmenter la durée de vie de la tondeuse et de l'utiliser sans difficulté. Pour remplacer des pièces usées ou endommagées, utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. **Lors du remplacement des pièces de rechange, l'utilisation de pièces non originales peut endommager la tondeuse, nuire à la santé du conducteur ou des autres personnes, et annuler la garantie si cette dernière est encore valide.** Pour commander des pièces de rechange, contactez toujours le fabricant de la tondeuse ou un centre de service après-vente agréé.




Un entretien effectué de façon incorrecte ou négligée peut non seulement entraîner des problèmes de fonctionnement de la tondeuse autoportée, mais également entraîner des blessures du conducteur.

Tous les dispositifs de sécurité et de protection retirés pendant l'entretien doivent être réinstallés à leur emplacement et leur fonctionnement doit être vérifié.

### 6.1 VUE D'ENSEMBLE DES CONTRÔLES ET DE L'ENTRETIEN

| INTERVALLE                          | ASSEMBLAGE                               | ACTIVITÉ   |  |
|-------------------------------------|--|--|---|
| <b>AVANT CHAQUE UTILISATION</b>     | Moteur et transmission                   | Vérifier le niveau d'huile   | 6.2.1<br>6.3.16   |
|                                     | Courroie d'entraînement du déplacement   | Inspection et réglage  | 6.3.12  |
|                                     | Frein                                    | Inspection des commandes   | 6.2.1   |
|                                     | Pneus                                    | Inspection de la pression  | 6.2.1   |
|                                     | Câbles                                   | Inspection du montage, inspection des pièces de raccords rapides                                   | 6.2.1   |
|                                     | Raccords boulonnés                       | Inspection, serrage si nécessaire  | 6.2.1   |
|                                     | Plateau de coupe                         | Inspection de la tension de la courroie dentée d'entraînement de la lame                           | 6.3.9   |
|                                     | Interrupteurs et dispositifs de sécurité | Inspection du fonctionnement   | 6.2.1   |
| <b>APRÈS LES 2 PREMIÈRES HEURES</b> | Moteur et transmission                   | Vérifier le niveau d'huile   | 6.2.1   |
| <b>APRÈS LES 5 PREMIÈRES HEURES</b> | Courroie d'entraînement du déplacement   | Inspection et réglage <sup>4</sup>   | 6.3.12  |
|                                     | Plateau de coupe                         | Inspection de la tension de la courroie dentée d'entraînement de la lame <sup>4</sup>              | 6.3.9   |
|                                     |  | Inspection de la bonne tension de la courroie en V d'entraînement du plateau de coupe <sup>4</sup> | 6.3.8   |
| <b>APRÈS CHAQUE UTILISATION</b>     | Plateau de coupe                         | Nettoyage et lavage  | 6.2.2   |
|                                     |  | Inspection de la bonne tension de la courroie trapézoïdale d'entraînement du plateau de coupe      | 6.3.8   |
|                                     | Toute la tondeuse                        | Nettoyage  | 6.2.2   |
|                                     | Bac de ramassage                         | Nettoyage du sac en tissu  | 6.2.2   |
|                                     | Raccords boulonnés                       | Inspection, serrage si nécessaire  | 6.2.1   |
| <b>APRÈS 25 HEURES</b>              | Raccords boulonnés                       | Inspection, serrage si nécessaire  | 6.2.1   |
|                                     | Courroie d'entraînement du déplacement   | Inspection et réglage  | 6.3.12  |
|                                     | Essieu avant et direction                | Contrôle et réglage du jeu   | 6.3.11  |
|                                     | Plateau de coupe                         | Contrôle du jeu, alignement des arbres, contrôle et affûtage des lames <sup>3</sup>                | 6.3.6<br>6.3.7  |
|                                     | Lubrification                            | Lubrification des pièces en fonction du programme de lubrification                                 | 6.4   |

(suite)

| INTERVALLE  | ASSEMBLAGE   | ACTIVITÉ  |  |
|---|--|---|---|
| APRÈS 50 HEURES                                   | Filtre à air et bougies d'allumage                   | Inspection, remplacement si nécessaire <sup>1,2</sup>   | 6.3.2   |
|   | Lubrification  | Lubrification des pièces en fonction du programme de lubrification                            | 6.4   |
| APRÈS 100 HEURES                                  | Moteur, transmission, transmission électromagnétique | Contrôle et réglage du mouvement  | N   |
| TOUS LES MOIS                                     | Pneus  | Inspection de la pression   | 6.2.1   |
|   | Plateau de coupe                                     | Inspection de la tension de la courroie dentée d'entraînement de la lame                      | 6.3.9   |
| AVANT LA SAISON D'UTILISATION                     | Filtre à essence                                     | Remplacement  | N   |
|   | Batterie   | Contrôle de l'électrolyte et nettoyage  | 6.3.1   |
|   | Courroie d'entraînement du déplacement               | Inspection et réglage   | 6.3.12  |
|   | Plateau de coupe                                     | Inspection de la tension de la courroie dentée d'entraînement de la lame                      | 6.3.9   |
|   |  | Inspection de la bonne tension de la courroie trapézoïdale d'entraînement du plateau de coupe | 6.3.8   |
| Essieu avant et direction                         | Contrôle et réglage du jeu                           | 6.3.11  |   |
| APRÈS LA SAISON D'UTILISATION (MISE HORS SERVICE) | Moteur   | Changement d'huile  | 6.3.2   |
|   | Câbles   | Inspection du montage, inspection des pièces de raccords rapides                              | 6.2.1   |
|   | Plateau de coupe                                     | Nettoyage   | 6.2.2   |

#### Explications du tableau :

- 1 = À remplacer plus souvent si la tondeuse est très sollicitée ou si elle fonctionne à des températures ambiantes égales à 35 °C ou plus.  
2 = Si la tondeuse fonctionne dans un environnement poussiéreux, inspectez plus fréquemment.  
3 = Si la tondeuse fonctionne dans un environnement sablonneux, inspectez plus fréquemment.  
4 = Si une nouvelle courroie a été installée, inspectez plus fréquemment.  
N = Manuel du fabricant fourni avec la tondeuse.



Outre l'entretien régulier mentionné dans le tableau ci-dessus, il faut remplacer l'huile moteur conformément aux recommandations du manuel du fabricant du moteur fourni avec la tondeuse autoportée.

## 6.2 CONTRÔLES ET ENTRETIENS QUOTIDIENS



Avant de commencer toute intervention d'entretien ou de réparation, relisez attentivement toutes les instructions, les restrictions et les recommandations de ce manuel d'utilisation.

**Retirez toujours la clé de l'allumage** et débranchez les câbles de bougie avant d'effectuer toute intervention de nettoyage, un entretien ou une réparation.

Lors de l'intervention, utilisez des vêtements et des chaussures de travail appropriés. Utilisez des gants adaptés pour manipuler les lames de coupe ou pour les activités impliquant un risque de coupure.

Évitez de renverser du carburant, de l'huile ou d'autres substances nocives.

**N'effectuez aucune réparation importante si vous ne disposez pas des outils nécessaires et d'une bonne connaissance des réparations sur les moteurs à combustion !**



Éliminez l'huile usagée, le carburant ou les autres substances et matériels conformément aux normes en vigueur sur la protection de l'environnement.

### 6.2.1 AVANT DE COMMENCER LA TONTE

#### VÉRIFIEZ LA PRESSION DES PNEUS

Maintenez les pneus à la pression indiquée et vérifiez la pression régulièrement. Il est important de maintenir les pneus à la pression indiquée pour obtenir une coupe régulière. Des pressions différentes peuvent causer des difficultés pendant la conduite, voire une perte de contrôle de la tondeuse.

La pression d'air dans les pneus avant et arrière doit être comprise entre **80 et 140 KPa**. La différence entre chaque pneumatique peut être de **± 10 KPa**.

### VÉRIFIEZ LE NIVEAU D'HUILE DU MOTEUR

Stationnez la tondeuse sur une surface horizontale. Ouvrez le capot et dévissez le bouchon du trou de remplissage. Dévissez la jauge d'huile, essuyez-la, remettez-la en position. Ensuite, dévissez-la de nouveau et lisez le niveau d'huile.

Le niveau d'huile doit se trouver entre les deux repères de la jauge. Si ce n'est pas le cas, faites le plein d'huile moteur afin d'atteindre le repère « FULL ».



De plus amples détails sur le contrôle et le remplissage de l'huile sont indiqués dans le manuel d'utilisation fourni par le fabricant du moteur (manuel à part).

### VÉRIFIER LES RACCORDS DE CÂBLES ET DE BOULONS

Effectuez une inspection visuelle de l'état des câbles et vérifiez manuellement le serrage des boulons de raccordement.

### VÉRIFIER L'ÉTAT DES FREINS

Vérifiez que les freins fonctionnent correctement. Procédez comme suit :

- ▶ Stationnez la tondeuse sur une surface régulière et arrêtez le moteur.
- ▶ Enfoncez la pédale de frein et enclenchez le frein de stationnement.
- ▶ À l'aide du levier de dérivation, débrayez le train arrière.
- ▶ Essayez de pousser la tondeuse vers l'avant. Si les roues arrière tournent, il faut réviser les freins. Contactez un centre de service après-vente agréé pour leur révision.

### VÉRIFICATION DE L'ÉTAT DE FONCTIONNEMENT DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Avant chaque utilisation de la tondeuse autoportée, vérifiez l'état de fonctionnement des dispositifs de sécurité :

- ▶ interrupteur sous le siège
- ▶ interrupteur sur le bac de ramassage ou le déflecteur installé
- ▶ interrupteur du remplissage du bac de ramassage

## 6.2.2 APRÈS LA TONTE

### PRÉPARATION DE LA TONDEUSE

Après la tonte, soulevez le plateau de coupe dans la position la plus haute et désactivez l'entraînement des lames de coupe.

Coupez l'allumage, appuyez sur la pédale de frein et arrêtez la tondeuse avec le frein de stationnement inséré et fermez l'alimentation en carburant.

### NETTOYAGE DE LA TONDEUSE

Retirez toutes les saletés et l'herbe restant sur la surface de la tondeuse, la goulotte d'éjection et le plateau de coupe.

Nettoyez minutieusement le sac en tissu du bac de ramassage. S'il est obstrué avec de l'herbe, la capacité de remplissage du bac de ramassage de la tondeuse est réduite.

Si vous avez utilisé le rabat de mulching, nettoyez l'herbe collée ou la saleté présente sur le rabat.

### LAVAGE DE LA TONDEUSE

Avant le lavage, stationnez la tondeuse sur une surface plane appropriée.

- ▶ Bac de ramassage :
  - retirez le bac de ramassage de la tondeuse, lavez-le et laissez-le sécher naturellement.
- ▶ Parties en plastique sur la tondeuse :
  - nettoyez-les à l'aide d'une éponge et de l'eau savonneuse.
- ▶ Plateau de coupe :
  - lavez l'intérieur, y compris la partie de la goulotte d'éjection.
  - glissez un tuyau d'un diamètre approprié sur les raccords du carter du plateau de coupe. Démarrez le moteur, enclenchez le plateau de coupe et rincez-le au jet d'eau pendant 10 minutes.

Cette procédure de rinçage doit être effectuée à la fin de chaque tonte.



6.2.2



Évitez de laver avec de l'eau à proximité des accessoires électriques sur le tableau de bord, la batterie, etc.

N'aspergez pas les roulements ou les poulies avec de l'eau sous pression !

Nous déconseillons de nettoyer la tondeuse, notamment le plateau de coupe, au jet d'eau sous pression. Ceci peut réduire la durée de vie des roulements et des autres pièces mobiles !

## 6.3 CONTRÔLES RÉGULIERS, ENTRETIEN ET RÉGLAGE

### 6.3.1 BATTERIE

Un entretien adéquat et régulier de la batterie permet de prolonger sa durée de vie. Par conséquent, vérifiez régulièrement son état conformément au manuel fourni par le fabricant de la batterie.

- ▶ Maintenez les bornes de la batterie propres. Si de la saleté s'accumule sur les bornes, ou si elles sont rouillées, nettoyez-les conformément aux recommandations du fabricant de la batterie. L'interruption du circuit provoquée par l'oxydation des bornes peut entraîner un dysfonctionnement de la fonction de recharge du moteur !
- ▶ Une batterie déchargée doit être rechargée dès que possible. Autrement, les éléments pourront subir des dommages irréparables.
- ▶ Il est toujours nécessaire de charger la batterie avant :
  - la première utilisation,
  - un arrêt de longue durée,
  - le démarrage après un arrêt prolongé.
  - dans d'autres cas, conformément aux recommandations faites dans le manuel d'utilisation du fabricant de la batterie.
- ▶ S'il faut remplacer la batterie, utilisez toujours une batterie de la même taille et du même type. Pour les tondeuses avec un moteur jusqu'à 22 CV, utilisez une batterie de 24 Ah. Pour les tondeuses avec un moteur de 23 CV ou plus, utilisez une batterie de 32 Ah.



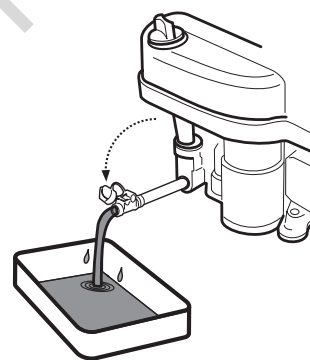
Plus de détails sur le contrôle et l'entretien des batteries sont indiqués dans le manuel d'utilisation fourni par le fabricant de la batterie (manuel à part).

### 6.3.2 MOTEUR

#### CHANGEMENT DE L'HUILE

Avant de vidanger l'huile, préparez un récipient ayant un volume d'au moins **2 litres**. Pour faciliter l'écoulement de l'huile du moteur, nous recommandons de placer un objet (par ex. des blocs de bois) sous le côté opposé au bouchon de vidange. Vidangez l'huile lorsqu'elle est encore chaude.

- ▶ Dévissez l'orifice de remplissage de l'huile afin que l'huile s'écoule mieux et plus rapidement du moteur.
- ▶ Retirez le tuyau de vidange du support sur le côté du moteur et dévissez le bouchon.
- ▶ Inclinez le tuyau vers le récipient préparé et laissez l'huile s'écouler complètement.
- ▶ Revissez le bouchon et clippez-le dans le tuyau. Remplissez le moteur avec la quantité correcte de l'huile recommandée (➔ **manuel d'utilisation du moteur**) et refermez le bouchon de remplissage de l'huile.
- ▶ Utilisez la jauge pour vérifier si le niveau d'huile est correct. Si besoin, rajoutez de l'huile pour qu'elle soit au bon niveau.



Plus de détails sur la vidange, le type et la quantité d'huile sont indiqués dans un manuel d'utilisation fourni par le fabricant du moteur (manuel à part).



Si vous entrez en contact avec de l'huile usagée, nous vous recommandons de vous laver les mains abondamment avec de l'eau et du savon.  
Éliminez l'huile usagée conformément aux lois sur la protection de l'environnement. L'huile doit être éliminée dans un récipient fermé dans un centre de collecte des huiles usagées. En aucun cas l'huile usagée ne doit être éliminée avec les autres déchets ni versée dans les égouts, les poubelles ou sur le sol.

#### ENTRETIEN DU FILTRE À AIR

Ne laissez jamais le moteur tourner sans filtre à air. Cela pourrait user le moteur rapidement.



Entretenez le filtre de combustible conformément aux instructions contenues dans le manuel d'utilisation du moteur fourni par son fabricant .

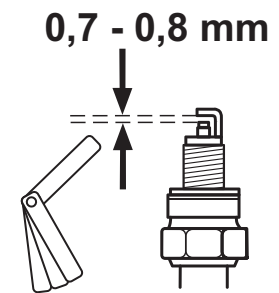
#### ENTRETIEN DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE

Pour le bon fonctionnement du moteur, la bougie doit être placée correctement et nettoyée de tout dépôt.



Utilisez seulement la bougie indiquée par le fabricant du moteur !  
Si le moteur était en marche peu avant l'inspection ou le remplacement, la bougie sera très chaude. Faites très attention à ne pas vous brûler.

- ▶ Débranchez le câble de la bougie et retirez la bougie à l'aide d'une clé.
- ▶ Effectuez une inspection visuelle de l'extérieur de la bougie. Si la bougie est visiblement usée ou si l'isolant est fissuré ou s'écaille, il faut la remplacer.
- ▶ Si la bougie est sale ou légèrement usée, il faut la nettoyer soigneusement avec une brosse métallique adaptée (en cuivre).
- ▶ À l'aide d'un pied à coulisse, réglez l'écartement des électrodes (➔ **Manuel d'utilisation du moteur**).
- ▶ Après l'entretien ou le remplacement de la bougie, serrez-la en position. Une bougie mal serrée chauffe considérablement et peut gravement endommager le moteur.



Vérifiez, entretenez et remplacez les bougies conformément aux instructions contenues dans le manuel d'utilisation du moteur fourni par son fabricant .

## REPLACEMENT DU FILTRE À CARBURANT

Ne laissez jamais le moteur tourner sans filtre à carburant. Cela pourrait user le moteur rapidement.



Remplacez le filtre à carburant conformément aux instructions contenues dans le manuel d'utilisation du moteur fourni par son fabricant .

### 6.3.3 REMPLACEMENT DES PHARES

Les phares sont installés dans le capot. Pour y accéder, il faut soulever le capot. S'il faut les remplacer, vérifiez le type de phare adapté au modèle de votre tondeuse avec votre revendeur ou le fabricant de la tondeuse.



6.3.3

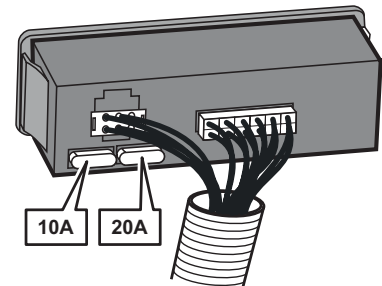
- ▶ Pour les remplacer, débranchez le connecteur (1) du phare. Tenez le phare depuis l'extérieur du capot pour qu'il ne tombe pas par terre dans une main et faites glisser la douille (2) en dehors de son emplacement avec l'autre main. Ensuite, sortez l'ampoule (3) du capot. Pour mettre l'ampoule, procédez dans le sens inverse.

### 6.3.4 REMPLACEMENT D'UN FUSIBLE

Si un fusible est grillé, le moteur s'éteint immédiatement, le plateau de coupe s'arrête et tous les voyants lumineux du tableau de bord s'éteignent. Dans ce cas, il faut trouver le fusible défectueux et le remplacer par un nouveau fusible. En aucun cas vous ne devez remplacer un fusible défectueux par un fusible d'une valeur supérieure !

Les fusibles sont accessibles après avoir complètement ouvert le capot.

- ▶ Retirez le fusible grillé et insérez un nouveau fusible de la même valeur que le fusible d'origine, c.-à-d. **20 A** ou **10 A**. Si après le remplacement du fusible, le moteur ou le plateau de coupe ne fonctionnent pas, contactez un centre de service après-vente agréé.
- ▶ Certains modèles de tondeuses sont équipés d'un tableau de distribution central. En aucun cas vous ne devez modifier ce tableau de distribution ! Vous ne pouvez que remplacer les fusibles.



### 6.3.5 LEVER LA TONDEUSE

Si vous souhaitez lever la tondeuse, utilisez un cric et des cales.

Procédez comme suit :

- ▶ Placez le cric sous la boîte de vitesses de l'essieu arrière et soulevez la partie arrière de la tondeuse.
- ▶ Insérez deux cales sous les extrémités des essieux à l'intérieur des roues arrière.
- ▶ Soulevez la partie avant de la tondeuse et insérez deux cales sous les deux extrémités des roues de l'essieu avant.



Ne penchez jamais la tondeuse du côté où se trouve le carburateur. L'huile pourrait pénétrer dans le filtre à air !

### 6.3.6 PLATEAU DE COUPE - AFFÛTAGE ET REMPLACEMENT DES LAMES

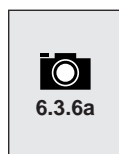
#### AFFÛTAGE DES LAMES

Les lames de coupe doivent être affûtées, équilibrées statiquement et droites. Des lames émoussées, mal affûtées ou endommagées arrachent l'herbe du sol, endommagent les pelouses et entraînent une récolte médiocre de l'herbe coupée dans le bac de ramassage.



Ne réparez pas une lame déformée ou endommagée d'une quelconque manière. Remplacez-la immédiatement. Portez toujours des gants de travail épais lorsque vous manipulez les lames de coupe.

### Procédure d'affûtage :



- ▶ Retirez le bac de ramassage, inclinez la tondeuse sur le côté droit et calez-la avec des supports appropriés. Il est recommandé de vous faire aider par une autre personne pour incliner la tondeuse, afin d'éviter d'endommager une partie de la tondeuse ou de vous blesser.
- ▶ Dévissez les deux lames et nettoyez-les.
- ▶ Affûtez d'abord à l'aide d'une meuleuse, puis d'une lime.



**N'affûtez pas les lames directement sur le plateau de coupe.**

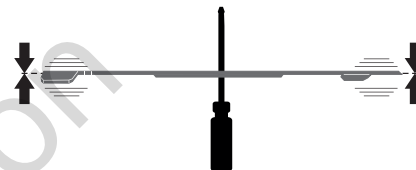
- ▶ Après l'affûtage des lames, ne les installez pas immédiatement mais vérifiez leur équilibrage. Voir la procédure ci-dessous.
- ▶ Avant de réinstaller les lames, contrôlez l'état des goupilles de rupture qui servent à protéger le plateau de coupe. Si les goupilles de rupture sont endommagées, remplacez-les immédiatement. Des goupilles de rechange sont fournies avec la tondeuse.
- ▶ Après avoir vérifié l'équilibrage et les goupilles de rupture, revissez les lames à leur place. Lors de l'installation, assurez-vous que la courbure des lames pointent vers le haut du corps du plateau de coupe. N'interchangez pas la lame gauche et la lame droite. La lame droite a un boulon avec un filetage à gauche.
- ▶ Serrez soigneusement les boulons de fixation à l'aide d'une clé dynamométrique en utilisant le couple de serrage prescrit de  $30 \pm 3$  Nm. Ce couple est atteint lorsque le ressort tangentiel (convexe) sous le boulon de fixation est complètement comprimé et que depuis ce point le boulon n'est pas serré.



### ÉQUILIBRAGE DES LAMES

Faites particulièrement attention à la mise à niveau et à l'équilibrage des lames. La vibration des lames qui ne sont pas à niveau et équilibrées peut endommager le moteur ou le plateau de coupe.

Lors de l'équilibrage, insérez le tournevis dans le trou central et placez la lame dans une position horizontale. Si la lame reste dans cette position, elle est équilibrée. Si l'une des extrémités retombe, meulez ce côté jusqu'à ce qu'il soit équilibré. Lors de l'équilibrage par meulage, ne raccourcissez pas la longueur de la lame ! Le déséquilibre statique admis ne doit pas dépasser 2 g.



Si vous n'êtes pas sûr de la procédure, veuillez contacter un centre de service après-vente agréé qui vous fournira des conseils.

### REPLACEMENT DES LAMES

Si les lames sont endommagées à cause d'une utilisation fréquente, elles peuvent ne pas être équilibrées ni affûtées correctement et il faut les remplacer. Procédez comme suit :

- ▶ Retirez le bac de ramassage, inclinez la tondeuse sur le côté droit et calez-la avec des supports appropriés. Il est recommandé de vous faire aider par une autre personne pour incliner la tondeuse, afin d'éviter d'endommager une partie de la tondeuse ou de vous blesser.
- ▶ Dévissez les deux lames.
- ▶ Avant d'installer des lames neuves, contrôlez l'état des goupilles de rupture qui servent à protéger le plateau de coupe. Si les goupilles de rupture sont endommagées, remplacez-les immédiatement.
- ▶ Vérifiez que les lames sont équilibrées, voir ci-dessus.
- ▶ Vissez les lames neuves. Lors de l'installation, assurez-vous que la courbure des lames pointent vers le haut du corps du plateau de coupe. N'interchangez pas la lame gauche et la lame droite. La lame droite a un boulon avec un filetage à gauche.
- ▶ Serrez soigneusement les boulons de fixation à l'aide d'une clé dynamométrique en utilisant le couple de serrage prescrit de  $30 \pm 3$  Nm. Ce couple est atteint lorsque le ressort tangentiel (convexe) sous le boulon de fixation est complètement comprimé et que depuis ce point le boulon n'est pas serré.



**Lorsque les lames rencontrent un obstacle solide, arrêtez immédiatement le moteur et contrôlez-les ! Les goupilles de rupture peuvent être endommagées ou cassées. Portez toujours des gants de travail épais lorsque vous manipulez les lames de coupe.**

**N'utilisez que des lames recommandées par le fabricant ou le fournisseur de la tondeuse autoportée. L'utilisation de lames et/ou de pièces de fixation non recommandées peut entraîner une mauvaise qualité de la tonte, endommager la tondeuse et si elles se détachent pendant l'utilisation, également blesser des personnes.**

### 6.3.7 PLATEAU DE COUPE - INSPECTION ET ÉQUILIBRAGE

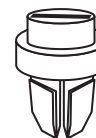
Pour obtenir de meilleurs résultats de tonte, le plateau de coupe doit être réglé à la bonne hauteur de tonte et les deux côtés du plateau doivent être à niveau.

Avant d'effectuer le réglage :

- ▶ Placez la tondeuse sur une **surface plane, gonflez tous les pneus à la pression requise** (80-140 kPa, différence de  $\pm 10$  kPa entre chaque pneu) et **immobilisez toute la tondeuse pour l'empêcher de bouger** (par exemple, en utilisant une cale appropriée, etc.).
- ▶ Placez le levier de réglage de la hauteur du plateau de coupe en position 1.



Le plateau de coupe est équipé de caches en plastique qui empêchent les mains d'accéder aux pièces mobiles et aux pièces de la transmission de la tondeuse. Les caches peuvent être retirés rapidement et facilement à l'aide des goupilles de fixation rapide sur les côtés des caches. Glissez un tournevis dans l'encoche de la goupille et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Retirez ensuite le cache de la tondeuse.



6.3.7

- ▶ La distance **A** est mesurée au niveau du bord avant du plateau de coupe dans le sens de déplacement et doit être à **23 à 25 mm** au-dessus du sol. Contrôlez la distance des deux côtés du plateau de coupe. Si la hauteur est différente, desserrez les écrous de blocage (2) des deux côtés de la barre de traction (1) et réglez la hauteur en tournant les écrous (3). Après avoir réglé la bonne hauteur, n'oubliez pas de serrer les écrous de blocage (2).
- ▶ La distance **B** est mesurée au bord arrière du plateau de coupe dans le sens de déplacement et doit être de **28 à 30 mm** au-dessus du sol, c.-à-d. que le bord arrière doit être au moins 5 mm plus haut que le bord avant. Si la hauteur est différente, réglez-la en desserrant les écrous (4), en réglant le bord à la bonne hauteur puis en serrant les écrous à un couple de **55-65 Nm**.



En cas de doute sur cette procédure, faites faire cette opération dans un centre de service après-vente.

### 6.3.8 PLATEAU DE COUPE - VÉRIFIER ET RÉGLER LA COURROIE TRAPÉZOÏDALE



6.3.8

En raison des contraintes appliquées, la tension de la courroie d'entraînement du plateau de coupe (1) diminue au fil du temps, et il faut donc la retendre. La courroie est tendue grâce à des boulons et à un ressort.

- ▶ Placez le plateau de coupe en position 1.
- ▶ À l'aide d'une clé appropriée, tournez l'écrou (2) de sorte que le ressort (3) soit tendu à une valeur de :  
**SYC102 : 145 ± 1 mm**  
**SYC122 : 155 ± 1 mm**

### 6.3.9 PLATEAU DE COUPE - RÉGLER LA COURROIE DENTÉE D'ENTRAÎNEMENT DE LA LAME



6.3.9a

- ▶ Abaissez le plateau de coupe à sa position la plus basse en déplaçant le levier de réglage de hauteur de coupe en position 1.
- ▶ Relâchez les goupilles de raccordement rapide sur les carters latéraux du plateau de coupe et retirez les carters.
- ▶ Relâchez la goupille de raccordement rapide (1) du carter supérieur (2) et soulevez le carter vers le haut approximativement dans son milieu.



6.3.9b

- ▶ Glissez une clé appropriée sous le cache en métal, par le dessous, placez-la sur le boulon de la poulie de la courroie (1). Par-dessus, desserrez l'écrou de la poulie de la courroie.
- ▶ Desserrez l'écrou de blocage (2) et l'écrou (3). Puis, à l'aide d'une clé appropriée, tournez l'écrou (3) de façon que la courroie dentée (4) soit correctement tendue.



6.3.9c

- ▶ **La courroie est tendue correctement quand une force de 4 kPa (40 N ; 72 Hz) appliquée à mi-distance entre les poulies de la courroie (1) et (5) fait fléchir la courroie d'environ 0,5 cm.**



Pour mesurer la force, vous pouvez utiliser un dynamomètre mécanique normal, disponible dans les magasins spécialisés.

- ▶ Serrez l'écrou de blocage (2) du mécanisme de tension puis resserrez l'écrou de la poulie de la courroie dentée (1).
- ▶ Remplacez les carters latéraux et supérieurs et fixez-les fermement.

### 6.3.10 PLATEAU DE COUPE - RETRAIT DU PLATEAU DE LA TONDEUSE



6.3.10a

- ▶ Levez le plateau de coupe à sa position la plus haute en déplaçant le levier de réglage de la hauteur jusqu'à la position 7.
- ▶ Soulevez légèrement la goulotte d'éjection de l'herbe (1) et glissez-la hors des deux goupilles (2) soudées sur le cadre du plateau de coupe. Ensuite, déplacez la goulotte d'environ 10 cm vers l'arrière et fixez-la à sa place ou retirez-la complètement par la plaque arrière.



6.3.10b

- ▶ À l'aide d'une clé appropriée, tournez l'écrou (2) de façon que la tension du ressort (3) soit complètement relâchée. Retirez ensuite la courroie (1) de la poulie de la courroie de la transmission électromagnétique du moteur.



6.3.10c

- ▶ Glissez les goupilles à ressort (4) hors des axes de l'arbre de suspension à l'arrière du plateau de coupe (5). Dévissez l'écrou (6) de l'axe de l'arbre avant et retirez l'axe de l'arbre (7). À l'aide de pinces, retirez les deux goupilles (5). Pour utiliser l'option mulching du plateau de coupe, retirez d'abord la pièce du levier du rabat de mulching qui s'étend au-dessus du plancher de la tondeuse.





6.3.10d

- ▶ Sortez lentement le plateau de coupe par l'un des côtés de la tondeuse.

### 6.3.11 ENTRETIEN DE LA DIRECTION



6.3.11

Vérifiez régulièrement qu'il n'y a pas de jeu excessif entre le segment de direction denté et le pignon du volant. En cas de jeu important, il doit être limité. Procédure pour limiter (régler) le jeu :

- ▶ Soulevez le capot.
- ▶ Dévissez les deux écrous M12 (1) du boulon excentrique.
- ▶ Placez une clé appropriée sur l'hexagone du boulon excentrique (2) et tournez-le jusqu'à ce que le jeu soit limité au minimum.
- ▶ Vissez les écrous des boulons M12 (1) à un couple de 35 à 45 Nm.



Négliger cette étape de l'entretien peut endommager les composants de la direction.

### 6.3.12 VÉRIFIER ET RÉGLER LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT DU DÉPLACEMENT



6.3.12a

Contrôlez régulièrement la tension de la courroie d'entraînement du déplacement. La courroie est tendue correctement lorsque la force de **4 kPa** agissant à la distance médiane entre les poulies de la courroie (1) et (3) fait fléchir la courroie d'environ **1,5 cm**.

Si la flexion augmente, il faut régler la tension.

Les positions dans l'illustration sont :

- (1) Moteur poulie de courroie
- (2) Guide poulie de courroie
- (3) Tension poulie de courroie
- (4) Transmission poulie de courroie



Pour mesurer la force, vous pouvez utiliser un dynamomètre mécanique normal, disponible dans les magasins spécialisés.



6.3.12b

Réglez la tension de la courroie en serrant l'écrou (6) pour que le ressort (5) soit étiré à une longueur de  $95 \pm 1$  mm.



**N'appliquez pas une tension supérieure sur la courroie car cela peut réduire sa durée de vie et endommager la transmission !**

### 6.3.13 REMPLACEMENT DES COURROIES

Le remplacement des courroies d'entraînement est une opération relativement exigeante qui doit être effectuée par un centre de service après-vente agréé.

### 6.3.14 REMPLACER LES ROUES

Avant de remplacer les roues, stationnez la tondeuse sur une surface plane et rigide. Arrêtez le moteur et retirez la clé de démarrage. Remplacez les roues comme suit :



6.3.14

- ▶ Soulevez la tondeuse à l'aide d'un cric approprié du côté où vous allez effectuer le remplacement. Placez le cric sous une partie solide du châssis ou sur le bras de transmission. Avec une cale en bois, sécurisez la tondeuse pour l'empêcher de rouler.
- ▶ Retirez l'enjoliveur (1) de la roue (uniquement les roues avant).
- ▶ À l'aide d'un tournevis approprié, retirez la bague de retenue (2) et la rondelle (3).

Pour remonter la roue, suivez l'ordre inverse de la séquence de montage. Avant de remonter la roue, nettoyez toutes les pièces et graissez légèrement l'arbre avec un lubrifiant plastique. La lubrification est essentielle pour le retrait ultérieur des roues, notamment pour les roues de l'essieu arrière. **Si la lubrification n'est pas effectuée, il sera très difficile de réaliser le montage.**

Lors du montage de la roue arrière, faites attention à l'alignement mutuel de la goupille sur l'arbre et de la rainure sur la roue.

### 6.3.15 RÉPARATION D'UNE CREVAISON

La tondeuse est équipée de pneus sans chambre à air. En cas de crevaison, faites-les réparer par une entreprise spécialisée dans la réparation de pneus ou par un revendeur agréé.

### 6.3.16 ENTRETIEN DE LA TRANSMISSION HYDROSTATIQUE

Pour le fonctionnement fiable de la transmission, il faut maintenir le bon niveau d'huile. Les ouvertures de remplissage sur les transmissions sont accessibles après avoir retiré la goulotte d'éjection de la tondeuse (➔ 6.3.10). Les valeurs sont indiquées dans le tableau suivant.

| Type de transmission | Type d'huile       | Niveau d'huile   |
|----------------------|--------------------|--|
| TUFF-TORQ K46 AI     | SAE 10W-30, API CD | au moins jusqu'à mi-hauteur du réservoir de compensation |
| TUFF-TORQ K62 M      | SAE 10W-30, API CD | Repère 5-7 sur le réservoir de compensation              |






En cas de problèmes avec la transmission, contactez immédiatement un centre de réparation agréé car il y a un risque de dommages importants.

## 6.4 LUBRIFICATION

Lubrifiez la tondeuse conformément aux figures 6.4a/6.4b et au tableau ci-dessous. Si la tondeuse est utilisée dans un environnement très poussiéreux ou sablonneux, lubrifiez plus fréquemment.

Les roulements à billes des poulies de tension, des poulies de guidage et des paliers du plateau de coupe se lubrifient automatiquement.

Avant de commencer la lubrification, le moteur doit être coupé et toutes les pièces mobiles de la tondeuse doivent être immobiles.

| Symbole   | Explication  | Activité                       |
|---|--|--------------------------------|
|    | Lubrifiant plastique A00   | ---                            |
|   | Huile SAE 30   | ---                            |
|  | Intervalle en heures   | ---                            |
| (1)   | Axe central rotatif du carter de l'essieu                                  | Lubrifiez avec le graisseur    |
| (2)   | Roulements des deux roues avant et axes du carter de l'essieu              | Lubrifiez avec le graisseur    |
| (3)   | Raccord d'angle des bielles de direction                                   | Retirez et lubrifiez           |
| (4)   | Axe de roue avant  | Lubrifiez avec le graisseur    |
| (5)   | Raccord d'angle des bielles de direction                                   | Retirez et lubrifiez           |
| (6)   | Segment denté de la direction, raccord excentrique et d'angle de la bielle | Lubrifiez sans démonter        |
| (7)   | Point rotatif des pédales des deux côtés de la machine                     | Lubrifiez sans démonter        |
| (8)   | Demi-essieux des roues arrière (transmissions)                             | Retirez les roues et lubrifiez |
| (9)   | Rodage femelle de la bielle  | Lubrifiez sans démonter        |
| (10)  | Boulon de la tige de traction pour l'élévation du plateau de coupe         | Lubrifiez sans démonter        |
| (11)  | Points rotatifs du mécanisme d'élévation du plateau de coupe               | Lubrifiez sans démonter        |
| (12)  | Point rotatif des pédales des deux côtés de la machine                     | Lubrifiez sans démonter        |



6.4a  
6.4b



Ne laissez pas l'huile ou les lubrifiants entrer en contact avec les courroies d'entraînement et leurs poulies. Essayez parfaitement la zone autour des pièces lubrifiées avant et après la lubrification.

Avant de mettre la tondeuse hors service pour une période prolongée, lubrifiez parfaitement tous les endroits indiqués sur la photo, **en particulier les demi-arbres des axes avant et arrière.**

## 7 SOLUTIONS EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENT ET DE DÉFAUT

N'effectuez aucune réparation si vous ne disposez pas de l'équipement et des qualifications techniques appropriés. Les réparations décrites à continuation peuvent être réalisées par l'utilisateur de la tondeuse. Toutes les autres réparations effectuées par l'utilisateur et qui ne sont pas spécifiées ici annuleront la garantie. Le fabricant rejette toute responsabilité quant aux dégâts découlant de réparations non autorisées et mal effectuées par l'utilisateur.

| PROBLÈMES MOTEUR   |   |  |
|--|---|--|
| PROBLÈME   | CAUSES POSSIBLES  | SOLUTION   |
| <b>LE MOTEUR NE DÉMARRE PAS</b>  | Pas assez de carburant dans le réservoir  | ▶ Ajoutez du carburant   |
|  | Procédure de démarrage du moteur incorrecte   | ▶ Vérifiez que la procédure est conforme au point ➔ <b>5.2</b>   |
|  | Fusible grillé  | ▶ Remplacez le fusible   |
|  | Batterie à plat ou défectueuse  | ▶ Vérifiez la tension aux bornes de la batterie qui doit être de 12 V. Si ce n'est pas le cas, rechargez la batterie ou installez en une neuve.<br>▶ Sur une tondeuse neuve :<br>- vérifiez que la batterie a bien été activée et chargée<br>- remplacez la bougie d'allumage et contrôlez si de l'huile s'est accumulée sur le cylindre suite à un mauvais entretien. |
|  | Bougie d'allumage défectueuse ou sale ou mauvais écartement des électrodes                    | ▶ Nettoyez la bougie, réglez l'écartement entre les électrodes (➔ <b>6.3.2</b> ).  |
|  | Conducteurs électriques desserrés ou endommagés, commutation incorrecte du système électrique | ▶ Vérifiez si les conducteurs sont bien serrés et resserrez-les si nécessaire.<br>▶ Remplacez les conducteurs endommagés ou les interrupteurs défectueux.  |
| <b>LE MOTEUR TOURNE MAIS NE DÉMARRE PAS</b>  | Dysfonctionnement du moteur ou du système électrique de la tondeuse                           | ▶ Vérifiez à nouveau le moteur en suivant exactement les instructions dans le manuel d'utilisation du fabricant du moteur.<br>▶ Faites contrôler le système électrique dans un atelier spécialisé.   |
|  | Procédure de démarrage du moteur incorrecte   | ▶ Vérifiez que la procédure prescrite pour démarrer le moteur a été suivie (➔ <b>5.2</b> ). Vérifiez que l'essence dans le réservoir d'essence est propre.   |
|  | Filtre à essence obstrué  | ▶ Vérifiez le filtre à carburant et nettoyez-le si nécessaire.   |
|  | Robinet d'essence fermé   | ▶ Vérifiez que le robinet est ouvert (uniquement pour les tondeuses avec moteur à deux cylindres V TWIN).  |
| <b>LE MOTEUR TOURNE MAIS LA TONDEUSE NE SE DÉPLACE PAS LORSQUE LA PÉDALE DE DÉPLACEMENT EST ENFONCÉE</b> | Dysfonctionnement du moteur ou du système électrique de la tondeuse                           | ▶ Vérifiez à nouveau le moteur en suivant exactement les instructions dans le manuel d'utilisation du fabricant du moteur.<br>▶ Faites contrôler le système électrique dans un atelier spécialisé.   |
|  | La courroie de déplacement est détendue   | ▶ Vérifiez la tension de la courroie et retendez la courroie si nécessaire (➔ <b>6.3.12</b> ).   |
|  | Rainures sectionnées ou endommagées sur la poulie de la courroie de transmission et du moteur | ▶ Vérifiez la poulie de la courroie du moteur et de la transmission, remplacez les pièces défectueuses   |
| <b>LE MOTEUR CLAQUE OU COGNE</b>   | Le frein de stationnement est actionné  | ▶ Désenclenchez le frein de stationnement en appuyant sur la pédale de frein.  |
|  | Quantité insuffisante d'huile ou type d'huile incorrect                                       | ▶ Vérifiez le niveau d'huile moteur (➔ <b>3.4.1</b> ).   |

| PROBLÈMES DE DÉPLACEMENT                      |   |   |
|---|---|---|
| PROBLÈME                                      | CAUSES POSSIBLES  | SOLUTION  |
| UN « SIFFLEMENT » ACCOMPAGNE LES DÉPLACEMENTS | Courroies, guide ou poulies de tension usés ou endommagés | ▶ Vérifiez l'état des courroies et des poulies de tension. Si le problème persiste, contactez immédiatement un centre d'assistance agréé. |
| VIBRATIONS EXTRÊMES PENDANT LES DÉPLACEMENTS  | Poulies de courroie endommagées ou déformées              | ▶ Vérifiez l'état des poulies de courroie. Remplacez-les si nécessaire.   |
|   | La courroie d'entraînement du déplacement est endommagée  | ▶ Vérifiez que la courroie ne possède aucune zone brûlée ni irrégularité. Remplacez si besoin.  |
|   | La courroie de déplacement est détendue                   | ▶ Vérifiez la tension de la courroie (→ 6.3.12). Remplacez si besoin.   |
|   | Lames de tonte déséquilibrées                             | ▶ Vérifiez que les lames sont équilibrées. Équilibrez-les ou remplacez-les si besoin.   |

| PROBLÈMES DE COURROIE   |  |   |
|---|--|---|
| PROBLÈME  | CAUSES POSSIBLES   | SOLUTION  |
| LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT DU DÉPLACEMENT DE LA TONDEUSE PATINE       | La courroie d'entraînement du déplacement n'est pas assez tendue                         | ▶ Vérifiez la tension de la courroie et retendez la courroie si nécessaire (→ 6.3.12).  |
|   | La courroie d'entraînement du déplacement est endommagée ou usée                         | ▶ Vérifiez l'état de la courroie et remplacez-la si nécessaire.   |
|   | La poulie de courroie du moteur ou la poulie de courroie de transmission est endommagée. | ▶ Vérifiez leur état et remplacez-les si nécessaire.  |
|   | Le mécanisme d'embrayage est bloqué par un corps étranger                                | ▶ Contrôlez l'embrayage et retirez les corps étrangers.   |
| LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT DU DÉPLACEMENT DE LA TONDEUSE GRINCE       | La courroie d'entraînement du déplacement n'est pas assez tendue                         | ▶ Vérifiez la tension de la courroie et retendez la courroie si nécessaire (→ 6.3.12).<br>▶ Vérifiez l'état de fonctionnement du frein. S'il n'est pas en bon état, faites-le régler dans un centre de service après-vente agréé. |
| LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT DU DÉPLACEMENT SAUTE PENDANT L'UTILISATION | La courroie d'entraînement du déplacement n'est pas assez tendue                         | ▶ Vérifiez la tension de la courroie et retendez la courroie si nécessaire (→ 6.3.12).  |
|   | La courroie d'entraînement du déplacement n'effectue pas le bon trajet.                  | ▶ Vérifiez la position de la courroie. Ajustez-la si besoin.  |
|   | Poulies de courroie endommagées  | ▶ Vérifiez si les poulies sont endommagées. Remplacez-les si nécessaire.  |
|   | Jeu important dans le mécanisme d'embrayage  | ▶ Vérifiez le jeu dans le mécanisme d'embrayage. Des déviations peuvent entraîner la courbure / la déformation du support des roulements d'embrayage. Remplacez si besoin.  |
| LA DIRECTION PATINE OU EST LÂCHE                                      | L'espace entre le segment et le pignon est trop important                                | ▶ Vérifiez que l'espace entre le pignon et le segment n'est pas trop important. Si c'est le cas, ajustez le segment denté.  |
|   | Rotules ou raccords usés   | ▶ Vérifiez l'usure des rotules et des raccords à bille. Remplacez les articulations si besoin.  |

## PROBLÈMES AVEC LE PLATEAU DE COUPE

| PROBLÈME  | CAUSES POSSIBLES  | SOLUTION  |
|---|---|---|
| <b>LE PLATEAU DE COUPE NE TOND PAS DE FAÇON HOMOGENÈME</b>    | Herbe et saletés accumulées à l'intérieur du plateau de coupe | ▶ Retirez la saleté du dessous de la tondeuse.  |
|   | Lames émoussées ou déformées                                  | ▶ Vérifiez l'état des lames et affûtez-les ou remplacez-les si nécessaire (⇒ <b>6.3.6</b> ).  |
|   | Axe de lame endommagé ou usé                                  | ▶ Vérifiez l'état de l'axe.   |
|   | Une courroie ou les deux sont insuffisamment tendues          | ▶ Vérifiez la tension et retendez si nécessaire (⇒ <b>6.3.8</b> and <b>6.3.9</b> ).   |
| <b>UNE BANDE N'EST PAS TONDUE ENTRE LES ROTORS DE LA LAME</b> | Lames émoussées ou déformées                                  | ▶ Vérifiez l'état des lames et affûtez-les ou remplacez-les si nécessaire (⇒ <b>6.3.6</b> ).  |
|   | Carter de roulement endommagé                                 | ▶ Vérifiez l'état des roulements. Réparez ou remplacez selon le résultat de l'inspection. Quand l'herbe à couper est épaisse ou trop humide, une bande d'herbe peut rester intacte. La vitesse de déplacement doit être ajustée pour respecter les conditions de coupe en passant à une vitesse appropriée. Le moteur ne doit pas fonctionner avec la vanne de l'accélérateur complètement ouverte. |
| <b>LE PLATEAU DE COUPE DÉCHIQUE LE GAZON</b>                  | Lames courbées  | ▶ Vérifiez l'état des lames et remplacez-les si nécessaire (⇒ <b>6.3.6</b> ).   |
|   | Carter de roulement endommagé                                 | ▶ Vérifiez l'état des roulements. Réparez ou remplacez selon le résultat de l'inspection.   |
|   | La courroie d'entraînement n'est pas suffisamment tendue      | ▶ Vérifiez la tension de la courroie d'entraînement (⇒ <b>6.3.8</b> et <b>6.3.9</b> ) et retendez-la si besoin.   |
|   | Hauteur de tonte inappropriée                                 | ▶ Vérifiez la hauteur de coupe et réglez-la si nécessaire. Le gazon est plus fréquemment déchiqueté sur les terrains irréguliers.   |
| <b>LE PLATEAU DE COUPE N'ÉJECTE PAS L'HERBE</b>               | Herbe accumulée à l'intérieur du plateau de coupe             | ▶ Retirez l'herbe sous le plateau de coupe. Par temps humide, la goulotte d'éjection et la partie inférieure de la sortie du plateau de coupe peuvent s'obstruer avec l'herbe. Ne tondez pas de l'herbe mouillée.   |
|   | La courroie d'entraînement n'est pas suffisamment tendue      | ▶ Vérifiez la tension de la courroie d'entraînement (⇒ <b>6.3.8</b> et <b>6.3.9</b> ) et retendez-la si besoin.   |
|   | Vitesse de déplacement inappropriée                           | ▶ Réglez la vitesse de déplacement conformément aux conditions de tonte. Le moteur ne doit pas fonctionner avec la vanne de l'accélérateur complètement ouverte. Lorsque vous tondez de l'herbe haute, tondez d'abord à une hauteur élevée puis une nouvelle fois à une hauteur normale. Respectez les consignes du chapitre <b>5.5.3</b> .   |
|   | Lame mal installée  | ▶ Vérifiez que les lames sont installées correctement, notamment après leur remplacement.   |

**PROBLÈMES AVEC LE PLATEAU DE COUPE (suite)**

| <b>PROBLÈME</b>  | <b>CAUSES POSSIBLES</b>  | <b>SOLUTION</b>  |
|--|--|--|
| <b>LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT DU PLATEAU DE COUPE S'ARRÊTE PENDANT LE FONCTIONNEMENT</b> | Courroie d'entraînement du plateau de coupe endommagée                 | ▶ Vérifiez l'état des poulies de courroie. Il se peut que la courroie ait sauté de la poulie ou qu'elle soit endommagée. Remplacez si besoin.  |
|  | La courroie d'entraînement n'est pas suffisamment tendue               | ▶ Vérifiez la tension de la courroie d'entraînement (➔ 6.3.8 et 6.3.9) et retendez-la si besoin. Vérifiez également la disposition de la courroie.   |
|  | Hauteur de tonte inappropriée  | ▶ Vérifiez la hauteur de coupe réglée et ajustez-la si nécessaire.   |
|  | Un corps étranger bloque le mouvement de la courroie                   | ▶ Vérifiez le mouvement de la courroie et supprimez tout corps étranger ou saleté si nécessaire.   |
|  | Poulies de courroie endommagées  | ▶ Vérifiez à nouveau toutes les poulies de courroie. Les courroies voilées ou fissurées peuvent causer des problèmes. Remplacez-les si besoin. Vérifiez également la surface intérieure de la poulie du moteur. Si elle est usée ou fissurée, il faut remplacer la poulie. |
|  | Pièces du mécanisme de tension usées                                   | ▶ Vérifiez les pièces du mécanisme de tension et remplacez les pièces usées si nécessaire.   |
| <b>LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT DU PLATEAU DE COUPE DÉRAPE</b>                             | L'herbe est trop haute ou mouillée                                     | ▶ Si l'herbe est trop haute ou humide, la courroie d'entraînement du plateau de coupe peut déraiper. Vérifiez le niveau d'usure de la courroie. Si elle est usée, remplacez-la.  |
|  | La courroie d'entraînement n'est pas suffisamment tendue               | ▶ Vérifiez la tension de la courroie d'entraînement (➔ 6.3.8 et 6.3.9) et retendez-la si besoin.   |
|  | Ressort de tension de la courroie du plateau de coupe usé ou endommagé | ▶ Vérifiez le ressort du mécanisme de tension de la courroie du plateau de coupe. Remplacez le ressort s'il est détendu ou endommagé.  |
| <b>LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT DU PLATEAU DE COUPE EST EXTRÊMEMENT USÉE</b>               | Un corps étranger bloque le mouvement de la courroie                   | ▶ Vérifiez tous les points le long du parcours de la courroie. Vérifiez qu'aucun corps étranger ne gêne le déplacement de la courroie. Si c'est le cas, retirez le corps étranger.   |
|  | Poulies de courroie endommagées  | ▶ Vérifiez les poulies et remplacez-les si elles sont endommagées.   |
|  | Hauteur de tonte inappropriée  | ▶ Vérifiez la hauteur de coupe réglée et ajustez-la si nécessaire.   |
|  | La courroie d'entraînement n'est pas suffisamment tendue               | ▶ Vérifiez la tension de la courroie d'entraînement (➔ 6.3.8 et 6.3.9) et retendez-la si besoin.   |
| <b>LES LAMES NE PEUVENT PAS ÊTRE MISES EN MOUVEMENT</b>                                  | Courroie d'entraînement de la lame endommagée ou usée                  | ▶ Vérifiez l'état de la courroie - remplacez-la si nécessaire. Si elle est détendue, tendez-la.  |
|  | Ressort du mécanisme de tension endommagé                              | ▶ Vérifiez l'état du ressort du mécanisme de tension et remplacez-le si nécessaire.  |
|  | Un corps étranger bloque le mouvement de la courroie                   | ▶ Vérifiez si le mouvement de la courroie n'est pas gêné par un corps étranger. Si c'est le cas, retirez le corps étranger.  |
| <b>LES LAMES METTENT DU TEMPS POUR S'ARRÊTER</b>   | La courroie d'entraînement n'est pas suffisamment tendue               | ▶ Vérifiez la tension de la courroie d'entraînement (➔ 6.3.8 et 6.3.9) et retendez-la si besoin. Si la courroie ne peut pas être tendue à cause d'une usure importante, remplacez-la.  |
|  | Un corps étranger bloque le mouvement de la courroie                   | ▶ Vérifiez si le mouvement de la courroie n'est pas gêné par un corps étranger. Si c'est le cas, retirez le corps étranger.  |
|  | Mauvais fonctionnement de l'embrayage électromagnétique                | ▶ Vérifiez que l'embrayage électromagnétique se coupe correctement. Si l'embrayage ne fonctionne pas correctement, faites-le remplacer ou réparer dans un centre de service après-vente agréé.   |

## PROBLÈMES AVEC LE PLATEAU DE COUPE (suite)

| PROBLÈME  | CAUSES POSSIBLES   | SOLUTION  |
|---|--|---|
| <b>LES COURROIES VIBRENT BEAUCOUP LORSQUE LE PLATEAU DE COUPE EST MIS EN MARCHÉ</b> | Lames endommagées  | ▶ Vérifiez que les lames ne sont pas émoussées ou tordues et vérifiez qu'elles sont équilibrées. Si elles sont déformées, remplacez-les.  |
|   | Courroie d'entraînement de la lame endommagée            | ▶ Vérifiez que la courroie ne possède aucune zone brûlée ni irrégularités, qui pourraient causer les vibrations. Si la courroie est endommagée, remplacez-la.                                 |
|   | Lames usées ou endommagées                               | ▶ Vérifiez l'état des lames. Remplacez-les si nécessaire.   |
|   | Mauvais fonctionnement de l'embrayage électromagnétique  | ▶ Vérifiez que l'embrayage électromagnétique commute correctement. Si l'embrayage ne fonctionne pas correctement, faites-le remplacer ou réparer dans un centre de service après-vente agréé. |
|   | Poulie de la courroie moteur endommagée                  | ▶ Vérifiez la surface interne de la poulie du moteur. Si elle est usée ou fissurée, il faut remplacer la poulie.  |
|   | Retirez les accumulations sous le plateau de coupe       | ▶ Vérifiez si de l'herbe s'est accumulée sous le plateau de coupe. Il faut retirer l'herbe accumulée.   |
|   | Erreur du montage moteur                                 | ▶ Vérifiez si le défaut ne vient pas du montage du moteur. Serrez les boulons ou remplacez-les si besoin.   |
|   | La courroie d'entraînement n'est pas suffisamment tendue | ▶ Vérifiez la tension de la courroie (➔ 6.3.8). Remplacez si besoin.  |

## AUTRES PROBLÈMES

|   |  |  |
|---|--|--|
| <b>LA TONDEUSE NE PEUT PAS ÊTRE POUSSÉE OU ALORS TRÈS DIFFICILEMENT</b> | Le levier de dérivation n'est pas dans la bonne position | ▶ Vérifiez la position du levier de dérivation (il ne doit pas être en position « 0 »).  |
| <b>LA TONDEUSE A DU MAL À TOURNER OU À ÊTRE CONTRÔLÉE</b>               | Mauvaise pression des pneus                              | ▶ Vérifiez la pression des pneus (➔ 3.4.4).  |
| <b>IMPOSSIBLE DE DÉMARRER LA TONDEUSE DE MANIÈRE HABITUELLE</b>         | Dysfonctionnement du système électrique                  | ▶ Utilisez le système de déplacement d'urgence et conduisez la tondeuse à l'endroit depuis lequel elle pourra être transportée dans un centre de réparation (➔ 5.2.1). |

### 7.1 COMMANDE DES PIÈCES DE RECHANGE

Nous vous recommandons d'utiliser des pièces de rechange d'origine uniquement, ce qui permet de garantir la sécurité de la tondeuse et la compatibilité des pièces. Commandez toujours des pièces de rechange auprès d'un distributeur ou d'une organisation de service après-vente agréés, informés des modifications techniques actuelles réalisées sur les produits pendant la fabrication. Pour pouvoir identifier la pièce de rechange facilement, rapidement et avec précision, veillez à toujours fournir le numéro de série qui se trouve au verso de la couverture de ce document avec votre commande. Renseignez également l'année de fabrication indiquée sur l'étiquette d'identification du produit sous le siège.

### 7.2 GARANTIE

Les conditions de garantie sont indiquées sur la fiche de garantie, toujours fournie avec le produit par le vendeur.

## 8 ENTRETIEN APRÈS LA SAISON DE COUPE ET MISE HORS SERVICE DE LA TONDEUSE

À la fin de la saison ou si vous n'utilisez pas votre tondeuse plus de 30 jours, veillez à la préparer pour l'entreposage dès que possible. S'il reste du carburant dans le réservoir d'essence pendant plus de 30 jours, un dépôt gluant peut se former et avoir un effet négatif sur le carburateur, entraînant un mauvais fonctionnement du moteur. Pour éviter cela, videz le réservoir d'essence.



**Ne conservez jamais la tondeuse autoportée avec un réservoir plein dans des bâtiments ou dans des zones mal aérées, en présence de vapeurs de carburant, de flammes nues, d'étincelles ou de flammes d'allumage, de chaudières, de chauffage central, de chiffons secs, etc. Manipulez les carburants et les graisses avec soin car ils sont hautement inflammables. Une mauvaise manipulation peut provoquer de brûlures graves ou des dommages matériels.**

**Ne videz le réservoir d'essence que dans des récipients approuvés, en extérieur et loin de flammes nues.**

### Procédure recommandée pour préparer l'entreposage de la tondeuse autoportée :

- ▶ Nettoyez soigneusement toute la tondeuse, notamment l'intérieur du plateau de coupe (➔ 6.2.2).



**N'utilisez jamais d'essence pour le nettoyage. Utilisez des produits de dégraissage et de l'eau chaude.**

- ▶ Réparez et peignez les points cabossés pour éviter l'apparition de corrosion.
- ▶ Remplacez les pièces défectueuses ou usagées et serrez tous les écrous et les boulons.
- ▶ Préparez le moteur pour l'entreposage conformément au manuel d'utilisation du moteur concernant l'utilisation et l'entretien.
- ▶ Lubrifiez tous les points de lubrification conformément au diagramme de lubrification (➔ 6.4).
- ▶ Desserrez la courroie trapézoïdale d'entraînement de la tondeuse (➔ 6.3.8).
- ▶ Retirez la batterie, nettoyez-la et chargez-la complètement. Une batterie déchargée peut geler et se fissurer. Stockez la batterie dans un lieu frais et sec, si besoin. Chargez la batterie tous les 30 jours et vérifiez régulièrement sa tension.
- ▶ Conservez la tondeuse autoportée couverte dans un lieu propre et sec.



**Le meilleur moyen de garantir les conditions idéales de fonctionnement de la tondeuse autoportée pour la saison suivante est de la faire inspecter et régler dans un centre de service après-vente agréé chaque année.**

Not for  
Reproduction



## 9 ÉLIMINATION DE LA TONDEUSE

Lorsque la tondeuse arrive en fin de vie, le propriétaire de la tondeuse est responsable de son élimination. Cette opération peut être effectuée de deux manières :

- a) Remettre la tondeuse à une entreprise agréée (casse, point de collecte de déchets secondaires, etc.). Vous recevrez la confirmation documentée que la tondeuse a bien été cédée pour élimination.
- b) Éliminer la tondeuse vous-même. Dans ce cas, nous vous recommandons de suivre la procédure suivante :
  - ▶ Éliminez les éléments recyclables conformément aux lois en vigueur sur l'élimination des déchets.
  - ▶ Démontez la tondeuse dans son intégralité.
  - ▶ Les pièces pouvant être réutilisées doivent être nettoyées, préservées et conservées pour une utilisation ultérieure.
  - ▶ Triez les pièces restantes en séparant les pièces néfastes pour l'environnement des pièces qui ne le sont pas, par ex. les éléments en caoutchouc (joints), les restes de lubrifiant dans les roulements ou sur les engrenages. Les composants dangereux pour l'environnement doivent être traités conformément à la loi sur l'élimination des déchets en vigueur dans le pays de l'utilisation (par exemple, en République tchèque, il s'agit de la loi sur les déchets n° 185/2001 Coll.)
  - ▶ Triez les déchets conformément au catalogue européen des déchets et au règlement correspondant. Les déchets écologiques doivent être traités comme des matières réutilisables.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

### Collecte des pneus usés (pour la République Tchèque uniquement)

Le prix du produit inclut les coûts liés à la collecte et à l'élimination des pneus usés.  
L'utilisateur final est obligé de remettre les pneus usés aux points de collecte d'ELTMA s.r.o.  
La liste des points de collecte est disponible sur [www.ELTMA.cz](http://www.ELTMA.cz).

## 10 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (original)

conformément à: **Directive du Parlement et du Conseil Européen n° 2006/42/CE (directive gouvernementale NV 176/2008 Coll.)**  
**Directive du Parlement et du Conseil Européen n° 2014/30/CE (directive gouvernementale NV 117/2016 Coll.)**  
**Directive du Parlement et du Conseil Européen n° 2000/14/CE (directive gouvernementale NV 9/2002 Coll.)**

A. Nous : Seco Industries, s.r.o., Jungmannova 11, Valdické Předměstí, 506 01 Jičín [République Tchèque]  
N° ID : 05391423

déclarons ce qui suit :

### B. Équipement mécanique

- nom: Tondeuse autoportée
- modèle: **UJ 102 (SYC102-2692052-00)**
- numéro de série: **000000000-999999999**

Description :

La machine UJ 102 (SYC102) est une tondeuse autoportée automotrice à quatre roues dotée de moteurs Briggs & Stratton 8240 PXi (44U6). La puissance d'entraînement du moteur est transférée à l'essieu arrière par une courroie trapézoïdale à la transmission d'entraînement du déplacement avec une vitesse variable en continu et par l'intermédiaire d'un embrayage électromagnétique au plateau de coupe. Le plateau de coupe est un assemblage à double lame avec un axe de rotation vertical et une largeur de couverture de 102 cm entraîné par une courroie dentée des deux côtés. L'herbe coupée est acheminée par une goulotte dans le bac de ramassage ou dirigée au sol à l'aide d'un déflecteur. Au lieu de collecter l'herbe, la tondeuse peut laisser le mulch en bloquant la goulotte d'éjection et en utilisant deux lames pour mulching. La tondeuse peut fonctionner en mode 4x2 ou 4x4 grâce à l'axe d'entraînement avant.

### C. Législation à la base de l'évaluation de conformité :

ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 5395-1,3, ČSN EN ISO 14982:2009

### D. L'évaluation de la conformité a été effectuée selon la procédure désignée dans la :

- Directive du PE et du conseil N° 2006/42/CE, Annexe VIII, (équivalent annexe 8, NV N° 176/2008 Coll.)
- Directive du PE et du conseil N° 2014/30/CE, Annexe II, (équivalent annexe 2, NV N° 117/2016 Coll.)
- Directive du PE et du conseil N° 2000/14/CE, Annexe VI, (équivalent annexe 5, NV N° 9/2002 Coll.)

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.), NB 1016  
Třanovského 622/11  
163 04 Prague 6 Řepy, République tchèque

### E. Déclaration de conformité réalisée par :

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.)  
Třanovského 622/11, 163 04 Prague 6 Řepy, République tchèque

### F. Nous confirmons que :

- cet équipement mécanique est conforme à toutes les dispositions des directives susmentionnées (NV)
- des mesures ont été prises pour assurer la conformité de tous les produits introduits sur le marché avec la documentation technique et les exigences de la réglementation technique.
- le niveau d'émission de puissance sonore garantie  $L_{WA}$  est 100 dB(A)

Valeurs moyennes mesurées de puissance sonore selon le moteur utilisé :

| MOTEUR                           | Vitesse (min <sup>-1</sup> ) | Valeur mesurée de puissance sonore [dB(A)] |
|----------------------------------|------------------------------|--|
| BRIGGS & STRATTON 8240PXI (44U6) | 2 800                        | 100  |

La documentation technique recouvrant l'annexe VII de la Directive 2006/42/CE et conforme à la Directive 2000/14/CE est conservée au siège du constructeur :

SECO Industries, s.r.o.  
Jungmannova 11  
Valdické Předměstí  
506 01 Jičín



Fait à Jičín, le 18/ 10/ 2023

Ing. Aleš Housa  
Directeur de la division Ingénierie mécanique

# DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE (original)

conformément à : **Directive du Parlement et du Conseil Européen n° 2006/42/CE (directive gouvernementale NV 176/2008 Coll.)**  
**Directive du Parlement et du Conseil Européen n° 2014/30/CE (directive gouvernementale NV 117/2016 Coll.)**  
**Directive du Parlement et du Conseil Européen n° 2000/14/CE (directive gouvernementale NV 9/2002 Coll.)**

A. Nous : Seco Industries, s.r.o., Jungmannova 11, Valdické Předměstí, 506 01 Jičín [République Tchèque]  
N° ID : 05391423

déclarons ce qui suit :

## B. Équipement mécanique

- nom: Tondeuse autoportée
- modèle: **UJ 122 (SYC122-2692053-00)**
- numéro de série: **000000000-999999999**

Description :

La machine UJ 122 (SYC122) est une tondeuse autoportée automotrice à quatre roues dotée de moteurs Briggs & Stratton 8270 PXi (44U8). La puissance d'entraînement du moteur est transférée à l'essieu arrière par une courroie trapézoïdale à la transmission d'entraînement du déplacement avec une vitesse variable en continu et par l'intermédiaire d'un embrayage électromagnétique au plateau de coupe. Le plateau de coupe est un assemblage à double lame avec un axe de rotation vertical et une largeur de couverture de 122 cm entraîné par une courroie dentée des deux côtés. L'herbe coupée est acheminée par une goulotte dans le bac de ramassage ou dirigée au sol à l'aide d'un déflecteur. Au lieu de collecter l'herbe, la tondeuse peut laisser le mulch en bloquant la goulotte d'éjection et en utilisant deux lames pour mulching. La tondeuse peut fonctionner en mode 4x2 ou 4x4 grâce à l'axe d'entraînement avant.

## C. Législation à la base de l'évaluation de conformité :

ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 5395-1,3, ČSN EN ISO 14982:2009

## D. L'évaluation de la conformité a été effectuée selon la procédure désignée dans la :

- Directive du PE et du conseil N° 2006/42/CE, Annexe VIII, (équivalent annexe 8, NV N° 176/2008 Coll.)
- Directive du PE et du conseil N° 2014/30/CE, Annexe II, (équivalent annexe 2, NV N° 117/2016 Coll.)
- Directive du PE et du conseil N° 2000/14/CE, Annexe VI, (équivalent annexe 5, NV N° 9/2002 Coll.)

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.), NB 1016  
Třanovského 622/11  
163 04 Prague 6 Řepy, République tchèque

## E. Déclaration de conformité réalisée par :

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.)  
Třanovského 622/11, 163 04 Prague 6 Řepy, République tchèque

## F. Nous confirmons que :

- cet équipement mécanique est conforme à toutes les dispositions des directives susmentionnées (NV)
- des mesures ont été prises pour assurer la conformité de tous les produits introduits sur le marché avec la documentation technique et les exigences de la réglementation technique.
- le niveau d'émission de puissance sonore garantie  $L_{WA}$  est 105 dB(A)

Valeurs moyennes mesurées de puissance sonore selon le moteur utilisé :

| MOTEUR                           | Vitesse (min <sup>-1</sup> ) | Valeur mesurée de puissance sonore [dB(A)] |
|----------------------------------|------------------------------|--|
| BRIGGS & STRATTON 8270PXI (44U8) | 2 800                        | 104  |

La documentation technique recouvrant l'annexe VII de la Directive 2006/42/CE et conforme à la Directive 2000/14/CE est conservée au siège du constructeur :

SECO Industries, s.r.o.  
Jungmannova 11  
Valdické Předměstí  
506 01 Jičín



Fait à Jičín, le 18/10/2023

Ing. Aleš Housa  
Directeur de la division Ingénierie mécanique

Not for  
Reproduction

Par conséquent, ce manuel peut présenter des différences techniques de terminologie par rapport au produit réel. Cela ne donne droit à aucune réclamation. L'impression, la reproduction, la publication et la traduction (même partielle) ne peuvent pas être réalisées sans l'autorisation écrite de Seco Industries, s.r.o. Le constructeur se réserve le droit de modifier les paramètres techniques du produit, sans préavis au client.

# INFORMAZIONI SU QUESTO MANUALE

## SCOPO DEL MANUALE

Questo manuale riporta le istruzioni per procedere, nel modo più semplice possibile, nell'installazione, nell'uso e nella manutenzione sicure del tosaerba e per fornire informazioni sulle relative opzioni e funzionalità. Pertanto, è destinato a tutti coloro che verranno a contatto con il tosaerba durante l'installazione, l'uso e la manutenzione della macchina.

La preghiamo di studiare bene questo manuale d'uso prima di eseguire qualsiasi operazione con il trattorino tosaerba. Rispetti tutte le istruzioni contenute nel manuale di istruzioni, che non solo la guideranno nell'uso del tosaerba, ma le saranno utili anche per garantire prestazioni ottimali e lunga durata.

## VALIDITÀ DEL MANUALE

Il manuale è valido per i seguenti modelli di tosaerba






- SYC102

- SYC122

Le differenze tra i modelli sono riportate nelle specifiche tecniche.

## SIMBOLI UTILIZZATI IN QUESTO MANUALE

Questo manuale contiene dei simboli con i seguenti significati:

| SIMBOLO   | SIGNIFICATO   |
|---|---|
|    | Questi simboli significano "ATTENZIONE" e "AVVERTENZA" e mettono in evidenza fattori che potrebbero danneggiare il tosaerba e/o causare gravi lesioni all'utilizzatore.                                   |
|  | Questo simbolo indica un'importante istruzione, caratteristica, prassi o questione da seguire o tenere presente quando si procede al montaggio, all'utilizzo e alla manutenzione del trattorino tosaerba. |
|  | Questo simbolo indica informazioni utili correlate al tosaerba o agli accessori.  |
|  | Questo simbolo si riferisce a un'illustrazione riportata sulla parte anteriore del manuale di istruzioni. È sempre corredato dal numero dell'illustrazione.   |
|  | Questo simbolo è un riferimento a un altro capitolo di questo o di un altro manuale dell'utente e il più delle volte viene mostrato insieme al numero del capitolo a cui si riferisce.                    |

## AVVISI IMPORTANTI

È essenziale che il manuale sia considerato come parte integrante del tosaerba, dal quale non deve essere mai separato. Per questo motivo, conservarlo per l'uso futuro.

**Non utilizzare il tosaerba prima di aver compreso a fondo tutte le istruzioni, le limitazioni e i consigli riportati in questo manuale, prestando particolare attenzione al capitolo 2 TUTELA DELLA SALUTE E DELLA SICUREZZA DURANTE IL LAVORO.**

Le illustrazioni e le immagini contenute in questo manuale d'uso potrebbero non corrispondere sempre alla realtà, poiché il loro scopo è quello di descrivere i principi chiave del dispositivo. Testi, disegni, fotografie e altri elementi presentati sono protetti da copyright. Ogni uso improprio o copia non autorizzata costituisce un reato penale.

## DOCUMENTAZIONE CORRELATA

Oltre a questo manuale, il tosaerba è corredato da un'ulteriore documentazione redatta dal fabbricante del tosaerba e dai fabbricanti di alcune parti della macchina stessa. L'elenco completo della documentazione è riportato nel capitolo DOCUMENTAZIONE DEL TOSAERBA.

## IN CASO DI DUBBI

Nella pratica, si verificano spesso situazioni che non possono essere incluse né descritte in questo manuale d'uso. Pertanto, in caso di dubbi su una procedura o se qualcosa non è chiaro o ha qualche domanda, non esiti a contattare uno dei nostri oltre 100 centri di assistenza autorizzati e dotati di attrezzature professionali situati in tutta Europa, dove esperti qualificati e certificati saranno pronti ad assisterla.

## VERSIONE DEL MANUALE

Numero del manuale: Revisione A

# 1 INFORMAZIONI TECNICHE

## 1.1 USO

### USO CORRETTO

Questo trattorino tosaerba è stato progettato per la falciatura di aree erbose uniformi e curate, ad esempio in parchi, giardini e campi sportivi, eventualmente su piccole pendenze, in cui non siano presenti corpi estranei (rami caduti, pietre, oggetti solidi, ecc.).

L'altezza consigliata per lo sfalcio dell'erba è di circa 15 cm (in relazione alla densità della vegetazione), mentre la pendenza del terreno non deve superare i 12° (21%).

### USO IMPROPRIO

Qualsiasi uso di questo trattorino tosaerba, non indicato in questo manuale d'uso o che ecceda il campo d'utilizzo indicato, è ritenuto un uso in violazione dello scopo previsto. L'utilizzatore si assume l'esclusiva responsabilità per ogni uso di tale tipo e il produttore non è responsabile dei danni che ne possano derivare.

L'uso improprio del tosaerba comprende anche il funzionamento, la manutenzione e le riparazioni da parte di persone non addestrate o non autorizzate, l'uso di accessori non approvati, l'uso del tosaerba con guasti o anomalie e il funzionamento con elementi di sicurezza rimossi, modificati o non funzionanti. L'utilizzo di accessori non autorizzati comporta inoltre l'immediata decadenza della garanzia.

## 1.2 PARTI PRINCIPALI E DESCRIZIONE

Il trattorino tosaerba è composto dai seguenti gruppi di base:

### (1) TELAIO CON PARAURTI

Il telaio con paraurti serve per sostenere la maggior parte dei componenti principali del trattorino tosaerba.

### (2) CARENATURA

La carenatura è una combinazione di carter in plastica e metallo, che coprono opportunamente il motore e i componenti elettrici e meccanici del trattorino tosaerba. Comprende anche le luci per l'illuminazione diurna e notturna.

### (3) COPERCHIO DELLA BATTERIA E DEI FUSIBILI

Questo coperchio sotto il volante consente un facile accesso alla batteria e ai fusibili del trattorino tosaerba.

### (4) POSTAZIONE DEL CONDUCENTE

Il comodo sedile consente di accedere facilmente a tutti i comandi del trattorino tosaerba.

### (5) CONTENITORE DELL'ERBA

Il contenitore dell'erba si compone di un telaio a tubo di metallo, un coperchio, un sacco di tessuto e una leva di scarico.

### (6) SERBATOIO DEL CARBURANTE

Permette un facile rifornimento del carburante e la verifica del livello del carburante.

### (7) SCIVOLO DI ESPULSIONE DELL'ERBA

Collega il piatto tagliaerba al contenitore dell'erba. L'erba passa attraverso il piatto e finisce nel contenitore dell'erba.

### (8) PIATTO TAGLIAERBA

Il piatto tagliaerba taglia e raccoglie l'erba. Si compone di una protezione, una piastra principale e due lame di taglio.





1,2

### 1.3 ETICHETTE APPOSTE SUL TOSAERBA



È severamente **vietato rimuovere o danneggiare etichette e simboli** applicati al trattorino tosaerba. Se risultano danneggiati o illeggibili, rivolgersi al rivenditore o al produttore per ottenerne la sostituzione.



#### TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE DEL MODELLO

|   |  |
|---|--|
| TYPE N°: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx<br>self-propelled mower<br>xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx<br>ENGINE: xxxxxxxxxxxxxxxx<br>YEAR OF PRODUCTION: xxxxx<br>WEIGHT: xxx kg<br>FABRICATION: Seco Industries, s.r.o.<br>Jungmannova 11, Valdiceké Předměstí,<br>506 01 Jičín Czech Republic<br>SERIAL NO.: XXXXXXXXXX | <br><br>MADE IN EUROPE |
|---|--|





La targhetta si trova sotto il sedile del conducente e riporta i dati di identificazione e le specifiche tecniche del tosaerba.

#### ETICHETTE DI AVVERTENZA


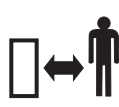
|   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|
|  |  |  |  |  |
| Pericolo  | Attenzione!<br>Superficie calda!  | Non abbandonare il<br>tosaerba durante la guida                                   | Attenzione, oggetti volanti   | Non toccare   |

|   |   |
|---|---|
|  |  |
| Non toccare durante il<br>funzionamento!  | Utensili rotanti!<br>Pericolo di lesioni agli arti!                               |





#### ETICHETTE DI DIVIETO

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
|  |  |  |  |
| Non tagliare nei pressi di<br>altre persone   | Divieto di trasporto<br>passeggeri  | Non guidare<br>perpendicolarmente a una<br>pendenza                                 | Non salire sul piatto   |


#### ETICHETTE DI COMANDO

|   |   |
|---|---|
|  |  |
| Eeguire la riparazione<br>secondo quanto descritto<br>nel manuale                   | Tenere a distanza di<br>sicurezza le persone non<br>autorizzate                     |

## ETICHETTE INFORMATIVE

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
|  |  |  |  |
| Leggere il manuale d'uso e seguire le istruzioni                                  | Max. pendenza di esercizio  | Livello di potenza acustica garantito ai sensi della direttiva 2000/14/CE         | Capacità del serbatoio del carburante   |

|   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|
|  |  |  |  |  |
| Freni   | Retromarcia   | Marcia avanti   | Veloce  | Lento   |

|   |   |
|---|---|
|  |  |
| Dispositivo di bloccaggio del differenziale innestato*                            | Dispositivo di bloccaggio differenziale disinnestato*                             |

\* L'etichetta è presente solo nei modelli di trattorino tosaerba SYC122

Not for  
Reproduction



## 1.4 PARAMETRI TECNICI

| PARAMETRO  | SYC102                          | SYC122             |
|--|---------------------------------|--------------------|
| <b>TOSAERBA</b>  |                                 |                    |
| Dimensioni del trattorino tosaerba (lunghezza x larghezza x altezza) | 242 x 106 x 116 cm              | 258 x 127 x 129 cm |
| Peso del tosaerba (senza carburante, olio e conducente)              | 271 kg                          | 303 kg             |
| Passo  | 120 cm                          |                    |
| Diametro ruote (anteriore/posteriore)                                | 76 / 73 cm                      | 76 / 73 cm         |
| Dimensioni ruote (anteriore/posteriore)                              | 16 x 6,50-8" / 20 x 20-10"      |                    |
| Velocità di avanzamento/retromarcia                                  | 9 / 6 km/h                      |                    |
| Pressione dei pneumatici (anteriore e posteriore)                    | 80-140 kPa                      |                    |
| Capacità del serbatoio del carburante                                | 12 l                            |                    |
| Tipo di carburante   | Benzina senza piombo normale 95 |                    |

| <b>PIATTO TAGLIAERBA</b>        |          |          |
|---------------------------------|----------|----------|
| Altezza di taglio               | 25-80 mm | 25-80 mm |
| Larghezza di taglio (copertura) | 102 cm   | 122 cm   |

| <b>CONTENITORE DELL'ERBA</b> |       |       |
|------------------------------|-------|-------|
| Volume                       | 320 l | 380 l |

| <b>IMPIANTO ELETTRICO</b>                       |              |              |
|---|--------------|--------------|
| Tipo di batteria (capacità / tensione)          | 12 V - 28 Ah | 12 V - 32 Ah |
| Fusibili nel vano portaoggetti sotto il volante | 10 A / 20 A  |              |



I tipi di olio sono specificati nel capitolo 6 MANUTENZIONE E REGOLAZIONI

| <b>COPPIA DI SERRAGGIO DEI COLLEGAMENTI FILETTATI</b>  |                   |
|--|-------------------|
| <b>PIATTO TAGLIAERBA</b>   |                   |
| Bullone centrale della lama  | <b>30 ± 3 Nm</b>  |
| Dadi M12 per le pulegge di trasmissione del meccanismo di taglio   | <b>45 - 55 Nm</b> |
| Bullone 10x25 KL 100 RIPP sul braccio della puleggia di tensionamento della cinghia di trasmissione del meccanismo di taglio | <b>55 - 65 Nm</b> |
| <b>STERZO</b>  |                   |
| Bullone M8x30 del segmento di sterzo   | <b>15 - 25 Nm</b> |
| Dado M12 del segmento di sterzo  | <b>35 - 45 Nm</b> |
| <b>MOTORE</b>  |                   |
| Bullone della frizione elettromagnetica  | <b>60 - 70 Nm</b> |
| Bullone del supporto della puleggia della cinghia di trazione  | <b>25 - 35 Nm</b> |



Quando i controdadi vengono rimossi e poi rimontati, devono essere sostituiti con dadi nuovi.

## LIVELLO DI RUMORE E VIBRAZIONI

| SYC102              |                                       |   |   |   |  |
|---------------------|---------------------------------------|---|---|---|--|
| Motore              | Velo-<br>cità<br>(min <sup>-1</sup> ) | Livello di emissione<br>di pressione<br>acustica dichiarato<br>presso l'operatore<br>L <sub>pAd</sub> (dB)<br>EN ISO 5395-1 | Livello di potenza<br>acustica garantito<br>L <sub>WAG</sub> (dB) ai sensi<br>della normativa<br>2000/14/CE | Livello di vibrazioni dichiarato ( m.s <sup>-2</sup> )<br>EN ISO 5395-1 |  |
|                     |                                       |   |   | vibrazioni totali a <sub>wd</sub>                                       | trasferite<br>alla mano - al<br>braccio a <sub>hvd</sub> |
| B&S 8240 PXi (44U6) | 2800                                  | 84 + 2  | 100   | 1,0 + 0,4   | 2,7 + 1,4  |

| SYC122              |                                       |   |  |   |       |
|---------------------|---------------------------------------|---|--|---|-------|
| Motore              | Velo-<br>cità<br>(min <sup>-1</sup> ) | Livello di emissione<br>di pressione<br>acustica dichiarato<br>presso l'operatore<br>L <sub>pAd</sub> (dB)<br>EN ISO 5395-1 | Livello di<br>potenza acustica<br>garantito L <sub>WAG</sub><br>(dB) ai sensi<br>della normativa<br>2000/14/CE | Livello di vibrazioni dichiarato ( m.s <sup>-2</sup> )<br>EN ISO 5395-1 |       |
|                     |                                       |   |  | <0,5  | < 2,5 |
| B&S 8270 PXi (44U8) | 2800                                  | 89 + 4  | 105  | <0,5  | < 2,5 |



I valori misurati secondo EN ISO 5395-1 corrispondono ai valori secondo EN 836+A4.

### Spiegazioni:

| Motori   | Trasmissioni                                 |
|--|--|
| B&S 8240 PXi (44U6) = Briggs & Stratton V-TWIN SERIE 8000PXi<br>B&S 8270 PXi (44U8) = Briggs & Stratton V-TWIN SERIE 8000PXi | TT46 = TUFF-TORQ K46<br>TT62 = TUFF-TORQ K62 |

Not for  
Reproduction

## 2 SALUTE E SICUREZZA SUL LAVORO

Questo trattorino tosaerba è progettato e costruito in conformità con le norme e i regolamenti internazionali validi per la produzione di tali macchine. I componenti elettrici sono conformi alle normative internazionali per la protezione contro tensioni di contatto pericolose. Tutti i componenti elettrici hanno la classe di protezione prescritta dalle norme o sono ubicati in ambienti chiusi che soddisfano le direttive di tali norme.

Se questo tosaerba viene utilizzato correttamente e secondo le indicazioni contenute in questo manuale d'uso, è **estremamente sicuro**.

### 2.1 ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA

L'utilizzatore ha la responsabilità principale della sua sicurezza personale e della sicurezza delle altre persone durante il funzionamento del trattorino tosaerba. Il costruttore del trattorino tosaerba non ha alcuna responsabilità nel caso di lesioni personali, danni alla macchina o all'ambiente causati da un uso e un funzionamento non conformi a tutte le istruzioni di sicurezza fornite in questo manuale.



**Se l'utilizzatore non rispetta la sicurezza sul lavoro e non tiene conto delle avvertenze riportate in questo manuale, il trattorino tosaerba potrebbe recidere mani e piedi o perfino lanciare violentemente oggetti, provocando gravi lesioni personali o morte, danni o distruzione del trattorino tosaerba o di alcune sue parti o accessori.**

#### 2.1.1 ISTRUZIONI GENERALI SULLA SICUREZZA

- ! Questo tosaerba deve essere guidato esclusivamente da persone che abbiano compiuto 18 anni e che conoscano approfonditamente il contenuto di questo manuale d'uso. Questo tosaerba deve essere azionato o sottoposto a manutenzione esclusivamente da persone competenti.
- ! L'utilizzatore del trattorino tosaerba è responsabile della sicurezza delle persone presenti nell'area di esercizio del tosaerba.
- ! È vietato eseguire qualsiasi modifica tecnica senza previa autorizzazione scritta del produttore. Le modifiche non autorizzate possono determinare condizioni di lavoro pericolose e rendono nulla la garanzia.
- ! Rispettare tutte le normative per la sicurezza antincendio (➔ 2.4).
- ! Non rimuovere dal tosaerba gli adesivi e le etichette sulla sicurezza.
- ! Non andare vicino o sotto il tosaerba, se è stato sollevato e non è sufficientemente stabile da evitare eventuali cadute o ribaltamento.
- ! I componenti del contenitore dell'erba sono soggetti a sollecitazioni e possono subire danni, la funzionalità del contenitore dell'erba potrebbe essere compromessa e il contenuto potrebbe fuoriuscire. Pertanto, occorre eseguire regolarmente un'ispezione seguendo i consigli contenuti in questo manuale d'uso.
- ! Arrestare sempre il piatto tagliaerba e il motore del tosaerba ed estrarre la chiave di accensione:
  - quando si pulisce il tosaerba
  - quando si toglie erba accumulata dal piatto tagliaerba
  - dopo aver guidato sopra un corpo estraneo e si rende necessario un controllo per eventuali danni al trattorino tosaerba o si procede a una riparazione
  - quando il tosaerba vibra eccessivamente ed è necessario verificare l'origine delle vibrazioni
  - quando si ripara il motore o altre parti mobili (scollegare anche i cavi dalle candele di accensione)

#### 2.1.2 ABBIGLIAMENTO E DISPOSITIVI DI PROTEZIONE DEL CONDUCENTE

- ! Durante il funzionamento del trattorino tosaerba, utilizzare sempre un abbigliamento di lavoro appropriato. Non indossare mai abiti larghi e pantaloni corti.
- ! Durante il funzionamento del trattorino tosaerba, indossare sempre scarpe chiuse, preferibilmente con soles antiscivolo. Non utilizzare mai il trattorino tosaerba a piedi nudi o con sandali.
- ! I valori di rumori e vibrazioni nella postazione dell'operatore indicati in questo manuale (➔ 1.4) sono strettamente connessi ai requisiti delle direttive UE 2003/10/CE (esposizione al rumore) e 2002/44/CE (esposizione alle vibrazioni) che prescrivono le condizioni di utilizzo di dispositivi di protezione individuale contro il rumore e le vibrazioni e altresì la riduzione del tempo di esposizione dell'operatore grazie a opportune pause. **Il produttore del trattorino tosaerba raccomanda sempre l'utilizzo di protezioni acustiche durante il funzionamento del trattorino tosaerba. Se queste istruzioni non vengono seguite, potrebbero risultare danni permanenti alla salute!**

#### 2.1.3 PRIMA DI UTILIZZARE IL TRATTORINO TOSAERBA

- ! Non utilizzare il trattorino tosaerba in presenza di danni o in assenza di apparecchiature di sicurezza. Tutte le coperture di protezione e gli elementi di sicurezza devono essere costantemente in posizione. Non si devono rimuovere, né disattivare i dispositivi di sicurezza del trattorino tosaerba. Occorre ispezionarli regolarmente per verificarne il funzionamento corretto.
- ! Non utilizzare il trattorino tosaerba sotto l'influenza di alcol, farmaci o narcotici.
- ! Non lavorare con il trattorino tosaerba se soggetti a vertigini o svenimenti, oppure in caso di altro tipo di debolezza o deficit di attenzione.

- ! Prima di azionare il trattorino tosaerba, occorre conoscere approfonditamente tutti i comandi ed essere in grado di gestirne il funzionamento in modo che, all'occorrenza, sia possibile arrestare immediatamente il trattorino tosaerba o spegnerne il motore.
- ! Non modificare le impostazioni del regolatore o del limitatore di velocità del motore.
- ! Prima di lavorare con il trattorino tosaerba, occorre liberare la superficie da falciare da qualsiasi materiale estraneo (pietre, legno, fili, ossi, rami caduti e altri corpi estranei) che il trattorino tosaerba potrebbe scagliare con violenza durante il funzionamento. Utilizzare sempre guanti protettivi per questa procedura.
- ! Correggere eventuali difetti prima di procedere all'uso. Prima di iniziare a lavorare, controllare la tensione delle cinghie, il filo delle lame di taglio e la pulizia interna del piatto tagliaerba.

#### 2.1.4 DURANTE L'UTILIZZO DEL TRATTORINO TOSAERBA

- ! Il trattorino tosaerba non deve essere utilizzato per lavorare su pendenze maggiori di a 12° (21%).
- ! È vietato il trasporto di altre persone, animali od oggetti sul trattorino tosaerba. È consentito il trasporto di oggetti esclusivamente su un rimorchio approvato dal produttore del trattorino tosaerba.
- ! Estrarre sempre la chiave di accensione, anche se si lascia incustodito il trattorino tosaerba solo per poco tempo.
- ! Se si guida il trattorino tosaerba al di fuori dell'area da falciare, disinnestare sempre il piatto tagliaerba e sollevarlo in posizione di trasporto.
- ! Quando si guida, tenere saldamente il volante con entrambe le mani. Prestare particolare attenzione quando si percorrono aree erbose e altre superfici irregolari: il volante potrebbe girare spontaneamente a seguito di impatti con buche, dossi, asperità, ecc.
- ! Sorvegliare sempre con attenzione l'area antistante il tosaerba. Prestate particolare attenzione agli ostacoli, in modo da poterli evitare per tempo. Fare attenzione alle rientranze (buche) del terreno e ad altre caratteristiche pericolose nascoste del terreno. È facile non vedere gli ostacoli nell'erba alta. Procedere sempre a una velocità adeguata.
- ! Prestare particolare attenzione ai terreni accidentati, con cespugli, alberi e ostacoli simili, dietro i quali potrebbero trovarsi altre persone, bambini o animali.
- ! Quando una persona non autorizzata entra nell'area da falciare, arrestare immediatamente il tosaerba e spegnere il piatto tagliaerba.
- ! Non tagliare nei pressi di cumuli di materiale, buche o sponde. Se una ruota si avvicina troppo all'orlo di una buca o di un fossato, il trattorino tosaerba potrebbe ribaltarsi improvvisamente.
- ! Durante il lavoro, tenersi a distanza da rialzi di terra, supporti in cemento, ceppi d'albero e cordoli in pietra di giardini e strade. Potrebbero venire a contatto con le lame e danneggiare il piatto tagliaerba e i meccanismi del trattorino tosaerba.
- ! Cercare sempre di aggirare gli oggetti nascosti, come irrigatori, pali, valvole dell'acqua, fondamenta, cavi elettrici, ecc. nascosti dal manto erboso. Non passare mai sopra questi ostacoli.
- ! Se si incontra un oggetto solido, occorre arrestare il trattorino tosaerba, disattivare il piatto tagliaerba e il motore, quindi controllare l'intera macchina, in particolare il meccanismo di sterzo. Se necessario, riparare eventuali danni, prima di riavviare il trattorino tosaerba.
- ! Ove possibile, evitare di lavorare con il trattorino tosaerba sull'erba umida. La ridotta aderenza potrebbe causare slittamenti.
- ! Evitare gli ostacoli (ad esempio, improvvise variazioni di pendenza, fossati, ecc.) che potrebbero causare il ribaltamento del trattorino tosaerba.
- ! Non cercare di mantenere la stabilità del trattorino tosaerba poggiando un piede sul terreno.
- ! Utilizzare il trattorino tosaerba esclusivamente alla luce del giorno o con l'ausilio di illuminazione artificiale adeguata.
- ! Non lavorare con il tosaerba in caso di pioggia, durante un temporale e, soprattutto, con rischio di fulmini. I fulmini possono provocare lesioni personali gravi o morte. Non utilizzare il trattorino tosaerba quando si sta avvicinando una tempesta ed è possibile avvistare o udire lampi e tuoni; trovare un riparo sicuro.
- ! Non guidare il trattorino tosaerba su strade pubbliche.
- ! Non lasciare il motore in funzione in spazi chiusi. I gas di scarico contengono sostanze tossiche inodori, ma mortali.
- ! Non porre le mani o i piedi sotto la copertura del piatto tagliaerba. Non avvicinare mai alcuna parte del corpo a parti rotanti o mobili del trattorino tosaerba. Non tentare di usare le mani o altri oggetti provvisori per arrestare o rallentare le lame in movimento!
- ! Non avviare il motore senza il tubo di scarico.
- ! Prestare sempre la massima attenzione alla guida e alle altre attività associate all'utilizzo del trattorino tosaerba. La perdita di controllo del trattorino tosaerba, nella maggior parte dei casi, è dovuta a:
  - perdita di aderenza
  - velocità eccessiva e mancato adeguamento della velocità alle condizioni e alle caratteristiche del terreno
  - azionamento improvviso dei freni che causa il blocco delle ruote o
  - utilizzo del trattorino tosaerba per scopi diversi da quelli previsti.

#### 2.1.5 DOPO IL LAVORO CON IL TRATTORINO TOSAERBA

- ! Parcheggiare sempre il trattorino su una superficie piana. Prima di scendere dal tosaerba, accertarsi che si sia fermato completamente. Tenga presente che le lame continueranno a ruotare per diversi secondi dopo lo spegnimento del motore, prima di arrestarsi del tutto. Mantenere sempre il trattorino tosaerba in modo tale che i relativi accessori siano puliti e in perfette condizioni di esercizio.
- ! Le lame rotanti sono affilate e possono causare lesioni. Quando si manipolano le lame, avvolgerle con del materiale coprente o indossare guanti protettivi.

- ! Controllare regolarmente i dadi e i bulloni che trattengono le lame e accertarsi che siano serrati al livello di coppia corretto ( ➔ 6.3.6).
- ! Prestare particolare attenzione ai controdadi. Se si allenta più di una volta un dado, la sua capacità di bloccaggio si riduce e sarà necessario sostituirlo con uno nuovo.
- ! Controllare regolarmente i componenti e, se necessario, sostituirli secondo i consigli del produttore.

## 2.2 ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL LAVORO IN PENDENZA

- ! Le pendenze sono la causa principale di incidenti, perdita di controllo e ribaltamento del trattorino tosaerba, con conseguenti gravi infortuni o morte. Usare la massima prudenza quando si falcia in pendenza. Non falciare su pendenze se non si è sicuri di saperlo o poterlo fare.
- ! L'altezza consigliata per lo sfalcio dell'erba è di circa 15 cm (in relazione alla densità della vegetazione), mentre la pendenza del terreno non deve superare i 12° (21%), solo nella direzione della linea di caduta, ovvero in salita o in discesa. Per ulteriori informazioni ( ➔ 5.5.4).
- ! Occorre usare estrema prudenza nei cambi di direzione. Sterzare il trattorino tosaerba in pendenza solo se assolutamente necessario.
- ! Fare attenzione alle buche, alle radici e al terreno irregolare. Il terreno irregolare può causare il ribaltamento del trattorino tosaerba. L'erba alta può nascondere ostacoli pericolosi. Pertanto, occorre prima rimuovere gli ostacoli dalla superficie da falciare.
- ! Selezionare una velocità che non richieda arresti improvvisi in pendenza.
- ! Prestare la massima attenzione quando si installa il contenitore dell'erba o si effettuano altri collegamenti. Queste operazioni potrebbero ridurre la stabilità del trattorino tosaerba.
- ! In pendenza, procedere sempre in modo lento e regolare. Non cambiare improvvisamente velocità o direzione.
- ! In pendenza, evitare partenze o arresti. Se le ruote perdono aderenza, disattivare le lame e guidare lentamente in discesa.
- ! In pendenza, accelerare molto gradualmente e con la massima attenzione, per evitare sbandate del trattorino tosaerba. Ridurre sempre la velocità del tosaerba prima di una pendenza e, soprattutto in discesa, ridurre al minimo la velocità per sfruttare l'effetto frenante del cambio.

## 2.3 SICUREZZA DEI BAMBINI



Se l'operatore del trattorino tosaerba non vigila attentamente sull'eventuale presenza di bambini, si possono verificare incidenti tragici. Il movimento del trattorino tosaerba attrae l'attenzione dei bambini. Non bisogna mai presupporre che i bambini rimangano fermi dove sono stati visti l'ultima volta.

- ! Non lasciare mai bambini non sorvegliati nelle aree da falciare.
- ! Occorre essere vigili e pronti ad arrestare il trattorino tosaerba in caso di emergenza.
- ! Prima e durante la retromarcia, guardare indietro e verificare il terreno.
- ! Non trasportare mai bambini. Potrebbero cadere e subire gravi lesioni o interferire in modo pericoloso con i comandi del trattorino tosaerba. Non permettere mai ai bambini di manovrare il trattorino tosaerba.
- ! Prestare estrema attenzione nelle aree caratterizzate da limitata visibilità (vicino ad alberi, siepi, pareti, ecc.).

## 2.4 SICUREZZA ANTINCENDIO

Durante la guida del trattorino tosaerba in retromarcia devono essere rispettate tutte le norme di sicurezza sul lavoro e antincendio che riguardano questo tipo di macchine.

- ! Rimuovere regolarmente i materiali infiammabili (erba secca, foglie, ecc.) dall'area dello scarico del motore, della batteria e in altri punti in cui potrebbero entrare in contatto con benzina od olio, prendere fuoco e incendiare il trattorino tosaerba.
- ! Attendere che il motore del trattorino tosaerba si raffreddi prima di stoccarlo in uno spazio chiuso.
- ! Usare la massima prudenza quando si lavora con benzina, olio e altre sostanze infiammabili. Si tratta di materiali facilmente infiammabili, i cui vapori possono provocare esplosioni. Non fumare durante il lavoro. Non svitare mai il tappo del serbatoio del carburante e non aggiungere carburante mentre il motore è in funzione o ancora caldo, né quando il trattorino tosaerba si trova in spazi chiusi.
- ! Prima dell'uso, controllare il flusso del carburante; non riempire il serbatoio fino all'orlo. Il calore del motore, il sole e l'espansione del carburante potrebbero determinare un traboccamento e, di conseguenza, un incendio. Per lo stoccaggio di sostanze infiammabili, utilizzare esclusivamente contenitori approvati. Non lasciare mai il trattorino tosaerba o il contenitore con la benzina nei pressi di fonti di calore. Prestare estrema attenzione quando si manipola la batteria. I gas all'interno della batteria esplodono con facilità. Non fumare e non usare fiamme libere quando si manipola la batteria; tali comportamenti potrebbero provocare gravi lesioni.

## 2.5 PARTI PERICOLOSE DEL TOSAERBA - RISCHI RESIDUI

- ! Il trattorino tosaerba è progettato in modo tale che, se utilizzato correttamente e in perfette condizioni tecniche, non rappresenti un pericolo per il conducente e per l'ambiente circostante. Tuttavia, durante il funzionamento, la manutenzione e la regolazione possono verificarsi situazioni che rappresentano un pericolo per i lavoratori, se non ne sono consapevoli e non si attengono alle

istruzioni di sicurezza qui fornite. Questi pericoli rappresentano i cosiddetti pericoli residui: sono pericoli che permangono anche dopo che tutte le misure preventive e protettive sono state prese in considerazione e attuate. Esistono rischi residui durante l'uso, la manutenzione e la regolazione del tosaerba. Pertanto, ogni persona che entra in contatto per lavoro con il tosaerba deve conoscere questi rischi e deve attenersi a tutte le raccomandazioni per la loro mitigazione.

### **LAME DI TAGLIO**

- ! Le lame di taglio rotanti sono molto affilate e il contatto con esse presenta un serio rischio di lesioni agli arti. Non porre le mani o i piedi sotto la copertura del piatto tagliaerba. Non avvicinare mai alcuna parte del corpo a parti rotanti o mobili del trattorino tosaerba. Non tentare di usare le mani o altri oggetti provvisori per arrestare o rallentare le lame in movimento!

### **PARTI IN MOVIMENTO E CALDE**

- ! Quando il motore è in funzione, ci sono parti che ruotano e possono causare gravi lesioni a varie parti del corpo. Quando si effettuano operazioni di manutenzione o regolazione di parti del trattorino tosaerba poste sotto il cofano o sotto il tosaerba sollevato, è quindi necessario prestare maggiore attenzione e non avvicinare mai nessuna parte del corpo alle parti in movimento. Solo una persona con perfetta conoscenza dei principi di movimento di queste parti può occuparsi della loro manutenzione e regolazione. Durante il funzionamento, le parti poste sotto il cofano si riscaldano e, se vengono toccate con una parte del corpo non protetta, possono provocare gravi ustioni. Pertanto, prima di aprire il cofano per eseguire lavori di manutenzione o assistenza, lasciare sempre raffreddare il tosaerba e utilizzare guanti di sicurezza come protezione.

### **POSTO DI GUIDA**

- ! Dal posto di guida esiste il rischio di cadere dalla piattaforma o di scivolare per disattenzione. Pertanto, prestare sempre attenzione quando si sale o si scende dal tosaerba. Un altro pericolo per il conducente è rappresentato da affaticamento, stress o comportamento errato causato da sovraccarico di lavoro, illuminazione insufficiente dell'area da falciare o rumore durante il funzionamento. È quindi necessario utilizzare sempre protezioni acustiche durante l'utilizzo del tosaerba, tenere sotto controllo la fatica e fare delle pause.

### **SERBATOIO DEL CARBURANTE**

- ! Il carburante nel serbatoio del carburante è una sostanza altamente infiammabile i cui vapori sono esplosivi. Quando si lavora con carburante o in prossimità del serbatoio del carburante (anche chiuso), non fumare e non avvicinarsi con fiamme libere o con oggetti in grado di sviluppare alte temperature.

Not for  
Reproduction

## 3 PREPARAZIONE PER LA MESSA IN SERVIZIO



Questo capitolo soddisfa principalmente le esigenze dei meccanici del venditore che preparano il tosaerba per l'utente nell'ambito del servizio di rivendita.

Nel caso in cui il tosaerba sia stato ricevuto già assemblato e pronto per l'uso, saltare direttamente al capitolo 4.

Nel caso in cui il tosaerba sia stato disimballato personalmente, è necessario prepararlo per il funzionamento secondo le istruzioni contenute in questo capitolo. In caso di dubbi sulla procedura o mancanza di attrezzature, strumenti o esperienza necessari, non esitate a contattare il venditore del tosaerba per assistenza.

Si consiglia di svolgere tutti i lavori di montaggio in almeno due persone.

### 3.1 DISIMBALLAGGIO E ISPEZIONE DEL CONTENUTO

Il tosaerba viene fornito su un pallet di legno in una cassa di tavole di legno. I sottogruppi rimossi per motivi di trasporto sono imballati in confezioni singole.



Dopo la consegna, controllare immediatamente l'eventuale presenza di danni sul trattorino tosaerba imballato. In caso positivo, informarne il corriere. Se non si effettua nei tempi prescritti, il reclamo non potrà essere preso in considerazione.

Controllare che il trattorino tosaerba corrisponda al modello ordinato. Se il modello non coincide, non disimballare il trattorino tosaerba e avvertire immediatamente il fornitore.

### 3.2 GESTIONE DELLA CONSEGNA

L'imballaggio deve essere movimentato esclusivamente con un carrello elevatore o un transpallet. Far scorrere le forche negli appositi fori del pallet e spostare il tosaerba nel luogo prescelto per il montaggio o lo stoccaggio. Trasportare sempre un solo collo per volta.

La capacità di carico minima dell'attrezzatura di movimentazione deve essere di **500 kg**



La cassa di legno non è concepita per essere sollevata con una gru.

L'uso dell'attrezzatura di movimentazione è consentito solo a personale in possesso dell'autorizzazione e dell'esperienza necessaria. A causa del peso considerevole del tosaerba imballato, si consiglia di gestire la movimentazione almeno in due persone.

### 3.3 STOCCAGGIO PRIMA DEL DISIMBALLAGGIO

Nel caso in cui il tosaerba non venga disimballato e montato subito dopo la consegna, conservarlo nelle seguenti condizioni:

- Conservare il tosaerba nell'imballaggio originale in un luogo asciutto e protetto dagli agenti atmosferici, in quanto potrebbero danneggiare l'imballaggio e deteriorarne le condizioni.
- Non inclinare la cassa di legno su un lato o, peggio ancora, capovolgerla. Non collocare sulla cassa oggetti da cui possano fuoriuscire liquidi.
- Non rimuovere il tosaerba dal pallet, non girarlo su un lato e non inclinarlo.
- Non collocare altri oggetti o materiali sul tosaerba imballato.
- Quando si ripongono più trattorini tagliaerba imballate, non è possibile impilare più di quattro colli l'uno sull'altro né trasportare un massimo di due colli l'uno sull'altro.

Specifiche consigliate del luogo di stoccaggio:

Temperatura da -10°C a +35°C

Umidità dell'aria <80% a 21°C

Pulizia dell'aria Ambiente privo di polvere

Altro Luogo di stoccaggio asciutto

### 3.4 DISIMBALLAGGIO

► Per prima cosa, rimuovere le tavole di legno con un attrezzo adatto (piede di porco, martello, ecc.), rimuovere tutti i sottogruppi imballati separatamente e, infine, rimuovere tutti gli elementi di fissaggio e i materiali di imballaggio. Assicurarsi che nessuna parte del tosaerba o dei suoi sottogruppi sia danneggiata.

► Ispezionare visivamente il tosaerba e i sottogruppi separati per gli eventuali danni che possono essersi verificati durante il trasporto. In caso di qualsiasi tipo di danno, contattare immediatamente il fornitore e non proseguire con il montaggio del trattorino tosaerba.



Dopo aver disimballato tutti i componenti, smaltire nel modo corretto il materiale di imballaggio. Osservare le norme sullo smaltimento dei rifiuti vigenti nel paese di utilizzo. In caso di dubbi sulla procedura di smaltimento, rivolgersi a un'impresa specializzata.

#### SOTTOGRUPPI IMBALLATI SEPARATAMENTE

Disimballare i seguenti sottogruppi imballati separatamente:

- Volante
- Sedile

- Braccioli del sedile
- Documentazione (vedere il capitolo seguente)
- Contenitore dell'erba (parzialmente smontato nella scatola di cartone, insieme al materiale di aggancio e raccordo)

## SMALTIMENTO DEGLI IMBALLAGGI



Dopo aver disimballato tutti i componenti, smaltire nel modo corretto il materiale di imballaggio. Osservare le norme sullo smaltimento dei rifiuti vigenti nel paese di utilizzo.

In caso di dubbi sulla procedura di smaltimento, rivolgersi a un'impresa specializzata.

## 3.5 DOCUMENTAZIONE SUL TOSAERBA

Il tosaerba viene fornito con la seguente documentazione:

- Bolla di accompagnamento
- Manuale dell'utente
- Manuale d'uso del motore
- Manuale d'uso della batteria
- Guida per il contatto con i clienti

## 3.6 MONTAGGIO DELLE UNITÀ IMBALLATE SEPARATAMENTE



Per via della natura tecnica di questa operazione, il trattorino tosaerba è preparato per il funzionamento direttamente dal venditore (secondo le istruzioni seguenti).



Prima di iniziare l'installazione, rimuovere tutto il materiale protettivo e disporre il trattorino tosaerba su una superficie uniforme, allineando le ruote anteriori in modo tale che siano rivolte in avanti.

### 3.6.1 SEDILE, VOLANTE E BATTERIA



3.6.1a

#### a) Montare la piastra nella parte inferiore del sedile:

- ▶ Avvitare la piastra di attacco (1) alla parte inferiore del sedile. A tale scopo, utilizzare quattro dadi a collare (M8x25).



3.6.1b

#### a) Fissare il sedile alla console basculante:

- ▶ Inclinare la console del sedile (2) verso l'alto di circa 90°.
- ▶ Nel foro della rondella di destra e di sinistra (3) inserire in totale 4 bulloni (M8x25) e posizionare entrambe le rondelle sulle scanalature della console. Dall'altro lato, montare il sedile con la piastra e avvitarlo alla console. Serrare i bulloni solo leggermente, il sedile deve rimanere mobile in questo momento.



3.6.1c

#### c) Installare il meccanismo di scorrimento del sedile e montare l'interruttore di sicurezza:

- ▶ Collocare il meccanismo di posizionamento del sedile (5) contro la console della piastra (4) e fissarlo con due bulloni.
- ▶ Regolare la posizione del sedile e serrare tutti i bulloni allentati.
- ▶ Inclinare il sedile insieme alla console in posizione di lavoro e, utilizzando la leva del meccanismo di scorrimento, regolare il sedile nella posizione appropriata per la corporatura dell'operatore.
- ▶ Nel caso in cui l'interruttore di sicurezza (6) sia stato rimosso dal sedile prima del trasporto, inserirlo nel foro sul lato inferiore del trattorino tosaerba e collegarvi il cavo elettrico (7).



3.6.1d

#### d) Installare il volante:

- ▶ Il piantone del volante (1) è dotato di due fori che consentono di regolare il volante a due altezze. Selezionare il foro in base alla corporatura e alle preferenze individuali, inserire il volante nel piantone e ruotarlo in modo che il foro (2) del volante si sovrapponga al foro preferito sul piantone. Quindi inserire il perno (3) nel foro e batterlo con un martello.
- ▶ Se necessario, regolare l'angolo del volante con le leve di bloccaggio (4). Rilasciare la leva tirandola verso di sé, portare il volante nella posizione desiderata, quindi bloccare la leva spingendola lontano da sé.

Se il tosaerba è dotato di un sedile con braccioli, installare i braccioli secondo il manuale dell'utente del produttore del sedile. Il manuale viene fornito insieme all'altra documentazione in dotazione con il tosaerba.



3.6.1e

#### e) Collegare la batteria:

- ▶ Rimuovere il coperchio sotto il volante. La batteria si trova nel vano dietro il coperchio.
- ▶ Allentare i bulloni sui morsetti dei poli della batteria.
- ▶ Posizionare il filo **rosso sul** polo positivo (+) della batteria e fissare in posizione con il bullone.
- ▶ Posizionare il filo **marrone sul** polo negativo (-) della batteria e fissare in posizione con il bullone.





Quando si collega una batteria, è sempre necessario collegare prima il cavo positivo (+). La posizione dei terminali può essere diversa a seconda del produttore della batteria, quindi verificare sempre prima il lato in cui si trova il terminale. Quando si mette in funzione la batteria, procedere secondo le istruzioni fornite nel manuale d'uso della batteria stessa. Attenersi a tutte le istruzioni di sicurezza fornite dal produttore.

In casi eccezionali è possibile che, per motivi di trasporto, la barra del paraurti del tosaerba si sganci e scorra all'indietro verso il sedile. In tal caso, installarlo come segue:



3.6.1f

**f) Montare la barra del paraurti nella posizione corretta:**

- ▶ Aprire il cofano.
- ▶ Far scorrere le mensole della barra del paraurti lontano dal sedile: la posizione corretta è chiaramente indicata sul telaio.
- ▶ Serrare correttamente i bulloni delle mensole su entrambi i lati del tosaerba e chiudere il cofano.

### 3.6.2 CONTENITORE DELL'ERBA

Il contenitore dell'erba viene fornito in una scatola a parte. Alcune parti sono state smontate per il trasporto e devono essere innanzitutto rimontate.

#### DISIMBALLAGGIO E ISPEZIONE DEL CONTENUTO DELL'IMBALLO

Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e disporre con cura le parti non imballate secondo la figura 3.6.2a.

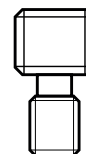


3.6.2a

- 1) Coperchio con telaio superiore e sacco
- (2) Base
- (3) Tubo anteriore
- (4) Tubo posteriore
- (5) Molla di contatto del sensore contenitore dell'erba pieno
- (6) Staffe inferiori (contenitore dell'erba da 320 L: 2x; contenitore dell'erba da 380 L: 3x)
- (7) Maniglia superiore del coperchio
- (8) Leva di scarico
- (9) Cerniere del contenitore dell'erba
- (10) Gancio inferiore (per rimorchio)
- (11) Materiale di raccordo



Una parte del contenitore dell'erba è formata anche dai perni di sicurezza di ricambio per le lame di taglio (4 pezzi). Conservare questi perni per uso futuro.



#### VISTA DEL CONTENITORE DELL'ERBA ASSEMBLATO



Le posizioni corrispondono ai numeri nell'illustrazione 3.6.2a.



3.6.2b

- (1) Coperchio con cornice superiore e sacco
- (2) Base
- (3) Tubo anteriore
- (4) Tubo posteriore
- (5) Molla di contatto del sensore contenitore dell'erba pieno
- (6) Staffe inferiori
- (7) Maniglia superiore del coperchio
- (8) Leva di scarico

#### MONTAGGIO DEL CONTENITORE DELL'ERBA




3.6.2c


- ▶ Avvitare il tubo anteriore sotto il coperchio del telaio superiore.





3.6.2d


- ▶ Fissare la molla di contatto per il sensore del contenitore dell'erba pieno sul lato sinistro della piastra del telaio superiore.


-   
**3.6.2e**

▶ Avvitare il tubo posteriore nel contenitore dell'erba. Per un contenitore dell'erba con una capacità di 320 litri, usare i buchi più vicini al tubo anteriore; per il contenitore di raccolta con capacità di 380 litri usare i buchi più lontani dal tubo anteriore.
-   
**3.6.2f**

▶ Inclinare il contenitore dell'erba di 90° e, dal lato inferiore, avvitare le staffe inferiori. Fissare un lato delle staffe al tubo anteriore e il secondo lato al tubo posteriore. Per il contenitore dell'erba da 320 litri utilizzare due staffe; per quello da 380 litri utilizzare tre staffe.
-   
**3.6.2g**


▶ Tirare gli orli di gomma della borsa sopra il tubo anteriore.
-   
**3.6.2h**


▶ Appoggiare la maniglia superiore al coperchio da sopra e avvitare dal lato inferiore utilizzando due viti con rondelle, inserite dal lato inferiore nelle scanalature delle staffe del coperchio.
-   
**3.6.2i**

▶ Inserire la maniglia della leva di scarico nel foro del coperchio del contenitore dell'erba.  
 ▶ Nei fori nell'estremità inferiore della leva, avvitare un bullone dall'esterno.
-   
**3.6.2j**

▶ Avvitare le cerniere del contenitore dell'erba (1) sulla piastra posteriore. A tale scopo, utilizzare i contrassegni di installazione sulla targhetta indicanti la corretta posizione delle cerniere.  
 ▶ Avvitare il gancio inferiore (2) solo se si deve utilizzare un rimorchio (equipaggiamento opzionale).

### REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DEL RACCOGLIERBA DOPO L'INSTALLAZIONE


-   
**3.6.2k**

▶ Tenere il contenitore dell'erba e agganciarlo alle cerniere (1) sulla piastra posteriore del trattorino tosaerba.  
 ▶ Verificare che il contenitore di raccolta e i parafanghi corrispondano. Le punte delle frecce stampigliate sul coperchio del contenitore dell'erba e sulla carenatura del tosaerba devono essere rivolte l'una verso l'altra, mentre la distanza tra il contenitore di raccolta e la piastra del contenitore dell'erba non deve essere superiore a 3 mm.
-   
**3.6.2l**

▶ Se il contenitore dell'erba non si allinea, significa che i ganci (1) non sono nella posizione corretta.  
 ▶ Rimuovere il contenitore dell'erba e regolare la posizione delle cerniere rispetto all'allineamento con il tosaerba:  
 - allentare i bulloni (A) per spostare le cerniere su e giù  
 - allentare i bulloni (B) per spostare le cerniere avanti e indietro  
 ▶ Dopo aver regolato la posizione, serrare i bulloni e riagganciare il contenitore e verificare che sia nella posizione corretta.  
 ▶ Controllare anche la posizione della molla di contatto del sensore contenitore dell'erba pieno (10): la molla deve toccare l'interruttore (C), altrimenti il piatto tagliaerba non funzionerà.

## 3.7 ISPEZIONI PRIMA DELL'AVVIO

### 3.7.1 CONTROLLO DELL'OLIO DEL MOTORE

-   
**3.7.1**

▶ Posizionare il tosaerba su una superficie orizzontale.  
 ▶ Aprire il cofano e trovare l'astina dell'olio. A seconda del tipo di motore, l'astina si può trovare sul lato destro o sinistro. In caso di dubbi, consultare il manuale del fabbricante del motore in dotazione.  
 ▶ Svitare l'astina, pulirla con un panno asciutto, reinserirla e riavvitarla. Quindi svitarla di nuovo e controllare il livello dell'olio. Il livello dell'olio deve trovarsi tra i due segni presenti sull'astina. In caso contrario, aggiungere olio motore fino a raggiungere il segno superiore.



Una descrizione più dettagliata, che include il tipo di olio, si trova nel manuale d'uso del produttore del motore.

### 3.7.2 ISPEZIONE DELLA BATTERIA

È necessario controllare il livello dell'olio prima di ogni sessione di lavoro. Rispettare tutte le istruzioni del produttore specialmente durante l'ispezione e la ricarica della batteria.

### 3.7.3 RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DEL CARBURANTE

Il serbatoio del carburante si trova sotto il parafango sinistro. La sua capacità è indicata nelle specifiche tecniche. Il tipo di carburante è indicato nel manuale del motore separato

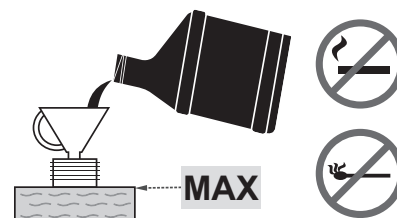


Utilizzare solo il carburante indicato nel manuale del motore. La garanzia non copre i difetti causati da carburante non adatto. Rifornire il serbatoio del carburante solo a motore spento e freddo. Effettuare il rifornimento del serbatoio in un'area ben ventilata. Quando si manipola il carburante, non mangiare, fumare o usare fiamme libere. Per riempire il serbatoio, utilizzare un imbuto adatto per il carburante. Rispettare il livello massimo consentito del serbatoio del carburante, ovvero fare in modo che il carburante rimanga sul livello inferiore del bocchettone. Non riempire mai il serbatoio al di sopra del livello massimo. Fare attenzione a non versare il carburante durante il riempimento del serbatoio. Il carburante versato è facilmente infiammabile. Se fuoriesce del carburante, pulire accuratamente fino a quando non è completamente asciutto. Conservare sempre il carburante fuori dalla portata dei bambini. Non avviare mai il tosaerba senza il tappo del serbatoio del carburante avvitato.

#### Procedura di rifornimento:

- ▶ Aprire lo sportello del serbatoio del carburante. Aprirlo lentamente, poiché il serbatoio potrebbe contenere vapori di benzina sotto pressione.
- ▶ Inserire l'imbuto nel bocchettone di rifornimento e versare il carburante da una tanica. Il livello del carburante non deve mai superare il livello inferiore del bocchettone.
- ▶ Dopo aver riempito il serbatoio, asciugare sempre completamente il tappo e l'area circostante. È opportuno controllare le condizioni delle linee del carburante.

Si consiglia di pulire regolarmente anche il serbatoio del carburante poiché le impurità presenti nel carburante possono causare il malfunzionamento del motore.



### 3.7.4 CONTROLLO DELLA PRESSIONE DEI PNEUMATICI

Prima di usare il trattorino tosaerba, controllare la pressione dei pneumatici.

La pressione dell'aria nei **pneumatici anteriori e posteriori** deve essere compresa nell'intervallo **80-140 kPa**.

La differenza tra i singoli pneumatico può variare nella misura di **±10 kPa**.



Non superare la pressione massima contrassegnata sui pneumatici utilizzati.

### 3.7.5 RIMOZIONE DEL TRATTORINO TOSAERBA DAL PALLET

Dopo aver eseguito tutti i lavori di montaggio e ispezione specificati nei capitoli precedenti, è possibile scaricare il trattorino tosaerba dal pallet. A tale scopo, predisporre apposite rampe da porre davanti alle ruote anteriori del trattorino tosaerba.

- Avviare il trattorino tosaerba secondo 5.2 AVVIAMENTO DEL MOTORE e scaricarlo lentamente e con cautela dal pallet. Guida del trattorino tosaerba: vedere il capitolo 5.5 GUIDA DEL TRATTORINO TOSAERBA.
- È anche possibile scaricare il trattorino tosaerba dal pallet senza avviarlo. Per questo, è necessario disinnestare la trazione posteriore. Per maggiori dettagli, consultare LA SEZIONE 4.2 DESCRIZIONE E FUNZIONI DEI COMANDI / LEVA DI ESCLUSIONE (17) E (18) – MOVIMENTO LIBERO DELLE RUOTE POSTERIORI.



Se si decide di scendere dal pallet utilizzando il bypass, fare molta attenzione affinché il trattorino tosaerba non acceleri durante la discesa dalle rampe e non vada a urtare persone o attrezzature.

## 4 FUNZIONAMENTO DEL TRATTORINO TOSAERBA

### 4.1 DISPOSIZIONE DEI COMANDI E DEGLI INDICATORI



4.1a

- (1) Leva dell'acceleratore
- (2) Pannello delle informazioni (accessorio opzionale)
- (3) Doppia porta USB
- (4) Interruttore AUT/MAN - comando della funzione di taglio quando il sacco di raccolta è pieno (accessorio opzionale)
- (5) Interruttore di innesto del piatto tagliaerba
- (6) Disattivazione del disinnesto del piatto tagliaerba per la retromarcia
- (7) Interruttore principale
- (8) Avvisatore acustico
- (9) Freno di stazionamento
- (10) Cruise control (accessorio opzionale)
- (11) Pedale del dispositivo di bloccaggio del differenziale (solo nel modello SYC122)
- (12) Pedale del freno
- (13) Pedale di retromarcia
- (14) Pedale di marcia in avanti
- (15) Leva di regolazione altezza del piatto tagliaerba
- (16) Leva di scarico del contenitore dell'erba
- (17) Leva di esclusione per la trasmissione K62
- (18) Leva di esclusione per la trasmissione K46
- (19) Aletta contenitore dell'erba pieno
- (20) Molla per trattenere in posizione il contenitore dell'erba durante la marcia su terra
- (21) Sensore di contenitore dell'erba pieno
- (22) Aletta di pacciamatura

## 4.2 DESCRIZIONE E FUNZIONI DEI COMANDI



Le posizioni dei comandi illustrate possono differire dalle posizioni effettive a seconda della configurazione scelta del trattorino tosaerba.

### (1) LEVA DELL'ACCELERATORE

Serve per regolare la velocità del motore. Si trova in queste posizioni:



**MAX**

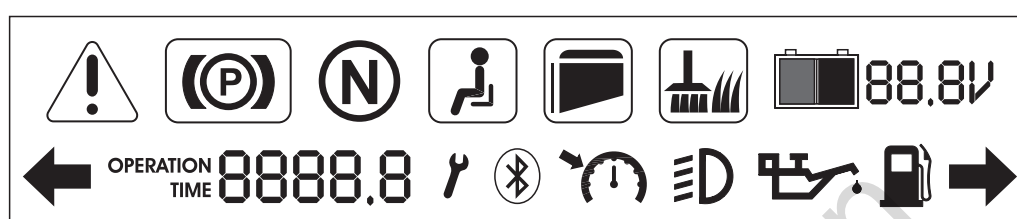
Regime massimo del motore



**MIN**








Regime minimo del motore (minimo)

### (2) PANNELLO DELLE INFORMAZIONI (accessorio opzionale)



Il pannello delle informazioni comprende il display e le spie luminose che insieme servono a segnalare lo stato delle funzioni principali del tosaerba e a visualizzare le informazioni di base.

|  |  |
|--|--|
|  | <b>TRIANGOLO DI EMERGENZA</b><br>Si accende quando le condizioni di avviamento non sono soddisfatte o quando il piatto tagliaerba è innestato.   |
|  | <b>FRENO DI STAZIONAMENTO E FRENO DI GUIDA</b><br>Illuminato: quando si preme il pedale del freno o si inserisce il freno di stazionamento.<br>Lampeggia mentre il triangolo di emergenza è acceso: non è stata soddisfatta una condizione di avviamento (premere il pedale del freno).  |
|  | <b>SPIA DI FOLLE</b><br>Lampeggia mentre il triangolo di emergenza è acceso: Non è stata soddisfatta una condizione di avviamento (togliere il piede dal pedale di trazione).  |
|  | <b>PRESENZA DEL CONDUCENTE</b><br>Illuminato: il conducente non è presente.<br>Lampeggia mentre il triangolo di emergenza è acceso: non è soddisfatta una condizione di avviamento (sedersi sul sedile).   |
|  | <b>SPIA DI PRESENZA E RIEMPIMENTO DEL CONTENITORE DELL'ERBA</b><br>Lampeggia contemporaneamente alla spia del piatto tagliaerba: il piatto tagliaerba si è automaticamente disattivato una volta riempito il contenitore dell'erba (funzione AUT).<br>Lampeggia mentre il triangolo di emergenza è acceso: le condizioni di avviamento del piatto tagliaerba non sono soddisfatte (inserire il contenitore dell'erba).   |
|  | <b>PIATTO TAGLIAERBA</b><br>Illuminato: il piatto tagliaerba è innestato.<br>Lampeggia mentre il triangolo di emergenza è acceso: non è stata soddisfatta una condizione di avviamento (spegnere il piatto tagliaerba).<br>Lampeggia dopo lo spegnimento del piatto tagliaerba: il piatto tagliaerba si sta fermando.  |
|  | <b>CARICAMENTO DELLA BATTERIA*</b><br>Il valore numerico indica la tensione corrente della batteria.<br>Pittogramma vuoto: la batteria è OK (12,6 - 14 V) e si sta ricaricando correttamente.<br>Colore blu: la tensione della batteria supera 14 V. Se la spia rimane accesa a lungo mentre il trattorino tosaerba è in funzione, controllare il sistema di ricarica del motore.<br>Colore rosso: la batteria ha una tensione bassa (fino a 12,6 V); controllare il sistema di ricarica dei motori. |
|  | <b>NON USATO</b><br>Il simbolo è predisposto per una versione futura del pannello.   |

|   |  |
|---|--|
| OPERATION TIME <b>8888.8</b>  | <b>CONTAORE DEL MOTORE**</b><br>Visualizza il numero di ore di funzionamento del motore.   |
| <b>8888.8</b>   | <b>REGIME DEL MOTORE [giri/min]***</b><br>All'avvio del tosaerba, il regime di rotazione del motore viene visualizzato per circa 10 secondi.                                   |
|  | <b>MODALITÀ DI SERVIZIO/EMERGENZA</b><br>Il tosaerba richiede un intervento di manutenzione.   |
|  | <b>NON USATO</b><br>Il simbolo è predisposto per una versione futura del pannello.   |
|  | <b>SPIA DEL CRUISE CONTROL</b><br>Si accende quando è attivato il cruise control.  |
|  | <b>SPIA DEI FARI</b><br>Si accende quando i fari del tosaerba sono accesi.   |
|  | <b>PRESSIONE DELL'OLIO MOTORE</b><br>Si illumina di rosso quando la pressione dell'olio motore diminuisce. Controllare il livello dell'olio motore e rabboccare se necessario. |
|  | <b>SPIA DEL CARBURANTE</b><br>Si accende quando il livello del carburante è basso.<br>(In alcuni modelli questa spia non è attiva).  |
|  | <b>NON USATO</b><br>Il simbolo è predisposto per una versione futura del pannello.   |

\* = Nel caso in cui, dopo aver avviato il motore e fatto funzionare il tosaerba al massimo dei giri senza piatto tagliaerba innestato e senza le luci accese, la spia rossa non si spenga dopo circa 1 minuto di funzionamento o non si accenda una spia blu, significa che si è verificato un malfunzionamento del circuito di ricarica ed è necessario rivolgersi ad un centro di assistenza professionale.

\*\* = La manomissione del contaore del motore (cavo di rilevamento sulla candela) comporta la perdita della garanzia.

\*\*\* = Il testo "TEMPO DI FUNZIONAMENTO" non viene visualizzato.



**ATTENZIONE:**

nel caso in cui, per qualsiasi motivo, il cavo di rilevamento del regime di rotazione del motore non sia collegato (sulla candela del motore), il motore si spegne dopo 30 secondi e l'intero display inizia a lampeggiare a intermittenza. In questo caso, è possibile utilizzare la funzione di marcia di emergenza.

**(3) DOPPIA PORTA USB**

Le porte USB possono essere utilizzate, ad esempio, per le seguenti attività:

- collegare/ricaricare un telefono cellulare
- collegare una torcia portatile

Le porte USB non possono essere utilizzate per ricaricare la batteria!

**(4) INTERRUTTORE PER IL CONTROLLO DELLA FUNZIONE DI TAGLIO QUANDO IL CONTENITORE DELL'ERBA È PIENO (accessorio opzionale)**

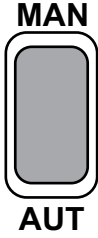
L'interruttore "AUT/MAN" serve per attivare e disattivare il controllo della funzione di taglio (piatto tagliaerba) quando il contenitore dell'erba è pieno.

Nella posizione "MAN", il taglio viene attivato in modo permanente quando il contenitore dell'erba è pieno; l'erba tagliata potrebbe accumularsi nello scivolo di scarico. Per tale motivo, questa posizione è pensata solo per l'uso a breve termine, per completare il taglio dell'erba nelle aree rimaste di dimensioni molto limitate.



Se il trattorino tosaerba è dotato di un segnalatore acustico, quest'ultimo si attiva automaticamente quando il contenitore dell'erba è pieno.

Nella posizione "AUT", la funzione di taglio si disattiva automaticamente quando il contenitore dell'erba è pieno.

|   | Posizione | Contenitore dell'erba pieno | Piatto tagliaerba |
|---|-----------|-----------------------------|-------------------|
|  | AUT       | NO                          | INNESTATO         |
|   | AUT       | SÌ                          | DISINNESTATO      |
|   | MAN       | NO                          | INNESTATO         |
|   | MAN       | SÌ                          | INNESTATO         |

#### (5) INTERRUTTORE DI INNESTO DEL PIATTO TAGLIAERBA

Se si preme l'interruttore di innesto nella posizione 1, viene azionato il piatto tagliaerba. Se lo si preme nella posizione 0, si disinnesta il piatto tagliaerba.



1

INNESTATO

Innesto del piatto tagliaerba / il piatto tagliaerba è innestato

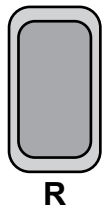
0

DISINNESTATO

Disinnesto del piatto tagliaerba / il piatto tagliaerba è disinnestato

#### (6) DISATTIVAZIONE DEL DISINNESTO DEL PIATTO TAGLIAERBA PER LA RETROMARCIA

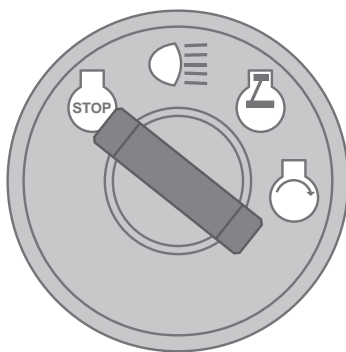
L'interruttore R serve per disattivare il disinnesto del piatto tagliaerba automatico durante la retromarcia (➔ 5.5.1).



L'interruttore deve essere premuto quando il piatto tagliaerba è già stato automaticamente disinnestato, ma le lame non hanno ancora smesso di ruotare (circa 4 secondi) o quando il piatto tagliaerba viene avviato subito prima di premere il pedale di retromarcia. Successivamente, con ogni cambio di direzione di marcia, il disinnesto del piatto tagliaerba viene nuovamente riattivato.

#### (7) INTERRUTTORE PRINCIPALE

Serve per accendere / spegnere il motore. Presenta le quattro posizioni seguenti:



Accensione OFF / Disattivazione dell'accensione



Accensione / Spegnimento dei fari del cofano



Accensione ON / Il motore è in funzione



Avvio del motore – posizione di avvio

#### (8) AVVISATORE ACUSTICO



L'avvisatore acustico emette un suono quando il contenitore dell'erba è pieno.



Dopo il segnale acustico che indica che il contenitore dell'erba pieno, il piatto tagliaerba non viene disinnestato!

## (9) LEVA DEL FRENO DI STAZIONAMENTO



La leva del freno di stazionamento presenta due posizioni. Nella posizione **premuta** il freno non è innestato; quando viene **tirata verso l'alto** con il pedale del freno premuto, si innesta il freno di stazionamento.

La pressione del pedale del freno disinnesta il freno di stazionamento, rilasciando automaticamente la leva e spostandola nella posizione premuta.



Se la leva è in posizione di frenata, non spingerla mai verso il basso con la mano. Premere sempre il pedale del freno.

## (10) CRUISE CONTROL

Il cruise control viene utilizzato soltanto quando si procede in rettilineo per lunghe tratte. Prima di effettuare qualsiasi cambio di direzione di marcia, è necessario disattivare il cruise control.



Il cruise control è attivo soltanto quando l'accensione è attivata.

### Inserimento del cruise control:

1. Impostare la velocità premendo il pedale di marcia in avanti.
2. Tirare il comando del cruise control verso l'alto.
3. Togliere il piede dal pedale di marcia in avanti.

### Disinserimento del cruise control:

Premere il pedale del freno o il pedale di marcia in avanti.

## (11) PEDALE DEL DISPOSITIVO DI BLOCCAGGIO DEL DIFFERENZIALE (solo nel modello SYC122)

Il pedale si utilizza solo quando è necessario e se si procede dritto in avanti.



La pressione del pedale innesta il dispositivo di bloccaggio.

Il rilascio del pedale disinnesta automaticamente il dispositivo di bloccaggio.



**Non utilizzare mai il dispositivo di bloccaggio del differenziale quando si cambia direzione di marcia. In caso contrario, la trasmissione potrebbe subire gravi danni!**

## (12) PEDALE DEL FRENO



Se si preme sul pedale del freno, il trattorino tosaerba rallenta.

Il pedale viene utilizzato anche per avviare il trattorino tosaerba. **È possibile avviare il motore soltanto con il pedale del freno azionato.**

## (13) PEDALE DI RETROMARCIA

Il pedale controlla la potenza trasmessa alle ruote e regola la velocità del trattorino tosaerba in retromarcia.



Più il pedale viene premuto, più aumenta la velocità del trattorino tosaerba.

Quando il pedale viene rilasciato, tornerà automaticamente alla posizione neutrale e il trattorino tosaerba si arresterà.

Per ulteriori informazioni ➔ 5.5.



**È possibile cambiare direzione di marcia in avanti / retromarcia solo dopo aver arrestato il trattorino tosaerba!**



#### (14) PEDALE DI MARCIA IN AVANTI

Il pedale controlla la potenza trasmessa alle ruote e regola la velocità del trattorino tosaerba in avanti.



Più il pedale viene premuto, più aumenta la velocità del trattorino tosaerba.

Quando il pedale viene rilasciato, tornerà automaticamente alla posizione neutrale e il trattorino tosaerba si arresterà.

Per ulteriori informazioni ➔ 5.5.



È possibile cambiare direzione di marcia in avanti / retromarcia solo dopo aver arrestato il trattorino tosaerba!

#### (15) LEVA DI REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DEL PIATTO TAGLIAERBA

La leva serve per regolare l'altezza del piatto tagliaerba rispetto al terreno.



La leva ha 7 posizioni operative, che corrispondono a un'altezza di taglio da 2,5 a 8 cm.

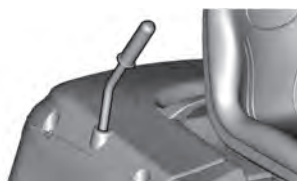
Maggiore è il numero della posizione della leva, maggiore sarà l'altezza dell'erba dopo il taglio.



Quando si guida il trattorino tosaerba senza falciare, la leva deve essere portata nella posizione 7.

#### (16) LEVA DI SCARICO DEL CONTENITORE DELL'ERBA

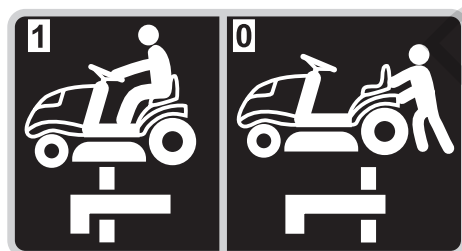
La leva serve per svuotare il contenitore dell'erba.



Per ulteriori informazioni ➔ 5.6.

#### (17) / (18) LEVA DI ESCLUSIONE – MOVIMENTO LIBERO DELLE RUOTE POSTERIORI

La leva di esclusione serve per interrompere l'erogazione di potenza alle ruote posteriori, in modo che il trattorino tosaerba possa essere spinto o tirato senza usare il motore. A seconda del tipo di trasmissione utilizzata, questa leva si trova davanti alla ruota posteriore sinistra o dietro la ruota posteriore sinistra. Si trova in queste posizioni:



Posizione delle leva

Trazione posteriore

Uso

[0] – Leva in posizione estesa

DISINNESTATA

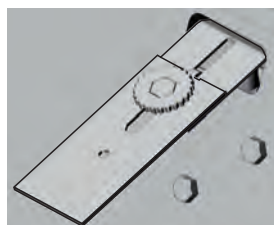
Per spingere il trattorino tosaerba, il motore è spento

[1] – Leva in posizione ritratta

INNESTATA

Durante la guida, il motore è in funzione

#### (19) ALETTA CONTENITORE DELL'ERBA PIENO



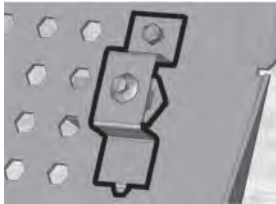
Indica che il contenitore dell'erba è pieno.

#### (20) MOLLA PER TRATTENERE IN POSIZIONE IL CONTENITORE DELL'ERBA DURANTE LA MARCIA SU TERRA



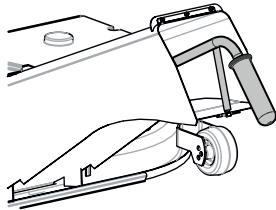
Mantiene il contenitore dell'erba in posizione quando si viaggia su terreni irregolari.

#### (21) SENSORE DI CONTENITORE DELL'ERBA PIENO



Se il contenitore dell'erba o il deflettore (dotazione opzionale) non sono presenti sulla macchina, quest'ultima non avvierà il piatto tagliaerba.

#### (22) ALETTA DI PACCIAMATURA



L'aletta di pacciamatura serve per pacciamare l'erba senza utilizzare il contenitore dell'erba.

Per utilizzarla, rimuovere il contenitore dell'erba e inserire l'aletta nello scivolo di espulsione dell'erba in modo tale che si inserisca nei binari facenti parte della copertura del piatto tagliaerba. Dopo averla installata correttamente, fissare il manico allo scivolo con la coppia in dotazione.

Per rimuoverla, procedere nell'ordine inverso a quello di installazione.

Not for  
Reproduction

## 5 FUNZIONAMENTO E MOVIMENTAZIONE DEL TRATTORINO TOSAERBA

Informazioni utili prima di avviare per la prima volta il trattorino tosaerba:



- ▶ Il trattorino tosaerba è dotato di contatti di sicurezza, che sono innestati tramite:
  - un interruttore posto sotto il sedile
  - un interruttore su un contenitore dell'erba fissato o un deflettore
  - un interruttore del contenitore dell'erba pieno
  - un interruttore del pedale del freno
- ▶ Il motore si arresta automaticamente se l'operatore lascia il sedile e il trattorino tosaerba non è bloccato con il freno di stazionamento.
- ▶ Il motore può essere avviato soltanto quando si spegne il piatto tagliaerba e il contenitore dell'erba è installato, oppure quando è montato un deflettore che, durante la pacciamatura, impedisce all'erba tagliata di entrare nello scivolo di scarico che porta al contenitore dell'erba e il pedale del freno è azionato.

### 5.1 ISPEZIONI PRIMA DELL'AVVIO DEL TRATTORINO TOSAERBA

Prima dell'avvio del trattorino tosaerba, controllare quanto segue:

- ▶ Il livello dell'olio nel motore (⇒ 3.4.1)
- ▶ Il livello di carica della batteria (⇒ 3.4.2)
- ▶ Il livello del carburante (⇒ 3.4.3)
- ▶ La pressione dell'aria negli pneumatici (⇒ 3.4.4)
- ▶ Che la leva di esclusione si trovi in posizione "1"

### 5.2 AVVIAMENTO DEL MOTORE

Il trattorino tosaerba è dotato di una funzione che impedisce l'avviamento del motore se le seguenti condizioni di sicurezza non sono soddisfatte:

- ▶ La trasmissione del piatto tagliaerba è disinnestata
- ▶ Il pedale di trazione non è premuto
- ▶ Il conducente è seduto sul sedile del trattorino tosaerba
- ▶ Il pedale del freno è premuto o il freno è innestato nella posizione di stazionamento

Una volta soddisfatte le condizioni descritte, avviare il motore come segue:

- 1) Premere il pedale del freno.
- 2) Porre la leva di regolazione dell'altezza del piatto tagliaerba nella posizione "7".
- 3) Spostare lentamente la leva dell'acceleratore verso la posizione "MAX".
- 4) Girare la chiave di accensione in posizione "Accensione ON" e attendere **almeno 1 secondo**. In questo intervallo di tempo viene eseguita la diagnostica del sistema elettronico del trattorino tosaerba. Quindi, girare la chiave di accensione nella posizione "**Avviamento motore**" e il motore si avvierà. Dopo l'avviamento, rilasciando la chiave di accensione, quest'ultima tornerà automaticamente alla posizione "**Accensione ON**".



Appena il motore si avvia, rilasciare la chiave di accensione. **Il tempo di avviamento non deve superare i 10 secondi, altrimenti sussiste il pericolo di danneggiare l'interruttore!**  
**Non usare mai motorini d'avviamento esterni fissi per avviare il trattorino tosaerba. Questo potrebbe danneggiare i cavi elettrici. È possibile collegare una batteria da 12 V di capacità superiore.**

- 5) Spostare lentamente la leva dell'acceleratore verso la posizione "MIN".



Lasciare il motore acceso per alcuni minuti prima di attivare il piatto tagliaerba.



**Non** lasciare mai il motore in funzione in un ambiente chiuso o scarsamente ventilato. I gas di scarico possono essere dannosi per la salute.  
Tenere piedi, mani e abbigliamento **a distanza** dai componenti mobili e dal tubo di scarico.

#### 5.2.1 SISTEMA DI MARCIA DI EMERGENZA

Il trattorino tosaerba è dotato di uno speciale sistema di marcia di emergenza che consente di avviare il motore in caso di emergenza e di spostare il trattorino tosaerba in caso di malfunzionamento dell'impianto elettrico che impedisca l'avviamento del trattorino tosaerba, dopo aver soddisfatto tutte le condizioni di avviamento (vedere sopra).

**Procedura per l'attivazione del sistema di marcia di emergenza:**

- ▶ sedersi sul sedile
- ▶ premere il pedale del freno

- ▶ inserire la chiave di accensione nel quadro di comando e porla in posizione "accensione ON" (circuiti elettrici collegati)
  - ▶ Premere il pulsante R 5 volte
- Successivamente, è possibile avviare il trattorino tosaerba e spostarlo per consentirne il trasporto in un centro di assistenza. Non è possibile innestare il piatto tagliaerba nella modalità marcia di emergenza!

## 5.3 SPEGNIMENTO DEL MOTORE

- Spostare la leva dell'acceleratore in posizione "MIN".
- Se il piatto tagliaerba è attivato, spegnerlo premendo l'interruttore.
- Spegnere il motore ruotando la chiave di accensione nella posizione "STOP" e sfilare la chiave dal quadro di comando.



Se il motore è surriscaldato, farlo girare per un po' al minimo.



Non spegnere mai il motore semplicemente alzandosi dal sedile e lasciando la chiave di accensione inserita e nella posizione "ON", in quanto si potrebbe danneggiare l'impianto elettrico.

**Ruotare sempre la chiave di accensione in posizione "OFF" e sfilarla dal quadro di comando.** Questo evita anche che bambini o persone non autorizzate avviano il trattorino tosaerba.

**Prima di spegnere il trattorino tosaerba, portare il motore al minimo** nell'eventualità di un'accensione spontanea. In caso contrario, si possono danneggiare il motore e lo scarico.

**Non scollegare mai i cavi della batteria mentre il motore è in funzione!** Si potrebbe danneggiare il regolatore del motore.

### 5.3.1 LASCIARE IL TRATTORINO TOSAERBA CON IL MOTORE ACCESO

Se si desidera o si deve lasciare il trattorino tosaerba per un certo periodo di tempo (ad esempio, per rimuovere ostacoli, ecc.) e si intende proseguire il lavoro subito dopo, è possibile scendere e lasciare il motore in funzione. In questo modo si risparmia la batteria del trattorino tosaerba.

**Condizioni per scendere da I trattorino tosaerba con il motore in funzione:**

- ▶ il piatto tagliaerba è disinnestato
- ▶ la leva dell'acceleratore è in posizione "MIN"
- ▶ il trattorino tosaerba è in folle e il freno a mano è innestato (la spia del freno è accesa)

## 5.4 INNESTO E DISINNESTO DEL PIATTO TAGLIAERBA

### 5.4.1 INNESTO DEL PIATTO TAGLIAERBA

- ▶ Spostare la leva dell'acceleratore in posizione "MAX".
- ▶ Utilizzare la leva di regolazione dell'altezza del piatto tagliaerba per impostare la posizione di esercizio del piatto tagliaerba e, di conseguenza, l'altezza di taglio.
- ▶ Impostare l'interruttore di attivazione del piatto tagliaerba in posizione "ATTIVATO".



**Condizioni per l'innesto del piatto tagliaerba:**

- l'operatore è seduto sul sedile del trattorino tosaerba
- il contenitore dell'erba, il deflettore o il coperchio dello scivolo di scarico sono installati
- l'interruttore AUT/MAN (accessorio opzionale) è in posizione "AUT" e il contenitore dell'erba è vuoto
- l'interruttore AUT/MAN (accessorio opzionale) è in posizione "MAN".

### 5.4.2 DISINNESTO DEL PIATTO TAGLIAERBA

- ▶ Disinnestare il piatto tagliaerba premendo l'interruttore di innesto.



Se l'operatore lascia il sedile, il motore si arresta automaticamente e, di conseguenza, si arresta anche la rotazione delle lame.

Tuttavia, non si deve mai spegnere il piatto tagliaerba solo alzandosi il sedile. Se non si sposta la chiave di accensione dalla posizione "ON" alla posizione "STOP", una parte dell'impianto elettrico rimane alimentato e può subire danni. Resta attivo anche il contatore del motore.

### 5.4.3 REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DI TAGLIO DEL PIATTO TAGLIAERBA

- ▶ Se si desidera sollevare il piatto tagliaerba **da terra**, spostare la leva di regolazione dell'altezza del piatto tagliaerba verso l'**alto**.



- ▶ Se si desidera abbassare il piatto tagliaerba **avvicinandolo a terra**, spostare la leva di regolazione dell'altezza del piatto tagliaerba verso il **basso**.



La posizione "1" permette di seguire le irregolarità del terreno. Non mantenere sempre questa altezza, in quanto produce un'usura superiore dei componenti del piatto tagliaerba. Il piatto tagliaerba è dotato di quattro ruote che sollevano il telaio in caso di terreno irregolare e, di conseguenza, proteggono le lame da eventuali danni.

#### 5.4.4 REGOLAZIONE DELLA FORZA DI CONTROLLO DELLA LEVA DI REGOLAZIONE DEL PIATTO TAGLIAERBA



5.4.4

Nel caso in cui l'azionamento della leva di regolazione dell'altezza del piatto tagliaerba richieda una forza maggiore del solito, è possibile allentare la tensione della molla del meccanismo della leva. La molla è situata sul lato destro del trattorino tosaerba e la sua lunghezza corretta è di  $93 \pm 1$  mm per il modello SYC102 e di  $95 \pm 1$  mm per il modello SYC122. Per questa operazione, spostare la leva di regolazione del piatto tagliaerba nella posizione 1. Utilizzare una chiave appropriata per allentare il dado e verificare la tensione.

Se l'azionamento della leva risulta troppo facile, tendere la molla.

#### 5.4.5 EQUILIBRATURA DEL PIATTO TAGLIAERBA

Per ottenere migliori risultati di taglio, il piatto tagliaerba deve essere correttamente regolato in verticale. Il processo di regolazione è descritto nel capitolo "6.3.7 PIATTO TAGLIAERBA - ISPEZIONE ED EQUILIBRATURA" di questo manuale.

### 5.5 GUIDA DEL TRATTORINO TOSAERBA

#### Avvertenze generali prima della guida:

- ▶ Assicurarsi che il **freno di stazionamento sia disinnestato**. La leva del freno di stazionamento non deve restare nella posizione estesa / la spia è accesa (➔ 4.2). Il freno di stazionamento viene rilasciato automaticamente quando si preme il freno di servizio a pedale. Nel caso in cui venga premuto il pedale di trazione quando è inserito il freno di stazionamento e la spia del freno è accesa, il motore si ferma immediatamente. Questo vale anche mentre il trattorino tosaerba è in marcia, se vengono premuti contemporaneamente i pedali di trazione e del freno. **In questo modo la trasmissione idraulica è protetta da eventuali danni!**
- ▶ La leva di esclusione deve essere posta nella posizione "1", ovvero l'**esclusione** della trazione **deve essere attivata**.
- ▶ Quando si guida verso l'area di taglio, **il piatto tagliaerba deve essere disinnestato e sollevato nella posizione più alta**, vale a dire che la leva di regolazione dell'altezza del piatto tagliaerba deve essere in posizione "7".
- ▶ **Quando si guida sopra un ostacolo più alto di 8 cm** (cordoli, ecc.) è necessario utilizzare scivoli **d'accesso** per evitare danni al piatto tagliaerba e alla trasmissione.
- ▶ **Evitare forti collisioni** delle ruote **anteriori con ostacoli solidi**, che potrebbero danneggiare gli assali anteriori, specialmente ad alte velocità.

#### 5.5.1 MARCIA IN AVANTI / INDIETRO

- ▶ **Spostare lentamente la leva dell'acceleratore in posizione "MIN"**. Questo ridurrà il regime del motore.
- ▶ Premere lentamente sul pedale di trazione, a seconda della direzione di marcia desiderata (avanti o retromarcia).



Attenzione: premere rapidamente il pedale comporta il pericolo di lesioni personali!



**Cambiare la direzione** di marcia **avanti-retromarcia** è possibile soltanto **dopo aver arrestato il trattorino tosaerba**. Se il trattorino tosaerba non è fermo, sussiste il pericolo di danneggiare la trasmissione. **Non utilizzare mai il pedale di trazione e il pedale del freno contemporaneamente**: questo potrebbe provocare un malfunzionamento della trasmissione.

Il sistema è dotato di una funzione di **disinnesto automatico del piatto di taglio in retromarcia** a velocità superiori a 0,3 m/s (circa 1 km/ora).

In caso di retromarcia intenzionale e controllata con il piatto tagliaerba innestato, è possibile disinnestare questa funzione di sicurezza premendo il pulsante **R** situato accanto allo sterzo (➔ 4.2 (6)). Successivamente, con ogni cambio di direzione di marcia, il disinnesto del piatto tagliaerba viene riattivato.



**Non utilizzare mai il pedale di trazione e del freno contemporaneamente: questo potrebbe provocare un malfunzionamento della trasmissione.**

#### 5.5.2 ARRESTO

La marcia avanti/retromarcia del trattorino tosaerba viene arrestata **togliendo gradualmente il piede dal pedale di trazione e, successivamente, premendo sul pedale del freno**.



Quando si preme il pedale del freno mentre è innestato il cruise control, il pedale dell'acceleratore si sposta automaticamente in folle. La distanza di arresto è inferiore a 2 m.

### 5.5.3 VELOCITÀ DI MARCIA E TAGLIO

- ▶ In generale, **più l'erba è umida, alta e fitta, minore è la velocità di marcia da utilizzare**. Se la velocità del trattorino tosaerba è eccessiva o il carico è troppo pesante, la velocità di rotazione delle lame diminuisce, con conseguente riduzione della qualità del taglio e ostruzione dello scivolo di scarico. In tali condizioni, occorre impostare sempre il motore al regime massimo.
- ▶ Se **l'erba è molto alta**, deve essere **tagliata più volte**. Eseguire il primo taglio all'altezza massima e con un'ampiezza di taglio minore, se necessario. Eseguire il secondo taglio all'altezza desiderata.
- ▶ Consigliamo di eseguire il taglio **in senso longitudinale o trasversale**. La sovrapposizione dei passaggi rende più efficaci le lame e migliora l'aspetto dell'area tagliata.
- ▶ Quando si guida su una superficie irregolare, la velocità di marcia potrebbe variare.

Velocità di marcia consigliate del trattorino tosaerba in base alle condizioni:

| Stato della vegetazione                 | Velocità consigliata |
|---|----------------------|
| Alta, spessa e umida                    | 2 km/h               |
| Condizioni medie                        | 3 – 5 km/h           |
| Vegetazione corta, secca                | < 5 km/h             |
| Marcia senza piatto tagliaerba inserito | < 8 km/h             |

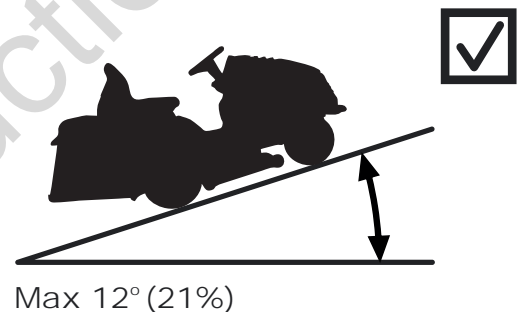
### 5.5.4 MARCIA SU PENDENZA

Il trattorino tosaerba è in grado di funzionare su pendenze con un'inclinazione di fino a 12° (21%).

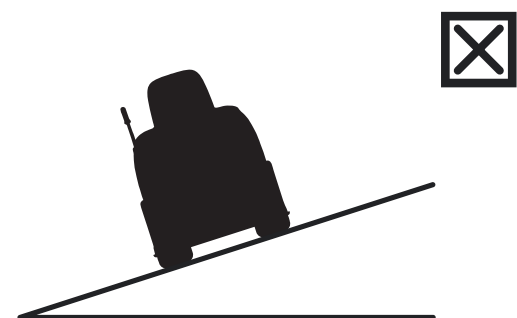
Quando si lavora su terreni in pendenza, occorre attenersi ai seguenti principi:

- ▶ Prestare la massima attenzione quando ci si sposta su una pendenza.
- ▶ Guidare sempre a una velocità inferiore.
- ▶ Guidare solo in senso perpendicolare, ovvero in su e in giù. Guidare in direzione trasversale rispetto alla pendenza è possibile soltanto se si presta la massima attenzione nello sterzare il trattorino tosaerba. Evitare questa condizione per quanto possibile.
- ▶ Quando si sterza, fare attenzione affinché le ruote a monte non passino sopra un ostacolo alto (pietre, radici di alberi, ecc.).
- ▶ Guidare più lentamente quando si scende da un pendio e si passa sopra gli ostacoli. Prestare un'attenzione ancora maggiore quando si sterza su pendenze o colline.
- ▶ Quando si arresta il trattorino tosaerba su una pendenza, utilizzare sempre il freno di stazionamento.

Corretto



Errato



Se si sovraccarica il trattorino tosaerba guidando su una pendenza superiore ai valori menzionati, si possono provocare gravi danni alla trasmissione. Il produttore non è responsabile per danni di questo tipo.

## 5.6 SVUOTAMENTO DEL CONTENITORE DELL'ERBA

Il livello di riempimento del contenitore dell'erba viene segnalato dall'aletta contenitore dell'erba pieno. È possibile regolare il livello di riempimento del contenitore dell'erba spostando il componente scorrevole dell'aletta (estendendo o accorciando il braccio), in tal modo ottimizzando il riempimento per diversi tipi di vegetazione (erba secca, erba bagnata, fogliame, ecc.).



5.6a

- (1) Parte scorrevole estesa = riempimento minimo del contenitore dell'erba
- (2) Parte scorrevole ritratta = riempimento massimo del contenitore dell'erba

### Processo di svuotamento:

- ▶ Condurre il trattorino tosaerba nel luogo in cui si desidera svuotare il contenitore dell'erba. Arrestare il trattorino tosaerba e innestare il freno. Se ci si trova su una pendenza, utilizzare il freno di stazionamento.
- ▶ Disinnestare il piatto tagliaerba premendo l'interruttore di innesto.
- ▶ Se sul trattorino tosaerba l'interruttore AUT/MAN è installato, lasciare questo interruttore in posizione "**AUT**".
- ▶ Impostare la leva dell'acceleratore in posizione "**MIN**".
- ▶ Far scorrere completamente verso l'alto la maniglia della leva di scarico del contenitore dell'erba (1) e inclinarla verso il basso (2) per ribaltare il contenitore dell'erba, lasciarlo svuotare liberamente, rilasciare lentamente la leva e riportare nella posizione originaria.



5.6b

Not for  
Reproduction

## 6 MANUTENZIONE E REGOLAZIONE

Una corretta manutenzione e ispezione periodica del trattorino tosaerba contribuiscono ad aumentarne la durata di funzionamento senza problemi. I componenti usurati o danneggiati devono essere tempestivamente sostituiti. **In caso di sostituzione di parti, utilizzare solo ricambi originali; l'impiego di parti non originali può danneggiare il tosaerba, mettere in pericolo la salute del conducente o di altre persone e, durante il periodo di garanzia, fa decadere la garanzia.** Per ordinare ricambi, contattare sempre il produttore del trattorino tosaerba o un centro di assistenza autorizzato.



Una manutenzione errata o completamente omessa può provocare, oltre che problemi di funzionamento del trattorino tosaerba, anche lesioni personali dell'operatore.


Tutti gli elementi di sicurezza e protettivi rimossi durante la manutenzione devono essere reinstallati nella posizione corretta ed è necessario verificarne la funzionalità.

### 6.1 PANORAMICA DI ISPEZIONE E MANUTENZIONE

| INTERVALLO          | GRUPPO                                | ATTIVITÀ   |                 |
|---------------------|---------------------------------------|--|-----------------|
| PRIMA DI OGNI USO   | Motore e trasmissione                 | Controllo del livello dell'olio  | 6.2.1<br>6.3.16 |
|                     | Cinghia di trasmissione di trazione   | Ispezione e regolazione  | 6.3.12          |
|                     | Freni                                 | Ispezione dei comandi  | 6.2.1           |
|                     | Pneumatici                            | Controllo della pressione  | 6.2.1           |
|                     | Cavi                                  | Ispezione del montaggio, ispezione delle parti ad innesto rapido   | 6.2.1           |
|                     | Fissaggi filettati                    | Ispezione, serraggio se necessario   | 6.2.1           |
|                     | Piatto tagliaerba                     | Controllo della tensione della cinghia dentata di trasmissione della lama  | 6.3.9           |
|                     | Interruttori ed elementi di sicurezza | Verifica del funzionamento   | 6.2.1           |
| DOPO LE PRIME 2 ORE | Motore e trasmissione                 | Controllo del livello dell'olio  | 6.2.1           |
| DOPO LE PRIME 5 ORE | Cinghia di trasmissione di trazione   | Ispezione e regolazione <sup>4</sup>   | 6.3.12          |
|                     | Piatto tagliaerba                     | Controllo della tensione della cinghia dentata di trasmissione della lama <sup>4</sup>                             | 6.3.9           |
|                     |                                       | Controllo della tensione corretta della cinghia trapezoidale <sup>4</sup> della trasmissione del piatto tagliaerba | 6.3.8           |
| DOPO OGNI USO       | Piatto tagliaerba                     | Pulizia e lavaggio   | 6.2.2           |
|                     |                                       | Controllo della tensione corretta della cinghia trapezoidale della trasmissione del piatto tagliaerba              | 6.3.8           |
|                     | L'intero tosaerba                     | Pulizia  | 6.2.2           |
|                     | Contenitore dell'erba                 | Pulizia della sacca in tessuto   | 6.2.2           |
|                     | Fissaggi filettati                    | Ispezione, serraggio se necessario   | 6.2.1           |
| DOPO 25 ORE         | Fissaggi filettati                    | Ispezione, serraggio se necessario   | 6.2.1           |
|                     | Cinghia di trasmissione di trazione   | Ispezione e regolazione  | 6.3.12          |
|                     | Assale anteriore e sterzo             | Controllo e regolazione del gioco  | 6.3.11          |
|                     | Piatto tagliaerba                     | Controllo del gioco, allineamento degli alberi, controllo e affilatura delle lame <sup>3</sup>                     | 6.3.6<br>6.3.7  |
|                     | Lubrificazione                        | Lubrificazione delle parti secondo un piano di lubrificazione  | 6,4             |



(continuazione)

| INTERVALLO                              | GRUPPO  | ATTIVITÀ  |  |
|---|---|---|---|
| DOPO 50 ORE                             | Filtro dell'aria e candele                          | Controllo, sostituzione se necessario <sup>1,2</sup>  | 6.3.2   |
|   | Lubrificazione                                      | Lubrificazione delle parti secondo un piano di lubrificazione   | 6,4   |
| DOPO 100 ORE                            | Motore, trasmissione, trasmissione elettromagnetica | Controllo e regolazione del movimento   | N   |
| MENSILMENTE                             | Pneumatici  | Controllo della pressione   | 6.2.1   |
|   | Piatto tagliaerba                                   | Controllo della tensione della cinghia dentata di trasmissione della lama                             | 6.3.9   |
| PRIMA DELLA STAGIONE                    | Filtro del carburante                               | Sostituzione  | N   |
|   | Batteria  | Controllo dell'elettrolito e pulizia  | 6.3.1   |
|   | Cinghia di trasmissione di trazione                 | Ispezione e regolazione   | 6.3.12  |
|   | Piatto tagliaerba                                   | Controllo della tensione della cinghia dentata di trasmissione della lama                             | 6.3.9   |
|   |   | Controllo della tensione corretta della cinghia trapezoidale della trasmissione del piatto tagliaerba | 6.3.8   |
| Assale anteriore e sterzo               | Controllo e regolazione del gioco                   | 6.3.11  |   |
| DOPO LA STAGIONE (MESSA FUORI SERVIZIO) | Motore  | Cambio olio   | 6.3.2   |
|   | Cavi  | Ispezione del montaggio, ispezione delle parti ad innesto rapido                                      | 6.2.1   |
|   | Piatto tagliaerba                                   | Pulizia   | 6.2.2   |

#### Spiegazioni della tabella:

1 = Sostituire l'olio con maggior frequenza se il trattorino tosaerba è sottoposto a un carico maggiore o funziona a temperature esterne attorno a 35 °C o superiori.

2 = Controllare più spesso se il trattorino tosaerba lavora in un ambiente polveroso.

3 = Controllare più spesso se il trattorino tosaerba lavora in un ambiente sabbioso.

4 = Controllare più spesso se è stata installata una nuova cinghia.

N = Manuale del produttore, fornito insieme al trattorino tosaerba.



Oltre alla manutenzione regolare secondo la tabella precedente, è necessario sostituire l'olio motore basandosi sulle raccomandazioni del produttore riportate nel manuale in dotazione con il trattorino tosaerba.

## 6.2 ISPEZIONE E MANUTENZIONE QUOTIDIANA



Prima di iniziare interventi di manutenzione o assistenza, si consiglia di riesaminare con attenzione tutte le istruzioni, le limitazioni e i consigli riportati in questo manuale.

Prima di eseguire interventi di pulizia, manutenzione o riparazione, **sfilare sempre la chiave di accensione dal quadro di comando** e scollegare i cavi le candele.

Durante il lavoro, indossare sempre abiti da lavoro e calzature appropriate. Quando si manipolano le lame di taglio o durante le attività che implicano un rischio di taglio, indossare guanti da lavoro adatti.

Evitare il versamento di carburante, olio o altre sostanze pericolose.

**Non eseguire interventi di riparazione complessi se non si dispone degli utensili necessari e di una buona conoscenza degli interventi di riparazione su motori a combustione interna!**



Smaltire l'olio esausto, il carburante o altre sostanze pericolose secondo le leggi vigenti sulla protezione ambientale.

### 6.2.1 PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO

#### CONTROLLO DELLA PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI

Mantenere la pressione degli pneumatici prescritta e controllarla regolarmente. Per un taglio uniforme, è importante mantenere gli pneumatici alla pressione di gonfiaggio specificata. Altri valori di pressione potrebbero ostacolare la marcia e determinare anche la perdita di controllo del mezzo.

La pressione dell'aria negli pneumatici anteriori e posteriori deve rimanere nell'intervallo di **80 - 140 kPa**, mentre la differenza tra i singoli pneumatici può essere di **±10 kPa**.

## CONTROLLO DEL LIVELLO DELL'OLIO NEL MOTORE

Porre il trattorino tosaerba su una superficie piana. Aprire il cofano e svitare il tappo del bocchettone di rabbocco. Svitare l'astina, pulirla, reinserirla e riavvitarla. Quindi svitarla di nuovo e leggere il livello dell'olio.

Il livello dell'olio deve trovarsi tra i due segni presenti sull'astina. In caso contrario, aggiungere olio motore fino a raggiungere il segno "FULL" (PIENO).



Ulteriori informazioni sul controllo e il rabbocco dell'olio sono riportate in un manuale di istruzioni a parte, fornito dal costruttore del motore.

## CONTROLLO DEI CAVI E DEI RACCORDI A VITE

Ispezionare visivamente lo stato dei cavi e controllare manualmente il serraggio delle connessioni filettate.

## CONTROLLO DEL FUNZIONAMENTO DEI FRENI

Controllare il corretto funzionamento dei freni. Procedere nel seguente modo:

- ▶ Posizionare il trattorino tosaerba su una superficie piana e spegnere il motore.
- ▶ Premere il pedale del freno e innestare il freno di stazionamento.
- ▶ Utilizzare la leva di esclusione per interrompere l'alimentazione alle ruote posteriori.
- ▶ Provare a spingere manualmente il trattorino tosaerba in avanti. Se le ruote posteriori girano, è necessario procedere alla manutenzione del freno. Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato che provvederà alla sua regolazione.

## CONTROLLO DEL FUNZIONAMENTO DEGLI ELEMENTI DI SICUREZZA

Prima di ogni utilizzo del trattorino tosaerba, verificare il funzionamento degli elementi di sicurezza:

- ▶ interruttore sotto il sedile
- ▶ interruttore sul contenitore dell'erba installato o sul deflettore
- ▶ interruttore del contenitore dell'erba pieno

## 6.2.2 DOPO AVER TERMINATO IL LAVORO

### PREPARAZIONE DEL TRATTORINO TOSAERBA

Dopo il taglio, sollevare al massimo il piatto tagliaerba e interrompere l'alimentazione alle ruote posteriori.

Disattivare l'accensione, premere il pedale del freno, usare il freno di stazionamento per mantenere in posizione il trattorino tosaerba e disattivare l'alimentazione del carburante.

### PULIZIA DEL TRATTORINO TOSAERBA

Rimuovere tutto lo sporco e i frammenti d'erba dalla superficie del trattore, dallo scivolo di espulsione e dal piatto tagliaerba.

Pulire accuratamente la sacca in tessuto del contenitore dell'erba. Se è sporca d'erba, la capacità del trattorino tosaerba di riempire il contenitore dell'erba risulta ridotta.

Se si è utilizzata l'aletta di pacciamatura, ripulirla dai residui di erba e sporczia.

### LAVAGGIO DEL TRATTORINO TOSAERBA

Prima di procedere al lavaggio, parcheggiare il trattorino tosaerba su una superficie pianeggiante adatta.

- ▶ Contenitore dell'erba:
  - rimuovere il contenitore dell'erba dal trattorino tosaerba, lavarlo e lasciarlo asciugare naturalmente.
- ▶ Parti in plastica sul trattorino tosaerba:
  - pulire con una spugna e acqua saponata.
- ▶ Piatto tagliaerba:
  - lavare l'interno, compresa la parte dello scivolo di scarico.
  - inserire un tubo di diametro adatto nei raccordi sulla copertura del piatto tagliaerba. Avviare il motore, innestare il piatto tagliaerba e lavare il piatto tagliaerba sotto acqua corrente per 10 minuti.

Questa procedura di lavaggio deve essere eseguita al termine di ogni sessione di taglio.



Evitare il lavaggio con acqua in prossimità di accessori elettrici su pannello di controllo, batteria, ecc.  
Non spruzzare acqua in pressione su cuscinetti o pulegge!  
Si sconsiglia di lavare il trattorino tosaerba e in particolare il piatto tagliaerba con acqua in pressione. In caso contrario, si potrebbe ridurre la durata dei cuscinetti e delle altre parti mobili!

## 6.3 ISPEZIONE, MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

### 6.3.1 BATTERIA

Una manutenzione corretta e regolare aumenta la durata della batteria. Si consiglia di richiedere l'assistenza di un'altra persona quando si inclina il trattorino tosaerba, onde evitare di danneggiare parte del trattorino tosaerba o provocare infortuni.

- ▶ Mantenere puliti i contatti della batteria. Se si sporcano o si corrodono, occorre pulirli secondo le istruzioni del produttore della batteria. L'interruzione del circuito causata dall'ossidazione dei contatti può causare il malfunzionamento della funzione di ricarica del motore!
- ▶ Se la batteria si scarica, deve essere ricaricata prima possibile, altrimenti le celle potrebbero subire danni irreversibili.
- ▶ La batteria deve essere sempre ricaricata:
  - prima del primo utilizzo
  - quando non si prevede di utilizzare il trattorino tosaerba per un periodo di tempo prolungato
  - prima di un avviamento dopo un periodo prolungato di inattività
  - in altri casi, secondo le indicazioni del produttore riportate nel manuale.
- ▶ Se occorre sostituire la batteria, utilizzarne sempre una delle stesse dimensioni e modello. Per tosaerba con motori fino a 22 CV, utilizzare batterie con una capacità di 24 Ah; per tosaerba da 23 CV e più, utilizzare batterie con una capacità di 32 Ah.



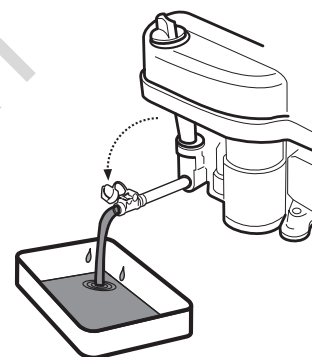
Ulteriori informazioni sul controllo e la manutenzione della batteria sono riportate in un manuale a parte, fornito dal suo produttore.

### 6.3.2 MOTORE

#### CAMBIO DELL'OLIO

Prima di cambiare l'olio, predisporre un contenitore da almeno **2 litri di capacità**. Per scaricare tutto l'olio dal motore, si consiglia di inclinare la macchina (ad esempio con blocchi di legno) sul lato opposto rispetto al tappo di scarico. Far defluire l'olio mentre è ancora caldo.

- ▶ Rimuovere il tappo del serbatoio dell'olio in modo che l'olio si scarichi meglio e più velocemente.
- ▶ Staccare il tubo di scarico dal supporto sul lato del motore e svitare il tappo.
- ▶ Inclinare il tubo verso il contenitore predisposto e consentire all'olio di defluire completamente.
- ▶ Riavvitare il tappo e fissare il tubo. Avvitare di nuovo il tappo di scarico, versare la quantità corretta dell'olio indicato (➔ **Manuale d'uso del motore**) e chiudere il tappo del serbatoio dell'olio.
- ▶ Controllare il livello dell'olio tramite l'apposita astina. Se occorre, aggiungere olio fino a raggiungere il livello corretto.



Ulteriori dettagli sul controllo e l'aggiunta di olio, comprese le informazioni sulla quantità e il tipo, sono indicate in un manuale di istruzioni a parte fornito dal produttore del motore.



Se si viene a contatto con l'olio esausto, si consiglia di lavare accuratamente le mani con acqua e sapone. Smaltire l'olio esausto secondo le norme sulla protezione dell'ambiente. Trasportare l'olio con le procedure corrette in un contenitore chiuso presso un punto di conferimento degli oli esausti. Non gettare l'olio esausto tra i rifiuti domestici e non versarlo nelle fognature, nell'immondizia o sul terreno.

#### MANUTENZIONE DEL FILTRO DELL'ARIA

Non far mai funzionare il motore senza il filtro dell'aria. Ciò rischia di usurare rapidamente il motore.



Eseguire la manutenzione del filtro dell'aria secondo le istruzioni indicate nel manuale d'uso del motore fornito dal rispettivo costruttore.

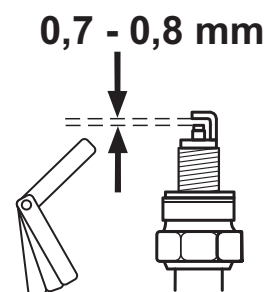
#### MANUTENZIONE DELLA CANDELA D'ACCENSIONE

Per ottenere un funzionamento ottimale del motore, la candela deve essere installata correttamente ed essere libera da incrostazioni.



Utilizzare sempre soltanto la candela indicata dal produttore del motore!  
Se il motore è stato in funzione immediatamente prima dell'esecuzione dell'ispezione e della sostituzione, la candela è molto calda. Occorre quindi fare attenzione ad evitare ustioni.

- ▶ Scollegare il cavo della candela e togliere la candela con l'apposita chiave.
- ▶ Controllare visivamente l'aspetto esterno della candela. Se è visivamente molto usurata o presenta l'isolatore rotto o incrostato, è necessario sostituirla.
- ▶ Se la candela è sporca o solo lievemente usurata, deve essere pulita accuratamente con una spazzola metallica (con setole di rame) adatta.
- ▶ Utilizzare uno spessore per impostare la distanza tra gli elettrodi (➔ **Manuale d'uso del motore**).
- ▶ Dopo la manutenzione o la sostituzione, serrare la candela. Se la candela non è serrata correttamente, può surriscaldarsi e causare gravi danni al motore.



Ispezionare, eseguire la manutenzione e sostituire le candele secondo le istruzioni indicate nel manuale d'uso del motore fornito dal rispettivo costruttore.

## SOSTITUZIONE DEL FILTRO DEL CARBURANTE

Non far mai funzionare il motore senza il filtro del carburante. In caso contrario, si rischia di usurare rapidamente il motore.



Sostituire il filtro del carburante secondo le istruzioni indicate nel manuale d'uso del motore fornito dal rispettivo costruttore.

## 6.3.3 SOSTITUZIONE DELLE LUCI

Le luci sono montate all'interno del cofano e sono accessibili dopo aver sollevato il cofano. Nel caso in cui sia necessario sostituirlle, consultare il fornitore o il produttore del tosaerba per individuare il tipo di luce corretta in base al modello del tosaerba.



6.3.3

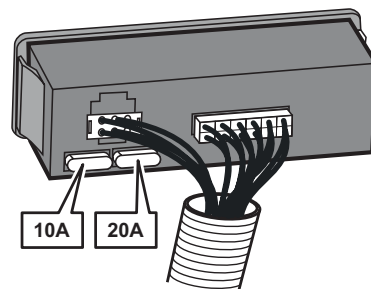
- ▶ Per la sostituzione, scollegare il connettore (1) della luce, con una mano tenere il faro dal lato esterno del cofano (in modo che non cada a terra) e con l'altra mano sfilare il portalampada (2). Quindi estrarre il faro (3) attraverso il cofano. Per l'installazione, procedere in ordine inverso.

## 6.3.4 SOSTITUZIONE DEL FUSIBILE

Se si brucia un fusibile, il motore si spegne immediatamente, il piatto tagliaerba si arresta e tutti gli indicatori del quadro strumenti si spengono. In tale eventualità, occorre individuare il fusibile bruciato e sostituirlo. Non sostituire mai un fusibile guasto con un fusibile con una corrente nominale superiore!

I fusibili sono accessibili dopo aver sollevato il cofano.

- ▶ Rimuovere il fusibile e inserire quello nuovo con lo stesso valore nominale dell'originale, vale a dire **20 A** o **10 A**. Se non è possibile avviare il motore o il piatto tagliaerba dopo la sostituzione del fusibile, occorrerà rivolgersi al proprio centro di assistenza di fiducia.
- ▶ Determinati modelli di trattorino tosaerba sono muniti di una centralina. Non manomettere la centralina per nessuna ragione! L'unica eccezione è rappresentata dalla sostituzione dei fusibili.



## 6.3.5 SOLLEVAMENTO DEL TRATTORINO TOSAERBA

Se si desidera sollevare il trattorino tosaerba, avvalersi di un martinetto e di supporti adeguati. Procedere nel seguente modo:

- ▶ Porre il martinetto sotto la trasmissione sull'assale posteriore e sollevare la parte posteriore del trattorino tosaerba.
- ▶ Inserire due sostegni sotto le estremità dell'assale, sul lato interno delle ruote posteriori.
- ▶ Sollevare la parte anteriore del trattorino tosaerba e inserire due sostegni sotto ciascuna estremità dei semiassi anteriori.



Non inclinare mai il trattorino tosaerba sul lato in cui si trova il carburatore. Potrebbe entrare dell'olio nel filtro dell'aria!

## 6.3.6 PIATTO TAGLIAERBA - AFFILATURA E SOSTITUZIONE DELLE LAME

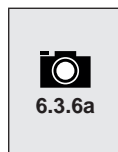
### AFFILATURA DELLE LAME

Le lame di taglio devono essere affilate, equilibrate staticamente e dritte. Le lame smussate, affilate in modo non corretto o danneggiate strappano l'erba, danneggiano il prato e non consentono la raccolta corretta dell'erba nel contenitore.



Non tentare di riparare una lama deformata o altrimenti danneggiata; sostituirla immediatamente. Quando si manipolano le lame, indossare guanti da lavoro spessi.

### Procedura di affilatura:



- ▶ Rimuovere il contenitore dell'erba, inclinare il trattorino tosaerba sul lato destro e sostenerlo con gli appositi supporti. Si consiglia di richiedere l'assistenza di un'altra persona quando si inclina il trattorino tosaerba, onde evitare di danneggiare parte del trattorino tosaerba o di subire lesioni personali.
- ▶ Svitare entrambe le lame e pulirle.
- ▶ Innanzitutto, affilare le lame con un'affilatrice, quindi con una lima.



#### Non affilare le lame direttamente sul piatto tagliaerba.

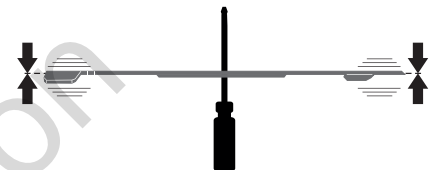
- ▶ Dopo aver affilato le lame, non installarle ancora, ma verificarne l'equilibratura; vedere la procedura seguente.
- ▶ Prima di reinstallare le lame, controllare la condizione dei perni di sicurezza che servono a proteggere il piatto tagliaerba. Se i perni di sicurezza risultano danneggiati, occorre sostituirli immediatamente. I perni di ricambio sono forniti in dotazione con il trattorino tosaerba.
- ▶ Dopo aver controllato l'equilibratura e i perni di sicurezza, rimontare le lame. Al momento dell'installazione, verificare che le lame non siano rivolte verso l'alto nel corpo del piatto tagliaerba. Non invertire la sinistra con la destra. La lama destra ha un bullone con filettatura sinistrorsa.
- ▶ Serrare con cura i bulloni di fissaggio servendosi di una chiave di serraggio dinamometrica impostata su  $30 \pm 3$  Nm. Questa coppia si ottiene nel momento in cui la molla tangenziale (convessa) sotto il bullone di fissaggio è completamente compressa; da questo punto in avanti il bullone non viene più serrato.



### EQUILIBRATURA DELLE LAME

Prestare molta attenzione al livellamento e all'equilibratura delle lame. La vibrazione delle lame non livellate e non equilibrate potrebbe danneggiare il motore o il piatto tagliaerba.

Durante l'equilibratura, inserire il cacciavite nel foro di centratura e porre la lama in posizione orizzontale. Se la lama rimane in questa posizione, è equilibrata. Se una delle estremità pende verso il basso, affilare questo lato finché non è equilibrata. Durante l'equilibratura tramite affilatura, non accorciare la lama! Lo squilibrio statico consentito non può superare 2 g.



Se non si è sicuri della procedura, contattare un centro di assistenza autorizzato che fornirà l'assistenza del caso.

### SOSTITUZIONE DELLE LAME

Se le lame sono danneggiate per via dell'uso frequente e non possono essere equilibrate o affilate correttamente, devono essere sostituite. Procedere nel seguente modo:

- ▶ Rimuovere il contenitore dell'erba, inclinare il trattorino tosaerba sul lato destro e sostenerlo con gli appositi supporti. Si consiglia di richiedere l'assistenza di un'altra persona quando si inclina il trattorino tosaerba, onde evitare di danneggiare parte del trattorino tosaerba o di subire lesioni personali.
- ▶ Svitare entrambe le lame.
- ▶ Prima di installare nuove lame, controllare la condizione dei perni di sicurezza che hanno la funzione di proteggere il piatto tagliaerba. Se i perni di sicurezza risultano danneggiati, occorre sostituirli immediatamente.
- ▶ Controllare che le lame siano equilibrate (vedere sopra).
- ▶ Avvitare le nuove lame. Al momento dell'installazione, verificare che le lame non siano rivolte verso l'alto nel corpo del piatto tagliaerba. Non invertire la sinistra con la destra. La lama destra ha un bullone con filettatura sinistrorsa.
- ▶ Serrare con cura i bulloni di fissaggio servendosi di una chiave di serraggio dinamometrica impostata su  $30 \pm 3$  Nm. Questa coppia si ottiene nel momento in cui la molla tangenziale (convessa) sotto il bullone di fissaggio è completamente compressa; da questo punto in avanti il bullone non viene più serrato.



Quando le lame impattano contro un ostacolo solido, è necessario fermare immediatamente il motore e controllarle! I perni di sicurezza potrebbero essere danneggiati o rotti. Quando si manipolano le lame, indossare guanti da lavoro spessi.

Utilizzare esclusivamente lame consigliate dal produttore o dal fornitore del trattorino tosaerba. L'uso di lame e/o parti di fissaggio non consigliate potrebbe produrre risultati di taglio non adeguati, danni al trattorino tosaerba e anche lesioni personali, qualora le lame dovessero staccarsi durante il funzionamento.

### 6.3.7 PIATTO TAGLIAERBA - ISPEZIONE ED EQUILIBRATURA

Per ottenere risultati di taglio ottimali, il piatto tagliaerba deve essere impostato all'altezza di taglio corretta ed entrambi i lati del piatto tagliaerba devono essere in piano.

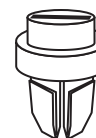
Prima di eseguire la regolazione:

- ▶ Posizionare il trattorino tosaerba su una **superficie il più possibile uniforme, gonfiare tutti i pneumatici alla pressione indicata** (80 - 140 kPa, differenza di  $\pm 10$  kPa tra i singoli pneumatici) e **bloccare l'intero tosaerba per evitare qualsiasi movimento** (ad esempio, utilizzando un apposito cuneo, ecc.).
- ▶ Portare la leva di regolazione dell'altezza del piatto tagliaerba in posizione 1.



Il piatto tagliaerba è dotato di coperture in plastica che impediscono alle mani di accedere alle parti in movimento e ai componenti di trazione del trattorino tosaerba.

I coperchi possono essere rapidamente e facilmente rimossi utilizzando i perni di attacco rapido ai lati. Infilare un cacciavite nella scanalatura del perno e ruotare in senso antiorario. Quindi togliere il coperchio dal trattorino tosaerba.



6.3.7

- ▶ La distanza **A** è l'estremità anteriore del piatto tagliaerba nella direzione di marcia e deve essere a **23-25 mm** da terra. Controllare entrambi i lati del piatto tagliaerba. Se c'è differenza di altezza, allentare i controdadi (2) sulla rispettiva barra di trazione (1) e regolare l'altezza girando i dadi (3). Dopo aver impostato l'altezza corretta, non dimenticare di serrare nuovamente i controdadi (2).
- ▶ La distanza **B** è l'estremità posteriore del piatto tagliaerba nella direzione di marcia e deve essere a **28-30 mm** da terra, ovvero l'estremità posteriore deve essere più in alto di almeno 5 mm rispetto all'estremità anteriore. Se c'è differenza di altezza, regolarla allentando i dadi (4), regolando il bordo all'altezza corretta e serrando i dadi a una coppia di **55 – 65 Nm**.



Se non si è sicuri in merito a questa procedura, farla eseguire presso un centro di assistenza.

### 6.3.8 PIATTO TAGLIAERBA - ISPEZIONE E REGOLAZIONE DELLA CINGHIA TRAPEZOIDALE



6.3.8

Per via dei carichi cui è sottoposta, la tensione della cinghia di trasmissione del piatto tagliaerba (1) si riduce con il tempo, rendendo necessario un tensionamento. La cinghia viene tesa tramite bulloni e una molla.

- ▶ Impostare il piatto tagliaerba nella posizione 1.
- ▶ Utilizzando una chiave adatta, girare il dado (2) in modo tale che la molla (3) risulti tesa a un valore di:  
**SYC102: 145± 1 mm**  
**SYC122: 155± 1 mm**

### 6.3.9 PIATTO TAGLIAERBA - REGOLAZIONE DELLA CINGHIA DENTATA DI TRASMISSIONE DELLE LAME



6.3.9a

- ▶ Abbassare il piatto tagliaerba portando la leva di regolazione dell'altezza di taglio in posizione 1.
- ▶ Rilasciare i perni di attacco rapido dei coperchi laterali del piatto tagliaerba e rimuovere i coperchi.
- ▶ Rilasciare il perno di attacco rapido (1) del coperchio superiore (2) e, circa a metà, inclinare il coperchio verso l'alto.



6.3.9b

- ▶ Far scorrere una chiave appropriata sotto la copertura di metallo; da sotto, posizionarla sul bullone della puleggia della cinghia (1). Da sopra, allentare il dado della puleggia della cinghia.
- ▶ Allentare il controdado (2) e il dado (3). Quindi, utilizzando una chiave appropriata, girare il dado (3) in modo che la cinghia dentata (4) sia ben tesa.



6.3.9c

- ▶ La cinghia è alla tensione corretta se, esercitando una forza di **4 kPa (40 N; 72 Hz)** a metà tra le pulegge della cinghia (1) e (5), la cinghia cede di circa **0,5 cm**.



Per misurare la forza è possibile utilizzare un dinamometro meccanico standard disponibile nei negozi specializzati.

- ▶ Serrare il controdado (2) del meccanismo di tensionamento e serrare nuovamente il dado della puleggia della cinghia dentata (1).
- ▶ Riposizionare i coperchi superiore e laterale e serrarli.

### 6.3.10 PIATTO TAGLIAERBA - RIMOZIONE DALLA MACCHINA



6.3.10a

- ▶ Impostare il piatto tagliaerba nella posizione più alta spostando la leva di regolazione dell'altezza di taglio nella posizione 7.
- ▶ Sollevare leggermente lo scivolo di scarico dell'erba (1) e far scorrere i due perni (2) saldati al telaio del piatto tagliaerba. Quindi, spostare lo scivolo di circa 10 cm all'indietro e fissarlo in posizione, oppure estrarlo completamente attraverso la piastra posteriore.



6.3.10b

- ▶ Utilizzando una chiave appropriata, girare il dado (2) in modo che la tensione sulla molla (3) venga completamente rilasciata. Quindi rimuovere la cinghia (1) dalla puleggia della cinghia della trasmissione elettromagnetica del motore.



6.3.10c

- ▶ Far scorrere i perni a molla (4) da entrambi i perni posteriori di sospensione del piatto tagliaerba (5). Svitare il dado (6) dal perno anteriore ed estrarre il perno (7). Servendosi di pinze, estrarre entrambi i perni (5). Per l'opzione di pacciamatura del piatto tagliaerba, rimuovere prima la parte di sportello di pacciamatura che si estende al di sopra del pavimento del trattorino tosaerba.



6.3.10d

- ▶ Estrarre lentamente il piatto tagliaerba su un lato del trattorino tosaerba.

### 6.3.11 MANUTENZIONE DELLO STERZO



6.3.11

Controllare periodicamente che non vi sia un gioco eccessivo tra il segmento scanalato dello sterzo e il pignone del volante. Se viene rilevato un gioco eccessivo, è necessario limitarlo. Procedura per limitare (regolare) il gioco:

- ▶ Sollevare il cofano.
- ▶ Allentare due dadi M12 (1) sul bullone dell'eccentrico.
- ▶ Sull'eccentrico esagonale (2) porre una chiave adatta e ruotare fino a quando il gioco non è ridotto al minimo.
- ▶ Serrare entrambi i dadi M12 (1) a una coppia di 35 - 45 Nm.



Se non si provvede a questo intervento di manutenzione possono prodursi danni ai componenti dello sterzo.

### 6.3.12 ISPEZIONE E REGOLAZIONE DELLA CINGHIA DI TRASMISSIONE DI TRAZIONE



6.3.12a

Controllare periodicamente il tensionamento della cinghia di trasmissione di trazione. La cinghia è alla tensione corretta se, esercitando una forza di **4 kPa** a metà tra le pulegge della cinghia (1) e (3), la cinghia cede di circa **1,5 cm**. Se il cedimento aumenta, è necessario regolare la tensione.

Le posizioni riportate in figura sono le seguenti:

- (1) Puleggia della cinghia del motore
- (2) Puleggia della cinghia della guida
- (3) Puleggia della cinghia di tensionamento
- (4) Puleggia della cinghia di trasmissione



Per misurare la forza è possibile utilizzare un dinamometro meccanico standard disponibile nei negozi specializzati.



6.3.12b

Regolare la tensione della cinghia serrando il dado (6) in modo tale che la molla (5) si estenda per una lunghezza di  $95 \pm 1$  mm.



**Non tendere la cinghia oltre questo livello o si ridurrà la sua durata di servizio; si potrebbe anche danneggiare la trasmissione!**

### 6.3.13 SOSTITUZIONE DELLE CINGHIE

La sostituzione delle cinghie di trasmissione è una procedura relativamente complicata e deve essere affidata a un centro di assistenza autorizzato.

### 6.3.14 SOSTITUZIONE DELLE RUOTE

Prima di sostituire una ruota, parcheggiare il trattorino tosaerba su una superficie stabile e piana, spegnere il motore e sfilare la chiave di accensione dal quadro di comando. Procedere alla sostituzione attenendosi alla seguente procedura:



6.3.14

- ▶ Sollevare il trattorino tosaerba con un martinetto adeguato sul lato in cui si effettuerà la sostituzione. Posizionare il martinetto sotto un componente rigido del telaio o sotto il braccio della trasmissione. Bloccare il trattorino tosaerba con un idoneo cuneo di legno.
- ▶ Togliere la copertura protettiva (1) della ruota (solo ruote anteriori).
- ▶ Utilizzare un cacciavite adatto per rimuovere l'anello di tenuta (2) e togliere la rondella (3).

Quando si riposiziona la ruota, seguire le fasi di rimozione in ordine inverso. Prima di installare la ruota, pulire tutte le parti e ingrassare leggermente l'assale con un lubrificante plastico. Tale ingrassaggio è indispensabile **in particolare per le ruote dell'assale posteriore, per consentire la rimozione delle ruote in futuro. Se l'assale non è ingrassato, il successivo montaggio potrebbe risultare difficoltoso.**

Quando si installa una delle ruote posteriori occorre fare attenzione all'allineamento reciproco del perno sull'assale e della scanalatura sulla ruota.

### 6.3.15 RIPARAZIONE DI UNO PNEUMATICO FORATO

Il trattorino tosaerba è dotato di pneumatici privi di camera d'aria. Se uno di essi dovesse forarsi, rivolgersi a un gommista professionista o a un centro di assistenza autorizzato.

### 6.3.16 MANUTENZIONE DELLA TRASMISSIONE IDROSTATICA

Per garantire un funzionamento affidabile della trasmissione, occorre mantenere un adeguato livello dell'olio. Le bocchette di riempimento della trasmissione sono accessibili dopo aver rimosso lo scivolo di scarico dal trattorino tosaerba (➔ 6.3.10). I valori prescritti sono riportati nella seguente tabella.

| Tipo di trasmissione | Tipo di olio       | Livello dell'olio   |
|----------------------|--------------------|---|
| TUFF-TORQ K46 AI     | SAE 10W-30, API CD | Almeno a metà dell'altezza del serbatoio di compensazione |
| TUFF-TORQ K62 M      | SAE 10W-30, API CD | Segno 5-7 sul serbatoio di compensazione                  |






In caso di problemi con la trasmissione, rivolgersi immediatamente a un centro di assistenza autorizzato, per evitare danni gravi.

### 6.4 LUBRIFICAZIONE

Lubrificare il trattorino tosaerba secondo le figure 6.4a/6.4b e la tabella sotto riportata. Nel caso in cui il trattorino tosaerba sia utilizzati in condizioni molto polverose o sabbiose, lubrificare con maggior frequenza.

I cuscinetti delle pulegge di tensionamento, delle pulegge della guida e del meccanismo di taglio sono autolubrificanti.

Prima di iniziare la lubrificazione, il motore deve essere spento e tutte le parti mobili del trattorino tosaerba devono essere ferme.

| Simbolo  | Spiegazione  | Attività                              |
|--|--|---------------------------------------|
|   | Lubrificante plastico A00  | ---                                   |
|   | Olio SAE 30  | ---                                   |
|  | Intervallo in ore  | ---                                   |
| (1)  | Perno rotante centrale dell'alloggiamento dell'assale                                  | Lubrificare attraverso l'ingrassatore |
| (2)  | Cuscinetti di entrambe le ruote anteriori e perni dell'alloggiamento dell'assale       | Lubrificare attraverso l'ingrassatore |
| (3)  | Giunti angolare dei tiranti dello sterzo   | Rimuovere e lubrificare               |
| (4)  | Perno ruota anteriore  | Lubrificare attraverso l'ingrassatore |
| (5)  | Giunti angolare dei tiranti dello sterzo   | Rimuovere e lubrificare               |
| (6)  | Segmento scanalato dello sterzo, eccentrico e giunto angolare dei tiranti dello sterzo | Lubrificare senza rimuovere           |
| (7)  | Punti di articolazione dei pedali su entrambi i lati del trattorino tosaerba           | Lubrificare senza rimuovere           |
| (8)  | Semiassi delle ruote posteriori (trasmissioni)   | Rimuovere la ruota e lubrificare      |
| (9)  | Alloggiamento del tirante dello sterzo   | Lubrificare senza rimuovere           |
| (10)   | Bullone del tirante di sollevamento del piatto tagliaerba                              | Lubrificare senza rimuovere           |
| (11)   | Punti di articolazione del meccanismo di sollevamento del piatto tagliaerba            | Lubrificare senza rimuovere           |
| (12)   | Punti di articolazione dei pedali su entrambi i lati del trattorino tosaerba           | Lubrificare senza rimuovere           |



6.4a  
6.4b



Non permettere che olio e lubrificanti entrino in contatto con le cinghie di trasmissione e le pulegge. Pulire la zona intorno alle parti lubrificate prima e dopo la lubrificazione.

Prima di lasciare il trattorino tosaerba inattivo per un periodo prolungato, lubrificare accuratamente tutti i punti indicati in figura, **ma in particolare i semiassi anteriore e posteriore.**



## 7 RIPARAZIONE DI MALFUNZIONAMENTI E DIFETTI

Non eseguire mai interventi di manutenzione se non si è in possesso delle competenze e delle attrezzature adeguate. Gli interventi indicati più avanti possono essere eseguiti dall'utilizzatore del trattorino tosaerba. Riparazioni diverse da quelle indicate renderanno nulla la garanzia, se svolte dall'utilizzatore. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti dall'errata esecuzione di interventi di manutenzione non approvati da parte dell'utilizzatore.

| PROBLEMI AL MOTORE  |  |  |
|---|--|--|
| PROBLEMA  | POSSIBILI CAUSE  | SOLUZIONE  |
| IL MOTORE NON PARTE   | Carburante insufficiente o assente nel serbatoio del carburante                              | ▶ Aggiungere carburante  |
|   | Procedura di avviamento del motore non corretta  | ▶ Verificare la procedura secondo ➔ 5.2  |
|   | Fusibile bruciato  | ▶ Sostituire il fusibile   |
|   | Batteria scarica o difettosa   | ▶ Controllare la tensione ai terminali della batteria: deve essere pari a 12 V. Altrimenti, ricaricare la batteria o installarne una nuova.<br>▶ Su un trattorino tosaerba nuovo:<br>- verificare se la batteria è stata attivata e ricaricata<br>- sostituire la candela e verificare se si è accumulato dell'olio nel cilindro a causa di un uso improprio |
|   | Candela difettosa o sporca o gioco errato tra gli elettrodi                                  | ▶ Pulire la candela, regolare il gioco tra gli elettrodi (➔ 6.3.2).  |
|   | Conduttori elettrici allentati o danneggiati, interruttori guasti nell'impianto elettrico    | ▶ Verificare che i conduttori siano serrati e serrarli se necessario.<br>▶ Sostituire i conduttori danneggiati o gli interruttori difettosi.   |
|   | Malfunzionamento del motore o dell'impianto elettrico del trattorino tosaerba                | ▶ Controllare nuovamente il motore come descritto nel manuale fornito dal produttore del motore.<br>▶ Incaricare un'officina specializzata di controllare l'impianto elettrico del trattorino tosaerba.  |
| IL MOTORE GIRA MA NON SI AVVIA  | Procedura di avviamento del motore non corretta  | ▶ Verificare che sia stata seguita la procedura di avviamento del motore prescritta (➔ 5.2). Verificare che il carburante nel serbatoio del carburante sia pulito.   |
|   | Filtro del carburante intasato   | ▶ Controllare il filtro del carburante e, se necessario, pulirlo.  |
|   | Tappo del carburante chiuso  | ▶ Controllare se il tappo del carburante è aperto (solo su trattorini tosaerba con motore bicilindrico (V TWIN)).  |
|   | Malfunzionamento del motore o dell'impianto elettrico del trattorino tosaerba                | ▶ Controllare nuovamente il motore come descritto nel manuale fornito dal produttore del motore.<br>▶ Incaricare un'officina specializzata di controllare l'impianto elettrico del trattorino tosaerba.  |
| IL MOTORE È ACCESO, MA IL TOSAERBA NON SI MUOVE QUANDO SI PREME IL PEDALE DI TRAZIONE | La cinghia di trazione è allentata   | ▶ Controllare la tensione della cinghia e tenderla se necessario (➔ 6.3.12).   |
|   | Scanalature tagliate o danneggiate sul motore e sulla puleggia della cinghia di trasmissione | ▶ Controllare la puleggia della cinghia del motore e di trasmissione, sostituire i componenti difettosi  |
|   | Il freno di stazionamento è inserito   | ▶ Disinserire il freno di stazionamento premendo sul pedale del freno.   |
| IL MOTORE GRATTA O BATTE  | Olio insufficiente o di tipo inadeguato  | ▶ Controllare il livello dell'olio nel motore (➔ 3.4.1).   |

| <b>PROBLEMI DI AVANZAMENTO</b>                          |   |   |
|---|---|---|
| <b>PROBLEMA</b>   | <b>POSSIBILI CAUSE</b>  | <b>SOLUZIONE</b>  |
| <b>VIENE EMESSO UN SUONO STRIDULO DURANTE LA MARCIA</b> | Cinghie, guide o pulegge di tensionamento usurate o danneggiate | ▶ Verificare lo stato delle cinghie e delle pulegge di tensionamento. Se il problema persiste, contattare immediatamente un centro di assistenza autorizzato. |
| <b>DURANTE LA MARCIA, SI AVVERTONO FORTI VIBRAZIONI</b> | Pulegge delle cinghie danneggiate o deformate                   | ▶ Verificare lo stato delle pulegge delle cinghie. Se occorre, procedere alla sostituzione.   |
|   | La cinghia di trasmissione di trazione è danneggiata            | ▶ Verificare che la cinghia di trasmissione non abbia parti bruciate o altre irregolarità. Se occorre, procedere alla sostituzione.                           |
|   | La cinghia di trazione è allentata                              | ▶ Verificare la tensione della cinghia (➔ <b>6.3.12</b> ). Se occorre, procedere alla sostituzione.   |
|   | Lame di taglio non equilibrate                                  | ▶ Controllare l'equilibratura delle lame di taglio. Se occorre, procedere alla sostituzione o alla riequilibratura.   |

| <b>PROBLEMI ALLA CINGHIA</b>  |  |  |
|---|--|--|
| <b>PROBLEMA</b>   | <b>POSSIBILI CAUSE</b>   | <b>SOLUZIONE</b>   |
| <b>LA CINGHIA DI TRASMISSIONE DI TRAZIONE SLITTA</b>                            | La cinghia di trasmissione di trazione non è sufficientemente tesa                                 | ▶ Controllare la tensione della cinghia e tenderla se necessario (➔ <b>6.3.12</b> ).   |
|   | La cinghia di trasmissione di trazione è danneggiata o usurata                                     | ▶ Controllare lo stato della cinghia e sostituirla se necessario.  |
|   | La puleggia della cinghia del motore o la puleggia della cinghia della trasmissione è danneggiata. | ▶ Verificarne lo stato e sostituirla se necessario.  |
|   | Il meccanismo della frizione è bloccato da un corpo estraneo                                       | ▶ Controllare la frizione e rimuovere eventuali corpi estranei.  |
| <b>LA CINGHIA DI TRASMISSIONE DI TRAZIONE CIGOLA</b>                            | La cinghia di trasmissione di trazione non è sufficientemente tesa                                 | ▶ Controllare la tensione della cinghia e tenderla se necessario (➔ <b>6.3.12</b> ).<br>▶ Verificare il funzionamento dei freni. Se il freno non è a posto, farlo regolare presso un centro di assistenza autorizzato. |
| <b>LA CINGHIA DI TRASMISSIONE DI TRAZIONE SI SFILA DURANTE IL FUNZIONAMENTO</b> | La cinghia di trasmissione di trazione non è sufficientemente tesa                                 | ▶ Controllare la tensione della cinghia e tenderla se necessario (➔ <b>6.3.12</b> ).   |
|   | Il percorso della cinghia di trasmissione di trazione non è corretto                               | ▶ Verificare il percorso della cinghia. Regolare se necessario.  |
|   | Pulegge delle cinghie danneggiate  | ▶ Controllare l'eventuale presenza di pulegge danneggiate. Se occorre, procedere alla sostituzione.  |
|   | Gioco eccessivo nel meccanismo della frizione di trazione  | ▶ Verificare il gioco del meccanismo della frizione di trazione. Possono prodursi deviazioni nel portacuscinetto della frizione se viene piegato fino a perdere la forma. Se occorre, procedere alla sostituzione.     |
| <b>LO STERZO SLITTA O È ALLENTATO</b>   | Lo spazio tra il segmento e il pignone è troppo ampio  | ▶ Verificare il gioco tra segmento e pignone. Se eccessivo, regolare il segmento scanalato.  |
|   | Giunti sferici usurati   | ▶ Controllare l'eventuale usura dei giunti sferici. Se occorre, sostituire i giunti.   |

| <b>PROBLEMI AL PIATTO TAGLIAERBA</b>                                    |   |   |
|---|---|---|
| <b>PROBLEMA</b>   | <b>POSSIBILI CAUSE</b>                                      | <b>SOLUZIONE</b>  |
| <b>IL PIATTO TAGLIAERBA NON TAGLIA IN MODO UNIFORME</b>                 | Erba e detriti accumulati all'interno del piatto tagliaerba | ▶ Rimuovere i detriti da sotto il piatto tagliaerba.  |
|   | Lame smussate o deformate                                   | ▶ Verificare lo stato delle lame e affilare o sostituire secondo necessità (⇒ <b>6.3.6</b> ).   |
|   | Albero delle lame danneggiato o usurato                     | ▶ Verificare lo stato dell'albero.  |
|   | Una o entrambe le cinghie non sono tese a sufficienza       | ▶ Controllare la tensione e tendere la/e cinghia/e, se necessario (⇒ <b>6.3.8</b> e <b>6.3.9</b> ).   |
| <b>RIMANE UNA STRISCIA DI ERBA NON TAGLIATA TRA I ROTORI DELLE LAME</b> | Lame smussate o deformate                                   | ▶ Verificare lo stato delle lame e affilare o sostituire secondo necessità (⇒ <b>6.3.6</b> ).   |
|   | Alloggiamento del cuscinetto danneggiato                    | ▶ Verificare lo stato dei cuscinetti e, in base ai risultati, eseguire una riparazione o la sostituzione. Quando si taglia erba spessa o eccessivamente umida, è possibile che resti una striscia non tagliata. La velocità di avanzamento deve essere adattata alle condizioni di taglio selezionando una marcia corretta. Il motore deve funzionare con la valvola a farfalla completamente aperta. |
| <b>IL PIATTO TAGLIAERBA STA SRADICANDO IL MANTO ERBOSO</b>              | Lame piegate  | ▶ Verificare lo stato delle lame o sostituire secondo necessità (⇒ <b>6.3.6</b> ).  |
|   | Alloggiamento del cuscinetto danneggiato                    | ▶ Verificare lo stato dei cuscinetti e, in base ai risultati, eseguire una riparazione o la sostituzione.   |
|   | La cinghia di trasmissione non è sufficientemente tesa      | ▶ Controllare la tensione della cinghia di trasmissione (⇒ <b>6.3.8</b> e <b>6.3.9</b> ) e tenderla, se necessario.   |
|   | Altezza di taglio inadeguata                                | ▶ Controllare l'altezza di taglio e, se necessario, regolarla. Il manto erboso viene danneggiato più di frequente su terreni irregolari.  |
| <b>IL PIATTO TAGLIAERBA NON ESPELLE L'ERBA</b>                          | Si è accumulata erba all'interno del piatto tagliaerba      | ▶ Rimuovere l'erba da sotto il piatto tagliaerba. In condizioni di bagnato, lo scivolo di scarico e la parte inferiore del piatto tagliaerba potrebbero intasarsi d'erba. Non tagliare erba bagnata.  |
|   | La cinghia di trasmissione non è sufficientemente tesa      | ▶ Controllare la tensione della cinghia di trasmissione (⇒ <b>6.3.8</b> e <b>6.3.9</b> ) e tenderla, se necessario.   |
|   | Velocità di marcia inadeguata                               | ▶ Adeguare la velocità di marcia alle condizioni di taglio. Il motore deve funzionare con la valvola a farfalla completamente aperta. Quando si taglia erba alta, eseguire un primo passaggio con altezza di taglio maggiore, poi un secondo passaggio ad altezza normale. Seguire le informazioni contenute nel capitolo <b>5.5.3</b> .  |
|   | Lama non installata correttamente                           | ▶ Verificare, in particolare dopo aver sostituito le lame, che la lama sia installata correttamente.  |

**PROBLEMI AL PIATTO TAGLIAERBA (continuazione)**

| <b>PROBLEMA</b>   | <b>POSSIBILI CAUSE</b>   | <b>SOLUZIONE</b>   |
|---|--|--|
| <b>LA CINGHIA DI TRASMISSIONE DEL PIATTO TAGLIAERBA SI ARRESTA DURANTE IL FUNZIONAMENTO</b> | Cinghia di trasmissione del piatto tagliaerba danneggiata                        | ▶ Verificare lo stato delle pulegge delle cinghie. Forse la cinghia è fuoriuscita dalla puleggia o è stata danneggiata. Se occorre, procedere alla sostituzione.   |
|   | La cinghia di trasmissione non è sufficientemente tesa                           | ▶ Controllare la tensione della cinghia di trasmissione (⇒ 6.3.8 e 6.3.9) e tenderla, se necessario. Verificare anche il percorso della cinghia.   |
|   | Altezza di taglio inadeguata   | ▶ Controllare l'altezza di taglio e, se necessario, regolarla.   |
|   | Il movimento della cinghia è bloccato da un corpo estraneo                       | ▶ Controllare il movimento della cinghia e rimuovere tutti i corpi estranei o lo sporco, se necessario.  |
|   | Pulegge delle cinghie danneggiate  | ▶ Ricontrollare tutte le pulegge. Le pulegge piegate o rotte possono causare problemi. Sostituirle se necessario. Controllare anche la superficie interna delle pulegge sul motore. Le pulegge, se rovinate o incrinata, devono essere sostituite.   |
|   | Componenti usurati del meccanismo di tensionamento                               | ▶ Controllare i componenti usurati del meccanismo di tensionamento e, se occorre, procedere alla sostituzione.   |
| <b>LA CINGHIA DI TRASMISSIONE DEL PIATTO TAGLIAERBA SLITTA</b>                              | L'erba è troppo alta o umida   | ▶ Se l'erba è troppo alta o umida, è possibile che la cinghia di trasmissione del piatto tagliaerba slitti. Verificare che la cinghia non sia usurata. In tal caso, procedere alla sostituzione.   |
|   | La cinghia di trasmissione non è sufficientemente tesa                           | ▶ Controllare la tensione della cinghia di trasmissione (⇒ 6.3.8 e 6.3.9) e tenderla, se necessario.   |
|   | Molla di tensionamento della cinghia del piatto tagliaerba usurata o danneggiata | ▶ Controllare la molla del meccanismo di tensionamento della cinghia del piatto tagliaerba. Sostituire la molla se snervata o danneggiata.   |
| <b>LA CINGHIA DI TRASMISSIONE DEL PIATTO TAGLIAERBA SI USURA ECCESSIVAMENTE</b>             | Il movimento della cinghia è bloccato da un corpo estraneo                       | ▶ Controllare l'intero percorso della cinghia. Controllare se il movimento della cinghia è impedito da un corpo estraneo. In tal caso, rimuovere l'ostacolo.   |
|   | Pulegge delle cinghie danneggiate  | ▶ Controllare le pulegge: se risultano danneggiate, sostituirle.   |
|   | Altezza di taglio inadeguata   | ▶ Controllare l'altezza di taglio e, se necessario, regolarla.   |
|   | La cinghia di trasmissione non è sufficientemente tesa                           | ▶ Controllare la tensione della cinghia di trasmissione (⇒ 6.3.8 e 6.3.9) e tenderla, se necessario.   |
| <b>IMPOSSIBILE METTERE IN MOTO LE LAME</b>  | Cinghia di trasmissione delle lame danneggiata o usurata                         | ▶ Controllare lo stato della cinghia: sostituirla se necessario. Se è allentata, regolare la tensione.   |
|   | Molla danneggiata del meccanismo di tensionamento                                | ▶ Controllare lo stato della molla del meccanismo di tensionamento e sostituirla se necessario.  |
|   | Il movimento della cinghia è bloccato da un corpo estraneo                       | ▶ Controllare se il movimento della cinghia è impedito da un corpo estraneo. In tal caso, rimuovere l'ostacolo.  |
| <b>LE LAME SI ARRESTANO CON RITARDO</b>   | La cinghia di trasmissione non è sufficientemente tesa                           | ▶ Controllare la tensione della cinghia di trasmissione (⇒ 6.3.8 e 6.3.9) e tenderla, se necessario. Se non è possibile tendere la cinghia a causa del livello di usura, sostituire la cinghia.  |
|   | Il movimento della cinghia è bloccato da un corpo estraneo                       | ▶ Controllare se il movimento della cinghia è impedito da un corpo estraneo. In tal caso, rimuovere l'ostacolo.  |
|   | Frizione elettromagnetica malfunzionante   | ▶ Controllare il funzionamento della frizione elettromagnetica per verificare se si disinnesta correttamente. Se non funziona correttamente, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato affinché proceda alla riparazione o alla sostituzione. |

## PROBLEMI AL PIATTO TAGLIAERBA (continuazione)

| PROBLEMA   | POSSIBILI CAUSE  | SOLUZIONE   |
|--|--|---|
| <b>QUANDO SI ATTIVA IL PIATTO TAGLIAERBA, LE CINGHIE VIBRANO MOLTO</b> | Lame danneggiate   | ▶ Controllare le lame, per verificare se sono piegate o deformate; controllare anche la loro equilibratura. Se risultano deformate, procedere alla sostituzione.  |
|  | Cinghia di trasmissione delle lame danneggiata               | ▶ Controllare l'eventuale presenza di superfici bruciate o irregolarità sulla cinghia, che potrebbero determinare vibrazioni. Sostituire la cinghia se danneggiata.   |
|  | Lame usurate o danneggiate                                   | ▶ Verificare lo stato delle lame. Se occorre, procedere alla sostituzione.  |
|  | Frizione elettromagnetica malfunzionante                     | ▶ Controllare il funzionamento della frizione elettromagnetica per verificare se si innesta correttamente. Se non funziona correttamente, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato affinché proceda alla riparazione o alla sostituzione. |
|  | Puleggia della cinghia del motore danneggiata                | ▶ Controllare la superficie interna della puleggia sul motore. Le pulegge, se rovinate o incrinare, devono essere sostituite.   |
|  | Rimuovere il materiale accumulato sotto il piatto tagliaerba | ▶ Verificare che non vi sia erba depositata sotto il piatto tagliaerba. Se necessario, rimuoverla.  |
|  | Cedimento del supporto del motore                            | ▶ Verificare che non vi siano difetti nel supporto del motore. Se occorre, serrare o sostituire i bulloni.  |
|  | La cinghia di trasmissione non è sufficientemente tesa       | ▶ Controllare la tensione della cinghia (⇒ 6.3.8). Se occorre, procedere alla sostituzione.   |

## ALTRI PROBLEMI

|   |  |   |
|---|--|---|
| <b>IL TRATTORINO TOSAERBA NON PUÒ ESSERE SPINTO O SOLO CON DIFFICOLTÀ</b> | La leva di esclusione è nella posizione errata | ▶ Controllare la posizione della leva di esclusione (non deve essere in posizione "0").   |
| <b>IL TRATTORINO TOSAERBA È DIFFICILE DA STERZARE O CONTROLLARE</b>       | Pressione degli pneumatici non corretta        | ▶ Controllare la pressione dei pneumatici (⇒ 3.4.4).  |
| <b>NON È POSSIBILE AVVIARE IL TRATTORINO TOSAERBA NEL MODO NORMALE</b>    | Malfunzionamento dell'impianto elettrico       | ▶ Utilizzare il sistema di marcia di emergenza e spostare il trattorino tosaerba dove può essere trasportato presso un centro di riparazioni (⇒ 5.2.1). |

### 7.1 ORDINARE RICAMBI

Si consiglia l'uso di ricambi originali, che garantiscono sicurezza e completa compatibilità. I ricambi devono essere ordinati sempre attraverso un rivenditore autorizzato o un'organizzazione di assistenza a conoscenza degli ultimi aggiornamenti tecnici apportati al prodotto in fase di produzione.

Per identificare in modo facile e preciso il pezzo di ricambio necessario, indicare sempre sul modulo d'ordine il numero di serie, indicato sulla copertina interna di questo manuale. Indicare anche l'anno di produzione, riportato sulla targhetta del fabbricante posta sotto il sedile del conducente.

### 7.2 GARANZIA

I requisiti della garanzia sono riportati sulla scheda di garanzia, fornita dal rivenditore al momento della consegna della macchina.

## 8 MANUTENZIONE DI FINE STAGIONE E RIMESSAGGIO

Dopo la fine della stagione o se non si utilizza il trattorino tosaerba per più di 30 giorni, assicurarsi di prepararlo per il rimessaggio il prima possibile. Se il carburante rimane fermo nel serbatoio per più di 30 giorni, può formarsi un deposito appiccicoso che può avere un effetto negativo sul carburatore e causare un cattivo funzionamento del motore. Per questo motivo è necessario svuotare il serbatoio del carburante.



**Non riporre mai il trattorino tosaerba con il serbatoio del carburante pieno all'interno di edifici o aree poco ventilate, dove sono presenti vapori di carburante, fiamme libere, scintille o fiamme accese, forni, riscaldamento centralizzato, stracci asciutti, ecc. Maneggiare carburanti e lubrificanti con cura: sono molto infiammabili e una manipolazione sconsiderata potrebbe causare gravi ustioni o danni materiali.**

**Svuotare il serbatoio del carburante solo in taniche approvate e all'aperto, lontano da fiamme libere.**

### Procedura consigliata per la preparazione del trattorino tosaerba per il rimessaggio:

- ▶ Pulire accuratamente l'intero trattorino tosaerba, in particolare la parte interna del piatto tagliaerba (➔ 6.2.2).



**Non pulire con benzina. Utilizzare agenti sgrassanti e acqua tiepida.**

- ▶ Riparare e riverniciare le aree in cui si è scrostata la vernice, per prevenire fenomeni di corrosione.
- ▶ Rimuovere e sostituire i componenti difettosi o usurati e serrare tutti i dadi e i bulloni allentati.
- ▶ Preparare il motore per il rimessaggio secondo le indicazioni del manuale del motore.
- ▶ Lubrificare tutti i punti previsti dal programma di lubrificazione (➔ 6.4).
- ▶ Allentare la cinghia trapezoidale del piatto tagliaerba (➔ 6.3.8).
- ▶ Estrarre la batteria, pulirla e ricaricarla completamente. Una batteria scarica può congelare ed esplodere. Conservare la batteria in un ambiente asciutto e fresco, secondo necessità. Ricaricare la batteria ogni 30 giorni e verificarne regolarmente la tensione.
- ▶ Coprire il trattorino tosaerba con un panno e depositarlo in un locale pulito e asciutto.



**La prassi migliore per mantenere il trattorino tosaerba nelle migliori condizioni operative per la stagione successiva consiste nell'incaricare un centro di assistenza autorizzato di eseguire i necessari controlli e le regolazioni ogni anno.**

Not for  
Reproduction

## 9 SMALTIMENTO DEL TRATTORINO TOSAERBA

Quando il ciclo vitale del trattorino tosaerba giunge al termine, il proprietario ha l'obbligo di occuparsi dello smaltimento. Questo può svolgersi secondo due modalità:

- a) Conferimento del trattorino tosaerba a una società autorizzata a tali operazioni (deposito di rottami, centro di raccolta di rifiuti secondari, ecc.). Quando si consegna il trattorino tosaerba per lo smaltimento, si riceve una ricevuta.
- b) Smaltimento autonomo del trattorino tosaerba. In questo caso, si consiglia la seguente procedura:
- ▶ Smaltire il prodotto riciclando i materiali secondari in base alle norme sullo smaltimento dei rifiuti.
  - ▶ Smontare tutto il trattorino tosaerba.
  - ▶ Pulire, imballare e conservare tutte le parti riutilizzabili.
  - ▶ Separare le parti rimanenti tra dannosi e non dannosi per l'ambiente, ad esempio parti in gomma (guarnizioni), residui di lubrificante nei cuscinetti o sugli ingranaggi. I componenti dannosi per l'ambiente devono essere maneggiati secondo la legge sullo smaltimento dei rifiuti applicabile nel paese dell'utente, ad esempio nella Repubblica Ceca è la legge sui rifiuti n. 185/2001 Coll.
  - ▶ Separare i rifiuti da gettare secondo le tipologie di smaltimento dei rifiuti, attenendosi alle norme vigenti. I rifiuti non nocivi devono essere trattati come materiale riutilizzabile.



### **Raccolta di pneumatici usati (solo per la Repubblica Ceca)**

Il prezzo del prodotto include i costi relativi al ritiro e allo smaltimento dei pneumatici usati.

L'utente finale è obbligato a consegnare i pneumatici usati presso i punti di raccolta di ELTMA s.r.o.

I punti di raccolta sono elencati su [www.ELTMA.cz](http://www.ELTMA.cz).

Not for  
Reproduction

## 10 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ ES (originale)

ai sensi di: **Direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio n. 2006/42/CE** (comunicazione governativa NV 176/2008 Coll.)  
**Direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio n. 2014/30/CE** (comunicazione governativa NV 117/2016 Coll.)  
**Direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio n. 2000/14/CE** (comunicazione governativa NV 9/2002 Coll.)

A. Noi: Seco Industries, s.r.o., Jungmannova 11, Valdické Předměstí, 506 01 Jičín  
N° ID: 05391423

con il presente atto dichiara quanto segue:

B. Attrezzatura meccanica

- denominazione: Trattorino tosaerba
- modello: **UJ 102 (SYC102-2692052-00)**
- numero di serie: **000000000-999999999**

Descrizione:

L'UJ 102 (SYC102) è un trattorino tagliaerba semovente a quattro ruote con motori Briggs & Stratton 8240 PXi (44U6). La potenza del motore viene trasmessa tramite cinghie trapezoidali alla trasmissione sull'assale posteriore per la trazione e attraverso una frizione elettromagnetica al piatto tagliaerba. Il piatto tagliaerba è un assieme a doppia lama con un asse verticale di rotazione e una copertura di 102 cm, azionato tramite una cinghia dentata su due lati. L'erba tagliata viene indirizzata attraverso un condotto al contenitore dell'erba o per terra con il deflettore. Invece della raccolta, il tagliaerba può eseguire la pacciamatura bloccando il condotto di scarico e utilizzando due lame di pacciamatura. Il trattorino tosaerba potrebbe essere in configurazione 4x2 o 4x4 con un assale motore anteriore.

C. Normative per cui è stata stabilita la conformità:

ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 5395-1,3, ČSN EN ISO 14982:2009

D. È stata condotta una valutazione di conformità secondo le procedure descritte nelle seguenti direttive:

- Direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio N. 2006/42/CE, Appendice VIII, (eqv. Appendice 8, NV N. 176/2008 Coll.)
- Direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio N. 2014/30/CE, Appendice II, (eqv. appendice 2, NV N. 117/2016 Coll.)
- Direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio N. 2000/14/CE, Appendice VI, (eqv. appendice 5, NV N. 9/2002 Coll.)

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.), NB 1016

Třanovského 622/11

163 04 Praga 6 Řepy, Repubblica Ceca

E. Valutazione della conformità condotta da:

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.)

Třanovského 622/11, 163 04 Praga 6, Repubblica Ceca

F. Si conferma che:

- questa attrezzatura meccanica è conforme a tutte le relative disposizioni delle direttive elencate sopra (NV)
- sono state adottate misure per garantire la conformità di tutti i prodotti immessi sul mercato alla documentazione tecnica e ai requisiti contenuti nelle norme tecniche.
- il livello di potenza sonora garantito  $L_{WA}$  è pari a 100 dB(A)

Livelli medi di potenza acustica misurati in base al motore utilizzato:

| MOTORE                           | Velocità (min <sup>-1</sup> ) | Valore misurato della potenza acustica [dB(A)] |
|----------------------------------|-------------------------------|--|
| BRIGGS & STRATTON 8240PXI (44U6) | 2800                          | 100  |

La documentazione tecnica ai sensi dell'allegato VII per la Direttiva 2006/42/CE e ai sensi della Direttiva 2000/14/CE è conservata presso la sede del produttore:

SECO Industries, s.r.o.  
Jungmannova 11  
Valdické Předměstí  
506 01 Jičín

In Jičín, 18. 10. 2023

Ing. Aleš Housa  
Direttore della Divisione di Ingegneria meccanica



# DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ ES (originale)

ai sensi di: **Direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio n. 2006/42/CE** (comunicazione governativa NV 176/2008 Coll.)  
**Direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio n. 2014/30/CE** (comunicazione governativa NV 117/2016 Coll.)  
**Direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio n. 2000/14/CE** (comunicazione governativa NV 9/2002 Coll.)

A. Noi: Seco Industries, s.r.o., Jungmannova 11, Valdické Předměstí, 506 01 Jičín  
N° ID: 05391423

con il presente atto dichiara quanto segue:

B. Attrezzatura meccanica

- denominazione: Trattorino tosaerba
- modello: **UJ 122 (SYC122-2692053-00)**
- numero di serie: **000000000-999999999**

Descrizione:

L'UJ 122 (SYC122) è un trattorino tagliaerba semovente a quattro ruote con motori Briggs & Stratton 8270 PXi (44U8). La potenza del motore viene trasmessa tramite una cinghia trapezoidale alla trasmissione sull'assale posteriore per la trazione e attraverso una frizione elettromagnetica al piatto tagliaerba. Il piatto tagliaerba è un assieme a doppia lama con un asse verticale di rotazione e una copertura di 122 cm, azionato tramite una cinghia dentata su due lati. L'erba tagliata viene indirizzata attraverso un condotto al contenitore dell'erba o per terra con il deflettore. Invece della raccolta, il tagliaerba può eseguire la pacciamatura bloccando il condotto di scarico e utilizzando due lame di pacciamatura. Il trattorino tosaerba potrebbe essere in configurazione 4x2 o 4x4 con un assale motore anteriore.

C. Normative per cui è stata stabilita la conformità:

ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 5395-1,3, ČSN EN ISO 14982:2009

D. È stata condotta una valutazione di conformità secondo le procedure descritte nelle seguenti direttive:

- Direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio N. 2006/42/CE, Appendice VIII, (eqv. Appendice 8, NV N. 176/2008 Coll.)
- Direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio N. 2014/30/CE, Appendice II, (eqv. appendice 2, NV N. 117/2016 Coll.)
- Direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio N. 2000/14/CE, Appendice VI, (eqv. appendice 5, NV N. 9/2002 Coll.)

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.), NB 1016

Třanovského 622/11

163 04 Praga 6 Řepy, Repubblica Ceca

E. Valutazione della conformità condotta da:

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.)

Třanovského 622/11, 163 04 Praga 6, Repubblica Ceca

F. Si conferma che:

- questa attrezzatura meccanica soddisfa i requisiti di tutte le relative disposizioni delle direttive elencate sopra (NV)
- sono state adottate misure per garantire la conformità di tutti i prodotti immessi sul mercato alla documentazione tecnica e ai requisiti contenuti nei regolamenti tecnici.
- il livello di potenza sonora garantito  $L_{WA}$  è pari a 105 dB(A)

Livelli medi di potenza acustica misurati in base al motore utilizzato:

| MOTORE                           | Velocità (min <sup>-1</sup> ) | Valore misurato della potenza acustica [dB(A)] |
|----------------------------------|-------------------------------|--|
| BRIGGS & STRATTON 8270PXI (44U8) | 2800                          | 104  |

La documentazione tecnica ai sensi dell'allegato VII per la Direttiva 2006/42/CE e ai sensi della Direttiva 2000/14/CE è conservata presso la sede del produttore:

SECO Industries, s.r.o.  
Jungmannova 11  
Valdické Předměstí  
506 01 Jičín



In Jičín, 18.10.2023

Ing. Aleš Housa  
Direttore della Divisione di Ingegneria meccanica

Not for  
Reproduction

Pertanto, in questo manuale potrebbero emergere alcune differenze tecniche nella terminologia rispetto al prodotto vero e proprio. Tale differenza non può costituire causa di reclamo. Sono vietate la stampa, la duplicazione, la pubblicazione o la traduzione (totale o parziale) senza autorizzazione scritta di Seco Industries, s.r.o. Il costruttore si riserva il diritto di modificare i parametri tecnici del prodotto senza preavviso al cliente.

## OVER DEZE HANDLEIDING

### DOEL VAN DEZE HANDLEIDING

Deze handleiding moet u op een zo eenvoudig mogelijke wijze aanwijzingen geven voor veilige installatie en bediening en veilig onderhoud van uw maaier en u informatie verstrekken over opties en mogelijkheden. De handleiding is daarom bedoeld voor alle personen die met de maaier werken tijdens de installatie, bediening en bij onderhoudswerkzaamheden.

Bestudeer de handleiding aandachtig voordat u met de maaier aan de slag gaat. Volg de instructies in deze gebruikershandleiding nauwgezet op voor een eenvoudiger bediening, optimaal gebruik en een lange levensduur.

### GELDIGHEID VAN DEZE HANDLEIDING

Deze handleiding is geldig voor maaiers van de volgende modellen







- SYC102

- SYC122

De verschillen tussen deze modellen staan in de technische specificaties.

### IN DEZE HANDLEIDING GEBRUIKTE SYMBOLEN

In deze gebruikershandleiding vindt u symbolen die de volgende betekenis hebben:

| SYMBOOL  | BETEKENIS   |
|--|---|
| <br> | Deze symbolen betekenen 'ATTENTIE' en 'WAARSCHUWING', ze geven u informatie over mogelijke oorzaken van beschadiging van uw maaier en/of ernstig letsel van de gebruiker.   |
|    | Dit symbool wijst op een belangrijke instructie, eigenschap, procedure of aangelegenheid waar u goed op moet letten en waar u zich aan moet houden tijdens de montage, de bediening en het onderhoud van de maaier. |
|   | Dit symbool duidt op bruikbare informatie met betrekking tot de maaier of de accessoires.   |
|   | Dit symbool verwijst naar een afbeelding in het voorste gedeelte van de gebruikershandleiding. Er staat altijd een nummer van de afbeelding bij vermeld.  |
|   | Dit symbool is een verwijzing naar een ander hoofdstuk of een andere gebruikershandleiding en wordt meestal getoond met het nummer van het hoofdstuk waarnaar het verwijst.   |

### BELANGRIJKE MEDEDELINGEN

Het is essentieel dat deze handleiding als onderdeel van de tractormaaier wordt gezien en er altijd bij moet blijven. Bewaar het daarom voor later gebruik.

**Stel de maaier pas in bedrijf wanneer u alle instructies, beperkingen en aanbevelingen in deze gebruikershandleiding grondig hebt gelezen, waarbij u speciale aandacht hebt besteed aan Hoofdstuk 2 BESCHERMING VAN DE GEZONDHEID EN VEILIGHEID TIJDENS GEBRUIK.**

De tekeningen en afbeeldingen die in deze gebruikershandleiding staan, zullen misschien niet altijd overeenkomen met de werkelijkheid, maar het doel ervan is de beschrijving van de belangrijkste principes van het apparaat. Teksten, tekeningen, foto's en andere hierin bevatte elementen worden door copyright beschermd. Elk misbruik of ongeoorloofd kopiëren is een misdrijf.

### GERELATEERDE DOCUMENTATIE

Naast deze handleiding wordt bij de maaier extra documentatie geleverd die door de fabrikant van de maaier en de fabrikanten van bepaalde onderdelen daarvan is samengesteld. De volledige lijst documenten staan in het hoofdstuk DOCUMENTATIE VAN DE MAAIER.

### IN GEVAL VAN TWIJFEL

In de praktijk zullen zich vaak onvoorziene situaties voordoen die niet in deze gebruikershandleiding kunnen worden opgenomen en niet kunnen worden beschreven. Aarzel dus niet om - als u ooit twijfels hebt over een procedure of als er iets onduidelijk is of u vragen hebt - om contact op te nemen met een van onze meer dan 100 erkende, professioneel uitgeruste servicecentra in heel Europa, waar getrainde en geteste deskundigen klaar zullen staan om u te helpen.

### VERSIE VAN DE HANDLEIDING

Nummer van de handleiding: Revisie A

# 1 TECHNISCHE INFORMATIE

## 1.1 GEBRUIK

### JUIST GEBRUIK

Deze tractormaaier is ontworpen voor het maaien van vlakke, onderhouden gazons in bijv. parken, tuinen en sportvelden, mogelijk op lichte hellingen, waarop zich geen vreemde voorwerpen (afgevallen takken, stenen, vaste voorwerpen, enz.) bevinden.

De aanbevolen hoogte van de gemaaide vegetatie is ca. 15 cm (met respect tot de dichtheid van de vegetatie), de helling mag niet meer bedragen dan 12° (21%).

### ONJUIST GEBRUIK

Ieder gebruik van deze tractormaaier, **dat niet wordt beschreven in deze gebruikershandleiding en dat verder gaat dan het gebruik dat hier wordt beschreven, wordt beschouwd in strijd te zijn met het beoogde doel of gebruik.** De fabrikant van de maaier is niet verantwoordelijk voor schade die uit een dergelijk gebruik voortvloeit; het risico wordt gedragen door de gebruiker.

Onjuist gebruik van de maaier omvat tevens het gebruik, onderhoud en repareren door niet opgeleide personen, het gebruik van niet goedgekeurde accessoires, gebruik van de maaier met een defect en gebruik met verwijderde, gemodificeerde of niet functioneerde veiligheidsvoorzieningen. Het gebruik van niet-goedgekeurde accessoires heeft bovendien tot gevolg dat de garantie onmiddellijk komt te vervallen.

## 1.2 BELANGRIJKSTE ONDERDELEN EN BESCHRIJVING

De tractormaaier bestaat uit de volgende basisgedeelten:

### (1) FRAME MET BUMPER

Het frame met bumpers dient als een draagelement voor de meeste van de hoofdonderdelen van de maaier.

### (2) BEPLATING

De beplating is een combinatie van delen van kunststof en metaal en dekt de motor en elektrische en mechanische onderdelen van de maaier af. Ook de verlichtingscomponenten voor verlichting bij dag en bij nacht zijn erin opgenomen.

### (3) ACCU- EN ZEKERINGENDEKSEL

Dit deksel onder het stuurwiel biedt gemakkelijke toegang tot de accu en de zekeringen van de maaier.

### (4) PLAATS VAN DE BESTUURDER

Gezeten in de comfortabele stoel heeft de bestuurder gemakkelijk toegang tot alle bedieningselementen van de maaier.



1,2

### (5) GRASOPVANGBAK

De grasopvangbak bestaat uit een buisvormig metalen frame, een deksel, zak van textiel en een handgreep voor het leegmaken van de bak.

### (6) BRANDSTOFTANK

Tanken van brandstof en controleren van het brandstofniveau is gemakkelijk.

### (7) GRASAFVOERBUIJS

Verbindt het maaimechanisme met de grasopvangbak. Het gras gaat hierdoor naar de grasopvangbak.

### (8) MAAIMECHANISME

Het maaimechanisme maait en verzamelt het gras. Het bestaat uit een kap, een hoofdplaat en twee maaimessen.

### 1.3 STICKERS OP DE MAAIER



Het is streng **verboden op de maaier bevestigde stickers en symbolen te verwijderen of te beschadigen**. Als de sticker beschadigd of onleesbaar is, neem contact op met de leverancier of fabrikant van de machine en vraag om een vervangende sticker.

#### MODELIDENTIFICATIEPLAATJE

|  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| TYPE N°: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx<br>self-propelled mower<br>xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx<br>ENGINE: xxxxxxxxxxxxxxxx<br>YEAR OF PRODUCTION: xxxxx<br>WEIGHT: xxx kg<br>FABRICATION: Seco Industries, s.r.o.<br>Jungmannova 11, Valdice Píedměstí,<br>506 01 Jidín Czech Republic<br>SERIAL NO: XXXXXXXXXX | UK<br>CA<br><br>CE<br>MADE IN EUROPE |
|--|--------------------------------------|

Het typeplaatje bevindt zich onder de bestuurdersstoel en bevat de basisidentificatiegegevens en technische specificaties van de maaier.

#### WAARSCHUWINGSSTICKERS

|        |                              |  |                                     |               |
|--------|------------------------------|--|-------------------------------------|---------------|
|        |                              |  |                                     |               |
| Gevaar | Attentie!<br>Heet oppervlak! | Stap niet van de maaier<br>tijdens het rijden. | Voorzichtig, verbogen<br>voorwerpen | Niet aanraken |

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
|                                   |   |
| Niet aanraken tijdens<br>gebruik! | Draaiende onderdelen!<br>Gevaar op letsel aan<br>ledematen! |





#### VERBODSSTICKERS






|   |                             |  |                   |
|---|-----------------------------|--|-------------------|
|   |                             |  |                   |
| Maai niet in de nabijheid<br>van mensen | Neem geen passagiers<br>mee | Rijd niet haaks op de<br>richting van de helling | Stap hier niet op |



#### GEBODSSTICKERS

|  |  |
|--|--|
|  |  |
| Volg de aanwijzingen<br>in de handleiding bij<br>reparatie | Houd onbevoegden op<br>een veilige afstand |

## INFORMATIEVE STICKERS

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
|  |  |  |  |
| Lees de gebruikershandleiding en volg de instructies op                           | Maximale helling  | Gegarandeerd geluidsniveau volgens richtlijn 2000/14/EG                           | Capaciteit brandstoftank  |

|   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|
|  |  |  |  |  |
| Rem   | Achteruit   | Vooruit   | Snel  | Traag   |

|   |   |
|---|---|
|  |  |
| Differentieelvergrendeling ingeschakeld*  | Differentieelvergrendeling niet ingeschakeld*                                     |

\* Sticker alleen op maaiers van de modellen SYC122

Not for  
Reproduction

## 1.4 TECHNISCHE PARAMETERS

| PARAMETER  | SYC102                     | SYC122             |
|--|----------------------------|--------------------|
| <b>MAAIER</b>  |                            |                    |
| Afmetingen van de maaier (lengte x breedte x hoogte)         | 242 x 106 x 116 cm         | 258 x 127 x 129 cm |
| Gewicht van de maaier (zonder brandstof, olie en bestuurder) | 271 kg                     | 303 kg             |
| Wielbasis  | 120 cm                     |                    |
| Wielmaat (voor / achter)                                     | 76 / 73 cm                 | 76 / 73 cm         |
| Bandenmaat (voor / achter)                                   | 16 x 6.50-8" / 20 x 20-10" |                    |
| Snelheid vooruit / achteruit                                 | 9 / 6 km/u                 |                    |
| Bandenspanning (voor en achter)                              | 80–140 kPa                 |                    |
| Capaciteit brandstoftank                                     | 12 l                       |                    |
| Brandstoftype  | Loodvrije benzine Euro 95  |                    |

| <b>MAAIMECHANISME</b> |          |          |
|-----------------------|----------|----------|
| Maaahoogte            | 25–80 mm | 25–80 mm |
| Maaibreedte (dekking) | 102 cm   | 122 cm   |

| <b>GRASOPVANGBAK</b> |       |       |
|----------------------|-------|-------|
| Inhoud               | 320 l | 380 l |

| <b>ELEKTRISCHE INSTALLATIE</b>          |              |              |
|---|--------------|--------------|
| Type accu (capaciteit / spanning)       | 12 V – 28 Ah | 12 V – 32 Ah |
| Zekeringen in opbergbak onder stuurwiel | 10 A / 20 A  |              |



Typen olie worden vermeld in hoofdstuk 6 ONDERHOUD EN AFSTELLING

| <b>AANHAALMOMENT BOUTEN</b>  |                   |
|--|-------------------|
| <b>MAAIMECHANISME</b>  |                   |
| Centrale mesbout   | <b>30 ± 3 Nm</b>  |
| M12-moeren op de riemschijven van maaiaandrijving                          | <b>45 - 55 Nm</b> |
| Bout 10x25 KL 100 RIPP op de arm van de spanpoelie van de maaiaandrijfriem | <b>55 - 65 Nm</b> |
| <b>STUUR</b>   |                   |
| Bout M8x30 van het stuursegment  | <b>15 - 25 Nm</b> |
| M12-moer van het stuursegment  | <b>35 - 45 Nm</b> |
| <b>MOTOR</b>   |                   |
| Bout van de elektromagnetische koppeling                                   | <b>60 - 70 Nm</b> |
| Bout van de houder van de riemschijf van de aandrijving                    | <b>25 - 35 Nm</b> |



Wanneer u borgmoeren verwijdert, moeten deze worden vervangen door nieuwe.

## GELUID- EN TRILLINGSNIVEAU

| SYC102              |                               |   |   |   |  |
|---------------------|-------------------------------|---|---|---|--|
| Motor               | Snelheid (min <sup>-1</sup> ) | Verklaard emissieniveau van akoestische druk op de plaats van gebruik L <sub>pAd</sub> (dB) EN ISO 5395-1 | Gegarandeerd geluidsniveau L <sub>WAG</sub> (dB) volgens richtlijn 2000/14/EG | Verklaard vibratieniveau ( m.s <sup>-2</sup> ) EN ISO 5395- 1 |  |
|                     |                               |   |   | totale vibraties a <sub>vd</sub>                              | overgedragen naar de hand - arm a <sub>hvd</sub> |
| B&S 8240 PXi (44U6) | 2800                          | 84 + 2  | 100   | 1,0 + 0,4   | 2,7 + 1,4  |

| SYC122              |                               |   |   |   |      |
|---------------------|-------------------------------|---|---|---|------|
| Motor               | Snelheid (min <sup>-1</sup> ) | Verklaard emissieniveau van akoestische druk op de plaats van gebruik L <sub>pAd</sub> (dB) EN ISO 5395-1 | Gegarandeerd geluidsniveau L <sub>WAG</sub> (dB) volgens richtlijn 2000/14/EG | Verklaard vibratieniveau ( m.s <sup>-2</sup> ) EN ISO 5395- 1 |      |
|                     |                               |   |   |   |      |
| B&S 8270 PXi (44U8) | 2800                          | 89 + 4  | 105   | <0,5  | <2,5 |



De waarden gemeten volgens EN ISO 5395-1 komen overeen met waarden volgens EN 836+A4.

### Uitleg:

| Motoren  | Transmissies                                 |
|--|--|
| B&S 8240 PXi (44U6) = Briggs & Stratton V-TWIN 8000PXi SERIES<br>B&S 8270 PXi (44U8) = Briggs & Stratton V-TWIN 8000PXi SERIES | TT46 = TUFF-TORQ K46<br>TT62 = TUFF-TORQ K62 |

Not for  
Reproduction



## 2 VEILIGHEID EN GEZONDHEID TIJDENS HET WERK

Deze tractormaaier is ontworpen en gebouwd volgens de internationale normen en voorschriften die voor de productie van dergelijke machines gelden. De elektrische elementen voldoen aan de internationale voorschriften voor bescherming tegen gevaarlijke aanraakspanning. Alle elektrische elementen hebben de respectieve door de normen voorgeschreven beschermingsklasse of bevinden zich in gesloten ruimten die door hun afscherming voldoen aan de richtlijnen van deze normen.

Als deze maaier op juiste wijze en volgens de gebruikershandleiding wordt gebruikt, is de maaier **zeer veilig**.

### 2.1 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

De persoon die primair verantwoordelijk is voor eigen veiligheid en die van anderen tijdens het gebruik van de tractormaaier, is de gebruiker. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel van personen of schade aan de maaier en ecologische schade, die voortvloeit uit gebruik en bediening van de maaier die niet in overeenstemming is met alle veiligheidsvoorschriften die in deze gebruikershandleiding zijn opgenomen.



**In het geval dat geen gevolg wordt gegeven aan de veiligheidsvoorschriften en niet alle waarschuwingen in deze gebruikershandleiding in acht worden genomen, kan deze tractormaaier handen of benen afhakken en voorwerpen wegslingeren, wat kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel of een ongeval met dodelijke afloop, schade of beschadiging van de maaier of van een van de onderdelen of accessoires ervan.**

#### 2.1.1 ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- ! De maaier mag alleen worden bestuurd door een persoon ouder dan 18 jaar die deze gebruikershandleiding heeft gelezen. Sta nooit toe dat deze maaier wordt bediend of nagezien of onderhouden door personen die niet bekwaam genoeg zijn voor de betreffende werkzaamheden.
- ! De gebruiker van de maaier is verantwoordelijk voor de veiligheid van personen in de buurt van het werkterrein van de maaier.
- ! Het is niet toegestaan technische modificaties aan de maaier en haar accessoires zonder de schriftelijke toestemming van de fabrikant. Ongeautoriseerde modificaties kunnen leiden tot gevaarlijke werkomstandigheden en maken de garantie ongeldig.
- ! Neem alle eisen die worden gesteld met betrekking tot brandveiligheid in acht (➔ 2.4).
- ! Verwijder de veiligheidsstickers en -labels niet van de maaier.
- ! Blijf niet staan in de buurt van de maaier of onder de maaier, als deze wordt opgetild en als deze opgetild niet voldoende is geborgd tegen vallen of omvallen.
- ! De componenten van de grasopvangbak staan onder spanning en kunnen beschadigd raken, de grasopvang kan minder goed gaan functioneren en de inhoud kan eruit uitvallen. Voer daarom regelmatig inspecties uit volgens de aanbevelingen die in deze gebruikershandleiding worden verstrekt.
- ! Schakel het maaimechanisme en de motor altijd uit en verwijder de sleutel uit het contact wanneer u:
  - de maaier schoonmaakt
  - gras dat zich heeft verzameld, uit het maaimechanisme verwijdert
  - over een onbekend voorwerp hebt gereden en het nodig is te controleren of de maaier is beschadigd of als het nodig is de schade te herstellen
  - de maaier veel meer trilt dan anders en het nodig is de oorzaak van de trillingen vast te stellen
  - u bezig bent de motor of andere bewegende onderdelen te repareren (maak ook de bougiekabels los)

#### 2.1.2 KLEDING EN BESCHERMENDE UITRUSTING VAN DE BESTUURDER

- ! Draag tijdens het werken met de maaier altijd de juiste werkkleding. Draag nooit losse kleding en een korte broek.
- ! Draagt tijdens het werken met de maaier altijd stevig gesloten schoeisel, het liefst met antislipzolen. Bedien de maaier nooit terwijl uw sandalen draagt of blootsvoets.
- ! Geluids- en trillingswaarden op de plaats van de operator in deze handleiding (➔ 1.4) zijn in navolging van de vereisten van richtlijnen EU 2003/10/EG (blootstelling aan lawaai) en 2002/44/EG (blootstelling aan vibraties), die de voorwaarden voor gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen reguleren tegen lawaai en vibraties, als ook de vermindering van de tijd waarin de operator aan vibraties wordt blootgesteld door het nemen van tijdige pauzes. **De fabrikant van de maaier adviseert u altijd gehoorbescherming te dragen tijdens het werken met de maaier. Volgt u deze instructies niet op dan kunt u blijvend letsel oplopen!**

#### 2.1.3 VOORDAT U DE MAAIER IN GEBRUIK NEEMT

- ! Gebruik de tractormaaier niet als deze is beschadigd of als een van de beschermende elementen ontbreekt. Alle kappen en andere beschermende elementen moeten op hun plaats zitten. Verwijder daarom niet de beschermende elementen van de maaier en stel ze niet buiten werking. Controleer regelmatig dat deze elementen goed werken.
- ! Werk niet met de maaier nadat u alcohol of drugs hebt gebruikt of medicijnen die uw waarneming nadelig kunnen beïnvloeden.
- ! Werk niet met de maaier als u lijdt aan duizeligheid of flauwte of als u op andere wijze verzwakt bent of niet goed geconcentreerd.
- ! Voordat u de maaier in gebruik neemt, leer alles over de bedieningselementen en zorg ervoor dat u ze zo kunt bedienen dat u, zo nodig, de motor onmiddellijk kunt stoppen of uitzetten.

- ! Pas de stand van de motorregelaar of snelheidsbeperking niet aan.
- ! Voordat u begint te werken met de maaier moet u van het oppervlak van het terrein dat u gaat maaien, alle stenen, stukken hout, draad, botten, gevallen takken en andere items verwijderen, die tijdens het maaien zouden kunnen worden weggeslingerd. Draag hierbij altijd werkhandschoenen.
- ! Verhelp alle storingen voordat u de maaier opnieuw gaat gebruiken. Controleer, voor u aan de slag gaat, grondig dat de riemen zijn gespannen, de messen scherp zijn en de ruimte binnen in het maaimechanisme vrij is.

## 2.1.4 TIJDENS HET GEBRUIK VAN DE MAAIER

- ! De maaier mag niet worden gebruikt op hellingen van meer dan **12°** (21%).
- ! Transport van passagiers, dieren of vrachten direct op de maaier is verboden. Transport van vrachten is alleen toegestaan op aanhangwagens die zijn goedgekeurd door de fabrikant van de maaier.
- ! Zelfs als u de maaier maar voor korte tijd alleen laat, moet u de sleutel uit het contact nemen.
- ! Als u met de maaier wegrijdt van het werkterrein waar u gras maait, moet u altijd het maaimechanisme uitschakelen en het omhoog brengen in de transportpositie.
- ! Houd tijdens het rijden het stuurwiel stevig met beide handen vast. Let vooral op wanneer u over gras of andere oneffen oppervlakken rijdt: het stuurwiel kan spontaan gaan draaien wanneer kuilen, hobbels of andere oneffenheden worden geraakt.
- ! Let altijd goed op het gebied vóór de maaier. Let vooral goed op bij obstakels zodat u die bijtijds kunt ontwijken. Let goed op voor kuilen of gaten in het terrein en andere verborgen gevaarlijke plekken. In hoog gras zijn obstakels gemakkelijk over het hoofd te zien. Rijd altijd met een passende snelheid.
- ! Let vooral op gemengd terrein goed op, bijvoorbeeld bij struiken, bomen en andere obstakels waar andere mensen achter kunnen zijn, vooral kinderen of dieren.
- ! Als een ongeautoriseerd persoon het te maaien gebied betreedt, stop de maaier dan onmiddellijk zet het maaimechanisme uit.
- ! Maai niet in de buurt van hopen materiaal, gaten of oevers. De tractormaaier kan plotseling omver rollen als het wiel over de rand van een gat of greppel komt of bij een rand die afkalft.
- ! Blijf tijdens het werken uit de buurt van molshopen, betonnen ondersteuning, boomstronken en randen van borders en voetpaden, deze mogen niet in contact komen met de messen omdat dat kan leiden tot beschadiging van het maaimechanisme en het mechanisme van de maaier.
- ! Probeer altijd rond verborgen voorwerpen als sproeiers, stokken, waterkranen, funderingen, elektriciteitskabels enz. te rijden die in het gras kunnen zitten. Rijd nooit over dergelijke voorwerpen heen.
- ! Stop, als u op een massief voorwerp botst, en schakel het maaimechanisme en de motor uit en inspecteer de gehele maaier, vooral de stuurinrichting. Voer zo nodig reparaties uit voordat u de motor weer start.
- ! Werk, als dat mogelijk is, niet met de maaier in nat gras. Verminderde tractie kan slippen tot gevolg hebben.
- ! Blijf uit de buurt van obstakels (bijv. een plotselinge verandering van de helling, greppels, enz.) waar de maaier zou kunnen kantelen.
- ! Probeer niet de stabiliteit van de maaier te verbeteren door de grond aan te stampen.
- ! Werk alleen met de maaier bij daglicht of bij goed kunstlicht.
- ! Werk niet met de maaier wanneer het regent, hard waait en vooral niet wanneer er een kans op bliksem is. Bliksem kan ernstig of dodelijk letsel tot gevolg hebben. Gebruik de maaier niet wanneer er onweer nadert en u lichtflitsen ziet of onweer hoort, zoek een veilig onderkomen.
- ! Het is niet toegestaan met de maaier op de openbare weg te rijden.
- ! Laat de motor niet draaien in gesloten ruimten. De uitlaatgassen bevatten stoffen die reukloos en giftig zijn, en mogelijk dodelijk.
- ! Steek niet uw handen of benen onder de afdekking van het maaimechanisme. Breng nooit een deel van uw lichaam in de buurt van de roterende of bewegende onderdelen van de maaier. Probeer niet met uw handen of met andere voorwerpen de bewegende maaimessen tegen te houden!
- ! Start de motor niet zonder dat een uitlaat is gemonteerd.
- ! Houd altijd uw aandacht volledig bij het rijden en bij de andere werkzaamheden die u met de maaier uitvoert. De meest voorkomende oorzaken van het verlies van controle over de maaier zijn bijvoorbeeld:
  - Verlies van wieltractie.
  - Veel te hoge snelheid, het niet aanpassen van de snelheid aan de actuele omstandigheden en kenmerken van het terrein.
  - Plotseling remmen waarbij de wielen blokkeren.
  - De machine gebruiken voor doeleinden waarvoor deze niet is ontworpen.

## 2.1.5 NA HET WERKEN MET DE MAAIER

- ! Parkeer de maaier altijd op een vlakke ondergrond. Zorg dat de maaier volkomen stil staat voordat u eraf stapt. Vergeet niet dat, nadat u de motor hebt afgezet, de maaimessen nog enkele seconden blijven draaien voordat ze stil staan. Houd de maaier en accessoires altijd goed schoon en in goede technische staat.
- ! De roterende messen zijn scherp en kunnen verwondingen veroorzaken. Draag altijd beschermende handschoenen of omwikkel de messen, wanneer u de messen hanteert.
- ! Controleer regelmatig de moeren en bouten waarmee de messen vastzitten en controleer dat deze met het juiste hoeveelheid aanzetmoment zijn aangedraaid (➔ **6.3.6**).
- ! Let er vooral op dat de borgmoeren goed vastzitten. Wanneer de moer voor een tweede keer wordt losgedraaid, neemt de kracht van de bevestiging af en moet de moer worden vervangen door een nieuwe.

- ! Inspecteer regelmatig alle componenten en vervang de componenten die volgens de aanbevelingen van de fabrikant moeten worden vervangen.

## 2.2 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR WERK OP HELLINGEN

- ! Hellingen zijn de voornaamste oorzaak van ongelukken, verlies van controle over de maaier en de daaropvolgende zijwaartse kanteling, die kunnen leiden tot ongevallen met ernstig letsel en dodelijke afloop. Het maaien op hellingen vraagt altijd meer aandacht van de gebruiker. Als u niet zeker bent van uzelf, of als het werk boven vaardigheidsniveau is, maai dan niet op hellingen.
- ! De aanbevolen hoogte van de gemaaide vegetatie is ca. 15 cm (met respect tot de dichtheid van de vegetatie), de helling mag niet meer bedragen dan 12° (21%) en alleen in de richting van de hellingshoek, d.w.z. omhoog of omlaag. Meer informatie (➔ 5.5.4).
- ! Ga extra voorzichtig te werk wanneer u van richting verandert. Draai alleen op een helling als het werkelijk niet anders kan.
- ! Kijk goed uit voor gaten, wortels en ongelijk terrein. Oneffen terrein kan ertoe leiden dat uw maaier omvalt. Hoog gras kan obstakels aan het zicht onttrekken. Verwijder daarom van tevoren alle ongewenste voorwerpen uit het terrein dat u wilt maaien.
- ! Kies een zodanige snelheid dat u niet hoeft te stoppen op een heuvel.
- ! Ga zeer voorzichtig te werk wanneer u de grasopvangbak bevestigt of andere aansluitingen tot stand brengt. Aanhangers kunnen de stabiliteit van de maaier doen afnemen.
- ! Voer alle bewegingen op een helling langzaam en gelijkmatig uit. Verander niet plotseling van snelheid of richting.
- ! Start of stop niet op een helling. Als de wielen tractie verliezen, stop dan de aandrijving van de messen en rij langzaam van de helling.
- ! Begin op een helling zeer voorzichtig en langzaam te rijden zodat de maaier niet 'doorschiet'. Verminder altijd de rijsnelheid van de maaier voor de helling en breng vooral de snelheid tot een minimum terug wanneer u naar beneden rijdt, zodat u kunt profiteren van het remmende effect van de transmissie.

## 2.3 KINDVEILIGHEID



Als de gebruiker niet alert is op de aanwezigheid van kinderen kan er een tragisch ongeluk plaatsvinden. De beweging van een tractormaaier trekt de aandacht van kinderen. Ga er nooit van uit dat kinderen op de plaats zullen blijven waar u ze het laatst zag.

- ! Laat geen kinderen toe zonder toezicht op terreinen waar u bezig bent met het maaien van het gras.
- ! Wees altijd voorbereid - zet de motor af als er kinderen naar u toe komen.
- ! Kijk voor en tijdens het achteruitrijden achter u en naar de grond.
- ! Vervoer geen kinderen, zij kunnen vallen en zich ernstig verwonden of er kan een gevaarlijke situatie ontstaan als zij de bediening van de tractormaaier verhinderen. Geef kinderen nooit toestemming de maaier te bedienen.
- ! Wees extra voorzichtig op plaatsen met beperkt zicht (bij bomen, struiken, muren, enz.).

## 2.4 BRANDVEILIGHEID

Wanneer u achteruit rijdt met de tractormaaier moet u fundamentele regels en voorschriften voor werkveiligheid en brandbeveiliging die gelden voor de werkzaamheden met dit type maaier, in acht nemen.

- ! Verwijder regelmatig brandbare materialen (droog gras, bladeren, enz.) uit het gebied rond de uitlaat, de motor, de accu en overal waar deze in contact kunnen komen met benzine of olie, en vervolgens kunnen vlam vatten en de maaier in brand kunnen zetten.
- ! Laat de motor van de tractormaaier afkoelen voordat u de tractormaaier parkeert in een gesloten ruimte.
- ! Wees extra voorzichtig met benzine, olie of andere brandbare stoffen. Dit zijn zeer brandbare stoffen en de dampen ervan zijn explosief. Rook niet tijdens deze werkzaamheden. Draai nooit de dop van de benzinetank los en vul nooit benzine bij wanneer de motor loopt, de motor heet is of de maaier in een gesloten ruimte staat.
- ! Controleer voor gebruik de benzineleidingen en vul geen benzine bij tot in de hals van tank. De hitte die wordt gegenereerd door de motor en door de zon en het uitzetten van de brandstof kunnen ertoe leiden dat de benzine overloopt en er brand ontstaat. Gebruik voor het opslaan van brandstoffen tanks die speciaal voor dat doel zijn ontworpen. Bewaar nooit een tank met benzine en parkeer nooit de maaier in een gebouw in de buurt van een warmtebron. Wees extra voorzichtig wanneer u met de accu werkt. Het gas in de accu is zeer explosief, rook daarom niet in de buurt van de accu en gebruik geen open vuur, zodat ernstige verwondingen kunnen worden voorkomen.

## 2.5 GEVAARLIJKE ONDERDELEN VAN DE MAAIER - RESTGEVAREN

- ! De tractormaaier is zo ontworpen dat deze, wanneer hij op de juiste manier en in perfecte technische staat wordt gebruikt, geen gevaar oplevert voor de bestuurder en zijn omgeving. Toch kunnen er zich tijdens het gebruik, onderhoud en afstellen situaties voordoen die gevaar opleveren voor de werknemers, als zij er niet van op de hoogte zijn en zich niet houden aan de hier gegeven veiligheidsinstructie. Deze gevaren vormen de zogenaamde restgevaren - het zijn gevaren die blijven bestaan, zelfs nadat alle preventieve en beschermende maatregelen overwogen en uitgevoerd zijn. Tijdens het gebruik, onderhoud en afstellen van de maaier zijn er restrisico's. Daarom moet elke persoon die met de maaier in aanraking komt, deze gevaren kennen en alle aanbevelingen voor de beperking van deze gevaren opvolgen.

## MAAIMESSEN

- ! De roterende maaimessen zijn zeer scherp en als u ermee in aanraking komt, bestaat er een ernstig risico op letsel aan de ledematen. Steek niet uw handen of benen onder de afdekking van het maimechanisme. Breng nooit een deel van uw lichaam in de buurt van de roterende of bewegende messen van de maaier. Probeer niet met uw handen of met andere voorwerpen de bewegende maaimessen tegen te houden!

## BEWEGENDE EN HETE ONDERDELEN

- ! Als de motor draait, zijn er onderdelen die ronddraaien en die ernstig letsel kunnen toebrengen aan verschillende delen van het lichaam. Bij onderhoud of afstelling van onderdelen die zich onder de motorkap of onder de opgeheven maaier bevinden, moet dus verhoogde aandacht worden besteed en mag nooit een lichaamsdeel in de buurt van bewegende delen worden gebracht. Alleen een persoon met een perfecte kennis van de bewegingsprincipes van deze onderdelen mag ze onderhouden en afstellen. Tijdens het gebruik worden de onderdelen die zich onder de kap bevinden heet, en wanneer deze met een onbeschermd lichaamsdeel in contact komen, kunnen ernstige brandwonden ontstaan. Daarom moet u, voordat u de kap opent om onderhouds- of servicewerkzaamheden uit te voeren, de maaier altijd laten afkoelen en veiligheidshandschoenen gebruiken.

## PLAATS VAN DE BESTUURDER

- ! Op de plaats van de bestuurder bestaat het gevaar van het platform te vallen of uit te glijden ten gevolge van onoplettendheid. Wees daarom altijd voorzichtig bij het op- of afstappen van de maaier. Een ander gevaar voor de bestuurder is vermoeidheid, stress of verkeerd gedrag, veroorzaakt door overbelasting van het werk, onvoldoende verlichting van het gemaaide gebied of lawaai tijdens het werk. Het is daarom noodzakelijk gehoorbescherming te gebruiken bij het gebruik van de maaier, uzelf niet te overbelasten en pauzes te nemen.

## BRANDSTOFTANK

- ! De brandstof in de brandstoftank is een zeer ontvlambare stof, waarvan de dampen explosief zijn. Bij het werken met brandstof of in de nabijheid van de brandstoftank (ook als die gesloten is), mag u nooit roken, nooit in de buurt komen met een open vlam of met voorwerpen die hoge temperaturen genereren.

Not for  
Reproduction

## 3 VOORBEREIDING VOOR INBEDRIJFSTELLING



Dit hoofdstuk is in de eerste plaats bedoeld voor de monteurs van de verkoper die de maaier klaarmaken voor de gebruiker in het kader van de pre-sales service.

In het geval dat u uw maaier reeds gemonteerd en gebruiksklaar ontvangen hebt, gaat u direct naar hoofdstuk 4.

In het geval dat u de maaier zelf hebt uitgepakt, dan is het noodzakelijk hem gebruiksklaar te maken volgens de aanwijzingen in dit hoofdstuk. Indien u niet zeker bent van de procedure of u hebt onvoldoende uitrusting, gereedschap of ervaring, aarzel dan niet om contact op te nemen met de verkoper van de maaier.

Wij raden aan alle montagewerkzaamheden uit te voeren met ten minste twee personen.

### 3.1 UITPAKKEN EN DE INHOUD INSPECTEREN

De tractormaaier wordt in een houten verpakking op een houten pallet geleverd. Onderdelen die voor vervoer moesten worden verwijderd zijn in aparte pakketten verpakt.



Inspecteer de verpakte tractormaaier onmiddellijk na aflevering op beschadigingen. Informeer de vervoerder als u beschadigingen vindt. Als de klacht niet op tijd wordt ingediend, kan geen schadevergoeding worden geëist.

Controleer dat het model van de maaier het model is dat u hebt besteld. Pak, in het geval van een onregelmatigheid, de maaier niet uit en breng de leverancier onmiddellijk hiervan op de hoogte.

### 3.2 NA AFLEVERING MET DE MAAIER OMGAAN

Het pakket mag alleen met een vorkheftruck of pompwagen worden verplaatst. Schuif de vorken in de openingen in de pallet en verplaats de maaier naar de door u gekozen locatie voor montage of opslag. Vervoer nooit meer dan één verpakking.

De maximale draagkracht van de vorkheftruck of pompwagen moet zijn: **500 kg**



De houten pallet mag niet met een kraan worden opgetild.

Alleen personen met de juiste toestemming en ervaring met het gebruik van of verplaatsen van de apparatuur mogen dit doen.

Vanwege het gewicht van de verpakte maaier raden we aan dat tenminste twee mensen hem verplaatsen.

### 3.3 OPSLAG VÓÓR UITPAKKEN

Als de maaier niet onmiddellijk na aflevering wordt uitgepakt en gemonteerd, dan moet deze onder de volgende omstandigheden worden opgeslagen:

- Sla de maaier in de originele verpakking in een droge en tegen weersinvloeden beschermde omgeving op. Weersinvloeden kunnen de verpakking en de maaier beschadigen.
- Kantel de houten verpakking niet en, nog erger, zet hem nooit ondersteboven. Plaats geen voorwerpen op de verpakking waar vloeistoffen uit zouden kunnen lekken.
- Haal de maaier niet van de pallet, kantel hem niet en zet hem niet schuin.
- Plaats niets op de verpakte maaier.
- Als u meerdere verpakte maaiers opslaat, dan mogen er maximaal vier op elkaar worden geplaatst en tijdens transport mogen er maximaal twee op elkaar staan.

Aanbevolen specificaties voor opslag:

Temperatuur van -10 tot +35 °C

Luchtvochtigheid <80% bij 21 °C

Luchtkwaliteit stofvrij

Overige droge locatie

### 3.4 UITPAKKEN

- ▶ Verwijder eerst de planken met een geschikt gereedschap (koevoet, hamer e.d.), verwijder alle apart verpakte onderdelen en verwijder tenslotte alle bevestigingsmiddelen en verpakkingsmaterialen. Zorg dat de maaier of onderdelen daarvan niet beschadigd raken.
- ▶ Voer een visuele inspectie uit van de maaier en de losse onderdelen en kijk naar beschadigingen die tijdens het vervoer kunnen zijn ontstaan. Als u schade in welke vorm dan ook ontdekt, neem dan onmiddellijk contact op met de leverancier en ga niet door met de montage van de maaier.



Wanneer u alles hebt uitgepakt, is het belangrijk dat het verpakkingsmateriaal op verantwoorde wijze wordt afgevoerd. De afvoer moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de in het land van de gebruiker geldende wetten voor afvalverwerking. Als u niet zeker weet hoe u de afvoer moet uitvoeren, laat dit dan door een gespecialiseerd bedrijf doen.

#### APART VERPAKTE ONDERDELEN

Pak de volgende apart verpakte onderdelen uit:

- Stuurwiel
- Stoel

- Armsteunen
- Documentatie (zie het volgende hoofdstuk)
- De grasopvangbak (gedeeltelijk gedemonteerd in een kartonnen doos, met haken en bevestigingsmateriaal)

## VERPAKKINGSMATERIAAL AFVOEREN



Wanneer u alles hebt uitgepakt, is het belangrijk dat het verpakkingsmateriaal op verantwoorde wijze wordt afgevoerd. De afvoer moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de in het land van de gebruiker geldende wetten voor afvalverwerking.

Als u niet zeker weet hoe u de afvoer moet uitvoeren, laat dit dan door een gespecialiseerd bedrijf doen.

## 3.5 DOCUMENTATIE VAN DE MAAIER

De volgende documentatie wordt met de maaier meegeleverd:

- Paklijst
- Gebruikershandleiding
- Gebruikershandleiding voor de motor
- Gebruikershandleiding voor de accu
- Klantencontact

## 3.6 MONTAGE VAN DE AFZONDERLIJK VERPAKTE LOSSE ONDERDELEN



Omdat het hier werkzaamheden van technische aard betreft, wordt deze maaier voorbereid voor gebruik door de leverancier van de tractormaaier (volgens onderstaande instructies).



Verwijder, voor de installatie, alle aangebrachte beschermende materialen, plaats de maaier op een vlakke ondergrond en richt de voorwielen in een voorwaartse stand.

### 3.6.1 STOEL, STUURWIEL EN ACCU



3.6.1a

#### a) Bevestig de plaat onderop de stoel:

- ▶ Schroef de bevestigingsplaat (1) onderop de stoel. Gebruik hiervoor vier kraagmoeren (M8x25).



3.6.1b

#### b) Bevestig de stoel aan de kantelconsole:

- ▶ Kantel de stoelconsole (2) ca. 90° omhoog.
- ▶ Steek in het gat in de linker en rechter onderlegging (3) in totaal 4 bouten (M8x25) en plaats beide onderleggingen in de groeven van de console. Plaats aan de andere kant de stoel met de plaat erop en schroef deze aan de console. Draai de bouten slechts lichtjes aan, de zitting moet op dit moment beweeglijk blijven.



3.6.1c

#### c) Monteer het schuifmechanisme voor de stoel en bevestig de veiligheidsschakelaar:

- ▶ Plaats het stoelpositioneringsmechanisme (5) tegen de plaatconsole (4) en zet dit met twee bouten vast.
- ▶ Pas de positie van de stoel aan en draai alle licht aangedraaide bouten vast.
- ▶ Kantel de stoel samen met de console naar beneden in de werkstand en stel met de hendel van het schuifmechanisme de juiste zitpositie voor uw lichaamslengte in.
- ▶ Wanneer vóór transport de veiligheidsschakelaar (6) van de stoel was verwijderd, dan moet deze in het gat onderop de maaier worden geplaatst en moet het elektrische snoer (7) eraan worden bevestigd.



3.6.1d

#### d) Monteer het stuurwiel:

- ▶ De stuurstang (1) heeft twee gaten zodat het stuurwiel op twee hoogtes kan worden gemonteerd. Kies het gat dat het beste bij uw lengte en voorkeur past, plaats het stuurwiel op de stuurstang en draai het zodat het gat (2) in het stuurwiel over het gekozen gat in de stuurstang valt. Plaats dan de pen (3) in het gat en sla de pen vast met een hamer.
- ▶ Pas eventueel de hoek van het stuurwiel met de klemhendels (4) aan. Maak de hendel los door deze naar u toe te trekken, plaats het stuurwiel in de gewenste hoek en vergrendel de hendel dan door deze van u weg te duwen.

Als uw maaier is uitgerust met een stoel met armleuningen, installeer dan de armleuningen volgens de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de stoel. De handleiding wordt geleverd samen met de andere documentatie die bij de maaier is geleverd.



3.6.1e

#### e) Sluit de accu aan:

- ▶ Verwijder de afdekplaat onder het stuurwiel. De accu bevindt zich in het compartiment achter de afdekplaat.
- ▶ Draai de bouten op de polen van de accu los.
- ▶ Plaats de **rode draad** op de (+)-pool van de accu en zet de draad vast met de bout.
- ▶ Plaats de **bruine draad** op de (-)-pool van de accu en zet de draad vast met de bout.



Bij het aansluiten van de accu moet u altijd eerste de positieve (+) pool aansluiten. De locatie van de accupolen kan van de ene fabrikant tot de andere variëren. Controleer daarom altijd eerst welke de positieve pool is. Wanneer u de accu in gebruik neemt, ga dan te werk volgens de instructies in de gebruikershandleiding voor de accu. Houd u aan alle veiligheidsinstructies van de fabrikant.

In uitzonderlijke gevallen is het mogelijk dat om transportredenen de bumperstang van de maaier losgelaten wordt en terugschuift naar de stoel. In dergelijk geval ga als volgt te werk:



3.6.1f

**f) Plaats de bumperstang in de juiste positie:**

- ▶ Open de motorkap.
- ▶ Schuif de consoles van de bumperstang van de stoel - de juiste positie is duidelijk op het frame gemarkeerd.
- ▶ Draai de bouten van de consoles aan beide kanten van de maaier goed vast en sluit de kap.

### 3.6.2 GRASOPVANGBAK

De grasopvangbak wordt geleverd verpakt in een aparte doos. Om transporttechnische redenen zijn enkele van de onderdelen ervan gedemonteerd en deze moeten eerst worden gemonteerd.

#### UITPAKKEN EN DE INHOUD INSPECTEREN

Verwijder alle verpakkingsmaterialen en leg de uitgepakte onderdelen zorgvuldig volgens afbeelding 3.6.2a.

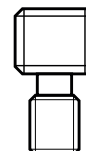


3.6.2a

- (1) Deksel met bovenframe en zak
- (2) Basis
- (3) Voorste buis
- (4) Achterste buis
- (5) Contactveer van de sensor van de volle grasopvangbak
- (6) Onderste beugels (grasopvangbak 320 l: 2x, grasopvangbak 380 l: 3x)
- (7) Hendel van het deksel
- (8) Dumphendel
- (9) Haken grasopvangbak
- (10) Onderste trekhaak (voor aanhangwagen)
- (11) Verbindingsmateriaal



In het pakket van de grasopvangbak vindt u ook reserve splitpennen voor de maaibladen (4 st.) Bewaar deze splitpennen zodat u ze later kunt gebruiken.



#### AANZICHT VAN DE GEMONTEERDE GRASOPVANGBAK



De posities komen overeen met de nummers in de illustratie 3.6.2a.



3.6.2b

- (1) Deksel met bovenframe en zak
- (2) Basis
- (3) Voorste buis
- (4) Achterste buis
- (5) Contactveer van de sensor van de volle grasopvangbak
- (6) Onderste beugels
- (7) Hendel van het deksel
- (8) Dumphendel

#### DE GRASOPVANGBAK MONTEREN




3.6.2c


- ▶ Schroef de voorste buis onder het deksel van het bovenframe.





3.6.2d


- ▶ Bevestig de contactveer voor de volle grasvangsensor aan de linkerkant van de bovenste frameplaat.

-   
**3.6.2e**


▶ Schroef de achterste buis in de grasopvangbak. Voor een grasopvangbak met een capaciteit van 320 l gebruikt u de gaten dicht bij de voorste buis; voor de grasopvangbak met een capaciteit van 380 l gebruikt u de gaten verder weg van de voorste buis.
-   
**3.6.2f**

▶ Kantel de grasopvangbak 90° en schroef vanaf de onderkant de onderste beugels vast. Bevestig één kant van de beugels aan de voorste buis en de andere kant aan de achterste buis. Voor de 320 l grasopvangbak gebruikt u twee beugels, voor de 380 l grasopvangbak drie beugels.
-   
**3.6.2g**

▶ Trek de rubberen randen van de zak over de voorste buis.
-   
**3.6.2h**

▶ Zet de bovenste handgreep er van bovenaf op en schroef deze op het deksel vast met twee bouten en onderleggingen die vanaf de onderkant in de groeven van de dekselbeugels gestoken worden.
-   
**3.6.2i**


▶ Steek de hendel voor het leegmaken in het gat in het deksel van de grasopvangbak.

▶ Schroef van buitenaf een bout in de gaten in het onderste uiteinde van de hendel.
-   
**3.6.2j**


▶ Schroef de scharnieren van de grasopvangbak (1) op de achterplaat. Gebruik daarvoor de installatiemarkeringen op de plaat die de juiste positie van de trekhaken aangeven.

▶ Schroef de onderste trekhaak (2) alleen vast als u een aanhangwagen gaat gebruiken (optionele uitrusting).

### AFSTELLING VAN DE POSITIE VAN DE GRASOPVANGBAK NA DE INSTALLATIE

-   
**3.6.2k**

▶ Hang de grasopvangbak aan de haakjes (1) aan de achterplaat van de maaier.

▶ Controleer of de grasopvangbak en spatborden goed op elkaar aansluiten. De pijlen die op het deksel van de grasopvangbak en de beplating van de maaier gestempeld zijn, moeten naar elkaar wijzen, terwijl de afstand tussen de grasopvangbak en de grasopvangplaat niet groter mag zijn dan 3 mm.
-   
**3.6.2l**

▶ Als de grasopvangbak niet uitgelijnd is, betekent dit dat de haken (1) niet in de juiste stand staan.

▶ Verwijder de grasopvangbak en stel de positie van de haken af ten opzichte van de richting waarin deze niet uitgelijnd was met de maaier:


  - draai de bouten (A) iets los om de haken op en neer te bewegen
  - draai de bouten (B) iets los om de haken naar voren en achteren te verplaatsen

▶ Na het afstellen van de positie draait u de bouten vast en hangt u de grasopvangbak weer op en controleert u of deze in de juiste positie staat.

▶ Controleer ook de stand van de contactveer van de sensor voor een volle grasopvangbak (10) - de veer moet de schakelaar (C) raken, anders werkt het maaidek niet.

## 3.7 CONTROLES VOORAFGAAND AAN HET OPSTARTEN

### 3.7.1 HET OLIEPEIL CONTROLEREN

-   
**3.7.1**

▶ Parkeer de tractormaaier op een horizontaal oppervlak.

▶ Open de motorkap en lokaliseer de oliepeilstok. Afhankelijk van het type motor zit de oliepeilstok links of rechts. Kijk bij twijfel in de meegeleverde handleiding van de motorfabrikant.

▶ Schroef de oliepeilstok eruit, veeg de stok met een droge doek schoon, steek hem er weer in en schroef hem er weer in. Schroef hem er dan weer uit en lees het oliepeil af. Het oliepeil moet tussen de twee markeringen op de peilstok staan. Zo niet, voeg dan motorolie toe totdat de markering 'FULL' wordt bereikt.



Een meer gedetailleerde beschrijving van het type olie staat in de gebruikershandleiding van de motorfabrikant.

### 3.7.2 DE ACCU CONTROLEREN

Controleer het laadniveau van de accu volgens de instructies in de gebruikershandleiding van de accu. Houd u aan alle instructies van de fabrikant, vooral bij het controleren en laden van de accu.

### 3.7.3 DE BRANDSTOFTANK VULLEN MET BRANDSTOF

De brandstoftank bevindt zich onder het linker spatbord. De inhoud ervan staat in de technische specificaties. Het type brandstof wordt vermeld in de aparte gebruikershandleiding van motor





Gebruik alleen brandstof volgens de specificaties in de gebruikershandleiding van de motor. Defecten die veroorzaakt worden door gebruik van onjuiste brandstof vallen niet onder de garantie.

Vul de brandstoftank alleen wanneer de motor is uitgeschakeld en de motor koud is. Vul de brandstoftank in een goed geventileerde ruimte.

Eet en rook niet en gebruik geen open vuur wanneer u met brandstoffen werkt.

Gebruik voor het vullen van de brandstoftank een geschikte trechter.

Houd u aan het maximaal toegestane peil voor de brandstoftank, d.w.z. het brandstofpeil staat onder in de vulopening. Vul de brandstoftank nooit tot boven dit maximale niveau.

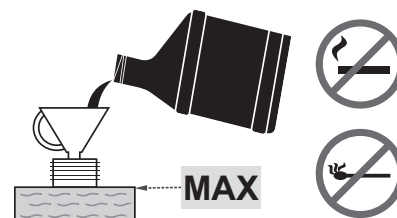
Let erop dat u bij het vullen van de tank geen brandstof morst. Gemorste brandstof kan gemakkelijk vlam vatten. Als u brandstof morst, veeg de gemorste brandstof dan grondig droog.

Bewaar brandstof altijd buiten het bereik van kinderen.

De motor mag niet worden gestart als de tankdop niet vast zit.

#### Procedure voor het tanken van brandstof:

- ▶ Open de dop van de brandstoftank. Open deze langzaam want er kan overdruk in de brandstoftank heersen die wordt veroorzaakt door benzinedampen.
- ▶ Plaats een trechter in de opening van de brandstoftank en begin de brandstof uit de voorraadtank te gieten. Het brandstofniveau mag onder geen enkele voorwaarde hoger uitkomen dan de onderzijde van de vulopening.
- ▶ Veeg na het vullen van de brandstoftank altijd het gebied rond de opening van de brandstoftank droog en ook de opening van de brandstoftank zelf. U kunt het brandstofniveau aflezen aan de strepen.



U wordt geadviseerd de brandstoftank regelmatig schoon te maken omdat onzuiverheden in de brandstof kunnen leiden tot storingen van de motor.

### 3.7.4 DE BANDENSPANNING CONTROLEREN

Controleer de bandenspanning, voordat u de maaier in gebruik neemt.

De luchtdruk **in de banden** voor en achter moet tussen **80 - 140 kPa** liggen.

Het verschil in bandenspanning mag  $\pm 10$  kPa zijn.



Overschrijd niet de maximale bandenspanning die op de banden staat vermeld.

### 3.7.5 DE MACHINE VAN DE PALLET AFRIJDEN

Na alle montagewerkzaamheden en inspecties te hebben uitgevoerd, in de voorgaande hoofdstukken aangegeven, kan de maaier van de pallet gereden worden. Zorg daartoe voor geschikte oprijplaten die voor de voorwielen van de maaier geplaatst worden.

- Start de maaier volgens 5.2 DE MOTOR STARTEN en rij de maaier langzaam en voorzichtig van de pallet. Rijden met de maaier, zie hoofdstuk 5.5 RIJDEN MET DE MAAIER.
- Het is ook mogelijk om de maaier van de pallet te rijden zonder hem op te starten. Daarvoor is het nodig de achterwielaandrijving uit te schakelen. Voor nadere bijzonderheden, zie 4.2 BESCHRIJVING EN FUNCTIES VAN DE BEDIENINGSELEMENTEN / (17) EN (18) BYPASSHENDEL: VRIJE BEWEGING VAN DE ACHTERWIELEN.



Als u besluit om met de bypass van de pallet af te rijden, moet u goed opletten dat de maaier niet versnelt als deze de oprijplaten afrijdt en tegen mensen of apparatuur in de ruimte botst.

## 4 DE MAAIER BEDIENEN

### 4.1 LOCATIE VAN DE BELANGRIJKSTE BEDIENINGSELEMENTEN EN INDICATIELAMPJES



4.1a

- (1) Gashendel
- (2) Informatiepaneel (als optie verkrijgbaar)
- (3) dubbele USB-poort
- (3) AUT/MAN-schakelaar - besturing van de maaifunctie wanneer de grasopvangbak vol is (als optie verkrijgbaar)
- (5) Schakelaar activering maaimechanisme
- (6) Schakelaar die het mogelijk maakt het maaimechanisme achteruitrijdend te bedienen
- (7) Hoofdschakelaar Aan/Uit
- (8) Zoemer
- (9) Parkeerrem
- (10) Cruise control (als optie verkrijgbaar)
- (11) Differentieelvergrendlingspedaal (alleen bij model SYC122)
- (12) Rempedaal
- (13) Pedaal achterwaartse rijrichting
- (14) Pedaal voorwaartse rijrichting
- (15) Hendel voor de hoogteafstelling van het maaimechanisme
- (16) Handgreep dump-hendel grasopvangbak
- (17) Vrijgavehendel voor de K62-transmissie
- (18) Vrijgavehendel voor de K46-transmissie
- (19) Volledige grasopvangklep
- (20) Veer om de grasopvanger op zijn plaats te houden tijdens het rijden op het terrein
- (21) Sensor grasopvangbak aanwezig
- (22) Mulchklep

## 4.2 BESCHRIJVING EN FUNCTIES VAN DE BEDIENINGSELEMENTEN



De getoonde locaties van bedieningselementen zullen mogelijk niet overeenkomen met werkelijke locatie, dit is afhankelijk van de configuratie van de maaier.

### (1) GASHENDEL

Voor het regelen van de snelheid van de motor. De hendel heeft deze posities:



**MAX**

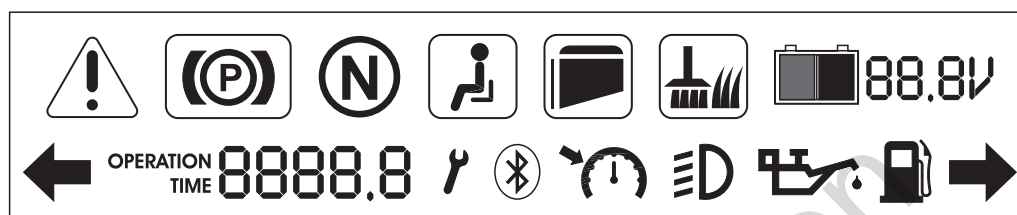
Maximumsnelheid van de motor



**MIN**








Minimumsnelheid van de motor (stationair)

### (2) INFORMATIEPANEEL (als optie verkrijgbare accessoires)



Het informatiepaneel bestaat uit het display en indicatielampjes die tezamen de status van de hoofdfuncties van de motor aangeven en waarop elementaire informatie wordt weergegeven.

|  |  |
|--|--|
|  | <b>WAARSCHUWINGSDRIEHOEK</b><br>Deze brandt als niet aan de condities voor starten is voldaan of als het maaimechanisme is ingeschakeld.   |
|  | <b>PARKEERREM EN RIJREM</b><br>Brandt: Als het rempedaal is ingetrapt of als de parkeerrem is ingeschakeld.<br>Knippert als de waarschuwingsdriehoek brandt: Er is niet aan de condities voor starten voldaan (trap het rempedaal in).   |
|  | <b>INDICATIELAMPJE NEUTRAAL</b><br>Knippert als de waarschuwingsdriehoek brandt: Er is niet aan de condities voor starten voldaan (haal uw voet van het gaspedaal).  |
|  | <b>BESTUURDER AANWEZIG</b><br>Brandt: Er is geen bestuurder aanwezig.<br>Knippert als de waarschuwingsdriehoek brandt: Er is niet aan de condities voor opstarten voldaan (ga zitten).   |
|  | <b>INDICATIELAMPJE GRASOPVANGBAK AANWEZIG EN GRASOPVANGBAK IS VOL</b><br>Brandt gelijktijdig met het indicatielampje voor het maaimechanisme: Het maaimechanisme wordt automatisch uitgeschakeld als de grasopvangbak vol is (AUT-functie).<br>Knippert als de waarschuwingsdriehoek brandt: Er is niet aan de condities voor het starten van het maaimechanisme voldaan (zet de grasopvangbak uit). |
|  | <b>MAAIMECHANISME</b><br>Brandt: Het maaimechanisme is ingeschakeld<br>Knippert als de waarschuwingsdriehoek brandt: Er is niet aan de condities voor starten voldaan (zet het maaimechanisme uit).<br>Brandt nadat het maaimechanisme is uitgezet: Het maaimechanisme komt tot stilstand  |
|  | <b>DE ACCU OPLADEN*</b><br>Hier wordt de huidige accuspanning weergegeven.<br>Leeg pictogram: De accu is in orde (12,6 - 14 V) en laadt correct op.<br>Blauw: De accuspanning is hoger dan 14 V, blijft dit lange tijd zo terwijl de maaier in bedrijf is, controleer dan het oplaadsysteem van de motor.<br>Rood: De accuspanning is laag (tot 12,6 V), controleer het oplaadsysteem van de motor.  |
|  | <b>NIET GEBRUIKT</b><br>Dit symbool is als voorbereiding op een toekomstige versie van het paneel.   |

|   |   |
|---|---|
| OPERATION TIME <b>8888.8</b>  | <b>AANTAL BEDRIJFSUREN MOTOR**</b><br>Toont het aantal bedrijfsuren van de motor.   |
| <b>8888.8</b>   | <b>MOTOR TOERENTAL [rpm]***</b><br>Als de motor wordt gestart, dan verschijnt het toerental gedurende ca. 10 seconden                       |
|  | <b>ONDERHOUDS-/NOODMODUS</b><br>De motor heeft onderhoud nodig.   |
|  | <b>NIET GEBRUIKT</b><br>Dit symbool is als voorbereiding op een toekomstige versie van het paneel.  |
|  | <b>INDICATIELAMPJE CRUISE CONTROL</b><br>Brandt als de cruise control aan staat.  |
|  | <b>INDICATIELAMPJE koplamp</b><br>Brandt als de koplampen van de maaier aan staan.  |
|  | <b>MOTOROLIEDRUK</b><br>Brandt rood als de motoroliedruk laag is. Controleer het motoroliepeil en vul eventueel bij.                        |
|  | <b>INDICATIELAMPJE BRANDSTOF</b><br>Brandt wanneer het brandstofpeil laag is.<br>(Bij sommige modellen is dit indicatielampje niet actief.) |
|  | <b>NIET GEBRUIKT</b><br>Dit symbool is als voorbereiding op een toekomstige versie van het paneel.  |

\* = Als u de motor hebt gestart en de maaier op het maximale toerental laat draaien zonder dat het maamechanisme is ingeschakeld en de lichten zijn aangezet, en na ongeveer 1 minuut het rode indicatielampje niet uitgaat of mogelijk een blauw indicatielampje niet aangaat, dan kan dit betekenen dat er een defect in het laadcircuit is en moet u een geschikt onderhoudsbedrijf inschakelen.

\*\* = Als met de bedrijfsurenteller (sensorkabel op de bougie) wordt geknoeid, dan vervalt de garantie.

\*\*\* = De tekst 'OPERATION TIME' wordt niet weergegeven.



**OPGELET:**

Wanneer om welke reden dan ook de sensorkabel voor het motortoerental niet is aangesloten (op de bougie), dan slaat de motor na 30 seconden uit en begint het hele display te knipperen. In dit geval kan de noodrijfunctie worden gebruikt.

**(3) DUBBELE USB-POORT**

De USB-poorten kunnen voor de volgende taken worden gebruikt:

- een mobiele telefoon aansluiten/opladen
- een zaklantaarn aansluiten

De USB-poorten kunnen niet worden gebruikt om de accu op te laden!

**(4) SCHAKELAAR VOOR DE REGELING VAN DE MAAIFUNCTIE WANNEER DE GRASOPVANGBAK VOL IS** (als optie verkrijgbaar)

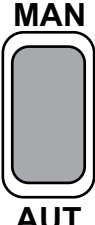
De AUT/MAN-schakelaar is bedoeld voor het inschakelen en uitschakelen van de besturing van de maaifunctie (maamechanisme) wanneer de grasopvangbak vol is.

In de stand **MAN** is maaien permanent ingeschakeld en wanneer de grasopvangbak vol is, kan het gemaaide gras zich ophopen in de uitwerpbuis. Deze stand is bedoeld om nog even te kunnen maaien en het werk te kunnen afmaken als er nog maar een klein stuk te maaien is.



Als de maaier van een akoestisch signaal (zoemer) is voorzien, klinkt dat automatisch wanneer de grasopvangbak vol is.

In de stand **AUT** wordt het maaien automatisch uitgeschakeld wanneer de grasopvangbak vol is.

|   | Functie    | Grasopvangbak is vol | Maamechanisme        |
|---|------------|----------------------|----------------------|
|  | <b>AUT</b> | <b>NEE</b>           | <b>INGESCHAKELD</b>  |
|   | <b>AUT</b> | <b>JA</b>            | <b>UITGESCHAKELD</b> |
|   | <b>MAN</b> | <b>NEE</b>           | <b>INGESCHAKELD</b>  |
|   | <b>MAN</b> | <b>JA</b>            | <b>INGESCHAKELD</b>  |

### (5) SCHAKELAAR ACTIVERING MAAIMECHANISME

Druk de schakelaar in stand 1 om het maaimechanisme in te schakelen. Wanneer u de schakelaar in stand 0 drukt wordt het maaimechanisme uitgeschakeld.



1

INGESCHAKELD

Inschakeling van het maaimechanisme / het maaimechanisme is ingeschakeld

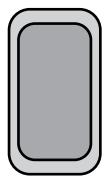
0

UITGESCHAKELD

Uitschakeling van het maaimechanisme / het maaimechanisme is uitgeschakeld

### (6) DEACTIVERING VAN DE ONTKOPPELING VAN HET MAAIMECHANISME VOOR ACHTERUITRIJDEN

Schakelaar R dient om de functie van de automatische ont koppeling van het maaimechanisme bij achteruitrijden uit te schakelen (→ 5.5.1).

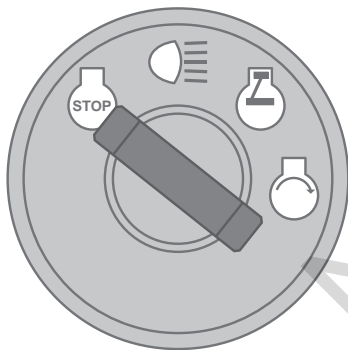


R

De schakelaar moet ingedrukt worden wanneer het maaidek al automatisch ont koppeld is, maar de messen nog niet gestopt zijn met draaien (ong. 4 seconden) of wanneer het maaidek gestart wordt onmiddellijk voordat het achteruitrijpedaal wordt ingetrapt. Dan wordt met iedere daaropvolgende verandering in de rijrichting van achteruit naar vooruit de ont koppeling van het maaimechanisme weer geactiveerd.

### (7) HOOFDSCHAKELAAR AAN/UIT

Voor het starten / uitzetten van de motor. Deze hendel heeft vier standen:



Contact uit / contact uitzetten



De koplampen op de kap inschakelen/uitschakelen



Contact aan: de motor loopt



Motor starten: startpositie

### (8) ZOEMER



De zoemer geeft een geluidssignaal wanneer de grasopvangbak vol is.



Wanneer het geluidssignaal heeft geklonken, om aan te duiden dat de grasopvangbak vol is, wordt het maaimechanisme niet uitgeschakeld!

### (9) HENDEL VAN DE PARKEERREM



De hendel van de parkeerrem heeft twee standen. In **ingeduwde stand** is de rem niet ingeschakeld, wanneer u de hendel **omhoog trekt en het** rempedaal indrukt, wordt de parkeerrem ingeschakeld (zal remmen).

Wanneer u op het rempedaal drukt, wordt de parkeerrem uitgeschakeld en wordt de hendel automatisch vrijgegeven en in de ingeduwde stand gezet.



Staat de hendel in de rempositie, duw deze dan nooit met de hand omlaag. Trap altijd het rempedaal in..

## (10) CRUISE CONTROL

Cruise control wordt alleen gebruikt wanneer u in een lange rechte lijn rijdt. U kunt pas van richting veranderen wanneer u de cruise control hebt uitgeschakeld.



Cruise control werkt alleen wanneer het contact is ingeschakeld.

### Cruise control inschakelen:

1. Stel de snelheid in door op het pedaal voor rijden in voorwaartse richting te trappen.
2. Trek de cruise control omhoog.
3. Haal uw voet van het rijpedaal.

### Cruise control uitschakelen:

Trap op het rempedaal of op het pedaal voor rijden in voorwaartse richting.

## (11) DIFFERENTIEELVERGRENDLINGSPEDAAL (alleen bij model SYC122)

Het pedaal wordt alleen gebruikt als dat nodig is en alleen wanneer u recht vooruit rijdt.



Wanneer u het pedaal indrukt, wordt de vergrendeling ingeschakeld.

Wanneer u het pedaal loslaat, wordt de vergrendeling automatisch uitgeschakeld.



Gebruik de vergrendeling van het differentieel nooit wanneer u van rijrichting verandert. U zou dan de transmissie ernstig kunnen beschadigen!

## (12) REMPEDAAL



De tractormaaier gaat langzamer rijden wanneer u het rempedaal intrapt.

Het pedaal wordt ook gebruikt bij het starten van de maaier – **starten is alleen mogelijk wanneer het rempedaal is ingedrukt.**

## (13) PEDAAL ACHTERWAARTSE RIJRICHTING

Het pedaal regelt het vermogen dat op de achterwielen wordt overgebracht en de snelheid van de maaier in **achterwaartse richting**.



Hoe verder het pedaal naar de vloer wordt gedrukt, des te sneller rijdt de maaier en omgekeerd.

Wanneer u het pedaal loslaat zal het automatisch teruggaan naar de neutrale stand en zal de maaier stoppen.

Meer informatie ➔ 5.5.



U kunt de rijrichting pas veranderen van vooruit in achteruit of van achteruit in vooruit als u de maaier hebt stilgezet!

## (14) PEDAAL VOORWAARTSE RIJRICHTING

Het pedaal regelt het vermogen dat op de achterwielen wordt overgebracht en de snelheid van de maaier in **voorwaartse richting**.



Hoe verder het pedaal naar de vloer wordt gedrukt, des te sneller rijdt de maaier en omgekeerd.

Wanneer u het pedaal loslaat zal het automatisch teruggaan naar de neutrale stand en zal de maaier stoppen.

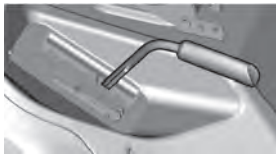
Meer informatie ➔ 5.5.



U kunt de rijrichting pas veranderen van vooruit in achteruit of van achteruit in vooruit als u de maaier hebt stilgezet!

### (15) HENDEL VOOR DE HOOGTEAFSTELLING VAN HET MAAIMECHANISME

Met deze hendel stelt u de hoogte af van het maaimechanisme tot de grond.



De hendel heeft 7 werkstanden, die overeenkomen met een maaihoogte van **2,5 tot 8** cm.

Hoe hoger het getal van de positie van de hendel, des te hoger is de begroeiing na het maaien.



Wanneer u rijdt zonder te maaien, moet de hendel in stand 7 staan.

### (16) HANDGREEP DUMP-HENDEL GRASOPVANGBAK

De hendel dient voor het leegmaken van de grasopvangbak.



Meer informatie → 5.6.

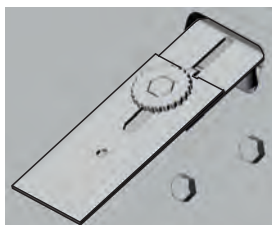
### (17) / (18) BYPASSHENDEL: ACHTERWIELEN BEWEGEN VRIJ

De functie van de bypasshendel is het uitschakelen van de transmissie naar de achterwielen en wordt gebruikt als de maaier moet worden verplaatst zonder de motor te gebruiken. Afhankelijk van de gebruikte transmissie bevindt deze hendel zich vóór of achter het linker achterwiel. De hendel heeft deze posities:



| Positie hendel            | Achterwielaandrijving | Gebruik   |
|---------------------------|-----------------------|---|
| [0] – Hendel uitgetrokken | UITGESCHAKELD         | Om de machine met uitgeschakelde motor te duwen |
| [1] – Hendel ingedruwd    | INGESCHAKELD          | Wanneer u rijdt, is de motor ingeschakeld       |

### (19) VOLLEDIGE GRASOPVANGKLEP



Geeft aan dat de grasopvangbak vol is.

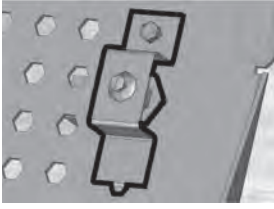
### (20) VEER OM DE GRASOPVANGBAK OP ZIJN PLAATS TE HOUDEN TIJDENS HET RIJDEN OP HET TERREIN



Houdt de grasopvangbak op zijn plaats tijdens het rijden op oneven terrein.

## (21) SENSOR GRASOPVANGBAK AANWEZIG

---

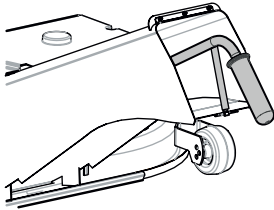


Als er geen grasopvangbak of grasverspreider (optionele uitrusting) op de machine gemonteerd is, dan start het maaimechanisme niet.

---

## (22) MULCHKLEP

---



De mulchklep is er om het gemaaid gras te mulchen wanneer er geen grasopvangbak wordt gebruikt.

Om deze te gebruiken moet u de grasopvangbak verwijderen en de klep in de grasafvoerbuis steken, zodat hij in de rails past die onderdeel van de afdekking van de maaier zijn. Nadat u deze juist heeft gemonteerd, moet u de hendel met de meegeleverde splitpen aan de grasafvoerbuis vastmaken.

Ga voor het verwijderen in omgekeerde volgorde te werk.

---

Not for  
Reproduction



## 5 BEDIENEN VAN EN WERKEN MET DE MAAIER

Wat u moet weten voordat u de tractormaaier de eerste keer aanzet:



- ▶ De tractormaaier is uitgerust met veiligheidscontracten, die worden ingeschakeld door middel van:
  - een schakelaar onder de stoel
  - een schakelaar geplaatst op een geplaatste grasopvangbak of afbuiginrichting
  - een schakelaar voor een volle grasopvangbak
  - een rempedaalschakelaar
- ▶ De motor stopt automatisch als de gebruiker opstaat van de stoel en de maaier niet is vastgezet met de parkeerrem.
- ▶ U kunt de motor alleen starten wanneer het maaimechanisme is uitgeschakeld en de grasopvangbak is bevestigd, of een afbuiginrichting die tijdens het mulchen voorkomt dat gemaaid gras terechtkomt in de uitwerpbuis die leidt naar de grasopvangbak, is bevestigd, en het rempedaal is ingetrapt.

### 5.1 CONTROLES VOORAFGAAND AAN HET OPSTARTEN VAN DE MAAIER

Controleer voordat u de tractormaaier gaat starten het volgende:

- ▶ Oliepeil in de motor (➔ 3.4.1)
- ▶ Laadniveau van de accu (➔ 3.4.2)
- ▶ Brandstofniveau (➔ 3.4.3)
- ▶ Bandenspanning (➔ 3.4.4)
- ▶ Dat de bypasshendel in de stand '1' staat

### 5.2 DE MOTOR STARTEN

De maaier is voorzien van een functie die voorkomt dat de motor wordt gestart als niet aan de volgende veiligheidscondities wordt voldaan:

- ▶ De aandrijving van het maaimechanisme is ontkoppeld
- ▶ Het rijpedaal is niet ingedruwd
- ▶ De bestuurder zit op de stoel van de maaier
- ▶ Het rempedaal is ingedruwd of de rem is in de parkeerstand gezet

Start, wanneer u aan de beschreven voorwaarden hebt voldaan, de motor als volgt:

- 1) Duw het rempedaal in.
- 2) Zet de hendel voor de hoogte-afstelling van het maaimechanisme in stand '7'.
- 3) Verplaats de gashendel langzaam naar de stand '**MAX**'.
- 4) Zet de contactsleutel in de stand 'Ignition on' (Contact aan) en wacht **ten minste 1 seconde**. In die tijd wordt de diagnose van het elektronisch systeem van de maaier uitgevoerd. Draai vervolgens de sleutel in de stand '**Start engine**' (Motor starten) en de motor start. Na de start laat u de sleutel los en keert de sleutel vanzelf terug in de stand '**Ignition on**' (Contact aan).



Laat de contactsleutel los zodra de motor start. **Het starten van de motor mag niet langer dan 10 seconden duren, omdat anders het gevaar bestaat dat de schakelaar wordt beschadigd!**  
Gebruik nooit vaste externe starters voor het starten van de maaier. Hierdoor zou de elektrische bedrading beschadigd kunnen raken. Er kan een 12V-accu met een hogere capaciteit worden aangesloten.

- 5) Verplaats de gashendel langzaam naar de stand '**MIN**'.



Laat de motor een aantal minuten draaien voordat u het maaimechanisme inschakelt.



Laat de motor **nooit** draaien in een afgesloten of slecht geventileerde ruimte. Uitlaatgassen bevatten stoffen die schadelijk zijn voor uw gezondheid.  
Houd uw handen, benen en kleding **weg bij** de draaiende onderdelen en de uitlaat.

#### 5.2.1 NOODRIJSYSTEEM

De maaier is voorzien van een speciaal noodrijsysteem dat het mogelijk maakt de motor in een noodsituatie te starten en de maaier terug te rijden in het geval van een storing van het elektrisch systeem die maakt dat de maaier niet kan worden gestart nadat aan de startcondities is voldaan, zie hierboven.

**Procedure voor het activeren van het noodrijsysteem:**

- ▶ ga op de stoel zitten
- ▶ duw het rempedaal in
- ▶ draai de sleutel in de schakelkast in de stand 'Ignition on' (contact aan - elektrische circuits aangesloten)
- ▶ Druk 5 keer op de knop R

Vervolgens kunt u de maaier starten en naar een plaats rijden waar transport naar een servicecentrum mogelijk is. In de noodrijstand kan het maaimechanisme niet worden ingeschakeld!

## 5.3 DE MOTOR UITSCHAKELEN

- Zet de gashendel in de stand '**MIN**'.
- Schakel het maaimechanisme, als dat is ingeschakeld, uit door de schakelaar omlaag te drukken.
- Zet de motor uit door de contactsleutel in de stand '**STOP**' te draaien en neem de sleutel uit het contact.



Laat de motor, als deze zeer heet is, enige tijd op het minimum toerental draaien.



Stop de motor nooit door alleen maar uit de stoel op te staan, terwijl u de sleutel in het contact laat zitten in de stand 'ON', omdat dit tot een elektrische storing kan leiden.

**Zet de sleutel altijd in de stand 'OFF' en haal de sleutel uit het contact.** Zo voorkomt u dat de maaier wordt gestart door onbevoegden of door kinderen.

Voordat u het contact uitschakelt, verlaagt u het motortoerental om te voorkomen dat de motor zelfontbrandt. Als u geen gevolg geeft aan deze instructie, kan dat leiden tot beschadiging van de motor en van de uitlaat.

**Maak nooit de accukabels los terwijl de motor draait!** Hierdoor zou het regelmechanisme van de motor beschadigd kunnen raken.

### 5.3.1 VAN DE MAAIER STAPPEN TERWIJL DE MOTOR LOOPT

Als u de maaier gedurende enige tijd wilt of moet verlaten (bijv., om obstakels te verwijderen, enz.) en u wilt daarna verder gaan met maaien, kunt u **van de machine stappen en de motor laten draaien**. De accu van de maaier wordt dan gespaard.

**Voorwaarden voor het van de maaier stappen terwijl de motor draait:**

- het maaimechanisme is ontkoppeld
- de gashendel staat in de stand '**MIN**'
- de versnelling staat in neutraal en de handrem is ingeschakeld (het indicatielampje van de rem brandt)

## 5.4 IN- EN UITSCHAKELEN VAN HET MAAIMECHANISME

### 5.4.1 HET MAAIMECHANISME INSCHAKELEN

- Zet de gashendel in de stand '**MAX**'.
- Stel met de hendel voor de hoogte-afstelling van het maaimechanisme het maaimechanisme af en daarbij de maaihoogte in. Zet de aan/uit-schakelaar voor het maaimechanisme in de stand '**ENGAGED**' (**INGESCHAKELD**).



**Voorwaarden voor het inschakelen van het maaimechanisme:**

- de bestuurder zit op de stoel van de maaier
- de grasopvangbak, of de deflector of de deksel van de afvoerbuis is geïnstalleerd
- de AUT/MAN-schakelaar (als optie verkrijgbaar accessoire) staat in de stand '**AUT**' en de grasopvangbak is leeg
- de AUT/MAN-schakelaar (als optie verkrijgbaar accessoire) staat in de stand '**MAN**'.

### 5.4.2 HET MAAIMECHANISME ONTKOPPELEN

- Schakel het maaimechanisme uit door de aan/uit-schakelaar omlaag te duwen.



Als de berijder uit de stoel opstaat, wordt de motor automatisch uitgezet en daarbij ook de rotatie van de maaimessen stilgezet.

Maar u mag nooit het maaimechanisme uitschakelen door gewoon uit de stoel op te staan. Als u niet de sleutel in het contact uit de stand 'ON' in de stand 'STOP' draait, blijft een gedeelte van de elektrische installatie onder spanning staan en dat kan leiden tot beschadiging. Ook blijft de uretteller van de motor ingeschakeld.

### 5.4.3 DE HOOGTE VAN HET MAAIMECHANISME INSTELLEN VOOR HET MAAIEN

- Als u het maaimechanisme **hoger van de grond** wilt afstellen, verplaats dan de hendel voor de hoogteafstelling van het maaimechanisme **naar** een hogere stand.



- Als u het maaimechanisme **dichter bij de grond** wilt afstellen, verplaats dan de hendel voor de hoogteafstelling van het maaimechanisme **naar een lagere stand**.



Stand '1' wordt gebruikt voor het volgen van de ongelijkmatigheden van het terrein. Gebruik deze hoogte niet permanent, omdat dit kan leiden tot meer slijtage van de onderdelen van het maaimechanisme. Het maaimechanisme is voorzien van vier loopwielen, die bij oneffen terrein het frame met het maaidek optillen en zo de maaimessen beschermen tegen beschadiging.

#### 5.4.4 AFSTELLING VAN DE CONTROLEKRACHT VAN DE AFSTELHENDEL VOOR DE ELEVATIE VAN HET MAAIMECHANISME



5.4.4

Als u veel lichamelijke kracht moet gebruiken om de hendel voor de hoogteverstelling van het maaidek van stand naar stand te bewegen, maak dan de spanning van de veer van het hendelmechanisme losser. De veer bevindt zich aan de rechterkant van de maaier en de juiste lengte ervan is  $93\pm 1$  mm voor de SYC102 en  $95\pm 1$  mm voor de SYC122. Zet de hendel voor de hoogte-afstelling van het maaimechanisme in stand 1. Gebruik een passende moersleutel om de moer los te draaien en test of de spanning geschikt is.

Als het schakelen met de hendel te gemakkelijk gaat, span dan de veer aan.

#### 5.4.5 HET MAAIMECHANISME UITLIJNEN

Voor de beste maairesultaten moet het maaimechanisme goed verticaal zijn uitgelijnd. De procedure voor het aanpassen wordt beschreven in hoofdstuk '6.3.7 MAAIMECHANISME - CONTROLEREN EN UITLIJNEN' van deze handleiding.

### 5.5 RIJDEN MET DE MAAIER

#### Algemene waarschuwingen voordat u gaat rijden:

- ▶ Controleer of **de parkeerrem is uitgeschakeld**. De hendel van de parkeerrem mag niet in de uitgetrokken stand blijven – het indicatielampje brandt (➔ 4.2). Wanneer u op de parkeerrem trapt, wordt de parkeerrem automatisch uitgeschakeld. In het geval dat het gaspedaal wordt ingedrukt wanneer de parkeerrem is ingeschakeld en het indicatielampje van de rem brandt, stopt de motor automatisch. Dit geldt ook tijdens het rijden, wanneer u tegelijkertijd op het gaspedaal en het rempedaal trapt. **Op deze wijze wordt de hydraulische transmissie beschermd tegen beschadiging!**

De bypasshendel moet in stand '1' staan, d.w.z. de **bypass** van de aandrijving **moet zijn ingeschakeld**.

- ▶ Wanneer u rijdt naar een terrein dat u wilt gaan maaien, **moet het maaimechanisme uitgeschakeld zijn en in de hoogste stand staan**, d.w.z. de hendel van de hoogte-instelling van het maaimechanisme staat in stand '7'.
- ▶ **Wanneer u over obstakels rijdt die hoger zijn dan 8 cm** (trottoirbanden, enz.), moet u **rijplanken** gebruiken zodat u het maaimechanisme en de versnellingsbak niet beschadigt.
- ▶ **Voorkom** dat de voorwielen hard **stoten tegen massieve obstakels**, omdat dan de vooras beschadigd zou kunnen raken, vooral wanneer u aan hoge snelheid rijdt.

#### 5.5.1 VOORUIT- / ACHTERUITRIJDEN

- ▶ Verplaats de gashendel langzaam naar de stand '**MIN**'. Zo brengt u het toerental van de motor omlaag.
- ▶ Trap langzaam het rijpedaal in, afhankelijk van de gewenste rijrichting (vooruit of achteruit).



Let op - u loopt het risico u te verwonden als u het pedaal snel intrapt!



U kunt de **rijrichting** alleen wijzigen van **vooruit in achteruit** nadat u de machine **tot stilstand hebt gebracht**. Als u dit doet terwijl de maaier rijdt, bestaat het gevaar dat u de transmissie beschadigt. **Gebruik nooit het rijpedaal en het rempedaal tegelijkertijd**: dit kan leiden tot storing in de transmissie.

Het systeem is voorzien van een functie **automatische ontkoppeling van het maaimechanisme voor achteruitrijden** bij een snelheid van meer dan 0,3 m/s (ongev. 1 km/u)

Bij opzettelijk en gecontroleerd achteruitrijden met het maaimechanisme ingeschakeld, kunt u deze veiligheidsfunctie uitschakelen door te drukken op de knop **R** die zich naast het stuur bevindt (➔ 4.2 (6)). Dan wordt met iedere daaropvolgende verandering in de rijrichting van achteruit naar vooruit de ontkoppeling van het maaimechanisme weer geactiveerd.



**Wanneer u de ontkoppeling van deze functie gebruikt met de R-knop, let dan tijdens het achteruitrijden vooral heel goed op het gebied achter de maaier.**

#### 5.5.2 STOPPEN

U kunt het rijden van de maaier, vooruit of achteruit, stoppen door **geleidelijk uw voet van het rijpedaal te halen en vervolgens het rempedaal in te trappen**.



Wanneer u op het rempedaal trapt en de cruise-control is ingeschakeld, wordt deze automatisch in de neutrale stand gezet. De remafstand is minder dan 2 m.

### 5.5.3 RIJSNELHEID EN GRASMAAIEN

- ▶ Over het algemeen geldt dat **hoe natter, hoger en dichter het gras is, des te lager de rijsnelheid** moet zijn. Wanneer de maaier rijdt op hoge snelheid of wanneer de machine zwaar belast is, wordt de rotatie van de maaimessen verminderd, is de kwaliteit van het maaien minder en kan de uitwerpbuis verstopt raken. Stel onder dergelijke omstandigheden de motor in op maximaal vermogen.
- ▶ Als het **gras erg hoog is**, moet het **enkele malen worden gemaaid**. Maai eerst op maximale hoogte en met een kleinere maaibreedte, als dat nodig is. De tweede maal kan dan het gras op de gewenste hoogte worden gemaaid.
- ▶ Wij adviseren u te maaien **in parallelle of gekruiste banen**. Wanneer u een oppervlak maait dat u al eerder met de maaier hebt bestreken, neemt de effectiviteit van de messen toe en zal het gemaaide terrein er beter uitzien.
- ▶ Wanneer u rijdt over ongelijk terrein, kan de rijsnelheid wisselen.

Aanbevolen rijsnelheden van de maaier uitgaande van de condities:

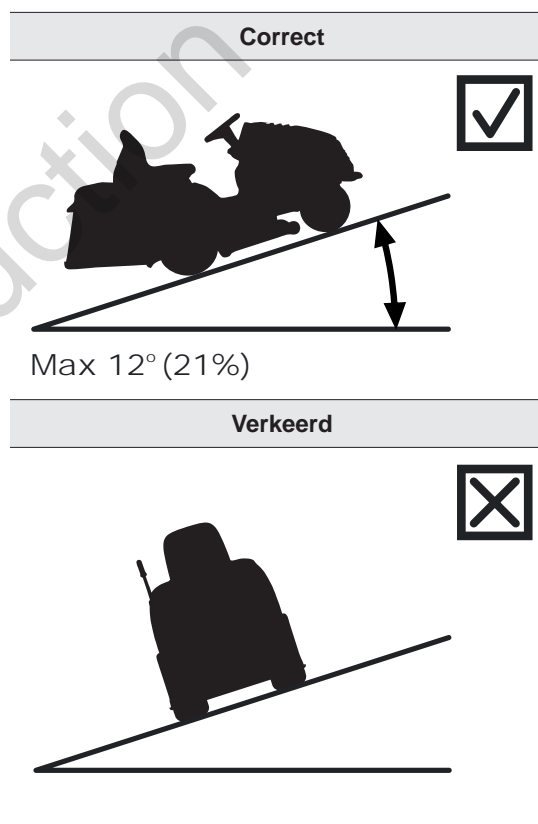
| Staat van de begroeiing                              | Aanbevolen snelheid |
|--|---------------------|
| Hoog, dicht en nat                                   | 2 km/uur            |
| Gemiddelde staat                                     | 3 – 5 km/uur        |
| Lage, droge vegetatie                                | < 5 km/uur          |
| Rijden zonder dat het maaimechanisme is ingeschakeld | < 8 km/uur          |

### 5.5.4 RIJDEN OP EEN HELLING

De maaier kan werken op hellingen van maximaal 12° (21%).

Wanneer u werkt op een helling, moet u zich houden aan de volgende beginselen:

- ▶ Let extra goed op wanneer u op een helling rijdt.
- ▶ Rijdt altijd bij een lagere snelheid.
- ▶ Rijdt alleen haaks op de contouren van de helling, d.w.z. omhoog en omlaag. U kunt dwars op de helling rijden maar let extra goed op en doe het alleen wanneer u de maaier keert. Rijdt, als dat mogelijk is, niet in de richting van de contouren van het terrein.
- ▶ Let er bij het keren vooral op dat er niet een wiel over een verhoogd obstakel (steen, boomwortel, enz.) rijdt.
- ▶ Rijdt langzamer wanneer u van een helling of over obstakels rijdt. Let vooral goed op bij het keren en draaien op hellingen.
- ▶ Gebruik altijd de parkeerrem wanneer u stopt op een helling.



Wanneer u de maaier overbelast door te rijden op hellingen schuiner dan de hiervoor genoemde waarden, bestaat het risico dat u de transmissie ernstig beschadigt. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die zo ontstaat.

### 5.6 DE GRASOPVANGBAK LEGEN

Wanneer de grasopvangbak vol is, wordt dat waargenomen door de flap voor grasopvang bak vol. Het is mogelijk om het niveau in te stellen wanneer de grasopvang bak vol is door het schuivende deel van de flap te verschuiven (de arm uitschuiven of inschuiven), hierdoor kunt u de capaciteit optimaliseren voor verschillende soorten vegetatie (droog gras, nat gras, bladeren, etc.).

- (1) Schuivende gedeelte uitgeschoven = grasopvangbak minimaal gevuld
- (2) Schuivende gedeelte ingeschoven = grasopvangbak maximaal gevuld



5.6a

**Procedure voor leegmaken:**

- ▶ Rij de maaier naar de plaats waar u de grasopvangbak wilt legen. Zet de maaier stil en schakel de rem in. Gebruik op een helling de parkeerrem.
- ▶ Schakel het maaimechanisme uit door de aan/uit-schakelaar omlaag te duwen.
- ▶ Als de AUT/MAN-schakelaar op de maaier is geïnstalleerd, laat deze schakelaar dan staan in de stand '**AUT**'.
- ▶ Zet de gashendel in de stand '**MIN**'.
- ▶ Schuif de handgreep van de dump-hendel van de grasopvangbak helemaal omhoog (1) en kantel omlaag (2), zodat de bak wordt leeggemaakt, laat de bak ongehinderd leegstromen, laat vervolgens langzaam los zodat de bak terugkantelt.



Not for  
Reproduction

## 6 ONDERHOUD EN AFSTELLING


Op juiste wijze regelmatig uitgevoerde onderhoudswerkzaamheden en inspecties dragen ertoe bij de probleemloze levensduur van de tractormaaier te verlengen. Versleten of beschadigde onderdelen moeten op tijd worden vervangen. **Gebruik bij het vervangen van onderdelen alleen originele onderdelen, het gebruik van niet-originele onderdelen kan de maaier beschadigen, de gezondheid van de bestuurder of andere personen in gevaar brengen en de garantie laten vervallen.** U kunt reserveonderdelen bestellen wanneer u contact opneemt met de fabrikant van de maaier of een geautoriseerde servicewerkplaats.



Onjuist of volledig verwaarloosd onderhoud kan leiden tot problemen met het gebruik van de tractormaaier, maar ook leiden tot letsel van de gebruiker.

Alle elementen voor beveiliging en bescherming die tijdens onderhoudswerkzaamheden worden verwijderd, moeten altijd weer op de juiste plaats worden geïnstalleerd en worden getest op functionaliteit.

### 6.1 OVERZICHT VAN INSPECTIES EN ONDERHOUD

| INTERVAL                  | MONTEREN                             | ACTIVITEIT  |  |
|---------------------------|--------------------------------------|---|---|
| <b>VOOR ELK GEBRUIK</b>   | Motor en transmissie                 | Controleer het oliepeil   | 6.2.1<br>6.3.16   |
|                           | Aandrijfriem rijfunctie              | Inspectie en afstelling   | 6.3.12  |
|                           | Rem                                  | Inspectie van bedieningsfuncties  | 6.2.1   |
|                           | Banden                               | Inspectie van bandenspanning  | 6.2.1   |
|                           | Kabels                               | Inspectie van montage, inspectie van onderdelen van snelkoppeling                             | 6.2.1   |
|                           | Bevestiging van bouten               | Inspectie, aandraaien indien nodig  | 6.2.1   |
|                           | Maaimechanisme                       | Inspectie van spanning van de getande aandrijfriem van de maaimessen                          | 6.3.9   |
|                           | Veiligheidsschakelaars en -elementen | Inspectie van werking   | 6.2.1   |
| <b>NA DE EERSTE 2 UUR</b> | Motor en transmissie                 | Controleer het oliepeil   | 6.2.1   |
| <b>NA DE EERSTE 5 UUR</b> | Aandrijfriem rijfunctie              | Inspectie en afstelling <sup>4</sup>  | 6.3.12  |
|                           | Maaimechanisme                       | Inspectie van spanning van de getande aandrijfriem van de maaimessen <sup>4</sup>             | 6.3.9   |
|                           |                                      | Inspectie van de juiste spanning van de V-riem van het maaimechanisme <sup>4</sup>            | 6.3.8   |
| <b>NA ELK GEBRUIK</b>     | Maaimechanisme                       | Schoonmaken en wassen   | 6.2.2   |
|                           |                                      | Inspectie van de juiste spanning van de V-riem van het maaimechanisme                         | 6.3.8   |
|                           | De volledige maaier                  | Schoonmaken   | 6.2.2   |
|                           | Grasopvangbak                        | Schoonmaken van de textielen zak  | 6.2.2   |
|                           | Bevestiging van bouten               | Inspectie, aandraaien indien nodig  | 6.2.1   |
| <b>NA 25 UUR</b>          | Bevestiging van bouten               | Inspectie, aandraaien indien nodig  | 6.2.1   |
|                           | Aandrijfriem rijfunctie              | Inspectie en afstelling   | 6.3.12  |
|                           | Vooras en stuurmechanisme            | Inspectie en afstelling van speling   | 6.3.11  |
|                           | Maaimechanisme                       | Inspectie van speling, uitlijning van assen, inspectie en slijpen van maaimessen <sup>3</sup> | 6.3.6<br>6.3.7  |
|                           | Smering                              | Smering van onderdelen volgens smeerschema  | 6.4   |

(vervolg)

| INTERVAL                                | MONTEREN   | ACTIVITEIT  | ➔      |
|---|--|---|--------|
| NA 50 UUR                               | Luchtfilter en bougies                             | Inspectie, vervanging indien nodig <sup>1,2</sup>                     | 6.3.2  |
|   | Smering  | Smering van onderdelen volgens smeerschema                            | 6.4    |
| NA 100 UUR                              | Motor, transmissie, elektromagnetische transmissie | Inspectie en afstelling van beweging                                  | N      |
| MAANDELIJKS                             | Banden   | Inspectie van bandenspanning  | 6.2.1  |
|   | Maaimechanisme                                     | Inspectie van spanning van de getande aandrijfriem van de maaimessen  | 6.3.9  |
| VOOR HET SEIZOEN                        | Brandstoffilter                                    | Vervangen   | N      |
|   | Batterij   | Inspectie van elektrolyt en reiniging                                 | 6.3.1  |
|   | Aandrijfriem rijfunctie                            | Inspectie en afstelling   | 6.3.12 |
|   | Maaimechanisme                                     | Inspectie van spanning van de getande aandrijfriem van de maaimessen  | 6.3.9  |
|   |  | Inspectie van de juiste spanning van de V-riem van het maaimechanisme | 6.3.8  |
| Vooras en stuurmechanisme               | Inspectie en afstelling van speling                | 6.3.11  |        |
| NA HET SEIZOEN (BUITEN GEBRUIK STELLEN) | Motor  | Verversen van de olie   | 6.3.2  |
|   | Kabels   | Inspectie van montage, inspectie van onderdelen van snelkoppeling     | 6.2.1  |
|   | Maaimechanisme                                     | Schoonmaken   | 6.2.2  |

#### Uitleg voor tabel:

1 = Vaker vervangen als de tractormaaier zwaarder belast wordt of werkt bij buitentemperaturen rond 35°C of hoger.

2 = Als de maaier werkt in een stoffige omgeving, voer de inspectie dan vaker uit.

3 = Voeer de inspectie vaker uit als de maaier werkt in een omgeving met veel zand.

4 = Voor de inspectie vaker uit als een nieuwe riem is gemonteerd.

N = Handleiding van de fabrikant, bij de maaier geleverd.



Behalve regelmatig onderhoud volgens de bovenstaande tabel, moet de motorolie vervangen worden op basis van de aanbevelingen in de handleiding die door de motorfabrikant werd opgesteld, die bij de tractormaaier is gevoegd.

## 6.2 DAGELIJKSE INSPECTIES EN ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN



Zorg er, voordat u begint met onderhouds- of reparatiewerkzaamheden, voor dat volledig bekend bent met alle instructies, beperkingen en aanbevelingen in deze gebruikershandleiding.

**Haal altijd de sleutel uit het contact en ontkoppel de bougiekabels, voordat u schoonmaak-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden uitvoert.**

Draag tijdens het werk geschikte werkkleding en werkschoenen. Draag geschikte handschoenen wanneer u een maimes hanteert of bij werkzaamheden waarbij u het risico loopt van snijwonden.

Zorg ervoor dat u geen brandstof, olie of andere gevaarlijke stoffen morst.

**Voer geen grote reparaties uit als u niet het noodzakelijke gereedschap en niet de juiste kennis hebt van de reparatie van verbrandingsmotoren!**



Houd u bij het verwerken van gebruikte olie, brandstof of andere gevaarlijke stoffen altijd aan de geldende milieuvoorschriften.

### 6.2.1 VOOR U AAN DE SLAG GAAT

#### CONTROLEER DE BANDENSPANNING

Let er op dat de banden de voorgeschreven spanning hebben en controleer de bandenspanning regelmatig. Het behoud van de voorgeschreven bandenspanning is van belang voor een gelijkmatig maieresultaat. Verschillende bandenspanningen kunnen moeilijkheden veroorzaken bij het rijden en kunnen zelfs leiden tot verlies van controle over de maaier.

De luchtdruk in de voor- en achterbanden moet in het bereik van **80 - 140 KPa** liggen, terwijl de verschillen tussen de afzonderlijke banden **± 10 KPa** mogen bedragen.

#### CONTROLEER HET OLIEPEIL IN DE MOTOR

Parkeer de tractormaaier op een horizontaal oppervlak. Open de motorkap en draai de dop van de vulopening los. Schroef de oliepeilstok eruit, veeg de stok droog, steek hem er weer in en schroef hem er weer in. Schroef hem er dan weer uit en lees het oliepeil af.

Het oliepeil moet tussen de twee markeringen op de peilstok staan. Zo niet, voeg dan motorolie toe totdat de 'FULL' markering wordt bereikt.



Nadere bijzonderheden over het controleren en bijvullen van olie vindt u in de aparte gebruikershandleiding die door de fabrikant van de motor wordt geleverd.

## CONTROLEER KABELS EN BEVESTIGING VAN BOUTEN

Controleer de staat van de kabels (visueel) en of de bouten strak zijn aangedraaid (met de hand).

## CONTROLEER DE STAAT VAN DE REMMEN

Controleer of de remmen goed werken. Ga hiervoor als volgt te werk:

- ▶ Parkeer de maaier op een vlakke ondergrond en schakel de motor uit.
- ▶ Trap het rempedaal in en schakel de parkeerrem in.
- ▶ Schakel met behulp van de bypasshendel de aandrijving van de achterwielen uit.
- ▶ Probeer de maaier vooruit te duwen. Als de achterwielen draaien, moeten de remmen worden nagezien. Neem contact op met een geautoriseerde servicewerkplaats en laat de remmen afstellen.

## INSPECTIE VAN DE WERKING VAN VEILIGHEIDSVORZIENINGEN

Controleer voorafgaand aan ieder gebruik van de tractormaaier dat de veiligheidsvoorzieningen goed werken:

- ▶ schakelaar onder de stoel
- ▶ schakelaar op een bevestigde grasopvangbak of afbuiginrichting
- ▶ een schakelaar voor een volle grasopvangbak

## 6.2.2 NA DE WERKZAAMHEDEN

### DE MAAIER OPSTELLEN

Breng na het voltooien van de maaiwerkzaamheden het maaimechanisme omhoog in de hoogste stand en schakel de aandrijving van de maaimessen uit.

Schakel het contact uit, trap het rempedaal in, zet de maaier vast met de parkeerrem en sluit de brandstoftoevoer af.

### DE MAAIER REINIGEN

Verwijder alle resten van vuil en gras van het oppervlak van de tractor, de uitwerpbuis en het maaimechanisme.

Reinig de stoffen zak van de grasopvang grondig. Wanneer deze is verstopt met gras kan de maaier de grasopvangbak minder goed vullen.

Als u de mulchklep hebt gebruikt, dan moet u eventueel vastzittend gras en vuil ervan verwijderen.

### DE MAAIER WASSEN

Parkeer de maaier, voor u gaat wassen, op een geschikte vlakke ondergrond.

- ▶ Grasopvangbak:
  - neem de grasopvangbak van de maaier, was deze schoon en laat drogen.
- ▶ Kunststof onderdelen van de maaier:
  - reinig deze met een spons en water met een zeepoplossing..
- ▶ Maaimechanisme:
  - was het binnengedeelte en ook het gedeelte in de uitwerpbuis.
  - schuif een slang van de juiste diameter op de aansluitingen op de kap van het maaimechanisme. Start de motor, schakel het maaimechanisme in en spoel het maaimechanisme gedurende 10 minuten schoon met stromend water.



Kom niet met water in de buurt van de elektrische accessoires op het instrumentenpaneel, de accu, enz.

Sproei geen water onder druk op de lagers en poelies!

U kunt de maaier en zeker het maaimechanisme beter niet met een hogedrukreiniger schoonmaken. Dit kan de levensduur van lagers en andere bewegende delen verkorten!



6.2.2



## 6.3 REGELMATIGE CONTROLES, ONDERHOUD EN AFSTELLING

### 6.3.1 ACCU

Wanneer u de accu goed en regelmatig onderhoudt, zal deze langer meegaan. Controleer daarom regelmatig de conditie van de accu in overeenstemming met de instructies in de handleiding van de fabrikant van de accu.

- ▶ Houd de polen van de accu schoon. Als er zich vuil op verzamelt, of geroest zijn, maak ze dan schoon volgens de aanbevelingen van de fabrikant van de accu. Onderbreking van het circuit die wordt veroorzaakt door oxidatie van de contacten, kan ertoe leiden dat de accu niet meer wordt opgeladen door de motor!
- ▶ Een lege accu moet zo snel mogelijk worden opgeladen, anders worden de cellen onherstelbaar beschadigd.
- ▶ De accu moet altijd worden opgeladen:
  - voorafgaand aan de eerste ingebruikname
  - wanneer u de accu lange tijd niet zult gebruiken
  - voorafgaand aan het opstarten na een langere onderbreking
  - in andere gevallen, gespecificeerd in de gebruikershandleiding van de accu die door de fabrikant is geleverd.
- ▶ Gebruik, als de accu moet worden vervangen, altijd een accu van hetzelfde formaat en type. Gebruik, voor maaiers met een motor van tot 22 PK, accu's met een capaciteit van 24 Ah; gebruik voor maaiers van 23 PK en meer accu's met een capaciteit van 32 Ah.



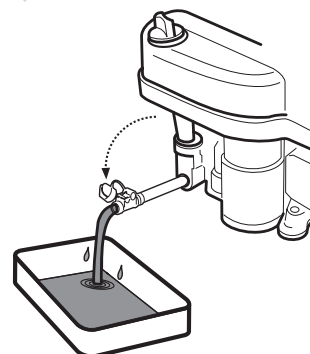
Nadere bijzonderheden over het controleren en onderhouden van accu's vindt u in de aparte gebruikershandleiding die door de fabrikant van de accu wordt geleverd.

### 6.3.2 MOTOR

#### OLIE VERVERSEN

Neem een lege container van tenminste **2 liter** wanneer u olie gaat ververset. Om ervoor te zorgen dat alle olie uit de motor stroomt, raden wij u aan iets (bijv. houten blokken) onder de kant tegenover de aftapbout te plaatsen. Tap de olie af wanneer deze nog warm is.

- ▶ Schroef de vulopening van de olie los, zodat de olie beter en sneller uit het motorblok loopt.
- ▶ Klik de afvoerslang los uit de houder aan de zijkant van de motor en schroef de dop eruit.
- ▶ Kantel de slang naar een geschikte container en laat de olie volledig uit het carter lopen.
- ▶ Schroef de dop weer op de opening en klik de slang weer vast. Vul het motorblok met de juiste hoeveelheid aanbevolen olie (➔ **Gebruikershandleiding voor de motor**) en sluit de olievuldop.
- ▶ Controleer het oliepeil met behulp van de peilstok. Vul olie bij tot het juiste niveau, als dat nodig is.



Nadere bijzonderheden over het ververset van olie en ook over het soort olie en de hoeveelheid, vindt u in de aparte gebruikershandleiding die door de fabrikant van de motor wordt geleverd.



Wij adviseren u uw handen grondig te wassen met water en zeep als uw handen in contact zijn gekomen met gebruikte olie. Verwerk de gebruikte olie in overeenstemming met de voorschriften van de milieuwetgeving. Lever de olie in een gesloten container in bij een inzamelpunt voor gebruikte olie. U mag onder geen enkele omstandigheid de gebruikte olie wegdoen bij het huishoudelijk afval of de gebruikte olie door de afvoer of op de grond gieten.

#### ONDERHOUD VAN HET LUCHTFILTER

Laat de motor nooit draaien zonder een luchtfilter. De motor zal dan snel slijten.



Onderhoud het luchtfilter volgens de instructies in de gebruikershandleiding van de motor die door de fabrikant is geleverd.

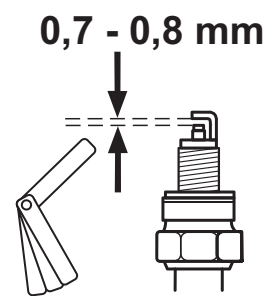
#### ONDERHOUD VAN DE BOUGIE

De motor kan alleen perfect lopen als de bougie op de juiste wijze is afgesteld en vrij is van verontreiniging.



Gebruik alleen de bougie die door de fabrikant van de motor wordt opgegeven!  
Als u de motor kort voor de inspectie of vervanging van de bougie laat lopen, is de bougie heel erg heet. Wees dus voorzichtig en verbrand u niet.

- ▶ Maak de bougiekabel los en verwijder de bougie met behulp van een steeksleutel.
- ▶ Inspecteer het uiterlijk van de bougie. Als de bougie zichtbaar ernstig versleten is of als de isolator is gebarsten of er zijn stukken van afgebroken, moet u de bougie vervangen.
- ▶ Als de bougie vuil is en slechts een beetje versleten, moet de bougie voorzichtig worden gereinigd met een geschikte (koperen) draadborstel.
- ▶ Stel met behulp van een voeler de afstand van de elektroden in (→ **Gebruikershandleiding voor de motor**).
- ▶ Zet de bougie na het uitvoeren van onderhoud of na vervanging stevig vast. Een bougie die niet goed is vastgezet, kan heel heet worden en dat kan ernstige beschadiging van het motorblok tot gevolg hebben.



Controleer, onderhoud en vervang de bougies volgens de instructies in de gebruikershandleiding voor de motor die door de fabrikant is geleverd.

## BRANDSTOFFILTER VERVANGEN

Laat de motor nooit draaien zonder een brandstoffilter. De motor zal dan snel slijten.



Vervang het brandstoffilter volgens de instructies in de gebruikershandleiding van de motor die door de fabrikant is geleverd.

## 6.3.3 LAMPEN VERVANGEN

De lampen zitten in de motorkap en zijn bereikbaar wanneer u de kap optilt. Als ze moeten worden vervangen, raadpleeg uw leverancier of de fabrikant van uw maaier dan voor het juiste type lamp op basis van het model van uw maaier.



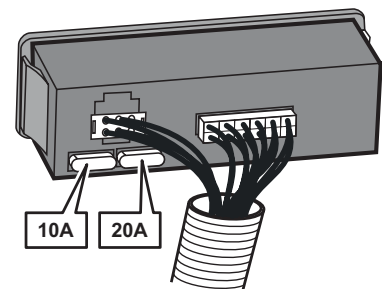
6.3.3

- ▶ Om de lamp te vervangen moet de connector (1) van de lamp worden losgemaakt. Houd met de ene hand de lamp van buiten de kap vast (zodat deze niet op de grond valt) en schuif met de andere hand de lamp uit de fitting (2). Verwijder dan de lamp (3) door de kap. Voor het inzetten van lampen gaat u in omgekeerde volgorde te werk.

## 6.3.4 EEN ZEKERING VERVANGEN

Als een zekering doorbrandt, slaat de motor onmiddellijk af, het maaimechanisme stopt en alle indicatorlampjes op het instrumentenpaneel zullen uitgaan. U moet in dat geval uitzoeken welke zekering is doorgebrand en deze vervangen door een nieuwe. U mag in geen geval een doorgeslagen zekering vervangen door een zekering die een hogere specificatie heeft! De zekeringen zijn bereikbaar als de motorkap op is getild.

- ▶ Verwijder de zekering en vervang deze door een zekering van hetzelfde type als de eerste zekering, bijv., **20A** of **10A**. Als de motor of het maaimechanisme nog niet werkt, als u de zekering hebt vervangen, neem dan contact op met een geautoriseerde servicewerkplaats.
- ▶ Enkele maaiermodellen zijn voorzien van een centraal schakelbord. U mag onder geen enkele voorwaarde knoeien aan het schakelbord! De enige uitzondering is het vervangen van zekeringen.



## 6.3.5 DE MAAIER OPTILLEN

Als u de tractormaaier wilt optillen, gebruik dan een krik en steunen.  
Ga hiervoor als volgt te werk:

- ▶ Plaats de krik onder de versnellingsbak op de achteras en krik het achterste gedeelte van de maaier op.
- ▶ Plaats twee steunen onder de uiteinden van de assen aan de binnenzijde van de achterwielen.
- ▶ Til de voorkant van de maaier en plaats twee steunen onder ieder uiteinde van de assen van de voorwielen.



Laat de maaier nooit kantelen naar de zijde van de carburateur. Er zou dan olie in het luchtfilter kunnen komen!

## 6.3.6 MAAIMECHANISME - SLIJPEN EN VERVANGEN VAN MESSEN

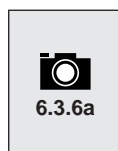
### DE MESSEN SLIJPEN

De maaimessen moeten scherp zijn, gebalanceerd en recht. Wanneer u werkt met niet goed geslepen of beschadigde maaimessen, wordt gras uit de grond getrokken, worden gazons beschadigd en wordt het gemaaid gras niet goed in de grasopvang verzameld.



Repareer niet een mes dat is verbogen of op een andere manier is beschadigd, vervang het onmiddellijk.  
Draag altijd zware werkhandschoenen wanneer u met de maaimessen werkt.

### Procedure voor het slijpen:



- ▶ Verwijder de grasopvangbak, kantel de maaier naar de rechter zijde en plaats er geschikte steunen onder. U kunt het beste iemand vragen u te helpen bij het kantelen van de maaier, zodat wordt voorkomen dat een onderdeel van de maaier beschadigd raakt of u zich verwondt.
- ▶ Schroef beide messen los en reinig deze.
- ▶ Slijp eerst de messen met een slijptol en daarna met een vijl.



**Slijp de messen nooit terwijl deze nog aan het maamechanisme vastzitten.**

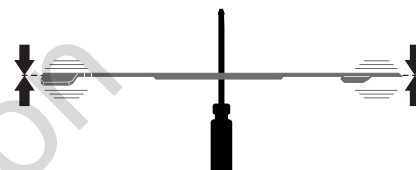
- ▶ Plaats de messen, wanneer u ze hebt geslepen, nog niet, maar controleer de uitlijning ervan, zie de procedure hieronder.
- ▶ Controleer, voorafgaand aan het terugplaatsen van de messen, de conditie van de splitpennen, die dienen als bescherming van het maamechanisme. Als de splitpennen beschadigd zijn, vervang deze dan onmiddellijk. Er worden reserve-splitpennen bij de maaier geleverd.
- ▶ Schroef de messen weer op hun plaats nadat u de uitlijning en de breekpennen hebt gecontroleerd. Let er tijdens de installatie op dat de buiging van de messen naar boven wijst in de carrosserie van het maamechanisme. Verwissel de linker en rechter messen niet. Het rechter mes heeft een bout met een linkse schroefdraad.
- ▶ Zet de bevestigingsbouten zorgvuldig vast met een momentsleutel en het voorgeschreven aanhaalmoment van  $30 \pm 3$  Nm. Dit aanhaalmoment wordt bereikt wanneer de tangente (holle) veer onder de bevestigingsbout volledig wordt ingedrukt en vanaf dit punt moet de bout niet verder worden vastgezet.



### DE MESSEN UITBALANCEREN

Besteedt extra aandacht aan het rechtzetten en uitlijnen van de messen. De trillingen van messen die niet zijn rechtgezet en uitgebalanceerd, kunnen de motor of het maamechanisme beschadigen.

Steek, wanneer u gaat uitbalanceren, een schroevendraaier in de centrale opening en plaats het mes in een horizontale stand. Als het mes in deze positie blijft, is het uitgebalanceerd. Als één van de uiteinden van het mes zwaarder is, slijp deze kant dan tot het mes uitgebalanceerd is. Wanneer u het mes uitbalanceert door middel van slijpen, mag u het niet korter maken! Meer statische onbalans dan 2g is niet toegestaan.



Als u twijfelt over deze procedure, neem dan contact op met een geautoriseerde onderhoudsdienst, die u graag zal adviseren.

### MESSEN VERVANGEN

Als door frequent gebruik de messen zijn beschadigd, kunnen deze niet goed worden uitgebalanceerd of geslepen en moeten ze worden vervangen. Ga hiervoor als volgt te werk:

- ▶ Verwijder de grasopvangbak, kantel de maaier naar de rechter zijde en plaats er geschikte steunen onder. U kunt het beste iemand vragen u te helpen bij het kantelen van de maaier, zodat wordt voorkomen dat een onderdeel van de maaier beschadigd raakt of u zich verwondt.
- ▶ Schroef beide messen los.
- ▶ Controleer, voorafgaand aan het plaatsen van de messen, de conditie van de breekpennen, die dienen als bescherming van het maamechanisme. Als de splitpennen beschadigd zijn, vervang deze dan onmiddellijk.
- ▶ Controleer dat de messen zijn uitgebalanceerd, zie hierboven.
- ▶ Schroef de nieuwe messen vast. Let er tijdens de installatie op dat de buiging van de messen naar boven wijst in de carrosserie van het maamechanisme. Verwissel de linker en rechter messen niet. Het rechter mes heeft een bout met een linkse schroefdraad.
- ▶ Zet de bevestigingsbouten zorgvuldig vast met een momentsleutel en het voorgeschreven aanhaalmoment van  $30 \pm 3$  Nm. Dit aanhaalmoment wordt bereikt wanneer de tangente (holle) veer onder de bevestigingsbout volledig wordt ingedrukt en vanaf dit punt moet de bout niet verder worden vastgezet.



**Wanneer de messen op een vast obstakel stuiten, stop de motor dan onmiddellijk en controleer de messen! De splitpennen kunnen beschadigd of gebroken zijn. Draag altijd zware werkhandschoenen wanneer u met de maaimessen werkt.**

**Gebruik altijd alleen messen die worden aanbevolen door de fabrikant of de leverancier van de tractor-maaier. Het gebruik van messen en/of bevestigingsmaterialen die niet worden aanbevolen, kan leiden tot slechte maairesultaten, beschadiging van de maaier en in het geval dat deze tijdens gebruik losraken, tot letsel van personen.**

### 6.3.7 MAAIMECHANISME - INSPECTIE EN BALANCEREN

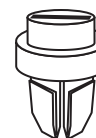
U bereikt de beste maairesultaten wanneer het maamechanisme is ingesteld op de juiste maaihoogte en de beide zijden van het mechanisme waterpas zijn.

Voor u de aanpassing uitvoert:

- ▶ Plaats de maaier op een **zo vlak mogelijke ondergrond, pomp alle banden op tot de aanbevolen spanning** (80 - 140 kPa,  $\pm 10$  kPa tussen de individuele banden) en **zet de maaier vast zodat verplaatsing onmogelijk is** (bijv. met een geschikte wig, enz.).
- ▶ Zet de hendel voor de hoogte-afstelling van het maamechanisme in positie 1.



Het maaimechanisme is voorzien van kunststof kappen die voorkomen dat iemand met zijn hand in aanraking kan komen met onderdelen van het maaimechanisme en met onderdelen van het aandrijfgedeelte van de maaier. Deze kappen kunnen heel snel en gemakkelijk worden verwijderd met de snelkoppelingspennen opzij van de kappen. Schuif een schroevendraaier in de groef van de pen en draai naar links. Neem vervolgens de kap van de maaier.



6.3.7

- ▶ Afstand **A** is de voorste rand van het maaimechanisme in de rijrichting en deze moet **23-25 mm** boven de grond zijn. Controleer dit aan beide zijden van het maaimechanisme. Als de hoogte verschilt, draai dan de borgmoeren (2) op de betreffende trekstang (1) los en stel de hoogte af door de moeren te draaien (3). Vergeet na het instellen van de correcte hoogte niet de borgmoeren (2) weer aan te draaien.
- ▶ Afstand **B** is de achterste rand van het maaimechanisme in de rijrichting en moet **28-30 mm** boven de grond zijn, dat wil zeggen, de achterste rand moet 5 mm hoger zijn dan de voorste rand. Als de hoogte verschilt, pas deze dan aan door de moeren (4) los te draaien en de rand op de juiste hoogte af te stellen en draai vervolgens de moeren aan met een aanhaalmoment van **55 – 65 Nm**.



Als u niet zeker weet hoe u deze procedure moet uitvoeren, laat een servicecentrum het dan voor u doen.

### 6.3.8 MAAIMECHANISME: DE V-RIEM CONTROLEREN EN AFSTELLEN



6.3.8

Omdat er veel van de aandrijfriem wordt gevegd neemt de spanning van de riem van het maaimechanisme (1) na verloop van tijd af en moet de riem worden gespannen. De riem wordt gespannen met bouten en een veer.

- ▶ Zet het maaimechanisme in stand 1.
- ▶ Draai met een geschikte steeksleutel moer (2) zo, dat de veer (3) wordt gespannen tot een waarde van:  
**SYC102: 145±1 mm**  
**SYC122: 155±1 mm**

### 6.3.9 MAAIMECHANISME: DE TANDRIEM VAN DE MESSEN AANPASSEN



6.3.9a

- ▶ Plaats het maaimechanisme in de laagste positie door de hendel voor de maaihoogte-afstelling in positie 1 te plaatsen.
- ▶ Maak de snelkoppelingspennen van de zijplaten van het maaimechanisme los neem de zijplaten uit.
- ▶ Maak snelkoppelingspen (1) van de bovenste plaat (2) los en kantel de plaat ongeveer in het midden omhoog.



6.3.9b

- ▶ Schuif een geschikte steeksleutel van onderaf onder de metalen kap en plaats deze op de bout van riempolie (1). Draai van bovenaf de moer van de riempolie los.
- ▶ Draai de borgmoer (2) en moer (3) los. Draai dan met een geschikte steeksleutel moer (3) zo dat de tandriem (4) goed op spanning komt.



6.3.9c

- ▶ De riem is goed op spanning wanneer een kracht van **4 kP (40 N; 72 Hz)** op het midden van de afstand tussen riempolies (1) en (5) een doorbuiging van de riem van ongeveer **0,5 cm** geeft.



U kunt de kracht meten met een standaard mechanische dynamometer die verkrijgbaar is in winkels die dergelijke producten verkopen.

- ▶ Draai de borgmoer (2) op spanmechanisme aan en draai de moer van de polie van de tandriem (1) weer aan.
- ▶ Bevestig de zij- en de bovenplaat weer en zet ze vast.

### 6.3.10 MAAIMECHANISME - HET VAN DE MACHINE HALEN



6.3.10a

- ▶ Plaats het maaimechanisme in de hoogste stand door de hendel voor de maaihoogte-afstelling in positie 7 te plaatsen.
- ▶ Til de grasafvoerbuiskap (1) wat op en schuif de buis van de twee pennen die aan het frame van het maaimechanisme zijn gelast. Verplaats dan de trechter ca. 10 cm naar achteren en zet deze vast op zijn plaats, of haal deze er helemaal uit via de achterplaat.



6.3.10b

- ▶ Draai dan met een geschikte steeksleutel moer (2) zo dat de tandriem (3) geheel vrij komt. Neem vervolgens de riem (1) van de riempolie van de elektromagnetische motortransmissie.



6.3.10c

- ▶ Schuif de veerpennen (4) van beide achterste pennen van de ophangassen van het maaimechanisme (5). Schroef de moer (6) van de voorste aspen en trek de aspen (7) uit. Schuif met een tang beide pennen (5) uit. Verwijder voor de mulch-optie van het maaimechanisme eerst het gedeelte van mulchdeksel-hendel die boven de vloer van de maaier uitsteekt.



6.3.10d

- ▶ Trek het maaimechanisme langzaam naar één zijde van de maaier.

### 6.3.11 ONDERHOUD VAN STUURMECHANISME



6-3-2011

Controleer regelmatig dat er niet teveel speling is tussen het getande stuursegment en het rondsel van het stuurwiel. Neemt u meer speling waar, dan moet die worden verholpen. Procedure voor het beperken (aanpassen) van speling:

- ▶ Til de kap op.
- ▶ Draai twee M12-moeren (1) op de bout van de excenterschijf los.
- ▶ Plaats een geschikte steeksleutel op de zeskantige moer van de excenterschijf (2) en draai totdat de speling tot een minimum is beperkt.
- ▶ Zet beide M12-moeren (1) vast met een aanhaalmoment van 35 - 45 Nm.



Wanneer dit onderhoud wordt verwaarloosd kan dat leiden tot beschadiging van de componenten van het stuurmechanisme.

### 6.3.12 DE RIJAANDRIJFRIEM CONTROLEREN EN AFSTELLEN



6.3.12a

Controleer regelmatig de spanning van de aandrijfriem. De riem is goed op spanning wanneer een kracht van **4 kPa** op het midden van de afstand tussen riempeelies (1) en (3) een doorbuiging van de riem van ongeveer **1,5 cm** geeft. Wanneer de doorbuiging toeneemt, moet de spanning worden aangepast.

Posities in de afbeelding zijn:

- (1) Motorriempeelie
- (2) Geleiderriempeelie
- (3) Spanriempeelie
- (4) Overbrengingsriempeelie



U kunt de kracht meten met een standaard mechanische dynamometer die verkrijgbaar is in winkels die dergelijke producten verkopen.



6.3.12b

Pas de spanning van de riem aan door spanmoer (6) zo af te stellen dat de veer (5) wordt uitgerekt tot een lengte van  $95 \pm 1$  mm.



**Span de riem niet tot boven dit niveau, dit verkort de levensduur en kan beschadiging van de transmissie geven!**

### 6.3.13 RIEMEN VERVANGEN

Het vervangen van de aandrijfriemen is een betrekkelijk veeleisend karwei dat moet worden uitgevoerd door een geautoriseerde servicewerkplaats.

### 6.3.14 WIELEN WISSELEN

Parkeer, voordat u één van de wielen wisselt, de maaier op een horizontale en stevige ondergrond, zet de motor uit en neem de sleutel uit het contact. Voer het wisselen als volgt uit:



6-3-2014

- ▶ Krik de maaier met een geschikte krik op aan de zijde waar u de vervanging wilt uitvoeren. Plaats de krik onder een stevig deel van het frame of onder de arm van de overbrenging. Zet met een houten blok de maaier vast zodat deze niet van de krik kan rollen.
- ▶ Verwijder de beschermkap (1) van het wiel (alleen de voorwielen).
- ▶ Verwijder met behulp van een geschikte schroevendraaier de borgring (2) en de onderlegging (3).

Ga in omgekeerde volgorde te werk voor het opnieuw bevestigen van het wiel. Reinig, voordat u het wiel plaatst, alle onderdelen en smeer de as licht met een smeermiddel voor kunststof. Vooral voor de wielen op de achteras is deze **smering van groot belang voor het opnieuw verwijderen van de wielen. Als u deze smering niet toepast, zal het misschien zeer moeilijk zijn de wielen opnieuw op de as te bevestigen.**

Let bij het bevestigen van een achterwiel goed op de onderlinge uitlijning van de pen op de as en de groef op het wiel.

### 6.3.15 EEN LEKKE BAND REPAREREN

De maaier is voorzien van tubeless banden. Bij een lekke band moet deze door een gespecialiseerd bandencentrum of bij een geautoriseerde servicewerkplaats worden gerepareerd.

### 6.3.16 ONDERHOUD VAN DE HYDROSTATISCHE TRANSMISSIE

De transmissie kan alleen betrouwbaar zijn werk doen als het juiste oliepeil gehandhaafd blijft. U kunt de vulopeningen van de overbrengingen bereiken wanneer u de afvoerbuis van de maaier haalt (➔ 6.3.10). De voorgeschreven waarden staan in de volgende tabel.

| Type transmissie | Olietypes          | Oliepeil                                 |
|------------------|--------------------|--|
| TUFF-TORQ K46 AI | SAE 10W-30, API CD | tenminste tot halverwege de overlooptank |
| TUFF-TORQ K62 M  | SAE 10W-30, API CD | 5-7 markering op de overlooptank         |





Roep, in het geval van problemen met de transmissie, onmiddellijk de hulp in van een geautoriseerde servicewerkplaats, omdat anders het risico bestaat van ernstige beschadiging.

### 6.4 SMERING

Smeer de maaier volgens afbeelding 6.4a/6.4b en onderstaande tabel. Als met de maaier wordt gewerkt in een zeer stoffige omgeving of in zanderige bedrijfsomstandigheden, moet vaker worden gesmeerd.

Kogellagers van de spanpoelies, geleidepoelies en lagers op het maamechanisme zijn zelfsmierend.

Zet, voordat u met de smering begint, de motor uit en wacht tot alle bewegende onderdelen van de maaier stilstaan.

| Symbol  | Toelichting   | Activiteit                 |
|---|---|----------------------------|
|  | Smeermiddel voor kunststof A00  | ---                        |
|  | Oil SAE 30  | ---                        |
| <b>50</b>   | Interval in uren  | ---                        |
| (1)   | Roterende centrale pen van het ashuis                                     | Smeer via smeernippel      |
| (2)   | Lagers van de beide voorwielen en pennen van het ashuis                   | Smeer via smeernippel      |
| (3)   | Hoekgewricht dat de stuurtrekstangen verbindt                             | Verwijder en smeer         |
| (4)   | Voorwielen  | Smeer via smeernippel      |
| (5)   | Hoekgewricht dat de stuurtrekstangen verbindt                             | Verwijder en smeer         |
| (6)   | Getand stuursegment, excenterschijf en hoekgewricht van de stuurtrekstang | Smeer zonder los te halen  |
| (7)   | Rotatiepunten van pedalen aan beide zijden van de maaier                  | Smeer zonder los te halen  |
| (8)   | Halve assen van de achterwielen (overbrengingen)                          | Neem het wiel los en smeer |
| (9)   | Lagerpan van stuurtrekstang   | Smeer zonder los te halen  |
| (10)  | Bout van ophaaltrekstang van het maamechanisme                            | Smeer zonder los te halen  |
| (11)  | Rotatiepunten van het ophaalsysteem van het maamechanisme                 | Smeer zonder los te halen  |
| (12)  | Rotatiepunten van pedalen aan beide zijden van de maaier                  | Smeer zonder los te halen  |



Laat geen olie en smeermiddelen in contact komen met de aandrijfriemen en hun poelies. Veeg het gebied rond de gesmeerde onderdelen grondig schoon voor en na het smeren.

Voordat u de maaier buiten gebruik gesteld voor langere tijd, moet u alle plaatsen die in de afbeelding worden getoond grondig smeren, vooral de halve assen van de voor- en achterassen.

## 7 STORINGEN EN DEFECTEN VERHELPEN

Voer geen reparaties uit als u niet de geschikte technische apparatuur en kwalificaties hebt. De reparaties die hieronder worden genoemd, kunnen door de gebruiker van de maaier worden uitgevoerd. Wanneer de gebruiker reparaties uitvoert die niet hier worden genoemd, zal de garantie komen te vervallen. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die ontstaat door door de gebruiker slecht uitgevoerde, niet-goedgekeurde reparaties.

| MOTORPROBLEMEN   |   |   |
|--|---|---|
| Probleem   | MOGELIJKE OORZAKEN  | OPLOSSING   |
| <b>DE MOTOR START NIET</b>   | Geen of te weinig brandstof in de brandstoftank   | ▶ Voeg brandstof toe  |
|  | Onjuiste startprocedure van de motor  | ▶ Controleer de procedure volgens ➔ <b>5.2</b>  |
|  | Doorgebrande zekering   | ▶ Vervang de zekering   |
|  | Lege of defecte accu  | ▶ Controleer de spanning op de accupolen - moet 12 V zijn. Als dat niet zo is, laadt u de accu op of installeert u een nieuwe.<br>▶ Op een nieuwe maaier:<br>- controleer of de accu geactiveerd en opgeladen is<br>- vervang de bougie en controleer of er niet door slechte behandeling van de motor olie in de cilinder zit. |
|  | Kapotte of dichtgeslibde bougie of onjuiste ruimte tussen de elektroden   | ▶ Maak de bougie schoon, stel de ruimte tussen de elektroden af (➔ <b>6.3.2</b> ).  |
|  | Losse of beschadigde elektrische geleiders, kapotte schakelaars van het elektrisch systeem  | ▶ Controleer dat de geleiders goed vastzitten en zet ze vast als dat nodig is.<br>▶ Vervang beschadigde geleiders of kapotte schakelaars.   |
| Motorstoring of storing van het elektrische systeem van de maaier                              | ▶ Controleer de motor opnieuw nauwkeurig volgens de instructies in de Gebruikershandleiding van de fabrikant van de motor.<br>▶ Laat het elektrisch systeem controleren in een gespecialiseerde werkplaats. |   |
| <b>DE MOTOR DRAAIT WEL MAAR START NIET</b>   | Onjuiste startprocedure van de motor  | ▶ Controleer dat de voorgeschreven procedure voor het starten van de motor is gevolgd (➔ <b>5.2</b> ). Controleer dat de benzine in de brandstoftank schoon is.   |
|  | Verstopte brandstoffilter   | ▶ Controleer het brandstoffilter en reinig het als dat nodig is.  |
|  | Brandstofkraan staat dicht  | ▶ Controleer of de brandstofkraan open staat (alleen voor machines met een tweecilindermotor (V TWIN)).   |
|  | Motorstoring of storing van het elektrische systeem van de maaier   | ▶ Controleer de motor opnieuw nauwkeurig volgens de instructies in de Gebruikershandleiding van de fabrikant van de motor.<br>▶ Laat het elektrisch systeem controleren in een gespecialiseerde werkplaats.   |
| <b>DE MOTOR LOOPT, MAAR DE MAAIER KOMT NIET VAN Z'N PLAATS WANNEER U HET RIJPEDAAL INDRUKT</b> | Rijriem is los  | ▶ Controleer de spanning van de riem en stel de spanning af, als dat nodig is (➔ <b>6.3.12</b> ).   |
|  | Afgesleten of beschadigde groeven op de riempolie van de motor en transmissie   | ▶ Controleer de riempolie van de motor en de transmissie, vervang defecte onderdelen  |
|  | De parkeerrem is ingeschakeld   | ▶ Schakel de parkeerrem uit door het rempedaal in te trappen.   |
| <b>DE MOTOR MAAKT RATELENDE OF KLOPPENDE GELUIDEN</b>  | Onvoldoende olie of olie van het onjuiste type  | ▶ Controleer het motoroliepeil (➔ <b>3.4.1</b> ).   |

| PROBLEMEN MET RIJDEN                              |   |   |
|---|---|---|
| PROBLEEM  | MOGELIJKE OORZAKEN  | OPLOSSING   |
| ER KLINKT EEN 'GILLEND' GELUID TIJDENS HET RIJDEN | Versleten of beschadigde riemen, geleider- of spanpoelies | ▶ Controleer de staat van de riemen en de spanpoelies. Als het probleem aanhoudt, neem dan onmiddellijk contact op met een geautoriseerde onderhoudsdienst. |
| DE MACHINE TRILT HEVIG TIJDENS HET RIJDEN         | Beschadigde of vervormde riempoelies                      | ▶ Controleer de staat van de riempoelies. Vervang ze indien nodig.  |
|   | De aandrijfriem is beschadigd                             | ▶ Controleer of er brandplekken of andere onregelmatigheden op de riem zitten. Vervang deze indien nodig.   |
|   | Rijriem is los  | ▶ Controleer de spanning van de riem (⇒ 6.3.12). Vervang, indien nodig.   |
|   | Niet-uitgelijnde maaimessen                               | ▶ Controleer dat de maaimessen zijn uitgebalanceerd. Balanceer ze uit of vervang ze indien nodig.   |

| RIEMPROBLEMEN                                    |  |   |
|--|--|---|
| PROBLEEM   | MOGELIJKE OORZAKEN   | OPLOSSING   |
| DE RIJ-AANDRIJFRIEM VAN DE MACHINE SLIPT         | De rij-aandrijfriem is onvoldoende gespannen                                   | ▶ Controleer de spanning van de riem en stel de spanning af, als dat nodig is (⇒ 6.3.12).   |
|  | De rij-aandrijfriem is beschadigd of versleten                                 | ▶ Controleer de staat van de riem, vervang de riem als dat nodig is.  |
|  | De riempoelie van de motor of de riempoelie van de overbrenging is beschadigd. | ▶ Controleer de staat ervan en vervang ze als dat nodig is.   |
|  | Het koppelmechanisme is geblokkeerd door een vreemd voorwerp.                  | ▶ Controleer de koppeling en verwijder eventuele voorwerpen.  |
| DE RIJ-AANDRIJFRIEM VAN DE MAAIER SLIPT          | De rij-aandrijfriem is onvoldoende gespannen                                   | ▶ Controleer de spanning van de riem en stel de spanning af, als dat nodig is (⇒ 6.3.12).<br>▶ Controleer of de remmen goed werken. Laat de rem, als deze niet in orde is, afstellen in een geautoriseerd servicecentrum. |
| DE RIJ-AANDRIJFRIEM RAAKT LOS TIJDENS HET MAAIEN | De rij-aandrijfriem is onvoldoende gespannen                                   | ▶ Controleer de spanning van de riem en stel de spanning af, als dat nodig is (⇒ 6.3.12).   |
|  | De rij-aandrijfriem loopt verkeerd   | ▶ Controleer de loop van de riem. Pas indien nodig aan.   |
|  | Beschadigde riempoelies  | ▶ Controleer of de poelies zijn beschadigd. Vervang ze indien nodig.  |
|  | Grote ruimte in het rij-koppelmechanisme                                       | ▶ Controleer de ruimte in het rij-koppelmechanisme. Afwijkingen kunnen het gevolg zijn van het verbuigen van de houder van het koppelingslager. Vervang, indien nodig.  |
| HET STUURMECHANISME SLIPT OF ZIT LOS             | Er is te veel ruimte tussen het segment en het rondsel                         | ▶ Controleer of de ruimte tussen het rondsel en het segment niet te groot is. Stel het vertande element af, als dat het geval is.   |
|  | Versleten kogelverbindingen  | ▶ Controleer op slijtage van de kogelverbindingen. Vervang de verbindingen als dat nodig is.  |



**PROBLEMEN MET HET MAAIMECHANISME**

| <i>PROBLEEM</i>  | <i>MOGELIJKE OORZAKEN</i>  | <i>OPLOSSING</i>  |
|--|--|---|
| <b>HET MAAIMECHANISME MAAIT ONGELIJKMATIG</b>                  | Er heeft zich gras en vuil verzameld aan de binnenzijde van het maaimechanisme | ▶ Verwijder het vuil van de onderzijde van het maaimechanisme.  |
|  | Botte of vervormde maaimessen  | ▶ Controleer de staat van de maaimessen, slijp ze en vervang ze als dat nodig is (⇒ <b>6.3.6</b> ).   |
|  | Beschadigde of versleten as van het maaimes                                    | ▶ Controleer de staat van de as.  |
|  | Een of beide riemen zijn onvoldoende gespannen                                 | ▶ Controleer de spanning en stel deze eventueel af (⇒ <b>6.3.8</b> en <b>6.3.9</b> ).   |
| <b>ER BLIJFT EEN STROOK ONGEMAAID TUSSEN DE MAAIMESROTOREN</b> | Botte of vervormde maaimessen  | ▶ Controleer de staat van de maaimessen, slijp ze en vervang ze als dat nodig is (⇒ <b>6.3.6</b> ).   |
|  | Beschadigd lagerhuis   | ▶ Controleer de staat van de lagers en voer op basis van uw bevindingen een reparatie of vervanging uit. Wanneer u dik gras maait of gras dat te nat is, zal misschien een strook blijven staan. Pas de rijsnelheid aan de condities van het te maaien terrein aan door de juiste versnelling te kiezen. De motor mag niet vol gas lopen. |
| <b>HET MAAIMECHANISME TREKT ZODEN UIT HET GAZON</b>            | Verbogen maaimessen  | ▶ Controleer de staat van de maaimessen en vervang ze als dat nodig is (⇒ <b>6.3.6</b> ).   |
|  | Beschadigd lagerhuis   | ▶ Controleer de staat van de lagers en voer op basis van uw bevindingen een reparatie of vervanging uit.  |
|  | De aandrijfriem is onvoldoende gespannen                                       | ▶ Controleer de spanning van de aandrijfriem (⇒ <b>6.3.8</b> en <b>6.3.9</b> ) en span de riem, als dat nodig.  |
|  | Ongeschikte maaihoogte   | ▶ Controleer de maaihoogte en pas deze aan als dat nodig is. Op ongelijkmatig terrein worden vaker zoden uit het gazon getrokken.   |
| <b>HET MAAIMECHANISME WERPT HET GRAS NIET UIT</b>              | Er heeft zich gras verzameld aan de binnenzijde van het maaimechanisme         | ▶ Verwijder het gras aan de onderzijde van het maaimechanisme. Onder natte omstandigheden kunnen de afvoerbuis en de onderzijde van de uitgang van het maaimechanisme verstopt raken met gras. Maai geen nat gras.  |
|  | De aandrijfriem is onvoldoende gespannen                                       | ▶ Controleer de spanning van de aandrijfriem (⇒ <b>6.3.8</b> en <b>6.3.9</b> ) en span de riem, als dat nodig.  |
|  | Ongeschikte rijsnelheid  | ▶ Pas de rijsnelheid aan de omstandigheden aan. De motor mag niet vol gas lopen. Wanneer u lang gras maait, maai dan eerst met een hoge afstelling en daarna pas op de gewone hoogte. Volg de informatie in hoofdstuk <b>5.5.3</b> .  |
|  | Onjuist geïnstalleerd maaimes  | ▶ Controleer, vooral na het vervangen van de messen, of de messen goed zijn geïnstalleerd.  |

**PROBLEMEN MET HET MAAIMECHANISME (vervolg)**

| <b>PROBLEEM</b>  | <b>MOGELIJKE OORZAKEN</b>  | <b>OPLOSSING</b>   |
|--|--|--|
| <b>DE AANDRIJFRIEM VAN HET MAAIMECHANISME STOPT TIJDENS HET MAAIEN</b> | Beschadigde aandrijfriem van het maaimechanisme  | ▶ Controleer de staat van de riempoelies. Misschien is de riem losgesprongen van de riempoelie of is deze beschadigd. Vervang, indien nodig.   |
|  | De aandrijfriem is onvoldoende gespannen   | ▶ Controleer de spanning van de aandrijfriem (⇒ <b>6.3.8</b> en <b>6.3.9</b> ) en span de riem, indien nodig. Controleer ook de loop van de riem.  |
|  | Ongeschikte maaihoogte   | ▶ Controleer de ingestelde maaihoogte en pas deze aan, als dat nodig is.   |
|  | Een voorwerp belemmert de beweging van de riem.  | ▶ Controleer de beweging van de riem en verwijder alle voorwerpen en vuil, als dat nodig is.   |
|  | Beschadigde riempoelies  | ▶ Controleer alle riempoelies opnieuw. Gedeukte of gescheurde poelies kunnen problemen veroorzaken. Vervang indien nodig. Controleer het oppervlak aan de binnenzijde van de poelie op de motor. Als het oppervlak ruw is of gescheurd, moet de poelie worden vervangen. |
| Versleten onderdelen van het spanmechanisme                            | ▶ Controleer de onderdelen van het spanmechanisme op slijtage, vervang onderdelen, als dat nodig is. |  |
| <b>DE AANDRIJFRIEM VAN HET MAAIMECHANISME SLIPT</b>                    | Het gras is te hoog of nat   | ▶ Als het gras te hoog is of nat, kan de aandrijfriem van het maaimechanisme slippen. Controleer of de riem niet versleten is. Vervang de riem als dat wel zo is.  |
|  | De aandrijfriem is onvoldoende gespannen   | ▶ Controleer de spanning van de aandrijfriem (⇒ <b>6.3.8</b> en <b>6.3.9</b> ) en span de riem, indien nodig.  |
|  | Versleten of beschadigde spanveer van de riem van het maaimechanisme                                 | ▶ Controleer de spanveer van de riem van het maaimechanisme. Vervang de veer als deze te ver is uitgerekt of beschadigd is.  |
| <b>DE AANDRIJFRIEM VAN HET MAAIMECHANISME IS VERSLETEN</b>             | Een voorwerp belemmert de beweging van de riem.  | ▶ Controleer alle punten langs de weg die de riem aflegt. Controleer of de riem misschien in zijn bewegingen wordt belemmerd door een voorwerp. Verwijder dit dan, als dat het geval is.   |
|  | Beschadigde riempoelies  | ▶ Controleer poelies en vervang ze als ze beschadigd zijn.   |
|  | Ongeschikte maaihoogte   | ▶ Controleer de ingestelde maaihoogte en pas deze aan, als dat nodig is.   |
|  | De aandrijfriem is onvoldoende gespannen   | ▶ Controleer de spanning van de aandrijfriem (⇒ <b>6.3.8</b> en <b>6.3.9</b> ) en span de riem, indien nodig.  |
| <b>DE MAAIMESSEN KUNNEN NIET IN BEWEGING WORDEN GEZET</b>              | Beschadigde of versleten aandrijfriem van het maaimes  | ▶ Controleer de staat van de riem - vervang de riem als dat nodig is. Span de riem als deze te los is.   |
|  | Beschadigde veer van het spanmechanisme  | ▶ Controleer de staat van de veer van het spanmechanisme en vervang de veer als dat nodig is.  |
|  | Een voorwerp belemmert de beweging van de riem.  | ▶ Controleer of de riem misschien in zijn bewegingen wordt belemmerd door een voorwerp. Verwijder dit dan, als dat het geval is.   |
| <b>DE MAAIMESSEN STOPPEN MET EEN VERTRAGING</b>                        | De aandrijfriem is onvoldoende gespannen   | ▶ Controleer de spanning van de aandrijfriem (⇒ <b>6.3.8</b> en <b>6.3.9</b> ) en span de riem, indien nodig. Als de riem niet kan worden gespannen, als gevolg van aanzienlijke slijtage, vervang de riem dan.  |
|  | Een voorwerp belemmert de beweging van de riem.  | ▶ Controleer of de riem misschien in zijn bewegingen wordt belemmerd door een voorwerp. Verwijder dit dan, als dat het geval is.   |
|  | Onjuiste werking van de elektromagnetische koppeling   | ▶ Controleer of de elektromagnetische koppeling goed overschakelt. Laat de koppeling, als deze niet goed werkt, vervangen of repareren in een geautoriseerde servicewerkplaats.  |

## PROBLEMEN MET HET MAAIMECHANISME (vervolg)

| PROBLEEM   | MOGELIJKE OORZAKEN   | OPLOSSING   |
|--|--|---|
| <b>RIEMEN TRILLEN HEEL ERG WANNEER U HET MAAIMECHANISME INSCHAKELT</b> | Beschadigde maaimessen   | ▶ Controleer dat de messen niet verbogen of krom zijn, controleer ook dat ze zijn uitgebalanceerd. Vervang ze, als ze verbogen zijn.  |
|  | Beschadigde aandrijfriem van maaimes   | ▶ Controleer of er geen brandplekken of onregelmatigheden op de snaar zitten, omdat deze de trillingen zouden kunnen veroorzaken. Vervang de riem, als deze beschadigd is.      |
|  | Versleten of beschadigde maaimessen.   | ▶ Controleer de staat van de maaimessen. Vervang ze indien nodig.   |
|  | Onjuiste werking van de elektromagnetische koppeling                                       | ▶ Controleer of de elektromagnetische koppeling goed overschakelt. Laat de koppeling, als deze niet goed werkt, vervangen of repareren in een geautoriseerde servicewerkplaats. |
|  | Beschadigde motorriempolie   | ▶ Controleer het oppervlak aan de binnenzijde van de polie van de motor. Als het oppervlak ruw is of gescheurd, moet de polie worden vervangen.                                 |
|  | Verwijder het materiaal dat zich aan de onderzijde van het maaimechanisme heeft verzameld. | ▶ Controleer of zich gras heeft verzameld aan de onderzijde van het maaimechanisme. Dit gras moet worden verwijderd.  |
|  | Motorsteun defect  | ▶ Controleer of het defect niet in de bevestiging van de motor zit. Zet de bouten vast en vervang ze, als dat nodig is.   |
|  | De aandrijfriem is onvoldoende gespannen   | ▶ Controleer de spanning van de riem (⇒ 6.3.8). Vervang, indien nodig.  |

## OVERIGE PROBLEMEN

|   |   |   |
|---|---|---|
| <b>DE MACHINE KAN NIET WORDEN GEDUWD, OF SLECHTS MET MOEITE</b> | De bypasshendel staat in de verkeerde stand | ▶ Controleer de stand van de bypasshendel (mag niet in stand '0' staan).  |
| <b>DE MACHINE IS MOEILIK TE BESTUREN OF BEDIENEN</b>            | Onjuiste spanning van de banden             | ▶ Controleer de bandenspanning (⇒ 3.4.4).   |
| <b>DE MAAIER KAN NIET OP NORMALE WIJZE WORDEN GESTART</b>       | Storing in de elektrische bedrading         | ▶ Gebruik het noodrijsysteem en rijd de machine naar een locatie waarvandaan transport naar een servicecentrum mogelijk is (⇒ 5.2.1). |

### 7.1 RESERVEONDERDELEN BESTELLEN

Wij adviseren u uitsluitend oorspronkelijke reserveonderdelen te gebruiken, zodat veiligheid en geschiktheid zijn gegarandeerd. Bestel reserveonderdelen altijd bij een geautoriseerde distributeur of service-organisatie, die op de hoogte is van de actuele technische wijzigingen die worden uitgevoerd op de producten tijdens de fabricage.

Wanneer u bij uw bestelling het serienummer opgeeft dat op de kaft van deze publicatie staat, kan gemakkelijk en snel worden vastgesteld wat de juiste reserveonderdelen zijn. Vermeld ook het jaar van fabricage dat staat op het productidentificatielabel onder de zitting van de stoel.

### 7.2 GARANTIE

De garantievoorwaarden worden vermeld op de garantiekaart, die door de verkoper altijd bij het product wordt verstrekt.

## 8 ONDERHOUD NA AFLOOP VAN HET SEIZOEN, DE MAAIER BUITEN BEDRIJF STELLEN

Na afloop van het seizoen of als u uw maaier langer dan 30 dagen niet gebruikt, moet u uw maaier zo snel mogelijk klaarmaken voor opslag. Als brandstof langer dan 30 dagen achterblijft in de tank, kan zich een kleverige neerslag vormen, die een negatieve invloed op de carburateur en maakt dat de maaier slecht loopt. Daarom moet de benzinetank leeg worden gemaakt.



**Berg de zitmaaier met een volle benzinetank nooit op in gebouwen of slecht geventileerde ruimten, waar brandstofdampen, open vuur, vonken of aansteekvlammen, ovens, centrale verwarming, droge lappen, enz. zijn. Ga voorzichtig om met brandstoffen en smeermiddelen, ze zijn zeer ontvlambaar en onzorgvuldige behandeling kan leiden tot ernstige brandwonden of schade aan eigendommen.**

**Maak de benzinetank alleen leeg in de buitenlucht, verwijderd van open vuur en gebruik goedgekeurde containers.**

### Aanbevolen procedure voor het voorbereiden van de tractormaaier op de stalling:

- ▶ Maak de hele maaier volledig schoon, vooral de binnenzijde van het maaimechanisme (➔ 6.2.2).



**Maak nooit schoon met benzine. Gebruik ontvettingsmiddelen en warm water.**

- ▶ Repareer en lak gedeukte plekken zodat corrosie wordt voorkomen.
- ▶ Vervang kapotte of versleten onderdelen en zet alle moeren en bouten die los zijn, vast.
- ▶ Maak de motor klaar voor de stalling volgens de gebruikershandleiding voor de bediening en het onderhoud van de motor.
- ▶ Smeer alle plaatsen die moeten worden gesmeerd en volg daarbij het schema voor de smering (➔ 6.4).
- ▶ Maak de V-riem los die het maaimechanisme aandrijft (➔ 6.3.8).
- ▶ Haal de accu eruit, maak deze schoon en laad de accu volledig op. Een accu die niet opgeladen is, kan bevriezen en barsten. Bewaar de accu op een koele, droge plaats, indien nodig. Laad de accu iedere 30 dagen op en controleer regelmatig de spanning.
- ▶ Stal de tractormaaier toegedekt en in een schone en droge omgeving.



**De beste manier om er zeker van te zijn dat de tractormaaier het volgend seizoen weer in een optimale gebruikstoestand is, is de machine ieder jaar laten nazien en afstellen in een geautoriseerde servicewerkplaats.**

Not for  
Reproduction

## 9 VERWERKING VAN DE MAAIER

Als de operationele levensduur van de maaier voorbij is, is de eigenaar van de maaier verantwoordelijk voor de verwerking ervan. Dit kan op twee manieren worden gedaan:

- a) Bied de maaier aan bij een geautoriseerde onderneming (slopersbedrijf, inzamelpunt van afvalmaterialen, enz.). U ontvangt een gedocumenteerde bevestiging van het aanbieden voor verwerking.
- b) Zelf de maaier verwerken. In dit geval, adviseren wij u als volgt te werk te gaan:
  - ▶ Voer het product af door recyclebare materialen te gebruiken volgens de geldende wetgeving voor afvalverwerking.
  - ▶ Demonteer de gehele maaier.
  - ▶ Onderdelen die nog kunnen worden gebruikt, moeten worden gereinigd, behandeld en opgeslagen.
  - ▶ Scheid de resterende onderdelen in onderdelen die wel en onderdelen die niet milieuvriendelijk zijn, bijv. rubberen onderdelen (pakkingen), resten van smeermiddelen in lagers of op tandwielen. De componenten die schadelijk zijn voor het milieu moeten worden verwerkt in overeenstemming met de geldende wetgeving voor afvalverwerking in het land van de gebruiker, bijv. in de Tsjechische Republiek is het de Wet op de Afvalverwerking Nr. 185/2001 Coll.
  - ▶ Sorteert het afval volgens de Afvalcatalogus in overeenstemming met de geldende verordening. Ecologisch verantwoord afval moet worden behandeld als recyclebaar materiaal.



### **Ophaling van oude banden (alleen van toepassing voor de Tsjechische Republiek)**

In de prijs van het product zijn de kosten voor de inzameling en verwijdering van gebruikte banden inbegrepen. De eindgebruiker is verplicht gebruikte banden in te leveren bij de inzamelpunten van ELTMA s.r.o. De inzamelpunten staan vermeld op [www.ELTMA.cz](http://www.ELTMA.cz).

Not for  
Reproduction

## 10 ES VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING (origineel)

volgens: **Richtlijn van het EP en van de Raad 2006/42/EG** (Overheidsrichtlijn NV 176/2008 Coll.)  
**Richtlijn van het EP en van de Raad 2014/30/EG** (Overheidsrichtlijn NV 117/2016 Coll.)  
**Richtlijn van het EP en van de Raad 2000/14/EG** (Overheidsrichtlijn NV 9/2002 Coll.)

A. Wij: Seco Industries, s.r.o., Jungmannova 11, Valdické Předměstí, 506 01 Jičín  
ID-nr.: 05391423

publiceren de volgende verklaring:

B. Mechanische apparatuur

- naam: Tractormaaier
- model: **UJ 102 (SYC102-2692052-00)**
- serienummer: **000000000-999999999**

Omschrijving:

De UJ 102 (SYC102) is een vierwiel-aangedreven maaier met een Briggs & Stratton Motors 8240 PXi (44U6) motor. Het vermogen van de motor wordt via V-snaren overgebracht op de aandrijftransmissie van de achteras met een continu-variabele versnellingsbak en via een elektromagnetische koppeling naar het maaimechanisme. Het maaimechanisme werkt met een twin-blade met een verticale rotatie-as en een bereik van 102 cm aangedreven door een dubbelzijdig getande riem. Het gemaaid gras wordt via een koker naar de grasopvangbak geleid of via de afbuiginrichting naar de grond. In plaats van het gras op te vangen, kan de maaier het gras mulchen door de uitwerpsleuf te blokkeren en twee mulchmessen te gebruiken. De maaier kan zijn geconfigureerd als 4x2 of 4x4 met voorsaanrijving.

C. Wetgeving die de basis vormt voor de beoordeling van naleving:

ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 5395-1,3, ČSN EN ISO 14982:2009

D. Beoordeling van naleving werd uitgevoerd volgens de aangewezen procedure in:

- EP en Richtlijn 2006/42/EG van de Raad, bijlage VIII (eqv. Bijlage nr. 8, NV nr. 176/2008 Coll.)
- EP en Richtlijn 2014/30/EG van de Raad, bijlage II (eqv. Bijlage nr. 2, NV nr. 117/2016 Coll.)
- EP en Richtlijn 2000/14/EG van de Raad, bijlage VI (eqv. Bijlage nr. 5, NV nr. 9/2002 Coll.)

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.), NB 1016

Třanovského 622/11

163 04 Praag 6 Řepy, Tsjechië

E. Conformiteitsonderzoek uitgevoerd door:

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.)

Třanovského 622/11, 163 04 Praag 6 Řepy, Tsjechische Republiek

F. Wij verklaren dat:

- deze mechanische apparatuur voldoet aan alle respectievelijke bepalingen van de hiervoor genoemde richtlijnen (NV)
- maatregelen zijn genomen om naleving van alle producten die op de markt worden gebracht, te garanderen, met de technische documentatie en de eisen die in de technische voorschriften worden vermeld.
- gegarandeerd emissieniveau van akoestisch vermogen  $L_{WA}$  is 100 dB(A)

Gemeten gemiddelde waarden van akoestische vermogen afhankelijk van de gebruikte motor:

| MOTOR                            | Snelheid (min <sup>-1</sup> ) | Gemeten waarde van ac. vermogen [dB(A)] |
|----------------------------------|-------------------------------|---|
| BRIGGS & STRATTON 8240PXI (44U6) | 2800                          | 100                                     |

Technische documentatie in het bereik volgens bijlage VII voor de Richtlijn 2006/42/EC a volgens Richtlijn 2000/14/EC wordt bewaard op de plaats van bedrijfsvoering van de fabrikant:

SECO Industries, s.r.o.  
Jungmannova 11  
Valdické Předměstí  
506 01 Jičín

In Jičín, 18. 10. 2023

Ing. Aleš Housa  
Directeur Afdeling mechanische constructie

# VERKLARING VAN NALEVING (origineel)

volgens: **Richtlijn van het EP en van de Raad 2006/42/EG** (Overheidsrichtlijn NV 176/2008 Coll.)  
**Richtlijn van het EP en van de Raad 2014/30/EG** (Overheidsrichtlijn NV 117/2016 Coll.)  
**Richtlijn van het EP en van de Raad 2000/14/EG** (Overheidsrichtlijn NV 9/2002 Coll.)

A. Wij: Seco Industries, s.r.o., Jungmannova 11, Valdické Předměstí, 506 01 Jičín  
ID-nr.: 05391423

publiceren de volgende verklaring:

B. Mechanische apparatuur

- naam: Tractormaaier
- model: **UJ 122 (SYC122-2692053-00)**
- serienummer: **000000000-999999999**

Omschrijving:

De UJ 122 (SYC122) is een vierwiel-aangedreven maaier met een Briggs & Stratton Motors 8270 PXi (44U8) motor. Het vermogen van de motor wordt via V-snaren overgebracht op de aandrijftransmissie van de achteras met een continu-variable versnellingsbak en via een elektromagnetische koppeling naar het maimechanisme. Het maimechanisme werkt met een twin-blade met een verticale rotatie-as en een bereik van 122 cm aangedreven door een dubbelzijdig getande riem. Het gemaaid gras wordt via een koker naar de grasopvangbak geleid of via de afbuiginrichting naar de grond. In plaats van het gras op te vangen, kan de maaier het gras mulchen door de uitwerpsleuf te blokkeren en twee mulchmessen te gebruiken. De maaier kan zijn geconfigureerd als 4x2 of 4x4 met voorsaaandrijving.

C. Wetgeving die de basis vormt voor de beoordeling van naleving:  
ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 5395-1,3, ČSN EN ISO 14982:2009

D. Beoordeling van naleving werd uitgevoerd volgens de aangewezen procedure in:

- EP en Richtlijn 2006/42/EG van de Raad, bijlage VIII (eqv. Bijlage nr. 8, NV nr. 176/2008 Coll.)
- EP en Richtlijn 2014/30/EG van de Raad, bijlage II (eqv. Bijlage nr. 2, NV nr. 117/2016 Coll.)
- EP en Richtlijn 2000/14/EG van de Raad, bijlage VI (eqv. Bijlage nr. 5, NV nr. 9/2002 Coll.)

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.), NB 1016  
Třanovského 622/11  
163 04 Praag 6 Řepy, Tsjechië

E. Conformiteitsonderzoek uitgevoerd door:

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.)  
Třanovského 622/11, 163 04 Praag 6 Řepy, Tsjechische Republiek

F. Wij verklaren dat:

- deze mechanische apparatuur voldoet aan alle respectievelijke bepalingen van de hiervoor genoemde richtlijnen (NV)
- maatregelen zijn genomen om naleving van alle producten die op de markt worden gebracht, te garanderen, met de technische documentatie en de eisen die in de technische voorschriften worden vermeld.
- gegarandeerd emissieniveau van akoestisch vermogen  $L_{WA}$  is 105 dB(A)

Gemeten gemiddelde waarden van akoestische vermogen afhankelijk van de gebruikte motor:

| MOTOR                            | Snelheid (min <sup>-1</sup> ) | Gemeten waarde van ac. vermogen [dB(A)] |
|----------------------------------|-------------------------------|---|
| BRIGGS & STRATTON 8270PXI (44U8) | 2800                          | 104                                     |

Technische documentatie in het bereik volgens bijlage VII voor de Richtlijn 2006/42/EC a volgens Richtlijn 2000/14/EC wordt bewaard op de plaats van bedrijfsvoering van de fabrikant:

SECO Industries, s.r.o.  
Jungmannova 11  
Valdické Předměstí  
506 01 Jičín

In Jičín, 18.10.2023

Ing. Aleš Housa  
Directeur Afdeling mechanische constructie

Not for  
Reproduction

Daardoor kunnen er enkele technische verschillen in terminologie in deze handleiding verschijnen, vergeleken bij het werkelijke product. Dit kan geen reden zijn vorderingen in te stellen. Afdrukken, kopiëren, publiceren en vertalen mag niet worden uitgevoerd (ook niet gedeeltelijk) zonder de schriftelijke toestemming van de Seco GROUP, a.s. De fabrikant behoudt het recht voor technische parameters van het product te wijzigen, zonder afnemers vooraf daarvan in kennis te stellen.



## ACERCA DE ESTE MANUAL

### OBJETIVO DEL MANUAL

Este manual le guiará, de la manera más sencilla posible, en la instalación, el funcionamiento y el mantenimiento seguros de su cortacésped, y le proporcionará información sobre las opciones que le ofrece. Está destinado, por tanto, a todas las personas que tomen contacto con el cortacésped durante su instalación, funcionamiento y mantenimiento.

Estudie con detenimiento este manual antes de hacer cualquier tipo de operación con el cortacésped. Siga las instrucciones que figuran en este manual de usuario para operar el cortacésped con mayor facilidad y utilizarlo de forma óptima con vistas a garantizar una larga duración.

### VALIDEZ DEL MANUAL

Este manual es válido para los siguientes modelos de cortacésped

- SYC102

- SYC122

Las diferencias entre los modelos se pueden consultar en las especificaciones técnicas.

### SÍMBOLOS UTILIZADOS EN EL PRESENTE MANUAL

En este manual encontrará símbolos con el siguiente significado:

| SÍMBOLO | SIGNIFICADO   |
|---------|---|
|         | Estos símbolos significan «ATENCIÓN» y «ADVERTENCIA» e informan sobre elementos que pueden dañar el cortacésped o provocar daños graves al usuario.                                       |
|         | Este símbolo indica una instrucción, propiedad, procedimiento o asunto importante que deberá conocer y respetar durante el montaje, el funcionamiento y el mantenimiento del cortacésped. |
|         | Este símbolo indica información de utilidad vinculada con el cortacésped o sus accesorios.  |
|         | Este símbolo hace referencia a una de las imágenes que hay al principio del manual de usuario. Siempre va acompañado del número de la imagen.   |
|         | Este símbolo hace referencia a otro capítulo del presente manual de usuario o de otro manual y, a menudo, se muestra junto con el número del capítulo al que se refiere.                  |

### AVISOS IMPORTANTES

Es muy importante que el manual se considere como parte del tractor cortacésped y que se conserve siempre cerca del mismo. Por este motivo, debe guardarlo como referencia para el futuro.

**No ponga el cortacésped en funcionamiento hasta que haya leído completamente todas las instrucciones, restricciones y recomendaciones contenidas en este manual de usuario, prestando especial atención al capítulo 2 SALUD Y SEGURIDAD LABORAL.**

Es posible que las ilustraciones e imágenes contenidas en este manual de usuario no siempre se correspondan con la realidad, puesto que su propósito es describir los principios esenciales del equipo. Los textos, imágenes, fotografías y demás elementos que se proporcionan están protegidos por las leyes de propiedad intelectual. El uso indebido y la copia ilegal constituyen un delito.

### DOCUMENTACIÓN RELACIONADA

Además del presente manual, junto con el cortacésped se proporcionan otras documentaciones elaboradas por el fabricante del cortacésped y los fabricantes de determinados componentes. Puede consultar un listado completo de la documentación en el capítulo DOCUMENTACIÓN DEL CORTACÉSPED.

### EN CASO DE DUDA

En la práctica, a menudo ocurren situaciones impredecibles que no pueden incluirse ni describirse en este manual de usuario. Por lo tanto, si alguna vez no comprende algún procedimiento, si alguna disposición no le resulta clara o si tiene alguna duda, no dude en ponerse en contacto con uno de los más de 100 centros de servicio técnico autorizados y equipados profesionalmente que hay en toda Europa, ya que cuentan con expertos capacitados y acreditados que podrán ayudarle.

### VERSIÓN DEL MANUAL

Número del manual: Revisión A

# 1 INFORMACIÓN TÉCNICA

## 1.1 USO

### USO CORRECTO

Este tractor cortacésped está diseñado para cortar el césped de manera homogénea en parques, jardines y campos deportivos sin objetos extraños (ramas caídas, piedras, elementos macizos, etc.) y, a poder ser, con pendientes mínimas.

Se recomienda cortar la vegetación a aproximadamente 15 cm de altura (según la densidad de la vegetación) y no trabajar en pendientes con una inclinación superior a 12° (21 %).

### USO INDEBIDO

Cualquier uso del tractor cortacésped distinto al que se describe en el presente manual de usuario y que supere el alcance de uso que se describe aquí, se considerará contrario a la finalidad o uso previsto. El fabricante del cortacésped no se hará responsable de cualesquiera daños derivados de dicho uso, en cuyo caso el riesgo recaerá sobre el usuario.

El uso indebido del cortacésped también incluye el manejo, el mantenimiento y la reparación por parte de personal no cualificado o autorizado, el uso de accesorios no aprobados, el uso del cortacésped si está averiado o no funciona correctamente, y el uso con los elementos de seguridad desmontados, modificados o inoperativos. Además, el uso de accesorios no autorizados conllevará la anulación inmediata de la garantía.

## 1.2 PARTES PRINCIPALES Y DESCRIPCIÓN

El tractor cortacésped está formado por las siguientes partes básicas:



1.2

### (1) BASTIDOR CON PARACHOQUES

El bastidor con parachoques sirve como elemento de soporte para la mayoría de las piezas principales del cortacésped.

### (2) CARENADO

El carenado es una combinación de cubiertas de plástico y metálicas que cubren adecuadamente el motor y los componentes mecánicos y eléctricos del cortacésped. También incluye los faros para la iluminación durante el día y la noche.

### (3) CUBIERTA DE LA BATERÍA Y LOS FUSIBLES

Esta cubierta situada bajo el volante permite acceder fácilmente a la batería y los fusibles del cortacésped.

### (4) PUESTO DEL CONDUCTOR

El asiento cómodo permite acceder fácilmente a todos los elementos de mando del cortacésped.

### (5) COLECTOR DE CÉSPED

El colector de césped está formado por un bastidor tubular de metal, una tapa, una bolsa de tela y una palanca de vaciado.

### (6) DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

Permite añadir combustible y comprobar el nivel con facilidad.

### (7) CANAL DE EXPULSIÓN DE CÉSPED

Conecta la plataforma de corte con el colector de césped. El césped pasa a través de él hasta el colector de césped.

### (8) PLATAFORMA DE CORTE

La plataforma de corte corta y recoge el césped. Está formada por una cubierta, una placa principal y dos cuchillas de corte.

### 1.3 ETIQUETAS DEL CORTACÉSPED



Está terminantemente **prohibido retirar o dañar las etiquetas y los símbolos** fijados al cortacésped. Si las etiquetas se dañan o quedan ilegibles, póngase en contacto con el proveedor o el fabricante del cortacésped y solicite su sustitución.

#### PLACA DE IDENTIFICACIÓN DEL MODELO

|   |                            |
|---|----------------------------|
| TYPE N°: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx<br>self-propelled mower<br>xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx<br>ENGINE: xxxxxxxxxxxxxxx<br>YEAR OF PRODUCTION: xxxxx<br>WEIGHT: xxx kg<br>FABRICATION: Seco Industries, s.r.o.<br>Jungmannova 11, Valdícké Předměstí,<br>506 01 Jičín Czech Republic<br>SERIAL NO.: XXXXXXXXXX | <br><br><br>MADE IN EUROPE |
|---|----------------------------|

La placa de características se encuentra debajo del asiento del conductor y contiene los datos básicos de identificación y las especificaciones técnicas del cortacésped.

#### ETIQUETAS DE ADVERTENCIA

|         |                                     |   |                                  |          |
|---------|-------------------------------------|---|----------------------------------|----------|
|         |                                     |   |                                  |          |
| Peligro | ¡Atención!<br>¡Superficie caliente! | No salir del cortacésped<br>mientras se está<br>conduciendo | Precaución, desvío de<br>objetos | No tocar |

|   |  |
|---|--|
|   |  |
| ¡No tocar durante el<br>funcionamiento! | ¡Herramientas giratorias!<br>¡Riesgo de lesiones en<br>las extremidades! |





#### ETIQUETAS DE PROHIBICIÓN

|                                      |                     |   |          |
|--------------------------------------|---------------------|---|----------|
|                                      |                     |   |          |
| No cortar cerca de otras<br>personas | No llevar pasajeros | No conducir de forma<br>perpendicular a la<br>pendiente | No pisar |



#### ETIQUETAS DE OBLIGACIÓN

|   |   |
|---|---|
|   |   |
| Seguir las instrucciones<br>del manual al reparar | Mantener una distancia<br>de seguridad adecuada<br>respecto de las personas<br>no autorizadas |

## ETIQUETAS DE INFORMACIÓN

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
|  |  |  |  |
| Lea el manual de usuario y siga las instrucciones                                 | Pendiente máxima de trabajo   | Nivel de potencia sonora garantizado de conformidad con la directiva 2000/14/CE   | Capacidad del depósito de combustible   |

|   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|
|  |  |  |  |  |
| Freno   | Marcha atrás  | Marcha adelante   | Rápido  | Lento   |

|   |   |
|---|---|
|  |  |
| Bloqueo del diferencial acoplado*   | Bloqueo del diferencial desacoplado*  |

\* La etiqueta solo está presente en los modelos de cortacésped SYC122

Not for  
Reproduction

## 1.4 PARÁMETROS TÉCNICOS

| PARÁMETRO  | SYC102                        | SYC122             |
|--|-------------------------------|--------------------|
| <b>CORTACÉSPED</b>   |                               |                    |
| Dimensiones del cortacésped (largo x ancho x alto)             | 242 x 106 x 116 cm            | 258 x 127 x 129 cm |
| Peso del cortacésped (sin combustible, aceite ni el conductor) | 271 kg                        | 303 kg             |
| Batalla  | 120 cm                        |                    |
| Ancho de vía (delante/detrás)                                  | 76/73 cm                      | 76/73 cm           |
| Dimensiones de las ruedas (delante/detrás)                     | 16 x 6,50-8" / 20 x 20-10"    |                    |
| Velocidad de desplazamiento adelante/atrás                     | 9/6 km/h                      |                    |
| Presión de los neumáticos (delante y detrás)                   | 80–140 kPa                    |                    |
| Capacidad del depósito de combustible                          | 12 l                          |                    |
| Tipo de combustible  | Gasolina sin plomo Natural 95 |                    |

| <b>PLATAFORMA DE CORTE</b> |          |          |
|----------------------------|----------|----------|
| Altura de corte            | 25–80 mm | 25–80 mm |
| Anchura de corte (alcance) | 102 cm   | 122 cm   |

| <b>COLECTOR DE CÉSPED</b> |       |       |
|---------------------------|-------|-------|
| Volumen                   | 320 l | 380 l |

| <b>SISTEMA ELÉCTRICO</b>   |              |              |
|--|--------------|--------------|
| Tipo de batería (capacidad/tensión)                                | 12 V – 28 Ah | 12 V – 32 Ah |
| Fusibles del compartimento de almacenamiento de debajo del volante | 10 A/20 A    |              |



Los tipos de aceite se especifican en el capítulo 6 MANTENIMIENTO Y AJUSTE

| <b>PAR DE APRIETE DE LAS UNIONES ATORNILLADAS</b>  |                   |
|--|-------------------|
| <b>PLATAFORMA DE CORTE</b>   |                   |
| Perno central de la cuchilla   | <b>30 ± 3 Nm</b>  |
| Tuercas M12 de las poleas del accionamiento de corte   | <b>45 - 55 Nm</b> |
| Perno 10x25 KL 100 RIPP del brazo de la polea tensora de la correa de accionamiento de corte | <b>55 - 65 Nm</b> |
| <b>DIRECCIÓN</b>   |                   |
| Perno M8x30 del segmento de la dirección   | <b>15 - 25 Nm</b> |
| Tuerca M12 del segmento de la dirección  | <b>35 - 45 Nm</b> |
| <b>MOTOR</b>   |                   |
| Perno del embrague electromagnético  | <b>60 - 70 Nm</b> |
| Perno del soporte de la polea de la correa de desplazamiento                                 | <b>25 - 35 Nm</b> |



Una vez extraídas, las tuercas de fijación se deben sustituir por otras nuevas.

## RUIDO Y VIBRACIONES

| SYC102              |  |   |   |  |   |
|---------------------|--|---|---|--|---|
| Motor               | Velocidad (r.p.m., min <sup>-1</sup> ) | Nivel declarado de emisión de presión sonora en el puesto de conducción L <sub>pAd</sub> (dB) EN ISO 5395-1 | Nivel garantizado de potencia sonora L <sub>WAG</sub> (dB) de conformidad con la directiva 2000/14/CE | Nivel declarado de vibración (m.s <sup>-2</sup> ) EN ISO 5395- 1 |   |
|                     |  |   |   | vibraciones totales a <sub>wd</sub>                              | transmitidas a la mano - brazo a <sub>hvd</sub> |
| B&S 8240 PXi (44U6) | 2800                                   | 84 + 2  | 100   | 1,0 + 0,4  | 2,7 + 1,4                                       |

| SYC122              |  |   |   |  |       |
|---------------------|--|---|---|--|-------|
| Motor               | Velocidad (r.p.m., min <sup>-1</sup> ) | Nivel declarado de emisión de presión sonora en el puesto de conducción L <sub>pAd</sub> (dB) EN ISO 5395-1 | Nivel garantizado de potencia sonora L <sub>WAG</sub> (dB) de conformidad con la directiva 2000/14/CE | Nivel declarado de vibración (m.s <sup>-2</sup> ) EN ISO 5395- 1 |       |
|                     |  |   |   | <0,5   | < 2,5 |
| B&S 8270 PXi (44U8) | 2800                                   | 89 + 4  | 105   | <0,5   | < 2,5 |



Los valores medidos según la norma EN ISO 5395-1 se corresponden con los valores de la norma EN 836+A4.

### Explicaciones:

| Motores  | Transmisiones                                |
|--|--|
| B&S 8240 PXi (44U6) = Briggs & Stratton SERIE V-TWIN 8000PXi<br>B&S 8270 PXi (44U8) = Briggs & Stratton SERIE V-TWIN 8000PXi | TT46 = TUFF-TORQ K46<br>TT62 = TUFF-TORQ K62 |

Not for  
Reproduction

## 2 SALUD Y SEGURIDAD LABORAL

El presente tractor cortacésped se ha diseñado y construido de conformidad con las normas y reglamentos internacionales que regulan la producción de este tipo de máquinas. Los elementos eléctricos cumplen los reglamentos internacionales de protección contra tensiones peligrosas. Todos los elementos eléctricos poseen la clase de protección especificada por las normas o se encuentran en espacios cerrados que cumplen las directrices de tales normas por medio del uso de cubiertas.

Si el cortacésped se utiliza adecuadamente y de conformidad con el manual de usuario, es **muy seguro**.

### 2.1 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

El usuario es el principal responsable de su propia seguridad y de la de los demás durante el funcionamiento del tractor cortacésped. El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por los daños provocados a personas o al cortacésped, ni por los daños ecológicos derivados de un uso o funcionamiento del cortacésped distinto del indicado en las instrucciones de seguridad incluidas en el presente manual de usuario.



**Si no se cumplen las normas de seguridad o no se respetan todas las advertencias contenidas en este manual, el presente tractor cortacésped podría cortar manos, piernas o arrojar objetos y provocar daños graves e incluso la muerte a personas, así como daños o desperfectos irreparables en el cortacésped, sus piezas o sus accesorios.**

#### 2.1.1 INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- ! Solo deberán conducir el cortacésped personas mayores de 18 años que hayan leído el presente manual de usuario. No permita nunca que este cortacésped sea utilizado, revisado o mantenido por personas que no cualificadas para la actividad en cuestión.
- ! El usuario del cortacésped es el responsable de la seguridad de las personas que se encuentran cerca de la zona de trabajo.
- ! No está permitido realizar modificaciones técnicas en el cortacésped y sus accesorios sin la autorización previa por escrito del fabricante. Los cambios no autorizados pueden poner en peligro la seguridad y anular la garantía.
- ! Respete todas las exigencias relativas a la protección contra incendios (➔ 2.4).
- ! No retire las etiquetas o adhesivos de seguridad del cortacésped.
- ! No se coloque junto al cortacésped ni debajo de él cuando esté elevado y no esté suficientemente asegurado, ya que podría caerse o volcar.
- ! Los componentes del colector de césped están sujetos a tensiones mecánicas y pueden resultar dañados, en cuyo caso podría deteriorarse la capacidad de funcionamiento del colector de césped y caer su contenido. Por lo tanto, efectúe con frecuencia una inspección conforme a las recomendaciones proporcionadas en este manual de usuario.
- ! Apague siempre la plataforma de corte y el motor y saque la llave del contacto cuando:
  - Limpie el cortacésped
  - Retire el césped acumulado de la plataforma de corte
  - Haya conducido sobre un objeto extraño y deba comprobar si el cortacésped ha sufrido algún daño o si es necesario arreglar algo
  - El cortacésped vibre con una fuerza fuera de lo normal y haya que identificar el motivo de las vibraciones
  - Esté reparando el motor u otras piezas móviles (desconecte también los cables de las bujías)

#### 2.1.2 VESTIMENTA Y AYUDAS DE PROTECCIÓN PARA EL CONDUCTOR

- ! Cuando utilice el cortacésped, lleve siempre ropa adecuada. No utilice nunca ropa holgada ni pantalones cortos.
- ! Cuando utilice el cortacésped, lleve siempre un calzado firme y cerrado y, si fuera posible, con suela antideslizante. No utilice nunca el cortacésped con sandalias o sin calzado.
- ! Los valores de ruido y vibración en el puesto del operador que se indican en este manual (➔ 1.4) están relacionados estrechamente con los requisitos de las directivas de la UE 2003/10/ES (exposición a ruido) y 2002/44/ES (exposición a vibraciones), que regulan las condiciones de uso de equipo de protección individual contra el ruido y las vibraciones, así como la reducción del tiempo de exposición del operador mediante descansos adecuados. **El fabricante recomienda usar siempre protección auditiva al utilizar el cortacésped. El incumplimiento de estas instrucciones puede causar daños permanentes en la salud.**

#### 2.1.3 ANTES DE UTILIZAR EL CORTACÉSPED

- ! No utilice el tractor cortacésped si está dañado o si falta algún elemento de protección. Todas las cubiertas y elementos de protección deberán estar siempre en su sitio. Por lo tanto, no retire ni ponga fuera de funcionamiento ningún elemento de protección del cortacésped. Compruebe regularmente que dichos elementos funcionen correctamente.
- ! No utilice el cortacésped si ha consumido alcohol, drogas o medicamentos que puedan afectar a los sentidos.
- ! No utilice el cortacésped si sufre mareo o desvanecimiento, o si se siente debilitado o incapaz de concentrarse.
- ! Antes de poner en marcha el cortacésped, familiarícese bien con todos los elementos de mando y compruebe que sabe controlarlos y que, de ser necesario, puede detener o apagar inmediatamente el motor.
- ! No realice ajustes en el regulador del motor ni el limitador de régimen del motor.

- ! Antes de empezar a utilizar el cortacésped, retire de la superficie de la zona donde va a cortar el césped todas las piedras, trozos de madera, cables, huesos, ramas caídas y demás elementos que pudieran salir despedidos al cortar el césped. Para ello, utilice siempre guantes protectores.
- ! Repare todos los fallos antes de seguir utilizando la máquina. Antes de empezar a trabajar, compruebe completamente que todas las correas estén tensadas, que las cuchillas estén afiladas y que el interior de la plataforma de corte esté limpio.

#### 2.1.4 DURANTE EL USO DEL CORTACÉSPED

- ! El cortacésped no debe usarse para trabajar en pendientes con una inclinación superior a **12° (21%)**.
- ! Está prohibido transportar a otras personas, animales o cargas directamente en el cortacésped. Solo se permite transportar cargas en remolques aprobados por el fabricante del cortacésped.
- ! Retire siempre la llave del contacto, incluso cuando deje el cortacésped solo durante poco tiempo.
- ! Al conducir el cortacésped fuera de la zona donde se está cortando el césped, desacople siempre la plataforma de corte y levántela a la posición de transporte.
- ! Durante el desplazamiento, sujete el volante firmemente con ambas manos. Preste especial atención cuando circule por césped o lugares irregulares, ya que la dirección podría girar bruscamente al pasar por un agujero o bache, producirse un impacto, etc.
- ! Vigile siempre con atención el espacio situado por delante del cortacésped. Esté muy alerta para detectar cualquier obstáculo y evitarlo a tiempo. Esté muy atento a la presencia de agujeros en el suelo y otros peligros ocultos. Cuando el césped está alto, es fácil pasar por alto un obstáculo. Desplácese siempre a una velocidad adecuada.
- ! Preste especial atención en los lugares con matorrales, árboles y otros obstáculos similares tras los cuales pudiera haber otras personas, especialmente niños, o animales.
- ! Si una persona sin autorización accede a la zona donde está cortando el césped, detenga el cortacésped inmediatamente y apague la plataforma de corte.
- ! No corte cerca de montones de material, agujeros o bordes. El tractor cortacésped puede volcar de forma repentina si la rueda pasa por el borde de un agujero o una zanja, o por un borde que pueda hundirse.
- ! Al trabajar, evite los montones compactos, soportes de hormigón, tocones, bordes de jardín y bordillos de caminos para que no entren en contacto con las cuchillas, pues podrían dañar la plataforma de corte y el mecanismo del cortacésped.
- ! Intente rodear siempre los objetos ocultos, como aspersores, estacas, válvulas de agua, cimientos, cables eléctricos, etc. que estén ocultos en el césped. No pase nunca por encima de estos objetos.
- ! Si se produce un impacto con un objeto sólido, detenga y apague la plataforma de corte y el motor e inspeccione todo el cortacésped y, en especial, el mecanismo de dirección. Si fuera necesario, realice las reparaciones oportunas antes de arrancar de nuevo el motor.
- ! Cuando sea posible, evite trabajar con el cortacésped en césped húmedo. La falta de tracción puede hacer que patine.
- ! Evite los obstáculos (como un cambio repentino en la pendiente de una cuesta, las zanjas, etc.) que pudieran provocar el vuelco del cortacésped.
- ! No intente mantener la estabilidad del cortacésped poniendo un pie en el suelo.
- ! Utilice el cortacésped solo durante el día o con una buena iluminación artificial.
- ! No utilice el cortacésped cuando llueva, durante una tormenta y, en especial, cuando exista riesgo de relámpagos. Los relámpagos pueden provocar lesiones graves o incluso la muerte. No utilice el cortacésped cuando se aproxime una tormenta y vea relámpagos o escuche truenos; vaya a un lugar cubierto.
- ! No está permitido circular con el cortacésped por vías públicas.
- ! No deje el motor en marcha en lugares cerrados. Los humos de escape contienen sustancias que, pese a no tener olor, son muy tóxicas.
- ! No coloque las manos ni los pies debajo de la cubierta de la plataforma de corte. No acerque ninguna parte del cuerpo a las piezas giratorias o móviles del cortacésped. No intente utilizar las manos u otros elementos improvisados para detener o reducir la velocidad de las cuchillas de corte en movimiento.
- ! No arranque el motor sin tubo de escape.
- ! Preste siempre la máxima atención a la conducción y a las demás actividades relacionadas con el uso del cortacésped. Las causas más comunes de pérdida del control del cortacésped son, por ejemplo:
  - La pérdida de tracción de las ruedas.
  - El exceso de velocidad, no adaptar la velocidad a las condiciones reales y a las características del terreno.
  - Las frenadas repentinas con bloqueo de ruedas.
  - El uso del cortacésped para fines para los que no fue diseñado.

#### 2.1.5 TRAS TERMINAR DE TRABAJAR CON EL CORTACÉSPED

- ! Estacione el cortacésped siempre en una superficie llana. Antes de salir del cortacésped, asegúrese de que esté totalmente quieto. Recuerde que las cuchillas de corte continúan girando durante varios segundos después de apagar el motor. Mantenga el cortacésped y los accesorios limpios y en buen estado técnico en todo momento.
- ! Las cuchillas giratorias están afiladas y pueden causar lesiones. Siempre que manipule las cuchillas, envuélvalas o utilice guantes protectores.
- ! Compruebe regularmente que las tuercas y los pernos de sujeción de las cuchillas estén apretados al par adecuado (⇒ **6.3.6**).
- ! Preste especial atención a las tuercas de fijación. Cuando se afloja una tuerca por segunda vez, pierde capacidad de bloqueo y, por lo tanto, debe sustituirse por otra nueva.



- ! Inspeccione regularmente todos los componentes y, si es necesario, sustituya los que deban cambiarse según las recomendaciones del fabricante.

## 2.2 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA TRABAJAR EN PENDIENTES

- ! Las pendientes son la principal causa de accidentes, pérdida de control del cortacésped o vuelco, situaciones que pueden causar lesiones graves e incluso la muerte. El corte en pendientes siempre exige mayor atención. No corte en pendientes si no se siente seguro o si supera su nivel de habilidad.
- ! Se recomienda cortar la vegetación a aproximadamente 15 cm de altura (según la densidad de la vegetación), no trabajar en pendientes con una inclinación superior a 12° (21 %) y trabajar siempre en la dirección de la línea de caída, es decir, hacia arriba o hacia abajo. Más información (➔ 5.5.4).
- ! Al cambiar de dirección se deben extremar las precauciones. No gire en una pendiente a menos que sea absolutamente necesario.
- ! Preste atención a los agujeros, raíces y terrenos desiguales. Las desigualdades del terreno pueden provocar que el cortacésped vuelque. El césped alto puede ocultar obstáculos peligrosos. Por lo tanto, retire todos los objetos extraños de la zona en la que desea cortar antes de empezar.
- ! Seleccione una velocidad adecuada para no tener que detenerse en una cuesta.
- ! Tenga mucho cuidado al fijar el colector de césped o realizar otras conexiones. El cortacésped podría perder estabilidad.
- ! Todos los movimientos en una pendiente se deben realizar de forma lenta y suave. No realice cambios repentinos de velocidad o dirección.
- ! Evite arrancar o parar en una pendiente. Si las ruedas pierden tracción, apague la alimentación de las cuchillas y baje lentamente la cuesta.
- ! Empiece a conducir con mucho cuidado y lentamente cuando esté en una pendiente, de forma que el cortacésped no «salte». Reduzca siempre la velocidad de conducción del cortacésped antes de una pendiente y, especialmente al desplazarse cuesta abajo, baje la velocidad al mínimo para aprovechar el efecto de frenado de la caja de velocidades.

## 2.3 SEGURIDAD INFANTIL



Si el operador del tractor cortacésped ignora la presencia de niños, puede producirse un accidente trágico. El movimiento de un tractor cortacésped llama la atención de los niños. No asuma nunca que los niños permanecerán en el lugar donde los vio por última vez.

- ! No permita la presencia de niños sin vigilancia en la zona donde se va a cortar el césped.
- ! Esté siempre alerta. Si se acerca algún niño, apague el cortacésped.
- ! Antes y mientras dé marcha atrás, mire hacia atrás y al suelo.
- ! No transporte nunca niños, ya que podrían caerse y resultar heridos de gravedad o incluso interferir peligrosamente en los mandos del tractor cortacésped. Nunca permita que los niños utilicen el cortacésped.
- ! Preste especial atención en las zonas de visibilidad reducida (junto a los árboles, arbustos, paredes, etc.).

## 2.4 SEGURIDAD CONTRA INCENDIOS

Cuando circule marcha atrás con el tractor cortacésped, deberá cumplir las instrucciones fundamentales y las normas de seguridad de trabajo y de protección contra incendios relativas al trabajo con este tipo de máquinas.

- ! Retire regularmente las sustancias inflamables (césped seco, hojas, etc.) de los alrededores del tubo de escape, el motor, la batería y cualquier zona donde puedan entrar en contacto con gasolina o aceite y, por consiguiente, prender fuego y causar un incendio en el cortacésped.
- ! Deje que el motor del tractor cortacésped se enfríe antes de aparcarlo en un lugar cerrado.
- ! Preste especial atención cuando trabaje con gasolina, aceite y otras sustancias inflamables. Estas sustancias son muy inflamables y los humos que generan son explosivos. No fume al realizar este tipo de trabajo. No desenrosque nunca el tapón del depósito de gasolina ni añada gasolina con el motor encendido o caliente, o si el cortacésped está en un espacio cerrado.
- ! Compruebe las líneas de gasolina antes de utilizar la máquina y no llene el depósito hasta la boca de llenado. El calor que genera el motor, el sol y la expansión del combustible pueden hacer que se derrame combustible y provocar un incendio. Para almacenar sustancias inflamables, utilice recipientes diseñados para dicho fin. No guarde nunca una lata con gasolina ni el cortacésped cerca de fuentes de calor dentro de un edificio. Preste especial atención cuando trabaje con la batería. El gas del interior de la batería es muy explosivo y, para evitar que alguien resulte herido de gravedad, no se debe fumar ni utilizar llamas abiertas junto a la batería.

## 2.5 PARTES PELIGROSAS DEL CORTACÉSPED - PELIGROS RESIDUALES

- ! El tractor cortacésped está diseñado para no constituir ningún peligro para el conductor ni para el entorno si se utiliza correctamente y en buen estado técnico. Si embargo, durante la operación, el mantenimiento y los ajustes pueden producirse situaciones peligrosas para las personas si las desconocen y no respetan las instrucciones de seguridad proporcionadas. Tales peligros se denominan residuales, es decir, son peligros que permanecen presentes incluso tras tomar en consideración e implementar todas las medidas preventivas y de protección. Los peligros residuales están presentes durante la operación, el

mantenimiento y el ajuste del cortacésped. Por este motivo, todas las personas que trabajen en o con el cortacésped deben conocerlos y respetar todas las recomendaciones para mitigarlos.

### **CUCHILLAS DE CORTE**

- ! Las cuchillas de corte giratorias están muy afiladas y, en caso de contacto, constituyen un peligro grave de lesiones para las extremidades. Por este motivo, no coloque las manos ni los pies debajo de la cubierta de la plataforma de corte. No acerque ninguna parte del cuerpo a las cuchillas cuando estén girando o en movimiento. No intente utilizar las manos u otros elementos improvisados para detener o reducir la velocidad de las cuchillas de corte en movimiento.

### **PIEZAS MÓVILES Y CALIENTES**

- ! Cuando el motor está en marcha, algunas piezas giran y pueden causar lesiones graves a distintas partes del cuerpo. Al realizar tareas de mantenimiento o ajuste en las piezas del cortacésped situadas bajo el capó o en los bajos del cortacésped, hay que extremar la atención y asegurarse de no acercarse ninguna parte del cuerpo a las piezas en movimiento. Solo debe realizar el mantenimiento y ajuste de esas piezas una persona que conozca a la perfección los principios que rigen su movimiento. Durante la operación, las piezas situadas bajo el capó se calientan y pueden provocar quemaduras graves si entran en contacto con una parte desprotegida del cuerpo. Por este motivo, antes de abrir el capó para realizar alguna tarea de mantenimiento o reparación, hay que dejar enfriar el cortacésped y ponerse unos guantes de seguridad.

### **PUESTO DEL CONDUCTOR**

- ! Si no se presta suficiente atención, en el puesto del conductor existe riesgo de caer de la plataforma o de resbalar. Por este motivo, tenga siempre mucho cuidado al subir y bajar del cortacésped. Otras fuentes de peligro para el conductor son la fatiga, el estrés y los errores humanos que pueden causar situaciones como el exceso de trabajo, la falta de iluminación en el lugar de trabajo o el ruido. Por este motivo, hay que usar siempre protección auditiva al trabajar con el cortacésped, tomarse descansos y no trabajar más de lo que sea seguro.

### **DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE**

- ! El combustible que hay en el depósito es una sustancia muy inflamable y desprende gases explosivos. No fume ni use llamas abiertas o aparatos que generen temperaturas altas cuando manipule combustibles o trabaje cerca del depósito de combustible (aunque esté cerrado).

Not for  
Reproduction

## 3 PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO



Este capítulo está dirigido principalmente a los mecánicos del vendedor que se encargan de preparar el cortacésped para el usuario como parte del servicio preventiva.

Si ha recibido el cortacésped montado y listo para usar, vaya directamente al capítulo 4.

Si ha desembalado el cortacésped por cuenta propia, deberá prepararlo para el funcionamiento tal como se explica en el presente capítulo. Si no comprende el procedimiento o no tiene los equipos, herramientas y experiencia necesarios, no dude en contactar con el vendedor del cortacésped para obtener ayuda.

Le recomendamos que al menos dos personas participen en las operaciones de montaje.

### 3.1 DESEMBALAJE E INSPECCIÓN DEL CONTENIDO

El tractor cortacésped se suministra en un palé de madera dentro de un paquete hecho de tablonces de madera. Los conjuntos que se han tenido que desmontar para el transporte se suministran embalados de forma individual.



Compruebe que el tractor cortacésped no esté dañado inmediatamente después de la entrega. Si se encuentran daños, informe al transportista. Si la reclamación no se registra a tiempo, no podrán realizarse las posibles exigencias.

Compruebe que el modelo del cortacésped se corresponda con el que pidió. Si observa alguna anomalía, no desembale el cortacésped y avise inmediatamente al proveedor sobre la discrepancia.

### 3.2 MANIPULACIÓN DEL PAQUETE

El paquete solo debe manipularse con una carretilla elevadora o una transpaleta. Introduzca las horquillas en el agujero del palé y lleve el cortacésped al lugar donde quiere montarlo o guardarlo. Los paquetes deben transportarse de uno en uno.

Capacidad mínima de carga del equipo de manutención: **500 kg**



La caja de madera no está diseñada para elevarla con una grúa.

Solo debe usar el equipo de manutención personal que posea experiencia en su uso y que esté debidamente autorizado.

Dado lo mucho que pesa el cortacésped embalado, se recomienda que al menos participen dos personas en esta operación.

### 3.3 ALMACENAMIENTO ANTES DE DESEMBALAR

Si no tiene previsto desembalar y montar el cortacésped inmediatamente después de recibirlo, guárdelo tal como se explica a continuación:

- Guarde el cortacésped con el embalaje original en un lugar seco y protegido de la intemperie. De lo contrario, el embalaje y el cortacésped podrían resultar dañados.
- No tumbe el paquete de madera sobre un costado ni lo coloque bocabajo. No coloque encima del paquete objetos que pudieran dar lugar a fugas de líquidos.
- No extraiga el cortacésped del palé, no lo tumbe sobre un costado ni lo incline en posición diagonal.
- No coloque objetos ni materiales encima del cortacésped embalado.
- En caso de almacenar varios cortacéspedes embalados, no apile más de cuatro paquetes. Asimismo, no se pueden transportar más de dos paquetes apilados.

Especificaciones recomendadas del lugar de almacenamiento:

|                   |                              |
|-------------------|------------------------------|
| Temperatura       | De -10 °C a +35 °C           |
| Humedad ambiente  | < 80 % a 21 °C               |
| Limpieza del aire | Entorno libre de polvo       |
| Otro              | Lugar de almacenamiento seco |

### 3.4 DESEMBALAJE

- ▶ Primero extraiga los tablonces de madera con una herramienta adecuada (palanca, martillo, etc.), luego, retire todos los conjuntos embalados por separado y, por último, retire todos los elementos de sujeción y materiales de embalaje. Compruebe que el cortacésped y los diferentes conjuntos no estén dañados.
- ▶ Inspeccione visualmente el cortacésped y los distintos conjuntos para ver si hay daños que pudieran haberse ocasionado durante el transporte. Si se encuentra algún daño, contacte de inmediato con el proveedor y no siga con el montaje del cortacésped.



Tras desembalarlo todo, compruebe que el material de embalaje se elimine debidamente. Para la eliminación del embalaje deben cumplirse las leyes de eliminación de residuos vigentes en su país. Si no está familiarizado con los procedimientos de eliminación, encargue esta tarea a una empresa especializada.

### CONJUNTOS EMBALADOS POR SEPARADO

Desembale los siguientes conjuntos embalados por separado:

- Volante
- Asiento

- Reposabrazos del asiento
- Documentación (véase el siguiente capítulo)
- Colector de césped (se suministra parcialmente desmontado en una caja de cartón, con enganches y material de fijación)

## ELIMINACIÓN DE LOS MATERIALES DE EMBALAJE



Tras desembalarlo todo, compruebe que el material de embalaje se elimine debidamente. Para la eliminación del embalaje deben cumplirse las leyes de eliminación de residuos vigentes en su país.

Si no está familiarizado con los procedimientos de eliminación, encargue esta tarea a una empresa especializada.

## 3.5 DOCUMENTACIÓN DEL CORTACÉSPED

Junto con el cortacésped se suministra la siguiente documentación:

- Albarán
- Manual de usuario
- Manual de usuario del motor
- Manual de usuario de la batería
- Guía de contacto del cliente

## 3.6 MONTAJE DE LOS CONJUNTOS EMBALADOS POR SEPARADO



Debido al carácter técnico de esta tarea, el distribuidor del tractor cortacésped se encarga de prepararlo para el trabajo (de conformidad con las siguientes instrucciones).



Antes de empezar la instalación, retire todos los materiales de protección, coloque el tractor cortacésped en una superficie plana y alinee las ruedas delanteras de forma que miren hacia delante.

### 3.6.1 ASIENTO, VOLANTE Y BATERÍA



3.6.1a

#### a) Monte la placa en la parte inferior del asiento:

- ▶ Atornille la placa de fijación (1) a la parte inferior del asiento. Utilice cuatro tuercas de collarín (M8x25).



3.6.1b

#### b) Fije el asiento a la consola inclinable:

- ▶ Inclíne la consola del asiento (2) hacia fuera y unos 90° hacia arriba.
- ▶ Introduzca un total de 4 pernos (M8x25) en el agujero de las arandelas de la izquierda y la derecha (3) y coloque ambas arandelas en las ranuras de la consola. Desde el otro lado, coloque el asiento con la placa y atorníllelo a la consola. Apriete los pernos solo levemente, ya que el asiento todavía debe moverse en ese momento.



3.6.1c

#### c) Instale el mecanismo de deslizamiento del asiento y monte el interruptor de seguridad:

- ▶ Apoye el mecanismo de colocación del asiento (5) contra la consola de la placa (4) y móntelo con dos pernos.
- ▶ Ajuste la posición del asiento y apriete todos los pernos que estén flojos.
- ▶ Baje el asiento junto con la consola a la posición de trabajo y, con la palanca del mecanismo de deslizamiento, ajuste el asiento a la posición adecuada para su talla.
- ▶ Si se hubiera desmontado el interruptor de seguridad (6) del asiento antes de realizar el transporte, introdúzcalo en el orificio de la parte inferior del cortacésped y conéctelo con el cable eléctrico (7).



3.6.1d

#### d) Instale el volante:

- ▶ La barra del volante (1) tiene dos agujeros que permiten ajustar el volante a dos alturas distintas. Seleccione el agujero adecuado para su talla y sus preferencias personales, coloque el volante en la barra y gírelo de manera que el agujero (2) del volante coincida con el agujero que ha seleccionado de la barra. A continuación, introduzca el pasador (3) en el orificio y fíjelo con un martillo.
- ▶ Si fuera necesario, ajuste el ángulo del volante con las palancas de fijación (4). Tire de la palanca hacia usted para desbloquearla, ajuste el volante a la posición que desee y, a continuación, empuje la palanca en dirección opuesta a usted para bloquearla de nuevo.

Si el cortacésped está equipado con un asiento con reposabrazos, instáloslos siguiendo las instrucciones del manual de usuario del fabricante del asiento. Junto con el manual se suministran otros documentos que pertenecen al cortacésped.



3.6.1e

#### e) Conecte la batería:

- ▶ Extraiga la cubierta que hay debajo del volante. La batería se encuentra detrás de la cubierta.
- ▶ Afloje los pernos de los terminales de la batería.
- ▶ Coloque el **cable rojo** en el polo (+) de la batería y fíjelo con el perno.
- ▶ Coloque el **cable marrón** en el polo (-) de la batería y fíjelo con el perno.



Al conectar una batería, hay que empezar siempre por el cable positivo (+). La posición de los terminales puede variar según el fabricante de la batería, por lo que es importante que primero compruebe en qué lado se encuentra el terminal. Cuando ponga la batería en funcionamiento, siga las instrucciones del manual de usuario que acompaña a la batería. Respete todas las instrucciones de seguridad del fabricante.

En situaciones excepcionales, es posible que, por motivos de transporte, se haya soltado la barra parachoques del cortacésped y que se deslice hacia el asiento. En tal caso, proceda como sigue:



3.6.1f

**f) Coloque la barra parachoques en la posición correcta:**

- ▶ Abra el capó.
- ▶ Separe las consolas de la barra parachoques del asiento (la posición correcta está marcada de forma clara en el bastidor).
- ▶ Apriete correctamente los pernos de las consolas a ambos lados del cortacésped y cierre el capó.

### 3.6.2 COLECTOR DE CÉSPED

El colector de césped se entrega en una caja independiente. Por motivos de transporte, algunas de sus piezas se han desmontado y tienen que montarse primero.

#### DESEMBALAJE E INSPECCIÓN DEL CONTENIDO DEL PAQUETE

Retire todos los materiales de embalaje y organice con cuidado todas las piezas desembaladas tal como se muestra en la imagen 3.6.2a.

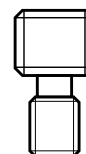


3.6.2a

- 1) Tapa con bastidor superior y bolsa
- 2) Base
- 3) Tubo delantero
- 4) Tubo trasero
- 5) Muelle de contacto del sensor de colector de césped lleno
- 6) Soportes inferiores (colector de césped de 320 l: x2, colector de césped de 380 l: x3)
- 7) Asa superior de la tapa
- 8) Palanca de vaciado
- 9) Enganches del colector de césped
- 10) Enganche inferior (para el remolque)
- 11) Material de fijación



Como parte del contenido del colector de césped se incluyen varios pasadores de seguridad de repuesto para las cuchillas de corte (4 unidades). Guarde esos pasadores para un uso posterior.



#### VISTA DEL COLECTOR DE CÉSPED MONTADO



Las posiciones se corresponden con los números de la ilustración 3.6.2a.



3.6.2b

- (1) Tapa con bastidor superior y bolsa
- (2) Base
- (3) Tubo delantero
- (4) Tubo trasero
- (5) Muelle de contacto del sensor de colector de césped lleno
- (6) Soportes inferiores
- (7) Asa superior de la tapa
- (8) Palanca de vaciado

#### MONTAJE DEL COLECTOR DE CÉSPED




3.6.2c


- ▶ Atornille el tubo delantero debajo de la tapa del bastidor superior.





3.6.2d


- ▶ Monte el muelle de contacto del sensor de colector de césped lleno en el lado izquierdo de la placa del bastidor superior.


-   
**3.6.2e**

▶ Atornille el tubo trasero al colector de césped. Para un colector de césped de 320 l de capacidad, utilice los orificios más cercanos al tubo delantero; para un colector de césped de 380 l de capacidad, utilice los orificios más alejados del tubo delantero.
-   
**3.6.2f**

▶ Incline 90° el colector de césped y atornille los soportes inferiores desde abajo. Fije un lado de los soportes al tubo delantero y el otro lado al tubo trasero. Utilice dos soportes para el colector de césped de 320 l y tres para el de 380 l.
-   
**3.6.2g**


▶ Tire de los bordes de goma de la bolsa por encima del tubo delantero.
-   
**3.6.2h**


▶ Desde arriba, coloque el asa superior contra la tapa y atorníllela desde la parte inferior utilizando dos pernos con arandelas, insertándolos desde abajo en las ranuras de los soportes de la tapa.
-   
**3.6.2i**

▶ Inserte la palanca de vaciado en el orificio de la tapa del colector de césped.  
 ▶ Atornille un perno en el orificio del extremo inferior de la palanca desde fuera.
-   
**3.6.2j**

▶ Atornille las bisagras del colector de césped (1) a la placa trasera. Para ello, utilice las marcas de instalación que aparecen en la placa e indican la posición correcta de los enganches.  
 ▶ Atornille solo el enganche inferior (2) si va a utilizar un remolque (equipamiento opcional).

### AJUSTE DE LA POSICIÓN DEL COLECTOR DE CÉSPED DESPUÉS DE LA INSTALACIÓN


-   
**3.6.2k**

▶ Coloque el colector de césped en los enganches (1) de la placa trasera del cortacésped.  
 ▶ Compruebe que el colector de césped y los guardabarros estén alineados. Las flechas que hay grabadas en la tapa del colector de césped y las del carenado del cortacésped deben apuntar las unas a las otras con una distancia no superior a 3 mm entre el colector de césped y la placa del colector de césped.
-   
**3.6.2l**

▶ Si el colector de césped no queda bien alineado, significa que los enganches (1) no están en la posición correcta.  
 ▶ Retire el colector de césped y ajuste la posición de los enganches con respecto a la dirección mal alineada con el cortacésped:  
   - Afloje los pernos (A) para mover los enganches hacia arriba y hacia abajo  
   - Afloje los pernos (B) para mover los enganches hacia delante y hacia atrás  
 ▶ Después de ajustar la posición, apriete los pernos, vuelva a enganchar el colector de césped y compruebe que esté colocado correctamente.  
 ▶ Compruebe también la posición del muelle de contacto del sensor de colector de césped lleno (10). El muelle debe tocar el interruptor (C); de lo contrario, la plataforma de corte no funcionará.

## 3.7 COMPROBACIONES PREVIAS AL ARRANQUE

### 3.7.1 COMPROBACIÓN DEL ACEITE DEL MOTOR

-   
**3.7.1**

▶ Coloque el cortacésped en una superficie horizontal.  
 ▶ Abra el capó y localice la varilla de aceite. Dependiendo del tipo de motor, la varilla puede estar en el lado derecho o en el izquierdo. Si tiene dudas, consulte el manual del fabricante del motor que se incluye.  
 ▶ Desenrosque la varilla de aceite, límpiela con un paño seco, vuelva a introducirla y enrósquela. A continuación, extráigala de nuevo y consulte el nivel de aceite. El nivel de aceite debe estar entre las dos marcas de la varilla. En caso contrario, añada aceite del motor hasta llegar a la marca superior.



En el manual de usuario del fabricante del motor encontrará información más detallada, incluido el tipo de aceite.

### 3.7.2 COMPROBACIÓN DE LA BATERÍA

Compruebe el nivel de carga de la batería siguiendo las instrucciones del manual de usuario de la batería. Respete todas las instrucciones del fabricante, especialmente al comprobar y cargar la batería.

### 3.7.3 LLENADO DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

El depósito de combustible se encuentra debajo del guardabarros izquierdo. La capacidad se puede consultar en las especificaciones técnicas. El tipo de combustible se indica en el manual de usuario separado del motor.



Utilice únicamente el combustible indicado en el manual de usuario del motor. Los defectos provocados por el uso de un combustible incorrecto no están cubiertos por la garantía.

Solo se debe añadir combustible con el motor apagado y frío. Rellene el depósito de combustible en un lugar bien ventilado. No coma, fume ni utilice llamas abiertas cuando manipule combustible.

Para el llenado, utilice un embudo diseñado para rellenar combustible.

Respete el nivel máximo permitido de combustible en el depósito, es decir, el nivel de combustible debe estar en la parte inferior de la boca de llenado. No rellene nunca el depósito de combustible por encima del nivel máximo.

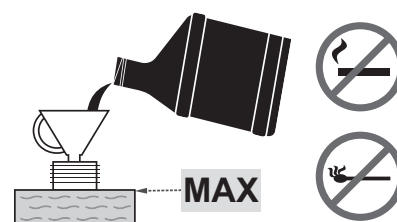
Asegúrese de que no se derrame combustible al rellenar. El combustible derramado puede incendiarse fácilmente. Si se derrama combustible, séquelo completamente con un paño.

Guarde el combustible siempre fuera del alcance de los niños.

No ponga nunca en marcha el cortacésped sin la tapa del depósito de combustible.

#### Procedimiento de rellenado:

- ▶ Abra la tapa del depósito de combustible. Ábrala lentamente, ya que puede haber un exceso de presión en el depósito de combustible, provocado por los vapores de la gasolina.
- ▶ Introduzca un embudo en la boca del depósito de combustible y empiece a verter combustible de la lata. El nivel de combustible no debe sobrepasar nunca la parte inferior de la boca de llenado.
- ▶ Cuando termine de llenar el depósito de combustible, seque siempre la boca del mismo y sus alrededores. Conviene comprobar el estado de las líneas de combustible.



También se recomienda limpiar con frecuencia el propio depósito de combustible, ya que la presencia de contaminación en el combustible puede causar problemas de funcionamiento en el motor.

### 3.7.4 COMPROBACIÓN DE LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

Antes de poner el cortacésped en funcionamiento, compruebe la presión de los neumáticos.

La presión de los neumáticos **delanteros y traseros** debe estar entre **80 y 140 kPa**.

La diferencia entre cada neumático puede ser de  $\pm 10$  kPa.



No supere la presión máxima marcada en los neumáticos utilizados.

### 3.7.5 EXTRACCIÓN DEL CORTACÉSPED DEL PALÉ

Cuando haya completado todas las tareas de montaje e inspección que se detallan en los capítulos anteriores, el cortacésped se podrá sacar del palé. Para ello, prepare unas rampas adecuadas delante de las ruedas delanteras del cortacésped.

- Ponga en marcha el cortacésped tal como se explica en 5.2 ARRANQUE DEL MOTOR y bájelo lentamente y con cuidado del palé. Consulte el capítulo 5.5 CONDUCCIÓN DEL CORTACÉSPED para obtener información sobre la conducción.
- También es posible bajar el cortacésped del palé sin ponerlo en marcha. Para ello, hay que desacoplar la propulsión trasera. Para obtener más información, consulte 4.2 DESCRIPCIÓN Y FUNCIONES DE LOS ELEMENTOS DE MANDO / (17) Y (18) PALANCA DE ANULACIÓN: MOVIMIENTO LIBRE DE LAS RUEDAS TRASERAS.



Si decide bajar el cortacésped del palé usando la función de anulación, asegúrese de que lo haga lentamente y de que no pueda atropellar a nadie ni chocar contra nada.

## 4 FUNCIONAMIENTO DEL CORTACÉSPED

### 4.1 UBICACIÓN DE LOS PRINCIPALES ELEMENTOS DE MANDO E INDICADORES



4.1a

- (1) Palanca del acelerador
- (2) Panel de información (accesorio opcional)
- (3) Puerto USB doble
- (4) Interruptor AUT/MAN: control de la función de corte cuando el colector de césped está lleno (accesorio opcional)
- (5) Interruptor de acoplamiento de la plataforma de corte
- (6) Desactivación del desacoplamiento de la plataforma de corte para moverse marcha atrás
- (7) Interruptor principal de encendido
- (8) Avisador acústico
- (9) Freno de estacionamiento
- (10) Control de crucero (accesorio opcional)
- (11) Pedal de bloqueo del diferencial (solo en el modelo SYC122)
- (12) Pedal de freno
- (13) Pedal de marcha atrás
- (14) Pedal de marcha adelante
- (15) Palanca de ajuste de la altura de la plataforma de corte
- (16) Palanca de vaciado del colector de césped
- (17) Palanca de anulación de la transmisión K62
- (18) Palanca de anulación de la transmisión K46
- (19) Tapa de colector de césped lleno
- (20) Muelle de fijación de la posición del colector de césped al desplazarse
- (21) Sensor de presencia del colector de césped
- (22) Tapa de acolchado



## 4.2 DESCRIPCIÓN Y FUNCIONES DE LOS ELEMENTOS DE MANDO



Dependiendo de la configuración seleccionada para el cortacésped, la ubicación real de los elementos de mando puede diferir de la que se muestra en la ilustración.

### (1) PALANCA DEL ACELERADOR

Sirve para regular el régimen del motor. Tiene estas posiciones:



**MÁX.**

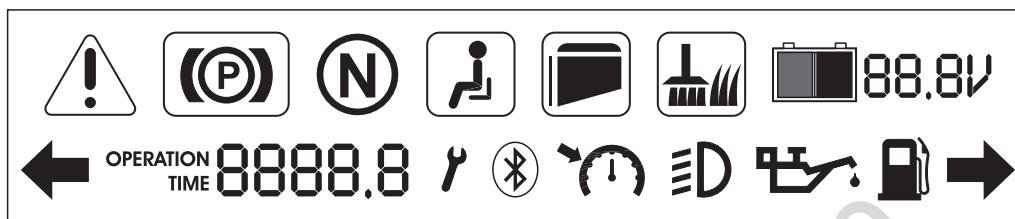
Régimen máximo del motor



**MÍN.**








Régimen mínimo del motor (ralentí)

### (2) PANEL DE INFORMACIÓN (accesorio opcional)



El panel de información contiene la pantalla y las luces indicadoras. Estos elementos señalizan el estado de las funciones principales y muestran la información básica del cortacésped.

|  |   |
|--|---|
|  | <b>TRIÁNGULO DE ADVERTENCIA</b><br>Se ilumina cuando no se cumplen las condiciones de arranque o cuando la plataforma de corte está acoplada.   |
|  | <b>FRENO DE ESTACIONAMIENTO Y FRENO DE MARCHA</b><br>Está iluminado: Cuando se pisa el pedal de freno o se activa el freno de estacionamiento.<br>Parpadea con el triángulo de advertencia iluminado: No se ha cumplido una condición de arranque (pise el pedal de freno).   |
|  | <b>LUZ INDICADORA DE POSICIÓN NEUTRA</b><br>Parpadea con el triángulo de advertencia iluminado: No se ha cumplido una condición de arranque (levante el pie del pedal de marcha).   |
|  | <b>PRESENCIA DEL CONDUCTOR</b><br>Está iluminado: El conductor no está presente.<br>Parpadea con el triángulo de advertencia iluminado: No se cumple una condición de arranque (siéntese en el asiento).  |
|  | <b>LUZ INDICADORA DE COLECTOR DE CÉSPED PRESENTE Y LLENO</b><br>Parpadea al mismo tiempo que la luz indicadora de la plataforma de corte: La plataforma de corte se ha apagado automáticamente al llenarse el colector de césped (función AUT).<br>Parpadea con el triángulo de advertencia iluminado: No se cumplen las condiciones de arranque de la plataforma de corte (coloque el colector de césped).   |
|  | <b>PLATAFORMA DE CORTE</b><br>Está iluminado: La plataforma de corte está acoplada.<br>Parpadea con el triángulo de advertencia iluminado: No se ha cumplido una condición de arranque (apague la plataforma de corte).<br>Parpadea después de apagar la plataforma de corte: La plataforma de corte está descendiendo.   |
|  | <b>CARGA DE LA BATERÍA*</b><br>El valor numérico indica la tensión actual de la batería.<br>Símbolo vacío: La batería está bien (12,6 - 14 V) y se está recargando correctamente.<br>Color azul: Tensión de la batería por encima de 14 V. Si permanece iluminada durante mucho tiempo mientras el cortacésped está en funcionamiento, compruebe el sistema de recarga del motor.<br>Color rojo: La batería tiene poca tensión (hasta 12,6 V). Compruebe el sistema de recarga del motor. |
|  | <b>NO SE UTILIZA</b><br>Este símbolo es para una versión futura del panel.  |
|  | <b>CONTADOR DE LAS HORAS DEL MOTOR**</b><br>Indica el número de horas del motor.  |

|   |   |
|---|---|
| <b>8888.8</b>   | <b>RÉGIMEN DEL MOTOR</b> [r.p.m.]***<br>Cuando se pone en marcha el cortacésped, se muestra el régimen del motor durante 10 segundos aproximadamente.   |
|  | <b>MODO DE SERVICIO/EMERGENCIA</b><br>El cortacésped necesita una intervención técnica.   |
|  | <b>NO SE UTILIZA</b><br>Este símbolo es para una versión futura del panel.  |
|  | <b>LUZ INDICADORA DEL CONTROL DE CRUCERO</b><br>Se ilumina cuando se activa el control de crucero.  |
|  | <b>LUZ INDICADORA DE LOS FAROS</b><br>Se ilumina cuando se encienden los faros del cortacésped.   |
|  | <b>PRESIÓN DEL ACEITE DEL MOTOR</b><br>Se ilumina en rojo cuando se produce un descenso en la presión del aceite del motor. Compruebe el nivel de aceite del motor y rellénelo si es necesario. |
|  | <b>LUZ INDICADORA DEL COMBUSTIBLE</b><br>Se ilumina cuando queda poco combustible.<br>(Esta luz indicadora no está activa en algunos modelos).  |
|  | <b>NO SE UTILIZA</b><br>Este símbolo es para una versión futura del panel.  |

\*= Si, después de arrancar el motor y hacer funcionar el cortacésped al máximo de r.p.m. sin la plataforma de corte acoplada y sin las luces encendidas, la luz indicadora roja no se apaga (o no se ilumina un indicador azul, según el caso) tras aproximadamente 1 minuto de funcionamiento, significa que hay un fallo en el circuito de recarga y que hay que acudir a un centro de servicio técnico.

\*\* = La manipulación del contador de horas del motor (cable de detección de la bujía) provocará la pérdida de la garantía.

\*\*\* = No se muestra el texto «TIEMPO DE OPERACIÓN».



**ATENCIÓN:**

Si el cable de detección del régimen del motor no está conectado por algún motivo (en la bujía del motor), el motor se apagará al cabo de 30 segundos y toda la pantalla empezará a parpadear de forma intermitente. En ese caso, se puede utilizar la función de desplazamiento de emergencia.

**(3) PUERTO USB DOBLE**

Los puertos USB pueden utilizarse, por ejemplo, para las siguientes tareas:

- Conectar/recargar un teléfono móvil
- Conectar una lámpara portátil

Los puertos USB no se pueden usar para recargar la batería.

**(4) INTERRUPTOR DE CONTROL DE LA FUNCIÓN DE CORTE CUANDO EL COLECTOR DE CÉSPED ESTÁ LLENO** (accesorio opcional)

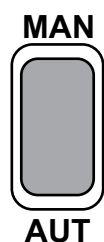
El interruptor AUT/MAN sirve para activar y desactivar el control de la función de corte (plataforma de corte) cuando el colector de césped está lleno.

En la posición **MAN**, el corte está activado de forma permanente y, cuando el colector de césped está lleno, los residuos de césped podrían acumularse en el canal de expulsión. Por este motivo, esta posición solo está prevista para usarse durante poco tiempo con el fin de terminar de cortar zonas restantes muy pequeñas.



Si el cortacésped está equipado con un avisador acústico (sirena), esta función se activa automáticamente cuando el colector de césped está lleno.

En la posición **AUT**, la función de corte se desactiva automáticamente cuando el colector de césped está lleno.



| Posición   | Colector de césped lleno | Plataforma de corte |
|------------|--------------------------|---------------------|
| <b>AUT</b> | <b>NO</b>                | <b>ACOPLADA</b>     |
| <b>AUT</b> | <b>SÍ</b>                | <b>DESACOPLADA</b>  |
| <b>MAN</b> | <b>NO</b>                | <b>ACOPLADA</b>     |
| <b>MAN</b> | <b>SÍ</b>                | <b>ACOPLADA</b>     |

### (5) INTERRUPTOR DE ACOPLAMIENTO DE LA PLATAFORMA DE CORTE

Al colocar el interruptor de acoplamiento en la posición 1 se acopla la plataforma de corte. Si se coloca en la posición 0, se desacopla la plataforma de corte.



1

ACOPLADA

Acoplamiento de la plataforma de corte/la plataforma de corte está acoplada

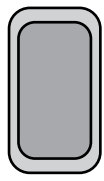
0

DESACOPLADA

Desacoplamiento de la plataforma de corte/la plataforma de corte está desacoplada

### (6) DESACTIVACIÓN DEL DESACOPLAMIENTO DE LA PLATAFORMA DE CORTE PARA MOVERSE MARCHA ATRÁS

El interruptor R permite desactivar la función de desacoplamiento automático de la plataforma de corte al moverse marcha atrás (→ 5.5.1).

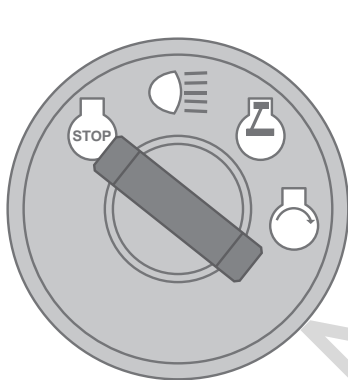


R

El interruptor debe pulsarse después de que la plataforma de corte ya se haya desacoplado automáticamente, pero antes de que las cuchillas hayan dejado de girar (aproximadamente 4 segundos), o cuando la plataforma de corte se pone en marcha inmediatamente antes de pisar el pedal de marcha atrás. Después de esto, cada vez que se cambia el sentido de desplazamiento de la marcha atrás a la marcha adelante, el desacoplamiento de la plataforma de corte se activa de nuevo.

### (7) INTERRUPTOR PRINCIPAL DE ENCENDIDO

Sirve para encender/apagar el motor. Tiene las cuatro posiciones siguientes:



Contacto apagado/apagar el contacto



Encender/apagar los faros del capó



Contacto encendido: el motor está en marcha



Arrancar el motor: posición de arranque

### (8) AVISADOR ACÚSTICO



El avisador acústico emite una señal sonora cuando el colector de césped está lleno.



Cuando suena la señal acústica que indica que el colector de césped está lleno, la plataforma de corte no se desacopla.

### (9) PALANCA DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO



El freno de estacionamiento tiene dos posiciones. En la posición **presionada**, el freno no está activado; al **tirar hacia arriba** mientras se pisa el pedal de freno, se activa el freno de estacionamiento (frena).

Al pisar el pedal de freno se desactiva el freno de estacionamiento y la palanca se suelta automáticamente y se mueve a la posición presionada.



Nunca presione la palanca hacia abajo con la mano cuando esté en la posición de frenado. Pise siempre el pedal de freno.

### (10) CONTROL DE CRUCERO

El control de crucero se usa solamente para recorrer una distancia larga en línea recta. Antes de cambiar de dirección hay que desactivar el control de crucero.



El control de crucero solo se activa con el contacto conectado.

#### Activación del control de crucero:

1. Ajuste la velocidad pisando el pedal de marcha adelante.
2. Tire hacia arriba del control de crucero.
3. Levante el pie del pedal de marcha adelante.

#### Desactivación del control de crucero:

Pise el pedal de freno o el pedal de marcha adelante.

### (11) PEDAL DE BLOQUEO DEL DIFERENCIAL (solo en el modelo SYC122)

Este pedal solo se utiliza cuando es necesario y al circular en línea recta hacia delante.



Cuando se pisa el pedal, se activa el bloqueo.

Cuando se suelta el pedal, el bloqueo se desactiva automáticamente.



No utilice nunca el bloqueo del diferencial al cambiar de dirección. De lo contrario, pueden producirse daños graves en la transmisión.

### (12) PEDAL DE FRENO



Al pisar el pedal de freno se reduce la velocidad del tractor cortacésped.

Este pedal también se utiliza para arrancar el cortacésped (**solo puede arrancar si el pedal de freno está pisado**).

### (13) PEDAL DE MARCHA ATRÁS

Este pedal controla la potencia que se suministra a las ruedas y regula la velocidad del cortacésped **hacia atrás**.



Cuanto más se pise el pedal hacia el suelo, más rápido irá el cortacésped y viceversa.

Al soltarlo, el pedal vuelve automáticamente a la posición neutra y el cortacésped se detiene.

Más información en ➔ 5.5.



El sentido de marcha solo se puede cambiar hacia delante o atrás cuando el cortacésped está quieto.

### (14) PEDAL DE MARCHA ADELANTE

Este pedal controla la potencia que se suministra a las ruedas y regula la velocidad del cortacésped **hacia delante**.



Cuanto más se pise el pedal hacia el suelo, más rápido irá el cortacésped y viceversa.

Al soltarlo, el pedal vuelve automáticamente a la posición neutra y el cortacésped se detiene.

Más información en ➔ 5.5.



El sentido de marcha solo se puede cambiar hacia delante o atrás cuando el cortacésped está quieto.

### (15) PALANCA DE AJUSTE DE LA ALTURA DE LA PLATAFORMA DE CORTE

Esta palanca permite ajustar la altura de la plataforma de corte sobre el suelo.



La palanca tiene **7** posiciones de trabajo que corresponden a alturas de corte de entre **2,5** y **8 cm**.

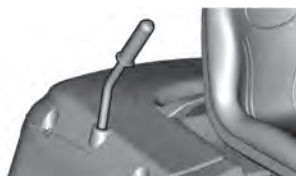
Cuanto mayor sea el número de la posición de la palanca, más alta se cortará la vegetación.



Para desplazarse sin cortar, la palanca debe colocarse en la posición 7.

### (16) PALANCA DE VACIADO DEL COLECTOR DE CÉSPED

Esta palanca permite vaciar el colector de césped.



Más información en ➔ 5.6.

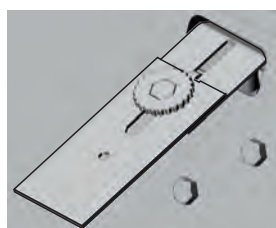
### (17)/(18) PALANCA DE ANULACIÓN: MOVIMIENTO LIBRE DE LAS RUEDAS TRASERAS

La palanca de anulación sirve para desacoplar la transmisión de la propulsión trasera y se utiliza para arrastrar o empujar el cortacésped sin intervención del motor. Según del tipo de transmisión que se use, se encuentra delante o detrás de la rueda trasera izquierda. Tiene estas posiciones:



| Posición de la palanca | Propulsión trasera | Uso  |
|------------------------|--------------------|--|
| [0]: palanca extendida | DESACOPLADA        | Para empujar el cortacésped, el motor está apagado |
| [1]: palanca retraída  | ACOPLADA           | Al conducir, el motor está en marcha               |

### (19) TAPA DE COLECTOR DE CÉSPED LLENO



Indica que el colector de césped está lleno.

### (20) MUELLE DE FIJACIÓN DE LA POSICIÓN DEL COLECTOR DE CÉSPED AL DESPLAZARSE



Impide que el colector de césped cambie de posición al desplazarse por terreno irregular.

## (21) SENSOR DE PRESENCIA DEL COLECTOR DE CÉSPED

---

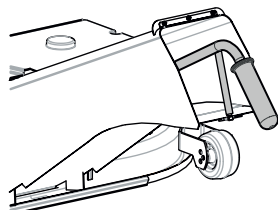


Si el colector de césped o el deflector de césped (opcional) no están instalados en la máquina, la plataforma de corte no se pondrá en marcha.

---

## (22) TAPA DE ACOLCHADO

---



La tapa de acolchado permite realizar un acolchado con la hierba sin utilizar el colector de césped.

Para utilizarla, retire el colector de césped y coloque la tapa en el canal de expulsión de césped, de manera que encaje en las guías de la cubierta de la plataforma de corte. Cuando esté instalada correctamente, fije el asa al canal con el pasador de chaveta suministrado.

Para desmontarla, proceda en orden inverso al montaje.

---

Not for  
Reproduction

## 5 FUNCIONAMIENTO Y MANIPULACIÓN DEL CORTACÉSPED

Información útil antes de poner en marcha por primera vez el tractor cortacésped:



- ▶ El tractor cortacésped está equipado con contactos de seguridad, que se activan mediante:
  - Un interruptor debajo del asiento
  - Un interruptor en el colector de césped o el deflector
  - Un interruptor de colector de césped lleno
  - Un interruptor del pedal de freno
- ▶ El motor se apagará automáticamente si el conductor se levanta del asiento y el cortacésped no está asegurado con el freno de estacionamiento.
- ▶ El motor solo puede encenderse si la plataforma de corte está apagada, está montado el colector de césped (o un deflector que evite que los residuos de césped entren en el canal de expulsión que conduce al colector de césped durante el acolchado o mulching) y el pedal de freno está aplicado.

### 5.1 COMPROBACIONES PREVIAS AL ARRANQUE DEL CORTACÉSPED

Antes de poner en marcha el tractor cortacésped, compruebe lo siguiente:

- ▶ El nivel de aceite del motor (⇒ 3.4.1)
- ▶ El nivel de carga de la batería (⇒ 3.4.2)
- ▶ El nivel de combustible (⇒ 3.4.3)
- ▶ La presión de los neumáticos (⇒ 3.4.4)
- ▶ Que la palanca de anulación esté en la posición «1»

### 5.2 ARRANQUE DEL MOTOR

El cortacésped está equipado con una función que impide que el motor se ponga en marcha si no se cumplen las condiciones de seguridad que se indican a continuación:

- ▶ El accionamiento de la plataforma de corte está desacoplado
- ▶ El pedal de marcha no está pisado
- ▶ El conductor está sentado en el asiento del cortacésped
- ▶ El pedal de freno está pisado o el freno está en la posición de estacionamiento

Cuando se cumplan las condiciones mencionadas, proceda de la siguiente manera para arrancar el motor:

- 1) Pise el pedal de freno.
- 2) Coloque la palanca de ajuste de la altura de la plataforma de corte en la posición «7».
- 3) Coloque la palanca del acelerador en la posición «MÁX.».
- 4) Gire la llave a la posición «Contacto encendido» y espere **por lo menos 1 segundo**. Durante ese tiempo se realizan los diagnósticos del sistema electrónico del cortacésped. A continuación, gire la llave a la posición «Arrancar el motor»; el motor arrancará. Después de arrancar, suelte la llave, que regresará automáticamente a la posición «Contacto encendido».



Suelte la llave de encendido en cuanto arranque el motor. **El tiempo de arranque no debe superar los 10 segundos, ya que, de lo contrario, el interruptor podría resultar dañado.**  
**No utilice nunca un motor de arranque externo fijo para arrancar el cortacésped. El cableado eléctrico podría resultar dañado. Es posible conectar una batería de 12 V de mayor capacidad.**

- 5) Mueva lentamente la palanca del acelerador a la posición «MÍN.».



Deje que el motor gire durante varios minutos antes de activar la plataforma de corte.



**No deje nunca** el motor encendido en una zona cerrada o con ventilación insuficiente. Los humos de escape contienen gases perjudiciales para la salud.  
Mantenga las manos, las piernas y la ropa **alejadas** de las piezas en movimiento y del tubo de escape.

#### 5.2.1 SISTEMA DE DESPLAZAMIENTO DE EMERGENCIA

El cortacésped está equipado con un sistema de desplazamiento de emergencia especial que permite arrancar el motor en una situación de emergencia y llevar el cortacésped a un lugar seguro si se produce algún fallo en el sistema eléctrico que impida el arranque aunque se cumplan todas las condiciones de arranque mencionadas arriba.

**Procedimiento de activación del sistema de desplazamiento de emergencia:**

- ▶ Siéntese en el asiento
- ▶ Pise el pedal de freno
- ▶ Coloque la llave en la posición «Contacto encendido» (circuitos eléctricos activados)

- ▶ Pulse 5 veces el botón R

Después de esto, el cortacésped se puede poner en marcha para llevarlo hasta un lugar seguro desde el cual se deberá transportar a un centro de servicio técnico. La plataforma de corte no se puede acoplar en el modo de desplazamiento de emergencia.

## 5.3 APAGADO DEL MOTOR

- Mueva la palanca del acelerador a la posición «MÍN.».
- Si la plataforma de corte está activada, desactívela bajando el interruptor.
- Gire la llave a la posición «PARADA» para apagar el motor y sáquela del contacto.



Si el motor se recalienta, deje que gire durante un rato a velocidad mínima.



No detenga nunca el motor con tan solo levantarse del asiento, dejando la llave en el contacto en la posición «Contacto encendido», ya que podría causar un fallo eléctrico.

**Gire siempre la llave a la posición «Contacto apagado» y retírela.** De este modo, evitará que una persona no autorizada o un niño puedan arrancar el cortacésped sin permiso.

**Antes de apagar el contacto, disminuya el régimen del motor** para evitar que se produzca un autoencendido. El incumplimiento de esta instrucción puede causar daños en el motor y el sistema de escape.

**No desconecte nunca los cables de la batería con el motor en marcha.** Podría dañar el regulador del motor.

### 5.3.1 SALIDA DEL CORTACÉSPED CON EL MOTOR EN MARCHA

Si desea o necesita bajar del cortacésped unos instantes (por ejemplo, para retirar obstáculos, etc.) para luego seguir trabajando, puede **bajar con el motor encendido**. De esta manera, se ahorra batería.

**Condiciones para bajar del cortacésped con el motor encendido:**

- ▶ La plataforma de corte está desacoplada
- ▶ La palanca de control del acelerador está en la posición «MÍN.»
- ▶ La marcha está en la posición neutra y el freno de mano está activado (la luz indicadora del freno está iluminada)

## 5.4 ACOPLAMIENTO Y DESACOPLAMIENTO DE LA PLATAFORMA DE CORTE

### 5.4.1 ACOPLAMIENTO DE LA PLATAFORMA DE CORTE

- ▶ Coloque la palanca del acelerador en la posición «MÁX.».
- ▶ Utilizando la palanca de ajuste de la altura de la plataforma de corte, ajuste la posición de la plataforma de corte y, con ello, la altura de corte.
- ▶ Coloque el interruptor de activación de la plataforma de corte en la posición «ACTIVADA».



**Condiciones para acoplar la plataforma de corte:**

- El conductor está sentado en el asiento del cortacésped
- Está instalado el colector de césped, el deflector o la cubierta del canal de expulsión
- El interruptor AUT/MAN (accesorio opcional) está en la posición «AUT» y el colector de césped está vacío
- El interruptor AUT/MAN (accesorio opcional) está en la posición «MAN».

### 5.4.2 DESACOPLAMIENTO DE LA PLATAFORMA DE CORTE

- ▶ Para desacoplar la plataforma de corte, baje el interruptor de acoplamiento.



Si el conductor abandona el asiento, el motor se apagará automáticamente y, por consiguiente, las cuchillas de corte dejarán de girar.

Sin embargo, no apague nunca la plataforma de corte abandonando simplemente el asiento. Si no mueve la llave en el contacto de la posición «Contacto encendido» a la posición «PARADA», una parte de la instalación eléctrica continuará activa y podría resultar dañada. Del mismo modo, el contador de horas del motor seguirá estando activado.

### 5.4.3 AJUSTE DE LA ALTURA DE LA PLATAFORMA DE CORTE PARA CORTAR

- ▶ Si desea **augmentar la altura** de la plataforma de corte sobre el suelo, mueva la palanca de ajuste de la altura de la plataforma de corte **hacia arriba**.





- ▶ Si desea **reducir la altura** de la plataforma de corte sobre el suelo, mueva la palanca de ajuste de la altura de la plataforma de corte **hacia abajo**.



La posición «1» se utiliza para seguir las irregularidades del terreno. No utilice esta posición de forma permanente, ya que podría causar un mayor desgaste en las piezas de la plataforma de corte. La plataforma de corte está equipada con cuatro ruedas que, al desplazarse por terreno irregular, elevan el bastidor con la plataforma de corte para evitar que las cuchillas de corte resulten dañadas.

#### 5.4.4 AJUSTE DE LA FUERZA DE CONTROL DE LA PALANCA DE AJUSTE DE LA ALTURA DE LA PLATAFORMA DE CORTE



5.4.4

Si necesita hacer mucha fuerza para mover la palanca de ajuste de la altura de la plataforma de corte de una posición a otra, alivie la tensión del muelle del mecanismo de la palanca. El muelle está situado en el lado derecho del cortacésped y su longitud correcta es de  $93 \pm 1$  mm para el SYC102 y  $95 \pm 1$  mm para el SYC122. Durante esta operación, la palanca de ajuste de la altura de la plataforma de corte debe estar en la posición 1. Utilice una llave apropiada para soltar la tuerca y probar si la tensión es adecuada.

Si la palanca se mueve con demasiada facilidad, tense el muelle.

#### 5.4.5 EQUILIBRADO DE LA PLATAFORMA DE CORTE

Para lograr los mejores resultados de corte, la plataforma de corte debe estar ajustada correctamente en sentido vertical. El procedimiento de ajuste se explica en el capítulo «6.3.7 PLATAFORMA DE CORTE: INSPECCIÓN Y EQUILIBRADO» del presente manual.

### 5.5 CONDUCCIÓN DEL CORTACÉSPED

#### Advertencias generales antes de conducir:

- ▶ Compruebe que el **freno de estacionamiento esté desactivado**. La palanca del freno de estacionamiento no debe quedarse en la posición extendida: la luz indicadora está iluminada (➔ 4.2). Al pisar el freno de marcha se desactiva automáticamente el freno de estacionamiento. Si pisa el pedal de marcha con el freno de estacionamiento activado y el indicador del freno encendido, el motor se detiene inmediatamente. Esto también sucede durante el desplazamiento si se pisan los pedales de marcha y de freno al mismo tiempo. **Este mecanismo tiene la finalidad de proteger la transmisión hidráulica contra posibles daños.**
- ▶ La palanca de anulación debe estar en la posición «1», es decir, la **anulación** del desplazamiento **debe estar activada**.
- ▶ Al desplazarse a la zona de corte, la plataforma de corte **debe desacoplarse y levantarse a la posición más alta**, es decir, la palanca de ajuste de la altura de la plataforma de corte debe estar en la posición «7».
- ▶ **Para pasar por encima de obstáculos** de más de **8 cm** de altura (bordillos, etc.) es necesario usar **rampas** para evitar que se produzcan daños en la plataforma de corte y la caja de velocidades.
- ▶ **Evite** que las ruedas delanteras **impacten** con fuerza **con obstáculos sólidos**, ya que podrían producirse daños en el eje delantero, especialmente al circular a alta velocidad.

#### 5.5.1 DESPLAZAMIENTO MARCHA ADELANTE/ATRÁS

- ▶ Mueva lentamente la palanca del acelerador a la posición «MÍN.». Se reducirá el régimen del motor.
- ▶ Pise lentamente el pedal de marcha correspondiente a la dirección deseada de marcha (adelante o atrás).



¡Precaución! Riesgo de lesiones si el pedal se pisa rápidamente.



**El sentido de marcha adelante/atrás solo se puede cambiar con el cortacésped detenido.** Si el cortacésped no está quieto, podrían producirse daños en la transmisión. **No utilice nunca el pedal de marcha y el pedal de freno al mismo tiempo**, ya que podrían producirse daños en la transmisión.

El sistema está equipado con una función de **desacoplamiento automático de la plataforma de corte para la marcha atrás** para velocidades superiores a 0,3 m/s (aprox. 1 km/hora).

Para desplazarse marcha atrás de manera intencionada y controlada con la plataforma de corte acoplada, esta función de seguridad se puede desactivar pulsando el botón **R** que hay junto al volante (➔ 4.2 (6)). Después de esto, cada vez que se cambia el sentido de desplazamiento de la marcha atrás a la marcha adelante, se vuelve a activar el desacoplamiento de la plataforma de corte.



**Cuando desactive esta función con el botón R, preste mucha atención al espacio situado por detrás del cortacésped mientras va marcha atrás.**

#### 5.5.2 PARADA DEL DESPLAZAMIENTO

Para que el cortacésped deje de desplazarse hacia delante/atrás, **levante gradualmente el pie del pedal de marcha y, a continuación, pise el pedal de freno.**



Si el control de crucero está activado y se pisa el pedal de freno, se pasa automáticamente a la posición neutra. La distancia de frenado es inferior a 2 m.

### 5.5.3 VELOCIDAD DE DESPLAZAMIENTO Y CORTE DE CÉSPED

- ▶ Por lo general, se considera que, **cuanto más húmedo, alto y denso sea el césped, más baja deberá ser la velocidad** de desplazamiento. Cuando el cortacésped se desplaza a gran velocidad o con una carga pesada, se reduce la velocidad de rotación de las cuchillas, la calidad del corte empeora y existe riesgo de que se obstruya el canal de expulsión. En dichas condiciones, ajuste el motor siempre a la potencia máxima.
- ▶ Si el **césped es muy alto**, deberá **realizar varias pasadas**. Si fuera necesario, realice el primer corte a la altura máxima y con un alcance de corte más estrecho. En la segunda pasada podrá utilizar la altura de corte que desee.
- ▶ Le aconsejamos que corte en **dirección paralela o transversal**. El solapamiento con el alcance previo del cortacésped aumenta la eficacia de las cuchillas y mejora el aspecto de la zona cortada.
- ▶ Al circular por terreno no uniforme, la velocidad de desplazamiento puede variar.

Velocidades de desplazamiento del cortacésped recomendadas según las condiciones:

| Estado de la vegetación                            | Velocidad recomendada |
|--|-----------------------|
| Alta, densa y húmeda                               | 2 km/hora             |
| Condiciones normales                               | 3 - 5 km/h            |
| Vegetación baja y seca                             | < 5 km/hora           |
| Desplazamiento sin la plataforma de corte acoplada | < 8 km/hora           |

### 5.5.4 DESPLAZAMIENTO EN PENDIENTES

El cortacésped puede trabajar en pendientes con una inclinación de hasta 12° (21 %).

Al trabajar en pendientes hay que cumplir las siguientes instrucciones fundamentales:

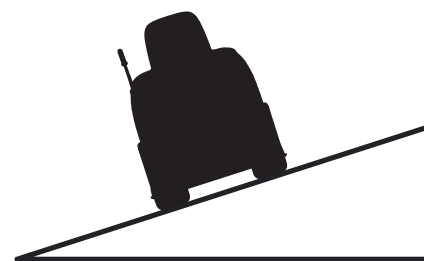
- ▶ Preste especial atención cuando se desplace por una pendiente.
- ▶ Utilice siempre una velocidad de desplazamiento menor.
- ▶ Conduzca únicamente de forma perpendicular al borde, es decir, hacia arriba y hacia abajo. Desplazarse en la dirección del borde es posible si se extrema la atención al girar el cortacésped. En la medida de lo posible, evite circular a lo largo del borde.
- ▶ Al girar, asegúrese de que ninguna rueda pase por encima de un obstáculo elevado (piedra, raíz de árbol, etc.).
- ▶ Reduzca la velocidad al desplazarse cuesta abajo o pasar por encima de obstáculos. Extreme las precauciones al girar y dar la vuelta en pendientes.
- ▶ Siempre que se detenga en una pendiente, utilice el freno de estacionamiento.

Correcto



Max 12° (21%)

Incorrecto



Si se sobrecarga el cortacésped al desplazarse por cuestas con una pendiente superior a la indicada anteriormente, existe el riesgo de provocar daños graves en la transmisión. El fabricante no responde por los daños provocados de esta forma.

## 5.6 VACIADO DEL COLECTOR DE CÉSPED

La tapa de colector de césped lleno indica que el colector de césped está lleno. Es posible regular el nivel de llenado máximo del colector de césped moviendo la parte deslizante de la tapa (extendiendo o acortando el brazo) con el fin de optimizar el llenado según los distintos tipos de vegetación que se recojan (césped seco, césped húmedo, hojas, etc.).



5.6a

(1) Parte deslizante extendida = el colector de césped está al mínimo

(2) Parte deslizante retraída = el colector de césped está al máximo

### Procedimiento de vaciado:

- ▶ Conduzca el cortacésped hasta el lugar donde desea vaciar el colector de césped. Detenga el cortacésped y ponga el freno. Si se encuentra en una pendiente, utilice el freno de estacionamiento.
- ▶ Para desacoplar la plataforma de corte, baje el interruptor de acoplamiento.
- ▶ Si el cortacésped está equipado con el interruptor AUT/MAN, déjelo en la posición «**AUT**».
- ▶ Coloque la palanca del acelerador en la posición «**MÍN.**».

▶ Deslice la palanca de vaciado del colector de césped completamente hacia arriba (1) e inclínelo hacia abajo (2) para volcar el colector de césped, deje que se vacíe, suéltelo lentamente y devuélvalo a la posición original.



5.6b

Not for  
Reproduction

## 6 MANTENIMIENTO Y AJUSTE


El mantenimiento y la inspección regulares y adecuados del tractor cortacésped contribuyen a reducir los problemas y a alargar la vida útil. Las piezas gastadas o dañadas deben sustituirse a tiempo. **Las piezas se deben sustituir únicamente por piezas de recambio originales, ya que las piezas no originales pueden causar daños en el cortacésped, poner en peligro al conductor u otras personas y anular la garantía si está vigente.** Para realizar un pedido de piezas de recambio, póngase en contacto con el fabricante del cortacésped o con un centro de servicio técnico autorizado.




Si el mantenimiento no se realiza correctamente y por completo, podrían producirse problemas de funcionamiento en el tractor cortacésped y el operador podría resultar herido.

Hay que volver a instalar en el lugar correcto todos los elementos de seguridad y protección que se retiren durante el mantenimiento y hay que comprobar que funcionen correctamente.

### 6.1 VISIÓN GENERAL DE LAS OPERACIONES DE MANTENIMIENTO Y REVISIÓN

| INTERVALO                       | CONJUNTO                               | ACTIVIDAD  |  |
|---------------------------------|--|--|---|
| ANTES DE CADA USO               | Motor y transmisión                    | Comprobación del nivel de aceite   | 6.2.1<br>6.3.16   |
|                                 | Correa de accionamiento de marcha      | Inspección y ajuste  | 6.3.12  |
|                                 | Freno                                  | Inspección de los mandos   | 6.2.1   |
|                                 | Neumáticos                             | Control de la presión  | 6.2.1   |
|                                 | Cables                                 | Inspección del montaje y de las piezas del acoplador rápido  | 6.2.1   |
|                                 | Uniones atornilladas                   | Inspección y apriete si es necesario   | 6.2.1   |
|                                 | Plataforma de corte                    | Inspección de la tensión de la correa dentada de accionamiento de las cuchillas                                    | 6.3.9   |
|                                 | Elementos e interruptores de seguridad | Inspección del funcionamiento  | 6.2.1   |
| DESPUÉS DE LAS 2 PRIMERAS HORAS | Motor y transmisión                    | Comprobación del nivel de aceite   | 6.2.1   |
| DESPUÉS DE LAS 5 PRIMERAS HORAS | Correa de accionamiento de marcha      | Inspección y ajuste <sup>4</sup>   | 6.3.12  |
|                                 | Plataforma de corte                    | Inspección de la tensión de la correa dentada de accionamiento de las cuchillas <sup>4</sup>                       | 6.3.9   |
|                                 |  | Inspección de la tensión correcta de la correa trapezoidal de accionamiento de la plataforma de corte <sup>4</sup> | 6.3.8   |
| DESPUÉS DE CADA USO             | Plataforma de corte                    | Limpieza y lavado  | 6.2.2   |
|                                 |  | Inspección de la tensión correcta de la correa trapezoidal de accionamiento de la plataforma de corte              | 6.3.8   |
|                                 | Todo el cortacésped                    | Limpieza   | 6.2.2   |
|                                 | Colector de césped                     | Limpieza de la bolsa de tela   | 6.2.2   |
|                                 | Uniones atornilladas                   | Inspección y apriete si es necesario   | 6.2.1   |
| DESPUÉS DE 25 HORAS             | Uniones atornilladas                   | Inspección y apriete si es necesario   | 6.2.1   |
|                                 | Correa de accionamiento de marcha      | Inspección y ajuste  | 6.3.12  |
|                                 | Eje delantero y dirección              | Inspección y ajuste del juego  | 6.3.11  |
|                                 | Plataforma de corte                    | Inspección del juego, alineación de los ejes e inspección y afilado de las cuchillas <sup>3</sup>                  | 6.3.6<br>6.3.7  |
|                                 | Lubricación                            | Lubricación de las piezas según el plan de lubricación   | 6.4   |

(continuación)

| INTERVALO   | CONJUNTO                                       | ACTIVIDAD   |  |
|---|--|---|---|
| DESPUÉS DE 50 HORAS   | Filtro de aire y bujías                        | Inspección y sustitución, en caso necesario <sup>1,2</sup>  | 6.3.2   |
|   | Lubricación                                    | Lubricación de las piezas según el plan de lubricación  | 6.4   |
| DESPUÉS DE 100 HORAS  | Motor, transmisión y embrague electromagnético | Inspección y ajuste del movimiento  | N   |
| MENSUALMENTE  | Neumáticos                                     | Control de la presión   | 6.2.1   |
|   | Plataforma de corte                            | Inspección de la tensión de la correa dentada de accionamiento de las cuchillas                       | 6.3.9   |
| ANTES DE LA TEMPORADA DE CORTE                              | Filtro de combustible                          | Sustitución   | N   |
|   | Batería  | Inspección del electrolito y limpieza   | 6.3.1   |
|   | Correa de accionamiento de marcha              | Inspección y ajuste   | 6.3.12  |
|   | Plataforma de corte                            | Inspección de la tensión de la correa dentada de accionamiento de las cuchillas                       | 6.3.9   |
|   |  | Inspección de la tensión correcta de la correa trapezoidal de accionamiento de la plataforma de corte | 6.3.8   |
| Eje delantero y dirección                                   | Inspección y ajuste del juego                  | 6.3.11  |   |
| DESPUÉS DE LA TEMPORADA DE CORTE (PUESTA FUERA DE SERVICIO) | Motor  | Cambio del aceite   | 6.3.2   |
|   | Cables   | Inspección del montaje y de las piezas del acoplador rápido   | 6.2.1   |
|   | Plataforma de corte                            | Limpieza  | 6.2.2   |

**Leyenda de la tabla:**

- 1 = Sustituir con mayor frecuencia si el tractor cortacésped trabaja con más carga o se utiliza con temperaturas exteriores de unos 35 °C o más.  
2 = Aumentar la frecuencia de inspección si el cortacésped se utiliza en entornos polvorientos.  
3 = Aumentar la frecuencia de inspección si el cortacésped se utiliza en entornos arenosos.  
4 = Aumentar la frecuencia de inspección si se ha instalado una correa nueva.  
N = Manual del fabricante, suministrado con el cortacésped.



Aparte del mantenimiento periódico de conformidad con la tabla anterior, es necesario cambiar el aceite del motor de acuerdo con las recomendaciones del manual del fabricante del motor, que se incluye junto con el tractor cortacésped.

## 6.2 OPERACIONES DIARIAS DE REVISIÓN Y MANTENIMIENTO



Antes de empezar cualquier operación de mantenimiento o reparación, familiarícese con todas las instrucciones, restricciones y recomendaciones del presente manual de usuario.

**Retire siempre la llave del contacto** y desconecte los cables de las bujías antes de realizar cualquier operación de limpieza, mantenimiento o reparación.

Utilice ropa y calzado adecuados para este tipo de trabajo. Utilice guantes adecuados cuando manipule una cuchilla de corte o cuando realice actividades con riesgo de cortarse.

Tenga cuidado de no derramar combustible, aceite u otras sustancias contaminantes.

**No realice ninguna reparación de importancia si no tiene las herramientas necesarias y no cuenta con los conocimientos necesarios para realizar reparaciones de motores de combustión.**



Elimine el aceite usado, el combustible y demás sustancias y materiales peligrosos de conformidad con la legislación de protección medioambiental aplicable.

### 6.2.1 ANTES DE EMPEZAR A TRABAJAR

#### COMPRUEBE LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

Mantenga la presión de los neumáticos al valor indicado y compruébela frecuentemente. Mantener los neumáticos a la presión especificada es importante para lograr un corte uniforme. Las diferencias de presión pueden causar dificultades al conducir o incluso la pérdida del control del cortacésped.

La presión de los neumáticos delanteros y traseros debe estar entre **80 y 140 kPa**, mientras que la diferencia de presión entre los distintos neumáticos puede ser de **± 10 kPa**.

## COMPRUEBE EL NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR

Aparque el tractor cortacésped en una superficie horizontal. Abra el capó y desenrosque el tapón de la boca de llenado. Desenrosque la varilla de aceite, séquela con un paño, vuelva a introducirla y enrósquela. A continuación, extráigala de nuevo y consulte el nivel de aceite.

El nivel de aceite debe estar entre las dos marcas de la varilla. En caso contrario, añada aceite del motor hasta llegar a la marca «LLENO».



Encontrará más información sobre la comprobación y el llenado del aceite en el manual de usuario independiente suministrado por el fabricante del motor.

## COMPRUEBE LOS CABLES Y LAS UNIONES ATORNILLADAS

Inspeccione visualmente el estado de los cables y compruebe manualmente que las uniones atornilladas estén apretadas correctamente.

## COMPRUEBE QUE LOS FRENOS FUNCIONEN CORRECTAMENTE

Compruebe que los frenos funcionen correctamente. Proceda del siguiente modo:

- ▶ Aparque el cortacésped en una superficie llana y apague el motor.
- ▶ Pise el pedal de freno y active el freno de estacionamiento.
- ▶ Desacople la propulsión trasera con la palanca de anulación.
- ▶ Intente empujar el cortacésped hacia delante. Si las ruedas traseras giran, deberá reparar los frenos. Póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado para que realicen el ajuste.

## INSPECCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO DE LOS ELEMENTOS DE SEGURIDAD

Antes de usar el tractor cortacésped, compruebe siempre que los elementos de seguridad funcionen correctamente:

- ▶ Interruptor de debajo del asiento
- ▶ Interruptor en el colector de césped o el deflector
- ▶ Interruptor de colector de césped lleno

## 6.2.2 TRAS TERMINAR EL TRABAJO

### CONFIGURACIÓN DEL CORTACÉSPED

Cuando haya acabado de cortar, suba la plataforma de corte a la posición más alta y desactive el accionamiento de las cuchillas de corte.

Apague el contacto, pise el pedal de freno, inmovilice el cortacésped con el freno de estacionamiento y corte la alimentación de combustible.

### LIMPIEZA DEL CORTACÉSPED

Elimine toda la suciedad y los restos de césped de la superficie del tractor, el canal de expulsión y la plataforma de corte.

Limpie bien la bolsa de tela del colector de césped. Cuando se produce una obstrucción por césped, al cortacésped le cuesta más llenar el colector de césped.

Si se hubiera utilizado la tapa de acolchado, limpie los restos adheridos de césped y tierra.

### LAVADO DEL CORTACÉSPED

Antes de lavar el cortacésped, apárquelo en una superficie nivelada adecuada.

- ▶ Colector de césped:
  - Extraiga el colector de césped del cortacésped, lávelo y deje que se seque.
- ▶ Piezas de plástico del cortacésped:
  - Limpie con una esponja, agua y jabón.
- ▶ Plataforma de corte:
  - Limpie el interior, incluida la parte del canal de expulsión.
  - Lleve una manguera de diámetro adecuado hasta los racores de la cubierta de la plataforma de corte. Arranque el motor, acople la plataforma de corte y límpiela dejando correr agua durante 10 minutos.



6.2.2



No lave con agua cerca de los accesorios eléctricos del panel de control, la batería, etc.  
¡No rocíe los rodamientos y las poleas con agua a presión!

Le aconsejamos que no use agua a presión para limpiar el cortacésped, especialmente la plataforma de corte, ya que podría reducir la vida útil de los rodamientos de otras piezas móviles.

## 6.3 OPERACIONES REGULARES DE REVISIÓN, MANTENIMIENTO Y AJUSTE

### 6.3.1 BATERÍA

El mantenimiento correcto y frecuente de la batería aumentará su vida útil. Por lo tanto, compruebe regularmente su estado con arreglo al manual suministrado por el fabricante de la batería.

- ▶ Mantenga limpios los contactos de la batería. Si se acumula suciedad o se oxidan, límpielos siguiendo las recomendaciones del fabricante de la batería. La interrupción del circuito provocada por la oxidación de los contactos puede causar problemas en la función de recarga del motor.
- ▶ Si la batería está descargada, debe recargarla lo antes posible; de lo contrario, las celdas pueden dañarse irreparablemente.
- ▶ La batería debe recargarse siempre antes de:
  - El primer uso
  - Cuando tenga previsto no utilizarla durante mucho tiempo
  - Antes de arrancar tras mucho tiempo sin utilizarla
  - En las demás situaciones que se detallan en el manual de usuario de la batería elaborado por el fabricante.
- ▶ Si fuera necesario cambiar la batería, utilice siempre una del mismo tamaño y tipo. Para los cortacéspedes con motor de hasta 22 CV, use baterías de 24 Ah de capacidad; para los cortacéspedes de 23 CV y más, use baterías de 32 Ah de capacidad.



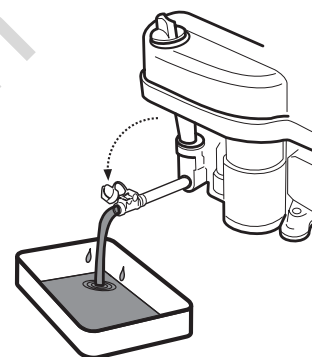
Encontrará más información sobre la comprobación y el mantenimiento de la batería en el manual de usuario independiente suministrado por el fabricante de la batería.

### 6.3.2 MOTOR

#### CAMBIO DEL ACEITE

Antes de cambiar el aceite, prepare un recipiente de al menos **2 litros** de capacidad. Para que el aceite salga del motor, le aconsejamos que coloque algo (como por ejemplo, un bloque de madera) bajo el lado contrario del tornillo de vaciado. Vacíe el aceite cuando aún esté tibio.

- ▶ Desenrosque la boca de llenado de aceite para que el aceite fluya mejor y salga más rápido del motor.
- ▶ Desenganche la manguera de vaciado del soporte lateral del motor y desenrosque el tapón.
- ▶ Incline la manguera hacia el contenedor preparado y deje que el aceite se vacíe por completo.
- ▶ Vuelva a enroscar el tapón y enganche la manguera. Rellene el motor con la cantidad correcta del aceite recomendado (➔ **manual de usuario del motor**) y cierre el tapón de la boca de llenado de aceite.
- ▶ Utilice la varilla para comprobar que el nivel de aceite sea correcto. Si fuera necesario, añada aceite hasta alcanzar el nivel correcto.



Encontrará más información sobre el cambio de aceite, así como sobre el tipo y la cantidad, en el manual de usuario independiente suministrado por el fabricante del motor.



Si entra en contacto con el aceite usado, le aconsejamos que se lave las manos con abundante agua y jabón. Elimine el aceite usado de conformidad con las normas de protección medioambiental. Es conveniente entregar el aceite en un recipiente cerrado a un punto de recogida de aceite usado. Bajo ningún concepto se debe eliminar el aceite usado junto con otros residuos ni se debe tirar por el desagüe, a la basura o al suelo.

#### MANTENIMIENTO DEL FILTRO DE AIRE

No deje nunca que el motor funcione sin un filtro de aire, ya que el motor se desgastaría rápidamente.



Realice el mantenimiento del filtro de aire de conformidad con las instrucciones contenidas en el manual de usuario del motor suministrado por el fabricante.

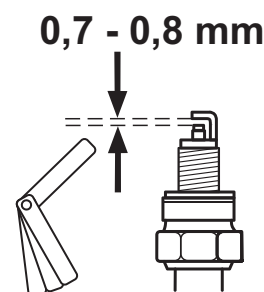
#### MANTENIMIENTO DE LA BUJÍA

Para que el motor funcione sin problemas, la bujía debe estar instalada correctamente y limpia de residuos.



Utilice exclusivamente la bujía especificada por el fabricante del motor. Si el motor ha estado funcionando poco antes de la inspección o sustitución, la bujía estará muy caliente. Tenga cuidado de no quemarse.

- ▶ Retire el cable de la bujía y extraiga la bujía utilizando una llave adecuada.
- ▶ Inspeccione visualmente la apariencia externa de la bujía. Si la bujía parece estar muy gastada o si el aislante está quebrado o se está pelando, deberá cambiarla.
- ▶ Si la bujía está sucia o solo un poco gastada, es necesario limpiarla cuidadosamente con un cepillo metálico adecuado (de cobre).
- ▶ Ajuste la distancia de los electrodos con un calibre de espesores (➔ **manual de usuario del motor**).
- ▶ Tras realizar el mantenimiento o sustituir la bujía, tire de ella firmemente hasta su posición. Una bujía mal apretada se calienta mucho y puede provocar daños graves en el motor.



Revise, mantenga y sustituya las bujías de conformidad con las instrucciones contenidas en el manual de usuario del motor proporcionado por el fabricante.

## SUSTITUCIÓN DEL FILTRO DE COMBUSTIBLE

No deje nunca que el motor funcione sin un filtro de combustible, ya que el motor se desgastaría rápidamente.



Sustituya el filtro de combustible de conformidad con las instrucciones contenidas en el manual de usuario del motor suministrado por el fabricante.

## 6.3.3 SUSTITUCIÓN DE LAS BOMBILLAS

Las bombillas están dentro del capó y se puede acceder a ellas levantándolo. Si fuera necesario cambiar una bombilla, consulte con su proveedor o con el fabricante del cortacésped cuál es el tipo correcto de bombilla para su modelo de cortacésped.



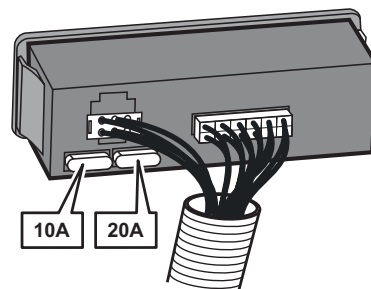
6.3.3

- ▶ Para realizar la sustitución, desconecte el conector (1) de la bombilla, sujete la bombilla con una mano desde el exterior del capó (para que no caiga al suelo) y extraiga el portabombillas (2) con la otra mano. A continuación, extraiga la bombilla (3) por el capó. Para la instalación, proceda en orden inverso.

## 6.3.4 SUSTITUCIÓN DE UN FUSIBLE

Si un fusible está dañado, el motor se apaga de inmediato, la plataforma de corte se detiene y todas las luces indicadoras del tablero de instrumentos se apagan. En ese caso, deberá buscar el fusible defectuoso y sustituirlo por otro nuevo. Bajo ningún concepto se debe sustituir un fusible defectuoso por otro con mayor índice de intensidad. Para acceder a los fusibles, primero hay que abrir el capó.

- ▶ Extraiga el fusible e inserte uno nuevo con la misma especificación que el original, es decir, **20 A** o **10 A**. Si el motor o la plataforma de corte no funcionan después de sustituir el fusible, póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado.
- ▶ Algunos modelos de cortacésped están equipados con un panel de conexiones central. ¡No intente manipular el panel de conexiones bajo ningún concepto! La única excepción es la sustitución de los fusibles.



## 6.3.5 ELEVACIÓN DEL CORTACÉSPED

Para levantar el tractor cortacésped, utilice un gato y soportes.

Proceda del siguiente modo:

- ▶ Coloque el gato debajo de la caja de velocidades en el eje trasero y levante la parte trasera del cortacésped.
- ▶ Introduzca dos soportes debajo de los extremos de los ejes desde la parte interior de las ruedas traseras.
- ▶ Levante la parte delantera del cortacésped e introduzca dos soportes debajo de ambos extremos de los ejes de las ruedas delanteras.



No incline nunca el cortacésped hacia el lado en el cual se encuentra el carburador. Podría entrar aceite en el filtro de aire.

## 6.3.6 PLATAFORMA DE CORTE: AFILADO Y SUSTITUCIÓN DE LAS CUCHILLAS

### AFILADO DE LAS CUCHILLAS

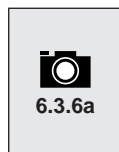
Las cuchillas de corte deben estar afiladas, equilibradas estáticamente y rectas. Las cuchillas de corte desafiladas, mal afiladas o dañadas arrancan el césped del suelo, dañan los campos y provocan una recogida mediocre del césped cortado en el colector de césped.



No repare una cuchilla que esté deformada o dañada de otro modo. Deben sustituirse de inmediato. Cuando manipule las cuchillas de corte, utilice siempre guantes de protección para trabajos pesados.



### Procedimiento de afilado:

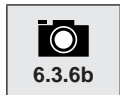


- ▶ Retire el colector de césped, incline el cortacésped hacia la derecha y apuntálo usando soportes adecuados. Se recomienda solicitar la ayuda de otra persona para inclinar el cortacésped con el fin de evitar lesiones personales o daños en el cortacésped.
- ▶ Desatornille ambas cuchillas y límpielas.
- ▶ Primero, afílelas con un disco abrasivo y, luego, con una lima.



**No intente afilar las cuchillas sin sacarlas de la plataforma de corte.**

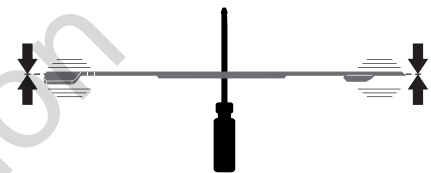
- ▶ Después de afilar las cuchillas, no las instale enseguida. Primero se debe comprobar que estén equilibradas, véase el procedimiento más abajo.
- ▶ Antes de volver a instalar las cuchillas, compruebe el estado de los pasadores de seguridad que protegen la plataforma de corte. Si los pasadores de seguridad están dañados, sustitúyalos de inmediato. Con el cortacésped se suministran pasadores de recambio.
- ▶ Después de comprobar el equilibrio y los pasadores de seguridad, vuelva a atornillar las cuchillas en su sitio. Durante la instalación, asegúrese de que la curva de las cuchillas mire hacia arriba, hacia el cuerpo de la plataforma de corte. No intercambie las cuchillas izquierda y derecha. La cuchilla derecha tiene un perno con rosca a la izquierda.
- ▶ Utilizando una llave dinamométrica, apriete con cuidado los pernos de fijación al par de apriete especificado de  $30 \pm 3$  Nm. Este par de apriete se consigue cuando el muelle tangencial (convexo) de debajo del perno de fijación está completamente comprimido y, desde este punto en adelante, el perno no se aprieta.



### EQUILIBRADO DE LAS CUCHILLAS

Preste especial atención a que las cuchillas estén niveladas y equilibradas. Las cuchillas que no están niveladas y equilibradas vibran y pueden causar daños en el motor o la plataforma de corte.

Al realizar el equilibrado, introduzca un destornillador en el orificio central y coloque la cuchilla en posición horizontal. Si la cuchilla permanece en esa posición, está equilibrada. Si la cuchilla se decanta hacia uno de los extremos, amole ese lado hasta que la cuchilla esté equilibrada. Tenga cuidado de no acortar las cuchillas cuando las amole para equilibrarlas. El desequilibrio estático permitido no puede exceder los 2 g.



Si no está seguro del procedimiento, póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado, que estará encantado de ayudarle.

### SUSTITUCIÓN DE LAS CUCHILLAS

Si las cuchillas sufren daños como consecuencia del uso frecuente, no se podrán equilibrar ni afilar debidamente y se deberán sustituir. Proceda del siguiente modo:

- ▶ Retire el colector de césped, incline el cortacésped hacia la derecha y apuntálo usando soportes adecuados. Se recomienda solicitar la ayuda de otra persona para inclinar el cortacésped con el fin de evitar lesiones personales o daños en el cortacésped.
- ▶ Desatornille ambas cuchillas.
- ▶ Antes de instalar cuchillas nuevas, compruebe el estado de los pasadores de seguridad que protegen la plataforma de corte. Si los pasadores de seguridad están dañados, sustitúyalos de inmediato.
- ▶ Compruebe que las cuchillas estén equilibradas, véase más arriba.
- ▶ Atornille las nuevas cuchillas. Durante la instalación, asegúrese de que la curva de las cuchillas mire hacia arriba, hacia el cuerpo de la plataforma de corte. No intercambie las cuchillas izquierda y derecha. La cuchilla derecha tiene un perno con rosca a la izquierda.
- ▶ Utilizando una llave dinamométrica, apriete con cuidado los pernos de fijación al par de apriete especificado de  $30 \pm 3$  Nm. Este par de apriete se consigue cuando el muelle tangencial (convexo) de debajo del perno de fijación está completamente comprimido y, desde este punto en adelante, el perno no se aprieta.



**Si las cuchillas impactan con un obstáculo macizo, detenga de inmediato el motor y compruebe las cuchillas. Los pasadores de seguridad podrían haberse dañado o roto. Cuando manipule las cuchillas de corte, utilice siempre guantes de protección para trabajos pesados.**

**Utilice siempre cuchillas recomendadas por el fabricante o el proveedor del tractor cortacésped. El uso de cuchillas y piezas de fijación no recomendadas podría causar resultados inadecuados de corte, daños en el cortacésped y, en caso de desprendimiento durante el funcionamiento, lesiones personales.**

### 6.3.7 PLATAFORMA DE CORTE: INSPECCIÓN Y EQUILIBRADO

Para obtener los mejores resultados, la plataforma de corte debe estar ajustada a la altura de corte correcta y ambos lados de la plataforma tienen que estar nivelados.

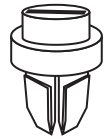
Antes de efectuar el ajuste:

- ▶ Coloque el cortacésped en una **superficie totalmente uniforme, hinche todos los neumáticos con la presión indicada** (80-140 kPa,  $\pm 10$  kPa de diferencia entre cada neumático) e inmovilice todo el cortacésped **para que no se pueda mover** (p. ej. con una cuña adecuada, etc.).

- ▶ Mueva la palanca de ajuste de la altura de la plataforma de corte a la posición 1.



La plataforma de corte está equipada con cubiertas de plástico que impiden que se puedan acercar las manos a las piezas móviles y a las piezas de accionamiento del cortacésped. Estas cubiertas se pueden desmontar rápida y fácilmente mediante los pasadores de acoplamiento rápido que tienen a los lados. Introduzca un destornillador en la ranura del pasador y gírelo en sentido antihorario. A continuación, extraiga la cubierta del cortacésped.



6.3.7

- ▶ La distancia **A** es el borde delantero de la plataforma de corte en la dirección de desplazamiento y debe ser de **23-25 mm** por encima del suelo. Compruébela en ambos lados de la plataforma de corte. Si la altura es diferente, afloje las tuercas de fijación (2) de la varilla de tracción correspondiente (1) y ajuste la altura girando las tuercas (3). Después de ajustar la altura al valor correcto, acuérdesse de apretar las tuercas de fijación (2).
- ▶ La distancia **B** es el borde trasero de la plataforma de corte en la dirección de desplazamiento y debe ser de **28-30 mm** por encima del suelo; es decir, el borde trasero debe estar al menos 5 mm por encima del borde delantero. Si la altura es diferente, ajústela de la siguiente manera: afloje las tuercas (4), ajuste el borde a la altura correcta y apriete las tuercas a un par de **55-65 Nm**.



Si no se siente suficientemente seguro como para hacer este procedimiento, encárguelo a un centro de servicio técnico.

### 6.3.8 PLATAFORMA DE CORTE: COMPROBACIÓN Y AJUSTE DE LA CORREA TRAPEZOIDAL



6.3.8

Debido a la exigencia a que está sometida, la correa de accionamiento de la plataforma de corte (1) pierde tensión con el tiempo y es necesario volver a tensarla. La correa se tensa utilizando pernos y un muelle.

- ▶ Ajuste la plataforma de corte a la posición 1.
- ▶ Utilizando una llave adecuada, gire la tuerca (2) de forma que el muelle (3) se tense hasta un valor de:  
**SYC102: 145 ± 1 mm**  
**SYC122: 155 ± 1 mm**

### 6.3.9 PLATAFORMA DE CORTE: AJUSTE DE LA CORREA DENTADA DE ACCIONAMIENTO DE LAS CUCHILLAS



6.3.9a

- ▶ Baje la plataforma de corte a la posición más baja moviendo la palanca de ajuste de la altura de corte a la posición 1.
- ▶ Suelte los pasadores de acoplamiento rápido de las cubiertas laterales de la plataforma de corte y extraiga las cubiertas.
- ▶ Suelte el pasador de acoplamiento rápido (1) de la cubierta superior (2) y, aproximadamente en el medio, incline la cubierta hacia arriba.



6.3.9b

- ▶ **Coloque una llave adecuada debajo de la cubierta de metal y, desde abajo, colóquela en el perno de la polea de la correa (1).** Desde arriba, afloje la tuerca de la polea de la correa.
- ▶ Afloje la tuerca de fijación (2) y la tuerca (3). A continuación, utilizando una llave adecuada, gire la tuerca (3) de forma que la correa dentada (4) quede bien tensada.



6.3.9c

- ▶ La correa está tensada correctamente cuando, al ejercer una fuerza de **4 kPa (40 N; 72 Hz)** en la distancia intermedia entre las poleas de correa (1) y (5), la correa se flexiona unos **0,5 cm**.



Para medir la fuerza se puede usar un dinamómetro mecánico convencional (se puede adquirir en tiendas que venden ese tipo de productos).

- ▶ Apriete la tuerca de fijación (2) del mecanismo de tensado y vuelva a apretar la tuerca de la polea de la correa dentada (1).
- ▶ Vuelva a colocar las cubiertas lateral y superior y apriételas.

### 6.3.10 PLATAFORMA DE CORTE: EXTRACCIÓN DE LA MÁQUINA



6.3.10a

- ▶ Coloque la plataforma de corte en la posición más alta moviendo la palanca de ajuste de la altura de corte a la posición 7.
- ▶ Levante ligeramente el canal de expulsión de césped (1) y sáquelo de los dos pasadores (2) soldados al bastidor de la plataforma de corte. A continuación, mueva el canal unos 10 cm hacia atrás y asegúrelo en su lugar, o sáquelo completamente a través de la placa trasera.



6.3.10b

- ▶ Utilizando una llave adecuada, gire la tuerca (2) de forma que se alivie por completo la tensión del muelle (3). A continuación, saque la correa (1) de la polea para correa de la transmisión electromagnética del motor.



6.3.10c

- ▶ Deslice los pasadores elásticos (4) desde ambos pasadores del eje de suspensión trasero de la plataforma de corte (5). Desenrosque la tuerca (6) del pasador del eje delantero y saque el pasador del eje (7). Utilizando unos alicates, extraiga ambos pasadores (5). Para utilizar la opción de acolchado de la plataforma de corte, primero extraiga la parte de la palanca de la tapa de acolchado que se extiende por encima del piso del cortacésped.



6.3.10d

- ▶ Saque lentamente la plataforma de corte hacia un lado del cortacésped.

### 6.3.11 MANTENIMIENTO DE LA DIRECCIÓN



6.3.11

Compruebe con frecuencia que no haya demasiada holgura entre el segmento dentado de la dirección y el piñón del volante. Si se identifica una holgura mayor, es necesario limitarla. Procedimiento para limitar (ajustar) la holgura:

- ▶ Levante el capó.
- ▶ Afloje las dos tuercas M12 (1) del perno de la excéntrica.
- ▶ Coloque una llave adecuada en el hexágono de la excéntrica (2) y gírela hasta que la holgura se limite al mínimo.
- ▶ Apriete ambas tuercas M12 (1) a un par de 35-45 Nm.



La omisión de este mantenimiento puede conllevar daños en los componentes de la dirección.

### 6.3.12 COMPROBACIÓN Y AJUSTE DE LA CORREA DE ACCIONAMIENTO DE MARCHA



6.3.12a

Compruebe periódicamente la tensión de la correa de accionamiento de marcha. La correa está tensada correctamente cuando, al ejercer una fuerza de **4 kPa** en la distancia intermedia entre las poleas de correa (1) y (3), la correa se flexiona unos **1,5 cm**.

Cuando aumenta la flexión, es necesario ajustar la tensión.

Las posiciones en la imagen son las siguientes:

- (1) Polea de la correa del motor
- (2) Polea de la correa de la guía
- (3) Polea de la correa de tensado
- (4) Polea de la correa de transmisión



Para medir la fuerza se puede usar un dinamómetro mecánico convencional (se puede adquirir en tiendas que venden ese tipo de productos).



6.3.12b

Ajuste la tensión de la correa apretando la tuerca (6) de forma que el muelle (5) se estire hasta una longitud de **95 ± 1 mm**.



No tense la correa más allá de este nivel, ya que se acortaría su vida útil y podría causar daños en la transmisión.

### 6.3.13 SUSTITUCIÓN DE LAS CORREAS

La sustitución de las correas es una operación relativamente difícil que debe ser realizada por un centro de servicio técnico autorizado.

### 6.3.14 SUSTITUCIÓN DE LAS RUEDAS

Antes de sustituir una rueda, aparque el cortacésped en una superficie horizontal y firme, apague el motor y saque la llave del contacto. Realice la sustitución tal como se indica a continuación:



6.3.14

- ▶ Levante el cortacésped colocando un gato adecuado en el lado en el que va a realizar el cambio. Coloque el gato debajo de una parte maciza del bastidor o en el brazo de la transmisión. Utilizando un bloque de madera, asegure el cortacésped para que no pueda rodar.
- ▶ Retire la cubierta de protección (1) de la rueda (solo en las ruedas delanteras).
- ▶ Utilice un destornillador adecuado para extraer la anilla de retención (2) y la arandela (3).

Cuando vuelva a colocar la rueda, proceda en orden inverso al desmontaje. Antes de instalar la rueda, limpie todas las piezas y engrase ligeramente el eje con un lubricante para plástico. Especialmente para las ruedas del eje trasero, **esta lubricación es indispensable para que la rueda se pueda retirar más adelante. Si no se realiza la lubricación, el posterior montaje podría resultar muy difícil.**

Cuando instale la rueda trasera, preste atención a la alineación entre el pasador del eje y la ranura de la rueda.

### 6.3.15 REPARACIÓN DE UN NEUMÁTICO PINCHADO

El cortacésped está equipado con neumáticos sin cámara de aire. En caso de pinchazo, encargue la reparación a un taller especializado en reparación de neumáticos o a un distribuidor autorizado.

### 6.3.16 MANTENIMIENTO DE LA TRANSMISIÓN HIDROSTÁTICA

Para que la transmisión funcione de forma fiable, es necesario mantener el nivel adecuado de aceite. Para poder acceder a las bocas de llenado de las transmisiones hay que quitar el canal de expulsión del cortacésped (→ 6.3.10). Los valores recomendados se indican en la siguiente tabla.

| Tipo de transmisión | Tipo de aceite     | Nivel del aceite  |
|---------------------|--------------------|---|
| TUFF-TORQ K46 AI    | SAE 10W-30, API CD | Al menos hasta la mitad de la altura del depósito de compensación |
| TUFF-TORQ K62 M     | SAE 10W-30, API CD | Marca 5-7 en el depósito de compensación                          |





Si se produce algún problema en la transmisión, solicite ayuda inmediatamente a un centro de servicio técnico autorizado, ya que podrían producirse daños graves.

## 6.4 LUBRICACIÓN

Lubrique el cortacésped conforme a las imágenes 6.4a/6.4b y la tabla de abajo. Si el cortacésped se utiliza en lugares con mucho polvo o tierra, lubríquelo más a menudo.

Los rodamientos de bolas de las poleas de tensado, las poleas guía y los rodamientos de la plataforma de corte son autolubricantes. Antes de empezar a lubricar, el motor debe estar apagado y todas las piezas móviles del cortacésped deben estar quietas.

| Símbolo   | Explicación  | Actividad                   |
|---|--|-----------------------------|
|  | Lubricante para plástico A00   | ---                         |
|  | Aceite SAE 30  | ---                         |
| <b>50</b>   | Intervalo en horas   | ---                         |
| (1)   | Pasador central rotativo del cárter del eje  | Lubricar con una aceitera   |
| (2)   | Rodamientos de ambas ruedas delanteras y pasadores del cárter del eje                                  | Lubricar con una aceitera   |
| (3)   | Unión angular de las varillas de tracción de la dirección  | Retirar y lubricar          |
| (4)   | Pasador de la rueda delantera  | Lubricar con una aceitera   |
| (5)   | Unión angular de las varillas de tracción de la dirección  | Retirar y lubricar          |
| (6)   | Segmento dentado de la dirección, excéntrica y unión angular de la varilla de tracción de la dirección | Lubricar sin retirar        |
| (7)   | Puntos de rotación de los pedales en ambos lados del cortacésped                                       | Lubricar sin retirar        |
| (8)   | Semiejes de las ruedas traseras (transmisiones)  | Retirar la rueda y lubricar |
| (9)   | Bandeja de la varilla de tracción de la dirección  | Lubricar sin retirar        |
| (10)  | Perno de la varilla de tracción de elevación de la plataforma de corte                                 | Lubricar sin retirar        |
| (11)  | Puntos de rotación del mecanismo de elevación de la plataforma de corte                                | Lubricar sin retirar        |
| (12)  | Puntos de rotación de los pedales en ambos lados del cortacésped                                       | Lubricar sin retirar        |



No permita que el aceite y los lubricantes entren en contacto con las correas de accionamiento y sus poleas. Limpie bien con un paño el área alrededor de las piezas lubricadas, tanto antes como después de la lubricación.

Antes de poner fuera de servicio el cortacésped durante un periodo largo de tiempo, lubrique bien todos los puntos que se indican en la imagen, **especialmente los semiejes delanteros y traseros.**

## 7 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS DE FUNCIONAMIENTO Y DEFECTOS

No realice ninguna reparación si no tiene el equipo y la cualificación técnica necesarios. Las reparaciones que se describen abajo puede realizarlas el usuario del cortacésped. Si el usuario realiza cualquier reparación que no figure aquí, se anulará la garantía. El fabricante no responderá por los daños derivados de las reparaciones deficientes que el usuario realice sin autorización.

| PROBLEMAS EN EL MOTOR   |   |  |
|---|---|--|
| PROBLEMA  | POSIBLES CAUSAS   | SOLUCIÓN   |
| <b>EL MOTOR NO ARRANCA</b>  | Depósito de combustible vacío o con cantidad insuficiente de combustible                    | ▶ Añada combustible  |
|   | Procedimiento incorrecto de arranque del motor  | ▶ Compruebe el procedimiento que se detalla en ➔ 5.2   |
|   | Fusible quemado   | ▶ Sustituya el fusible   |
|   | Batería descargada o defectuosa   | ▶ Compruebe la tensión en los terminales de la batería. Debe ser de 12 V; si no es así, cargue la batería o instale una nueva.<br>▶ En un cortacésped nuevo:<br>- Compruebe si la batería está activada y cargada<br>- Sustituya la bujía y compruebe si se ha acumulado aceite en el cilindro como resultado de un uso incorrecto |
|   | Bujía defectuosa u obstruida o distancia incorrecta entre los electrodos                    | ▶ Limpie la bujía, ajuste la distancia entre los electrodos (➔ 6.3.2).   |
|   | Conductores eléctricos sueltos o dañados, interruptores defectuosos en el sistema eléctrico | ▶ Compruebe que los conductores estén apretados y apriételes en caso necesario.<br>▶ Sustituya los conductores dañados o los interruptores defectuosos.  |
|   | Fallo de funcionamiento del motor o del sistema eléctrico del cortacésped                   | ▶ Vuelva a comprobar el motor siguiendo con exactitud las instrucciones del manual de usuario del fabricante del motor.<br>▶ Encargue la revisión del sistema eléctrico a un taller especializado.   |
| <b>EL MOTOR GIRA, PERO NO ARRANCA</b>   | Procedimiento incorrecto de arranque del motor  | ▶ Compruebe que se haya seguido el procedimiento indicado para arrancar el motor (➔ 5.2). Compruebe que la gasolina del depósito esté limpia.  |
|   | Filtro de combustible obstruido   | ▶ Revise el filtro de combustible y límpielo en caso necesario.  |
|   | Grifo de combustible cerrado  | ▶ Compruebe si el grifo de combustible está abierto (solo en los cortacéspedes con motor de dos cilindros [V TWIN]).   |
|   | Fallo de funcionamiento del motor o del sistema eléctrico del cortacésped                   | ▶ Vuelva a comprobar el motor siguiendo con exactitud las instrucciones del manual de usuario del fabricante del motor.<br>▶ Encargue la revisión del sistema eléctrico a un taller especializado.   |
| <b>EL MOTOR ESTÁ EN MARCHA, PERO EL CORTACÉSPED NO SE MUEVE CUANDO SE PISA EL PEDAL DE MARCHA</b> | La correa de desplazamiento está suelta   | ▶ Compruebe la tensión de la correa y ténsela en caso necesario (➔ 6.3.12).  |
|   | Ranuras dañadas o cortadas en el motor y la polea de la correa de transmisión               | ▶ Revise la polea de la correa del motor y la transmisión y sustituya las piezas defectuosas   |
|   | El freno de estacionamiento está activado   | ▶ Desactive el freno de estacionamiento presionando el pedal de freno.   |
| <b>TRAQUETE O AUTOENCENDIDO DEL MOTOR</b>   | Cantidad insuficiente de aceite o tipo incorrecto de aceite                                 | ▶ Compruebe el nivel de aceite del motor (➔ 3.4.1).  |

| <b>PROBLEMAS CON EL DESPLAZAMIENTO</b>                 |   |  |
|--|---|--|
| <b>PROBLEMA</b>  | <b>POSIBLES CAUSAS</b>                                | <b>SOLUCIÓN</b>  |
| <b>SE OYE UN «CHIRRIDO» AL DESPLAZARSE</b>             | Correas, guías o poleas de tensión gastadas o dañadas | ▶ Compruebe el estado de las correas y las poleas de tensión. Si el problema persiste, contacte de inmediato con un centro de servicio técnico autorizado. |
| <b>SE PRODUCEN VIBRACIONES EXTREMAS AL DESPLAZARSE</b> | Poleas de correas deformadas o dañadas                | ▶ Compruebe el estado de las poleas de las correas. Sustituya si es necesario.   |
|  | La correa de accionamiento de marcha está dañada      | ▶ Compruebe si la correa tiene partes quemadas u otras anomalías. Sustituya si es necesario.   |
|  | La correa de desplazamiento está suelta               | ▶ Compruebe la tensión de la correa (⇒ 6.3.12). Sustituya si es necesario.   |
|  | Cuchillas de corte desequilibradas                    | ▶ Compruebe que las cuchillas de corte estén equilibradas. Equilibre o sustituya si es necesario.  |

| <b>PROBLEMAS CON LAS CORREAS</b>  |   |  |
|---|---|--|
| <b>PROBLEMA</b>   | <b>POSIBLES CAUSAS</b>  | <b>SOLUCIÓN</b>  |
| <b>LA CORREA DE ACCIONAMIENTO DE MARCHA DEL CORTACÉSPED PATINA</b>            | La correa de accionamiento de marcha no tiene suficiente tensión                    | ▶ Compruebe la tensión de la correa y ténsela en caso necesario (⇒ 6.3.12).  |
|   | La correa de accionamiento de marcha está dañada o desgastada                       | ▶ Compruebe el estado de la correa y sustitúyala si es necesario.  |
|   | La polea de la correa del motor o la polea de la correa de transmisión está dañada. | ▶ Compruebe su estado y sustituya en caso necesario.   |
|   | El mecanismo de embrague está bloqueado por un objeto extraño                       | ▶ Compruebe el embrague y retire cualquier objeto extraño.   |
| <b>LA CORREA DE ACCIONAMIENTO DE MARCHA DEL CORTACÉSPED CHIRRÍA</b>           | La correa de accionamiento de marcha no tiene suficiente tensión                    | ▶ Compruebe la tensión de la correa y ténsela en caso necesario (⇒ 6.3.12).<br>▶ Compruebe que el freno funcione correctamente. Si no funciona correctamente, encargue su ajuste a un centro de servicio técnico autorizado. |
| <b>LA CORREA DE ACCIONAMIENTO DE MARCHA SE SALE DURANTE EL FUNCIONAMIENTO</b> | La correa de accionamiento de marcha no tiene suficiente tensión                    | ▶ Compruebe la tensión de la correa y ténsela en caso necesario (⇒ 6.3.12).  |
|   | El recorrido de la correa de accionamiento de marcha no es correcto                 | ▶ Compruebe el recorrido de la correa. Ajuste si es necesario.   |
|   | Poleas de correas dañadas   | ▶ Compruebe si las poleas están dañadas. Sustituya si es necesario.  |
|   | Holgura excesiva en el mecanismo del embrague de marcha                             | ▶ Compruebe la holgura en el mecanismo del embrague de marcha. Cualquier desviación puede provocar que se deforme el soporte de apoyo del embrague. Sustituya si es necesario.   |
| <b>LA DIRECCIÓN PATINA O ESTÁ FLOJA</b>                                       | El espacio entre el segmento y el piñón es demasiado grande                         | ▶ Compruebe que el espacio comprendido entre el piñón y el segmento no sea demasiado grande. Si lo es, ajuste el segmento dentado.   |
|   | Articulaciones de rótula gastadas   | ▶ Compruebe si las articulaciones de rótula están desgastadas. Cambie las articulaciones si es necesario.  |

**PROBLEMAS EN LA PLATAFORMA DE CORTE**

| <b>PROBLEMA</b>   | <b>POSIBLES CAUSAS</b>                                 | <b>SOLUCIÓN</b>   |
|---|--|---|
| <b>LA PLATAFORMA DE CORTE CORTA DE FORMA IRREGULAR</b>              | Césped y suciedad acumulados en la plataforma de corte | ▶ Retire la suciedad de la parte inferior de la plataforma de corte.  |
|   | Cuchillas desafiladas o deformadas                     | ▶ Compruebe el estado de las cuchillas y afílelas o sustitúyalas si es necesario (⇒ 6.3.6).   |
|   | Eje de las cuchillas dañado o desgastado               | ▶ Compruebe el estado del eje.  |
|   | Una o ambas correas no están suficientemente tensadas  | ▶ Compruebe la tensión y ajústela si es necesario (⇒ 6.3.8 y 6.3.9).  |
| <b>QUEDA UNA TIRA SIN CORTAR ENTRE LOS ROTORES DE LAS CUCHILLAS</b> | Cuchillas desafiladas o deformadas                     | ▶ Compruebe el estado de las cuchillas y afílelas o sustitúyalas si es necesario (⇒ 6.3.6).   |
|   | Carcasa de los rodamientos dañada                      | ▶ Compruebe el estado de los rodamientos y repárelos o sustitúyalos si es necesario. Cuando corte césped grueso o demasiado húmedo, puede quedar una tira sin cortar. Cambie a una marcha adecuada para adaptar la velocidad de desplazamiento a las condiciones de corte. El motor no debe trabajar con la válvula del acelerador completamente abierta. |
| <b>LA PLATAFORMA DE CORTE ARRANCA CÉSPED</b>                        | Cuchillas dobladas                                     | ▶ Compruebe el estado de las cuchillas y sustitúyalas si es necesario (⇒ 6.3.6).  |
|   | Carcasa de los rodamientos dañada                      | ▶ Compruebe el estado de los rodamientos y repárelos o sustitúyalos si es necesario.  |
|   | La correa de accionamiento no tiene suficiente tensión | ▶ Compruebe la tensión de la correa de accionamiento (⇒ 6.3.8 y 6.3.9) y ténsela si es necesario.   |
|   | Altura inadecuada del corte                            | ▶ Compruebe la altura de corte y ajústela si es necesario. El césped se arranca con más frecuencia en los terrenos irregulares.   |
| <b>LA PLATAFORMA DE CORTE NO EXPULSA EL CÉSPED</b>                  | Se ha acumulado césped en la plataforma de corte       | ▶ Retire el césped de la parte inferior de la plataforma de corte. En condiciones de humedad, el canal de expulsión y la parte inferior de la salida de la plataforma de corte podrían obstruirse con césped. No corte césped húmedo.   |
|   | La correa de accionamiento no tiene suficiente tensión | ▶ Compruebe la tensión de la correa de accionamiento (⇒ 6.3.8 y 6.3.9) y ténsela si es necesario.   |
|   | Velocidad de desplazamiento inapropiada                | ▶ Adapte la velocidad de desplazamiento a las condiciones de corte. El motor no debe trabajar con la válvula del acelerador completamente abierta. Cuando corte césped alto, realice una primera pasada con una altura de corte alta y, a continuación, realice otra pasada a la altura normal. Véase la información incluida en el capítulo 5.5.3.       |
|   | Cuchilla instalada incorrectamente                     | ▶ Compruebe que las cuchillas estén instaladas correctamente, especialmente después de sustituirlas.  |

**PROBLEMAS EN LA PLATAFORMA DE CORTE (continuación)**

| <b>PROBLEMA</b>  | <b>POSIBLES CAUSAS</b>   | <b>SOLUCIÓN</b>   |
|--|--|---|
| <b>LA CORREA DE ACCIONAMIENTO DE LA PLATAFORMA DE CORTE SE DETIENE DURANTE EL FUNCIONAMIENTO</b> | Correa de accionamiento de la plataforma de corte dañada                 | ▶ Compruebe el estado de las poleas de las correas. Es posible que la correa se haya salido de la polea o que esté dañada. Sustituya si es necesario.   |
|  | La correa de accionamiento no tiene suficiente tensión                   | ▶ Compruebe la tensión de la correa de accionamiento (⇒ 6.3.8 y 6.3.9) y ténsela si es necesario. Compruebe también el recorrido de la correa.  |
|  | Altura inadecuada del corte  | ▶ Compruebe la altura de corte ajustada y corríjala si es necesario.  |
|  | Un objeto extraño impide el movimiento de la correa                      | ▶ Compruebe el movimiento de la correa y retire todos los objetos extraños o la suciedad si es necesario.   |
|  | Poleas de correas dañadas  | ▶ Vuelva a revisar todas las poleas de correas. Una polea torcida o agrietada puede causar problemas. Sustituya si es necesario. Compruebe también la superficie interior de la polea del motor. Si está áspera o agrietada, deberá sustituir la polea. |
|  | Piezas del mecanismo de tensado desgastadas                              | ▶ Compruebe si las piezas del mecanismo de tensado están desgastadas y sustitúyalas si es necesario.  |
| <b>LA CORREA DE ACCIONAMIENTO DE LA PLATAFORMA DE CORTE PATINA</b>                               | El césped es demasiado alto o está húmedo                                | ▶ Si el césped es demasiado alto o está húmedo, la correa de accionamiento de la plataforma de corte podría patinar. Compruebe que la correa no esté gastada. Si lo está, sustitúyala.  |
|  | La correa de accionamiento no tiene suficiente tensión                   | ▶ Compruebe la tensión de la correa de accionamiento (⇒ 6.3.8 y 6.3.9) y ténsela si es necesario.   |
|  | Muelle tensor de la correa de la plataforma de corte desgastado o dañado | ▶ Compruebe el muelle del mecanismo de tensado de la correa de la plataforma de corte. Sustituya el muelle si está estirado o dañado.   |
| <b>LA CORREA DE ACCIONAMIENTO DE LA PLATAFORMA DE CORTE ESTÁ EXCESIVAMENTE GASTADA</b>           | Un objeto extraño impide el movimiento de la correa                      | ▶ Compruebe todos los puntos en el recorrido de la correa. Compruebe que no haya objetos extraños que obstaculicen el movimiento de la correa. Si hay algún objeto extraño, retírelo.   |
|  | Poleas de correas dañadas  | ▶ Compruebe las poleas y sustitúyalas si están dañadas.   |
|  | Altura inadecuada del corte  | ▶ Compruebe la altura de corte ajustada y corríjala si es necesario.  |
|  | La correa de accionamiento no tiene suficiente tensión                   | ▶ Compruebe la tensión de la correa de accionamiento (⇒ 6.3.8 y 6.3.9) y ténsela si es necesario.   |
| <b>LAS CUCHILLAS NO SE PUEDEN PONER EN MOVIMIENTO</b>  | La correa de accionamiento de las cuchillas está desgastada o dañada     | ▶ Compruebe el estado de la correa y sustitúyala si es necesario. Si está floja, ténsela.   |
|  | Muelle del mecanismo de tensado dañado                                   | ▶ Compruebe el estado del muelle del mecanismo de tensado y sustitúyalo si es necesario.  |
|  | Un objeto extraño impide el movimiento de la correa                      | ▶ Compruebe que no haya objetos extraños que obstaculicen el movimiento de la correa. Si hay algún objeto extraño, retírelo.  |
| <b>LAS CUCHILLAS SE DETIENEN CON RETRASO</b>   | La correa de accionamiento no tiene suficiente tensión                   | ▶ Compruebe la tensión de la correa de accionamiento (⇒ 6.3.8 y 6.3.9) y ténsela si es necesario. Si no se puede tensar la correa porque está muy gastada, sustitúyala.   |
|  | Un objeto extraño impide el movimiento de la correa                      | ▶ Compruebe que no haya objetos extraños que obstaculicen el movimiento de la correa. Si hay algún objeto extraño, retírelo.  |
|  | El embrague electromagnético no funciona correctamente                   | ▶ Compruebe que el embrague electromagnético se apague adecuadamente. Si el embrague no funciona correctamente, encargue su sustitución o reparación a un centro de servicio técnico autorizado.  |



## PROBLEMAS EN LA PLATAFORMA DE CORTE (continuación)

| PROBLEMA   | POSIBLES CAUSAS   | SOLUCIÓN  |
|--|---|---|
| <b>LAS CORREAS VIBRAN DEMASIADO AL ENCENDER LA PLATAFORMA DE CORTE</b> | Cuchillas dañadas   | ▶ Compruebe que las cuchillas no estén dobladas ni torcidas, y que estén equilibradas. Si están deformadas, sustitúyalas.   |
|  | Correa de accionamiento de las cuchillas dañada                             | ▶ Compruebe que la correa no tenga partes quemadas o anomalías que puedan provocar vibraciones. Si la correa está dañada, sustitúyala.  |
|  | Cuchillas dañadas o desgastadas   | ▶ Compruebe el estado de las cuchillas. Sustituya si es necesario.  |
|  | El embrague electromagnético no funciona correctamente                      | ▶ Compruebe que el embrague electromagnético cambie correctamente. Si el embrague no funciona correctamente, encargue su sustitución o reparación a un centro de servicio técnico autorizado. |
|  | Polea de la correa del motor dañada   | ▶ Compruebe la superficie interior de la polea del motor. Si está áspera o agrietada, deberá sustituir la polea.  |
|  | Retire el material acumulado de la parte inferior de la plataforma de corte | ▶ Compruebe si se ha acumulado césped en la parte inferior de la plataforma de corte. Ese césped debe retirarse.  |
|  | Fallo en el soporte del motor   | ▶ Compruebe que el defecto no esté en el soporte del motor. Apriete los pernos o sustitúyalos si es necesario.  |
| La correa de accionamiento no tiene suficiente tensión                 | ▶ Compruebe la tensión de la correa (⇒ 6.3.8). Sustituya si es necesario.   |   |

## OTROS PROBLEMAS

|  |   |   |
|--|---|---|
| <b>EL CORTACÉSPED NO SE PUEDE EMPUJAR, O SOLO CON DIFICULTAD</b>       | La palanca de anulación no está en la posición correcta | ▶ Compruebe la posición de la palanca de anulación (no debe estar en la posición «0»).  |
| <b>EL CORTACÉSPED ES DIFÍCIL DE DIRIGIR O CONTROLAR</b>                | Presión incorrecta en los neumáticos                    | ▶ Compruebe la presión de los neumáticos (⇒ 3.4.4).   |
| <b>EL CORTACÉSPED NO PUEDE PONERSE EN MARCHA DE LA MANERA HABITUAL</b> | Fallo en el sistema eléctrico                           | ▶ Utilice el sistema de desplazamiento de emergencia para llevar el cortacésped a un lugar desde el cual pueda transportarse a un centro de servicio técnico (⇒ 5.2.1). |

### 7.1 PEDIDO DE PIEZAS DE RECAMBIO

Le aconsejamos que utilice exclusivamente piezas de recambio originales, ya que garantizan la seguridad y la compatibilidad con la máquina. Realice siempre el pedido de piezas de recambio a distribuidores u organizaciones de servicio autorizados, ya que están informados sobre los cambios técnicos realizados en los productos durante la fabricación.

Para identificar de forma fácil, rápida y exacta la pieza de recambio necesaria, indique siempre en el pedido el número de serie que se especifica en la segunda página de la portada de la presente publicación. Indique también el año de fabricación tal y como figura en la etiqueta de identificación del producto que hay debajo del asiento.

### 7.2 GARANTÍA

Las condiciones de la garantía se indican en la tarjeta de garantía que el vendedor entrega siempre con el producto.

## 8 MANTENIMIENTO AL FINAL DE LA TEMPORADA, PUESTA FUERA DE SERVICIO DEL CORTACÉSPED

Al final de la temporada o si no tiene previsto utilizar el tractor cortacésped durante más de 30 días, prepárelo para el almacenamiento tan pronto como sea posible. Si el cortacésped no se mueve durante más de 30 días y sigue habiendo combustible en el depósito, podría formarse un residuo pegajoso que puede afectar negativamente al carburador y al funcionamiento del motor. Por este motivo, es muy importante que vacíe el depósito de gasolina.



No guarde nunca el tractor cortacésped con el depósito de gasolina lleno en el interior de edificios o zonas mal ventiladas, en las que haya vapores de combustible, llamas abiertas, chispas o llamas de encendido, hornos, calefacción central, trapos secos, etc. Manipule los combustibles y los lubricantes con cuidado, ya que son altamente inflamables y una manipulación incorrecta podría provocar quemaduras o daños materiales graves.

El depósito de gasolina únicamente debe vaciarse en recipientes homologados, en el exterior y lejos de llamas abiertas.

El procedimiento recomendado para preparar el tractor cortacésped para el almacenamiento es el siguiente:

- ▶ Limpie bien todo el cortacésped, especialmente el interior de la plataforma de corte (⇒ 6.2.2).



No utilice nunca gasolina para limpiar. Utilice productos desengrasantes y agua tibia.

- ▶ Repare y pinte las piezas deterioradas para evitar que se produzca corrosión.
- ▶ Cambie las piezas defectuosas o gastadas y apriete todas las tuercas y pernos que estén flojos.
- ▶ Prepare el motor para el almacenamiento con arreglo al manual de usuario de funcionamiento y mantenimiento del motor.
- ▶ Lubrique todos los puntos de lubricación con arreglo al plan de lubricación (⇒ 6.4).
- ▶ Afloje la correa trapezoidal de accionamiento de la plataforma de corte (⇒ 6.3.8).
- ▶ Extraiga la batería, límpiela y cárguela completamente. Una batería descargada puede congelarse y agrietarse. Guarde la batería en un lugar fresco y seco, según sea necesario. Cargue la batería cada 30 días y compruebe la tensión de forma regular.
- ▶ Guarde el tractor cortacésped cubierto en un lugar limpio y seco.



El mejor modo de garantizar que el tractor cortacésped esté en perfectas condiciones para la próxima temporada consiste en llevarlo a un centro de servicio técnico cada año para que lo revisen y lo ajusten.

Not for  
Reproduction

## 9 ELIMINACIÓN DEL CORTACÉSPED

Cuando el cortacésped llegue al final de su vida útil, el propietario deberá encargarse de su eliminación. Esto puede realizarse de dos formas:

- a) Entregue el cortacésped a una empresa autorizada (desguace, punto de recogida de residuos secundarios, etc.). Le darán un comprobante de la entrega del cortacésped para su eliminación.
- b) Elimine el cortacésped por cuenta propia. En este caso, le aconsejamos que proceda de la siguiente manera:
  - ▶ Elimine el producto reaprovechando el material reciclable de conformidad con la legislación vigente sobre eliminación de residuos.
  - ▶ Desmonte todo el cortacésped.
  - ▶ Las piezas que puedan reutilizarse se deberán limpiar, conservar y guardar para el uso posterior.
  - ▶ Separe el resto de las piezas entre aquellas que son contaminantes y las que no, como, por ejemplo, las piezas de goma (juntas) y los restos de lubricante en los rodamientos o los engranajes. Los componentes contaminantes deben tratarse de conformidad con la legislación vigente sobre eliminación de residuos del país del usuario. Por ejemplo, en la República Checa, la Ley sobre residuos n.º 185/2001 Coll.
  - ▶ Separe los residuos de conformidad con el Catálogo de residuos, con arreglo a la reglamentación correspondiente. Los residuos no contaminantes deberán tratarse como materiales reutilizables.



### **Recogida de neumáticos usados (solo válido para la República Checa)**

El precio del producto incluye los costes relacionados con la recogida y la eliminación de los neumáticos usados.

El usuario final tiene la obligación de llevar los neumáticos usados a los puntos de recogida de ELTMA s.r.o.

Los puntos de recogida se pueden consultar en [www.ELTMA.cz](http://www.ELTMA.cz).

Not for  
Reproduction

# 10 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (traducción del original)

De conformidad con: **Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo n.º 2006/42/CE** (Directiva gubernamental NV 176/2008 Coll.)  
**Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo n.º 2014/30/CE** (Directiva gubernamental NV 117/2016 Coll.)  
**Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo n.º 2000/14/CE** (Directiva gubernamental NV 9/2002 Coll.)

A. Nosotros: Seco Industries, s.r.o., Jungmannova 11, Valdické Předměstí, 506 01 Jičín  
ID n.º: 05391423

emitimos la siguiente declaración:

B. Equipo mecánico

- Nombre: Tractor cortacésped
- Modelo: **UJ 102 (SYC102-2692052-00)**
- Número de serie: **000000000-999999999**

Descripción:

El UJ 102 (SYC102) es un cortacésped autopropulsado de cuatro ruedas con motores Briggs & Stratton 8240 PXi (44U6). La potencia procedente del motor se transmite mediante correas trapezoidales a la transmisión del accionamiento de marcha en el eje trasero con un engranaje variable continuo y mediante un embrague electromagnético a la plataforma de corte. La plataforma de corte es un conjunto de dos cuchillas con un eje vertical de giro y un alcance de 102 cm de ancho, accionada por una correa dentada de doble cara. Los residuos de césped se conducen por un canal hacia el colector de césped o se dirigen hacia el suelo por medio del deflector. En vez de recoger el césped, el cortacésped puede bloquear el canal de expulsión para realizar acolchado usando dos cuchillas de acolchado. El cortacésped puede tener una configuración de 4x2 o de 4x4 con eje de propulsión delantero.

C. Legislación que constituye la base de la evaluación de la conformidad:  
ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 5395-1,3, ČSN EN ISO 14982:2009

D. La evaluación de la conformidad se ha realizado con arreglo al procedimiento dispuesto en:

- Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo n.º 2006/42/CE, Anexo VIII (equiv. Anexo n.º 8, NV n.º 176/2008 Coll.)
- Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo n.º 2014/30/CE, Anexo II (equiv. Anexo n.º 2, NV n.º 117/2016 Coll.)
- Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo n.º 2000/14/CE, Anexo VI (equiv. Anexo n.º 5, NV n.º 9/2002 Coll.)

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.), NB 1016  
Třanovského 622/11  
163 04 Praga 6 Řepy, República Checa

E. Evaluación de la conformidad realizada por:

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.)  
Třanovského 622/11, 163 04 Praga 6 Řepy, República Checa

F. Confirmamos que:

- El presente equipo mecánico cumple todas las disposiciones correspondientes de las citadas directivas (NV).
- Se han tomado las medidas oportunas para garantizar la conformidad de todos los productos presentados al mercado con la documentación técnica y los requisitos incluidos en los reglamentos técnicos.
- El nivel garantizado de emisión de potencia sonora  $L_{WA}$  es de 100 dB(A)

Los valores medios medidos de potencia sonora dependen del motor utilizado:

| MOTOR                            | Régimen (r.p.m., min <sup>-1</sup> ) | Valor medido de potencia sonora [dB(A)] |
|----------------------------------|--------------------------------------|---|
| BRIGGS & STRATTON 8240PXI (44U6) | 2800                                 | 100                                     |

Documentación técnica que, con arreglo al Anexo VII de la Directiva 2006/42/CE y la Directiva 2000/14/CE, se mantiene en las instalaciones del fabricante:

SECO Industries, s.r.o.  
Jungmannova 11  
Valdické Předměstí  
506 01 Jičín

In Jičín, 18. 10. 2023

Ing. Aleš Housa  
Director de la división de Ingeniería Mecánica

# DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (traducción del original)

De conformidad con: **Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo n.º 2006/42/CE** (Directiva gubernamental NV 176/2008 Coll.)  
**Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo n.º 2014/30/CE** (Directiva gubernamental NV 117/2016 Coll.)  
**Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo n.º 2000/14/CE** (Directiva gubernamental NV 9/2002 Coll.)

A. Nosotros: Seco Industries, s.r.o., Jungmannova 11, Valdické Předměstí, 506 01 Jičín  
ID n.º: 05391423

emitimos la siguiente declaración:

B. Equipo mecánico

- Nombre: Tractor cortacésped
- Modelo: **UJ 122 (SYC122-2692053-00)**
- Número de serie: **000000000-999999999**

Descripción:

El UJ 122 (SYC122) es un cortacésped autopropulsado de cuatro ruedas con motores Briggs & Stratton 8270 PXi (44U8). La potencia procedente del motor se transmite mediante correas trapezoidales a la transmisión del accionamiento de marcha en el eje trasero con un engranaje variable continuo y mediante un embrague electromagnético a la plataforma de corte. La plataforma de corte es un conjunto de dos cuchillas con un eje vertical de giro y un alcance de 122 cm de ancho, accionada por una correa dentada de doble cara. Los residuos de césped se conducen por un canal hacia el colector de césped o se dirigen hacia el suelo por medio del deflector. En vez de recoger el césped, el cortacésped puede bloquear el canal de expulsión para realizar acolchado usando dos cuchillas de acolchado. El cortacésped puede tener una configuración de 4x2 o de 4x4 con eje de propulsión delantero.

C. Legislación que constituye la base de la evaluación de la conformidad:

ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 5395-1,3, ČSN EN ISO 14982:2009

D. La evaluación de la conformidad se ha realizado con arreglo al procedimiento dispuesto en:

- Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo n.º 2006/42/CE, Anexo VIII (equiv. Anexo n.º 8, NV n.º 176/2008 Coll.)
- Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo n.º 2014/30/CE, Anexo II (equiv. Anexo n.º 2, NV n.º 117/2016 Coll.)
- Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo n.º 2000/14/CE, Anexo VI (equiv. Anexo n.º 5, NV n.º 9/2002 Coll.)

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.), NB 1016  
Třanovského 622/11  
163 04 Praga 6 Řepy, República Checa

E. Evaluación de la conformidad realizada por:

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.)  
Třanovského 622/11, 163 04 Praga 6 Řepy, República Checa

F. Confirmamos que:

- El presente equipo mecánico cumple todas las disposiciones correspondientes de las citadas directivas (NV).
- Se han tomado las medidas oportunas para garantizar la conformidad de todos los productos presentados al mercado con la documentación técnica y los requisitos incluidos en los reglamentos técnicos.
- El nivel garantizado de emisión de potencia sonora  $L_{WA}$  es de 105 dB(A)

Los valores medios medidos de potencia sonora dependen del motor utilizado:

| MOTOR                            | Régimen (r.p.m., min <sup>-1</sup> ) | Valor medido de potencia sonora [dB(A)] |
|----------------------------------|--------------------------------------|---|
| BRIGGS & STRATTON 8270PXI (44U8) | 2800                                 | 104                                     |

Documentación técnica que, con arreglo al Anexo VII de la Directiva 2006/42/CE y la Directiva 2000/14/CE, se mantiene en las instalaciones del fabricante:

SECO Industries, s.r.o.  
Jungmannova 11  
Valdické Předměstí  
506 01 Jičín

In Jičín, 18.10.2023

Ing. Aleš Housa  
Director de la división de Ingeniería Mecánica

Not for  
Reproduction

Por este motivo, el presente manual puede contener algunas diferencias técnicas de terminología en comparación con el producto real. Esta circunstancia no podrá dar lugar a reclamaciones de ningún tipo. Quedan prohibidas la impresión, duplicación, publicación y traducción (incluso parcialmente) sin el consentimiento previo por escrito de Seco Industries, s.r.o. El fabricante se reserva el derecho a cambiar las especificaciones técnicas del producto sin avisar previamente al cliente.

# O OVOM PRIRUČNIKU

## NAMJENA OVOG PRIRUČNIKA

Ovaj priručnik bi vas trebao na najjednostavniji mogući način voditi kroz sigurnu instalaciju, upravljanje i održavanje vaše kosilice i dati vam informacije o njenim opcijama i mogućnostima. Stoga je on namijenjen svim osobama koje će doći u kontakt s kosilicom tijekom instalacije, upravljanja i održavanja.

Prije nego što radite išta s kosilicom, pažljivo pročitajte ovaj priručnik. Strogo se pridržavajte se uputa u ovom korisničkom priručniku da bi rad s kosilicom bio lakši, a upotreba kosilice optimalna i dugotrajna.

## MODELI NA KOJE SE PRIRUČNIK ODNOSI

Priručnik vrijedi za sljedeće modele kosilice







- SYC102

- SYC122

Razlike između modela su navedene u tehničkim specifikacijama.

## SIMBOLI KOJI SE KORISTE U OVOM PRIRUČNIKU

U ovom priručniku ćete naći simbole sa sljedećim značenjima:

| SIMBOL   | ZNAČENJE  |
|--|---|
| <br> | Ti simboli znače "PAŽNJA" i "UPOZORENJE", i oni vas obavještavaju o stvarima koje mogu oštetiti kosilicu i/ili uzrokovati tešku ozljedu korisnika.                |
|    | Ovaj simbol znači važnu uputu, svojstvo, postupak ili problem, kojeg morate biti svjesni i uzeti u obzir tijekom sastavljanja, upravljanja i održavanja kosilice. |
|   | Ovaj simbol znači korisne informacije vezane uz kosilicu ili njen dodatni pribor.   |
|   | Ovaj simbol se odnosi na sliku na početku korisničkog priručnika. Uz njega se uvijek nalazi broj slike.   |
|   | Ovaj simbol se odnosi na drugo poglavlje u ovom ili drugom korisničkom priručniku i najčešće se prikazuje uz broj poglavlja na koje se odnosi.                    |

## VAŽNE NAPOMENE

Bitno je da se priručnik smatra dijelom kosilice i ne smije se odvojiti od nje. Zato ga sačuvajte za buduću upotrebu.

**Nemojte stavljati kosilicu u pogon dok temeljito ne pročitate sve upute, ograničenja i preporuke u ovom korisničkom priručniku, uz posebnu pažnju na poglavlje 2 ZAŠTITA ZDRAVLJA I SIGURNOST TIJEKOM RADA.**

Ilustracije i slike u ovom korisničkom priručniku možda neće uvijek odgovarati stvarnom stanju, a njihova svrha je opis glavnih načela stroja. Tekstovi, crteži, fotografije i drugi ovdje navedeni elementi su zaštićeni autorskim pravima. Svaka zloupotreba ili nedopušteno kopiranje predstavlja kazneno djelo.

## PRIPADAJUĆA DOKUMENTACIJA

Uz ovaj priručnik, uz kosilicu se isporučuje dodatna dokumentacija koju prilažu proizvođač kosilice i proizvođači nekih dijelova kosilice. Čitav popis dokumentacije je naveden u poglavlju DOKUMENTACIJA KOSILICE

## U SLUČAJU NEDOUMICE

U praksi često nastaju nepredviđene situacije koje se ne mogu uvrstiti i opisati u ovom korisničkom priručniku. Stoga, ako ikada niste sigurni u vezi nekog postupka, ako vam nešto nije jasno ili imate pitanja, bez ustručavanja se obratite jednom od preko 100 naših ovlaštenih, profesionalno opremljenih servisnih centara diljem Europe, gdje će vam kvalificirani i iskusni stručnjaci rado pomoći.

## VERZIJA PRIRUČNIKA

Broj priručnika: Revizija A

# 1 TEHNIČKE INFORMACIJE

## 1.1 UPOTREBA

### PRAVILNA UPOTREBA

Ova traktorska kosilica je namijenjena za košnju ravnih i održanih travnjaka, npr. u parkovima, vrtovima i sportskim terenima, moguće na manjim kosinama na kojima nema predmeta (palih grana, kamenja, krutih predmeta, itd.)

Preporučena visina košene vegetacije je približno 15 cm (uzimajući u obzir gustoću vegetacije), a nagib kosine ne smije premašivati 12° (21 %).

### NEPRAVILNA UPOTREBA

Smatra se da je svaka upotreba ove traktorske kosilice koja nije opisana u ovom korisničkom priručniku, i koja premašuje ovdje opisanu upotrebu, u suprotnosti sa predviđenom namjenom ili upotrebom. Proizvođač kosilice nije odgovoran za štetu nastalu takvom upotrebom; korisnik je taj koji snosi rizik.

Nepravilna upotreba kosilice također obuhvaća upravljanje, održavanje i popravke koje obavljaju nekvalificirane ili neovlaštene osobe, upotrebu neodobrenog pribora, upravljanje kosilicom koja je neispravna ili u kvaru, te upravljanje kosilicom na kojoj su sigurnosni elementi uklonjeni, modificirani ili ne funkcioniraju. Nadalje, upotreba neovlaštenog pribora će dovesti do trenutnog i potpunog poništenja jamstva.

## 1.2 GLAVNI DIJELOVI I OPIS

Traktorska kosilica se sastoji od sljedećih osnovnih komponenti:

### (1) OKVIR S ODBOJNIKOM

Okvir s odbojnicima služi kao noseći element za većinu glavnih dijelova kosilice.

### (2) OPLATA

Oplata je kombinacija plastičnih i metalnih pokrova koji prikladno pokrivaju motor te električne i mehaničke komponente kosilice. Također uključuje svjetla za dnevnu i noćnu rasvjetu.

### (3) POKLOPAC AKUMULATORA I OSIGURAČA

Ovaj poklopac pod kolom upravljača omogućuje lak pristup akumulatori i osiguračima kosilice.

### (4) VOZAČKO SJEDALO

Udobno sjedalo omogućuje lak pristup svim upravljačkim elementima na kosilici.



1.2

### (5) SPREMNIK ZA TRAVU

Spremnik za travu se sastoji od cjevastog metalnog okvira, poklopca, tekstilne vreće i ručice za ispuštanje.

### (6) SPREMNIK ZA GORIVO

Omogućuje lako točenje goriva i provjeru razine goriva.

### (7) LIJEVAK ZA IZBACIVANJE TRAVE

Spaja kosište sa spremnikom za travu. Trava prolazi kroz njega do spremnika za travu.

### (8) KOSIŠTE

Kosište kosi i skuplja travu. Sastoji se od poklopca, glavne ploče i dva noža za košnju.



## 1.3 NALJEPNICE NA KOSILICI



Strogo je **zabranjeno uklanjati ili oštećivati naljepnice i simbole** na kosilici. U slučaju oštećenja ili nečistljivosti naljepnice, obratite se dobavljaču ili proizvođaču kosilice i zatražite zamjenu.

### IDENTIFIKACIJSKA PLOČICA MODELA

|  |                |
|--|----------------|
| TYPE N°: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx<br>self-propelled mower<br>xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx  | UK<br>CA       |
| ENGINE: xxxxxxxxxxxx<br>YEAR OF PRODUCTION: xxxx<br>WEIGHT: xxx kg<br>FABRICATION: Seco Industries, s.r.o.<br>Jungmannova 11, Valdice Předměstí,<br>506 01 Jičín Czech Republic<br>SERIAL NO: XXXXXXXXXX |                |
|  | CE             |
|  | MADE IN EUROPE |

Pločica s podacima se nalazi ispod vozačkog sjedala i sadrži osnovne podatke za identifikaciju i tehničke specifikacije kosilice.

### OZNAKE UPOZORENJA

|                             |  |   |                        |               |
|-----------------------------|--|---|------------------------|---------------|
|                             |  |   |                        |               |
| Opasnost                    | Pažnja!<br>Vruća površina!                         | Nemojte napuštati kosilicu<br>dok ju vozite | Oprez, leteći predmeti | Ne dodirivati |
|                             |  |   |                        |               |
| Ne dodirivati tijekom rada! | Rotirajući alati!<br>Opasnost od ozljede<br>udova! |   |                        |               |





### OZNAKE ZABRANE

|                                      |                               |                                     |                     |
|--------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|---------------------|
|                                      |                               |                                     |                     |
| Nemojte kositi blizu drugih<br>ljudi | Nemojte voziti druge<br>osobe | Nemojte voziti okomito na<br>kosinu | Nemojte ovdje stati |



### OZNAKE NAREDBI

|   |  |
|---|--|
|   |  |
| Slijedite priručnik pri<br>popravljanju | Udaljite neovlaštene<br>osobe na sigurnu<br>udaljenost |

## OZNAKE OBAVIJESTI

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
|  |  |  |  |
| Pročitajte korisnički priručnik i slijedite upute                                 | Maksimalni radni nagib  | Zajamčena razina snage zvuka prema direktivi 2000/14/EC                           | Kapacitet spremnika goriva  |

|   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|
|  |  |  |  |  |
| Kočnica   | Vožnja nazad  | Vožnja naprijed   | Brzo  | Sporo   |

|   |   |
|---|---|
|  |  |
| Zaključavanje diferencijala uključeno*  | Zaključavanje diferencijala isključeno*   |

\* Oznaka je prisutna samo na modelima kosilice SYC122

Not for  
Reproduction

## 1.4 TEHNIČKI PARAMETRI

| PARAMETAR                                      | SYC102                        | SYC122             |
|--|-------------------------------|--------------------|
| <b>KOSILICA</b>                                |                               |                    |
| Dimenzije kosilice (duljina × širina × visina) | 242 × 106 × 116 cm            | 258 × 127 × 129 cm |
| Masa kosilice (bez kosilice, ulja i vozača)    | 271 kg                        | 303 kg             |
| Osovinski razmak                               | 120 cm                        |                    |
| Razmak kotača (prednji / stražnji)             | 76 / 73 cm                    | 76 / 73 cm         |
| Dimenzije kotača (prednji / stražnji)          | 16 × 6,50–8" / 20 × 20-10"    |                    |
| Brzina vožnje naprijed / nazad                 | 9 / 6 km/h                    |                    |
| Tlak u gumama (prednje i stražnje)             | 80–140 kPa                    |                    |
| Kapacitet spremnika goriva                     | 12 l                          |                    |
| Vrsta goriva                                   | Bezolovni benzin Eurosuper 95 |                    |

| <b>KOSIŠTE</b>             |          |          |
|----------------------------|----------|----------|
| Visina košnje              | 25–80 mm | 25–80 mm |
| Širina košnje (pokrivanje) | 102 cm   | 122 cm   |

| <b>SPREMNIK ZA TRAVU</b> |       |       |
|--------------------------|-------|-------|
| Volumen                  | 320 l | 380 l |

| <b>ELEKTRIČNI SUSTAV</b>                   |              |              |
|--|--------------|--------------|
| Vrsta akumulatora (kapacitet / napon)      | 12 V – 28 Ah | 12 V – 32 Ah |
| Osigurači u odjeljku ispod kola upravljača | 10 A / 20 A  |              |



Vrste ulja su navedene u poglavlju 6 "ODRŽAVANJE I PODEŠAVANJE"

| <b>ZAKRETNI MOMENT ZATEZANJA VIJČANIH SPOJEVA</b>                            |                   |
|--|-------------------|
| <b>KOSIŠTE</b>   |                   |
| Središnji vijak noža   | <b>30 ± 3 Nm</b>  |
| Matice M12 na remenicama pogona za košnju                                    | <b>45 - 55 Nm</b> |
| Vijak 10x25 KL 100 RIPP na kraku zatezne remenice pogonskog remena za košnju | <b>55 - 65 Nm</b> |
| <b>UPRAVLJAČ</b>   |                   |
| Vijak M8x30 na segmentu upravljača   | <b>15 - 25 Nm</b> |
| Matica M12 na segmentu upravljača  | <b>35 - 45 Nm</b> |
| <b>MOTOR</b>   |                   |
| Vijak elektromagnetske spojke  | <b>60 - 70 Nm</b> |
| Vijak držača remenice remena za vožnju                                       | <b>25 - 35 Nm</b> |



Kada se učvrzne matice uklone, moraju se pri vraćanju zamijeniti novima.

## RAZINA BUKE I VIBRACIJE

| SYC102              |                             |   |   |  |  |
|---------------------|-----------------------------|---|---|--|--|
| Motor               | Brzina (min <sup>-1</sup> ) | Navedena razina emisije akustičnog tlaka na mjestu rada L <sub>pAd</sub> (dB) EN ISO 5395-1 | Zajamčena razina snage zvuka L <sub>WAG</sub> (dB) prema direktivi 2000/14/EC | Navedena razina vibracija ( m.s <sup>-2</sup> ) EN ISO 5395- 1 |  |
|                     |                             |   |   | ukupne vibracije a <sub>wd</sub>                               | prenesene na ruku - arm a <sub>hvd</sub> |
| B&S 8240 PXi (44U6) | 2800                        | 84 + 2  | 100   | 1,0 + 0,4  | 2,7 + 1,4                                |

| SYC122              |                             |   |   |  |  |
|---------------------|-----------------------------|---|---|--|--|
| Motor               | Brzina (min <sup>-1</sup> ) | Navedena razina emisije akustičnog tlaka na mjestu rada L <sub>pAd</sub> (dB) EN ISO 5395-1 | Zajamčena razina snage zvuka L <sub>WAG</sub> (dB) prema direktivi 2000/14/EC | Navedena razina vibracija ( m.s <sup>-2</sup> ) EN ISO 5395- 1 |  |
|                     |                             |   |   | ukupne vibracije a <sub>wd</sub>                               | prenesene na ruku - arm a <sub>hvd</sub> |
| B&S 8270 PXi (44U8) | 2800                        | 89 + 4  | 105   | < 0,5  | < 2,5                                    |



Vrijednosti izmjerene sukladno normi EN ISO 5395-1 odgovaraju vrijednostima sukladno normi EN 836+A4.

### Objašnjenja:

| Motori   | Prijenosi                                    |
|--|--|
| B&S 8240 PXi (44U6) = Briggs & Stratton V-TWIN 8000PXi SERIES<br>B&S 8270 PXi (44U8) = Briggs & Stratton V-TWIN 8000PXi SERIES | TT46 = TUFF-TORQ K46<br>TT62 = TUFF-TORQ K62 |

Not for  
Reproduction

## 2 RADNA SIGURNOST I ZDRAVLJE

Ova traktorska kosilica je osmišljena i proizvedena u skladu s međunarodnim normama i propisima koji važe za proizvodnju takvih strojeva. Električni elementi su usklađeni s međunarodnim propisima o zaštiti od opasnog kontaktnog napona. Svi električni elementi imaju bilo odgovarajuću klasu zaštite propisanu normama ili se nalaze u zatvorenim dijelovima koji svojim pokrovom zadovoljavaju direktive tih normi.

Ako se ova kosilica koristi pravilno i u skladu s korisničkim priručnikom, ona je vrlo sigurna.

### 2.1 SIGURNOSNE UPUTE

Osoba koja je prvenstveno odgovorna za vlastitu sigurnost i sigurnost drugih osoba tijekom rada traktorske kosilice je njen vlasnik. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za tjelesne ozljede ili oštećenje kosilice i ekološku štetu koja nastane ako se kosilica ne koristi i ne upravlja u skladu sa svim sigurnosnim uputama navedenim u ovom korisničkom priručniku.



**U slučaju nepridržavanja radne sigurnosti i nepoštivanja svih upozorenja u ovom priručniku, ova traktorska kosilica može odrezati ruke, noge ili odbaciti predmete i time uzrokovati teške ozljede ili smrt osoba, oštećenje ili uništenje kosilice ili njenog dijela ili dodatka.**

#### 2.1.1 OPĆE SIGURNOSNE UPUTE

- ! Ovu kosilicu smije voziti samo osoba starija od 18 godina koja je pročitala ovaj korisnički priručnik. Nikada nemojte dozvoliti da ovom kosilicom upravljaju ili ju servisiraju ili održavaju osobe koje nisu kompetentne za odgovarajuću aktivnost.
- ! Korisnik kosilice je odgovoran za sigurnost osoba u blizini radnog područja kosilice.
- ! Nije dozvoljeno obavljati nikakve tehničke preinake na kosilici i njenim dodacima bez pisanog dopuštenja proizvođača. Neovlaštene preinake mogu dovesti do opasnih uvjeta radne sigurnosti i poništiti jamstvo.
- ! Pridržavajte se svih zahtjeva vezanih uz protupožarnu sigurnost (➔ 2.4).
- ! Nemojte uklanjati sigurnosne naljepnice ili oznake s kosilice.
- ! Nemojte biti u blizini kosilice ili ispod nje ako se kosilica podigne, a nije dovoljno osigurana protiv padanja ili prevrtanja u podignutom položaju.
- ! Komponente spremnika za travu su podvrgnute naprezanju i mogu se oštetiti, a funkcija spremnika za travu se može pokvariti i sadržaj može ispasti iz njega. Zato redovito obavljajte pregled u skladu s preporukama navedenim u ovom korisničkom priručniku.
- ! Uvijek isključite kosište i motor te izvadite ključ iz kontakta paljenja:
  - kada čistite kosilicu
  - kada uklanjate nakupljenu travu s kosišta
  - kada ste u vožnji prešli preko nekog predmeta i morate provjeriti da li je kosilica oštećena, odnosno da li je potreban popravak oštećenja
  - kada kosilica vibrira neobično jako i potrebno je utvrditi uzrok vibracija
  - kada popravljate motor ili druge pokretne dijelove (također odspojite kablove sa svjećica)

#### 2.1.2 ODJEĆA I ZAŠTITNA OPREMA ZA VOZAČA

- ! Kada vozite kosilicu, uvijek nosite prikladnu radnu odjeću. Nikada nemojte nositi široku odjeću i kratke hlače.
- ! Kada vozite kosilicu, uvijek nosite čvrstu i zatvorenu obuću, po mogućnosti s protukliznim potplatima. Nikada nemojte voziti kosilicu u sandalama ili bosu.
- ! Vrijednosti buke i vibracije na mjestu vozača koje su navedene u ovom priručniku (➔ 1.4) su blisko povezane sa zahtjevima direktiva EU 2003/10/ES (izloženost buci) i 2002/44/ES (izloženost vibracijama), koje reguliraju uvjete za upotrebu osobne zaštitne opreme protiv buke i vibracija i također smanjenje vremena izlaganja rukovatelja pomoću odgovarajućih pauza u radu. **Proizvođač kosilice preporučuje da uvijek nosite zaštitu za uši kada vozite kosilicu. Nepridržavanje ovih uputa može dovesti do trajnog oštećenja zdravlja!**

#### 2.1.3 PRIJE UPOTREBE KOSILICE

- ! Nemojte koristiti traktorsku kosilicu ako je oštećena ili ako nedostaje bilo koji od njenih zaštitnih elemenata. Svi pokrovi i drugi zaštitni elementi moraju uvijek biti na svom mjestu. Stoga nemojte uklanjati ili stavljati izvan funkcije nijedan od zaštitnih elemenata kosilice. Redovito provjeravajte da li ti elementi pravilno rade.
- ! Nemojte raditi s kosilicom nakon konzumacije alkohola, droga ili lijekova koji utječu na vašu percepciju.
- ! Nemojte raditi s kosilicom ako patite od vrtoglavice, nesvjestice ili ako ste na bilo koji drugi način oslabljeni ili ometeni.
- ! Prije stavljanja kosilice u pogon, temeljito naučite sve o upravljačkim elementima i budite sigurni da ih možete koristiti na takav način da po potrebi možete trenutno zaustaviti ili isključiti motor.
- ! Nemojte podešavati regulator motora ili graničnik brzine motora.
- ! Prije nego što počnete raditi s kosilicom, uklonite s površine koju ćete kositi svo kamenje, komade drveta, žice, kosti, otpale grane i druge predmete koji bi mogli biti odbačeni u toku košenja. Pri tome uvijek nosite zaštitne rukavice.
- ! Prije daljnje upotrebe, otklonite sve neispravnosti. Prije početka rada, temeljito provjerite da li su remeni zategnuti, noževi oštri i da li je unutrašnjost kosišta bez zapreka.

## 2.1.4 TIJEKOM UPOTREBE KOSILICE

- ! Kosilica se ne smije koristiti za rad na kosinama s nagibom većim od **12° (21%)**.
- ! Zabranjeno je prevoziti druge osobe, životinje ili teret izravno na kosilici. Prijevoz tereta je dozvoljen samo na prikolicama koje je odobrio proizvođač kosilice.
- ! Ako napuštate kosilicu čak i nakratko, uvijek izvadite ključ iz kontakta paljenja.
- ! Ako vozite kosilicu izvan područja na kojem kosite, uvijek isključite kosište i podignite ga u položaj za prijevoz.
- ! U vožnji čvrsto držite kolo upravljača s obje ruke. Posebno pazite kada vozite preko travnatih površina ili drugih neravnih mjesta - kolo upravljača se može spontano zakrenuti zbog udaraca uzrokovanih rupama, grbama, predmetima, itd.
- ! Uvijek pažljivo gledajte područje ispred kosilice. Posebno pazite na zapreke da biste ih mogli na vrijeme izbjeći. Pažljivo pratite ima li udubina (rupa) u terenu i drugih skrivenih opasnih mjesta. Lako je previdjeti zapreke u visokoj travi. Uvijek vozite odgovarajućom brzinom.
- ! Budite posebno oprezni na nepreglednom terenu gdje ima grmlja, drveća i sličnih zapreka iza kojih može biti drugih osoba, posebno djece ili životinja.
- ! Kada neka neovlaštena osoba dođe na područje koje se kosi, odmah zaustavite kosilicu i isključite kosište.
- ! Nemojte kositi blizu hrpa materijala, rupa ili izbočina. Traktorska kosilica se može naglo prevrnuti ako kotač prijeđe preko ruba rupe, jaruge ili ruba koji se može urušiti.
- ! Kada radite, izbjegavajte krtičnjake, betonske stupove, panjeve, vrtno gređice i rubnjake staza, koji ne smiju doći u kontakt s noževima i time oštetiti kosište i mehanizam kosilice.
- ! Uvijek pokušajte voziti oko skrivenih predmeta kao što su prskalice za travnjak, kolci, ventili za vodu, temelji, električni kabeli, itd. koji su zakopani u travnjaku. Nikada nemojte voziti preko takvih predmeta.
- ! U slučaju udarca u kruti predmet, zaustavite se i isključite kosište i motor pa pregledajte cijelu kosilicu, posebno mehanizam upravljača. Ako je potrebno, obavite popravke prije ponovnog pokretanja motora.
- ! Kad god je moguće, izbjegavajte upotrebu kosilice u mokroj travi. Smanjeno trenje može dovesti do proklizavanja.
- ! Izbjegavajte prepreke (npr. naglu promjenu nagiba kosine, jarke, itd.) na kojima bi se kosilica mogla prevrnuti.
- ! Nemojte pokušati održati stabilnost kosilice time da stanete na tlo.
- ! Koristite kosilicu samo na dnevnom svjetlu ili pri dobroj umjetnoj rasvjeti.
- ! Nemojte raditi s kosilicom po kiši, tijekom oluje i posebno kada postoji opasnost od udara munje. Munja može uzrokovati teške ozljede ili smrt. Nemojte koristiti kosilicu kada se približava oluja i kada se vide bljeskovi munja ili se čuje grmljavina, pronađite siguran zaklon.
- ! Nije dozvoljena vožnja kosilice po javnim cestama.
- ! Nemojte pustiti da motor radi u zatvorenom prostoru. Ispušni plinovi sadrže tvari koje su bez mirisa, ali su smrtonosno otrovne.
- ! Nemojte stavljati ruke ili noge ispod poklopca kosišta. Nikada nemojte stavljati nijedan dio tijela blizu rotirajućih ili pokretnih dijelova kosilice. Nemojte pokušati rukama ili drugim predmetima zaustaviti ili usporiti pokretne oštrice noža!
- ! Nemojte pokretati motor bez ispušne cijevi.
- ! Uvijek posvetite punu pažnju vožnji i drugim aktivnostima koje obavljate s kosilicom. Najčešći uzroci gubitka kontrole nad kosilicom su na primjer:
  - Gubitak trenja pod kotačima.
  - Pretjerana brzina, brzina neprilagođena trenutnim uvjetima i svojstvima terena.
  - Naglo kočenje pri kojem se kotači blokiraju.
  - Upotreba kosilice za svrhe za koje nije namijenjena.

## 2.1.5 NAKON DOVRŠETKA RADA S KOSILICOM

- ! Uvijek parkirajte kosilicu na vodoravnoj površini. Prije silaska s kosilice, pazite da kosilica bude potpuno zaustavljena. Imajte na umu da će se noževi kosilice nastaviti rotirati nekoliko sekundi nakon što se motor isključi, prije nego što se potpuno zaustave. Uvijek održavajte kosilicu i njen pribor čistima i u dobrom tehničkom stanju.
- ! Rotirajući noževi su oštri i mogu uzrokovati ozljede. Kad god rukujete noževima, uvijek nosite zaštitne rukavice ili omotajte noževe.
- ! Redovito provjeravajte da li su matice i vijci koji drže noževe zategnuti odgovarajućim zakretnim momentom (➔ **6.3.6**).
- ! Obratite posebnu pažnju na učvršne matice. Nakon što se matica po drugi put olabavi, njezina sposobnost učvršćivanja se smanjuje pa ju zato treba zamijeniti novom.
- ! Redovito provjeravajte sve komponente i po potrebi zamijenite one koje je potrebno zamijeniti na temelju preporuka proizvođača.

## 2.2 SIGURNOSNE UPUTE ZA RAD NA KOSINAMA

- ! Kosine su glavni uzrok nesreća, gubitka kontrole na kosilicom ili posljedičnog prevrtanja, koje može dovesti do teških ozljeda ili smrti. Vožnja po kosinama uvijek zahtijeva povećanu razinu pažnje. Ako niste sigurni, ili ako to premašuje vaše sposobnosti, nemojte kositi na kosinama.
- ! Preporučena visina košene vegetacije je približno 15 cm (uzimajući u obzir gustoću vegetacije), a nagib kosine ne smije premašivati 12° (21 %), i to samo u smjeru kosine, tj. uzbrdo ili nizbrdo. Više informacija (➔ **5.5.4**).
- ! Potreban je oprez kod promjene smjera. Nemojte skretati na kosini ako to nije apsolutno neophodno.

- ! Pazite na rupe, korijenje i neravan teren. Neravan teren može uzrokovati prevrtanje kosilice. Visoka trava može skrivati prepreke. Zato unaprijed uklonite sve predmete s površine koju želite pokositi.
- ! Odaberite takvu brzinu da se ne morate zaustaviti kada ste na uzvisini.
- ! Budite vrlo pažljivi kada pričvršćujete spremnik za travu ili spajate druge priključke. To može dovesti do smanjene stabilnosti kosilice.
- ! Obavljajte sve pomake na kosini polako i jednoliko. Nemojte naglo mijenjati brzinu ili smjer.
- ! Izbjegavajte pokretanje ili zaustavljanje na kosini. U slučaju da kotači izgube trenje, isključite pogon noževa i polako vozite nizbrdo.
- ! Kada ste na kosini, počnite vožnju vrlo pažljivo i polako da kosilica ne bi "poskočila". Uvijek smanjite brzinu vožnje kosilice prije kosine, a kada vozite nizbrdo, smanjite brzinu vožnje na minimum da biste iskoristili kočenje koje stvara mehanizam prijenosa.

## 2.3 SIGURNOST DJECE



Ako rukovatelj traktorske kosilice nije spreman na prisutnost djece, može doći do tragične nesreće. Pomicanje traktorske kosilice privlači pažnju djece. Nikada nemojte pretpostaviti da će djeca ostati na mjestu gdje ste ih zadnji put vidjeli.

- ! Nemojte puštati djecu bez nadzora na područje gdje kosite travu.
- ! Uvijek budite spremni - ako se djeca približe, isključite kosilicu.
- ! Prije i za vrijeme vožnje unazad, gledajte iza sebe i u tlo.
- ! Nikada nemojte prevoziti djecu, ona mogu pasti i teško se ozlijediti, ili mogu opasno omesti upravljanje traktorskom kosilicom. Nikada nemojte dopustiti djeci da rukuju kosilicom.
- ! Obratite posebnu pažnju na mjestima sa smanjenom vidljivošću (blizu stabala, grmlja, zidova, itd.).

## 2.4 PROTUPOŽARNA SIGURNOST

Kada vozite traktorsku kosilicu unazad, morate se pridržavati osnova i propisa o radnoj sigurnosti i protupožarnoj zaštiti vezanih uz rad s ovom vrstom kosilice.

- ! Redovito uklanjajte zapaljive materijale (suhu travu, lišće, itd.) s površine oko ispuha, motora, akumulatora i svih mjesta gdje takvi materijali mogu doći u dodir s benzinom ili uljem, naknadno se zapaliti i time uzrokovati požar na kosilici.
- ! Pustite da se motor traktorske kosilice ohladi prije parkiranja u zatvorenom prostoru.
- ! Obratite posebnu pažnju kada radite s benzinom, uljem i drugim zapaljivim tvarima. To su vrlo zapaljive tvari, a njihove pare su eksplozivne. Nemojte pušiti tijekom tih postupaka. Nikada nemojte odvrnuti čep spremnika za benzin i točiti benzin dok motor radi, ako je motor vruć ili ako je kosilica u zatvorenom prostoru.
- ! Prije upotrebe, provjerite vodove za benzin i nemojte točiti benzin sve do grlića spremnika. Toplina koju stvara motor, sunce i širenje goriva mogu dovesti do prelijevanja goriva i posljedičnog plamena. Za držanje zapaljivih tvari koristite spremnike koji su za to namijenjeni. Nikada nemojte čuvati spremnik s benzinom ili kosilicu u zatvorenom prostoru blizu ikakvog izvora topline. Budite posebno pažljivi kada radite s akumulatorom. Plin u akumulatoru je visoko eksplozivan, zato nemojte pušiti u blizini akumulatora i nemojte koristiti otvoren plamen da biste izbjegli teške ozljede.

## 2.5 OPASNI DIJELOVI KOSILICE - REZIDUALNE OPASNOSTI

- ! Traktorska kosilica je konstruirana tako da kada se pravilno koristi u idealnom tehničkom stanju, ne predstavlja nikavu opasnost za vozača i njegovu okolinu. Međutim, tijekom upravljanja, održavanja i podešavanja mogu nastati situacije koje predstavljaju opasnost za radnike ako ih nisu svjesni i ne pridržavaju se ovdje navedenih sigurnosnih uputa. Te opasnosti predstavljaju takozvane rezidualne opasnosti - to su opasnosti koje postoje čak i kada se sve preventivne i zaštitne mjere razmotre i poduzmu. Rezidualne opasnosti su prisutne tijekom upotrebe, održavanja i podešavanja kosilice. Stoga svaka osoba koja dolazi u kontakt s kosilicom mora poznavati te opasnosti i mora se pridržavati svih preporuka za njihovo otklanjanje.

### NOŽEVI ZA KOŠNJU

- ! Rotirajući noževi za košnju su vrlo oštri i dodir s njima stvara ozbiljnu opasnost od ozljede udova. Zato nemojte stavljati ruke ili noge ispod poklopca kosišta. Nikada nemojte stavljati nijedan dio tijela blizu rotirajućih ili pokretnih noževa. Nemojte pokušati rukama ili drugim predmetima zaustaviti ili usporiti pokretne noževe za košnju!

### POKRETNI I VRUĆI DIJELOVI

- ! Kada motor radi, ima dijelova koji se rotiraju i mogu uzrokovati teške ozljede na raznim dijelovima tijela. Kada obavljate održavanje ili podešavanje dijelova kosilice koji se nalaze ispod poklopca motora ili ispod podignute kosilice, treba biti posebno oprezan i nikada ne dovoditi nijedan dio tijela u blizinu pokretnih dijelova. Samo osobe koje savršeno poznaju načela pomicanja tih dijelova smiju obavljati njihovo održavanje i podešavanje. Tijekom upravljanja, dijelovi ispod poklopca motora se zagrijavaju i ako se dodirnu nezaštićenim dijelom tijela, može doći do teških opekline. Stoga prije otvaranja poklopca motora u svrhu zadataka održavanja ili servisiranja, uvijek pustite da se kosilica ohladi i koristite zaštitne rukavice radi sigurnosti.

## **VOZAČKO SJEDALO**

- ! U vozačkom sjedalu postoji opasnost od pada s platforme ili posklizavanja zbog nepažnje. Stoga uvijek budite oprezni kada se penjete na kosilicu ili silazite s nje. Još jedna opasnost za vozača je zamor, stres ili pogrešno postupanje uzrokovano radnim preopterećenjem, nedovoljnom rasvjetom površine koja se kosi ili bukom tijekom upravljanja. Stoga dok se koristi kosilica treba uvijek koristiti zaštitu za sluh, ne se preoptereti radom i uzimati pauze.

## **SPREMNIK ZA GORIVO**

- ! Gorivo u spremniku za gorivo je vrlo zapaljiva tvar čije pare su eksplozivne. Kada radite s gorivom ili blizu spremnika za gorivo (čak i kada je zatvoren), nikada nemojte pušiti, nikada nemojte prilaziti s otvorenim plamenom ili drugim predmetima koji stvaraju visoke temperature.

Not for  
Reproduction



### 3 PRIPREMA ZA STAVLJANJE U POGON



Ovo poglavlje služi prvenstveno potrebama mehaničara distributera koji pripremaju kosilicu za korisnika u sklopu pretprodajne usluge. U slučaju da ste dobili kosilicu već sastavljenu i spremnu za rad, prijedite izravno na poglavlje 4. U slučaju da ste sami raspakirali kosilicu, tada ju treba pripremiti za rad u skladu s uputama u ovom poglavlju. U slučaju da niste sigurni u vezi postupka ili nemate dovoljno opreme, alata ili iskustva, bez ustručavanja se obratite prodavaču kosilice za pomoć. Preporučujemo da obavite sve postupke sastavljanja u timu od najmanje dvoje ljudi.

#### 3.1 RASPAKIRAVANJE I PREGLED SADRŽAJA

Traktorska kosilica se isporučuje na drvenoj paleti u pakiranju od drvenih dasaka. Sklopovi koji su morali biti uklonjeni radi prijevoza su spakirani u zasebne pakete.



Odmah nakon dostave pregledajte da traktorska kosilica nije oštećena. U slučaju oštećenja, obavijestite dostavnu službu. Ako se pritužba ne uloži na vrijeme, nije moguće ostvariti potencijalna potraživanja. Provjerite da li je model kosilice onaj koji ste naručili. U slučaju nepravilnosti, nemojte raspakirati kosilicu i odmah prijavite tu nepravilnost dobavljaču.

#### 3.2 POSTUPANJE PRI DOSTAVI

Paketom se smije rukovati samo pomoću motornog viljuškara ili paletara. Umetnite krakove viljuškara u otvore u paleti i premjestite kosilicu na odabranu lokaciju za sastavljanje ili skladištenje. Uvijek prevozite samo jedan paket.

Minimalni kapacitet nosivosti opreme za rukovanje je: **500 kg**



Drveni sanduk nije predviđen za podizanje pomoću kрана. Samo osobe s odgovarajućim ovlaštenjima i iskustvom u upravljanju teretnom mehanizacijom ju smiju koristiti. Zbog znatne težine spakirane kosilice, preporučujemo da paketom rukuju najmanje dvije osobe.

#### 3.3 SKLADIŠTENJE PRIJE RASPAKIRAVANJA

U slučaju da se kosilica neće raspakirati i sastaviti odmah nakon dostave, skladištite ju u sljedećim uvjetima:

- Skladištite kosilicu u originalnom pakiranju na suhom mjestu zaštićenom od vremenskih uvjeta, koji mogu dovesti do oštećenja pakiranja i opadanja stanja.
- Nemojte prevrnuti drveno pakiranje na bok, ili još gore, okrenuti ga naopačke. Nemojte na pakiranje stavljati nikakve predmete iz kojih bi mogle curiti tekućine.
- Nemojte rastavljati kosilicu s palete i nemojte ju okrenuti na bok ili ju nagnuti u dijagonalnom položaju.
- Nemojte stavljati nikakve druge predmete ili materijale na spakiranu kosilicu.
- Kada skladištite više spakiranih kosilica, tada je dozvoljeno naslagati najviše četiri paketa jedan na drugi, a maksimalno dva paketa se smiju prevoziti jedan na drugom.

Preporučene specifikacije za mjesto skladištenja:

|                |                            |
|----------------|----------------------------|
| Temperatura    | od -10 °C do +35 °C        |
| Vlažnost zraka | <80 % pri 21 °C            |
| Čistoća zraka  | Okruženje bez prašine      |
| Ostalo         | Suha lokacija skladištenja |

#### 3.4 RASPAKIRAVANJE

- ▶ Najprije uklonite drvene daske pomoću odgovarajućeg alata (pajser, čekić, itd.), izvadite sve zasebno spakirane sklopove i zatim izvadite sve učvršne elemente i ambalažu. Pazite da se nijedan dio kosilice ili njenih sklopova ne ošteti.
- ▶ Vizualno pregledajte da na kosilici i zasebnim sklopovima nije došlo do eventualnog oštećenja tijekom prijevoza. U slučaju bilo kakvog oštećenja, odmah kontaktirajte dobavljača i nemojte dalje sastavljati kosilicu.



Nakon što sve raspakirate, odložite ambalažu u otpad na pravilan način. Odlaganje u otpad mora biti u skladu s važećim zakonima o odlaganju otpada u vašoj zemlji. Ako niste sigurni u vezi postupka odlaganja, prepustite to nekoj ovlaštenoj tvrtki.

#### ZASEBNO SPAKIRANI SKLOPOVI

Raspakirajte sljedeće zasebno spakirane sklopove:

- Kolo upravljača
- Sjedalo
- Naslone za ruke
- Dokumentaciju (pogledajte sljedeće poglavlje)
- Spremnik za travu (djelomično je rastavljen u kartonskoj kutiji, sa spojnicima i materijalom za spajanje)

## ODLAGANJE AMBALAŽE U OTPAD



Nakon što sve raspakirate, odložite ambalažu u otpad na pravilan način. Odlaganje u otpad mora biti u skladu s važećim zakonima o odlaganju otpada u vašoj zemlji.

Ako niste sigurni u vezi postupka odlaganja, prepustite to nekoj ovlaštenoj tvrtki.

## 3.5 DOKUMENTACIJA KOSILICE

Kosilica se isporučuje sa sljedećom dokumentacijom:

- Umetak pakiranja
- Korisnički priručnik
- Korisnički priručnik za motor
- Korisnički priručnik za akumulator
- Vodič za kontakt klijenta

## 3.6 SASTAVLJANJE ZASEBNO SPAKIRANIH SKLOPOVA



Zbog tehničke naravi ovog zadatka, dobavljač vaše traktorske kosilice obavlja pripremu kosilice za rad (sukladno uputama u nastavku).



Prije početka instalacije, uklonite sve pokrovne zaštitne materijale, smjestite traktorsku kosilicu na ravnu površinu i usmjerite prednje kotače ravno naprijed.

### 3.6.1 SJEDALO, KOLO UPRAVLJAČA I AKUMULATOR



3.6.1a

#### a) Montirajte ploču na donjoj strani sjedala:

- ▶ Zašarafite spojnu ploču (1) na donju stranu sjedala. U tu svrhu, upotrijebite četiri prirubne matice (M8×25).



3.6.1b

#### b) Pričvrstite sjedalo na nagibnu konzolu:

- ▶ Nagnite konzolu sjedala (2) za oko 90° prema gore.
- ▶ U rupu u lijevoj i desnoj podloški (3) umetnite ukupno 4 vijka (M8×25) i stavite obje podloške na utore konzole. S druge strane, stavite sjedalo s pločom i vijcima ga spojite na konzolu. Samo lagano zategnite vijke, sjedalo još mora biti pomično.



3.6.1c

#### c) Instalirajte klizni mehanizam sjedala i pričvrstite sigurnosnu sklopku:

- ▶ Stavite mehanizam za položaj sjedala (5) uz ploču konzole (4) i pričvrstite ga s dva vijka.
- ▶ Podesite položaj sjedala i zategnite sve labavo zategnute vijke.
- ▶ Zaklopite sjedalo zajedno s konzolom dolje u radni položaj i pomoću ručice kliznog mehanizma namjestite položaj sjedala za svoju veličinu tijela.
- ▶ U slučaju da je sigurnosna sklopka (6) uklonjena sa sjedala prije prijevoza, umetnite ju u rupu na donjoj strani kosilice i spojite električni kabel (7) na nju.



3.6.1d

#### d) Montirajte kolo upravljača:

- ▶ Šipka kola upravljača (1) ima dvije rupe koje omogućuju da se kolo upravljača podesi na dvije visine. Odaberite rupu prema dimenzijama svog tijela i željama, stavite kolo upravljača na šipku i okrenite ga tako da se rupa (2) u kolu upravljača poklopi s odabranom rupom u šipki. Zatim umetnite zatik (3) u rupu i ukucajte ga čekićem.
- ▶ Po potrebi, podesite kut kola upravljača pomoću steznih ručica (4). Otpustite ručicu tako da ju povučete prema sebi, namjestite kolo upravljača u željeni položaj i zatim zaključajte ručicu tako da ju gurnete od sebe.

Ako je vaša kosilica opremljena sjedalom s naslonima za ruke, montirajte naslone za ruke prema korisničkom priručniku proizvođača sjedala. Priručnik je priložen zajedno s drugom dokumentacijom koja se isporučuje s kosilicom.



3.6.1e

#### e) Priključite akumulator:

- ▶ Uklonite poklopac ispod kola upravljača. Akumulator se nalazi u odjeljku iza poklopca.
- ▶ Olabavite vijke na kontaktima polova akumulatora.
- ▶ Stavite crvenu žicu na (+) pol akumulatora i učvrstite ju pomoću vijka.
- ▶ Stavite smeđu žicu na (-) pol akumulatora i učvrstite ju pomoću vijka.



Kada priključujete akumulator, uvijek morate prvo spojiti pozitivni kabel (+). Položaj kontakata se može razlikovati ovisno o proizvođaču akumulatora, stoga uvijek prvo provjerite na kojoj strani se kontakt nalazi. Kada stavljate akumulator u pogon, postupite prema uputama navedenim u priloženom korisničkom priručniku akumulatora. Pridržavajte se svih sigurnosnih uputa koje daje proizvođač.

U iznimnim slučajevima je moguće da se, u svrhu prijevoza, šipka odbojnika kosilice može otpustiti i pomaknuti unazad prema sjedalu. U takvom slučaju, postupite na sljedeći način:



3.6.1f

f) Namjestite šipku odbojnika u pravilan položaj:

- ▶ Otvorite poklopac motora.
- ▶ Odmaknite nosače šipke odbojnika od sjedala - pravilni položaj je jasno označen na okviru.
- ▶ Pravilno zategnite vijke nosača na obje strane kosilice i zatvorite poklopac motora.

### 3.6.2 SPREMNIK ZA TRAVU

Spremnik za travu se isporučuje spakiran u zasebnoj kutiji. Zbog prijevoza, neki od njegovih dijelova su demontirani i prvo ih treba sastaviti.

#### RASPAKIRAVANJE I PREGLED SADRŽAJA PAKIRANJA

Uklonite sve ambalažne materijale i pažljivo posložite raspakirane dijelove prema slici 3.6.2a.

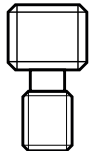


3.6.2a

- (1) Poklopac s gornjim okvirom i vrećom
- (2) Dno
- (3) Prednja cijev
- (4) Stražnja cijev
- (5) Opruga za kontakt senzora za puni spremnik za travu
- (6) Donji držači (spremnik za travu 320 l: 2x, spremnik za travu 380 l: 3x)
- (7) Gornja drška poklopca
- (8) Ručica za pražnjenje
- (9) Spojnici spremnika za travu
- (10) Donji spojnik (za prikolicu)
- (11) Spojni elementi



Dio paketa spremnika za travu su i rezervni zatici za noževe kosišta (4 kom.). Sačuvajte te zaticke za buduću upotrebu.



#### PRIKAZ SASTAVLJENOG SPREMNIKA ZA TRAVU



Položaji odgovaraju brojevima na ilustraciji 3.6.2a.



3.6.2b

- (1) Poklopac s gornjim okvirom i vrećom
- (2) Dno
- (3) Prednja cijev
- (4) Stražnja cijev
- (5) Opruga za kontakt senzora za puni spremnik za travu
- (6) Donji držači
- (7) Gornja drška poklopca
- (8) Ručica za pražnjenje

#### SASTAVLJANJE SPREMNIKA ZA TRAVU



3.6.2c

- ▶ Zavrnite prednju cijev ispod poklopca gornjeg okvira.



3.6.2d

- ▶ Pričvrstite oprugu za kontakt senzora za puni spremnik za travu na lijevu stranu ploče gornjeg okvira.



3.6.2e

- ▶ Zavrnite stražnju cijev u spremnik za travu. Za spremnik za travu kapaciteta 320 l, upotrijebite rupe bliže prednjoj cijevi; za spremnik za travu kapaciteta 380 l, upotrijebite rupe dalje od prednje cijevi.

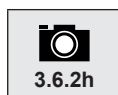


3.6.2f

- ▶ Nagnite spremnik za travu za 90° i s donje strane zavrnite donje držače. Pričvrstite jednu stranu držača na prednju cijev, a drugu stranu na stražnju cijev. Za spremnik za travu od 320 l upotrijebite dva držača, za spremnik za travu od 380 l upotrijebite tri držača.



- ▶ Navucite gumene rubove vreće preko prednje cijevi.



- ▶ Odozgo stavite gornju dršku uz poklopac i zašarafite ju s donje strane pomoću dva vijka s podloškama, koje umetnite odozdo u utora u držačima poklopca.

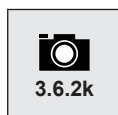


- ▶ Umetnite ručicu za pražnjenje u rupu u poklopcu spremnika za travu.
- ▶ U rupe u donjem kraju ručice, zavrnite vijak izvana.

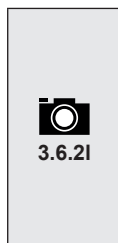


- ▶ Zašarafite spojnik spremnika za travu (1) na stražnju ploču. U tu svrhu, upotrijebite oznake za montiranje na ploči koje pokazuju pravilan položaj spojnika.
- ▶ Zašarafite samo donji spojnik (2) ako ćete koristiti prikolicu (opcijnska oprema).

## PODEŠAVANJE POLOŽAJA SPREMNIKA ZA TRAVU NAKON MONTIRANJA



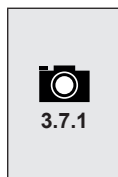
- ▶ Objesite spremnik za travu na spojnicima (1) na stražnju ploču kosilice.
- ▶ Provjerite da li se spremnik za travu i blatobrani poklapaju. Vrhovi strelica otisnuti na poklopcu spremnika za travu i na oplati kosilice moraju gledati jedan prema drugom, a razmak između spremnika za travu i ploče spremnika za travu ne smije biti veći od 3 mm.



- ▶ Ako spremnik za travu nije poravnat, to znači da spojnici (1) nisu na pravilnom položaju.
- ▶ Skinite spremnik za travu i podesite položaj spojnika u odnosu na smjer u kojem se nije poravnao s kosilicom:
  - olabavite vijke (A) da biste pomicali spojnik gore i dolje
  - olabavite vijke (B) da biste pomicali spojnik naprijed i nazad
- ▶ Nakon što podesite položaj, zategnite vijke i ponovo objesite spremnik za travu i provjerite da li je u pravilnom položaju.
- ▶ Također provjerite položaj opruge za kontakt senzora za pun spremnik za travu (10) – opruga mora dodirivati sklopku (C), inače kosište neće funkcionirati.

## 3.7 PROVJERE PRIJE POKRETANJA STROJA

### 3.7.1 PROVJERA MOTORNOG ULJA



- ▶ Postavite kosilicu na vodoravnu površinu.
- ▶ Otvorite poklopac motora i pronađite mjernu šipku za ulje. Ovisno o vrsti motora, mjerna šipka može biti na lijevoj ili na desnoj strani. U slučaju da niste sigurni, pogledajte priloženi priručnik proizvođača motora.
- ▶ Odvrnite i izvucite mjernu šipku za ulje, obrišite ju suhom krpom, ponovo ju umetnite i zavrnite. Zatim ju ponovo odvrnite i provjerite razinu ulja. Razina ulja mora biti između dvije oznake na mjernoj šipki. Ako nije, dolijte motornog ulja tako da dođe do gornje oznake.



U korisničkom priručniku proizvođača motora možete naći detaljniji opis, uključujući vrstu ulja.

### 3.7.2 PROVJERA AKUMULATORA

Provjerite razinu napunjenosti akumulatora prema korisničkom priručniku za akumulator. Poštujte sve upute proizvođača, posebno kada provjeravate i punite akumulator.

### 3.7.3 TOČENJE GORIVA U SPREMNIK ZA GORIVO

Spremnik za gorivo se nalazi ispod lijevog blatobrana. Njegov kapacitet je naveden u tehničkim specifikacijama. Vrsta goriva je navedena u zasebnom korisničkom priručniku za motor.



Koristite samo gorivo navedeno u korisničkom priručniku za motor. Neispravnosti zbog upotrebe neodgovarajućeg goriva nisu pokrivena jamstvom.

Točite gorivo samo kada je motor isključen i kada je motor hladan. Punite spremnik za gorivo na mjestu s dobrim prozračivanjem.

Kada rukujete gorivom, nemojte jesti, pušiti ili koristiti otvoren plamen.

Za punjenje spremnika upotrijebite lijevak namijenjen za točenje goriva.

Poštujujte maksimalnu dozvoljenu razinu spremnika za gorivo, tj. da je razina goriva u donjoj razini otvora za punjenje. Nikada nemojte puniti spremnik za gorivo iznad te maksimalne razine.

Pazite da ne prolijete gorivo prilikom točenja. Proliveno gorivo se može vrlo lako zapaliti. Ako se gorivo prolje, temeljito obrišite površinu dok ne bude suha.

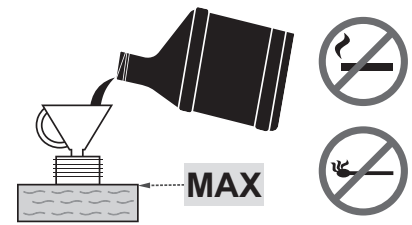
Uvijek držite gorivo izvan dohvata djece.

Nikada nemojte pokretati kosilicu ako čep spremnika za gorivo nije zavrnut.

### Postupak punjenja spremnika:

- ▶ Otvorite poklopac spremnika za gorivo. Otvarajte ga polako jer u spremniku za gorivo može biti prisutan tlak uzrokovan benzinskim parama.
- ▶ Umetnite lijevak u otvor spremnika za gorivo i počnite točiti gorivo iz kanistera. Razina goriva ne smije ni u kojem slučaju biti iznad donje razine otvora za punjenje.
- ▶ Nakon punjenja spremnika za gorivo, uvijek obrišite područje oko otvora spremnika za gorivo, kao i sami otvor spremnika za gorivo. Dobro je provjeriti stanje vodova za gorivo.

Preporučuje se da također redovito očistite sami spremnik za gorivo jer eventualne nečistoće u gorivu mogu uzrokovati neispravnost motora.



### 3.7.4 PROVJERA TLAKA ZRAKA U GUMAMA

Prije stavljanja kosilice u pogon, provjerite tlak zraka u gumama.

Tlak zraka u prednjim i stražnjim gumama mora biti u rasponu od **80 - 140 kPa**.

Razlika između pojedinačnih guma smije biti **± 10 kPa**.



Nemojte premašiti maksimalni tlak naveden na gumama koje se koriste.

### 3.7.5 VOŽNJA KOSILICE S PALETE

Nakon obavljanja svih postupaka sastavljanja i pregleda navedenih u prethodnim poglavljima, možete odvesti kosilicu s palete. U tu svrhu, pribavite prikladne rampe koje se stave ispred prednjih kotača kosilice.

- Uključite kosilicu prema poglavlju 5.2 POKRETANJE MOTORA pa polako i pažljivo odvezite kosilicu dolje s palete. U vezi vožnje kosilice, pogledajte poglavlje 5.5 VOŽNJA KOSILICE.
- Također je moguće spustiti kosilicu s palete bez pokretanja motora. U tu svrhu je potrebno odspojiti pogon stražnjih kotača. Za daljnje detalje, pogledajte 4.2 OPIS I FUNKCIJE UPRAVLJAČKIH ELEMENATA / (17) I (18) RUČICA ZA PREMOŠĆIVANJE – SLOBODNO POMICANJE STRAŽNJIH KOTAČA.



Ako se odlučite za spuštanje s palete uz upotrebu premošćivanja, budite vrlo oprezni da se kosilica ne ubrza pri spuštanju niz rampe i udari osobe ili opremu u prostoriji.

## 4 UPRAVLJANJE KOSILICOM

### 4.1 POLOŽAJ GLAVNIH UPRAVLJAČKIH ELEMENATA I POKAZIVAČA



4.1a

- (1) Ručica gasa
- (2) Informacijska ploča (opcijski dodatak)
- (3) Dvostruki USB priključak
- (4) Sklopka AUT/MAN - upravljanje funkcijom košnje kada je spremnik za travu pun (opcijski dodatak)
- (5) Sklopka za uključivanje kosišta
- (6) Deaktivacija isključivanja kosišta za vožnju unazad
- (7) Glavna sklopka napajanja
- (8) Zvučni signal
- (9) Parkirna kočnica
- (10) Tempomat (opcijski dodatak)
- (11) Pedala za zaključavanje diferencijala (samo na modelu SYC122)
- (12) Pedala kočnice
- (13) Pedala za vožnju unazad
- (14) Pedala za vožnju naprijed
- (15) Ručica za podešavanje visine kosišta
- (16) Ručica za pražnjenje spremnika za travu
- (17) Ručica za premošćivanje prijenosa K62
- (18) Ručica za premošćivanje prijenosa K46
- (19) Jezičac za pun spremnik za travu
- (20) Opruga za držanje spremnika za travu u položaju tijekom vožnje po terenu
- (21) Senzor za prisutnost spremnika za travu
- (22) Sklop za malčiranje

## 4.2 OPIS I FUNKCIJE UPRAVLJAČKIH ELEMENATA



Prikazane lokacije upravljačkih elemenata se mogu razlikovati od njihovih stvarnih lokacija ovisno o odabranoj konfiguraciji kosilice.

### (1) RUČICA GASA

Služi za regulaciju brzine motora. Ima ove položaje:



**MAX**

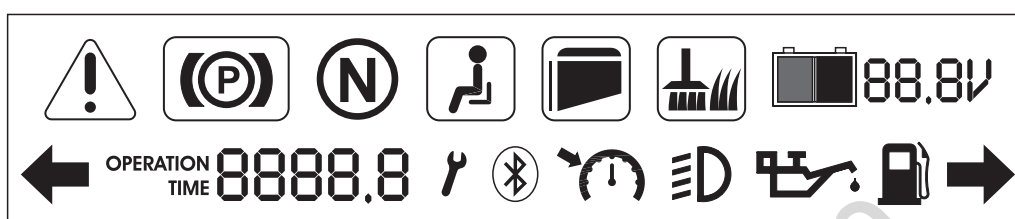
Maksimalna brzina motora



**MIN**

Minimalna brzina motora (prazan hod)

### (2) INFORMACIJSKA PLOČA (opcijski dodatak)



Informacijska ploča se sastoji od zaslona i svjetlećih pokazivača koji zajedno služe za signaliziranje stanja glavnih funkcija kosilice i prikaz osnovnih informacija.

|  |  |
|--|--|
|  | <b>UPOZORAVAJUĆI TROKUT</b><br>Pali se kada nisu zadovoljeni uvjeti za pokretanje ili kada je kosište uključeno.   |
|  | <b>PARKIRNA KOČNICA I KOČNICA ZA VOŽNJU</b><br>Pali se: Kada se pritisne pedala kočnice ili kada je uključena parkirna kočnica.<br>Trepće dok je upaljen upozoravajući trokut: Nije zadovoljen uvjet za pokretanje (pritisnite pedalu kočnice).  |
|  | <b>NEUTRALNI SVJETLEĆI POKAZIVAČ</b><br>Trepće dok je upaljeni upozoravajući trokut: Nije zadovoljen uvjet za pokretanje (maknite nogu s pedale kočnice).  |
|  | <b>PRISUTNOST VOZAČA</b><br>Pali se: Kada vozač nije prisutan.<br>Trepće dok je upaljen upozoravajući trokut: Nije zadovoljen uvjet za pokretanje (sjednite u sjedalo).  |
|  | <b>SVJETLEĆI POKAZIVAČ ZA PRISUTNOST I PUNU RAZINU SPREMNIKA ZA TRAVU</b><br>Trepće istovremeno sa svjetlećim pokazivačem za kosište: Kosište se automatski isključilo kada se spremnik za travu napunio (funkcija AUT).<br>Trepće dok je upaljen upozoravajući trokut: Nisu zadovoljeni uvjeti za pokretanje kosišta (postavite spremnik za travu).   |
|  | <b>KOSIŠTE</b><br>Pali se: Kosište je uključeno.<br>Trepće dok je upaljen upozoravajući trokut: Nije zadovoljen uvjet za pokretanje (isključite kosište).<br>Trepće nakon što se kosište isključi: Kosište je u praznom hodu.  |
|  | <b>PUNJENJE AKUMULATORA*</b><br>Numerička vrijednost prikazuje trenutni napon akumulatora.<br>Prazan piktogram: Akumulator je u redu (12,6 - 14 V) i pravilno se puni.<br>Plava boja: Napon akumulatora je preko 14 V, ako pokazivač ostane dugo upaljen dok je kosilica u pogonu, provjerite sustav punjenja motora.<br>Crvena boja: Akumulator ima nizak napon (do 12,6 V), provjerite sustav punjenja motora. |
|  | <b>NE KORISTI SE</b><br>Ovaj simbol je pripremljen za buduću verziju ploče.  |
|  | <b>BROJAČ SATI MOTORA**</b><br>Prikazuje broj sati motora.   |

|  |  |
|--|--|
|  | <b>BRZINA MOTORA</b> [o/min]***<br>Kada se kosilica pokrene, brzina motora se prikazuje na oko 10 sekundi.                             |
|  | <b>SERVISNI REŽIM / REŽIM U NUŽDI</b><br>Kosilici je potrebno servisiranje.  |
|  | <b>NE KORISTI SE</b><br>Ovaj simbol je pripremljen za buduću verziju ploče.  |
|  | <b>SVJETLEĆI INDIKATOR TEMPOMATA</b><br>Pali se kada se aktivira tempomat.   |
|  | <b>SVJETLEĆI POKAZIVAČ PREDNJIH SVJETALA</b><br>Pali se kada se upale prednja svjetla kosilice.  |
|  | <b>TLAK MOTORNOG ULJA</b><br>Svijetli crveno kada tlak motornog ulja padne. Provjerite razinu motornog ulja i po potrebi dolijte ulje. |
|  | <b>SVJETLEĆI POKAZIVAČ ZA GORIVO</b><br>Svijetli kada je razina goriva niska.<br>(Na nekim modelima, ovaj pokazivač nije aktivan).     |
|  | <b>NE KORISTI SE</b><br>Ovaj simbol je pripremljen za buduću verziju ploče.  |

\* = U slučaju da čak i nakon pokretanja motora i vožnje kosilice pri maksimalnom broju okretaja bez uključenog kosišta i bez svjetala, crveni svjetleći indikator ostane upaljen nakon približno 1 minute, ili ako se plavi pokazivač ne upali, tada to ukazuje na neispravnost sustava za punjenje i potrebno je potražiti pomoć profesionalnog servisnog centra.

\*\* = Neovlašteno diranje brojača sati motora (mjerni kabel na svjećici) dovodi do poništenja jamstva.

\*\*\* = Tekst "OPERATION TIME" nije prikazan.



**PAŽNJA:**

U slučaju da iz bilo kojeg razloga mjerni kabel za brzinu motora nije spojen (na svjećicu motora), motor će se isključiti nakon 30 sekundi i cijeli zaslon će početi isprekidano treptati. U tom slučaju, moguće je koristiti funkciju vožnje u nuždi.

**(3) DVOSTRUKI USB PRIKLJUČAK**

USB priključci se mogu koristiti za sljedeće zadatke:

- priključivanje/punjenje mobilnog telefona
- priključivanje prijenosne ručne svjetiljke

USB priključci se ne mogu koristiti za punjenje akumulatora!

**(4) SKLOPKA ZA UPRAVLJANJE FUNKCIJOM KOŠNJE KADA JE SPREMNIK ZA TRAVU PUN (opcijski dodatak)**

Sklopka AUT/MAN služi za aktiviranje i deaktiviranje upravljanja funkcijom košnje (kosišta) kada je spremnik za travu pun.

U položaju **MAN**, košnja se aktivira trajno, a kada se spremnik za travu napuni, moguće je nakupljanje komadića trave u lijevku za izbacivanje. Iz tog razloga, ovaj položaj je namijenjen samo za kratkotrajnu upotrebu da se dovrši košnja vrlo malih preostalih površina.



Ako je kosilica opremljena davačem zvučnog signala (trubom), onda se ova funkcija automatski aktivira kada se spremnik za travu napuni.

U položaju AUT, funkcija košnje se automatski deaktivira kada se spremnik za travu napuni.

|  | Položaj | Spremnik za travu je pun | Kosište    |
|--|---------|--------------------------|------------|
|  | AUT     | NE                       | UKLJUČENO  |
|  | AUT     | DA                       | ISKLJUČENO |
|  | MAN     | NE                       | UKLJUČENO  |
|  | MAN     | DA                       | UKLJUČENO  |



### (5) SKLOPKA ZA UKLJUČIVANJE KOSIŠTA

Pritiskanje sklopke za uključivanje u položaj 1 uključuje kosište. Pritiskanje sklopke u položaj 0 isključuje kosište.



**1**

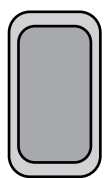
**UKLJUČENO** Uključivanje kosišta / kosište je uključeno

**0**

**ISKLJUČENO** Isključivanje kosišta / kosište je isključeno

### (6) DEAKTIVACIJA ISKLJUČIVANJA KOSIŠTA ZA VOŽNJU UNAZAD

Sklopka R služi za deaktivaciju funkcije automatskog isključivanja kosišta pri vožnji unazad (➔ 5.5.1).

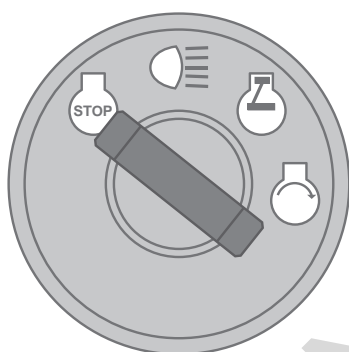


**R**

Ovu sklopku treba pritisnuti kada je kosište već automatski isključeno, ali se noževi još nisu prestali rotirati (približno 4 sekunde) ili kada se kosište pokrene neposredno prije nego što se pritisne pedala za vožnju unazad. Tada se sa svakom daljnjom promjenom smjera vožnje iz vožnje unazad u vožnju naprijed isključivanje kosišta ponovo aktivira.

### (7) GLAVNA SKLOPKA NAPAJANJA

Služi za pokretanje / isključivanje motora. Ima sljedeća četiri položaja:



Paljenje isključeno / isključivanje paljenja



Uključivanje / isključivanje glavnih svjetala na poklopcu motora



Paljenje uključeno - motor radi



Pokretanje motora - položaj pokretanja

### (8) DAVAČ ZVUČNOG SIGNALA



Davač zvučnog signala daje zvučni signal kada se spremnik za travu napuni.



Nakon zvučnog signala da je spremnik za travu pun, kosište se ne isključuje!

### (9) RUČICA PARKIRNE KOČNICE



Parkirna kočnica ima dva položaja. U pritisnutom položaju, kočnica nije uključena, a nakon što ju podignete dok pritišćete pedalu kočnice, parkirna kočnica se uključuje (koči).

Pritiskanje pedale kočnice će isključiti parkirnu kočnicu i ručica će se automatski otpustiti i premjestiti u pritisnuti položaj.



Ako je ručica u položaju kočenja, nikada ju nemojte pritisnuti rukom. Uvijek nogom pritisnite pedalu kočnice.

#### (10) TEMPOMAT

Tempomat se koristi samo pri vožnji u dugoj ravnoj liniji. Prije bilo kakve promjene smjera, treba deaktivirati tempomat.



Tempomat je aktivan samo kada je uključeno paljenje.

##### Uključivanje tempomata:

1. Podesite brzinu pritiskanjem pedale za vožnju naprijed.
2. Izvucite tempomat prema gore.
3. Maknite nogu s pedale za vožnju naprijed.

##### Isključivanje tempomata:

Pritisnite pedalu kočnice ili pedalu za vožnju naprijed.

#### (11) PEDALA ZA ZAKLJUČAVANJE DIFERENCIJALA (samo na modelu SYC122)

Pedala se koristi samo ako je to potrebno i kada vozite prema naprijed.



Kada se pedala pritisne, uključuje se zaključavanje.

Kada se pedala otpusti, zaključavanje se automatski isključuje.



**Nikada nemojte koristiti zaključavanje diferencijala kada mijenjate smjer vožnje. U suprotnom postoji opasnost od teškog oštećenja prijenosa!**

#### (12) PEDALA KOČNICE



Pritiskanje pedale kočnice će usporiti kosilicu.

Ova pedala se također koristi kada pokrećete kosilicu – stroj se može pokrenuti samo kada je pedala kočnice pritisnuta.

#### (13) PEDALA ZA VOŽNJU UNAZAD

Ova pedala upravlja pogonom na kotače i regulira brzinu kosilice pri vožnji unazad.



Što se pedala više pritisne, to će kosilica ići brže i obrnuto.

Kada se pedala otpusti, automatski će se vratiti u neutralni položaj i kosilica će se zaustaviti.

Više informacija ➔ 5.5.



**Mijenjanje smjera vožnje prema naprijed / unazad je moguće samo nakon zaustavljanja kosilice!**

#### (14) PEDALA ZA VOŽNJU NAPRIJED

Ova pedala upravlja pogonom na kotače i regulira brzinu kosilice pri vožnji prema naprijed.



Što se pedala više pritisne, to će kosilica ići brže i obrnuto.

Kada se pedala otpusti, automatski će se vratiti u neutralni položaj i kosilica će se zaustaviti.

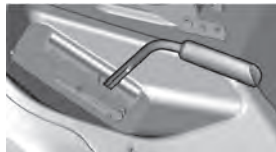
Više informacija ➔ 5.5.



**Mijenjanje smjera vožnje prema naprijed / unazad je moguće samo nakon zaustavljanja kosilice!**

### (15) RUČICA ZA PODEŠAVANJE VISINE KOSIŠTA

Ova ručica služi za podešavanje visine kosišta u odnosu na tlo.



Ručica ima 7 radnih položaja, koji odgovaraju visinama košnje od **2,5-8 cm**.

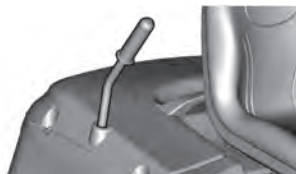
Što je broj položaja ručice veći, to će visina vegetacije biti veća nakon košnje.



Kada vozite bez košnje, ručica mora biti stavljena u položaj 7.

### (16) RUČICA ZA PRAŽNENJE SPREMNIKA ZA TRAVU

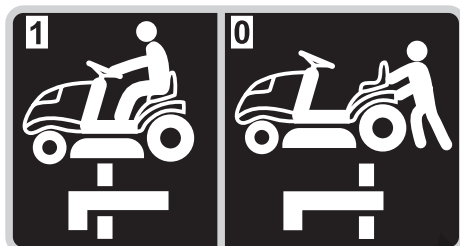
Ova ručica služi za pražnjenje spremnika za travu.



Više informacija ➔ 5.6.

### (17) / (18) RUČICA ZA PREMOŠĆIVANJE – SLOBODNO POMICANJE STRAŽNJIH KOTAČA

Ručica za premošćivanje služi za odvajanje prijenosa za pogon stražnjih kotača i koristi se za guranje ili vuču kosilice bez upotrebe motora. Ovisno o vrsti prijenosa koji se koristi, nalazi se ili ispred stražnjeg lijevog kotača ili iza stražnjeg lijevog kotača. Ima ove položaje:



Položaj ručice

Pogon stražnjih kotača

Upotreba

[0] – Ručica ispružena

ISKLJUČENO

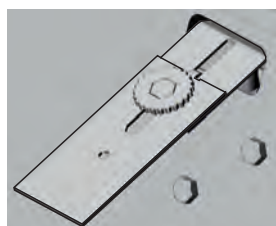
Za guranje kosilice, motor je isključen

[1] – Ručica uvučena

UKLJUČENO

Za vožnju, motor radi

### (19) JEZIČAC ZA PUN SPREMIK ZA TRAVU



Signalizira da je spremnik za travu pun.

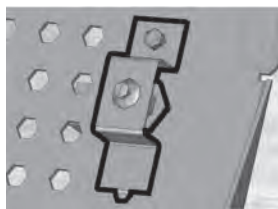
### (20) OPRUGA ZA DRŽANJE SPREMNIKA ZA TRAVU U POLOŽAJU TIJEKOM VOŽNJE PO TERENU



Drži spremnik za travu u položaju tijekom vožnje po neravnom terenu.

## (21) SENZOR ZA PRISUTNOST SPREMNIKA ZA TRAVU

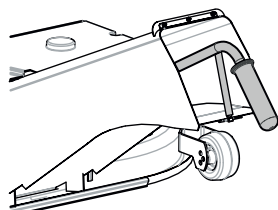
---



Ako spremnik za travu ili usmjerivač trave (opcijnska oprema) nije prisutan na stroju, stroj neće pokrenuti kosište.

## (22) SKLOP ZA MALČIRANJE

---



Sklop za malčiranje služi za malčiranje trave bez upotrebe spremnika za travu.

Da biste ga koristili, skinite spremnik za travu i umetnite sklop u lijevak za izbacivanje trave tako da uđe u vodilice koje su dio poklopca kosišta. Nakon što se pravilno montira, pričvrstite dršku za lijevak pomoću isporučenog zatika.

Kada skidate sklop, postupite obrnutim redoslijedom nego kod montaže.

---

Not for  
Reproduction

## 5 UPRAVLJANJE I RUKOVANJE KOSILICOM

Informacije koje je dobro znati prije prvog uključivanja traktorske kosilice:



- ▶ Kosilica je opremljena sigurnosnim kontaktima, koji se uključuju pomoću:
  - sklopke ispod sjedala
  - sklopke na pričvršćenom spremniku za travu ili usmjerivaču
  - sklopke za pun spremnik za travu
  - sklopke pedale kočnice
- ▶ Motor će se automatski isključiti kada vozač napusti sjedalo, a kosilica nije osigurana pomoću parkirne kočnice.
- ▶ Motor se može uključiti samo kada je kosište isključeno, kada je pričvršćen spremnik za travu ili usmjerivač koji tijekom malčiranja sprječava da komadići trave uđu u izlazni lijevak koji vodi do spremnika za travu i kada je pritisnuta pedala kočnice.

### 5.1 PROVJERE PRIJE POKRETANJA KOSILICE

Prije pokretanja kosilice, provjerite sljedeće:

- ▶ Razinu ulja u motoru (➔ 3.4.1)
- ▶ Razinu napunjenosti akumulatora (➔ 3.4.2)
- ▶ Razinu goriva (➔ 3.4.3)
- ▶ Tlak zraka u gumama (➔ 3.4.4)
- ▶ Da li je ručica za premošćivanje u položaju "1"

### 5.2 POKRETANJE MOTORA

Kosilica je opremljena funkcijom koja sprječava da se motor pokrene ako nisu zadovoljeni sljedeći sigurnosni uvjeti:

- ▶ Pogon kosišta mora biti isključen
- ▶ Pedala gasa ne smije pritisnuta
- ▶ Vozač mora sjediti u sjedalu kosilice
- ▶ Pedala kočnice mora biti pritisnuta ili kočnica mora biti uključena u parkirnom položaju

Nakon zadovoljavanja opisanih uvjeta, pokrenite motor kako slijedi:

- 1) Pritisnite pedalu kočnice.
- 2) Postavite ručicu za podešavanje visine kosišta u položaj "7".
- 3) Zatim postavite ručicu za gas u položaj "MAX".
- 4) Okrenite ključ u položaj "Paljenje uključeno" i pričekajte najmanje 1 sekundu. Tijekom tog vremena se obavlja dijagnostika elektroničkog sustava kosilice. Zatim okrenite ključ u položaj "Pokretanje motora" i motor će se pokrenuti. Nakon pokretanja, otpustite ključ i on će se automatski vratiti u položaj "Paljenje uključeno".



Čim se motor uključi, otpustite ključ paljenja. **Trajanje paljenja ne smije biti dulje od 10 sekundi, inače postoji opasnost od oštećenja sklopke!**  
**Nikada nemojte koristiti fiksne vanjske pokretače za pokretanje kosilice. To može oštetiti električno ožičenje. Moguće je priključiti akumulator od 12 V većeg kapaciteta.**

- 5) Polako pomaknite ručicu za gas u položaj "MIN".



Pustite da motor radi nekoliko minuta prije uključivanja kosišta.



**Nikada nemojte ostavljati uključeni motor da radi u zatvorenom ili slabo ventiliranom prostoru..** Ispušni plinovi sadrže tvari koje su štetne za vaše zdravlje.  
Držite ruke, noge i odjeću **dalje od** pokretnih dijelova i ispušne cijevi.

#### 5.2.1 SUSTAV ZA VOŽNJU U NUŽDI

Kosilica je opremljena posebnim sustavom za vožnju u nuždi koji omogućuje da se motor pokrene u nuždi i da se kosilica vozi nazad u slučaju neispravnosti na električnom sustavu kosilice koja sprječava da se kosilica pokrene nakon što se zadovolje svi uvjeti za pokretanje, pogledajte prethodno navedeno.

**Postupak za aktivaciju sustava za vožnju u nuždi:**

- ▶ sjednite na sjedalo
- ▶ pritisnite pedalu kočnice
- ▶ postavite ključ u sklopki paljenja u položaj "paljenje uključeno" (električni sustavi spojeni)
- ▶ 5 puta pritisnite tipku R

Nakon toga je moguće pokrenuti kosilicu i odvesti ju na mjesto za prijevoz u servisni centar. U režimu vožnje u nuždi nije moguće uključiti kosište!

## 5.3 ISKLJUČIVANJE MOTORA

- Pomaknite ručicu za gas u položaj "MIN".
- Ako je kosište aktivirano, deaktivirajte ga pritiskanjem sklopke.
- Isključite motor tako da stavite ključ u položaj "STOP" i izvadite ga iz kontakta paljenja.



Ako se motor pregrijao, pustite da neko vrijeme radi minimalnom brzinom.



Nikada nemojte zaustaviti motor tako da samo siđete sa sjedala, a ostavite ključ u sklopke paljenja u položaju "ON" jer to može dovesti do električnog kvara.

**Uvijek okrenite ključ u položaj "OFF" i izvadite ga iz sklopke paljenja.** To će onemogućiti pokretanje kosilice neovlaštenim osobama ili djeci.

**Prije isključivanja paljenja, smanjite brzinu motora na sporu** za slučaj samopaljenja. Nepridržavanje ove upute može dovesti do oštećenja motora i ispuha.

**Nikada nemojte odspajati kablove akumulatora dok motor radi!** To može oštetiti regulator motora.

### 5.3.1 NAPUŠTANJE KOSILICE DOK MOTOR RADI

Ako želite ili morate privremeno napustiti kosilicu (npr. da biste uklonili prepreku, itd.) i kanite zatim nastaviti s košnjom, moguće je sići s kosilice i ostaviti motor da radi. Time se štedi akumulator kosilice.

**Uvjeti za silazak s kosilice dok motor radi:**

- ▶ kosište mora biti isključeno
- ▶ ručica za regulaciju gasa mora biti u položaju "MIN"
- ▶ prijenos je u neutralnom stupnju i aktivirana je ručna kočnica (upaljen je svjetlosni pokazivač kočnice)

## 5.4 UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE KOSIŠTA

### 5.4.1 UKLJUČIVANJE KOSIŠTA

- ▶ Pomaknite ručicu za gas u položaj "MAX".
- ▶ Pomoću ručice za podešavanje visine kosišta, podesite položaj kosišta, a time i visinu košnje.
- ▶ Postavite sklopku za aktivaciju kosišta u položaj "UKLJUČENO".



**Uvjeti za uključivanje kosišta:**

- vozač sjedi u sjedalu kosilice
- montiran je spremnik za travu ili usmjerivač ili poklopac izlaznog lijevka
- sklopka AUT/MAN (opcijnska oprema) je u položaju "AUT" i spremnik za travu mora biti prazan
- sklopka AUT/MAN (opcijnska oprema) je u položaju "MAN".

### 5.4.2 ISKLJUČIVANJE KOSIŠTA

- ▶ Isključite kosište tako da pritisnete sklopku prema dolje.



Ako vozač napusti sjedalo, motor će se automatski isključiti, a time i rotiranje noževa za košnju.

Međutim, nikada nemojte isključiti kosište tako da samo napustite sjedalo. Ako ne pomaknete ključ u sklopki paljenja iz položaja "ON" u položaj "STOP", tada će dio električne instalacije i dalje biti pod naponom, a to može rezultirati oštećenjem instalacije. Osim toga, brojač sati motora ostaje aktiviran.

### 5.4.3 PODEŠAVANJE VISINE KOSIŠTA ZA KOŠNJU

- ▶ Ako želite povećati visinu kosišta od tla, pomaknite ručicu za podešavanje visine kosišta prema gore.



- ▶ Ako želite podesiti visinu kosišta bliže tlu, pomaknite ručicu za podešavanje visine kosišta prema dolje.



Položaj "1" služi za kopiranje neravnine terena. Nemojte trajno koristiti ovu visinu jer to može dovesti do povećanog trošenja dijelova na kosištu.

Kosište je opremljeno sa četiri kotača za vožnju, koji u slučaju neravnog terena podižu okvir s kosištem i time štite noževe za košnju od oštećenja.

#### 5.4.4 PODEŠAVANJE SILE UPRAVLJANJA RUČICOM ZA PODEŠAVANJE VISINE KOSIŠTA



5.4.4

Ako je potrebna velika tjelesna snaga da biste pomaknuli ručicu za podešavanje visine kosišta iz jednog položaja u drugi, tada olabavite zategnutost opruge u mehanizmu ručice. Opruga se nalazi na desnoj strani kosilice, a njena pravilna duljina je  $93\pm 1$  mm za model SYC102, odnosno  $95\pm 1$  mm za model SYC122. Tijekom toga, ručica za podešavanje visine kosišta mora biti u položaju 1. Pomoću odgovarajućeg ključa olabavite maticu i provjerite da li vam zategnutost odgovara.

Ako se ručica pomiče prelako, zategnite oprugu.

#### 5.4.5 NIVELIRANJE KOSIŠTA

Da bi se postigli najbolji rezultati košnje, kosište mora biti u pravilno postavljeno u odnosu na vertikalnu. Postupak podešavanja je opisan u poglavlju "6.3.7 KOSIŠTE - PROVJERA I NIVELIRANJE" u ovom priručniku.

### 5.5 VOŽNJA KOSILICE

#### Opća upozorenja prije vožnje:

- ▶ Pazite da parkirna kočnica bude isključena. Ručica parkirne kočnice ne smije biti u isturenom položaju – svjetlosni pokazivač svijetli (➔ 4.2). Kada stanete na radnu kočnicu, parkirna kočnica se automatski isključuje. U slučaju da pritisnete pedalu za vožnju dok je parkirna kočnica uključena i pokazivač kočnice svijetli, motor će se odmah isključiti. To vrijedi i tijekom vožnje, ako se pedala za vožnju i pedala kočnice pritisnu istovremeno. **Na taj način se hidraulički prijenos štiti od oštećenja!**
- ▶ Ručica za premošćivanje mora biti u položaju "1", tj. mora biti aktivirano premošćivanje vožnje.
- ▶ Kada vozite na mjesto koje kosite, kosište mora biti isključeno i podignuto u najviši položaj, tj. ručica za podešavanje visine kosišta mora biti u položaju "7".
- ▶ Kada vozite preko prepreka koje su više od 8 cm (rubnika, itd.), morate upotrijebiti rampe da izbjegnute oštećivanje kosišta i mehanizma prijenosa.
- ▶ Izbjegavajte jake udarce prednjih kotača o krute prepreke, to može rezultirati oštećenjem prednje osovine, posebno kada kosilica ide visokom brzinom.

#### 5.5.1 VOŽNJA NAPRIJED / NAZAD

- ▶ Polako pomaknite ručicu za gas u položaj "MIN". To će smanjiti brzinu motora.
- ▶ Polako nogom pritisnite pedalu za vožnju, ovisno o željenom smjeru vožnje (naprijed ili nazad).



Oprez - opasnost od ozljede ako se pedala pritisne prebrzo!



Promjena smjera vožnje naprijed-nazad je moguća samo nakon zaustavljanja kosilice. Ako kosilica ne stoji na mjestu, postoji opasnost od oštećenja prijenosa. Nikada nemojte istovremeno pritisnuti pedalu za vožnju i pedalu kočnice - to može rezultirati kvarom na prijenosu.

Sustav je opremljen automatskim isključivanjem kosišta za funkciju vožnje unazad pri brzini većoj od 0,3 m/s (pribl. 1 km/h).

U slučaju namjerne i kontrolirane vožnje unazad s uključenim kosištem, moguće je isključiti ovu sigurnosnu funkciju tako da pritisnete tipku R koja se nalazi pored kola upravljača (➔ 4.2 (6)). Tada se isključivanje kosišta ponovo aktivira sa svakom daljnjom promjenom smjera vožnje iz vožnje unazad u vožnju naprijed.



**Kada isključujete ovu funkciju pomoću tipke R, obratite posebnu pažnju na područje iza kosilice dok vozite unazad.**

#### 5.5.2 ZAUSTAVLJANJE VOŽNJE

Vožnja kosilice naprijed/nazad se zaustavlja tako da postupno maknete stopalo s pedale za vožnju i zatim pritisnete pedalu kočnice.



U slučaju da je uključen tempomat kada pritisnete pedalu kočnice, automatski se prebacuje u neutralni položaj. Zaustavni put je kraći od 2 m.

#### 5.5.3 BRZINA VOŽNJE I KOŠNJA TRAVE

- ▶ Općenito pravilo je da što je trava mokrija, viša i gušća, to niža treba biti brzina vožnje. Kada se kosilica vozi velikom brzinom ili kada je pod velikim teretom, brzina rotacije noževa se smanjuje, kvaliteta reza je smanjena i lijevak za izbacivanje se može začepiti. Pod takvim uvjetima uvijek postavite motor na maksimalnu snagu.
- ▶ Ako je trava vrlo visoka, treba ju kositi u više navrata. Po potrebi, prvo kosite na najvećoj visini i s užim pokrivanjem košene površine. U drugom prolasku možete prijeći na željenu visinu košnje.
- ▶ Preporučujemo da kosite u paralelnom ili poprečnom smjeru. Pokrivanje prethodno prijeđene površine povećava učinkovitost noževa i poboljšava izgled pokošene površine.
- ▶ Kada vozite preko neravnog terena, brzina vožnje se može mijenjati.

Preporučene brzine vožnje ovisno o uvjetima:

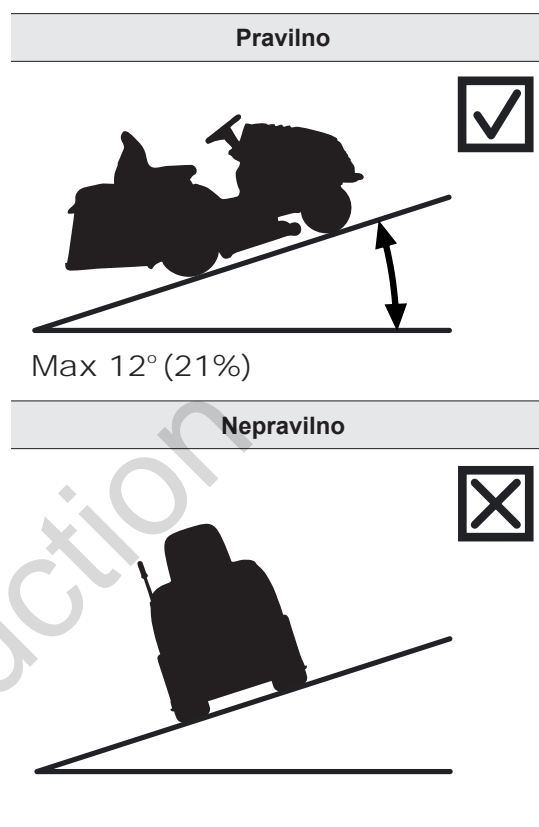
| Stanje vegetacije             | Preporučena brzina |
|-------------------------------|--------------------|
| Visoka, gusta i mokra         | 2 km/h             |
| Prosječni uvjeti              | 3 – 5 km/h         |
| Niska i suha vegetacija       | < 5 km/h           |
| Vožnja bez uključenog kosišta | < 8 km/h           |

#### 5.5.4 VOŽNJA PO KOSINI

Kosilica može raditi na kosinama s nagibom do 12° (21%).

Kada radite na kosini, treba se pridržavati sljedećih osnovnih pravila:

- ▶ Budite na povećanom oprezu kada vozite po kosini.
- ▶ Uvijek vozite smanjenom brzinom.
- ▶ Vozite samo okomito na rub kosine, tj. gore i dolje. Vožnja u smjeru ruba kosine je moguća samo uz poseban oprez i samo pri skretanju kosilice. Ako je ikako moguće, izbjegavajte vožnju u smjeru ruba kosine.
- ▶ Pri skretanju, pazite na nijedan kotač ne prijeđe preko povišene prepreke (kamen, korijen stabla, itd.).
- ▶ Usporite vožnju kada vozite niz kosinu ili preko prepreka. Budite posebno oprezni kada skrećete ili se okrećete na kosini.
- ▶ Ako se zaustavite na kosini, uvijek primijenite parkirnu kočnicu.



Ako preopteretite kosilicu vožnjom po kosini iznad navedenih vrijednosti, dolazi do opasnosti od teškog oštećenja prijenosa. Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu na taj način.

#### 5.6 PRAŽNjenje SPREMNIKA ZA TRAVU

Kada je spremnik za travu pun, to se signalizira jezičcem za pun spremnik za travu. Moguće je regulirati napunjenu razinu spremnika za travu pomicanjem kliznog dijela jezičca (pružanjem ili skraćivanjem kraka) i time optimizirati punjenje za različite vrste nakupljene vegetacije (suha trava, mokra trava, lišće, itd).

- (1) Klizni dio isturen = spremnik za travu napunjen do minimuma
- (2) Klizni dio uvučen = spremnik za travu napunjen do maksimuma

##### Postupak pražnjenja:

- ▶ Odvezite kosilicu na mjesto gdje želite isprazniti spremnik za travu. Zaustavite kosilicu i uključite kočnicu. Ako ste na kosini, primijenite parkirnu kočnicu.
- ▶ Isključite kosište tako da pritisnete sklopku prema dolje.
- ▶ Ako je na kosilici instalirana sklopka AUT/MAN, ostavite tu sklopku u položaju "AUT".
- ▶ Pomaknite ručicu za gas u položaj "MIN".

- ▶ Povucite ručicu za pražnjenje spremnika za travu do kraja gore (1) pa ju zakrenite dolje (2) da izvrnete spremnik za travu tako da se slobodno isprazni, zatim polako otpuštajte ručicu uz zakretanje nazad.



5.6a



5.6b



## 6 ODRŽAVANJE I POHRANA


Pravilno obavljanje redovnog održavanja i pregleda traktorske kosilice produžuje njen vijek trajanja bez problema. Istrošene ili oštećene dijelove treba na vrijeme zamijeniti. **Kada mijenjate dijelove, upotrijebite samo originalne rezervne dijelove, jer upotreba neoriginalnih dijelova može oštetiti kosilicu, ugroziti zdravlje vozača ili drugih osoba, a tijekom jamstvenog razdoblja poništava jamstvo.** Da biste naručili rezervne dijelove, uvijek kontaktirajte proizvođača kosilice ili ovlaštenu servisnu centar.




Nepravilno obavljeno ili potpuno zanemareno održavanje može dovesti ne samo do problema s upotrebom traktorske kosilice, nego i do ozljede njenog rukovatelja.

Tijekom održavanja treba ukloniti sve sigurnosne i zaštitne elemente, koje uvijek treba ponovo montirati na prvobitno mjesto i testirati njihovu funkcionalnost.

### 6.1 PREGLED PROVJERA I ODRŽAVANJA

| INTERVAL                    | SKLOP                         | POSTUPAK   |  |
|-----------------------------|-------------------------------|--|---|
| <b>PRIJE SVAKE UPOTREBE</b> | Motor i prijenos              | Provjera razine ulja   | 6.2.1<br>6.3.16   |
|                             | Pogonski remen za vožnju      | Pregled i podešavanje  | 6.3.12  |
|                             | Kočnica                       | Pregled upravljačkih elemenata   | 6.2.1   |
|                             | Gume                          | Provjera tlaka   | 6.2.1   |
|                             | Kablovi                       | Pregled instalacije, pregled brzih priključaka                                       | 6.2.1   |
|                             | Vijčani spojevi               | Pregled, po potrebi zatezanje  | 6.2.1   |
|                             | Kosište                       | Pregled zategnutosti pogonskog remena zupčastog noža                                 | 6.3.9   |
|                             | Sigurnosne sklopke i elementi | Provjera funkcije  | 6.2.1   |
| <b>NAKON PRVA 2 SATA</b>    | Motor i prijenos              | Provjera razine ulja   | 6.2.1   |
| <b>NAKON PRVA 5 SATA</b>    | Pogonski remen za vožnju      | Pregled i podešavanje <sup>4</sup>   | 6.3.12  |
|                             | Kosište                       | Pregled zategnutosti pogonskog remena zupčastog noža <sup>4</sup>                    | 6.3.9   |
|                             |                               | Pregled pravilne zategnutosti pogonskog V-remena kosišta <sup>4</sup>                | 6.3.8   |
| <b>NAKON SVAKE UPOTREBE</b> | Kosište                       | Čišćenje i pranje  | 6.2.2   |
|                             |                               | Pregled pravilne zategnutosti pogonskog V-remena kosišta                             | 6.3.8   |
|                             | Čitava kosilica               | Čišćenje   | 6.2.2   |
|                             | Spremnik za travu             | Čišćenje tekstilne vreće   | 6.2.2   |
|                             | Vijčani spojevi               | Pregled, po potrebi zatezanje  | 6.2.1   |
| <b>NAKON 25 SATI</b>        | Vijčani spojevi               | Pregled, po potrebi zatezanje  | 6.2.1   |
|                             | Pogonski remen za vožnju      | Pregled i podešavanje  | 6.3.12  |
|                             | Prednja osovina i upravljač   | Pregled i podešavanje slobodnog hoda   | 6.3.11  |
|                             | Kosište                       | Pregled slobodnog hoda, poravnavanje osovina, pregled i oštrenje noževa <sup>3</sup> | 6.3.6<br>6.3.7  |
|                             | Podmazivanje                  | Podmazivanje dijelova sukladno planu podmazivanja                                    | 6.4   |

(nastavak)

| INTERVAL                               | SKLOP                                      | POSTUPAK   |  |
|--|--|--|---|
| NAKON 50 SATI                          | Filtar za zrak i svjeće                    | Pregled, zamjena po potrebi <sup>1,2</sup>               | 6.3.2   |
|  | Podmazivanje                               | Podmazivanje dijelova sukladno planu podmazivanja        | 6.4   |
| NAKON 100 SATI                         | Motor, prijenos, elektromagnetski prijenos | Pregled i podešavanje pomicanja                          | N   |
| MJESEČNO                               | Gume                                       | Provjera tlaka   | 6.2.1   |
|  | Kosište                                    | Pregled zategnutosti pogonskog remena zupčastog noža     | 6.3.9   |
| PRIJE SEZONE                           | Filtar goriva                              | Zamjena  | N   |
|  | Akumulator                                 | Pregled elektrolita i čišćenje                           | 6.3.1   |
|  | Pogonski remen za vožnju                   | Pregled i podešavanje                                    | 6.3.12  |
|  | Kosište                                    | Pregled zategnutosti pogonskog remena zupčastog noža     | 6.3.9   |
|  |  | Pregled pravilne zategnutosti pogonskog V-remena kosišta | 6.3.8   |
| Prednja osovinu i upravljač            | Pregled i podešavanje slobodnog hoda       | 6.3.11   |   |
| NAKON SEZONE (STAVLJANJE IZVAN POGONA) | Motor                                      | Zamjena ulja   | 6.3.2   |
|  | Kablovi                                    | Pregled instalacije, pregled brzih priključaka           | 6.2.1   |
|  | Kosište                                    | Čišćenje   | 6.2.2   |

#### Objašnjenja za tablicu:

1 = Zamijenite češće ako je traktorska kosilica pod većim opterećenjem ili ako radi na vanjskim temperaturama oko 35 °C ili više.

2 = Ako kosilica radi u prašnjavom okruženju, obavljajte pregled češće.

3 = Obavljajte pregled češće ako kosilica radi u pjeskovitom okruženju.

4 = Obavljajte pregled češće ako je postavljen novi remen.

N = Priručnik proizvođača, isporučen uz kosilicu.



Osim redovnog održavanja prema prethodnoj tablici, treba zamijeniti motorno ulje na temelju preporuka koje proizvođač motora daje u priručniku koji je priložen uz traktorsku kosilicu.

## 6.2 SVAKODNEVNE PROVJERE I ODRŽAVANJE



Prije početka bilo kakvih postupaka održavanja ili popravaka, temeljito osvježite znanje o svim uputama, ograničenjima i preporukama u ovom korisničkom priručniku.

**Uvijek izvadite ključ iz sklopke paljenja** i odspojite kablove svjećica prije obavljanja bilo kakvog čišćenja, održavanja ili popravaka.

Kada radite, nosite prikladnu radnu odjeću i obuću. Nosite prikladne rukavice kada rukujete nožem kosilice ili obavljate aktivnosti u kojima postoji opasnost od porezotina.

Izbjegavajte prolijevanje goriva, ulja ili drugih štetnih tvari.

**Nemojte obavljati nikakve veće popravke ako nemate potreban alat i dobro znanje o popravljaju motora s unutrašnjim sagorijevanjem!**



Zbrinite iskorišteno ulje, gorivo ili druge opasne tvari i materijale u skladu s važećim propisima o zaštiti okoliša.

### 6.2.1 PRIJE POČETKA RADA

#### PROVJERA TLAKA U GUMAMA

Održavajte propisani tlak u gumama i redovito ga provjeravajte. Održavanje propisanog tlaka u gumama je važno za ravnomjernu košnju. Različite vrijednosti tlaka mogu uzrokovati teškoće pri vožnji ili čak gubitak kontrole nad kosilicom.

Tlak zraka u prednjim i stražnjim gumama mora biti u rasponu od 80 - 140 kPa, dok razlika između pojedinačnih guma smije biti  $\pm 10$  kPa.

#### PROVJERA RAZINE ULJA U MOTORU

Parkirajte kosilicu na vodoravnoj površini. Otvorite poklopac motora i odvrnite čep otvora za punjenje. Odvrnite i izvucite mjernu šipku za ulje, osušite ju brisanjem, ponovo ju umetnite i zavrnite. Zatim ju ponovo odvrnite i očitajte razinu ulja.

Razina ulja mora biti između dvije oznake na mjernoj šipki. Ako nije, dolijte motornog ulja tako da dođe do oznake "FULL".



Daljnje pojedinosti o provjeri i točenju ulja su navedene u zasebnom korisničkom priručniku koji isporučuje proizvođač motora.

## PROVJERA KABLOVA I VIJČANIH SPOJEVA

Vizualno provjerite stanje kablova i ručno provjerite zategnutost vijčanih spojeva.

## PROVJERA FUNKCIJE KOČNICA

Provjerite da li kočnice rade pravilno. Postupite kako slijedi:

- ▶ Parkirajte kosilicu na vodoravnu površinu i isključite motor.
- ▶ Pritisnite pedalu kočnice i uključite parkirnu kočnicu.
- ▶ Pomoću ručice za premošćivanje, isključite pogon stražnjih kotača.
- ▶ Pokušajte gurnuti kosilicu prema naprijed. Ako se stražnji kotači okreću, tada je potrebno servisirati kočnice. Kontaktirajte ovlašteni servisni centar u vezi podešavanja kočnica.

## PREGLED RADNOG STANJA SIGURNOSNIH ELEMENATA

Prije svake upotrebe traktorske kosilice, provjerite radno stanje sigurnosnih elemenata:

- ▶ sklopka ispod sjedala
- ▶ sklopka na pričvršćenom spremniku za travu ili usmjerivaču
- ▶ sklopka za pun spremnik za travu

## 6.2.2 NAKON DOVRŠETKA RADA

### PODEŠAVANJE KOSILICE

Nakon što dovršite košnju, podignite kosište u najviši položaj i isključite pogon noževa za košnju.

Isključite paljenje, pritisnite pedalu kočnice, onemogućite pomicanje kosilice pomoću parkirne kočnice i isključite dovod goriva.

### ČIŠĆENJE KOSILICE

Uklonite svu prljavštinu i ostatke trave s površine traktora, lijevka za izbacivanje i kosišta.

Temeljito očistite tekstilnu vreću spremnika za travu. Kada se začepi od trave, smanjuje se mogućnost kosilice da puni spremnik za travu.

U slučaju da ste koristili sklop za malčiranje, očistite travu i prljavštinu s njega.

### PRANJE KOSILICE

Prije pranja kosilice, parkirajte ju na prikladnu vodoravnu površinu.

- ▶ Spremnik za travu:
  - skinite spremnik za travu s kosilice, operite ga i pustite da se osuši na zraku.
- ▶ Plastični dijelovi na kosilici:
  - očistite ih pomoću spužve i vode sa sapunom.
- ▶ Kosište:
  - operite unutrašnjost, uključujući dio lijevka za izbacivanje.
  - natakните crijevo prikladnog promjera na priključke na poklopcu kosišta. Pokrenite motor, uključite kosište i isperite kosište mlazom vode na 10 minuta.

Postupak ispiranja se treba obaviti na kraju svake košnje.



Izbjegavajte pranje vodom blizu električne opreme na upravljačkoj ploči, akumulatoru, itd.

Nemojte prskati vodu pod tlakom na ležajeve ili remenice!

Ne preporučujemo da čistite kosilicu, a posebno ne kosište, vodom pod visokim tlakom. To može skratiti vijek trajanja ležajeva i drugih pomičnih dijelova!



6.2.2

## 6.3 REDOVNE PROVJERE, ODRŽAVANJE I PODEŠAVANJE

### 6.3.1 AKUMULATOR

Pravilno i redovno održavanje akumulatora će produžiti njegov vijek trajanja. Zato redovno provjeravajte njegovo stanje prema priručniku koji je isporučio proizvođač akumulatora.

- ▶ Održavajte čistoću kontakata akumulatora. Ako se na njima nakupi nečistoća, ili ako zahrđaju, očistite ih prema preporukama proizvođača akumulatora. Prekid strujnog kruga uzrokovan oksidacijom kontakata može dovesti do neispravnosti funkcije punjenja motora!
- ▶ Prazan akumulator treba što prije napuniti, inače se njegove ćelije mogu nepovratno oštetiti.
- ▶ Uvijek treba napuniti akumulator:
  - prije prve upotrebe
  - kada ga ne planirate koristiti dulje vrijeme

- prije početka rada nakon dulje pauze
  - u drugim slučajevima koji su navedeni u korisničkom priručniku akumulatora koji je sastavio proizvođač.
- ▶ Ako je potrebno zamijeniti akumulator, uvijek upotrijebite akumulator iste veličine i tipa. Za kosilice s motorima do 22 KS, koristite akumulatore kapaciteta 24 Ah; za kosilice s motorima od 23 KS i više, koristite akumulatore kapaciteta 32 Ah.



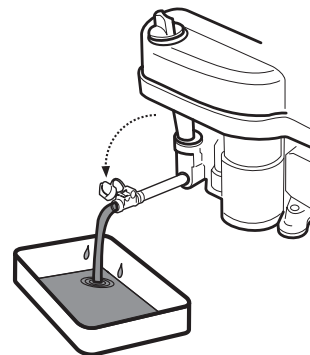
Daljnje pojedinosti o provjeravanju i održavanju akumulatora su navedene u zasebnom korisničkom priručniku koji isporučuje proizvođač akumulatora.

## 6.3.2 MOTOR

### ZAMJENA ULJA

Prije zamjene ulja, pripremite posudu volumena najmanje 2 litre. Da bi svo ulje iscurilo iz motora, preporučujemo da stavite nešto (npr. drvene blokove) ispod strane nasuprot vijka za ispuštanje. Ispustite ulje dok je još toplo.

- ▶ Odvrnite čep otvora za punjenje ulja tako da ulje iscuri iz motora bolje i brže.
- ▶ Oslobodite crijevo za ispuštanje iz držača na strani motora i odvrnite čep.
- ▶ Nagnite crijevo prema pripremljenoj posudi i pustite da ulje potpuno iscuri.
- ▶ Ponovo zavrnite čep i pričvrstite crijevo. Napunite motor odgovarajućom količinom preporučenog ulja (➔ **Korisnički priručnik za motor**) i zatvorite čep otvora za ulje.
- ▶ Mjernom šipkom provjerite da li je razina ulja pravilna. Po potrebi, dolijte ulja tako da ulje bude na pravilnoj razini.



Daljnje pojedinosti o zamjeni ulja, kao i o tipu i količini ulja, su navedene u zasebnom korisničkom priručniku koji isporučuje proizvođač motora.



Ako dođete u kontakt s uljem, preporučujemo da temeljito operete ruke sapunom i vodom. Zbrinite iskorišteno ulje sukladno zakonima o zaštiti okoliša. Ulje se može odvesti u zatvorenom spremniku na sakupljalište otpadnog ulja. Ni pod kojim okolnostima nemojte odlagati otpadno ulje s drugim otpadom ili ga izljevati u odvod, po otpadu ili na tlo.

### ODRŽAVANJE FILTRA ZA ZRAK

Nikada ne dopustite da motor radi bez filtra za zrak. Time će se motor brzo istrošiti.



Održavajte filter za zrak prema uputama u korisničkom priručniku za motor koji je isporučio njegov proizvođač.

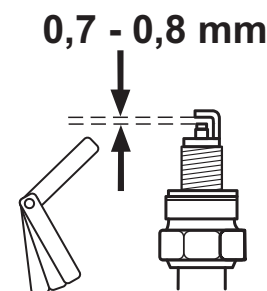
### ODRŽAVANJE SVJEĆICE

Da bi motor radio besprijekorno, svjećica mora biti pravilno postavljena i očišćena od naslaga.



Uvijek koristite samo onu svjećicu koju je naveo proizvođač motora!  
Ako je motor radio neposredno prije pregleda ili zamjene, tada će svjećica biti vrlo vruća! Budite vrlo pažljivi da se ne opečete.

- ▶ Skinite kabel svjećice i izvadite svjećicu pomoću viličastog ključa.
- ▶ Vizualno pregledajte vanjski izgled svjećice. Ako je svjećica vidno znatno istrošena ili ako je izolacija napuknuta ili se guli, treba zamijeniti svjećicu.
- ▶ Ako je svjećica zaprljana ili samo malo istrošena, treba ju pažljivo očistiti prikladnom žičanom četkom (bakrenom).
- ▶ Pomoću mjernog listića, izmjerite razmak među elektrodama (➔ **Korisnički priručnik za motor**).
- ▶ Nakon što obavite održavanje ili zamijenite svjećicu, pravilno ju zategnite. Nepravilno zategnuta svjećica se znatno zagrijava i može uzrokovati teško oštećenje motora.



Provjeravajte, održavajte i zamijenite svjećice prema uputama u korisničkom priručniku za motor koji je isporučio njegov proizvođač.

### ZAMJENA FILTRA ZA GORIVO

Nikada ne dopustite da motor radi bez filtra za gorivo. Time će se motor brzo istrošiti.



Zamijenite filter za gorivo prema uputama u korisničkom priručniku za motor koji je isporučio njegov proizvođač.

### 6.3.3 ZAMJENA SVJETALA

Svjetla su montirana unutar poklopca motora, koji treba dići da im se pristupi. U slučaju da ih treba zamijeniti, provjerite kod dobavljača ili proizvođača kosilice koji tip je odgovarajući, ovisno o modelu vaše kosilice.



6.3.3

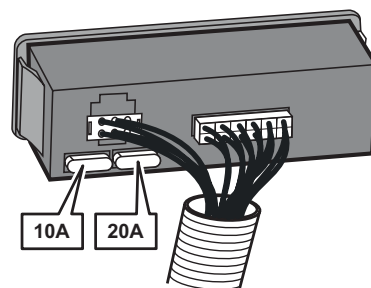
- ▶ Da biste ih zamijenili, odvojite priključak (1) svjetla, jednom rukom držite svjetlo s vanjske strane poklopca motora (tako da ne padne na tlo), a drugom rukom izvucite rasvjetno tijelo (2). Zatim izvadite svjetlo (3) kroz poklopac motora. Za montiranje, postupite obrnutim redoslijedom.

### 6.3.4 ZAMJENA OSIGURAČA

Ako se neki osigurač ošteti, motor će se odmah isključiti, kosište će se zaustaviti i svi svjetlosni pokazivači na upravljačkoj ploči će se ugasiti. U tom slučaju treba pronaći neispravan osigurač i zamijeniti ga novim. Ni pod kojim okolnostima ne smijete zamijeniti neispravan osigurač osiguračem veće nazivne snage!

Osiguračima se može pristupiti otvaranjem poklopca motora.

- ▶ Izvadite osigurač i umetnite novi osigurač iste snage kao i prvi, tj. **20 A** ili **10 A**. Ako motor ili kosište ne radi čak ni nakon zamjene osigurača, kontaktirajte ovlaštenu servisnu centar.
- ▶ Neki modeli kosilica su opremljeni središnjom razvodnom pločom. Nipošto nemojte neovlašteno dirati razvodnu ploču! Jedina iznimka je zamjena osigurača.



### 6.3.5 PODIZANJE KOSILICE

Ako želite podići traktorsku kosilicu, upotrijebite dizalicu i potpornje.

Postupite kako slijedi:

- ▶ Stavite dizalicu ispod sklopa prijenosa na stražnjoj osovini i podignite stražnji dio kosilice.
- ▶ Umetnite dva potporna ispod krajeva osovina s unutrašnje strane stražnjih kotača.
- ▶ Podignite prednji dio kosilice i umetnite dva potporna ispod oba kraja osovina prednjih kotača.



Nikada nemojte naginjati kosilicu na stranu gdje se nalazi karburator. Ulje može ući u filter za zrak!

### 6.3.6 KOSIŠTE - OŠTRENJE I ZAMJENA NOŽEVA

#### OŠTRENJE NOŽEVA

Noževi za košnju moraju biti oštri, statički balansirani i ravni. Tupi, nepravilno naoštreni ili oštećeni noževi za košnju uzrokuju čupanje trave iz tla, oštećenje travnjaka i slabo prikupljanje pokošene trave u spremnik za travu.



Nemojte popravljati nož koji se deformirao ili na drugi način ošteti, odmah ga zamijenite.

Kad god rukujete noževima za košnju, uvijek nosite debele radne rukavice.

Postupak oštrenja:



6.3.6a

- ▶ Skinite spremnik za travu, nagnite kosilicu na desnu stranu i poduprite ju prikladnim potpornjima. Preporučuje se da pozovete još jednu osobu da vam pomogne s naginjanjem kosilice da se spriječi oštećenje dijelova kosilice ili ozljeda.
- ▶ Odvrnite oba noža i očistite ih.
- ▶ Prvo oštrite pomoću brusilice, a zatim pomoću turpije.



Nemojte ih oštriti na samom kosištu.

- ▶ Nakon oštrenja noževa, nemojte ih još montirati, nego provjerite njihovu ravnotežu, pogledajte postupak u nastavku.

- ▶ Prije ponovnog montiranja noževa, provjerite stanje odlomnih zatika koji služe kao zaštita kosišta. Ako su odlomni zatici oštećeni, odmah ih zamijenite. Rezervni zatici se isporučuju s kosilicom.



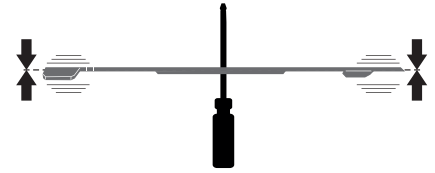
6.3.6b

- ▶ Nakon što provjerite ravnotežu i odlomne zaticke, zavrnite noževe nazad na njihovo mjesto. Tijekom montaže, pazite da savijene lopatice noža gledaju prema gore u kosište. Nemojte zamijeniti lijevi i desni nož. Desni nož ima vijak s lijevim navojem.
- ▶ Pažljivo zategnite učvršne vijke moment ključem na propisani zakretni moment zatezanja od  $30 \pm 3$  Nm. Taj zakretni moment se postiže kada se tangencijalna (konveksna) opruga ispod učvršnog vijka potpuno komprimira i od te točke nadalje se vijak ne zateže.

## BALANSIRANJE NOŽEVA

Posvetite posebnu pažnju niveliranju i balansiranju noževa. Vibriranje noževa koji nisu nivelirani i balansirani može oštetiti motor ili kosište.

Kada ih balansirate, umetnite odvijač u rupu za centriranje i namjestite nož u vodoravan položaj. Ako nož ostane u tom položaju, znači da je balansiran. Ako jedan od krajeva pretegne, pobrusite tu stranu dok se ne izbalansira. Kada balansirate noževe brušenjem, nemojte skratiti duljinu noža! Dozvoljena statička neravnoteža ne smije premašiti 2 g.



Ako niste sigurni u vezi postupka, kontaktirajte ovlaštenu servisnu centar gdje će vam rado pružiti savjet.

## ZAMJENA NOŽEVA

Ako se noževi oštete zbog česte upotrebe, ako ih nije moguće balansirati ili pravilno naoštiti, tada ih treba zamijeniti. Postupite kako slijedi:

- ▶ Skinite spremnik za travu, nagnite kosilicu na desnu stranu i poduprite ju prikladnim potpornjima. Preporučuje se da pozovete još jednu osobu da vam pomogne s naginjanjem kosilice da se spriječi oštećenje dijelova kosilice ili ozljeda.
- ▶ Odvrnite oba noža.
- ▶ Prije montiranja novih noževa, provjerite stanje odlomnih zatika koji služe kao zaštita kosišta. Ako su odlomni zatici oštećeni, odmah ih zamijenite.
- ▶ Provjerite da li su noževi balansirani, pogledajte upute gore.
- ▶ Zavrnite nove noževe. Tijekom montaže, pazite da savijene lopatice noža gledaju prema gore u kosište. Nemojte zamijeniti lijevi i desni nož. Desni nož ima vijak s lijevim navojem.
- ▶ Pažljivo zategnite učvršne vijke moment ključem na propisani zakretni moment zatezanja od  $30 \pm 3$  Nm. Taj zakretni moment se postiže kada se tangencijalna (konveksna) opruga ispod učvršnog vijka potpuno komprimira i od te točke nadalje se vijak ne zateže.



Kada noževi udare u tvrdnu prepreku, odmah zaustavite motor i provjerite noževe. Odlomni zatici su možda oštećeni ili slomljeni. Kad god rukujete noževima za košnju, uvijek nosite debele radne rukavice.

Uvijek koristite samo noževe koje preporučuje proizvođač ili dobavljač kosilice. Upotreba noževa i/ili učvršnih dijelova koji nisu preporučeni može dovesti do nepravilnih rezultata košnje ili oštećenja kosilice, a u slučaju da se odvoje dok stroj radi, i do tjelesnih ozljeda.

## 6.3.7 KOSIŠTE - PREGLED I BALANSIRANJE

Da bi se postigli najbolji rezultati košnje, kosište mora biti namješteno na pravilnu visinu košnje i obje strane kosišta moraju biti vodoravne.

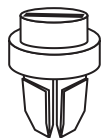
Prije podešavanja:

- ▶ Postavite kosilicu na optimalno vodoravnu površinu, napušite sve gume na propisani tlak (80 - 140 kPa,  $\pm 10$  kPa razlike između pojedinačnih guma) i onemogućite pomicanje čitave kosilice (npr. pomoću prikladnog klina, itd.).
- ▶ Pomaknite ručicu za podešavanje visine kosišta u položaj 1.



Kosište je opremljeno plastičnim poklopcima koji sprječavaju da se rukama pristupa pomičnim dijelovima i dijelovima kosišta na kosilici.

Ti poklopci se mogu vrlo brzo i lako skinuti pomoću zatika za brzo spajanje na bočnim stranama poklopaca. Utaknite odvijač u utor zatika i okrenite ga suprotno od smjera kazaljki sata. Zatim skinite poklopac kosilice.



6.3.7

- ▶ Razmak **A** je prednji rub kosišta u smjeru vožnje i mora biti **23-25 mm** iznad tla. Provjerite ga na obje strane kosišta. Ako je visina drugačija, olabavite učvršne matice (2) na odgovarajućoj šipki (1) i podesite visinu okretanjem matica (3). Nakon što podesite pravilnu visinu, ne zaboravite zategnuti učvršne matice (2).
- ▶ Razmak **B** je stražnji rub kosišta u smjeru vožnje i mora biti **28-30 mm** iznad tla, tj. stražnji rub mora biti najmanje 5 mm viši od prednjeg ruba. Ako je visina drugačija, podesite ju tako da olabavite matice (4), namjestite rub na pravilnu visinu i zategnete matice zakretnim momentom od **55 – 65 Nm**.



Ako niste sigurni u vezi ovog postupka, dajte da se obavi u servisnom centru.

## 6.3.8 KOSIŠTE - PROVJERA I PODEŠAVANJE V-REMENA



6.3.8

Zbog opterećenja kojem se podvrgava, zategnutost pogonskog remena kosišta (1) s vremenom slabi i potrebno je zatezati ovaj remen. Remen se zateže pomoću vijaka i opruge.

- ▶ Postavite kosište u položaj 1.
- ▶ Pomoću odgovarajućeg ključa, okrenite maticu (2) tako da se opruga (3) zategne na sljedeću vrijednost:

**SYC102: 145±1 mm**

**SYC122: 155±1 mm**

### 6.3.9 KOSIŠTE - PODEŠAVANJE ZUPČASTOG REMENA ZA POGON NOŽEVA



6.3.9a

- ▶ Spustite kosište u najniži položaj tako da pomaknete ručicu za podešavanje visine kosišta u položaj 1.
- ▶ Oslobodite zatike za brzo spajanje bočnih poklopaca kosišta i izvadite poklopce.
- ▶ Oslobodite zatik za brzo spajanje (1) gornjeg poklopca (2) i približno na njegovoj sredini, otklopite poklopac prema gore.



6.3.9b

- ▶ Umetnite odgovarajući viličasti ključ pod metalni poklopac, i od ispod ga stavite na vijak remenice (1). Odozgora olabavite maticu remenice.
- ▶ Olabavite učvršnu maticu (2) i maticu (3). Zatim, pomoću odgovarajućeg ključa, zakrenite maticu (3) tako da se zupčasti remen (4) pravilno zategne.



6.3.9c

- ▶ Remen je pravilno zategnut kada sila od **4 kPa (40 N; 72 Hz)** na srednjoj udaljenosti između remenica (1) i (5) uzrokuje savijanje remena za približno **0,5 cm**.



Da biste izmjerili silu, možete upotrijebiti standardni mehanički dinamometar dostupan u trgovini koja prodaje takve proizvode.

- ▶ Zategnite učvršnu maticu (2) zateznog mehanizma i ponovo zategnite maticu remenice zupčastog remena (1).
- ▶ Vratite bočne poklopce i gornji poklopac i zategnite ih.

### 6.3.10 KOSIŠTE - SKIDANJE SA STROJA



6.3.10a

- ▶ Postavite kosište u najviši položaj tako da pomaknete ručicu za podešavanje visine kosišta u položaj 7.
- ▶ Malo podignite lijevak za izbacivanje trave (1) i skinite ga s dva zatika (2) koji su zavareni na okvir kosišta. Zatim ili pomaknite lijevak približno 10 cm nazad i učvrstite ga, ili ga potpuno izvadite kroz stražnju ploču.



6.3.10b

- ▶ Pomoću odgovarajućeg ključa, okrenite maticu (2) tako da se zategnutost opruge (3) potpuno otpusti. Zatim skinite remen (1) s remenice elektromagnetskog prijenosa motora.



6.3.10c

- ▶ Izvucite opružne zatike (4) iz oba zatika stražnje osovine ovjesa kosišta (5). Odvrnite maticu (6) sa zatika prednje osovine i izvucite zatik osovine (7). Pomoću kliješta, izvucite oba zatika (5). Za varijantu kosišta s malčiranjem, prvo skinite dio ručice sklopa za malčiranje koji se pruža iznad poda kosilice.



6.3.10d

- ▶ Polako izvucite kosište na jednu stranu kosilice.

### 6.3.11 ODRŽAVANJE UPRAVLJAČA



6.3.11

Redovito provjeravajte da nema pretjeranog slobodnog hoda između zupčaste letve upravljača i zupčanika upravljača. Ako otkrijete veći slobodni hod, treba ga smanjiti. Postupak za smanjivanje (podešavanje) slobodnog hoda:

- ▶ Podignite poklopac motora.
- ▶ Otpustite dvije matice M12 (1) na vijku ekscentra.
- ▶ Stavite prikladan viličasti ključ na šesterokut ekscentra (2) i okrećite ga sve dok se slobodni hod ne dovede na minimum.
- ▶ Zategnite obje matice M12 (1) zakretnim momentom od 35 - 45 Nm.



Ako se ovo održavanje zanemari, može doći do oštećenja komponenti upravljača.

### 6.3.12 PROVJERA I PODEŠAVANJE POGONSKOG REMENA ZA VOŽNJU



6.3.12a

Redovito provjeravajte zategnutost pogonskog remena za vožnju. Remen je pravilno zategnut kada sila od **4 kPa** na srednjoj udaljenosti između remenica (1) i (3) uzrokuje savijanje remena za približno **1,5 cm**.

Kada se odmak pri savijanju poveća, potrebno je podesiti zategnutost.

Položaji na slici su:

- (1) Remenica za remen motora
- (2) Remenica vodilice remena
- (3) Remenica zatezača remena
- (4) Remenica za prijenos



Da biste izmjerili silu, možete upotrijebiti standardni mehanički dinamometar dostupan u trgovini koja prodaje takve proizvode.



6.3.12b

Podesite zategnutost remena zatezanjem matice (6) tako da se opruga (5) rastegne na duljinu od **95±1 mm**.



**Nemojte prezategnuti remen preko te razine, time se smanjuje njegov vijek trajanja i može uzrokovati oštećenje prijenosa!**

### 6.3.13 ZAMJENA REMENOVA

Zamjena pogonskih remenova je relativno zahtjevan postupak, koji treba obaviti ovlašteni servisni centar.

### 6.3.14 ZAMJENA KOTAČA

Prije zamjene jednog od kotača, parkirajte kosilicu na vodoravnoj i čvrstoj površini, isključite motor i izvadite ključ iz sklopke paljenja. Obavite zamjenu kako slijedi:



6.3.14

- ▶ Podignite kosilicu pomoću odgovarajuće dizalice na strani gdje ćete obavljati zamjenu. Postavite dizalicu pod kruti dio okvira ili pod krak prijenosa. Pomoću drvenog bloka, učvrstite kosilicu da spriječite njeno kotrljanje.
- ▶ Skinite zaštitni poklopac (1) s kotača (samo s prednjih kotača).
- ▶ Prikladnim odvijačem skinite učvršni prsten (2) i skinite podlošku (3).

Kada ponovo montirate kotač, postupite obrnutim redoslijedom nego kod skidanja. Prije montiranja kotača, očistite sve dijelove i lagano podmažite osovinu plastičnim lubrikantom. Ovo podmazivanje je posebno važno za kotače na stražnjoj osovini radi naknadnog skidanja kotača. **U slučaju da se podmazivanje ne obavi, kasnije pričvršćivanje može biti vrlo teško.**

Kada montirate stražnji kotač, pazite na međusobno poravnanje zatika na osovini i utora na kotaču.

### 6.3.15 POPRAVLJANJE PROBUŠENE GUME

Kosilica je opremljena gumama bez zračnice. U slučaju probušene gume, dajte ju na popravak u specijaliziranu vulkanizersku radionicu ili kod ovlaštenog zastupnika.

### 6.3.16 ODRŽAVANJE HIDROSTATSKOG PRIJENOSA

Za pouzdano funkcioniranje prijenosa, potrebno je održavati pravilnu razinu ulja. Otvori za punjenje na prijenosima su dostupni nakon što se lijevak za izbacivanje skine s kosilice (➔ 6.3.10). Propisane vrijednosti su navedene u sljedećoj tablici.

| Tip prijenosa    | Tip ulja           | Razina ulja   |
|------------------|--------------------|---|
| TUFF-TORQ K46 AI | SAE 10W-30, API CD | najmanje do pola visine spremnika za izjednačavanje |
| TUFF-TORQ K62 M  | SAE 10W-30, API CD | oznaka 5-7 na spremniku za izjednačavanje           |



U slučaju problema s prijenosom, odmah zatražite pomoć ovlaštenog servisnog centra jer postoji opasnost od teškog oštećenja.





## 6.4 PODMAZIVANJE

Podmažite kosilicu prema slikama 6.4a/6.4b i tablici u nastavku. U slučaju da se kosilica koristi u vrlo prašnjavim ili pjeskovitim radnim uvjetima, podmazujte ju češće.

Kuglični ležajevi zateznih remenica, vodećih remenica i ležajeva na kosištu su samopodmazujući.

Prije početka podmazivanja, motor se mora isključiti i svi pokretni dijelovi kosilice moraju mirovati.

| Simbol  | Objašnjenje  | Postupak                       |
|---|--|--------------------------------|
|  | Plastično mazivo A00   | ---                            |
|  | Ulje SAE 30  | ---                            |
| <b>50</b>   | Interval u satima  | ---                            |
| (1)   | Rotirajući središnji zatim kućišta osovine                                   | Podmažite kroz otvor za mazivo |
| (2)   | Ležajevi na oba prednja kotača i zatici kućišta osovine                      | Podmažite kroz otvor za mazivo |
| (3)   | Kutni zglob koji spaja upravljačke zatezne šipke                             | Demontirajte i podmažite       |
| (4)   | Zatik prednjeg kotača  | Podmažite kroz otvor za mazivo |
| (5)   | Kutni zglob koji spaja upravljačke zatezne šipke                             | Demontirajte i podmažite       |
| (6)   | Zupčasta letva upravljača, ekscentar i kutni zglob upravljačke zatezne šipke | Podmažite bez demontaže        |
| (7)   | Rotirajuće točke pedala na obje strane kosilice                              | Podmažite bez demontaže        |
| (8)   | Poluosovine stražnjih kotača (prijenosi)                                     | Skinite kotač i podmažite      |
| (9)   | Čašica kuglastog zgloba šipke upravljača                                     | Podmažite bez demontaže        |
| (10)  | Vijak šipke za podizanje kosišta   | Podmažite bez demontaže        |
| (11)  | Točke rotacije mehanizma za podizanje kosišta                                | Podmažite bez demontaže        |
| (12)  | Rotirajuće točke pedala na obje strane kosilice                              | Podmažite bez demontaže        |

  
6.4a  
6.4b



Nemojte dozvoliti da ulje i maziva dođu u kontakt s pogonskim remenima i njihovim remenicama. Temeljito obrišite područje oko podmazanih dijelova prije i nakon podmazivanja.

Prije stavljanja kosilice izvan pogona na dulji vremenski period, temeljito podmažite sva mjesta prikazana na slici, **posebno poluosovine prednjih i stražnjih osovine**.

## 7 POPRAVLJANJE KVAROVA I NEISPRAVNOSTI

Nemojte obavljati nikakve popravke ako nemate odgovarajuću tehničku opremu i kvalifikacije. Korisnik kosilice smije obavljati popravke opisane u nastavku. Ako korisnik obavlja druge popravke koji nisu ovdje navedeni, poništiti će se jamstvo. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štetu nastalu nepravilno izvedenim i neodobrenim popravcima koje obavi korisnik.

| PROBLEMI S MOTOROM   |   |  |
|--|---|--|
| PROBLEM  | MOGUĆI UZROCI   | POPRAVAK   |
| <b>MOTOR SE NE PALI</b>  | Nema dovoljno ili uopće nema goriva u spremniku za gorivo                     | ▶ Dolijte goriva   |
|  | Nepravilan postupak pokretanja motora   | ▶ Provjerite postupak prema ➔ 5.2  |
|  | Pregorio osigurač   | ▶ Zamijenite osigurač  |
|  | Prazan ili neispravan akumulator  | ▶ Provjerite napon na kontaktima akumulatora – mora biti 12 V. Ako nije, zamijenite akumulator ili instalirajte novi.<br>▶ Na novoj kosilici:<br>- provjerite da li je akumulator aktiviran i napunjen<br>- zamijenite svjećicu i provjerite da li se, kao rezultat lošeg rukovanja, ulje nakupilo na cilindru |
|  | Neispravna ili začepljena svjećica ili nepravilan razmak među elektrodama     | ▶ Očistite svjećicu, podesite razmak među elektrodama (➔ 6.3.2).   |
|  | Labavi ili oštećeni električni vodiči, neispravne sklopke električnog sustava | ▶ Provjerite da li su vodiči zategnuti i po potrebi ih zategnite.<br>▶ Zamijenite oštećene vodiče ili neispravne sklopke.  |
| <b>MOTOR SE OKREĆE, ALI SE NE MOŽE POKRENUTI</b>                               | Kvar na motoru ili električnom sustavu kosilice                               | ▶ Ponovo provjerite motor točno prateći upute u Korisničkom priručniku proizvođača motora.<br>▶ Dajte električni sustav na provjeru u specijaliziranu radionu.   |
|  | Nepravilan postupak pokretanja motora   | ▶ Provjerite da li ste primijenili propisani postupak za pokretanje motora (➔ 5.2). Provjerite je li benzin u spremniku benzina čist.  |
|  | Začepljen filter goriva   | ▶ Provjerite filter goriva i po potrebi ga očistite.   |
|  | Zatvoren ventil goriva  | ▶ Provjerite da li je ventil goriva otvoren (samo na kosilicama s dvocilindarskim motorom (V TWIN)).   |
| <b>MOTOR RADI, ALI SE KOSILICA NE POMIČE KADA SE PRITISNE PEDALA ZA VOŽNJU</b> | Kvar na motoru ili električnom sustavu kosilice                               | ▶ Ponovo provjerite motor točno prateći upute u Korisničkom priručniku proizvođača motora.<br>▶ Dajte električni sustav na provjeru u specijaliziranu radionu.   |
|  | Remen za vožnju je labav  | ▶ Provjerite zategnutost remena i po potrebi ga zategnite (➔ 6.3.12).  |
|  | Odrezani ili oštećeni utori na remenici motora i prijenosa                    | ▶ Provjerite remenicu motora i prijenosa, zamijenite neispravne dijelove   |
| <b>MOTOR KLEPEĆE ILI LUPA</b>  | Uključena je parkirna kočnica   | ▶ Deaktivirajte parkirnu kočnicu pritiskanjem pedale kočnice.  |
|  | Nedovoljna količina ulja ili pogrešan tip ulja                                | ▶ Provjerite razinu ulja u motoru (➔ 3.4.1).   |

| <b>PROBLEMI S VOŽNJOM</b>                     |  |  |
|---|--|--|
| <b>PROBLEM</b>                                | <b>MOGUĆI UZROCI</b>   | <b>POPRAVAK</b>  |
| <b>PRI VOŽNJI NASTAJE "PIŠTEĆI" ZVUK</b>      | Istrošeni ili oštećeni remenovi, vodilice ili zatezne remenice | ▶ Provjerite stanje remenova i zateznih remenica. Ako se problem nastavi, odmah kontaktirajte ovlaštenu servisnu centar. |
| <b>PRI VOŽNJI NASTAJU EKSTREMNE VIBRACIJE</b> | Oštećene ili deformirane remenice                              | ▶ Provjerite stanje remenica. Po potrebi ih zamijenite.  |
|   | Pogonski remen za vožnju je oštećen                            | ▶ Provjerite ima li na remenu zagorelih mjesta ili drugih neispravnosti. Po potrebi zamijenite remen.                    |
|   | Remen za vožnju je labav                                       | ▶ Provjerite zategnutost remena (⇒ 6.3.12). Po potrebi zamijenite remen.   |
|   | Nebalansirani noževi za košnju                                 | ▶ Provjerite da li su noževi za košnju balansirani. Po potrebi ih balansirajte ili zamijenite.                           |

| <b>PROBLEMI S REMENOVIMA</b>                        |   |  |
|---|---|--|
| <b>PROBLEM</b>                                      | <b>MOGUĆI UZROCI</b>  | <b>POPRAVAK</b>  |
| <b>POGONSKI REMEN ZA VOŽNJU KOSILICE PROKLIZAVA</b> | Pogonski remen za vožnju je nedovoljno zategnut                   | ▶ Provjerite zategnutost remena i po potrebi ga zategnite (⇒ 6.3.12).  |
|   | Pogonski remen za vožnju je oštećen ili istrošen                  | ▶ Provjerite stanje remena i po potrebi ga zamijenite.   |
|   | Remenica remena motora ili remenica remena prijenosa je oštećena. | ▶ Provjerite njeno stanje i po potrebi ju zamijenite.  |
|   | Mehanizam spojke je blokiran stranim predmetom.                   | ▶ Provjerite spojku i uklonite sve strane predmete.  |
| <b>POGONSKI REMEN ZA VOŽNJU KOSILICE ŠKRIPI</b>     | Pogonski remen za vožnju je nedovoljno zategnut                   | ▶ Provjerite zategnutost remena i po potrebi ga zategnite (⇒ 6.3.12).<br>▶ Provjerite radno stanje kočnice. Ako nije u ispravnom radnom stanju, dajte ju na podešavanje u ovlaštenu servisnu centar. |
| <b>POGONSKI REMEN ZA VOŽNJU ISKAČE TIJEKOM RADA</b> | Pogonski remen za vožnju je nedovoljno zategnut                   | ▶ Provjerite zategnutost remena i po potrebi ga zategnite (⇒ 6.3.12).  |
|   | Putanja pogonskog remena za vožnju je nepravilna                  | ▶ Provjerite putanju remena. Po potrebi ju podesite.   |
|   | Oštećene remenice   | ▶ Provjerite jesu li remenice oštećene. Po potrebi ih zamijenite.  |
|   | Velik razmak u mehanizmu spojke za vožnju                         | ▶ Provjerite razmak u mehanizmu spojke za vožnju. Odstupanja mogu dovesti do savijanja držača ležaja spojke. Po potrebi ga zamijenite.   |
| <b>UPRAVLJAČ PROKLIZAVA ILI JE LABAV</b>            | Razmak između zupčaste letve i zupčanika je prevelik              | ▶ Provjerite da razmak između zupčaste letve i zupčanika nije prevelik. Ako je, podesite zupčastu letvu.   |
|   | Istrošene kugle i čašice zglobova                                 | ▶ Provjerite istrošenost kugli i čašica zglobova. Po potrebi zamijenite zglobove.  |

## PROBLEMI S KOSIŠTEM

| <i>PROBLEM</i>  | <i>MOGUĆI UZROCI</i>                         | <i>POPRAVAK</i>   |
|---|--|---|
| <b>KOSIŠTE KOSI NEJEDNOLIKO</b>                         | Ispod kosišta se nakupilo trave i zemlje     | ▶ Uklonite zemlju s donje strane kosišta.   |
|   | Tupi ili deformirani noževi                  | ▶ Provjerite stanje noževa i po potrebi ih naoštrite ili zamijenite (⇒ <b>6.3.6</b> ).  |
|   | Oštećena ili istrošena osovina noža          | ▶ Provjerite stanje osovine.  |
|   | Jedan ili oba remena nisu dovoljno zategnuti | ▶ Provjerite zategnutost i po potrebi zategnite (⇒ <b>6.3.8</b> i <b>6.3.9</b> ).   |
| <b>IZMEĐU ROTORA S NOŽEVIMA OSTAJE NEPOKOŠENA TRAKA</b> | Tupi ili deformirani noževi                  | ▶ Provjerite stanje noževa i po potrebi ih naoštrite ili zamijenite (⇒ <b>6.3.6</b> ).  |
|   | Oštećeno kućište ležaja                      | ▶ Provjerite stanje ležajeva i na temelju utvrđenog stanja obavite popravak ili zamjenu. Kada kosite debelu travu ili jako mokru travu, može ostati nepokošena traka. Prilagodite brzinu vožnje uvjetima za košnju tako da odaberete odgovarajući stupanj prijenosa. Motor ne bi smio raditi s potpuno otvorenim leptom gasa. |
| <b>KOSIŠTE ČUPA KOMADE TLA</b>                          | Savijeni noževi                              | ▶ Provjerite stanje noževa i po potrebi ih zamijenite (⇒ <b>6.3.6</b> ).  |
|   | Oštećeno kućište ležaja                      | ▶ Provjerite stanje ležajeva i na temelju utvrđenog stanja obavite popravak ili zamjenu.  |
|   | Pogonski remen je nedovoljno zategnut        | ▶ Provjerite zategnutost pogonskog remena (⇒ <b>6.3.8</b> i <b>6.3.9</b> ) i po potrebi ga zamijenite.  |
|   | Nepravilna visina košnje                     | ▶ Provjerite visinu košnje i po potrebi ju podesite. Do čupanja tla dolazi češće na neravnom terenu.  |
| <b>KOSIŠTE NE IZBACUJE TRAVU</b>                        | Ispod kosišta se nakupilo trave              | ▶ Uklonite travu s donje strane kosišta. U mokrim uvjetima, lijevak za izbacivanje i donja strana izlaza iz kosišta se mogu zablokirati od trave. Nemojte kositi mokru travu.   |
|   | Pogonski remen je nedovoljno zategnut        | ▶ Provjerite zategnutost pogonskog remena (⇒ <b>6.3.8</b> i <b>6.3.9</b> ) i po potrebi ga zamijenite.  |
|   | Nepravilna brzina vožnje                     | ▶ Prilagodite brzinu vožnje uvjetima košnje. Motor ne bi smio raditi s potpuno otvorenim leptom gasa. Kada kosite visoku travu, prvo pokosite jedanput s visokom visinom košnje, a zatim još jedanput s normalnom visinom. Slijedite informacije u poglavlju <b>5.5.3</b> .   |
|   | Nepravilno montiran nož                      | ▶ Provjerite, posebno nakon zamjene noževa, da li je nož pravilno montiran.   |

**PROBLEMI S KOSIŠTEM (nastavak)**

| <b>PROBLEM</b>   | <b>MOGUĆI UZROCI</b>                                 | <b>POPRAVAK</b>   |
|--|--|---|
| <b>POGONSKI REMEN KOSIŠTA SE ZAUSTAVLJA TIJEKOM RADA</b> | Oštećen pogonski remen kosišta                       | ▶ Provjerite stanje remenica. Možda je remen iskočio iz remenice ili je oštećen. Po potrebi ga zamijenite.  |
|  | Pogonski remen je nedovoljno zategnut                | ▶ Provjerite zategnutost pogonskog remena (➔ <b>6.3.8</b> i <b>6.3.9</b> ) i po potrebi ga zamijenite. Također provjerite putanju remena.   |
|  | Neppravilna visina košnje                            | ▶ Provjerite podešenu visinu košnje i po potrebi ju podesite.   |
|  | Strani predmet sprječava gibanje remena              | ▶ Provjerite gibanje remena i po potrebi uklonite sve strane predmete ili prljavštinu.  |
|  | Oštećene remenice                                    | ▶ Ponovo provjerite sve remenice. Izvijene ili napuknute remenice mogu stvarati probleme. Po potrebi ih zamijenite. Također provjerite unutrašnju površinu remenice na motoru. Ako je hrapava ili ima napukline, treba zamijeniti remenicu. |
|  | Istrošeni dijelovi zateznog mehanizma                | ▶ Provjerite ima li na dijelovima zateznog mehanizma istrošenosti i po potrebi ih zamijenite.   |
| <b>POGONSKI REMEN KOSIŠTA PROKLIZAVA</b>                 | Trava je previsoka ili mokra                         | ▶ Ako je trava previsoka ili mokra, pogonski remen kosišta može proklizavati. Provjerite da remen nije istrošen. Ako je, zamijenite ga.   |
|  | Pogonski remen je nedovoljno zategnut                | ▶ Provjerite zategnutost pogonskog remena (➔ <b>6.3.8</b> i <b>6.3.9</b> ) i po potrebi ga zamijenite.  |
|  | Istrošena ili oštećena zatezna opruga remena kosišta | ▶ Provjerite oprugu mehanizma za zatezanje remena kosišta. Zamijenite oprugu ako je prenapeta ili oštećena.   |
| <b>POGONSKI REMEN KOSIŠTA SE PRETJERANO TROŠI</b>        | Strani predmet sprječava gibanje remena              | ▶ Provjerite sve točke duž putanje remena. Provjerite da pomicanje remena nije zapriječeno stranim predmetom. Ako je, uklonite strani predmet.  |
|  | Oštećene remenice                                    | ▶ Provjerite remenice, i ako su oštećene, zamijenite ih.  |
|  | Neppravilna visina košnje                            | ▶ Provjerite podešenu visinu košnje i po potrebi ju podesite.   |
|  | Pogonski remen je nedovoljno zategnut                | ▶ Provjerite zategnutost pogonskog remena (➔ <b>6.3.8</b> i <b>6.3.9</b> ) i po potrebi ga zamijenite.  |
| <b>NOŽEVI SE NE MOGU POKRENUTI</b>                       | Oštećen ili istrošen pogonski remen za noževе        | ▶ Provjerite stanje remena - po potrebi ga zamijenite. Ako je labav, zategnite ga.  |
|  | Oštećena opruga zateznog mehanizma                   | ▶ Provjerite stanje opruge zateznog mehanizma i po potrebi ju zamijenite.   |
|  | Strani predmet sprječava gibanje remena              | ▶ Provjerite da pomicanje remena nije zapriječeno stranim predmetom. Ako je, uklonite strani predmet.   |
| <b>NOŽEVI SE ZAUSTAVLJAJU S KAŠNJENJEM</b>               | Pogonski remen je nedovoljno zategnut                | ▶ Provjerite zategnutost pogonskog remena (➔ <b>6.3.8</b> i <b>6.3.9</b> ) i po potrebi ga zamijenite. Ako se remen ne može zategnuti zbog znatne istrošenosti, zamijenite ga.  |
|  | Strani predmet sprječava gibanje remena              | ▶ Provjerite da pomicanje remena nije zapriječeno stranim predmetom. Ako je, uklonite strani predmet.   |
|  | Neppravilno funkcioniranje elektromagnetske spojke   | ▶ Provjerite da li se elektromagnetska spojka pravilno isključuje. Ako spojka ne radi pravilno, dajte da se zamijeni ili popravi u ovlaštenom servisnom centru.   |

| <b>PROBLEMI S KOSIŠTEM (nastavak)</b>                     |   |  |
|---|---|--|
| <b>PROBLEM</b>  | <b>MOGUĆI UZROCI</b>                                  | <b>POPRAVAK</b>  |
| <b>REMENI EKSTREMNO VIBIRAJU PRI UKLJUČIVANJU KOSIŠTA</b> | Oštećeni noževi                                       | ▶ Provjerite da noževi nisu savijeni ili zavrnuti, i provjerite da li su balansirani. Ako su deformirani, zamijenite ih.                                       |
|   | Oštećen pogonski remen noža                           | ▶ Provjerite da na remenu nema zagorenih mjesta ili neispravnosti koje bi mogle uzrokovati vibracije. Ako je remen istrošen, zamijenite ga.                    |
|   | Istrošeni ili oštećeni noževi                         | ▶ Provjerite stanje noževa. Po potrebi ih zamijenite.  |
|   | Nepravilno funkcioniranje elektromagnetske spojke     | ▶ Provjerite da li se elektromagnetska spojka pravilno prebacuje. Ako spojka ne radi pravilno, dajte da se zamijeni ili popravi u ovlaštenom servisnom centru. |
|   | Oštećena remenica motora                              | ▶ Provjerite unutrašnju površinu remenice na motoru. Ako je hrapava ili ima napukline, treba zamijeniti remenicu.  |
|   | Uklonite nakupljeni materijal s donje strane kosišta. | ▶ Provjerite da li se na donjoj strani kosišta nakupilo trave. Ako je, treba ukloniti travu.   |
|   | Neispravnost nosača motora                            | ▶ Provjerite da neispravnost nije u nosaču motora. Po potrebi zategnite ili zamijenite vijke.  |
|   | Pogonski remen je nedovoljno zategnut                 | ▶ Provjerite zategnutost remena (➔ 6.3.8). Po potrebi ga zamijenite.   |

| <b>DRUGI PROBLEMI</b>                                   |  |   |
|---|--|---|
| <b>KOSILICA SE NE MOŽE GURATI ILI SE TEŠKO GURA</b>     | Ručica za premošćivanje je u krivom položaju | ▶ Provjerite položaj ručice za premošćivanje (ne smije biti u položaju "0").  |
| <b>USMJERAVANJE ILI UPRAVLJANJE KOSILICOM JE TEŠKO</b>  | Nepravilan tlak u gumama                     | ▶ Provjerite tlak u gumama (➔ 3.4.4).   |
| <b>NIJE MOGUĆE POKRENUTI KOSILICU NA NORMALNI NAČIN</b> | Kvar električnog sustava                     | ▶ Upotrijebite sustav za vožnju u nuždi i odvezite kosilicu na mjesto s kojeg se može prevesti u servisni centar (➔ 5.2.1). |

## 7.1 NARUČIVANJE REZERVNIH DIJELOVA

Preporučujemo da koristite isključivo originalne rezervne dijelove, čime ćete osigurati sigurnost i kompatibilnost. Uvijek naručite rezervne dijelove od ovlaštenog distributera ili servisne organizacije, koja je informirana o aktualnim tehničkim promjenama koje se obavljaju na proizvodima tijekom proizvodnje.

Za laku, brzu i točnu identifikaciju potrebnih rezervnih dijelova, uvijek u narudžbi navedite serijski broj koji se nalazi na drugoj strani korica ovog izdanja. Također navedite godinu proizvodnje koja je navedena na identifikacijskoj oznaci stroja ispod sjedala.

## 7.2 JAMSTVO

Uvjeti jamstva su navedeni na jamstvenoj kartici, koju prodavač uvijek isporučuje uz stroj.

## 8 ODRŽAVANJE NAKON SEZONE, STAVLJANJE KOSILICE IZVAN POGONA

Na kraju sezone, ili ako nećete koristiti kosilicu dulje od 30 dana, svakako pripremite kosilicu za mirovanje što je prije moguće. Ako gorivo ostane u spremniku za benzin bez pomicanja dulje od 30 dana, može nastati ljepljiva naslaga koja može imati negativan učinak na karburator i uzrokovati slab rad motora. Zbog toga ispraznite spremnik za benzin.



**Nikada nemojte pohraniti traktorsku kosilicu s punim spremnikom benzina unutar zgrade ili slabo ventiliranog područja, gdje ima isparavanja goriva, otvorenog plamena, iskrenja ili rasvjetnih plamenova, peći, centralnog grijanja, suhих krpi, itd. Oprezno rukujte gorivima i mazivima jer su visoko zapaljivi, a neoprezno rukovanje može dovesti do teških opekina ili materijalne štete.**

**Ispraznite spremnik benzina samo u odobrene kanistere na otvorenom, dalje od otvorenog plamena.**

### Preporučeni postupak pripreme traktorske kosilice za pohranu:

- ▶ Temeljito očistite cijelu kosilicu, posebno unutrašnjost kosišta (➔ 6.2.2).



**Nikada nemojte koristiti benzin za čišćenje. Koristite sredstva za odmašćivanje i toplu vodu.**

- ▶ Popravite i obojite ulubljena mjesta da spriječite nastanak korozije.
- ▶ Zamijenite neispravne ili istrošene dijelove i zategnite sve labave matice i vijke.
- ▶ Pripremite motor za pohranu prema korisničkom priručniku za rad i održavanje motora.
- ▶ Podmažite sve točke podmazivanja prema dijagramu za podmazivanje (➔ 6.4).
- ▶ Otpustite V-remen za pogon kosišta (➔ 6.3.8).
- ▶ Izvadite akumulator, očistite ga i do kraja napunite. Akumulator koji nije napunjen se može smrznuti i napuknuti. Čuvajte akumulator na hladnom i suhom mjestu, prema potrebi. Napunite akumulator svakih 30 dana i redovno provjeravajte njegov napon.
- ▶ Pohranite traktorsku kosilicu pokrivenu u čistom i suhom okruženju.



**Najbolji način da se osigura idealno radno stanje traktorske kosilice za sljedeću sezonu je da se kosilica svake godine da na pregled i podešavanje u ovlaštenu servisnu centar.**

Not for  
Reproduction

## 9 ODLAGANJE KOSILICE U OTPAD

Nakon završetka radnog vijeka kosilice, vlasnik kosilice je odgovoran za njeno zbrinjavanje. To se može obaviti na dva načina:

- a) Predajte kosilicu ovlaštenoj tvrtki (reciklažnom dvorištu, prikupljalištu sekundarnih sirovina, itd.). Dobit ćete dokumentiranu potvrdu o odlaganju u otpad.
- b) Sami zbrinite kosilicu. U tom slučaju preporučujemo sljedeći postupak:
  - ▶ Zbrinite proizvod koristeći reciklažni materijal sukladno važećem zakonu o zbrinjavanju otpada.
  - ▶ Rastavite cijelu kosilicu.
  - ▶ Dijelove koji se mogu ponovo upotrijebiti treba očistiti, sačuvati i pohraniti za daljnju upotrebu.
  - ▶ Razdvojite preostale dijelove na one koji su ekološki prihvatljivi i one koji nisu, npr. gumeni dijelovi (brtve), ostaci maziva u ležajevima ili na zupčanicima. Ekološki štetne komponente treba zbrinuti u skladu s relevantnim važećim zakonom o odlaganju otpada u državi korisnika, npr. u Češkoj Republici to je Zakon o otpadu br. 185/2001 Coll.
  - ▶ Razvrstajte otpad sukladno popisu otpada u skladu s važećim popisom. Ekološki prihvatljiv otpad se mora zbrinuti kao reciklažni materijal.



### **Prikupljanje starih guma (vrijedi samo za Češku Republiku)**

Cijena proizvoda uključuje troškove vezane uz prikupljanje i zbrinjavanje iskorištenih guma. Krajnji korisnik ima obavezu da preda iskorištene gume na prikupljalištima tvrtke ELTMA s.r.o. Prikupljališta su navedena na [www.ELTMA.cz](http://www.ELTMA.cz).

Not for  
Reproduction



## 10 IZJAVA O SUKLADNOSTI (original)

sukladno sa sljedećim: **Direktiva 2006/42/EZ** Evropskog parlamenta i Vijeća (Vladina direktiva NV 176/2008 Coll.)  
**Direktiva 2014/30/EZ** Evropskog parlamenta i Vijeća (Vladina direktiva NV 117/2016 Coll.)  
**Direktiva 2000/14/EZ** Evropskog parlamenta i Vijeća (Vladina direktiva NV 9/2002 Coll.)

A. Mi: Seco Industries, s.r.o., Jungmannova 11, Valdické Předměstí, 506 01 Jičín  
ID br.: 05391423

### izdajemo sljedeću izjavu:

B. Mehanička oprema

- naziv: Traktorska kosilica
- model: **UJ 102 (SYC102-2692052-00)**
- serijski broj: **000000000-999999999**

Opis:

Model UJ 102 (SYC102) je samovozna kosilica na četiri kotača s motorima Briggs & Stratton 8240 PXi (44U6). Pogon iz motora se prenosi V-remenovima na prienos pogona za vožnju na stražnjoj osovini s kontinuirano varijabilnim zupčanikom i putem elektromagnetske spojke na kosište. Kosište je sklop s dva noža s okomitom osi rotacije i širinom pokrivanja od 102 cm, a pogoni ga dvostrani zupčasti remen. Komadići trave se provode kroz lijevak u spremnik za travu ili se usmjeravaju na tlo pomoću usmjerivača. Umjesto prikupljanja, kosilica može raditi malčiranje tako da se blokira lijevak za izbacivanje i koriste se dva noža za malčiranje. Kosilica može biti u konfiguraciji 4x2 ili 4x4 s prednjom pogonskom osovino.

C. Legislativa koja čini temelj za procjenu sukladnosti:

ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 5395-1,3, ČSN EN ISO 14982:2009

D. Procjena sukladnosti je obavljena sukladno propisanom postupku u:

- Direktiva 2006/42/EZ Evropskog parlamenta i Vijeća, Dodatak VIII (ekv. Dodatak br. 8, NV br. 176/2008 Coll.)
- Direktivi 2014/30/EZ Evropskog parlamenta i Vijeća, Dodatak II (ekv. Dodatak br. 2, NV br. 117/2016 Coll.)
- Direktiva 2000/14/EZ Evropskog parlamenta i Vijeća, Dodatak VI (ekv. Dodatak br. 5, NV br. 9/2002 Coll.)

Státní zkušebna strojú a.s. (SZS, a.s.), NB 1016

Třanovského 622/11

163 04 Prague 6 Řepy, Czech Republic

E. Procjenu sukladnosti obavio:

Státní zkušebna strojú a.s. (SZS, a.s.)

Třanovského 622/11, 163 04 Prague 6 Řepy, Czech Republic

F. Potvrđujemo sljedeće:

- da ova mehanička oprema zadovoljava sve odgovarajuće provizije navedenih direktiva (NV)
- da su poduzete mjere za osiguravanje sukladnosti svih proizvoda stavljenih na tržište s tehničkom dokumentacijom i zahtjevima sadržanim u tehničkim propisima
- da zajamčena razina emisija snage zvuka  $L_{WA}$  iznosi 100 dB(A)

Izmjerene srednje vrijednosti snage zvuka ovisno o korištenom motoru:

| MOTOR                            | Brzina (min <sup>-1</sup> ) | Izmjerena vrijednost snage zvuka [dB(A)] |
|----------------------------------|-----------------------------|--|
| BRIGGS & STRATTON 8240PXI (44U6) | 2800                        | 100                                      |

Tehnička dokumentacija u opsegu sukladno Dodatku VII za Direktivu 2006/42/EZ i sukladno Direktivi 2000/14/EZ je pohranjena u poslovnom sjedištu proizvođača:

SECO Industries, s.r.o.  
Jungmannova 11  
Valdické Předměstí  
506 01 Jičín

In Jičín, 18. 10. 2023

Ing. Aleš Housa  
Direktor odjela za mehaničko strojarstvo

## IZJAVA O SUKLADNOSTI (original)

sukladno sa sljedećim: **Direktiva 2006/42/EZ** Europskog parlamenta i Vijeća (Vladina direktiva NV 176/2008 Coll.)  
**Direktiva 2014/30/EZ** Europskog parlamenta i Vijeća (Vladina direktiva NV 117/2016 Coll.)  
**Direktiva 2000/14/EZ** Europskog parlamenta i Vijeća (Vladina direktiva NV 9/2002 Coll.)

A. Mi: Seco Industries, s.r.o., Jungmannova 11, Valdické Předměstí, 506 01 Jičín  
ID br.: 05391423

izdajemo sljedeću izjavu:

B. Mehanička oprema

- naziv: Traktorska kosilica
- model: **UJ 122 (SYC122-2692053-00)**
- serijski broj: **000000000-999999999**

Opis:

Model UJ 122 (SYC122) je samovozna kosilica na četiri kotača s motorima Briggs & Stratton 8270 PXi (44U8). Pogon iz motora se prenosi V-remenovima na prienos pogona za vožnju na stražnjoj osovini s kontinuirano varijabilnim zupčanicom i putem elektromagnetske spojke na kosište. Kosište je sklop s dva noža s okomitom osi rotacije i širinom pokrivanja od 122 cm, a pogoni ga dvostrani zupčasti remen. Komadići trave se provode kroz lijevak u spremnik za travu ili se usmjeravaju na tlo pomoću usmjerivača. Umjesto prikupljanja, kosilica može raditi malčiranje tako da se blokira lijevak za izbacivanje i koriste se dva noža za malčiranje. Kosilica može biti u konfiguraciji 4x2 ili 4x4 s prednjom pogonskom osovinom.

C. Legislativa koja čini temelj za procjenu sukladnosti:

ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 5395-1,3, ČSN EN ISO 14982:2009

D. Procjena sukladnosti je obavljena sukladno propisanom postupku u:

- Direktiva 2006/42/EZ Europskog parlamenta i Vijeća, Dodatak VIII (ekv. Dodatak br. 8, NV br. 176/2008 Coll.)
- Direktivi 2014/30/EZ Europskog parlamenta i Vijeća, Dodatak II (ekv. Dodatak br. 2, NV br. 117/2016 Coll.)
- Direktiva 2000/14/EZ Europskog parlamenta i Vijeća, Dodatak VI (ekv. Dodatak br. 5, NV br. 9/2002 Coll.)  
Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.), NB 1016  
Třanovského 622/11  
163 04 Prague 6 Řepy, Czech Republic

E. Procjenu sukladnosti obavio:

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.)  
Třanovského 622/11, 163 04 Prague 6 Řepy, Czech Republic

F. Potvrđujemo sljedeće:

- da ova mehanička oprema zadovoljava sve odgovarajuće provizije navedenih direktiva (NV)
- da su poduzete mjere za osiguravanje sukladnosti svih proizvoda stavljenih na tržište s tehničkom dokumentacijom i zahtjevima sadržanim u tehničkim propisima
- da zajamčena razina emisija snage zvuka  $L_{WA}$  iznosi 105 dB(A)

Izmjerene srednje vrijednosti snage zvuka ovisno o korištenom motoru:

| MOTOR                            | Brzina (min <sup>-1</sup> ) | Izmjerena vrijednost snage zvuka [dB(A)] |
|----------------------------------|-----------------------------|--|
| BRIGGS & STRATTON 8270PXI (44U8) | 2800                        | 104                                      |

Tehnička dokumentacija u opsegu sukladno Dodatku VII za Direktivu 2006/42/EZ i sukladno Direktivi 2000/14/EZ je pohranjena u poslovnom sjedištu proizvođača:

SECO Industries, s.r.o.  
Jungmannova 11  
Valdické Předměstí  
506 01 Jičín

In Jičín, 18.10.2023

Ing. Aleš Housa  
Direktor odjela za mehaničko strojarstvo

Stoga se u ovom priručniku mogu pojaviti neke tehničke razlike u terminologiji u usporedbi sa stvarnim proizvodom. Iz toga se ne mogu izvoditi nikakve tvrdnje. Tiskanje, umnožavanje, objavljivanje i prijevod (čak i djelomično) nisu dopušteni bez pisanog dopuštenja tvrtke Seco Industries, s.r.o. Proizvođač zadržava pravo na promjenu tehničkih parametara proizvoda bez prethodnog obavještanja korisnika.

# O TEM PRIROČNIKU

## NAMEN PRIROČNIKA

Ta priročnik naj bi vas na čim bolj preprost način vodil po varni namestitvi, delovanju in vzdrževanju vaše kosilnice ter zagotovil informacije o njenih možnostih in zmogljivostih. Zato je namenjen vsem osebam, ki bodo pri namestitvi, delovanju in vzdrževanju kosilnice prišle v stik z njo.

Pred kakršnim koli delom s kosilnico natančno preberite priročnik. Natančno upoštevajte navodila iz tega priročnika, da bo upravljanje kosilnice lažje, da bo njena uporaba optimalna in da bo imela dolgo življenjsko dobo.

## VELJAVNOST PRIROČNIKA

Priročnik velja za naslednje modele kosilnic

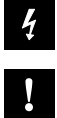




- SYC102

- SYC122

Razlike med modeli so navedene v tehničnih specifikacijah.

## SIMBOLI, UPORABLJENI V TEM PRIROČNIKU

V tem priročniku najdete simbole z naslednjimi pomeni:

| SIMBOL  | POMEN   |
|---|---|
|    | Ta simbola pomenita "POZOR" in "OPOZORILO" ter vas obveščata o stvareh, ki lahko poškodujejo vašo kosilnico in/ali povzročijo resne poškodbe uporabnika.            |
|   | Ta simbol označuje pomembno navodilo, lastnost, postopek ali vprašanje, ki ga morate upoštevati in upoštevati pri sestavljanju, delovanju in vzdrževanju kosilnice. |
|  | Ta simbol označuje koristne informacije v zvezi s kosilnico ali njeno dodatno opremo.   |
|  | Ta simbol se nanaša na sliko v sprednjem delu uporabniškega priročnika. Vedno jo spremlja številka slike.   |
|  | Ta simbol je sklicevanje na drugo poglavje v tem ali drugem uporabniškem priročniku in je najpogosteje prikazan skupaj s številko poglavja, na katerega se nanaša.  |

## POMEMBNA OBVESTILA

Pomembno je, da priročnik velja za del jahalnih kosilnic, ki ga ne smete ločiti od njih. Zato ga shranite za prihodnjo uporabo.

**Kosilnice ne uporabljajte, dokler ne preberete vseh navodil, omejitev in priporočil iz tega uporabniškega priročnika, pri čemer bodite posebej pozorni na poglavje 2 VARSTVO ZDRAVJA IN VARNOST PRI DELU.**

Ilustracije in slike v tem uporabniškem priročniku morda ne ustrezajo resničnosti, njihov namen pa je opis glavnih načel naprave. Besedila, risbe, fotografije in drugi elementi so zaščiteni z avtorskimi pravicami. Vsaka zloraba ali nedovoljeno kopiranje je kaznivo dejanje.

## PRIPADAJOČA DOKUMENTACIJA

Poleg tega priročnika je kosilnici priložena dodatna dokumentacija, ki so jo pripravili proizvajalec kosilnice in proizvajalci nekaterih delov kosilnice. Celoten seznam dokumentacije je na voljo v poglavju DOKUMENTACIJA KOSILNICE.

## KDAJ V DOVOLJENJU

V praksi se pogosto pojavijo nepredvidljive situacije, ki jih ni mogoče vključiti in opisati v tem uporabniškem priročniku. Zato se v primeru nejasnosti ali vprašanj obrnite na enega od naših več kot 100 pooblaščenih, strokovno opremljenih servisnih centrov po vsej Evropi, kjer vam bodo na pomoč priskočili usposobljeni in preizkušeni strokovnjaki.

## RAZLIČICA PRIROČNIKA

Število priročnikov: Revizija A

# 1 TEHNIČNE INFORMACIJE

## 1.1 UPORABA

### PRAVILNA UPORABA

Ta jahalna kosilnica je zasnovana za košnjo enakomernih, urejenih travnatih površin, npr. v parkih, vrtovih in športnih igriščih, po možnosti na manjših strminah, na katerih ni tujih predmetov (padlih vej, kamenja, trdih predmetov itd.).

Priporočena višina pokošene vegetacije je približno 15 cm (glede na gostoto vegetacije), naklon pobočja pa ne sme presegati 12° (21 %).

### NEPRAVILNA UPORABA

Vsaka uporaba te kosilnice, ki ni opisana v tem uporabniškem priročniku in presega opisano uporabo, se šteje za uporabo v nasprotju s predvidenim namenom ali uporabo. Proizvajalec kosilnice ni odgovoren za škodo, ki bi nastala zaradi takšne uporabe; tveganje nosi uporabnik.

Nepravilna uporaba kosilnice vključuje tudi njeno upravljanje, vzdrževanje in popravila, ki jih izvajajo neusposobljene ali nepooblaščen osebe, uporabo neodobrene dodatne opreme, delovanje kosilnice z okvaro ali napako ter delovanje z odstranjenimi, spremenjenimi ali nedelujočimi varnostnimi elementi. Poleg tega bo uporaba neodobrenih dodatkov povzročila takojšnjo razveljavitev garancije.

## 1.2 GLAVNA DELA IN OPIS

Jahalna kosilnica je sestavljena iz naslednjih osnovnih delov:

### (1) OKVIR Z ODBIJAČEM

Okvir z odbijači je nosilni element za večino glavnih delov kosilnice.

### (2) OKLEP

Oklep je kombinacija plastičnih in kovinskih pokrovov, ki ustrezno pokrivajo motor ter električne in mehanske komponente kosilnice. Vključuje tudi luči za dnevno in nočno osvetlitev.

### (3) POKROV BATERIJE IN VAROVALKE

Ta pokrov pod volanom omogoča enostaven dostop do akumulatorja in varovalk kosilnice.

### (4) LOKACIJA VOZNIKA

Udoben sedež omogoča enostaven dostop do vseh krmilnih elementov na kosilnici.

### (5) LOVILEC TRAVE

Koš za travo je sestavljen iz cevastega kovinskega okvirja, pokrova, tekstilne vreče in ročaja za odmetavanje.

### (6) REZERVOAR ZA GORIVO

Omogoča enostavno polnjenje goriva in preverjanje nivoja goriva.

### (7) ŽLEB ZA ODMETAVANJE TRAVE

Povezuje kosilnico z zbiralnikom trave. Trava gre skozi njo v koš za travo.

### (8) KOSILINCA

Kosilnica kosi in zbira travo. Sestavljena je iz pokrova, glavne plošče in dveh rezil za košnjo.



1.2

### 1.3 NALEPKE NA KOSILNICI



Strogo je prepovedano odstranjevati ali poškodovati nalepke in simbole, pritrjene na kosilnico. V primeru poškodbe ali nečitljivosti nalepke se obrnite na dobavitelja ali proizvajalca kosilnice in zahtevajte zamenjavo.

#### IDENTIFIKACIJSKA PLOŠČICA MODELA

|  |                |
|--|----------------|
| TYPE N°: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx<br>self-propelled mower<br>xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx  | UK<br>CA       |
| ENGINE: xxxxxxxxxxxx<br>YEAR OF PRODUCTION: xxxx<br>WEIGHT: xxx kg<br>FABRICATION: Seco Industries, s.r.o.<br>Jungmannova 11, Valdice Předměstí,<br>506 01 Jičín Czech Republic<br>SERIAL NO.: XXXXXXXXX |                |
|  | CE             |
|  | MADE IN EUROPE |

Tipska plošča se nahaja pod voznikovim sedežem in vsebuje osnovne identifikacijske podatke in tehnične specifikacije za kosilnico.

#### OPOZORILNE OZNAKE

|           |                           |                                  |                            |                 |
|-----------|---------------------------|----------------------------------|----------------------------|-----------------|
|           |                           |                                  |                            |                 |
| Nevarnost | Pozor!<br>Vroča površina! | Ne puščajte kosilnice med vožnjo | Pozor, odklonjeni predmeti | Ne dotikajte se |

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
|                                    |  |
| Med delovanjem se ga ne dotikajte! | Vrtljiva orodja!<br>Nevarnost poškodb okončin! |





#### PREPOVEDNE OZNAKE

|                                  |                         |                                 |                |
|----------------------------------|-------------------------|---------------------------------|----------------|
|                                  |                         |                                 |                |
| Ne kosite v bližini drugih ljudi | Ne sprejemajte potnikov | Ne vozite pravokotno na pobočje | Ne stopajte na |



#### OZNAKE UKAZOV

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
|                                     |   |
| Pri popravilu upoštevajte priročnik | Nepooblaščen osebe držite na varni razdalji |

## INFORMACIJSKE NALEPKE

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
|  |  |  |  |
| Preberite uporabniški priročnik in upoštevajte navodila                           | Največji delovni naklon   | Zagotovljena raven zvočne moči v skladu z direktivo 2000/14/ES                    | Prostornina rezervoarja za gorivo   |

|   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|
|  |  |  |  |  |
| Zavore  | Potovanje v obratni smeri   | Potovanje naprej  | Hitro   | Počasi  |

|   |   |
|---|---|
|  |  |
| Vključena zapora diferenciala*  | Izključena zapora diferenciala*   |

\* Oznaka je prisotna samo na modelih kosilnic SYC122

Not for  
Reproduction

## 1.4 TEHNIČNI PARAMETRI

| PARAMETER                                       | SYC102                        | SYC122             |
|---|-------------------------------|--------------------|
| <b>KOSILNICA</b>                                |                               |                    |
| Dimenzije kosilnice (dolžina × širina × višina) | 242 × 106 × 116 cm            | 258 × 127 × 129 cm |
| Teža kosilnice (brez goriva, olja in voznika)   | 271 kg                        | 303 kg             |
| Medosna razdalja                                | 120 cm                        |                    |
| Merilnik koles (spredaj / zadaj)                | 76 / 73 cm                    | 76 / 73 cm         |
| Dimenzije koles (spredaj / zadaj)               | 16 × 6.50-8" / 20 × 20-10"    |                    |
| Hitrost vožnje naprej / nazaj                   | 9 / 6 km/h                    |                    |
| Tlak v pnevmatikah (spredaj in zadaj)           | 80-140 kPa                    |                    |
| Prostornina rezervoarja za gorivo               | 12 l                          |                    |
| Vrsta goriva                                    | Bencin brez svinca Natural 95 |                    |

| <b>KOSILNICA</b>          |          |          |
|---------------------------|----------|----------|
| Višina košnje             | 25-80 mm | 25-80 mm |
| Širina košnje (pokritost) | 102 cm   | 122 cm   |

| <b>LOVILEC TRAVE</b> |       |       |
|----------------------|-------|-------|
| Zvezek               | 320 l | 380 l |

| <b>ELEKTRIČNI SISTEM</b>                        |              |              |
|---|--------------|--------------|
| Vrsta baterije (zmogljivost/napetost)           | 12 V - 28 Ah | 12 V - 32 Ah |
| Varovalke v predalu za shranjevanje pod volanom | 10 A / 20 A  |              |



Vrste olj so navedene v poglavju 6 VZDRŽEVANJE IN NASTAVLJANJE

| <b>NAVOR ZA ZATEGOVANJE VIJAČNIH POVEZAV</b>                                     |                   |
|--|-------------------|
| <b>KOSILNICA</b>   |                   |
| Vijak osrednjega rezila  | <b>30 ± 3 Nm</b>  |
| Matice M12 na jermenih pogona za košnjo  | <b>45 - 55 Nm</b> |
| Vijak 10x25 KL 100 RIPP na roki jermenice za napenjanje jermena pogona za košnjo | <b>55 - 65 Nm</b> |
| <b>KRMILJENJE</b>  |                   |
| Vijak M8x30 volanskega segmenta  | <b>15 - 25 Nm</b> |
| Matica M12 volanskega segmenta   | <b>35 - 45 Nm</b> |
| <b>MOTOR</b>   |                   |
| Vijak elektromagnetne sklopke  | <b>60 - 70 Nm</b> |
| Vijak nosilca jermenice potovalnega jermena                                      | <b>25 - 35 Nm</b> |



Ko odstranite varovalne matice in jih nato vrnete, jih je treba zamenjati z novimi.

## RAVEN HRUPA IN VIBRACIJ

| SYC102              |                              |   |   |   |  |
|---------------------|------------------------------|---|---|---|--|
| Motor               | Hitrost (min <sup>-1</sup> ) | Deklarirana raven emisije zvočnega tlaka na mestu delovanja L <sub>pAd</sub> (dB) EN ISO 5395-1 | Zagotovljena raven akustične moči L <sub>WAG</sub> (dB) v skladu z Direktivo 2000/14/ES | Deklarirana raven vibracij ( m.s <sup>-2</sup> ) EN ISO 5395- 1 |  |
|                     |                              |   |   | skupne vibracije a <sub>wd</sub>                                | prenesen na roko - roko a <sub>hvd</sub> |
| B&S 8240 PXi (44U6) | 2800                         | 84 + 2  | 100   | 1,0 + 0,4   | 2,7 + 1,4                                |

| SYC122              |                              |   |   |   |  |
|---------------------|------------------------------|---|---|---|--|
| Motor               | Hitrost (min <sup>-1</sup> ) | Deklarirana raven emisije zvočnega tlaka na mestu delovanja L <sub>pAd</sub> (dB) EN ISO 5395-1 | Zagotovljena raven akustične moči L <sub>WAG</sub> (dB) v skladu z Direktivo 2000/14/ES | Deklarirana raven vibracij ( m.s <sup>-2</sup> ) EN ISO 5395- 1 |  |
|                     |                              |   |   | skupne vibracije a <sub>wd</sub>                                | prenesen na roko - roko a <sub>hvd</sub> |
| B&S 8270 PXi (44U8) | 2800                         | 89 + 4  | 105   | < 0,5   | < 2,5                                    |



Vrednosti, izmerjene v skladu s standardom EN ISO 5395-1, ustrezajo vrednostim v skladu s standardom EN 836+A4.

### Razlage:

| Motorji  | Menjalniki                                   |
|--|--|
| B&S 8240 PXi (44U6) = Briggs & Stratton V-TWIN 8000PXi SERIJA<br>B&S 8270 PXi (44U8) = Briggs & Stratton V-TWIN 8000PXi SERIJA | TT46 = TUFF-TORQ K46<br>TT62 = TUFF-TORQ K62 |

Not for  
Reproduction



## 2 VARNOST IN ZDRAVJE PRI DELU

Ta jahalna kosilnica je zasnovana in izdelana v skladu z mednarodnimi normami in predpisi, ki veljajo za proizvodnjo takšnih strojev. Električni elementi ustrezajo mednarodnim predpisom za zaščito pred nevarno napetostjo dotika. Vsi električni elementi imajo ustrezen zaščitni razred, predpisan z normami, ali pa so nameščeni v zaprtih prostorih, ki s svojim pokrovom izpolnjujejo direktive teh norm.

Če se ta kosilnica uporablja pravilno in v skladu z navodili za uporabo, je **zelo varna**.

### 2.1 VARNOSTNA NAVODILA

Za lastno varnost in varnost drugih med uporabo jahalnih kosilnic je v prvi vrsti odgovoren uporabnik. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za poškodbe oseb ali poškodbe kosilnice in ekološko škodo, ki nastane, če se kosilnica ne uporablja in upravlja v skladu z vsemi varnostnimi navodili, vključenimi v ta priročnik za uporabo.



**Če se ne upošteva varnost pri delu in se ne upoštevajo vsa opozorila v tem priročniku, lahko ta kosilnica odreže roke, noge ali odkloni predmete in tako povzroči hude poškodbe ali smrt oseb, poškodbe ali uničenje kosilnice ali enega od njenih delov ali dodatne opreme.**

#### 2.1.1 SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

- ! To kosilnico lahko vozi le oseba, starejša od 18 let, ki je prebrala ta uporabniški priročnik. Nikoli ne dovolite, da kosilnico upravljajo, servisirajo ali vzdržujejo osebe, ki za to niso usposobljene.
- ! Uporabnik kosilnice je odgovoren za varnost oseb v bližini delovnega območja kosilnice.
- ! Na kosilnici in njeni dodatni opremi ni dovoljeno izvajati nobenih tehničnih sprememb brez pisnega soglasja proizvajalca. Nepooblaščenke spremembe lahko povzročijo nevarne varnostne razmere pri delu in razveljavijo garancijo.
- ! Upoštevajte vse zahteve v zvezi s požarno varnostjo (➔ 2.4).
- ! S kosilnice ne odstranjujte varnostnih nalepk ali oznak.
- ! Ne zadržujte se v bližini kosilnice ali pod njo, če je dvignjena in ni ustrezno zavarovana pred padcem ali prevrnitvijo v dvignjenem položaju.
- ! Sestavni deli koša za travo so izpostavljeni obremenitvam in se lahko poškodujejo, delovanje koša za travo se lahko poslabša in vsebina lahko izpade iz njega. Zato redno izvajajte preglede v skladu s priporočili iz tega priročnika.
- ! Vedno izklopite kosilnico in motor ter izvlecite ključ iz vžiga, ko:
  - čistite kosilnico
  - odstranjujete nakopičeno travo s kosilnice
  - ste zapeljali čez tuj predmet in je treba preveriti, ali je bila kosilnica poškodovana ali pa je treba poškodbo odpraviti
  - kosilnica vibrira z nenavadno močjo in je treba ugotoviti vzrok vibracij
  - če popravljate motor ali druge gibljive dele (odklopite tudi kable od vžigalnih svečk)

#### 2.1.2 OBLAČILA IN ZAŠČITNI PRIPOMOČKI VOZNIKA

- ! Pri delu s kosilnico vedno uporabljajte primerno delovno obleko. Nikoli ne nosite ohlapnih oblačil in kratkih hlač.
- ! Pri delu s kosilnico vedno nosite trdno, zaprto obutev, najbolje z nedrsečim podplatom. Nikoli ne upravljajte kosilnice, če nosite sandale ali ste bos.
- ! Vrednosti hrupa in vibracij na lokaciji upravljavca, ki so navedene v tem priročniku (➔ 1.4) so tesno povezane z zahtevami direktiv EU 2003/10/ES (izpostavljenost hrupu) in 2002/44/ES (izpostavljenost vibracijam), ki urejata pogoje za uporabo osebnih zaščitnih sredstev proti hrupu in vibracijam ter skrajšanje časa izpostavljenosti upravljavca z ustreznimi delovnimi odmori. **Proizvajalec kosilnice priporoča, da pri delu s kosilnico vedno uporabljate zaščito sluha. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči trajne zdravstvene okvare!**

#### 2.1.3 PRED UPORABO KOSILNICE

- ! Jahalne kosilnice ne uporabljajte, če je poškodovana ali če manjka kateri koli zaščitni element. Vsi pokrovi in drugi zaščitni elementi morajo biti vedno na svojem mestu. Zato ne odstranjujte ali izključite iz delovanja nobenega od zaščitnih elementov kosilnice. Redno preverjajte, ali ti elementi pravilno delujejo.
- ! Ne delajte s kosilnico po uživanju alkohola, drog ali zdravil, ki vplivajo na vaše zaznavanje.
- ! Ne delajte s kosilnico, če imate omotico, omedlevico ali če ste oslabljeni ali kako drugače moteni.
- ! Pred začetkom delovanja kosilnice se temeljito seznanite z vsemi nadzornimi elementi in se prepričajte, da jih lahko upravljate tako, da lahko po potrebi takoj ustavite ali izklopite motor.
- ! Ne nastavljajte regulatorja motorja ali omejevalnika hitrosti motorja.
- ! Preden začnete delati s kosilnico, s površine območja, ki ga boste kosili, odstranite vse kamne, kose lesa, žice, kosti, odpadle veje in druge predmete, ki bi se lahko med košnjo odklonili. Pri tem vedno uporabljajte zaščitne rokavice.
- ! Pred nadaljnjo uporabo odpravite vse pomanjkljivosti. Pred začetkom dela temeljito preverite, ali so jermeni napenjani, ali so rezila ostra in ali je prostor znotraj kosilnice čist.

## 2.1.4 MED DELOVANJEM KOSILNICE

- ! Kosilnice ne smete uporabljati za delo na pobočjih z naklonom, večjim od **12° (21 %)**.
- ! Prepovedan je prevoz drugih potnikov, živali ali tovora neposredno na kosilnici. Prevoz tovora je dovoljen samo na prikolicah, ki jih je odobril proizvajalec kosilnice.
- ! Tudi če kosilnico zapustite za kratek čas, vedno izvlecite ključ iz vžiga.
- ! Če vozite kosilnico stran od delovnega območja, na katerem kosite, vedno odklopite kosilno ploščo in jo dvignite v transportni položaj.
- ! Med vožnjo trdno držite volan z obema rokama. Pri vožnji po travnatih površinah in drugih neravninah bodite še posebej pozorni - volan se lahko zaradi udarcev v luknje, grbine, udarcev itd. sam od sebe zasuka.
- ! Vedno pozorno opazujte območje pred kosilnico. Bodite še posebej pozorni na ovire, da se jim boste lahko pravočasno izognili. Pozorno pazite na vdolbine (luknje) na terenu in druga skrita nevarna mesta. V visoki travi zlahka spregledate ovire. Vedno vozite s primerno hitrostjo.
- ! Posebno pozornost namenite razčlenjenemu terenu, kot so grmovje, drevesa in podobne ovire, za katerimi se lahko nahajajo druge osebe, zlasti otroci ali živali.
- ! Če na območje, ki ga kosite, vstopi nepooblaščen oseba, nemudoma ustavite kosilnico in izklopite kosilni aparat.
- ! Ne kosite v bližini kupov materiala, lukenj ali bregov. Jahalna kosilnica se lahko nenadoma prevrne, če kolo zapelje čez rob luknje, jarka ali rob, ki se lahko zruši.
- ! Pri delu se izogibajte krtinam, betonskim oporam, drevesnim štorom, vrtnim gredam in robnikom pešpoti, ki ne smejo priti v stik z rezili in tako poškodovati kosilnice in mehanizma kosilnice.
- ! Vedno poskušajte voziti mimo skritih predmetov, kot so škropilnice, koli, vodni ventili, temelji, električni kabli itd., ki so zakopani v travno rušo. Nikoli ne vozite čez te predmete.
- ! V primeru trka v tog predmet ustavite in izklopite kosilni pult in motor ter preglejte celotno kosilnico, zlasti krmilni mehanizem. Če je potrebno, pred ponovnim zagonom motorja opravite popravila.
- ! Če je le mogoče, se izogibajte uporabi kosilnice v mokri travi. Zmanjšan oprijem lahko povzroči zdrs.
- ! Izogibajte se oviram (npr. nenadni spremembi naklona pobočja, jarkom itd.), na katerih bi se lahko kosilnica prevrnila.
- ! Stabilnosti kosilnice ne poskušajte vzdrževati s stopanjem po tleh.
- ! Kosilnico uporabljajte le pri dnevni svetlobi ali dobri umetni osvetlitvi.
- ! Ne delajte s kosilnico med dežjem, v nevihti in še posebej takrat, ko obstaja nevarnost udara strele. Strela lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt. Ne uporabljajte kosilnice, ko se približuje nevihta in je videti bliskanje strel ali slišati grmenje, poiščite varno zavetje.
- ! Vožnja kosilnice po javnih cestah ni dovoljena.
- ! Motorja ne puščajte zagnanega v zaprtih prostorih. Izpušni plini vsebujejo snovi brez vonja, ki pa so smrtno strupene.
- ! Pod pokrov kosilnice ne polagajte rok ali nog. Nikoli ne približujte nobenega dela telesa vrtečim se ali premikajočim se delom kosilnice. Ne poskušajte z rokami ali drugimi začasnimi predmeti zaustaviti ali upočasniti premikajočih se rezalnih nožev!
- ! Ne zaženite motorja brez izpušne cevi.
- ! Vedno bodite popolnoma pozorni na vožnjo in druge dejavnosti, ki jih opravljate s kosilnico. Najpogostejši vzroki za izgubo nadzora nad kosilnico so na primer:
  - Izguba oprijema koles.
  - Prevelika hitrost, neprilagajanje hitrosti trenutnim razmeram in lastnostim terena.
  - Nenadna prekinitvev, pri kateri se kolesa blokirajo.
  - Uporaba kosilnice za namene, za katere ni bila zasnovana.

## 2.1.5 PO KONČANEM DELU S KOSILNICO

- ! Kosilnico vedno parkirajte na ravni površini. Preden stopite s kosilnice, se prepričajte, da se je popolnoma ustavila. Upoštevajte, da se bodo kosilni noži vrteli še nekaj sekund po izklopu motorja, preden se ustavijo. Kosilnico in njeno dodatno opremo vedno vzdržujte čiste in v dobrem tehničnem stanju.
- ! Vrtljiva rezila so ostra in lahko povzročijo poškodbe. Pri rokovanju z rezili vedno uporabljajte zaščitne rokavice ali rezila zavijte.
- ! Redno preverjajte matice in vijake, ki pritrjujejo rezila, da so zategnjeni z ustreznim navorom (➔ **6.3.6**).
- ! Posebno pozornost namenite zaklepnim maticam. Ko je matica drugič zrahljana, je njena blokirna sposobnost manjša, zato jo je treba zamenjati z novo.
- ! Redno pregledujte vse sestavne dele in po potrebi zamenjajte tiste, ki jih je treba zamenjati, v skladu s priporočili proizvajalca.

## 2.2 VARNOSTNA NAVODILA ZA DELO NA POBOČJIH

- ! Strmine so glavni vzrok za nesreče, izgubo nadzora nad kosilnico ali posledično prevračanje, kar lahko privede do hudih poškodb ali smrti. Košnja na pobočjih vedno zahteva večjo pozornost. Če niste prepričani ali če to presega vaše sposobnosti, ne kosite na pobočjih.
- ! Priporočena višina pokošene vegetacije je približno 15 cm (glede na gostoto vegetacije), naklon pobočja ne sme presegati 12° (21 %) in samo v smeri linije padca, tj. navzgor ali navzdol. Več informacij (➔ **5.5.4**).
- ! Pri spreminjanju smeri je potrebna večja previdnost. Ne obračajte na klancu, razen če je to nujno potrebno.

- ! Bodite pozorni na luknje, korenine in neravne terene. Zaradi neenakomernega terena se lahko kosilnica prevrne. Visoka trava lahko skriva skrite ovire. Zato z območja, ki ga želite pokositi, vnaprej odstranite vse tuje predmete.
- ! Izberite takšno hitrost, da se vam na klancu ne bo treba ustaviti.
- ! Pri pritrjevanju koša za travo ali drugih povezavah bodite zelo previdni. Zaradi tega se lahko zmanjša stabilnost kosilnice.
- ! Vse gibe na strmini izvajajte počasi in gladko. Ne spreminjajte nenadoma hitrosti ali smeri vožnje.
- ! Na klancu se izogibajte speljevanju ali ustavljanju. Če kolesa izgubijo oprijem, izklopite napajanje rezil in se počasi spuščajte po hribu navzdol.
- ! Na klancu začnite voziti zelo previdno in počasi, da kosilnica ne bi "preskočila". Vedno zmanjšajte hitrost vožnje kosilnice pred klančino, še posebej pa pri vožnji po klancu navzdol zmanjšajte hitrost vožnje na minimum, da izkoristite zaviralni učinek menjalnika.

## 2.3 VARNOST OTROK



Če upravljavec kosilnice ni pripravljen na prisotnost otrok, lahko pride do tragične nesreče. Gibanje jahalnih kosilnic pritegne pozornost otrok. Nikoli ne domnevajte, da bodo otroci ostali tam, kjer ste jih nazadnje videli.

- ! Na območjih, kjer kosite travo, ne puščajte otrok brez nadzora.
- ! Vedno bodite pripravljeni - če se vam približajo otroci, izklopite kosilnico.
- ! Pred in med vzvratno vožnjo se ozrite za seboj in na tla.
- ! Nikoli ne prevažajte otrok, saj lahko padejo in se resno poškodujejo ali nevarno posegajo v krmiljenje jahalnih kosilnic. Nikoli ne dovolite, da bi kosilnico upravljali otroci.
- ! Na mestih z omejeno vidljivostjo (v bližini dreves, grmovja, zidov itd.) bodite še bolj pozorni.

## 2.4 POŽARNA VARNOST

Pri vzvratni vožnji z jahalno kosilnico je treba upoštevati osnove in predpise za varnost pri delu in požarno zaščito, ki se nanašajo na delo s tovrstnimi kosilnicami.

- ! Redno odstranjujte vnetljive snovi (suho travo, listje itd.) iz okolice izpuha, motorja, akumulatorja in povesod, kjer bi lahko prišle v stik z bencinom ali oljem in se nato vžgale ter povzročile požar na kosilnici.
- ! Preden parkirate kosilnico na zaprtem mestu, počakajte, da se motor ohladi.
- ! Pri delu z bencinom, oljem in drugimi vnetljivimi snovmi bodite še bolj pozorni. To so zelo vnetljive snovi, katerih hlapi so eksplozivni. Med delom ne kadite. Nikoli ne odvijajte pokrovčka rezervoarja za bencin in ga ne polnite z bencinom med delovanjem motorja, če je motor vroč ali če je kosilnica v zaprtem prostoru.
- ! Pred uporabo preverite bencinske cevi in ne točite bencina do konca rezervoarja. Zaradi toplote, ki jo povzročajo motor, sonce in raztezanje goriva, lahko pride do prelivanja goriva in posledično do požara. Za shranjevanje vnetljivih snovi uporabljajte za to namenjene posode. Kanistra z bencinom ali kosilnice nikoli ne shranjujte v stavbi v bližini vira toplote. Pri delu z baterijo bodite še bolj pozorni. Plin v bateriji je zelo eksploziven, zato v bližini baterije ne kadite in ne uporabljajte odprtega ognja, da se izognete resnim poškodbam.

## 2.5 NEVARNI DELI KOSILNICE - PREOSTALE NEVARNOSTI

- ! Jahalna kosilnica je zasnovana tako, da ob pravilnem upravljanju in brezhibnem tehničnem stanju ne predstavlja nevarnosti za voznika in njegovo okolico. Kljub temu lahko med delovanjem, vzdrževanjem in nastavljanjem pride do situacij, ki predstavljajo nevarnost za delavce, če se jih ti ne zavedajo in ne upoštevajo tukaj navedenih varnostnih navodil. Te nevarnosti so tako imenovane preostale nevarnosti - to so nevarnosti, ki ostanejo tudi po upoštevanju in izvajanju vseh preventivnih in zaščitnih ukrepov. Pri uporabi, vzdrževanju in nastavljanju kosilnice so prisotne preostale nevarnosti. Zato mora vsaka oseba, ki pride v stik s kosilnico, poznati te nevarnosti in upoštevati vsa priporočila za njihovo zmanjšanje.

### REZILO ZA KOŠNJO

- ! Vrtljivi kosilni noži so zelo ostri in stik z njimi predstavlja resno nevarnost poškodb okončin. Zato pod pokrov kosilnice ne polagajte rok ali nog. Nikoli ne približujte nobenega dela telesa vrtečim se ali premikajočim se rezilom. Ne poskušajte z rokami ali drugimi začasnimi predmeti zaustaviti ali upočasniti premikajočih se rezil za košnjo!

### PREMIKAJOČI SE IN VROČI DELI

- ! Med delovanjem motorja se vrtijo deli, ki lahko povzročijo resne poškodbe različnih delov telesa. Pri vzdrževanju ali nastavljanju delov kosilnice, ki se nahajajo pod pokrovom motorja ali pod dvignjeno kosilnico, je zato treba biti še posebej pozoren in nikoli ne približati nobenega dela telesa gibljivim delom. Njihovo vzdrževanje in nastavljanje lahko opravlja le oseba, ki odlično pozna načela gibanja teh delov. Med delovanjem se deli pod pokrovom motorja segrejejo in ob dotiku z nezaščitenim delom telesa lahko povzročijo hude opekline. Zato pred odpiranjem pokrova zaradi vzdrževanja ali servisiranja vedno počakajte, da se kosilnica ohladi, in za zaščito uporabite zaščitne rokavice.

## **LOKACIJA VOZNIKA**

! Na voznikovem mestu obstaja nevarnost padca s ploščadi ali zdrs zaradi nepozornosti. Zato bodite previdni, ko vstopate na kosilnico ali izstopate iz nje. Druga nevarnost za voznika je utrujenost, stres ali napačno vedenje zaradi preobremenjenosti pri delu, nezadostne osvetlitve pokošenega območja ali hrupa med delovanjem. Zato je treba pri uporabi kosilnice vedno uporabljati zaščito sluha, se ne preobremenjevati in si vzeti odmor.

## **REZERVOAR ZA GORIVO**

! Gorivo v rezervoarju za gorivo je zelo vnetljiva snov, katere hlapi so eksplozivni. Pri delu z gorivom ali v bližini rezervoarja za gorivo (tudi če je zaprt) nikoli ne kadite, ne približujte se odprtemu ognju ali predmetom, ki povzročajo visoke temperature.

Not for  
Reproduction

## 3 PRIPRAVA NA ZAČETEK OBRATOVANJA



To poglavje je namenjeno predvsem prodajalčevim mehanikom, ki kosilnico pripravijo za uporabnika v okviru predprodajnega servisa. Če ste kosilnico prejeli že sestavljeno in pripravljeno za uporabo, preskočite neposredno na poglavje 4. Če ste kosilnico razpakirali sami, jo je treba pripraviti za uporabo v skladu z navodili iz tega poglavja. Če niste prepričani o postopku ali nimate dovolj opreme, orodja ali izkušenj, se za pomoč obrnite na prodajalca kosilnice. Priporočamo, da vsa montažna dela opravljate v skupini najmanj dveh oseb.

### 3.1 RAZPAKIRANJE IN PREGLED VSEBINE

Jahalna kosilnica je dobavljena na leseni paleti v embalaži iz lesenih desk. Sklopi, ki jih je bilo treba zaradi prevoza odstraniti, so pakirani v posamezne pakete.



Takoj po dostavi preverite, da jahalna kosilnica ni bila poškodovana. V primeru poškodbe obvestite prevoznika. Če pritožba ni vložena pravočasno, ni mogoče uveljavljati morebitnih zahtevkov. Preverite, ali je model kosilnice enak modelu, ki ste ga naročili. V primeru nepravilnosti kosilnice ne razpakirajte in o tem takoj obvestite dobavitelja.

### 3.2 RAVNANJE Z DOSTAVO

Paket lahko prenašate samo z vilicarjem ali paletnim vozičkom. Vilice potisnite v luknjo v paleti in kosilnico premaknite na izbrano mesto za montažo ali skladiščenje. Vedno prevažajte le en paket.

Najmanjša nosilnost opreme za rokovanje je: **500 kg**



Leseni zaboj ni namenjen za dvigovanje z žerjavom. Opremo lahko uporabljajo samo osebe z ustreznim pooblastilom in izkušnjami z upravljanjem opreme za ravnanje z odpadki. Zaradi velike teže pakirane kosilnice priporočamo, da jo prenašata vsaj dve osebi.

### 3.3 SHRANJEVANJE PRED RAZPAKIRANJEM

Če kosilnice ne boste razpakirali in sestavili takoj po dostavi, jo shranite pod naslednjimi pogoji:

- Kosilnico shranjujte v originalni embalaži v suhem prostoru, zaščiten pred vremenskimi vplivi, ki bi lahko poškodovali embalažo in poslabšali njeno stanje.
- Lesene embalaže ne obračajte na bok ali, še huje, obrnite jo na glavo. Na embalažo ne postavljajte predmetov, iz katerih bi lahko iztekale tekočine.
- Kosilnice ne razstavljajte s palete, ne obračajte je na bok in je ne nagibajte poševno.
- Na zapakirano kosilnico ne odlagajte nobenih drugih predmetov ali materialov.
- Pri skladiščenju več pakiranih kosilnic so lahko največ štirje paketi zloženi drug na drugega, največ dva paketa pa se lahko prevažata drug na drugem.

Priporočene specifikacije lokacije shranjevanja:

|                |                     |
|----------------|---------------------|
| Temperatura    | od -10 °C do +35 °C |
| Vlažnost zraka | <80 % pri 21 °C     |
| Čistoča zraka  | Okolje brez prahu   |
| Druga lokacija | suhega skladiščenja |

### 3.4 RAZPAKIRANJE

- ▶ Najprej z ustreznim orodjem (lomilo, kladivo itd.) odstranite lesene plošče, nato odstranite vse ločeno pakirane sklope in nazadnje odstranite vse pritrdilne elemente in embalažni material. Prepričajte se, da ni poškodovan noben del kosilnice ali njenih sklopov.
- ▶ Vizualno pregledjte kosilnico in posamezne sklope, ali so bili poškodovani med prevozom. V primeru kakršne koli poškodbe se takoj obrnite na dobavitelja in ne nadaljujte z montažo kosilnice.



Ko vse razpakirate, poskrbite, da se embalažni material ustrezno odstrani. Odstranjevanje mora biti v skladu z ustreznimi zakoni o odstranjevanju odpadkov, ki veljajo v vaši državi. Če niste prepričani o postopku odstranjevanja, ga zaupajte specializiranemu podjetju.

#### LOČENO PAKIRANI SKLOPI

Razpakirajte naslednje ločeno pakirane sklope:

- Volan
- Sedež
- Nasloni za roke sedežev
- Dokumentacija (glejte naslednje poglavje)
- Lovilec trave (je delno razstavljen v kartonski škatli, s priključki in materialom za spajanje)

## ODSTRANJEVANJE EMBALAŽNIH MATERIALOV



Ko vse razpakirate, poskrbite, da se embalažni material ustrezno odstrani. Odstranjevanje mora biti v skladu z ustreznimi zakoni o odstranjevanju odpadkov, ki veljajo v vaši državi.

Če niste prepričani o postopku odstranjevanja, ga zaupajte specializiranemu podjetju.

## 3.5 DOKUMENTACIJA O KOSILNICAH

Kosilnici je priložena naslednja dokumentacija:

- Opomba o pakiranju
- Uporabniški priročnik
- Uporabniški priročnik za motor
- Uporabniški priročnik za baterijo
- Vodnik za stike s strankami

## 3.6 SESTAVLJANJE LOČENO PAKIRANIH SKLOPOV



Zaradi tehnične narave tega opravila kosilnico za delovanje pripravi prodajalec vaše kosilnice (v skladu z naslednjimi navodili).



Pred začetkom namestitve odstranite vse zaščitne materiale, postavite jahalno kosilnico na ravno površino in poravnajte sprednji kolesi tako, da sta obrnjeni naprej.

### 3.6.1 SEDEŽ, VOLAN IN AKUMULATOR



3.6.1a

#### a) Namestite ploščo na spodnjo stran sedeža:

- ▶ Pritrdilno ploščo (1) privijte na spodnjo stran sedeža. V ta namen uporabite štiri vijake matice (M8×25).



3.6.1b

#### b) Pritrdite sedež na nagibno konzolo:

- ▶ Sedežno konzolo (2) nagnite za približno 90° navzgor.
- ▶ V luknjo v levi in desni podložki (3) vstavite skupaj 4 vijake (M8×25) in obe podložki namestite na utore konzole. Z druge strani namestite sedež s ploščo in ga privijte na konzolo. Vijake zategnite le rahlo, saj mora sedež ostati premičen.



3.6.1c

#### c) Namestite drsni mehanizem sedeža in pritrdite varnostno stikalo:

- ▶ Položite mehanizem za nastavev sedeža (5) na konzolo plošče (4) in ga pritrdite z dvema vijakoma.
- ▶ Prilagodite položaj sedeža in zategnite vse ohlapno zategnjene vijake.
- ▶ Sedež skupaj s konzolo nagnite v delovni položaj in z ročico drsnega mehanizma nastavite ustrezen položaj sedeža za svojo telesno velikost.
- ▶ Če je bilo varnostno stikalo (6) pred prevozom odstranjeno s sedeža, ga vstavite v odprtino na spodnji strani kosilnice in nanj priključite električni kabel (7).



3.6.1d

#### d) Namestite volan:

- ▶ Volanski drog (1) ima dve luknji, ki omogočata nastavev volana na dve višini. Izberite luknjo glede na svoje telesne mere in osebne želje, namestite volan na drog in ga obrnite tako, da se luknja (2) na volanu prekrije z izbrano luknjo na drogu. Nato vstavite zatič (3) v luknjo in ga zabijte s kladivom.
- ▶ Po potrebi nastavite kot volana z vpenjalnimi vzvodi (4). Sprostite ročico tako, da jo potegnete proti sebi, nastavite volan v zeleni položaj in nato zaskočite ročico tako, da jo potisnete stran od sebe.

Če je vaša kosilnica opremljena s sedežem z nasloni za roke, namestite naslone za roke v skladu z navodili za uporabo proizvajalca sedeža. Priročnik je priložen drugi dokumentaciji, ki je bila priložena kosilnici.



3.6.1e

#### e) Priključite baterijo:

- ▶ Odstranite pokrov pod volanom. Baterija se nahaja v predelu za pokrovom.
- ▶ Odvijte vijake na polnih priključkih akumulatorja.
- ▶ **Rdečo žico** namestite na(+)pol akumulatorja in jo pritrdite z vijakom.
- ▶ **Rjavo žico** namestite na(-)pol akumulatorja in jo pritrdite z vijakom.



Pri priključevanju baterije je treba vedno najprej priključiti pozitivni kabel (+). Lokacija priključkov se lahko razlikuje glede na proizvajalca baterije, zato vedno najprej preverite, na kateri strani je priključek. Pri uporabi baterije ravnajte v skladu z navodili iz priloženih navodil za uporabo baterije. Upoštevajte vsa varnostna navodila proizvajalca.

V izjemnih primerih se lahko zgodi, da se zaradi prevoza odbojnik kosilnice sprosti in zdrsne nazaj proti sedežu. V takem primeru ravnajte, kot sledi:



3.6.1f

**f) Pritrdite odbijač v pravilnem položaju:**

- ▶ Odprite pokrov motorja.
- ▶ Konzole odbijača odmaknite od sedeža - pravilen položaj je jasno označen na okvirju.
- ▶ Ustrezno zategnite vijake konzol na obeh straneh kosilnice in zaprite pokrov motorja.

### 3.6.2 LOVILEC TRAVE

Lovilec trave je pakiran v posebni škatli. Zaradi prevoza so nekateri njegovi deli razstavljeni in jih je treba najprej sestaviti.

#### RAZPAKIRANJE IN PREGLED VSEBINE PAKETA

Odstranite ves embalažni material in previdno razporedite razpakirane dele v skladu s sliko 3.6.2a.

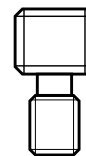


3.6.2a

- 1) Pokrov z zgornjim okvirjem in vrečo
- (2) Podstavek
- (3) Prednja cev
- (4) Zadnja cev
- (5) Kontaktna vzmet senzorja polnega lovilca trave
- (6) Spodnji nosilci (lovilec trave 320 l: 2x, koš za travo 380 l: 3x)
- (7) Zgornji ročaj pokrova
- (8) Ročica ročice za odlaganje
- (9) Priključki za lovljenje trave
- (10) Spodnji priključek (za prikolico)
- (11) Material za spajanje



Del paketa za lovljenje trave so tudi rezervni zatiči za rezalne nože (4 kosi). Te zatiče shranite za prihodnjo uporabo.



#### POGLED NA SESTAVLJENI KOŠ ZA TRAVO



Položaji ustrezajo številkam na sliki 3.6.2a.



3.6.2b

- (1) Pokrov z zgornjim okvirjem in vrečo
- (2) Podstavek
- (3) Prednja cev
- (4) Zadnja cev
- (5) Kontaktna vzmet senzorja polnega lovilca trave
- (6) Spodnji nosilci
- (7) Zgornji ročaj pokrova
- (8) Ročica ročice za odlaganje

#### SESTAVLJANJE LOVILCA TRAVE



3.6.2c

- ▶ Privijte sprednjo cev pod pokrov zgornjega okvirja.



3.6.2d

- ▶ Na levi strani zgornje plošče okvirja pritrdite kontaktno vzmet za senzor polnega koša za travo.



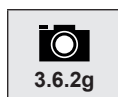
3.6.2e

- ▶ Zadnjo cev privijete v koš za travo. Za koš za travo s prostornino 320 l uporabite luknje bližje sprednji cevi; za koš za travo s prostornino 380 l uporabite luknje bolj oddaljene od sprednje cevi.

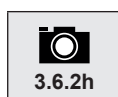


3.6.2f

- ▶ Nagnite koš za travo za 90° in s spodnje strani privijte spodnje nosilce. Eno stran nosilcev pritrdite na sprednjo cev, drugo stran pa na zadnjo cev. Za koš za travo 320 l uporabite dva nosilca, za koš za travo 380 l pa tri nosilce.



- ▶ Gumijaste robove vreče potegnite čez sprednjo cev.



- ▶ Zgornji ročaj od zgoraj pristonite k pokrovu in ga s spodnje strani privijte z dvema vijakoma s podložkama, ki ju s spodnje strani vstavite v utore nosilcev pokrova.

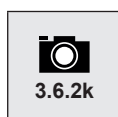


- ▶ Ročico ročice za odmetavanje vstavite v odprtino v pokrovu koša za travo.
- ▶ V luknje na spodnjem delu vzvoda od zunaj privijte vijak.

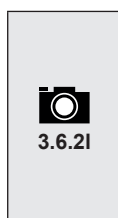


- ▶ Pritrdite tečaje koša za travo (1) na zadnjo ploščo. V ta namen uporabite namestitvene oznake na ploščici, ki označujejo pravi položaj priključkov.
- ▶ Spodnjo kljuko (2) privijte le, če boste uporabljali prikolico (dodatna oprema).

### NASTAVITEV POLOŽAJA LOVILCA TRAVE PO NAMESTITVI



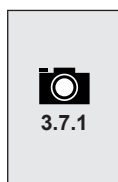
- ▶ Obesite koš za travo na priključke(1) na zadnji plošči kosilnice.
- ▶ Preverite, ali se koš za travo in blatniki ujemajo. Konice puštic, odtisnjene na pokrovu koša za travo, in oklep kosilnice morajo biti usmerjene druga proti drugi, razdalja med košem za travo in ploščo koša za travo pa ne sme biti večja od 3 mm.



- ▶ Če koš za travo ni poravnani, pomeni, da priključki (1) niso v pravilnem položaju.
- ▶ Odstranite koš za travo in prilagodite položaj priključkov glede na smer, v kateri niso bili poravnani s kosilnico:
  - sprostite vijake (A), da premaknete priključke navzgor in navzdol
  - sprostite vijake (B), da premaknete priključke naprej in nazaj
- ▶ Po nastavitvi položaja zategnite vijake in ponovno obesite koš za travo ter preverite, ali je v pravilnem položaju.
- ▶ Preverite tudi položaj kontaktne vzmeti senzorja polnega koša za travo (10) - vzmet se mora dotikati stikala (C), sicer kosilnica ne bo delovala.

## 3.7 PREGLEDOV PRED ZAGONOM

### 3.7.1 PREVERJANJE MOTORNEGA OLJA



- ▶ Kosilnico postavite na vodoravno površino.
- ▶ Odprite pokrov motorja in poiščite merilno palico za olje. Odvisno od tipa motorja je merilna palica na levi ali desni strani. Če niste prepričani, se obrnite na priloženi priročnik proizvajalca motorja.
- ▶ Izvijte merilno palico za olje, jo obrišite s suho krpo, jo ponovno vstavite in privijte. Nato jo ponovno izvijajte in preverite nivo olja. Nivo olja mora biti med obema oznakama na merilni palici. Če ga ni, ga napolnite z motornim oljem do zgornje oznake.



Podrobnejši opis, vključno z vrsto olja, je na voljo v uporabniških navodilih proizvajalca motorja.

### 3.7.2 PREVERJANJE BATERIJE

V skladu z navodili za uporabo baterije preverite stopnjo napolnjenosti baterije. Upoštevajte vsa navodila proizvajalca, zlasti pri preverjanju in polnjenju baterije.

### 3.7.3 POLNLENJE REZERVOARJA ZA GORIVO Z GORIVOM

Rezervoar za gorivo se nahaja pod levim blatnikom. Njegova zmogljivost je navedena v tehničnih specifikacijah. Vrsta goriva je navedena v posebnem priročniku za uporabo motorja



Uporabljajte samo gorivo, ki je navedeno v navodilih za uporabo motorja. Garancija ne krije napak, ki so nastale zaradi uporabe nepravilnega goriva.

Gorivo lahko dolijete le pri ugasnjem in hladnem motorju. Rezervoar za gorivo napolnite na dobro prezračevanem mestu.

Med ravnanjem z gorivom ne jejte, ne kadite in ne uporabljajte odprtega ognja.

Za polnjenje uporabite lijak, namenjen polnjenju goriva.

Upoštevajte najvišjo dovoljeno raven goriva v rezervoarju, tj. raven goriva je v spodnjem nivoju polnilne odprtine. Nikoli ne napolnite rezervoarja za gorivo nad to najvišjo vrednostjo.

Pri polnjenju poskrbite, da se gorivo ne razlije. Razlito gorivo se lahko zlahka vname. Če se gorivo razlije, ga temeljito obrišite do suhega.

Gorivo vedno shranjujte zunaj dosega otrok.

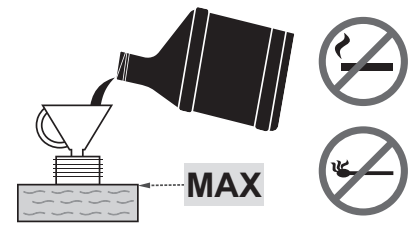
Nikoli ne zaženite kosilnice, če ni privit pokrovček rezervoarja za gorivo.



### Postopek izpolnjevanja:

- ▶ Odprite pokrov rezervoarja za gorivo. Odprite ga počasi, saj lahko v rezervoarju za gorivo zaradi bencinskih hlapov nastane nadtlak.
- ▶ V odprtino rezervoarja za gorivo vstavite lijak in začnite nalivati gorivo iz kanistra. Nivo goriva v nobenem primeru ne sme biti nad spodnjim robom polnilne odprtine.
- ▶ Po polnjenju rezervoarja za gorivo vedno obrišite do suhega okolico odprtine rezervoarja za gorivo in samo odprtino rezervoarja za gorivo. Dobro je preveriti stanje cevi za gorivo.

Priporočljivo je, da redno čistite tudi rezervoar za gorivo, saj lahko nečistoče v gorivu povzročijo okvaro motorja.



## 3.7.4 PREVERJANJE TLAKA ZRAKA V PNEVMATIKAH

Pred začetkom uporabe kosilnice preverite zračni tlak v pnevmatikah.

Tlak zraka v **sprednjih in zadnjih** pnevmatikah mora biti med **80 in 140 kPa**.

Razlika med posameznimi pnevmatikami je lahko **± 10 kPa**.



Ne prekoračite največjega tlaka, označenega na uporabljenih pnevmatikah.

## 3.7.5 VOŽNJA KOSILNICE S PALETE

Po izvedbi vseh montažnih del in pregledov iz prejšnjih poglavij lahko kosilnico odpeljete s palete. V ta namen poskrbite za ustrezne rampe, ki jih postavite pred sprednja kolesa kosilnice.

- Vključite kosilnico v skladu s poglavjem 5.2 VKLJUČITEV MOTORJA ter počasi in previdno spustite kosilnico s palete. Vožnja kosilnice, glejte poglavje 5.5 Vožnja kosilnice.
- Kosilnico je mogoče odpeljati s palete tudi brez zagona. Pri tem je treba izklopiti pogon na zadnji kolesi. Več podrobnosti glejte v poglavju 4.2 OPIS IN FUNKCIJE KRMILNIH ELEMENTOV / (17) IN (18) OBRATNA LASTICA - PROSTO PREMIKANJE ZADNJIH KOLES.



Če se odločite za vožnjo s palete navzdol s pomočjo obvoza, bodite zelo previdni, da kosilnica med vožnjo po rampah ne pospeši in ne trči v ljudi ali opremo v prostoru.

## 4 UPRAVLJANJE KOSILNICE

### 4.1 LOKACIJA GLAVNIH KRMILNIH ELEMENTOV IN INDIKATORJEV



4.1a

- (1) Ročica za plin
- (2) Informacijska plošča (dodatna oprema)
- (3) Dvojna vrata USB
- (4) Stikalo AUT/MAN - nadzor funkcije košnje, ko je koš za travo poln (dodatna oprema)
- (5) Stikalo za vklop kosilnice
- (6) Deaktiviranje izklopa kosilnice za vzvratno vožnjo
- (7) Glavno stikalo za napajanje
- (8) Zvočni signal
- (9) Parkirna zavora
- (10) Tempomat (dodatna oprema)
- (11) Pedal za zaporo diferenciala ( samo pri modelu SYC122)
- (12) Zavorni pedal
- (13) Pedal za vzvratno vožnjo
- (14) Pedal za vožnjo naprej
- (15) Ročica za nastavitev višine kosilnice
- (16) Ročica ročice za odmetavanje koša za travo
- (17) Obvozni vzvod za menjalnik K62
- (18) Obvozni vzvod za menjalnik K46
- (19) Polna loputa za lovljenje trave
- (20) Vzmet za ohranjanje položaja lovilca trave med vožnjo po terenu
- (21) Senzor prisotnosti koša za travo
- (22) Klop za mulčenje

## 4.2 OPIS IN FUNKCIJE KRMILNIH ELEMENTOV



Prikazane lokacije krmilnih elementov se lahko razlikujejo od dejanskih lokacij, odvisno od izbrane konfiguracije kosilnice.

### (1) ROČICA ZA PLIN

Služi za uravnavanje števila vrtljajev motorja. Ima naslednje položaje:



**MAX**

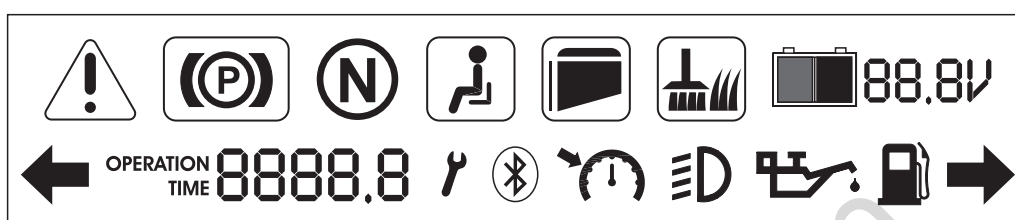
Največja hitrost motorja



**MIN**

Najmanjše število vrtljajev motorja (v prostem teku)

### (2) INFORMACIJSKI PANEL (dodatna oprema)



Informacijska plošča je sestavljena iz zaslona in kontrolnih luči, ki skupaj sporočajo stanje glavnih funkcij kosilnice in prikazujejo osnovne informacije.

|                              |   |
|------------------------------|---|
|                              | <b>OPOZORILNI TRIKOTNIK</b><br>Prižge se, ko niso izpolnjeni pogoji za zagon ali ko je kosilnica vključena.   |
|                              | <b>PARKIRNA ZAVORA IN ZAVORA ZA VOŽNJO</b><br>Prižgana je: Ko stopite na zavorni pedal ali ko je vključena parkirna zavora.<br>Utripa, medtem ko je opozorilni trikotnik prižgan: Pogoj za zagon ni izpolnjen (pritisnite zavorni pedal).   |
|                              | <b>NEVTRALNA INDIKATORSKA LUČKA</b><br>Utripa, medtem ko je opozorilni trikotnik prižgan: Pogoj za zagon ni izpolnjen (odmaknite nogo s pedala za vožnjo).  |
|                              | <b>PRISOTNOST VOZNIKA</b><br>Prižgana je: Voznik ni prisoten.<br>Utripa, medtem ko je opozorilni trikotnik prižgan: Pogoj za zagon ni izpolnjen (sedite na sedež).  |
|                              | <b>INDIKATORSKA LUČKA ZA PRISOTNOST IN POLNI NIVO KOŠA ZA TRAVO</b><br>Utripa hkrati z indikatorsko lučko kosilnice: Ko je bil kosilnica polna, se je samodejno izklopil (funkcija AUT).<br>Utripa, medtem ko je opozorilni trikotnik prižgan: Pogoji za zagon kosilnice niso izpolnjeni (namestite koš za travo).  |
|                              | <b>KOSILINCA</b><br>Prižgana je: Kosilnica je vklopljena.<br>Utripa, medtem ko je opozorilni trikotnik prižgan: Pogoj za zagon ni bil izpolnjen (izklopite kosilnico).<br>Po izklopu kosilnice utripa: Kosilnica je dotrajana.  |
|                              | <b>POLNJENJEBATERIJE*</b><br>Številčna vrednost prikazuje trenutno napetostbaterije.<br>Prazen piktoqram: Baterija je v redu (12,6-14 V) in se pravilno polni.<br>Modra barva: Napetost akumulatorja je višja od 14 V, če med delovanjem kosilnice dalj časa sveti, preverite sistem polnjenja motorja.<br>Rdeča barva: Baterija ima nizko napetost (do 12,6 V), preverite sistem polnjenja motorjev. |
|                              | <b>NE UPORABLJENO</b><br>Simbol je pripravljen za prihodnjo različico plošče.   |
| <b>OPERATION TIME 8888.8</b> | <b>ŠTEVEC MOTORNIHUR**</b><br>Prikaže število ur motorja.   |

|  |   |
|--|---|
|  | <b>Hitrost motorja</b> [vrtljajev na minuto]**<br>Ko se kosilnica zažene, je hitrost motorja prikazana približno 10 sekund.       |
|  | <b>SERVISNI NAČIN / NAČIN V SILI</b><br>Kosilnica zahteva servisiranje.   |
|  | <b>NE UPORABLJENO</b><br>Simbol je pripravljen za prihodnjo različico plošče.   |
|  | <b>INDIKATORSKA LUČKA TEMPOMATA</b><br>Sveti, ko je aktiviran tempomat.   |
|  | <b>KONTROLNA LUČ ŽAROMETA</b><br>Prižge se, ko so prižgani žarometi kosilnice.  |
|  | <b>TLAK MOTORNEGA OLJA</b><br>Ko pade tlak motornega olja, zasveti rdeče. Preverite nivo motornega olja in ga po potrebi dolijte. |
|  | <b>INDIKATOR GORIVA</b><br>Prižge se, ko je raven goriva nizka.<br>(pri nekaterih modelih ta indikatorska lučka ni aktivna).      |
|  | <b>NE UPORABLJENO</b><br>Simbol je pripravljen za prihodnjo različico plošče.   |

\* = Če se po zagonu motorja in delovanju kosilnice pri največjih vrtljajih na minuto, brez vključene kosilnice in brez vklopljenih luči, po približno 1 minuti delovanja rdeča kontrolna lučka ne ugasne ali se morebiti ne vklopi modra, to pomeni okvaro polnilnega kroga in je treba poiskati strokovni servisni center.

\*\* = Poseganje v števec ur motorja (zaznavni kabel na vžigalni svečki) ima za posledico izgubo garancije.

\*\*\* = Besedilo "OPERATION TIME" ni prikazano.



**POZOR:**

Če iz kakršnega koli razloga kabel za zaznavanje hitrosti motorja ni priključen (na vžigalni svečki motorja), se bo motor po 30 sekundah izklopil in celoten zaslon bo začel prekinjeno utripati. V tem primeru je mogoče uporabiti funkcijo potovanja v sili.

**(3) DVOJNA VRATA USB**

Vrata USB lahko uporabljate za naslednja opravila:

- povezovanje/polnjenje mobilnega telefona
- priključitev prenosne svetilke

Vtičnic USB ni mogoče uporabljati za polnjenje baterije!

**(4) STIKALO ZA UPRAVLJANJE FUNKCIJE KOŠNJE, KO JE KOŠ ZA TRAVO POLN ( dodatna oprema)**

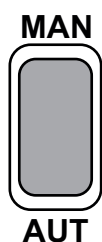
Stikalo AUT/MAN služi za aktiviranje in deaktiviranje upravljanja funkcije košnje (kosilnica), ko je koš za travo poln.

V položaju **MAN** je košnja aktivirana trajno in ko je koš za travo poln, se lahko pokošena trava nabira v izmetnem žlebu. Zato je ta položaj namenjen le kratkotrajni uporabi za dokončanje košnje zelo majhnih preostalih površin.



Če je kosilnica opremljena z zvočnim indikatorjem (zvočnim signalom), se ta funkcija samodejno aktivira, ko je koš za travo poln.

V položaju **AUT** se funkcija košnje samodejno izklopi, ko je koš za travo poln.



| Položaj             | Lovilec trave je poln | Kosilnica                      |
|---------------------|-----------------------|--------------------------------|
| <b>AUT (AVTOM.)</b> | <b>NO (NE)</b>        | <b>ENGAGED (VKLOPLJEN)</b>     |
| <b>AUT (AVTOM.)</b> | <b>YES (DA)</b>       | <b>DISENGAGED (IZKLOPLJEN)</b> |
| <b>MAN (ROČN.)</b>  | <b>NO (NE)</b>        | <b>ENGAGED (VKLOPLJEN)</b>     |
| <b>MAN (ROČN.)</b>  | <b>YES (DA)</b>       | <b>ENGAGED (VKLOPLJEN)</b>     |

### (5) STIKALO ZA VKLOP KOSILNICE

Če pritisnete stikalo za vklop v položaj 1, se kosilnica vklopi. Če ga potisnete v položaj 0, se kosilnica izklopi.



1

**ENGAGED  
(VKLOPLJEN)**

Vključitev kosilnice / kosilnica je vključena

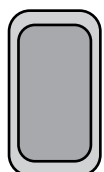
0

**DISENGAGED  
(IZKLOPLJEN)**

Izklop kosilnice / kosilnica je izklopljena

### (6) IZKLOP IZKLOPA KOSILNICE ZA VZVRATNO VOŽNJO

Stikalo R služi za izklop funkcije samodejnega izklopa kosilnice pri vzvratni vožnji (→ 5.5.1).

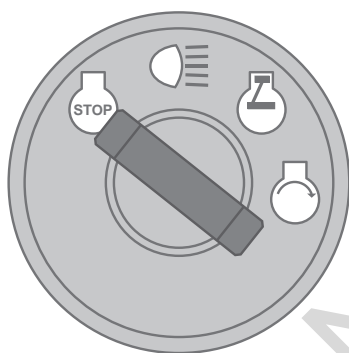


R

Stikalo je treba pritisniti, ko se je kosilnica že samodejno izklopila, vendar se rezila še niso nehala vrteti (približno 4 sekunde), ali ko se kosilnica zažene neposredno pred pritiskom na pedal za vzvratno vožnjo. Pri vsaki naslednji spremembi smeri vožnje iz vzvratne v vzvratno se ponovno aktivira izklop kosilnice.

### (7) GLAVNO STIKALO ZA NAPAJANJE

Služi za zagon/izklop motorja. Ima naslednje štiri položaje:



Izklop vžiga / izklop vžiga



Vklop/izklop žarometov na pokrovu motorja

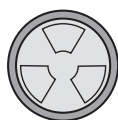


Vžig pri delujočem motorju



Zagon motorja - začetni položaj

### (8) ZVOČNI SIGNAL



Ko je koš za travo poln, se oglasi zvočni signal.



Po zvočnem signalu, ki označuje poln koš za travo, se kosilnica ne odklopi!

### (9) ROČICA PARKIRNE ZAVORE



Parkirna zavora ima dva položaja. V **potisnjem** položaju zavora ni vključena, ko jo **potegnete navzgor**, medtem ko stopite na zavorni pedal, se parkirna zavora vključi (bo zavirala).

Če stopite na zavorni pedal, se parkirna zavora izklopi, ročica se samodejno sprostí in premakne v potisnjen položaj.



Če je ročica v položaju za zaviranje, je nikoli ne potiskajte z roko navzdol. Vedno pritisnite na zavorni pedal.

#### (10) TEMPOMAT

Tempomat se uporablja le pri vožnji po dolgi ravni črti. Pred vsako spremembo smeri vožnje je treba izklopiti tempomat.



Tempomat je aktiven le, ko je vklopljen vžig.

##### Vklop tempomata:

1. Hitrost nastavite tako, da stopite na pedal za vožnjo naprej.
2. Potegnite tempomat navzgor.
3. Odstavite nogo s pedala za vožnjo naprej.

##### Izklop tempomata:

Stopite na zavorni pedal ali na pedal za vožnjo naprej.

#### (11) PEDAL ZA ZAPRTJE DIFERENCIALA ( samo pri modelu SYC122)

Pedal uporabljate le po potrebi in samo pri vožnji neposredno naprej.



Ko pritisnete pedal navzdol, se zaskoči.

Ko spustite pedal, se blokada samodejno odklopi.



**Nikoli ne uporabljajte zapornice diferenciala, ko spreminjate smer vožnje. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost resne poškodbe menjalnika!**

#### (12) ZAVORNI PEDAL



Če pritisnete na zavorni pedal, upočasnite vožnjo kosilnice.

Pedal se uporablja tudi pri zagonu kosilnice – zagon je mogoč **le z zavornim pedalom**.

#### (13) PEDAL ZA VZVRATNO VOŽNJO

S pedalom uravnate moč, ki gre na kolesa, in hitrost kosilnice **nazaj**.



Bolj ko pritiskate pedal proti tlom, hitreje bo kosilnica delovala in obratno.

Ko pedal spustite, se samodejno vrne v nevtralni položaj in kosilnica se ustavi.

Več informacij ➔ **5.5**.



**Sprememba smeri vožnje naprej/nazaj je mogoča le po ustavitvi kosilnice!**

#### (14) PEDAL ZA VOŽNJO NAPREJ

S pedalom upravljate moč, ki gre na kolesa, in uravnate hitrost vožnje kosilnice **naprej**.



Bolj ko pritiskate pedal proti tlom, hitreje bo kosilnica delovala in obratno.

Ko pedal spustite, se samodejno vrne v nevtralni položaj in kosilnica se ustavi.

Več informacij ➔ **5.5**.



**Sprememba smeri vožnje naprej/nazaj je mogoča le po ustavitvi kosilnice!**

### (15) ROČICA ZA NASTAVITEV VIŠINE KOSILNICE

Ročica služi za nastavitev višine dviga kosilnice od tal.



Ročica ima 7 delovnih položajev, ki ustrezajo višini košnje od **2,5 do 8 cm**.

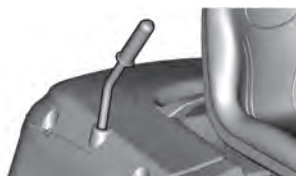
Višja kot je številka položaja ročice, višja je višina vegetacije po košnji.



Pri vožnji brez košnje mora biti ročica nastavljena v položaj 7.

### (16) ROČAJ ROČICE ZA ODLAGANJE KOŠA ZA TRAVO

Ročica služi za praznjenje koša za travo.



Več informacij ➔ 5.6.

### (17) / (18) OBVOZNI VZVOD – PROSTO GIBANJE ZADNJIH KOLES

Obvozna ročica služi za izklop menjalnika za pogon na zadnja kolesa in se uporablja za potiskanje ali vleko kosilnice brez uporabe motorja. Odvisno od vrste uporabljenega menjalnika se nahaja pred zadnjim levim kolesom ali za zadnjim levim kolesom. Ima naslednje položaje:



Položaj vzvoda

Pogon na zadnja kolesa

Uporabite

[0] – Vzvod je iztegnjen

DISENGAGED (IZKLOPLJEN)

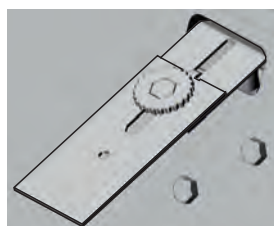
Pri potiskanju kosilnice je motor izklopljen

[1] – Ročica je umaknjena

ENGAGED (VKLOPLJEN)

Med vožnjo je motor v pogonu

### (19) POLNA LOPUTA ZA LOVLJENJE TRAVE



Označuje, da je koš za travo poln.

### (20) VZMET, KI DRŽI KOŠ ZA TRAVO V POLOŽAJU MED VOŽNJO PO TERENU



Med vožnjo po neravnem terenu ohranja koš za travo v položaju.

## (21) SENZOR PRISOTNOSTI LOVILCA TRAVE

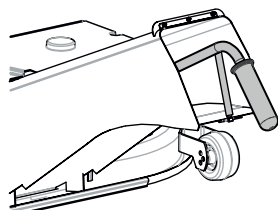
---



Če na stroju ni koša za travo ali deflektorja za travo (dodatna oprema), stroj ne bo zagnal kosilnice.

## (22) LOPUTA ZA MULČENJE

---



Klop za mulčenje služi za mulčenje trave brez uporabe koša za travo.

Če ga želite uporabiti, odstranite koš za travo in vstavite loputo v žleb za odmetavanje trave tako, da se prilega vodilom, ki so del pokrova kosilnice. Po pravilni namestitvi pritrdite ročaj na žleb s priloženim zatičem.

Ko ga odstranjujete, postopajte v obratnem vrstnem redu kot pri namestitvi.

---

Not for  
Reproduction



## 5 UPRAVLJANJE IN RAVNANJE S KOSILNICO

Informacije, ki jih je dobro poznati, preden prvič vklopite kosilnico:



- ▶ Jahalna kosilnica je opremljena z varnostnimi kontakti, ki se vključijo z:
  - stikalo pod sedežem
  - stikalo na pritrjenem lovilcu trave ali deflektorju
  - popolno stikalo za lovljenje trave
  - stikalo zavornega pedala
- ▶ Motor se samodejno izklopi, ko voznik zapusti sedež in ko kosilnica ni zavarovana s parkirno zavoro.
- ▶ Motor je mogoče zagnati le, če je kosilnica izklopljena in je pritrjen koš za travo ali če je pritrjen deflektor, ki med mulčenjem preprečuje vstop pokošene trave v izpušni žleb, ki vodi do koša za travo, in je pritisnjen zavorni pedal.

### 5.1 PREGLEDI PRED VKLJUČITVIJO KOSILNICE

Pred zagonom kosilnice preverite naslednje:

- ▶ Nivo olja v motorju (⇒ 3.4.1)
- ▶ Stopnja napolnjenosti baterije (⇒ 3.4.2)
- ▶ Raven goriva (⇒ 3.4.3)
- ▶ Tlak zraka v pnevmatikah (⇒ 3.4.4)
- ▶ da je obvodna ročica v položaju "1"

### 5.2 ZAGON MOTORJA

Kosilnica je opremljena s funkcijo, ki prepreči zagon motorja, če niso izpolnjeni naslednji varnostni pogoji:

- ▶ Pogon kosilnice je izklopljen
- ▶ Potovalni pedal ni potisnjen navzdol
- ▶ Voznik sedi na sedežu kosilnice
- ▶ Zavorni pedal je pritisnjen navzdol ali je zavora vključena v parkirni položaj

Po izpolnitvi opisanih pogojev zaženite motor na naslednji način:

- 1) Pritisnite zavorni pedal.
- 2) Nastavite vzvod za nastavitev višine kosilnice v položaj "7".
- 3) Nato nastavite ročico za plin v položaj "MAX".
- 4) Obrnite ključ v položaj "Vklop vžiga" in počakajte **vsaj 1 sekundo**. V tem času se opravi diagnostika elektronskega sistema kosilnice. Nato obrnite ključ v položaj "Start engine" in motor se bo zagnal. Po zagonu sprostite ključ, ključ se samodejno vrne v položaj "Vklopljen vžig".



Ko se motor zažene, sprostite ključ za vžig. **Zagon ne sme trajati več kot 10 sekund, sicer obstaja nevarnost poškodbe stikala! Za zagon kosilnice nikoli ne uporabljajte fiksnih zunanjih zaganjalnikov. To lahko poškoduje električno napeljavo. Možno je priključiti 12V baterijo z večjo zmogljivostjo.**

- 5) Počasi premaknite ročico za plin v položaj "MIN".



Predem vklopite kosilnico, počakajte nekaj minut, da motor deluje.



**Nikoli** pustiti zagnanega motorja v zaprtem ali slabo prezračenem prostoru. Izpušni plini vsebujejo zdravju škodljive snovi. Ne puščajte rok, nog in oblačil **stran od** gibljivih delov in izpušne cevi.

#### 5.2.1 SISTEM ZA POTOVANJE V SILI

Kosilnica je opremljena s posebnim sistemom za vožnjo v sili, ki omogoča zagon motorja v sili in vožnjo kosilnice nazaj v primeru okvare električnega sistema kosilnice, ki onemogoča zagon kosilnice po izpolnitvi vseh zagonskih pogojev, glejte zgoraj.

**Postopek za aktiviranje sistema za potovanje v sili:**

- ▶ sedeti na sedežu
- ▶ pritisnite zavorni pedal
- ▶ nastavite ključ v stikalni omarici v položaj "vklopljen vžig" (električni tokokrogi so priključeni)
- ▶ Petkrat pritisnite gumb R

Nato je mogoče kosilnico zagnati in odpeljati do mesta za prevoz v servisni center. V načinu vožnje v sili kosilnice ni mogoče vklopiti!

## 5.3 IZKLOP MOTORJA

- Prestavite ročico za plin v položaj "**MIN**".
- Če je kosilnica aktivirana, jo deaktivirajte s pritiskom stikala navzdol.
- Izklopite motor tako, da ključ prestavite v položaj "**STOP**" in izvlecite ključ iz vžiga.



Če je motor pregret, ga pustite nekaj časa delovati pri najnižji hitrosti.



Nikoli ne ustavljajte motorja tako, da samo vstanete s sedeža in pustite ključ v vžigu v položaju "ON", saj lahko pride do električne okvare.

**Vedno obrnite ključ v položaj "OFF" in ga odstranite iz vžiga.** S tem preprečite, da bi nepooblaščen oseba ali otroci kosilnico vklopili po želji.

**Pred izklopom vžiga zmanjšajte hitrost motorja, da se upočasni** za primer samovžiga. Neupoštevanje tega navodila lahko povzroči poškodbe motorja in izpušnih plinov.

**Nikoli ne odklopite kablov akumulatorja, ko motor deluje!** To lahko poškoduje regulator motorja.

### 5.3.1 ZAPUŠČANJE KOSILNICE MED DELOVANJEM MOTORJA

Če želite ali morate kosilnico za nekaj časa zapustiti (npr. zaradi odstranitve ovir itd.) in nameravate nato nadaljevati s košnjo, lahko izstopite **in pustite motor v pogonu**. S tem varčujete baterijo kosilnice.

**Pogoji za izstop iz kosilnice z delujočim motorjem:**

- ▶ kosilnica je izklopljena
- ▶ ročica za upravljanje plina je v položaju "**MIN**"
- ▶ prestava je v nevtralni prestavi in ročna zavora je aktivirana (sveti kontrolna lučka zavore)

## 5.4 VKLOP IN IZKLOP KOSILNICE

### 5.4.1 VKLOP KOSILNICE

- ▶ Premaknite ročico za plin v položaj "**MAX**".
- ▶ Z vzvodom za nastavev višine kosilnice nastavite položaj kosilnice in s tem višino košnje.
- ▶ Stikalo za aktiviranje kosilnice nastavite v položaj "**AKTIVIRANO**".



**Pogoji za vklop kosilnice:**

- voznik sedi na sedežu kosilnice
- je nameščen koš za travo, deflektor ali pokrov izpušnega žleba
- stikalo AUT/MAN (dodatna oprema) je v položaju "**AUT**" in koš za travo je prazen
- je stikalo AUT/MAN (dodatna oprema) v položaju "**MAN**".

### 5.4.2 IZKLJUČITEV KOSILNICE

- ▶ S pritiskom na stikalo za vklop izklopite kosilnico.



Če voznik zapusti sedež, se motor samodejno izklopi, s tem pa se samodejno izklopi tudi vrtenje rezil za košnjo.

Nikoli pa ne izklopite kosilnice samo tako, da zapustite sedež. Če ključa v vžigu ne premaknete iz položaja "ON" v položaj "STOP", je del električne napeljave še vedno pod napetostjo in se lahko poškoduje. Tudi števec motornih ur ostane aktiven.

### 5.4.3 NASTAVITEV VIŠINE KOSILNICE ZA KOŠNJO

- ▶ Če želite nastaviti kosilnico **višje od tal**, premaknite vzvod za nastavev višine kosilnice **navzgor**.



- ▶ Če želite kosilno ploščo nastaviti **bližje tlam**, premaknite ročico za nastavev višine kosilnice **navzdol**.



Položaj "1" se uporablja za kopiranje neenakomernosti terena. Te višine ne uporabljajte trajno, saj lahko pride do povečane obrabe delov na kosilnici.

Kosilnica je opremljena s štirimi pogonskimi kolesi, ki v primeru neravnega terena dvignejo okvir s kosilnico in tako zaščitijo rezila pred poškodbami.

#### 5.4.4 NASTAVITEV KRMILNA SILA VZVODA ZA NASTAVITEV VIŠINE KOSILNICE



Če morate za premikanje vzvoda za nastavev višine kosilnice iz enega položaja v drugega porabiti veliko fizične moči, sprostite napetost vzmeti mehanizma vzvoda. Vzmet se nahaja na desni strani kosilnice, njena pravilna dolžina pa je  $93\pm 1$  mm za SYC102 in  $95\pm 1$  mm za SYC122. Pri tem mora biti ročica za nastavev višine kosilnice v položaju 1. Z ustreznim ključem popustite matico in preverite, ali vam napetost ustreza.

Če je premikanje vzvoda prelahko, napnite vzmet.

#### 5.4.5 URAVNOTEŽENJE KOSILNICE

Za doseganje najboljših rezultatov košnje mora biti kosilnica pravilno nastavljena navpično. Postopek nastavitve je opisan v poglavju "6.3.7 Kosilnica - preverjanje in URAVNOTEŽENJE" tega priročnika.

### 5.5 VOŽENJE KOSILNICE

#### Splošna opozorila pred vožnjo:

- ▶ Prepričajte se, da je **parkirna zavora izklopljena**. Ročica parkirne zavore ne sme ostati v iztegnjenem položaju - kontrolna lučka sveti (➔ 4.2). Ko stopite na delovno zavoro, se parkirna zavora samodejno odklopi. Če ob vklopljeni parkirni zavori pritisnete na stopalko in se prižge indikator zavore, se motor takoj ustavi. To velja tudi med vožnjo, ko sočasno pritisnete na pedala za vožnjo in zavoro. **Na ta način je hidravlični prenos zaščiten pred poškodbami!**
- ▶ Ročica obvoza mora biti nastavljena v položaj "1", kar pomeni, da **mora biti aktiviran obvoz** vožnje.
- ▶ Pri vožnji na mesto košnje **mora biti kosilnica izklopljena in dvignjena v najvišji položaj**, kar pomeni, da je ročica za nastavev višine kosilnice v položaju "7".
- ▶ **Pri vožnji čez ovire**, višje od 8 cm (robniki itd.), je treba uporabiti **rampe**, da ne poškodujete kosilnice in menjalnika.
- ▶ **Izogibajte se močnim udarcem** sprednjih koles **ob toge ovire**, saj lahko pride do poškodb sprednje osi, še posebej, če kosilnica vozi z veliko hitrostjo.

#### 5.5.1 VOŽNJA NAPREJ / VZVRATNA VOŽNJA

- ▶ Počasi premaknite ročico za plin v položaj "MIN". S tem se zmanjša število vrtljajev motorja.
- ▶ Počasi stopite na pedal pogona, odvisno od zelene smeri vožnje (naprej ali nazaj).



Pozor - nevarnost poškodb ob hitrem pritiskanju pedala navzdol!



**Sprememba smeri vožnje naprej-nazaj** je mogoča le **po ustavitvi kosilnice**. Če kosilnica ne miruje, obstaja nevarnost poškodbe menjalnika. **Nikoli ne uporabljajte pedala za vožnjo in zavornega pedala hkrati** - to lahko povzroči nepravilno delovanje menjalnika.

Sistem je opremljen s **samodejnim izklopom kosilnice za vzvratno** funkcijo pri hitrosti, večji od 0,3 m/s (približno 1 km/h).

V primeru namerne in nadzorovane vožnje vzvratno z vključeno kosilnico lahko to varnostno funkcijo izklopite s pritiskom na gumb R, ki se nahaja poleg volana (➔ 4.2 (6)). Pri vsaki naslednji spremembi smeri vožnje iz vzvratne v vzvratno se ponovno aktivira izklop kosilnice.



**Pri izklopu te funkcije z gumbom R bodite pri vzvratni vožnji izjemno pozorni na območje za kosilnico.**

#### 5.5.2 USTAVITEV POTOVANJA

Premikanje kosilnice naprej/nazaj ustavite tako, da **postopoma umaknete nogo s pedala za premikanje** in nato stopite **na zavorni pedal**.



Če je vključen tempomat in pritisnete na zavorni pedal, se samodejno premakne v nevtralni položaj. Zavorna pot je krajša od 2 m.

#### 5.5.3 HITROST VOŽNJE IN KOŠNJA TRAVE

- ▶ Na splošno velja, da bolj kot je **trava mokra, visoka in gosta, manjšo hitrost vožnje** je treba uporabiti. Ko se kosilnica premika z veliko hitrostjo ali ko je zelo obremenjena, se hitrost vrtenja nožev zmanjša, kakovost košnje je slabša in izmetni žleb se lahko zamaši. V takšnih razmerah vedno nastavite največjo moč motorja.
- ▶ Če je **trava zelo visoka**, jo je treba **večkrat pokositi**. Najprej kosite na največji višini in po potrebi z manjšo širino košnje. Drugo vožnjo lahko nato nadaljujete z zahtevano višino košnje.
- ▶ Priporočamo košnjo **v vzporedni ali prečni smeri**. Pokrivanje prejšnje površine kosilnice poveča učinkovitost rezil in izboljša videz pokošenega območja.
- ▶ Pri vožnji po neravnem terenu lahko hitrost niha.

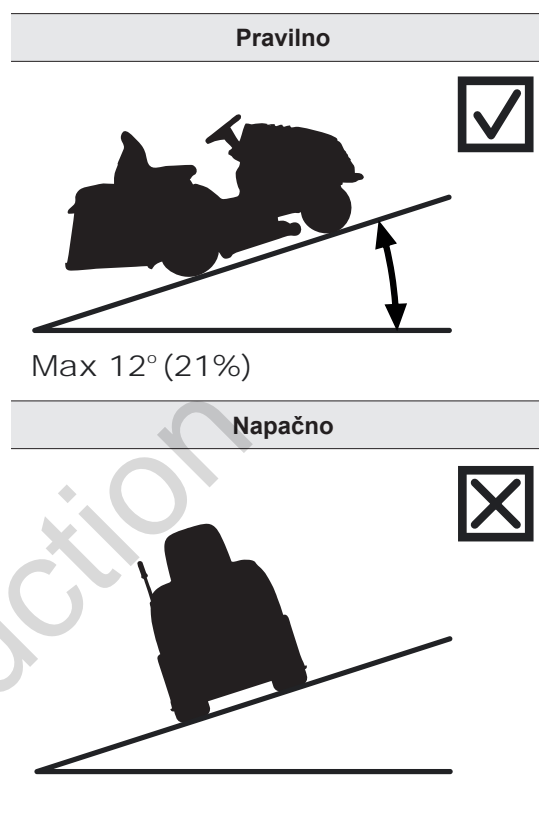
Priporočene hitrosti vožnje kosilnice glede na razmere:

| Stanje vegetacije               | Priporočena hitrost |
|---------------------------------|---------------------|
| Visoka, gosta in mokra          | 2 km/uro            |
| Povprečni pogoji                | 3 – 5 km/uro        |
| Nizka, suha vegetacija          | < 5 km/h            |
| Vožnja brez vključene kosilnice | < 8 km/h            |

#### 5.5.4 VOŽNJA PO POBOČJU

Kosilnica lahko dela na pobočjih z naklonom do 12° (21 %). Pri delu na pobočju je treba upoštevati naslednje osnove:

- ▶ Pri vožnji po strmini bodite še bolj pozorni.
- ▶ Vedno uporabljajte nižjo hitrost vožnje.
- ▶ Premikajte se samo pravokotno na obris, torej navzgor in navzdol. Vožnja v smeri obrisa je mogoča le z dodatno pozornostjo pri obračanju kosilnice. Če je le mogoče, se izogibajte vožnji vzdolž obrisa.
- ▶ Pri obračanju pazite, da kolo ne zapelje čez dvignjeno oviro (skala, korenina drevesa itd.).
- ▶ Pri vožnji po klancu navzdol ali čez ovire vozite počasneje. Pri zavijanju in obračanju na strminah bodite še posebej pozorni.
- ▶ Če se ustavljate na klancu, vedno uporabite ročno zavoro.



Pri preobremenitvi kosilnice z vožnjo po strminah, ki presegajo zgoraj navedene vrednosti, obstaja nevarnost resnih poškodb menjalnika. Proizvajalec ni odgovoren za tako povzročeno škodo.

#### 5.6 PRAZNIENJE KOŠA ZA TRAVO

Polno višino koša za travo signalizira polna loputa koša za travo. S premikanjem drsnega dela lopute (podaljševanjem ali krajšanjem roke) je mogoče uravnavati polni nivo lovilca trave in tako optimizirati njegovo polnjenje za različne vrste zbranega rastlinja (suha trava, mokra trava, listje itd.).

- (1) Drsni del je iztegnjen = koš za travo je minimalno napolnjen
- (2) Drsni del je umaknjen = koš za travo je maksimalno napolnjen

##### Postopek praznjenja:

- ▶ Kosilnico zapeljite do mesta, kjer želite izprazniti koš za travo. Ustavite kosilnico in pritisnite zavoro. Če ste na klancu, uporabite ročno zavoro.
- ▶ S pritiskom na stikalo za vklop izklopite kosilnico.
- ▶ Če je na kosilnici nameščeno stikalo AUT/MAN, pustite to stikalo v položaju "AUT".
- ▶ Ročico za plin nastavite v položaj "MIN".

- ▶ Ročico ročice za odlaganje koša za travo potisnite povsem navzgor (1) in jo nagnite navzdol (2), da se koš za travo izprazni, počakajte, da se prosto izprazni, nato jo počasi sprostite in nagnite nazaj.



5.6a



5.6b

## 6 VZDRŽEVANJE IN NASTAVITVE


Pravilno izvedeno redno vzdrževanje in pregledovanje jahalnih kosilnic pomaga podaljšati njihovo brezhibno življenjsko dobo. Obrabljene ali poškodovane dele je treba pravočasno zamenjati. **Pri zamenjavi delov uporabljajte samo originalne nadomestne dele, saj lahko uporaba neoriginalnih delov poškoduje kosilnico, ogrozi zdravje voznika ali drugih oseb, v garancijskem obdobju pa izniči garancijo.** Za naročilo rezervnih delov se vedno obrnite na proizvajalca kosilnice ali pooblaščen servisni center.



Nepravilno izvedeno ali popolnoma zanemarjeno vzdrževanje lahko povzroči ne le težave pri delovanju jahalnih kosilnic, temveč tudi poškodbe njihovega upravljalca.

Vse varnostne in zaščitne elemente, ki so bili odstranjeni med vzdrževanjem, je treba vedno znova namestiti na pravo mesto in preveriti njihovo delovanje.

### 6.1 PREGLED PREGLEDOV IN VZDRŽEVANJA

| INTERVAL                  | MONTAŽA                       | DEJAVNOST  |  |
|---------------------------|-------------------------------|--|---|
| <b>PRED VSAKO UPORABO</b> | Motor in menjalnik            | Preverite nivo olja  | 6.2.1<br>6.3.16   |
|                           | Pogonski jermen za potovanje  | Pregled in nastavitvev   | 6.3.12  |
|                           | Zavore                        | Pregled nadzora  | 6.2.1   |
|                           | Pnevmatike                    | Pregled tlaka  | 6.2.1   |
|                           | Kabli                         | Pregled montaže, pregled delov hitre spojke                                | 6.2.1   |
|                           | Priključki z vijaki           | Pregled, po potrebi zategovanje  | 6.2.1   |
|                           | Kosilnica                     | Pregled napetosti pogonskega jermena zobatega rezila                       | 6.3.9   |
|                           | Varnostna stikala in elementi | Pregled delovanja  | 6.2.1   |
| <b>PO PRVIH 2 URAH</b>    | Motor in menjalnik            | Preverite nivo olja  | 6.2.1   |
| <b>PO PRVIH 5 URAH</b>    | Pogonski jermen za potovanje  | Pregled in nastavitvev <sup>4</sup>  | 6.3.12  |
|                           | Kosilnica                     | Pregled napetosti pogonskega jermena zobatega rezila <sup>4</sup>          | 6.3.9   |
|                           |                               | Pregled pravilne napetosti pogonskega jermena kosilnice <sup>4</sup>       | 6.3.8   |
| <b>PO VSAKI UPORABI</b>   | Kosilnica                     | Čiščenje in pranje   | 6.2.2   |
|                           |                               | Preverjanje pravilne napetosti jermena pogona kosilnice                    | 6.3.8   |
|                           | Celotna kosilnica             | Čiščenje   | 6.2.2   |
|                           | Lovilec trave                 | Čiščenje tekstilne vreče   | 6.2.2   |
|                           | Priključki z vijaki           | Pregled, po potrebi zategovanje  | 6.2.1   |
| <b>PO 25 URAH</b>         | Priključki z vijaki           | Pregled, po potrebi zategovanje  | 6.2.1   |
|                           | Pogonski jermen za potovanje  | Pregled in nastavitvev   | 6.3.12  |
|                           | Sprednja os in krmiljenje     | Preverjanje in nastavitvev igralnega mehanizma                             | 6.3.11  |
|                           | Kosilnica                     | Pregled zračnosti, poravnava gredi, pregled in ostrenje rezil <sup>3</sup> | 6.3.6<br>6.3.7  |
|                           | Mazanje                       | Mazanje delov v skladu z načrtom mazanja                                   | 6.4   |

(nadaljevanje)

| INTERVAL                               | MONTAŽA                                       | DEJAVNOST   |  |
|--|---|---|---|
| PO 50 URAH                             | Zračni filter in vžigalne svečke              | Pregled, po potrebi zamenjava <sup>1,2</sup>            | 6.3.2   |
|  | Mazanje                                       | Mazanje delov v skladu z načrtom mazanja                | 6,4   |
| PO 100 URAH                            | Motor, menjalnik, elektromagnetni menjalnik   | Pregled in nastavitev gibanja                           | N   |
| MESECNA                                | Pnevmatike                                    | Pregled tlaka   | 6.2.1   |
|  | Kosilnica                                     | Pregled napetosti pogonskega jermena zobatega rezila    | 6.3.9   |
| PRED SEZONO                            | Filter za gorivo                              | Zamenjava   | N   |
|  | Baterija                                      | Pregled elektrolita in čiščenje                         | 6.3.1   |
|  | Pogonski jermen za potovanje                  | Pregled in nastavitev                                   | 6.3.12  |
|  | Kosilnica                                     | Pregled napetosti pogonskega jermena zobatega rezila    | 6.3.9   |
|  |   | Preverjanje pravilne napetosti jermena pogona kosilnice | 6.3.8   |
| Sprednja os in krmiljenje              | Preverjanje in nastavitev igralnega mehanizma | 6.3.11  |   |
| PO SEZONI<br>(PRENEHANJE<br>DELOVANJA) | Motor   | Menjava olja  | 6.3.2   |
|  | Kabli   | Pregled montaže, pregled delov hitre spojke             | 6.2.1   |
|  | Kosilnica                                     | Čiščenje  | 6.2.2   |

#### Pojasnila za tabelo:

1 = Zamenjajte pogosteje, če je jahalna kosilnica bolj obremenjena ali deluje pri zunanjih temperaturah okoli 35 °C ali več.

2 = Če kosilnica deluje v prašnem okolju, preglede izvajajte pogosteje.

3 = Če kosilnica deluje v peščenem okolju, pregled opravite pogosteje.

4 = Če je bil nameščen nov jermen, pregled opravite pogosteje.

N = Priročnik proizvajalca, priložen kosilnici.



Poleg rednega vzdrževanja v skladu z zgornjo preglednico je treba zamenjati motorno olje v skladu s priporočili v priročniku proizvajalca motorja, ki je priložen jahalni kosilnici.

## 6.2 DNEVNA PREVERJANJA IN VZDRŽEVANJE



Pred začetkom vzdrževalnih ali popravilnih del se natančno seznanite z vsemi navodili, omejitvami in priporočili v tem uporabniškem priročniku.

**Vedno izvlecite ključ iz vžiga** in odklopite kable vžigalne svečke, preden začnete s čiščenjem, vzdrževanjem ali popravili.

Pri delu uporabljajte primerna delovna oblačila in delovno obutev. Pri ravnanju z rezilom za košnjo ali pri dejavnostih, pri katerih obstaja nevarnost urednin, uporabljajte ustrezne rokavice.

Izogibajte se razlitju goriva, olj ali drugih škodljivih snovi.

**Ne izvajajte večjih popravil, če nimate potrebnega orodja in dobrega znanja o popravilih motorjev z notranjim izgorevanjem!**



Izrabljeno olje, gorivo ali druge nevarne snovi in materiale odstranite v skladu z veljavnimi predpisi o varstvu okolja.

### 6.2.1 PRED ZAČETKOM DELA

#### PREVERITE TLAK V PNEVMATIKAH

Vzdržujte predpisani tlak v pnevmatikah in ga redno preverjajte. Za enakomerno košnjo je pomembno vzdrževati predpisan tlak v pnevmatikah. Različne vrednosti tlaka lahko povzročijo težave pri vožnji ali celo izgubo nadzora nad kosilnico.

Tlak zraka v sprednjih in zadnjih pnevmatikah mora biti med **80 in 140 KPa**, razlike med posameznimi pnevmatikami pa so lahko **± 10 KPa**.

#### PREVERITE RAVEN OLJA V MOTORJU

Jahalno kosilnico parkirajte na vodoravni površini. Odprite pokrov in odvijete pokrovček polnilne odprtine. Izvijte merilno palico za olje, jo obrišite do suhega, ponovno vstavite in privijte. Nato jo ponovno izvijajte in odčitajte nivo olja.

Nivo olja mora biti med obema oznakama na merilni palici. Če ni, dolijte motorno olje, da bo doseglo oznako **"FULL"**.



Več podrobnosti o preverjanju in polnjenju olja najdete v posebnem priročniku, ki ga izda proizvajalec motorja.

## PREVERITE KABLE IN VIJAČNE POVEZAVE

Vizualno pregledajte stanje kablov in ročno preverite tesnost vijačnih povezav.

## PREVERITE DELOVANJE ZAVOR

Preverite, ali zavore delujejo pravilno. Nadaljujte na naslednji način:

- ▶ Kosilnico parkirajte na ravni površini in ugasnite motor.
- ▶ Stopite na zavorni pedal in vključite parkirno zavoro.
- ▶ Z obvolanskim vzvodom izklopite pogon zadnjih koles.
- ▶ Poskusite kosilnico potisniti naprej. Če se zadnja kolesa vrtijo, je treba opraviti servis zavor. Za njihovo prilagoditev se obrnite na pooblaščen servisni center.

## PREGLED DELOVANJA VARNOSTNIH ELEMENTOV

Pred vsako uporabo jahalnih kosilnic preverite delovanje varnostnih elementov:

- ▶ stikalo pod sedežem
- ▶ vklopite pritrjen koš za travo ali deflektor
- ▶ stikalo polnega lovilca trave

## 6.2.2 PO KONČANEM DELU

### NASTAVITEV KOSILNICE

Po končani košnji dvignite kosilnico v najvišji položaj in izklopite pogon rezil za košnjo.

Izklopite vžig, pritisnite na zavorni pedal in pritrдите kosilnico na mesto s parkirno zavoro ter zaprite dovod goriva.

### ČIŠČENJE KOSILNICE

S površine traktorja, izmetnega žleba in kosilnice odstranite vso umazanijo in ostanke trave.

Temeljito očistite tekstilno vrečko zbiralnika trave. Če je zamašen s travo, se zmanjša sposobnost kosilnice, da napolni koš za travo.

Če ste uporabili loputo za mulčenje, z nje očistite prilepljeno travo in umazanijo.

### PRANJE KOSILNICE

Pred pranjem kosilnico parkirajte na primerni ravni površini.

- ▶ Lovilec trave:
  - odstranite koš za travo s kosilnice, ga operite in pustite, da se naravno posuši.
- ▶ Plastični deli na kosilnici:
  - očistite z gobo in milnico.
- ▶ Kosilnica:
  - operite notranjost, vključno z delom izmetnega žleba.
  - na priključke na pokrovu kosilnice namestite cev ustreznega premera. Vključite motor, vklopite kosilnico in ga 10 minut izpirate s curkom vode.

To izpiranje je treba opraviti ob koncu vsake košnje.



Izogibajte se pranju z vodo v bližini električnih dodatkov na nadzorni plošči, baterije itd.

Ne pršite vode pod pritiskom na ležaje ali jermenice!

Ne priporočamo čiščenja kosilnice in zlasti kosilnega krova z vodo pod pritiskom. To lahko skrajša življenjsko dobo ležajev in drugih gibljivih delov!



6.2.2

## 6.3 REDNI PREGLEDI, VZDRŽEVANJE IN NASTAVITVE

### 6.3.1 BATERIJA

Pravilno in redno vzdrževanje baterije bo podaljšalo njeno življenjsko dobo. Zato redno preverjajte njeno stanje v skladu s priročnikom, ki ga je priložil proizvajalec baterije.

- ▶ Kontakti baterije naj bodo čisti. Če se na njih nabere umazanija ali so zarjavele, jih očistite v skladu s priporočili proizvajalca baterije. Prekinitev tokokroga zaradi oksidacije kontaktov lahko povzroči nepravilno delovanje funkcije polnjenja motorja!
- ▶ Izpraznjeno baterijo je treba čim prej napolniti, sicer se lahko njene celice nepopravljivo poškodujejo.
- ▶ Baterijo je treba vedno napolniti, preden:
  - prva uporaba
  - če ga ne nameravate uporabljati dlje časa
  - pred začetkom dela po daljšem premoru
  - v drugih primerih je to določeno v navodilih za uporabo baterije, ki jih je pripravil njen proizvajalec.
- ▶ Če je treba zamenjati baterijo, vedno uporabite baterijo enake velikosti in tipa. Za kosilnice z motorji do 22 KM uporabite baterije z zmogljivostjo 24 Ah; za kosilnice z močjo 23 KM in več uporabite baterije z zmogljivostjo 32 Ah.



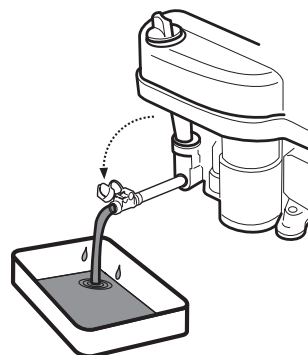
Več podrobnosti o preverjanju in vzdrževanju baterij je vključenih v posebnem uporabniškem priročniku, ki ga izda proizvajalec baterije.

## 6.3.2 MOTOR

### SPREMINJANJE OIL

Pred menjavo olja pripravite posodo s prostornino najmanj **2 litra**. Da bi iz motorja izteklo vse olje, priporočamo, da pod stran nasproti izpustnega vijaka nekaj položite (npr. lesene palice). Še toplo olje odcedite.

- ▶ Odvijte polnilno odprtino za olje, da bo olje bolje in hitreje teklo iz motorja.
- ▶ Odstranite izpustno cev iz držala na strani motorja in izvijajte čep.
- ▶ Cev nagnite proti pripravljeni posodi in počakajte, da se olje popolnoma izprazni.
- ▶ Privijte čep nazaj in pripnite cev. Motor napolnite z ustrezno količino priporočenega olja ( → **Uporabniški priročnik za motor**) in zaprite pokrovček za točenje olja.
- ▶ Z merilno palico preverite pravilno raven olja. Po potrebi dolijte olje, da bo raven olja ustrezna.



Več podrobnosti o zamenjavi olja ter njegovi vrsti in količini je navedenih v posebnem priročniku, ki ga izda proizvajalec motorja.



Če pridete v stik z uporabljenim oljem, vam priporočamo, da si temeljito umijete roke z milom in vodo. Izrabljeno olje odstranite v skladu z zakoni o varstvu okolja. Olje je primerno oddati v zaprti posodi na zbirno mesto za rabljeno olje. Izrabljenega olja nikakor ne smete odvreči skupaj z drugimi odpadki ali ga izliti v odtok, na odpadke ali na tla.

### VZDRŽEVANJE ZRAČNEGA FILTRA

Nikoli ne dovolite, da bi motor deloval brez zračnega filtra. To hitro izčrpa motor.



Zračni filter vzdržujte v skladu z navodili iz priročnika za uporabo motorja, ki ga je izdal proizvajalec.

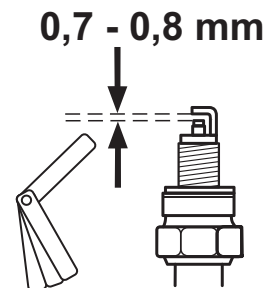
### VZDRŽEVANJE VŽIGALNE SVEČKE

Za brezhibno delovanje motorja mora biti vžigalna svečka pravilno nastavljena in očiščena usedlin.



Vedno uporabljajte samo vžigalno svečko, ki jo je predpisal proizvajalec motorja!  
Če je motor deloval tik pred pregledom ali zamenjavo, bo vžigalna sveča zelo vroča. Zato bodite zelo previdni, da se ne opečete.

- ▶ Odstranite kabel vžigalne svečke in s ključem za ključce odstranite vžigalno svečko.
- ▶ Vizualno preglejte zunanji videz vžigalne svečke. Če je vžigalna svečka vidno močno obrabljena ali če je izolator razpokan ali se lušči, jo je treba zamenjati.
- ▶ Če je vžigalna svečka umazana ali rahlo obrabljena, jo je treba skrbno očistiti z ustrezno žično krtačo (bakreno).
- ▶ Z merilom nastavite razdaljo med elektrodama ( → **Uporabniški priročnik za motor**).
- ▶ Po vzdrževanju ali zamenjavi vžigalne svečke jo dobro zategnite. Nepravilno zategnjena vžigalna sveča se močno segreje in lahko povzroči resne poškodbe motorja.



Preverite, vzdržujte in zamenjajte vžigalne svečke v skladu z navodili iz priročnika za uporabo motorja, ki ga je izdal proizvajalec.

### ZAMENJAVA FILTRA ZA GORIVO

Nikoli ne dovolite, da bi motor deloval brez filtra za gorivo. To hitro izčrpa motor.



Gorivni filter zamenjajte v skladu z navodili iz priročnika za uporabo motorja, ki ga je dobavil proizvajalec.

## 6.3.3 ZAMENJAVA LUČI

Luči so nameščene v pokrovu motorja in so dostopne, ko dvignete pokrov motorja. Če jih je treba zamenjati, se glede na model kosilnice posvetujte s svojim dobaviteljem ali proizvajalcem kosilnice o pravilni vrsti luči.



6.3.3

- ▶ Za zamenjavo odklopite priključek (1) luči, z eno roko držite luč z zunanje strani pokrova motorja (da ne pade na tla), z drugo roko pa izvlecite vtičnico žarnice (2). Nato skozi pokrov motorja izvlecite lučko (3). Pri namestitvi ravnajte v obratnem vrstnem redu.

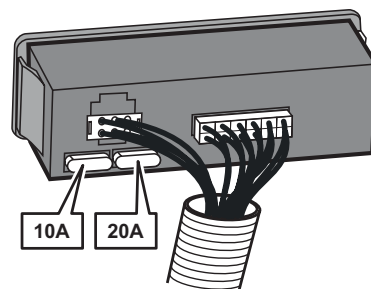


### 6.3.4 ZAMENJAVA VAROVALKE

Če je varovalka poškodovana, se motor takoj izklopi, kosilnico se ustavi, vse kontrolne luči na armaturni plošči pa ugasnejo. V tem primeru je treba poiskati okvarjeno varovalko in jo zamenjati z novo. Okvarjene varovalke nikakor ne smete zamenjati z varovalko z večjo tokovno močjo!

Do varovalk lahko dostopate, ko dvignete pokrov motorja.

- ▶ Odstranite varovalko in vstavite novo varovalko z enako nazivno vrednostjo kot prvotna, tj. **20 A** ali **10 A**. Če tudi po zamenjavi varovalke motor ali kosilnica ne deluje, se obrnite na pooblaščen servisni center.
- ▶ Nekateri modeli kosilnic so opremljeni s centralno stikalno ploščo. Nikakor ne posegajte v stikalno ploščo! Edina izjema je zamenjava varovalk.



### 6.3.5 DVIGOVANJE KOSILNICE

Če želite kosilnico dvigniti, uporabite dvigalo in nosilce.

Nadaljujte na naslednji način:

- ▶ Postavite dvigalo pod menjalnik na zadnji osi in dvignite zadnji del kosilnice.
- ▶ Pod konca osi z notranje strani zadnjih koles vstavite dva nosilca.
- ▶ Dvignite sprednji del kosilnice in pod oba konca osi sprednjih koles vstavite dve opori.



Kosilnice nikoli ne nagibajte na stran, kjer je nameščen uplinjač. Olje lahko pride v zračni filter!

### 6.3.6 KOSILNICA - OSTRENJE IN ZAMENJAVA REZIL

#### OSTRENJE REZIL

Rezila za košnjo morajo biti ostra, statično uravnotežena in ravna. Tupi, nepravilno nabrušeni ali poškodovani kosilni noži povzročajo trganje trave iz zemlje, poškodbe trate in povprečno zbiranje pokošene trave v košu za travo.



Deformiranega ali kako drugače poškodovanega rezila ne popravljajte, temveč ga takoj zamenjajte. Pri rokovanju z rezili za košnjo vedno uporabljajte močne delovne rokavice.

#### Postopek ostrenja:



6.3.6a

- ▶ Odstranite koš za travo, kosilnico nagnite na desno stran in jo podprite z ustreznimi oporami. Priporočljivo je, da za pomoč pri nagibanju kosilnice povabite drugo osebo, da ne bi poškodovali dela kosilnice ali se poškodovali.
- ▶ Odvijte obe rezili in ju očistite.
- ▶ Najprej jih nabrusite z brusilnikom in nato še s pilico.



Ne ostrite neposredno na kosilnici.

- ▶ Po ostrenju rezil jih še ne namestite, temveč preverite njihovo ravnost, glejte spodnji postopek.
- ▶ Pred ponovno namestitvijo rezil preverite stanje zatičev, ki služijo kot zaščita kosilnice. Če so zatiči poškodovani, jih takoj zamenjajte. Rezervni zatiči so priloženi kosilnici.



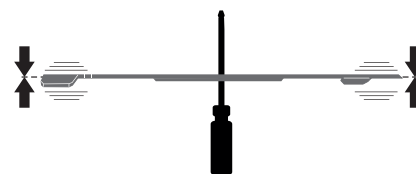
6.3.6b

- ▶ Ko preverite ravnost in zavorne zatiče, privijte rezila zavore na svoje mesto. Med namestitvijo poskrbite, da je upogib rezil usmerjen navzgor v telo kosilnice. Ne zamenjajte levega in desnega rezila. Desno rezilo ima vijak z levim navojem.
- ▶ Z momentnim ključem previdno zategnite pritrdilne vijake s predpisanim zategovalnim momentom  $30 \pm 3$  Nm. Ta navor je dosežen v trenutku, ko je tangencialna (izbočena) vzmet pod pritrdilnim vijakom popolnoma stisnjena in od te točke naprej vijak ni več zategnjen.

#### URAVNOTEŽENJE REZIL

Več pozornosti namenite izravnavi in uravnoteženju rezil. Vibracije rezil, ki niso izravnane in uravnotežene, lahko poškodujejo motor ali kosilnico.

Pri uravnoteženju vstavite izvijač v centrirno luknjo in nastavite rezilo v vodoraven položaj. Če rezilo ostane v tem položaju, je uravnoteženo. Če je eden od koncev težji, ga obrusite, dokler se ne uravnesi. Pri uravnoteženju z brušenjem ne skrajšujte dolžine rezila! Dovoljeno statično neravnovesje ne sme presegati 2 g.



Če niste prepričani o postopku, se obrnite na pooblaščen servisni center, kjer vam bodo z veseljem svetovali.

## ZAMENJAVA REZIL

Če so rezila zaradi pogoste uporabe poškodovana, jih ni mogoče uravnorežiti ali pravilno nabrusiti, jih je treba zamenjati. Nadaljujte na naslednji način:

- ▶ Odstranite koš za travo, kosilnico nagnite na desno stran in jo podprite z ustreznimi oporami. Priporočljivo je, da za pomoč pri nagibanju kosilnice povabite drugo osebo, da ne bi poškodovali dela kosilnice ali se poškodovali.
- ▶ Izvijte obe lopatici.
- ▶ Pred namestitvijo novih zavor preverite stanje zavornih čepov, ki služijo kot zaščita kosilnice. Če so zatiči poškodovani, jih takoj zamenjajte.
- ▶ Preverite, ali so rezila uravnorežena, glejte zgoraj.
- ▶ Privijte nova rezila. Med namestitvijo poskrbite, da je upogib rezil usmerjen navzgor v telo kosilnice. Ne zamenjajte levega in desnega rezila. Desno rezilo ima vijak z levim navojem.
- ▶ Z trenutnim ključem previdno zategnite pritrdilne vijake s predpisanim zategovalnim momentom  $30 \pm 3$  Nm. Ta navor je dosežen v trenutku, ko je tangencialna (izbočena) vzmet pod pritrdilnim vijakom popolnoma stisnjena in od te točke naprej vijak ni več zategnjen.



Ko lopatice naletijo na trdno oviro, takoj ustavite motor in preverite lopatice! Prelomni zatiči so lahko poškodovani ali zlomljeni.

Pri rokovanju z rezili za košnjo vedno uporabljajte močne delovne rokavice.

Vedno uporabljajte samo rezila, ki jih priporoča proizvajalec ali dobavitelj jahalnih kosilnic. Uporaba rezil in/ali pritrdilnih delov, ki niso priporočeni, lahko povzroči neustrezne rezultate košnje, poškodbe kosilnice in v primeru, da se med delovanjem odtrgajo, tudi poškodbe ljudi.

## 6.3.7 KOSILNICA - PREGLED IN URAVNOTEŽENJE

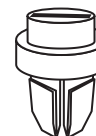
Za doseganje najboljših rezultatov košnje mora biti kosilnica nastavljena na pravilno višino košnje, obe strani kosilnice pa morata biti ravni.

Pred izvedbo nastavitve:

- ▶ Kosilnico postavite na **optimalno ravno površino**, napolnite vse pnevmatike do predpisanega tlaka ( $80 - 140$  kPa,  $\pm 10$  kPa razlike med posameznimi pnevmatikami) in **celotno kosilnico zavarujte pred premikanjem** (npr. s primernim klinom itd.).
- ▶ Ročico za nastavev višine kosilnice premaknite v položaj 1.



Kosilnica je opremljena s plastičnimi pokrovi, ki preprečujejo dostop rok do gibljivih delov in pogonskih delov kosilnice. Pokrove je mogoče zelo hitro in enostavno odstraniti s pomočjo zatičev za hitro spenjanje na straneh pokrovov. V utor za zatič vstavite izvijač in ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca. Nato s kosilnice odstranite pokrov.



6.3.7

- ▶ Razdalja **A** je sprednji rob kosilnice v smeri vožnje in mora biti **23-25 mm** nad tlemi. Preverite jo na obeh straneh kosilnice. Če je višina drugačna, sprostite varovalne matice (**2**) na ustreznem vlečnem drogu (**1**) in nastavite višino z vrtljivimi maticami (**3**). Ko nastavite pravilno višino, ne pozabite zategniti varovalnih matic (**2**).
- ▶ Razdalja **B** je zadnji rob kosilnice v smeri vožnje in mora biti **28-30 mm** nad tlemi, tj. zadnji rob mora biti vsaj 5 mm višji od sprednjega. Če je višina drugačna, jo prilagodite tako, da sprostite matice (**4**), nastavite rob na pravilno višino in zategnete matice z navorom **55 - 65 Nm**.



Če niste prepričani o tem postopku, ga opravi servisni center.

## 6.3.8 KOSILNICA - PREVERJANJE IN NASTAVITEV KLINASTEGA JERMENA



6.3.8

Napetost pogonskega jermena kosilnice (**1**) se zaradi zahtev, ki so nanj vezane, sčasoma zmanjša, zato je treba jermen napenjati. Pas je napet z vijaki in vzmetjo.

- ▶ Nastavite kosilnico v položaj 1.
- ▶ Z ustreznim ključem zavrtite matico (**2**) tako, da je vzmet (**3**) napeta na vrednost:  
**SYC102: 145 ± 1 mm**  
**SYC122: 155 ± 1 mm**

## 6.3.9 KOSILNICA - NASTAVITEV POGONKEGA JERMENA ZOBATEGA REZILA



6.3.9a

- ▶ Spustite kosilnico v najnižji položaj tako, da premaknete ročico za nastavev višine košnje v položaj 1.
- ▶ Sprostite zatiče hitre spojke stranskih pokrovov kosilnice in pokrove odstranite.
- ▶ Sprostite zatič (**1**) zgornjega pokrova (**2**) in ga približno na sredini nagnite navzgor.



6.3.9b

- ▶ Pod kovinski pokrov potisnite ustrezen ključ in ga od spodaj namestite na vijak jermenice (**1**). Od zgoraj popustite matico jermenice jermena.
- ▶ Odvijte varovalno matico (**2**) in matico (**3**). Nato z ustreznim ključem zavrtite matico (**3**), da bo zobati jermen (**4**) pravilno napet.



6.3.9c

- ▶ Pas je pravilno napet, če se pri delovanju sile **4 kPa (40 N; 72 Hz)** na srednji razdalji med jermenicama **(1)** in **(5)** pas upogne za približno **0,5 cm**.



Za merjenje sile lahko uporabite standardni mehanski dinamometer, ki je na voljo v trgovinah s tovrstnimi izdelki.

- ▶ Privijte varovalno matico **(2)** napenjalnega mehanizma in ponovno privijte matico jermenice zobatega jermena **(1)**.
- ▶ Ponovno namestite stranski in zgornji pokrov ter ju zategnite.

### 6.3.10 KOSILNICA - ODSTRANITEV IZ STROJA



6.3.10a

- ▶ Nastavite kosilnico v najvišji položaj tako, da premaknete ročico za nastavitev višine košnje v položaj **7**.
- ▶ Rahlo dvignite žleb za odmetavanje trave **(1)** in ga odstranite z dveh zatičev **(2)**, ki sta privarjena na okvirju kosilnice. Nato žleb premaknite za približno 10 cm nazaj in ga pritrdite na mesto ali pa ga popolnoma odstranite skozi zadnjo ploščo.



6.3.10b

- ▶ Z ustreznim ključem zavrtite matico **(2)**, da se napetost vzmeti **(3)** popolnoma sprost. Nato odstranite jermen **(1)** z jermenice elektromagnetnega prenosa motorja.



6.3.10c

- ▶ Z obeh vzmetnih čepov gredi vzmetenja zadnje kosilnice **(5)** odstranite vzmetne zatiče **(4)**. Izvijte matico **(6)** s sprednjega sornika gredi in izvlecite sornik gredi **(7)**. S kleščami izvlecite oba zatiča **(5)**. Pri možnosti mulčenja s kosilnico najprej odstranite del ročice lopute za mulčenje, ki sega nad tla kosilnice.



6.3.10d

- ▶ Počasi izvlecite kosilni pult na eno stran kosilnice.

### 6.3.11 VZDRŽEVANJE KRMILJENJA



6.3.11

Redno preverjajte, ali ni prevelike zračnosti med zobatim volanskim segmentom in zobnikom volanskega kolesa. Če je ugotovljena večja ohlapnost, jo je treba omejiti. Postopek za omejevanje (uravnavanje) zračnosti:

- ▶ Dvignite pokrov motorja.
- ▶ Odvijte dve matici M12 **(1)** na vijaku ekscentra.
- ▶ Na šestilo ekscentra **(2)** namestite ustrezen ključ in ga obračajte tako dolgo, dokler ne pride do čim manjše zračnosti.
- ▶ Obe matici M12 **(1)** privijte z navorom 35 – 45 Nm.



Če to vzdrževanje zanemarite, lahko pride do poškodb krmilnih komponent.

### 6.3.12 PREVERJANJE IN NASTAVITEV JERMENA POGONSKEGA MEHANIZMA



6.3.12a

Redno preverjajte napetost pogonskega jermena. Jermen je pravilno napet, če se pri delovanju sile **4 kPa** na srednji razdalji med jermenicama **(1)** in **(3)** jermen upogne za približno **1,5 cm**.

Ko se deformacija poveča, je treba prilagoditi napetost.

Položaji na sliki so:

- (1)** jermenica jermena motorja
- (2)** jermenica vodilnega jermena
- (3)** jermenica napenjalnega jermena
- (4)** jermenica prenosnega jermena



Za merjenje sile lahko uporabite standardni mehanski dinamometer, ki je na voljo v trgovinah s tovrstnimi izdelki.



6.3.12b

Napetost jermena nastavite tako, da zategnete matico **(6)**, da se vzmet **(5)** raztegne na dolžino **95 ± 1 mm**.



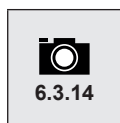
Ne napenjajte jermena nad to vrednostjo, saj to skrajša njegovo življenjsko dobo in lahko povzroči tudi poškodbe na menjalniku!

### 6.3.13 ZAMENJAVA JERMENOV

Zamenjava pogonskih jermenov je razmeroma zahtevno opravilo, ki ga mora opraviti pooblaščen servisni center.

### 6.3.14 ZAMENJAVA KOLES

Pred zamenjavo enega od koles kosilnico parkirajte na vodoravni in trdni površini, ugasnite motor in izvalcite ključ iz vžiga. Zamenjavo izvedite na naslednji način:



- ▶ Dvignite kosilnico z ustreznim dvigalom na strani, na kateri boste izvedli zamenjavo. Dvigalo namestite pod trden del okvirja ali pod ročico menjalnika. Z lesenim blokom pritrdite kosilnico, da se ne bi prevrnila.
- ▶ S kolesa odstranite zaščitni pokrov **(1)** (samo s sprednjih koles).
- ▶ Z ustreznim izvijačem odstranite pritrdilni obroč **(2)** in odstranite podložko **(3)**.

Pri ponovnem nameščanju kolesa ravnajte v obratnem zaporedju kot pri njegovem odstranjevanju. Pred pritrditvijo kolesa očistite vse dele in gred rahlo namažite z mazivom za plastiko. Zlasti pri kolesih na zadnji osi je to **mazanje nujno za kasnejšo odstranitev kolesa. Če mazanje ni opravljeno, je lahko nadaljnje pritrjevanje zelo težavno.**

Pri pritrjevanju zadnjega kolesa bodite pozorni na medsebojno poravnavo zatiča na gredi in utora na kolesu.

### 6.3.15 POPRAVILO PREDRTE PNEVMATIKE

Kosilnica je opremljena s pnevmatikami brez zračnic. V primeru predrta pnevmatike jo popravite v specializiranem servisu ali pri pooblaščenem prodajalcu pnevmatik.

### 6.3.16 VZDRŽEVANJE HIDROSTATIČNEGA MENJALNIKA

Za zanesljivo delovanje menjalnika je treba vzdrževati pravilno raven olja. Polnilne odprtine na menjalnikih so dostopne po odstranitvi izmetnega žleba s kosilnice (➔ **6.3.10**). Predpisane vrednosti so navedene v naslednji preglednici.

| Vrsta prenosa    | Vrsta olja         | Nivo olja                                 |
|------------------|--------------------|---|
| TUFF-TORQ K46 AI | SAE 10W-30, API CD | vsaj do polovice višine izravnalne posode |
| TUFF-TORQ K62 M  | SAE 10W-30, API CD | oznaka 5-7 na rezervoarju za izravnavo    |





V primeru težav z menjalnikom takoj poiščite pomoč pooblaščenega servisnega centra, saj obstaja nevarnost resnih poškodb.

## 6.4 MAZANJE

Kosilnico namažite v skladu s slikami 6.4a/6.4b in spodnjo preglednico. Če kosilnico uporabljate v zelo prašnih ali peščenih delovnih razmerah, mažite pogosteje.

Kroglični ležaji napenjalnih jermenic, vodilnih jermenic in ležajev na kosilnici so samomazalni.

Pred začetkom mazanja je treba izklopiti motor in ustaviti vse gibljive dele kosilnice.

|  | Simbol  | Razlaga  | Dejavnost                      |
|--|---|--|--------------------------------|
|  |  | Mazivo za plastiko A00   | ---                            |
|  |  | Olje SAE 30  | ---                            |
|  | <b>50</b>   | Interval v urah  | ---                            |
|  | (1)   | Vrtljivi osrednji čep ohišja osi                                       | Mazanje prek oljnika           |
|  | (2)   | Ležaji obeh sprednjih koles in čepi ohišja osi                         | Mazanje prek oljnika           |
|  | (3)   | Kotni sklep, ki povezuje krmilne vlečne palice                         | Odstranite in namažite         |
|  | (4)   | Čep sprednjega kolesa  | Mazanje prek oljnika           |
|  | (5)   | Kotni sklep, ki povezuje krmilne vlečne palice                         | Odstranite in namažite         |
|  | (6)   | Segment krmiljenja z zobmi, ekscentrični in kotni zglob krmilne palice | Mazanje brez odstranjevanja    |
|  | (7)   | Vrtljive točke pedalov na obeh straneh kosilnice                       | Mazanje brez odstranjevanja    |
|  | (8)   | Polosi zadnjih koles (menjalniki)                                      | Odstranite kolo in ga namažite |
|  | (9)   | Kroglična posoda za vlečno palico krmiljenja                           | Mazanje brez odstranjevanja    |
|  | (10)  | Vijak vlečne palice za dvigovanje krova za košnjo                      | Mazanje brez odstranjevanja    |
|  | (11)  | Vrtljive točke mehanizma za dvigovanje kosilnice                       | Mazanje brez odstranjevanja    |
|  | (12)  | Vrtljive točke pedalov na obeh straneh kosilnice                       | Mazanje brez odstranjevanja    |

  
6.4a  
6.4b



Olje in maziva ne smejo priti v stik s pogonskimi jermeni in njihovimi jermenicami. Pred mazanjem in po njem temeljito obrišite okolico mazanih delov.

Preden kosilnico za dalj časa ustavite, temeljito namažite vsa mesta, prikazana na sliki, **zlasti pa polovične gredi sprednje in zadnje osi.**

## 7 ODPRAVLJANJE NAPAK IN OKVAR

Ne izvajajte nobenih popravil, če nimate ustrezne tehnične opreme in kvalifikacij. Spodaj opisana popravila lahko opravi uporabnik kosilnice. Druga popravila, ki jih opravi uporabnik in niso navedena v tem dokumentu, razveljavijo garancijo. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, ki nastane zaradi slabo izvedenih neodobrenih popravil s strani uporabnika.

| TEŽAVE Z MOTORJEM   |  |   |
|---|--|---|
| PROBLEM   | MOŽNI VZROKI   | REŠEVANJE   |
| <b>MOTOR SE NE ZAŽENE</b>   | V rezervoarju za gorivo je premalo goriva ali ga sploh ni                          | ▶ Dodajte gorivo  |
|   | Nepravilen postopek zagona motorja   | ▶ Preverite postopek v skladu z ➔ 5.2   |
|   | Pregorela varovalka  | ▶ Zamenjajte varovalko  |
|   | Izpraznjena ali okvarjena baterija   | ▶ Preverite napetost na sponkah akumulatorja - mora biti 12 V. Če ni, napolnite akumulator ali namestite novega.<br>▶ Pri novi kosilnici:<br>- preverite, ali je bila baterija aktivirana in napolnjena<br>- zamenjajte vžigalno svečko in preverite, ali se je na valju zaradi slabega ravnanja nabralo olje |
|   | Pokvarjena ali zamašena vžigalna sveča ali nepravilna vrzel med elektrodami        | ▶ Očistite vžigalno svečko, nastavite vrzel med elektrodami (➔ 6.3.2).  |
|   | Ohlapni ali poškodovani električni vodniki, okvarjena stikala električnega sistema | ▶ Preverite, ali so vodniki zategnjeni, in jih po potrebi zategnite.<br>▶ Zamenjajte poškodovane vodnike ali okvarjena stikala.   |
|   | Nepravilno delovanje motorja ali električnega sistema kosilnice                    | ▶ Ponovno preverite motor natančno po navodilih iz uporabniškega priročnika proizvajalca motorja.<br>▶ Električni sistem preverite v specializirani delavnici.  |
| <b>MOTOR SE VRTI, VENDAR SE NE ZAŽENE</b>   | Nepravilen postopek zagona motorja   | ▶ Preverite, ali je bil upoštevan predpisani postopek za zagon motorja (➔ 5.2). Preverite, ali je bencin v rezervoarju za bencin čist.  |
|   | Zamašen filter za gorivo   | ▶ Preverite filter za gorivo in ga po potrebi očistite.   |
|   | Zaprta pipa za gorivo  | ▶ Preverite, ali je odprta pipa za gorivo (samo pri kosilnicah z dvovaljnim motorjem (V TWIN)).   |
|   | Nepravilno delovanje motorja ali električnega sistema kosilnice                    | ▶ Ponovno preverite motor natančno po navodilih iz uporabniškega priročnika proizvajalca motorja.<br>▶ Električni sistem preverite v specializirani delavnici.  |
| <b>MOTOR DELUJE, VENDAR SE KOSILNICA NE PREMAKNE, KO PRITISNETE PEDAL ZA VOŽNJO</b> | Potovalni pas je zrahljan  | ▶ Preverite napetost jermena in ga po potrebi napnite (➔ 6.3.12).   |
|   | Odrezani ali poškodovani utori na jermenici motorja in jermenici menjalnika        | ▶ Preverite jermenico motorja in menjalnika, zamenjajte okvarjene dele  |
|   | Parkirna zavora je aktivirana  | ▶ S pritiskom na zavorni pedal deaktivirajte parkirno zavoro.   |
| <b>MOTOR ROPOTA ALI TRKA</b>  | Premajhna količina olja ali napačna vrsta olja                                     | ▶ Preverite raven olja v motorju (➔ 3.4.1).   |

| <b>TEŽAVE S POTOVANJEM</b>                          |  |  |
|---|--|--|
| <b>PROBLEM</b>                                      | <b>MOŽNI VZROKI</b>  | <b>REŠEVANJE</b>   |
| <b>MED VOŽNJO SE SLIŠI PISKANJE</b>                 | Obrabljeni ali poškodovani jermeni, vodilne ali napenjalne jermenice | ▶ Preverite stanje jermenov in napenjalnih jermenic. Če se težava nadaljuje, se takoj obrnite na pooblaščen servisni center. |
| <b>MED VOŽNJO SE POJAVLJAJO EKSTREMNI TRESLJAJI</b> | Poškodovane ali deformirane jermenice jermena                        | ▶ Preverite stanje jermenic jermena. Po potrebi jih zamenjajte.  |
|   | Pogonski jermen je poškodovan  | ▶ Preverite, ali ima jermen zažgane prostore ali druge nepravilnosti. Po potrebi ga zamenjajte.                              |
|   | Potovalni pas je zrahljan  | ▶ Preverite napetost jermena (⇒ 6.3.12). Po potrebi ga zamenjajte.   |
|   | Neuravnoveženi kosilni noži  | ▶ Preverite, ali so kosilni noži uravnoveženi. Po potrebi jih uravnovežite ali zamenjajte.                                   |

| <b>TEŽAVE Z JERMENI</b>                        |  |   |
|--|--|---|
| <b>PROBLEM</b>                                 | <b>MOŽNI VZROKI</b>  | <b>REŠEVANJE</b>  |
| <b>POGONSKI JERMEN KOSILNICE DRSI</b>          | Pogonski jermen je premalo napet   | ▶ Preverite napetost jermena in ga po potrebi napnite (⇒ 6.3.12).   |
|  | Pogonski jermen je poškodovan ali obrabljen                                | ▶ Preverite stanje jermena in ga po potrebi zamenjajte.   |
|  | Jermenica jermena motorja ali jermenica jermena menjalnika je poškodovana. | ▶ Preverite njegovo stanje in ga po potrebi zamenjajte.   |
|  | Mehanizem sklopke je blokiran s tujkom                                     | ▶ Preverite sklopko in odstranite morebitne tujke.  |
| <b>POGONSKI JERMEN KOSILNICE ŠKRIPA</b>        | Pogonski jermen je premalo napet   | ▶ Preverite napetost jermena in ga po potrebi napnite (⇒ 6.3.12).<br>▶ Preverite delovanje zavore. Če ne deluje pravilno, ga nastavite v pooblaščenem servisnem centru. |
| <b>POGONSKI JERMEN MED DELOVANJEM PRESKOČI</b> | Pogonski jermen je premalo napet   | ▶ Preverite napetost jermena in ga po potrebi napnite (⇒ 6.3.12).   |
|  | Potek pogonskega jermena je napačen  | ▶ Preverite potek jermena. Po potrebi prilagodite.  |
|  | Poškodovane jermenice jermena  | ▶ Preverite, ali so jermenice poškodovane. Po potrebi jih zamenjajte.   |
|  | Velika vrzel v mehanizmu potovalne sklopke                                 | ▶ Preverite vrzel mehanizma potovalne sklopke. Odstopanja lahko povzročijo, da se držalo ležaja sklopke izkrivi iz oblike. Po potrebi ga zamenjajte.                    |
| <b>KRMILJENJE DRSI ALI JE OHLAPNO</b>          | Prostor med segmentom in zobnikom je prevelik                              | ▶ Preverite, da prostor med zobnikom in segmentom ni prevelik. Če je odgovor pritrdilen, prilagodite zobati segment.  |
|  | Obrabljeni kroglični sklepi in vtičnice                                    | ▶ Preverite obrabo krogličnih in vtičnih sklepov. Po potrebi zamenjajte spoje.  |

## TEŽAVE S KOSILNICO

| PROBLEM                                       | MOŽNI VZROKI                             | REŠEVANJE   |
|---|--|---|
| <b>KOSILNICA KOSI NEENAKOMERNO</b>            | V kosilnici se nabere trava in umazanija | ▶ Odstranite umazanijo s spodnje strani kosilnice.  |
|   | Tupe ali deformirane lopatice            | ▶ Preverite stanje rezil in jih po potrebi nabrusite ali zamenjajte (➔ 6.3.6).  |
|   | Poškodovana ali obrabljena gred rezila   | ▶ Preverite stanje gredi.   |
|   | Eden ali oba jermena nista dovolj napeta | ▶ Preverite napetost in jo po potrebi napnite (➔ 6.3.8 in 6.3.9).   |
| <b>MED ROTORJI REZIL OSTANE NEPOKOŠEN PAS</b> | Tupe ali deformirane lopatice            | ▶ Preverite stanje rezil in jih po potrebi nabrusite ali zamenjajte (➔ 6.3.6).  |
|   | Poškodovano ohišje ležaja                | ▶ Preverite stanje ležajev in na podlagi ugotovitev opravite popravilo ali zamenjavo. Pri košnji goste ali premokre trave lahko ostane nepokošen pas. Hitrost vožnje je treba prilagoditi razmeram košnje s prestavitvijo v ustrezno prestavo. Motor ne sme delovati s popolnoma odprto dušilno loputo. |
| <b>KOSILNICA RAZTRGA TRAVNO RUŠO</b>          | Upognjena rezila                         | ▶ Preverite stanje rezil in jih po potrebi zamenjajte (➔ 6.3.6).  |
|   | Poškodovano ohišje ležaja                | ▶ Preverite stanje ležajev in na podlagi ugotovitev opravite popravilo ali zamenjavo.   |
|   | Pogonski jermen ni dovolj napet          | ▶ Preverite napetost pogonskega jermena (➔ 6.3.8 in 6.3.9) in ga po potrebi napnite.  |
|   | Neustrezna višina košnje                 | ▶ Preverite višino košnje in jo po potrebi prilagodite. Na neravnem terenu se trava pogosteje odtrga.   |
| <b>KOSILNICA NE IZMETAVA TRAVE</b>            | V kosilnici se je nabrala trava          | ▶ S spodnje strani kosilnice odstranite travo. V mokrih razmerah se lahko izmetni žleb in spodnja stran izpusta iz kosilnice zamašita s travo. Ne kosite mokre trave.   |
|   | Pogonski jermen ni dovolj napet          | ▶ Preverite napetost pogonskega jermena (➔ 6.3.8 in 6.3.9) in ga po potrebi napnite.  |
|   | Neustrezna hitrost vožnje                | ▶ Hitrost vožnje prilagodite pogojem košnje. Motor ne sme delovati s popolnoma odprto dušilno loputo. Pri košnji visoke trave najprej enkrat pokosite z visoko višino košnje, nato pa še enkrat z običajno višino košnje. Upoštevajte informacije v poglavju 5.5.3.                                     |
|   | Neppravilno nameščeno rezilo             | ▶ Predvsem po zamenjavi rezil preverite, ali je rezilo pravilno nameščeno.  |



| <b>PROBLEMI S KOSILNICO (nadaljevanje)</b>                |  |  |
|---|--|--|
| <b>PROBLEM</b>  | <b>MOŽNI VZROKI</b>  | <b>REŠEVANJE</b>   |
| <b>POGONSKI JERMEN KOSILNICE SE MED DELOVANJEM USTAVI</b> | Poškodovan pogonski jermen kosilnice                           | ▶ Preverite stanje jermenic jermena. Morda je jermen preskočil iz jermenice ali je bil poškodovan. Po potrebi ga zamenjajte.   |
|   | Pogonski jermen ni dovolj napet                                | ▶ Preverite napetost pogonskega jermena (➔ <b>6.3.8</b> in <b>6.3.9</b> ) in ga po potrebi napnite. Preverite tudi potek jermena.  |
|   | Neustrezna višina košnje                                       | ▶ Preverite nastavljeno višino košnje in jo po potrebi prilagodite.  |
|   | Tujek preprečuje gibanje jermena                               | ▶ Preverite gibanje jermena in po potrebi odstranite vse tujke ali umazanijo.  |
|   | Poškodovane jermenice jermena                                  | ▶ Ponovno preverite vse jermenice jermena. Težave lahko povzročijo izbočene ali razpokane jermenice jermena. Po potrebi ga zamenjajte. Preverite tudi notranjo površino jermenice na motorju. Če je groba ali ima razpoke, je treba jermenico zamenjati. |
|   | Obrabljeni deli napenjalnega mehanizma                         | ▶ preverite obrabo delov napenjalnega mehanizma in jih po potrebi zamenjajte.  |
| <b>POGONSKI JERMEN KOSILNICE ZDRSNE SKOZI</b>             | Trava je previsoka ali mokra                                   | ▶ Če je trava previsoka ali mokra, lahko pogonski jermen kosilnice zdrsne. Preverite, ali je jermen obrabljen. Če je, ga zamenjajte.   |
|   | Pogonski jermen ni dovolj napet                                | ▶ Preverite napetost pogonskega jermena (➔ <b>6.3.8</b> in <b>6.3.9</b> ) in ga po potrebi napnite.  |
|   | Obrabljen ali poškodovan vzmet za napenjanje jermena kosilnice | ▶ Preverite vzmet mehanizma za napenjanje jermena kosilnice. Če je vzmet preveč raztegnjena ali poškodovana, jo zamenjajte.  |
| <b>POGONSKI JERMEN KOSILNICE JE PREVEČ OBRABLJEN</b>      | Tujek preprečuje gibanje jermena                               | ▶ Preverite vse točke vzdolž trase traku. Preverite, ali gibanja jermena ne ovira tujek. Če je odgovor pritrdilen, odstranite tujek.   |
|   | Poškodovane jermenice jermena                                  | ▶ Preverite jermenice, če so poškodovane, jih zamenjajte.  |
|   | Neustrezna višina košnje                                       | ▶ Preverite nastavljeno višino košnje in jo po potrebi prilagodite.  |
|   | Pogonski jermen ni dovolj napet                                | ▶ Preverite napetost pogonskega jermena (➔ <b>6.3.8</b> in <b>6.3.9</b> ) in ga po potrebi napnite.  |
| <b>LOPATIC NI MOGOČE SPRAVITI V GIBANJE</b>               | Poškodovan ali obrabljen jermen pogona rezila                  | ▶ Preverite stanje jermena – po potrebi ga zamenjajte. Če je zrahljan, ga napnite.   |
|   | Poškodovana vzmet napenjalnega mehanizma                       | ▶ Preverite stanje vzmeti napenjalnega mehanizma in jo po potrebi zamenjajte.  |
|   | Tujek preprečuje gibanje jermena                               | ▶ Preverite, ali gibanja jermena ne ovira tujek. Če je odgovor pritrdilen, odstranite tujek.   |
| <b>LOPATICE SE USTAVIJO Z ZAKASNITVIJO</b>                | Pogonski jermen ni dovolj napet                                | ▶ Preverite napetost pogonskega jermena (➔ <b>6.3.8</b> in <b>6.3.9</b> ) in ga po potrebi napnite. Če jermena zaradi precejšnje obrabe ni mogoče napenjati, ga zamenjajte.  |
|   | Tujek preprečuje gibanje jermena                               | ▶ Preverite, ali gibanja jermena ne ovira tujek. Če je odgovor pritrdilen, odstranite tujek.   |
|   | Neppravilno delujoča elektromagnetna sklopka                   | ▶ Preverite, ali se elektromagnetna sklopka pravilno izklopi. Če sklopka ne deluje pravilno, jo zamenjajte ali popravite na pooblaščenem servisu.  |

| PROBLEMI S KOSILNICO (nadaljevanje)                |  |   |
|--|--|---|
| PROBLEM  | MOŽNI VZROKI   | REŠEVANJE   |
| <b>JERMENI OB VKLOPU KOSILNICE MOČNO VIBRIRAJO</b> | Poškodovana rezila                                       | ▶ Preverite, da rezila niso upognjena ali zvita, preverite tudi, ali so uravnotežena. Če so deformirani, jih zamenjajte.                          |
|  | Poškodovan pogonski jermen rezila                        | ▶ Preverite, da na jermenu ni ožganih mest ali nepravilnosti, ki bi lahko povzročile vibracije. Če je jermen poškodovan, ga zamenjajte.           |
|  | Obrabljena ali poškodovana rezila                        | ▶ Preverite stanje lopatic. Po potrebi jih zamenjajte.  |
|  | Nepravilno delujoča elektromagnetna sklopka              | ▶ Preverite, ali elektromagnetna sklopka pravilno preklaplja. Če sklopka ne deluje pravilno, jo zamenjajte ali popravite na pooblaščenem servisu. |
|  | Poškodovana jermenica jermena motorja                    | ▶ Preverite notranjo površino jermenice na motorju. Če je groba ali ima razpoke, je treba jermenico zamenjati.                                    |
|  | S spodnje strani kosilnice odstranite nakopičen material | ▶ Preverite, ali se je na spodnji strani kosilnice nabrala trava. To travo je treba odstraniti.   |
|  | Napaka nosilca motorja                                   | ▶ Preverite, ali okvara ni v nosilcu motorja. Po potrebi privijte vijake ali jih zamenjajte.  |
|  | Pogonski jermen ni dovolj napet                          | ▶ Preverite napetost jermena (⇒ 6.3.8). Po potrebi ga zamenjajte.   |

| DRUGE PROBLEME  |   |  |
|---|---|--|
| <b>KOSILNICE NI MOGOČE POTISKATI ALI JO JE MOGOČE POTISKATI LE S TEŽAVO</b> | Ročica obroda je v napačnem položaju      | ▶ Preverite položaj obtočne ročice (ne sme biti v položaju "0").   |
| <b>KOSILNICO JE TEŽKO KRMILITI ALI UPRAVLJATI</b>                           | Neustrezen tlak v pnevmatikah             | ▶ Preverite tlak v pnevmatikah (⇒ 3.4.4).  |
| <b>KOSILNICE NI MOGOČE ZAGNATI NA OBIČAJEN NAČIN</b>                        | Nepravilno delovanje električnega sistema | ▶ Uporabite sistem za vožnjo v sili in odpeljite kosilnico na mesto, od koder jo lahko prepeljete v servisni center (⇒ 5.2.1). |

## 7.1 NAROČANJE REZERVNIH DELOV

Priporočamo, da uporabljate izključno originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varnost in združljivost. Rezervne dele vedno naročite pri pooblaščenem distributerju ali servisni organizaciji, ki je obveščena o trenutnih tehničnih spremembah, ki so bile na izdelkih izvedene med proizvodnjo.

Za enostavno, hitro in natančno identifikacijo potrebnega rezervnega dela v naročilu vedno navedite serijsko številko, ki jo najdete na drugi strani naslovnice te publikacije. Navedite tudi leto izdelave, kot je navedeno na identifikacijski nalepki izdelka pod sedežem.

## 7.2 GARANCIJA

Garancijski pogoji so navedeni na garancijskem listu, ki ga prodajalec vedno priloži izdelku.

## 8 VZDRŽEVANJE PO SEZONI, KO KOSILNICO USTAVITE

Po koncu sezone ali če svoje kosilnice ne boste uporabljali več kot 30 dni, jo čim prej pripravite za shranjevanje. Če gorivo ostane v rezervoarju za gorivo brez premikanja več kot 30 dni, lahko nastane lepljiva usedlina, ki lahko negativno vpliva na uplinjač in povzroči slabo delovanje motorja. Zato izpraznite rezervoar za bencin.



**Jahalne kosilnice s polnim rezervoarjem bencina nikoli ne shranjujte v stavbah ali slabo prezračevanih prostorih, kjer so hlapi goriva, odprt ogenj, iskre ali prižiganje plamena, peči, centralno ogrevanje, suhe krpe itd. Z gorivi in mazivi ravnajte previdno, saj so zelo vnetljiva, neprevidno ravnanje z njimi pa lahko povzroči hude opekline ali materialno škodo.**

**Rezervoar za bencin praznite le v odobrene posode na prostem, stran od odprtega ognja.**

### Priporočeni postopek za pripravo jahalnih kosilnic za skladiščenje:

- ▶ Temeljito očistite celotno kosilnico, zlasti notranjost kosilnice (➔ 6.2.2).



**Za čiščenje nikoli ne uporabljajte bencina. Uporabite sredstva za razmaščevanje in toplo vodo.**

- ▶ Popravite in pobarvajte mesta, na katerih se pojavljajo madeži, da preprečite nastanek korozije.
- ▶ Zamenjajte okvarjene ali obrabljene dele in zategnite vse zrahljane matice in vijake.
- ▶ Motor pripravite za skladiščenje v skladu z navodili za uporabo za delovanje in vzdrževanje motorja.
- ▶ Na vseh mazalnih mestih namažite v skladu s shemo mazanja (➔ 6.4).
- ▶ Sprostite jermen, ki poganja kosilnico (➔ 6.3.8).
- ▶ Izvlecite baterijo, jo očistite in popolnoma napolnite. Baterija, ki ni napolnjena, lahko zamrzne in počí. Baterijo po potrebi hranite na hladnem in suhem mestu. Baterijo polnite vsakih 30 dni in redno preverjajte njeno napetost.
- ▶ Jahalno kosilnico hranite pokrito v čistem in suhem prostoru.



**Najboljši način za zagotovitev idealnega stanja delovanja jahalnih kosilnic za naslednjo sezono je, da jih vsako leto pregledate in nastavite v pooblaščenem servisnem centru.**

Not for  
Reproduction

## 9 ODSTRANJEVANJE KOSILNICE

Po izteku življenjske dobe kosilnice je za njeno odstranitev odgovoren lastnik kosilnice. To lahko storite na dva načina:

- a) Kosilnico oddajte pooblaščenemu podjetju (zbiralnici odpadkov, zbiralnici sekundarnih odpadkov itd.). Prejeli boste dokumentirano potrdilo o predaji v odstranitev.
- b) Kosilnico odstranite sami. V tem primeru priporočamo naslednji postopek:
- ▶ Izdelek odstranite z uporabo materiala, ki ga je mogoče reciklirati, v skladu z veljavno zakonodajo o odstranjevanju odpadkov.
  - ▶ Demontirajte celotno kosilnico.
  - ▶ Dele, ki jih je mogoče ponovno uporabiti, je treba očistiti, ohraniti in shraniti za nadaljnjo uporabo.
  - ▶ Razdelite preostale dele na tiste, ki so in tiste, ki niso okolju prijazni, npr. gumijaste dele (tesnila), ostanke maziva v ležajih ali na zobnikih. Z okolju škodljivimi sestavinami je treba ravnati v skladu z ustrežno zakonodajo o odstranjevanju odpadkov, ki velja v državi uporabnika, npr. na Češkem je to Zakon o odpadkih št. 185/2001 Coll.
  - ▶ Odpadke razvrstite v skladu s katalogom odpadkov v skladu z ustreznim odlokom. Ekološko prijazni odpadki se obravnavajo kot material za ponovno uporabo.



### Zbiranje starih pnevmatik (velja samo za Češko)

Cena izdelka vključuje stroške zbiranja in odstranjevanja izrabljenih pnevmatik.

Končni uporabnik mora izrabljene pnevmatike oddati na zbirnih mestih družbe ELTMA s.r.o.

Zbirna mesta so navedena na spletni strani [www.ELTMA.cz](http://www.ELTMA.cz).

Not for  
Reproduction

## 10 ES IZJAVA O IZPOLNJEVANJU (izvirnik)

v skladu z: **Direktiva EP in Sveta št. 2006/42/ES (vladna direktiva NV 176/2008 Z. iz.)**  
**Direktiva EP in Sveta št. 2014/30/ES (vladna direktiva NV 117/2016 Z. iz.)**  
**Direktiva EP in Sveta št. 2000/14/ES (vladna direktiva NV 9/2002 Z. iz.)**

**A.** Mi: Seco Industries, s.r.o., Jungmannova 11, Valdické Predměstí, 506 01 Jičín  
ID št: 05391423

**podaja naslednjo izjavo:**

**B.** Mehanska oprema

- ime: Kosilnica na nitko
- model: **UJ 102 (SYC102-2692052-00)**
- serijska številka: **000000000-999999999**

Opis:

UJ 102 (SYC102) je štirikolesna samohodna kosilnica z motorji Briggs & Stratton 8240 PXi (44U6). Pogonska moč iz motorja se s pomočjo klinastih jermenov prenese na prenos pogona za vožnjo na zadnji osi z brezstopenjskim menjalnikom in prek elektromagnetne sklopke na kosilnico. Kosilnica je sestavljena iz dveh rezil z navpično osjo vrtenja in širino pokrivanja 102 cm, ki ga poganja obojestranski zobati jermen. Posekana trava se skozi žleb vodi v koš za travo ali se z deflektorjem usmeri na tla. Namesto zbiranja lahko kosilnica izvaja mulčenje z blokiranjem izmetnega žleba in uporabo dveh rezil za mulčenje. Kosilnica je lahko v konfiguraciji 4x2 ali 4x4 s sprednjo pogonsko osjo.

**C.** Zakonodaja, ki je podlaga za oceno skladnosti:

ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 5395-1,3, ČSN EN ISO 14982:2009

**D.** Ocena skladnosti je bila izvedena v skladu z določenim postopkom v:

- Direktiva EP in Sveta št. 2006/42/ES, Priloga VIII (eqv. Priloga št. 8, NV št. 176/2008 Z.z.)
- Direktiva EP in Sveta št. 2014/30/ES, Priloga II (eqv. Priloga št. 2, NV št. 117/2016 Z.z.)
- Direktiva EP in Sveta št. 2000/14/ES, Priloga VI (eqv. Priloga št. 5, NV št. 9/2002 Z.z.)

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.), NB 1016  
Třanovského 622/11  
163 04 Praga 6 Řepy, Češka

**E.** Oceno skladnosti izvede:

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.)  
Třanovského 622/11, 163 04 Praga 6 Řepy, Češka

**F.** Potrjujemo, da:

- ta mehanska oprema izpolnjuje vse ustrezne določbe zgoraj navedenih direktiv (NV)
- so bili sprejeti ukrepi za zagotovitev skladnosti vseh izdelkov, danih na trg, s tehnično dokumentacijo in zahtevami iz tehničnih predpisov.
- zajamčena raven emisij akustične moči  $L_{WA}$  je 100 dB(A)

Izmerjene povprečne vrednosti akustične moči glede na uporabljeni motor:

| MOTOR                            | Hitrost (min <sup>-1</sup> ) | Izmerjena vrednost moči izmeničnega toka [dB(A)] |
|----------------------------------|------------------------------|--|
| BRIGGS & STRATTON 8240PXI (44U6) | 2800                         | 100  |

Tehnična dokumentacija v skladu s Prilogo VII k Direktivi 2006/42/ES in v skladu z Direktivo 2000/14/ES se hrani na sedežu proizvajalca:

SECO Industries, s.r.o.  
Jungmannova 11  
Valdické Predměstí  
506 01 Jičín

V Jičínu, 18. 10. 2023

Ing. Aleš Housa  
Direktor oddelka za strojništvo

## ES IZJAVA O IZPOLNJEVANJU ( izvornik)

v skladu z: **Direktiva EP in Sveta št. 2006/42/ES (vladna direktiva NV 176/2008 Z. iz.)**  
**Direktiva EP in Sveta št. 2014/30/ES (vladna direktiva NV 117/2016 Z. iz.)**  
**Direktiva EP in Sveta št. 2000/14/ES (vladna direktiva NV 9/2002 Z. iz.)**

A. Mi: Seco Industries, s.r.o., Jungmannova 11, Valdické Predměstí, 506 01 Jičín  
ID št: 05391423

podaja naslednjo izjavo:

B. Mehanska oprema

- ime: Kosilnica na nitko
- model: **UJ 122 (SYC122-2692053-00)**
- serijska številka: **000000000-999999999**

Opis:

UJ 122 (SYC122) je štirikolesna samohodna kosilnica z motorji Briggs & Stratton 8270 PXi (44U8). Pogonska moč iz motorja se s pomočjo klinastih jermenov prenese na prenos pogona za vožnjo na zadnji osi z brezstopenjskim menjalnikom in prek elektromagnetne sklopke na kosilnico. Kosilnica je sestavljena iz dveh rezil z navpično osjo vrtenja in širino pokrivanja 122 cm, ki ga poganja obojestranski zobati jermen. Posekana trava se skozi žleb vodi v koš za travo ali se z deflektorjem usmeri na tla. Namesto zbiranja lahko kosilnica izvaja mulčenje z blokiranjem izmetnega žleba in uporabo dveh rezil za mulčenje. Kosilnica je lahko v konfiguraciji 4x2 ali 4x4 s sprednjo pogonsko osjo.

C. Zakonodaja, ki je podlaga za oceno skladnosti:

ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 5395-1,3, ČSN EN ISO 14982:2009

D. Ocena skladnosti je bila izvedena v skladu z določenim postopkom v:

- Direktiva EP in Sveta št. 2006/42/ES, Priloga VIII (eqv. Priloga št. 8, NV št. 176/2008 Z.z.)
- Direktiva EP in Sveta št. 2014/30/ES, Priloga II (eqv. Priloga št. 2, NV št. 117/2016 Z.z.)
- Direktiva EP in Sveta št. 2000/14/ES, Priloga VI (eqv. Priloga št. 5, NV št. 9/2002 Z.z.)

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.), NB 1016  
Třanovského 622/11  
163 04 Praga 6 Řepy, Češka

E. Oceno skladnosti izvede:

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.)  
Třanovského 622/11, 163 04 Praga 6 Řepy, Češka

F. Potrjujemo, da:

- ta mehanska oprema izpolnjuje vse ustrezne določbe zgoraj navedenih direktiv (NV)
- so bili sprejeti ukrepi za zagotovitev skladnosti vseh izdelkov, danih na trg, s tehnično dokumentacijo in zahtevami iz tehničnih predpisov.
- zajamčena raven emisij akustične moči  $L_{WA}$  je 105 dB(A)

Izmerjene povprečne vrednosti akustične moči glede na uporabljeni motor:

| MOTOR                            | Hitrost (min <sup>-1</sup> ) | Izmerjena vrednost moči izmeničnega toka [dB(A)] |
|----------------------------------|------------------------------|--|
| BRIGGS & STRATTON 8270PXI (44U8) | 2800                         | 104  |

Tehnična dokumentacija v skladu s Prilogo VII k Direktivi 2006/42/ES in v skladu z Direktivo 2000/14/ES se hrani na sedežu proizvajalca:

SECO Industries, s.r.o.  
Jungmannova 11  
Valdické Predměstí  
506 01 Jičín

V Jičínu, 18.10.2023

Ing. Aleš Housa  
Direktor oddelka za strojništvo

Zato se lahko v tem priročniku v primerjavi z dejanskim izdelkom pojavijo nekatere tehnične razlike v terminologiji. Iz tega ni mogoče sklepati na nobene trditve. Tiskanje, razmnoževanje, objavljanje in prevajanje (tudi delno) ni dovoljeno brez pisnega soglasja družbe Seco Industries, s.r.o. Proizvajalec si pridržuje pravico do spremembe tehničnih parametrov izdelka brez predhodnega obvestila stranke.

## حول هذا الدليل

### الغرض من الدليل

يرشدك هذا الدليل، بأبسط طريقة ممكنة، خلال التركيب الآمن لجزارة العشب وتشغيلها وصيانتها ويوفر معلومات حول خياراتها وقدراتها. ولذلك فهو مخصص لجميع الأشخاص الذين سيتعاملون مع جزارة العشب أثناء تركيبها وتشغيلها وصيانتها.

يُرجى دراسة الدليل بعناية قبل القيام بأي شيء باستخدام جزارة العشب. واتبع التعليمات الواردة في دليل المستخدم الحالي بدقة حتى يكون تشغيل جزارة العشب أسهل وتُستخدم على النحو الأمثل ويطول عمرها التشغيلي.

### صلاحية الدليل

الدليل صالح لموديلات جزارة العشب التالية






SYC102 -

SYC122 -

تتوفر الاختلافات بين الموديلات في المواصفات الفنية.

### الرموز المستخدمة في هذا الدليل

ستجد في هذا الدليل رموزًا تحمل المعاني التالية:

| الرمز   | المعنى  |
|---|---|
|    | تعني هذه الرموز "تنبيه" و"تحذير"، وهي تبلغك بالأشياء التي قد تلحق الضرر بجزارة العشب و/أو تلحق إصابة خطيرة بالمستخدم.                         |
|   | يشير هذا الرمز إلى تعليمات أو خاصية أو إجراء أو مسألة مهمة يجب أن تكون على دراية بها والالتزام بها أثناء تجميع جزارة العشب وتشغيلها وصيانتها. |
|  | يشير هذا الرمز إلى معلومات مفيدة تتعلق بجزارة العشب أو ملحقاتها.  |
|  | هذا الرمز إشارة إلى صورة موجودة في مقدمة دليل المستخدم. ويكون دائمًا مصحوبًا برقم الصورة.   |
|  | هذا الرمز إشارة إلى فصل آخر في دليل المستخدم الحالي أو في دليل مستخدم آخر، وفي أغلب الأحيان يظهر مع رقم الفصل الذي يشير إليه.                 |

### ملاحظات هامة

يعتبر الدليل جزءًا لا يتجزأ من جزارة العشب التي يشغلها سائق، ولا يجوز فصله عنها. ولهذا السبب، يجب حفظه لاستخدامه في المستقبل.

لا تُشغَل جزارة العشب حتى تُقرأ جميع التعليمات والقيود والتوصيات الواردة في دليل المستخدم الحالي بدقة، مع إيلاء اهتمام خاص للفصل ٢ "الحماية الصحية والسلامة أثناء العمل"

قد لا تتوافق دائمًا الرسوم التوضيحية والصور الواردة في دليل المستخدم الحالي مع الواقع، والغرض منها هو وصف المبادئ الأساسية للجهاز. والنصوص والرسومات والصور الفوتوغرافية والعناصر الأخرى المقدمة هنا محمية بموجب حقوق الطبع والنشر. ويعتبر كل سوء استخدام أو نسخ غير مسموح به جريمة جنائية.

### الوثائق ذات الصلة

بالإضافة إلى هذا الدليل، تأتي جزارة العشب مصحوبة بوثائق أكثر أعدتها الشركة المصنعة لجزارة العشب والشركات المصنعة لأجزاء معينة من جزارة العشب. تتوفر القائمة الكاملة للوثائق في الفصل "وثائق جزارة العشب".

### في حالة الشك

من الناحية العملية، كثيرًا ما تنشأ مواقف غير متوقعة ولا يمكن تضمينها ووصفها في دليل المستخدم الحالي. لذلك، إذا لم تكن متأكدًا بشأن إجراء ما أو إذا كان هناك أي شيء غير واضح أو كانت لديك أسئلة، فلا تتردد في الاتصال بأحد مراكز الخدمة المعتمدة والمجهزة احترافيًا التي يزيد عددها عن ١٠٠ مركز والمنتشرة في جميع أنحاء أوروبا، حيث سيكون الخبراء المدربون والمعتمدون على استعداد لمساعدتك.

### نسخة الدليل

رقم الدليل: تنقيح أ

## الاستخدام الصحيح

جزازة العشب الحالية التي يشغلها سائق مصممة لجزء المناطق العشبية التي يجري صيانتها، على سبيل المثال في المتنزهات والحدائق والملاعب الرياضية، وربما على المنحدرات الصغيرة، التي لا يوجد عليها أجسام غريبة (فروع متساقطة، صخور، أجسام صلبة، وما إلى ذلك).

يبلغ الارتفاع الموصى به للغطاء النباتي المجزوز حوالي ١٥ سم (بالنسبة لكثافة الغطاء النباتي)، ويجب ألا يتجاوز ميل المنحدر ١٢ درجة (٢١٪).

## الاستخدام غير السليم

أي استخدام لجزازة العشب الحالية، غير الموضح في دليل المستخدم الحالي والذي يتجاوز الاستخدام الموضح هنا، يتعارض مع الغرض أو الاستخدام المقصود. ولا تتحمل الشركة المصنعة لجزازة العشب المسؤولية عن الأضرار الناجمة عن هذا الاستخدام؛ ويتحمل مستخدمها الخطر.

يشمل الاستخدام غير الصحيح لجزازة العشب أيضًا تشغيلها وصيانتها وإصلاحها على يد أشخاص غير مدربين أو غير معتمدين، واستخدام ملحقات غير معتمدة، وتشغيل جزازة العشب مع وجود عطل أو خلل، وتشغيلها وعناصر أمان منزوعة أو معدلة أو لا تعمل. علاوة على ذلك، فإن استخدام الملحقات غير المعتمدة سيؤدي إلى إلغاء وإبطال الضمان على الفور.

## ١,٢ اقصو ةيسينرلا ءازجالا

تتكون جزازة العشب التي يشغلها سائق من الأقسام الأساسية التالية:

## (١) إطار مزود بمصد

يعمل الإطار المزود بمصدات كعنصر حمل لمعظم الأجزاء الرئيسية لجزازة العشب.

## (٢) انسيابية السطح

انسيابية السطح عبارة عن مزيج من الأغشية البلاستيكية والمعدنية التي تغطي بشكل مناسب المحرك والمكونات الكهربائية والميكانيكية لجزازة العشب. ويشمل أيضًا مصابيح للإضاءة النهارية والليلية.

## (٣) غطاء البطارية والفيوز

يتيح هذا الغطاء الموجود أسفل عجلة القيادة الوصول بسهولة إلى بطارية جزازة العشب والفيوزات.

## (٤) موقع السائق

يتيح المقعد المريح سهولة الوصول إلى جميع عناصر التحكم في جزازة العشب.

## (٥) مَجْمَع العشب

يتكون مَجْمَع العشب من إطار معدني أنبوبي، وغطاء، وكيس من القماش، ومقبض رافعة للتفريغ.

## (٦) خزان الوقود

يتيح سهولة إعادة ملء الوقود والتحقق من مستوى الوقود.

## (٧) مزلق طرد العشب

يربط سطح الجرّ بمَجْمَع العشب. ويمر العشب من خلاله إلى مَجْمَع العشب.

## (٨) سطح الجرّ

يقوم سطح الجرّ بجز العشب وجمعه. ويتكون من غطاء ولوحة رئيسية وشفرتين للجرّ.



١,٢



## ١,٣ بشعلا قزازج بلع ءءوءوملا ئافصلملا



ممنوع منعاً باتاً إزالة أو إتلاف الملصقات والرموز المُلصقة على جزارة العشب. وفي حالة تلف الملصق أو عدم وضوحه، يُرجى الاتصال بالمورد أو الشركة المصنعة لجزارة العشب وطلب استبداله.

### لوحة تعريف الموديل

|  |          |
|--|----------|
| TYPE N°: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx<br>self-propelled mower<br>xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx   | UK<br>CA |
| ENGINE: xxxxxxxxxxxxxxxx<br>YEAR OF PRODUCTION: xxxxx<br>WEIGHT: xxx kg<br>FABRICATION: Seco Industries, s.r.o.<br>Jungmannova 11, Valdiceké Přebčestí,<br>506 01 Jičín Czech Republic<br>SERIAL NO.: xxxxxxxxxxxx |          |
| MADE IN EUROPE   |          |

توجد لوحة الطراز أسفل مقعد السائق وتحتوي على تفاصيل التعريف الأساسية والمواصفات الفنية لجزارة العشب.

### اللافتات التحذيرية

|             |                     |                                   |                     |     |
|-------------|---------------------|-----------------------------------|---------------------|-----|
|             |                     |                                   |                     |     |
| ممنوع اللمس | الحذر، أجسام منحرفة | لا تترك جزارة العشب أثناء قيادتها | تنبيه!<br>سطح ساخن! | خطر |



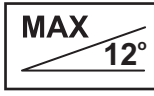

|   |                            |
|---|----------------------------|
|   |                            |
| أدوات دوارة!<br>خطر إلحاق إصابة بالأطراف! | ممنوع اللمس أثناء التشغيل! |

### لافتات الحظر



|         |                                    |               |                              |
|---------|------------------------------------|---------------|------------------------------|
|         |                                    |               |                              |
| لا تخطو | لا تترك ركوباً عمودياً على المتحدر | لا تصطحب ركاب | لا تجز بالقرب من أشخاص آخرين |

### لافتات الأوامر

|  |                         |
|--|-------------------------|
|  |                         |
| اجعل الأشخاص غير المصرح لهم على مسافة آمنة | اتبع الدليل عند الإصلاح |

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
|  |  |  |  |
| سعة خزان الوقود   | مستوى طاقة صوتي مضمون وفقًا للتوجيه ١٤/EC/٢٠٠٠                                    | الحد الأقصى لمنحدر عمل  | اقرأ دليل المستخدم واتبع التعليمات  |

|   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|
|  |  |  |  |  |
| بطيء  | سريع  | السير إلى الأمام  | السير عكسيًا  | الفرملة   |

|   |   |
|---|---|
|  |  |
| القفل الفرقي مفصول*   | القفل الفرقي معشوق*   |

\* لا يوجد الملصق إلا في موديلات جزارة العشب SYC١٢٢

Not for  
Reproduction

| SYC١٢٢             | SYC١٠٢                                 | المعلمة                                      |
|--------------------|--|--|
|                    |  | جزارة العشب                                  |
| ٢٥٨ × ١٢٧ × ١٢٩ سم | ٢٤٢ × ١٠٦ × ١١٦ سم                     | أبعاد جزارة العشب (الطول × العرض × الارتفاع) |
| ٣٠٣ كغم            | ٢٧١ كغم                                | وزن جزارة العشب (بدون الوقود والزيت والسائق) |
|                    | ١٢٠ سم                                 | قاعدة اللف                                   |
| ٧٦ / ٧٣ سم         | ٧٦ / ٧٣ سم                             | مقياس العجلة (أمامية / خلفية)                |
|                    | ١٦ × ٦,٥٠ - ٨ بوصة / ٢٠ × ٢٠ - ١٠ بوصة | أبعاد العجلة (أمامية / خلفية)                |
|                    | ٦ / ٩ كم/ساعة                          | سرعة السير للأمام / للخلف                    |
|                    | ١٤٠-٨٠ كيلو باسكال                     | ضغط الإطار (الأمامي والخلفي)                 |
|                    | ١٢ لترًا                               | سعة خزان الوقود                              |
|                    | بنزين خالي من الرصاص طبيعي ٩٥          | نوع الوقود                                   |

| سطح الجَز |          |                           |
|-----------|----------|---------------------------|
| ٨٠-٢٥ مم  | ٨٠-٢٥ مم | ارتفاع الجَز              |
| ١٢٢ سم    | ١٠٢ سم   | عرض الجَز (مساحة التغطية) |

| مُجمَع العشب |         |       |
|--------------|---------|-------|
| ٣٨٠ لتر      | ٣٢٠ لتر | الحجم |

| النظام الكهربائي        |                         |  |
|-------------------------|-------------------------|--|
| ١٢ فولط - ٣٢ أمبير ساعة | ١٢ فولط - ٢٨ أمبير ساعة | نوع البطارية (السعة / الجهد)               |
| ١٠ أمبير / ٢٠ أمبير     |                         | الفيوزات في حجرة التخزين أسفل عجلة القيادة |

أنواع الزيوت محددة في الفصل ٦ "الصيانة والضبط"



| طبرلا رامسم تاليصوتل طبرلا نارود مزع |   |
|--------------------------------------|---|
|                                      | رَجلا حطس   |
| رتم نتوين ٣ ± ٣٠                     | تيزكرملا ترفشلا طبر رامسم                                     |
| رتم نتوين ٥٥ - ٤٥                    | رَجلا تَرادإ تاركب نلع M١٢ تالومص                             |
| رتم نتوين ٦٥ - ٥٥                    | رَجلا تَرادإ ريس دش تركب عارذ نلع RIPP ١٠٠ KL ١٠x٢٥ طبر رامسم |
|                                      | هيجوتلا   |
| رتم نتوين ٢٥ - ١٥                    | هيجوتلا ةعطقل M٨x٣٠ طبر رامسم                                 |
| رتم نتوين ٤٥ - ٣٥                    | هيجوتلا ةعطقل M١٢ ةلومص                                       |
|                                      | كرحملا  |
| رتم نتوين ٧٠ - ٦٠                    | يسيطانغمور هكلا ضباقتل طبرلا رامسم                            |
| رتم نتوين ٣٥ - ٢٥                    | ريسلا ريس تركب لماحل طبرلا رامسم                              |

عند إزالة صواميل الزنق ثم إعادتها، يجب استبدالها بأخرى جديدة.



| SYC102                                       |                            |  |   |                 |                     |
|--|----------------------------|--|---|-----------------|---------------------|
| مستوى الاهتزاز المعطن (m.s)<br>EN ISO 1-5395 |                            | مستوى الطاقة الصوتية<br>المضمون $L_{WAG}$ (ديسيبل)<br>وفقاً للتوجيه EC/14/2000 | مستوى انبعاث الضوضاء<br>المعطن في مكان التشغيل<br>$L_{pAd}$ (ديسيبل)<br>EN ISO 1-5395 | السرعة<br>(min) | المحرك              |
| إجمالي الاهتزازات $a_{wd}$                   | إجمالي الاهتزازات $a_{wd}$ |  |   |                 |                     |
| 0,4 + 1,0                                    | 0,4 + 1,0                  | 100  | 2 + 84  | 2800            | (E4U6) PXi 8240 B&S |

| SYC122                                       |                            |  |   |                 |                     |
|--|----------------------------|--|---|-----------------|---------------------|
| مستوى الاهتزاز المعطن (m.s)<br>EN ISO 1-5395 |                            | مستوى الطاقة الصوتية<br>المضمون $L_{WAG}$ (ديسيبل)<br>وفقاً للتوجيه EC/14/2000 | مستوى انبعاث الضوضاء<br>المعطن في مكان التشغيل<br>$L_{pAd}$ (ديسيبل)<br>EN ISO 1-5395 | السرعة<br>(min) | المحرك              |
| إجمالي الاهتزازات $a_{wd}$                   | إجمالي الاهتزازات $a_{wd}$ |  |   |                 |                     |
| 2,5>   | 0,5>                       | 100  | 4 + 89  | 2800            | (E4U8) PXi 8270 B&S |

تتوافق القيم المقاسة وفقاً للمواصفة EN ISO 1-5395 مع القيم وفقاً للمواصفة EN 836+A4.



التوضيحات:

| نواقل الحركة                                 | المحركات   |
|--|--|
| TUFF-TORQ K46 = TT46<br>TUFF-TORQ K62 = TT62 | 8000 PXi SERIES Briggs & Stratton V-TWIN = (E4U6) PXi 8240 B&S<br>8000 PXi SERIES Briggs & Stratton V-TWIN = (E4U8) PXi 8270 B&S |

Not for  
Reproduction

## ٢ السلامة والصحة في العمل

تم تصميم وبناء جزارة العشب الحالية التي يشغلها سائق وفقاً للمعايير واللوائح الدولية السارية لإنتاج هذه الآلات. وتتوافق العناصر الكهربائية مع اللوائح الدولية للحماية من جهد التلامس الخطير. وتحتوي جميع العناصر الكهربائية إما على فئة الحماية الخاصة بها المنصوص عليها في المعايير أو تقع في مناطق مغلقة بغطائها تتوافق مع توجيهات هذه المعايير.

إذا تم استخدام هذه جزارة العشب استخداماً سليماً ووفقاً لدليل المستخدم، فهي آمنة جداً.

### ٢,١ ةمالسلا تاميلعت

الشخص المسؤول مسؤولية أساسية عن سلامته وسلامة الآخرين أثناء تشغيل جزارة العشب التي يقودها. ولا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن إصابة الأشخاص أو تلف جزارة العشب والأضرار البيئية الناتجة عن عدم استخدام جزارة العشب التي لا يتم استخدامها وتشغيلها وفقاً لجميع تعليمات السلامة المضمنة في دليل المستخدم الحالي.

في حالة عدم الالتزام بسلامة العمل وعدم مراعاة جميع التحذيرات الواردة في هذا الدليل، فقد تؤدي جزارة العشب التي يشغلها سائق إلى قطع الأيدي أو الأرجل أو انحراف الأجسام وبالتالي قد تتسبب في إصابة خطيرة أو وفاة للأشخاص أو تلف أو تدمير جزارة العشب أو أحد أجزائها أو ملحقاتها.



### ٢,١,١ ةماعلا ةمالسلا تاميلعت

- ! لا يجوز أن يقود جزارة العشب الحالية إلا شخص يزيد عمره عن ١٨ عاماً وقد قرأ دليل المستخدم الحالي. ولا تسمح أبداً بتشغيل جزارة العشب الحالية أو صيانتها أو خدمتها على يد أشخاص غير مؤهلين للنشاط المعني.
- ! يتحمل مستخدم جزارة العشب المسؤولية عن سلامة الأشخاص الموجودين بالقرب من منطقة عمل جزارة العشب.
- ! لا يجوز إجراء أي تعديلات فنية على جزارة العشب وملحقاتها بدون الحصول على موافقة كتابية من الشركة المصنعة. فقد تؤدي التعديلات غير المعتمدة إلى ظروف خطيرة تتعلق بسلامة العمل وإبطال الضمان.
- ! التزم بجميع المتطلبات المتعلقة بالسلامة من نشوب الحرائق (2.4).
- ! لا تنزع ملصقات أو لافتات السلامة من جزارة العشب.
- ! لا تبقى بالقرب من جزارة العشب أو تحتها، إذا كانت مرفوعة وغير مؤمنة بدرجة كافٍ كم السقوط أو الانقلاب في وضع الرفع.
- ! تتعرض مكونات مُجمَع العشب للضغط وقد تتعرض للتلف، وقد تتدهور وظيفة مُجمَع العشب وقد تسقط منه محتوياته. لذلك، قم بإجراء فحص منتظم وفقاً للتوصيات الواردة في دليل المستخدم الحالي.
- ! أوقف دائماً تشغيل سطح الجرّ والمحرك وأخرج المفتاح من الكونتاكت عندما:
  - تقوم بتنظيف جزارة العشب
  - تقوم بإزالة العشب المتراكم من سطح الجرّ
  - قمت بالقيادة فوق جسم غريب ومن الضروري التحقق إن كانت جزارة العشب قد تعرضت للتلف أو من الضروري إصلاح الضرر
  - تهتز جزارة العشب بقوة غير عادية ومن الضروري التعرف على سبب الاهتزازات
  - تقوم بإصلاح المحرك أو الأجزاء المتحركة الأخرى (قم أيضاً بفصل الكابلات عن شموع الشرر)

### ٢,١,٢ هتياح لئاسوو قئاسلا سبالم

- ! عند تشغيل جزارة العشب، استخدم دائماً ملابس العمل المناسبة. لا ترتدي أبداً ملابس فضفاضة وسراويل قصيرة.
- ! عند تشغيل جزارة العشب، ارتد دائماً أحذية محكمة ومغلقة، ومن الأفضل أن تكون ذات نعال غير قابلة للانزلاق. لا تقم مطلقاً بتشغيل جزارة العشب عند ارتداء الصنادل أو حافي القدمين.
- ! ترتبط قيم الضوضاء والاهتزاز في موقع المشغل الواردة في هذا الدليل (1.4) ارتباطاً وثيقاً بمتطلبات توجيهات الاتحاد الأوروبي ES/١٠/٢٠٠٣ للذات ينظمان شروط استخدام وسائل الحماية الشخصية ضد الضوضاء والاهتزازات وكذلك تقليل وقت تعرض، (التعرض للاهتزازات) ES/٤٤/٢٠٠٢ (التعرض للضوضاء) المشغل عن طريق فترات راحة العمل المناسبة. وتوصي الشركة المصنعة لجزارة العشب دائماً باستخدام حماية السمع عند تشغيل جزارة العشب. فقد يؤدي عدم الالتزام بهذه التعليمات إلى أضرار صحية دائمة

### ٢,١,٣ بشعلا ةزازج مادختسا لبق

- ! لا تستخدم جزارة العشب التي يشغلها سائق في حالة تلفها أو في حالة فقد أي من عناصر الحماية الخاصة بها. ويجب أن تكون جميع الأغشية وعناصر الحماية الأخرى في مكانها دائماً. لذلك، لا تقم بنزع أو إيقاف تشغيل أي من العناصر الواقية لجزارة العشب. وتحقق بانتظام من أن هذه العناصر تعمل بشكل صحيح.
- ! لا تستخدم جزارة العشب بعد تناول الكحول أو المخدرات أو الأدوية التي تؤثر على إدراكك.
- ! لا تعمل مع جزارة العشب إذا كنت تعاني من الدوخة أو الإغماء أو إذا كنت ضعيفاً أو مشتتاً بأي طريقة أخرى.
- ! قبل تشغيل جزارة العشب، تعرّف جيداً على جميع عناصر التحكم وتأكد من أنه يمكنك التحكم فيها بطريقة يمكنك من خلالها إيقاف المحرك أو إيقاف تشغيله على الفور إذا لزم الأمر.
- ! لا تضبط منظم المحرك أو محدد سرعة المحرك.
- ! قبل البدء في العمل باستخدام جزارة العشب، قم بإزالة جميع الحجارة وقطع الخشب والأسلاك والعظام والفروع المتساقطة وغيرها من الأشياء التي قد تتحرف عن سطح المنطقة التي ستجرّها أثناء عملية الجرّ. واستخدم دائماً الففازات الواقية أثناء ذلك.
- ! عالج جميع العيوب قبل الاستخدام مرة أخرى. وقبل البدء في العمل، تأكد جيداً من أن السيور مشدودة وأن الشفرات حادة وأن المنطقة الموجودة داخل سطح الجرّ نظيفة.

- ! لا يجوز استخدام جزارة العشب للعمل على المنحدرات التي يزيد ميلها عن ١٢ درجة (٢١٪).
- ! يُحظر نقل الركاب أو الحيوانات أو الأحمال الأخرى مباشرةً على جزارة العشب. ويُسمح بنقل الأحمال فقط على المقطورات المعتمدة من الشركة المصنعة لجزارة العشب.
- ! حتى عند ترك جزارة العشب لفترة قصيرة، أخرج دائماً المفتاح من الكونتاكت.
- ! إذا كنت تقود جزارة العشب بعيداً عن منطقة العمل التي تجرّ فيها، فافصل دائماً سطح الجرّ وارفعه إلى موضع النقل.
- ! عند السير، أمسك عجلة القيادة بكلتا يديك بقوة. وانتبه بشكل خاص عند السير فوق المناطق العشبية وغيرها من الأماكن غير المستوية – فقد تدور عجلة القيادة تلقائياً نتيجة الاصطدامات بالثقوب أو المطبات أو الاصطدامات وما إلى ذلك.
- ! راقب دائماً وبعناية المنطقة الموجودة أمام جزارة العشب. واحذر بشكل خاص من العقبات حتى تتمكن من تجنبها في الوقت المناسب. احترس بعناية من الفجوات (الثقوب) في الأرض وغيرها من المواقع الخطرة المخفية. فمن السهل إغفال العوائق الموجودة في العشب الطويل. سير دائماً بسرعة مناسبة.
- ! انتبه بشكل خاص إلى الأراضي المنقطعة مثل الشجيرات والأشجار والعوائق المماثلة التي قد يكون خلفها أشخاص آخرون، وخاصةً الأطفال أو الحيوانات.
- ! عندما يدخل شخص غير مصرح له إلى المنطقة التي يتم فيها الجرّ، أوقف جزارة العشب على الفور وأوقف تشغيل سطح الجرّ.
- ! لا تجرّ بالقرب من أكرام المواد أو الثقوب أو الضفاف. فقد تنقلب جزارة العشب فجأة إذا تجاوزت العجلة حافة حفرة أو خندق أو حافة قد تنهار.
- ! عند العمل، تجنب أكرام التراب لحيوان الخلد، والدعامات الخرسانية، وجذوع الأشجار، وأحواض الحدائق، وحواجز ممرات المشاة، التي يجب ألا تتلامس مع الشفرات وبالتالي تسبب ضرراً لسطح الجرّ وآلية جزارة العشب.
- ! حاول دائماً القيادة حول الأجسام المخفية مثل رشاشات العشب والأوتاد وصمامات المياه والأساسات والكابلات الكهربائية وما إلى ذلك المدفونة في تربة العشب. ولا تسير فوق هذه الأجسام أبداً.
- ! في حالة الاصطدام بجسم صلب، قف وأوقف تشغيل سطح الجرّ والمحرك وافحص جزارة العشب بأكملها، وخاصةً آلية التوجيه. وإذا لزم الأمر، قم بإجراء الإصلاحات قبل بدء تشغيل المحرك مرة أخرى.
- ! تجنب قدر الإمكان استخدام جزارة العشب في العشب الرطب. فقد يؤدي انخفاض الجر إلى الانزلاق.
- ! تجنب العوائق (مثل التغيير المفاجئ في ميل المنحدر، أو الخنادق، أو ما إلى ذلك) التي يمكن أن تتدحرج عليها جزارة العشب.
- ! لا تحاول الحفاظ على استقرار جزارة العشب من خلال الوقوف على الأرض.
- ! استخدم جزارة العشب فقط في ساعات النهار أو مع الإضاءة الاصطناعية الجيدة.
- ! لا تستخدم جزارة العشب أثناء المطر وأثناء العاصفة وخاصةً عندما يكون هناك خطر حدوث صاعقة. يمكن أن يسبب البرق إصابة خطيرة أو الوفاة. لا تستخدم جزارة العشب عندما تقترب العاصفة ويمكن رؤية ومضات البرق أو سماع الرعد، ابحث عن مأوى آمن.
- ! لا يجوز قيادة جزارة العشب على الطرق العامة.
- ! لا تترك المحرك يعمل في المناطق المغلقة. تحتوي أبخرة العادم على مواد عديمة الرائحة ولكنها سامة قاتلة.
- ! لا تضع يديك أو ساقيك تحت غطاء سطح الجرّ. ولا تضع أبداً أي جزء من جسمك بالقرب من الأجزاء الدوارة أو المتحركة في جزارة العشب. ولا تحاول استخدام يديك أو أي أجسام مؤقتة أخرى لإيقاف أو إبطاء شفرات القطع المتحركة!
- ! لا تقم بتشغيل المحرك بدون أنبوب العادم.
- ! انتبه دائماً للقيادة والأنشطة الأخرى التي يتم إجراؤها باستخدام جزارة العشب. فالأسباب الأكثر شيوعاً لفقدان السيطرة على جزارة العشب هي على سبيل المثال:
  - فقد قوة جر العجلات.
  - السرعة الزائدة، وعدم ضبط السرعة على الظروف الحالية وخصائص الأرض.
  - كسر مفاجئ حيث تتكلمش العجلات.
  - استخدام جزارة العشب في الأغراض التي لم تصمم لها.

- ! أوقف دائماً جزارة العشب على سطح مستو. وقبل النزول من جزارة العشب، تأكد من أنها توقفت تماماً. ضع في اعتبارك أن شفرات الجرّ ستستمر في الدوران لعدة ثوانٍ بعد إيقاف تشغيل المحرك قبل أن تتوقف. حافظ دائماً على نظافة جزارة العشب وملحقاتها وفي حالة فنية جيدة.
- ! الشفرات الدوارة حادة وقد تسبب إصابات. وعند مناولة الشفرات، استخدم دائماً القفازات الواقية أو غُلف الشفرات.
- ! افحص بانتظام الصمومات ومسامير الربط التي تثبت الشفرات بحيث تكون مربوطة بالقدر المناسب من عزم الدوران (6.3.6).
- ! انتبه بشكل خاص لصمومات الزنق. فبعد فك الصمولة، مرة ثانية تقل قدرة الزنق الخاصة بها، وبالتالي يلزم استبدالها بأخرى جديدة.
- ! افحص جميع المكونات بانتظام، وإذا لزم الأمر، استبدل التي تحتاج إلى الاستبدال بناءً على توصيات الشركة المصنعة.

- ! المنحدرات هي السبب الرئيسي للحوادث أو فقد السيطرة على جزارة العشب أو حالات الانقلاب اللاحقة مما قد يؤدي إلى إصابات خطيرة أو الوفاة. ويتطلب الجرّ على المنحدرات دائماً مستوى زائداً من الاهتمام. وإذا لم تكن متأكداً، أو إذا كان الأمر يتجاوز قدرتك، فلا تقم بالجرّ على المنحدرات.
- ! يبلغ الارتفاع الموصى به للغطاء النباتي المجزوز حوالي ١٥ سم (بالنسبة لكثافة الغطاء النباتي)، ويجب ألا يتجاوز ميل المنحدر ١٢ درجة (٢١٪)، وأن يكون فقط في اتجاه خط السقوط، أي لأعلى أو لأسفل. ولمزيد من المعلومات (5.5.4).
- ! عند تغيير الاتجاه هناك حاجة إلى مزيد من الرعاية. ولا تتعطف على منحدر إلا عند الضرورة القصوى.
- ! احترس من الحفر والجذور والأرض غير المستوية. فقد تتسبب الأرض غير المستوية في انقلاب جزارة العشب. وقد يخفي العشب المرتفع العوائق الخفية. لذلك، قم بإزالة كافة الأجسام الغريبة من المنطقة حيث ترغب في الجرّ مسبقاً.
- ! اختر سرعة بحيث لا تحتاج إلى التوقف عندما تكون على تلة.
- ! احذر عند تركيب مُجمّع العشب أو إجراء توصيلات أخرى. فقد يؤدي ذلك إلى انخفاض استقرار جزارة العشب.
- ! نفذ جميع الحركات على منحدر ببطء وسلاسة. ولا تقم بإجراء تغييرات مفاجئة في السرعة أو الاتجاه.
- ! تجنب بدء التشغيل أو التوقف على منحدر. وفي حالة فقد العجلات للجر، قم بإيقاف تشغيل الطاقة عن الشفرات وقم بالقيادة ببطء أسفل التل.
- ! ابدأ القيادة بحذر شديد وابطء عندما تكون على منحدر حتى لا "تقفز" جزارة العشب. قلل دائماً سرعة قيادة جزارة العشب قبل المنحدر، وخاصةً عند القيادة أسفل تل، اخفض سرعة القيادة إلى الحد الأدنى للاستفادة من تأثير الكبح لعجلة التروس.



إذا لم يكن مشغل جزارة العشب مستعدًا لوجود الأطفال، فقد يقع حادث مأساوي. فحركة جزارة العشب التي يشغلها سائق تجذب انتباه الأطفال. ولا تفترض أبدًا أن الأطفال سيقفون في المكان الذي رأيتهم فيه آخر مرة.

- ! لا تسمح بتواجد الأطفال بدون إشراف في المناطق التي تقوم فيها بجز العشب.
- ! كن مستعدًا دائمًا – إذا اقترب منك أطفال، قم بإيقاف تشغيل جزارة العشب.
- ! قبل وأثناء الرجوع للخلف، انظر خلفك وعلى الأرض.
- ! لا تنقل الأطفال أبدًا على الجزارة، فقد يسقطون ويتعرضون لإصابات خطيرة، أو قد يتداخلون بشكل خطير مع أدوات التحكم في جزارة العشب. ولا تسمح أبدًا للأطفال بتشغيل جزارة العشب.
- ! انتبه بشكل متزايد في الأماكن ذات الرؤية المحدودة (بالقرب من الأشجار والشجيرات والجدران وما إلى ذلك).

#### ٤, ٢ فنارح بوشن نم عمالسلا

عند عكس جزارة العشب التي يشغلها سائق، من الضروري الالتزام بالأساسيات واللوائح الخاصة بسلامة العمل والحماية من نشوب الحرائق المتعلقة بالعمل مع هذا النوع من جزارات العشب.

- ! أزل بانتظام المواد القابلة للاشتعال (العشب الجاف والأوراق وما إلى ذلك) من المنطقة المحيطة بالعماد والمحرك والبطارية وفي أي مكان، حيث يمكن أن تتلامس مع البنزين أو الزيت وبالتالي تشتعل فيها النيران، مما يؤدي إلى نشوب حريق في جزارة العشب.
- ! اترك محرك جزارة العشب ليبرد قبل وضعها في مكان مغلق.
- ! انتبه أكثر عند العمل بالبنزين والزيوت والمواد الأخرى القابلة للاشتعال. فهي مواد شديدة الاشتعال وأبخرتها قابلة للانفجار. لا تدخن خلال هذا العمل. ولا تقم مطلقًا بغطاء خزان البنزين وإعادة ملئه بالبنزين أثناء تشغيل المحرك، أو إذا كان المحرك ساخنًا أو إذا كانت جزارة العشب في مكان مغلق.
- ! افحص أنابيب البنزين قبل الاستخدام ولا تملأ البنزين حتى عنق الخزان. فقد تؤدي الحرارة الناتجة عن المحرك والشمس وزيادة الوقود إلى فيضان الوقود وحدوث حريق لاحق. لتخزين المواد القابلة للاشتعال، استخدم حاويات مصممة لهذا الغرض. لا تخزن مطلقًا علبة بها نزين أو جزارة العشب داخل مبنى بالقرب من أي مصدر للحرارة. وانتبه أكثر عند العمل مع البطارية. فالغاز الموجود داخل البطارية شديد الانفجار، لذا لا تدخن بالقرب من البطارية ولا تستخدم اللهب المكشوف لتجنب حدوث إصابات خطيرة.

#### ٥, ٢ ةيقبتملا رطاخلما – ةرطخلا بشعلا ةزاج عطق

- ! جزارة العشب مصممة بحيث لا تشكل أي خطر على السائق أو البيئة المحيطة به عند تشغيلها تشغيلًا سليمًا وفي حالة فنية مثالية. ومع ذلك، قد تنشأ مواقف أثناء التشغيل والصيانة والضبط تشكل خطرًا على العمال إذا لم يكونوا على علم بها ولم يلزموا تعليمات السلامة المقدمة هنا. وتمثل هذه المخاطر ما يسمى بالمخاطر المتنبية – وهي المخاطر التي تظل قائمة حتى بعد النظر في جميع التدابير الوقائية والحمانية وتنفيذها. توجد مخاطر متنبية أثناء استخدام جزارة العشب وصيانتها وضبطها. لذلك، يجب على كل شخص يتعامل مع جزارة العشب أن يعرف هذه المخاطر ويجب عليه الالتزام بجميع التوصيات للتخفيف منها.

#### شفرات الجرّ

- ! إن شفرات الجرّ الدوارة حادة جدًا ويتسبب ملامستها في خطر كبير لإصابة الأطراف. ولذلك، لا تضع يديك أو ساقيك تحت غطاء سطح الجرّ. ولا تضع أبدًا أي جزء من جسمك بالقرب من الشفرات الدوارة أو المتحركة. ولا تحاول استخدام يديك أو أي أجسام مؤقتة أخرى لإيقاف شفرات الجرّ المتحركة أو إبطانها!

#### الأجزاء المتحركة والساخنة

- ! عند تشغيل المحرك، هناك أجزاء تدور وقد تتسبب في إصابة أجزاء مختلفة من الجسم بإصابات خطيرة. وعند إجراء صيانة أو ضبط أجزاء جزارة العشب الموجودة أسفل الغطاء أو أسفل جزارة العشب المرفوعة، يجب إيلاء اهتمام أكبر وعدم وضع أي جزء من الجسم بالقرب من الأجزاء المتحركة أبدًا. لا يمكن أن يجري الصيانة والضبط إلا الشخص الذي يتمتع بالمعرفة الكاملة بمبادئ حركة هذه الأجزاء. وأثناء التشغيل، قد تؤدي الأجزاء الموجودة أسفل الغطاء الساخن وعند ملامستها لجزء غير محمي من الجسم إلى حدوث حروق خطيرة. لذلك، وقبل فتح الغطاء لغرض إجراء مهام الصيانة أو الخدمة، اترك دائمًا جزارة العشب تبرد واستخدم قفازات الأمان للحماية.

#### موقع السائق

- ! في موقع السائق، هناك خطر السقوط من المنصة أو الانزلاق نتيجة عدم الانتباه. لذلك، كن حذرًا دائمًا عند ركوب جزارة العشب أو النزول منها. وهناك خطر آخر يواجه السائق وهو التعب أو الإجهاد أو السلوك الخاطئ الناتج عن الحمل الزائد في العمل أو عدم كفاية الإضاءة في منطقة الجرّ أو الضوضاء أثناء التشغيل. لذلك، يجب دائمًا استخدام حماية السمع أثناء استخدام جزارة العشب، ولا تفرط في تحميل نفسك بالعمل وخذ فترات راحة.

#### خزان الوقود

- ! الوقود الموجود في خزان الوقود هو مادة شديدة الاشتعال وأبخرتها قابلة للانفجار. عند العمل بالوقود أو بالقرب من خزان الوقود (حتى عندما يكون مغلقًا)، لا تدخن أبدًا، ولا تقرب أبدًا من اللهب المكشوف أو من العناصر التي تولد درجات حرارة عالية.

## ٣ التحضير للتشغيل



يفي هذا الفصل في المقام الأول باحتياجات ميكانيكي البائع الذين يقومون بإعداد جزازة العشب للمستخدم ضمن نطاق خدمة ما قبل البيع. في حالة استلام جزازتك مجمعة بالفعل وجاهزة للتشغيل، يُرجى الانتقال مباشرة إلى الفصل الرابع. في حالة قيامك بتفريغ جزازة العشب بنفسك من الحزمة، يجب إعدادها للتشغيل وفقاً للتعليمات الواردة في هذا الفصل. وفي حالة عدم التأكد من الإجراء أو عدم كفاية المعدات أو الأدوات أو الخبرة، يُرجى عدم التردد في الاتصال ببائع جزازة العشب للحصول على المساعدة. نوصي بإجراء جميع أعمال التجميع في فريق مكون من شخصين على الأقل.

### ٣,١ اھصحفو تايوتحملا غيرفت

يتم توريد جزازة العشب التي يشغلها سائق على منصة تحميل خشبية في حزمة مصنوعة من ألواح خشبية. المجموعات التي كان لا بد من إزالتها لأسباب تتعلق بالنقل مغلقة في حزم منفصلة.



افحص فوراً بعد التسليم للتأكد من عدم تعرض جزازة العشب للتلوث. وفي حالة حدوث تلف، أبلغ الناقل. وإذا لم يتم تقديم الشكوى في الوقت المناسب، فلا يمكن المطالبة بأي مطالب محتملة. تأكد من أن موديل جزازة العشب هو نفسه الذي طلبته. وفي حالة وجود مخالفة، لا تفرغ جزازة العشب وأبلغ المورد على الفور بهذا التناقض.

### ٣,٢ ميلستلا دنع قلو انملا

يجب أن تتم مناولة الحزمة فقط عن طريق رافعة شوكية أو منصة تحميل متحركة. حرّك الشوكات في الفتحة الموجودة في منصة التحميل وانقل جزازة العشب إلى الموقع الذي حددته لتجميعها أو تخزينها. انقل دائماً حزمة واحدة فقط.

والحد الأدنى لقدرة تحمل الحموله لمعدات المناولة هو: ٠٠٥ كغم



الصندوق الخشبي ليس معداً لرفعه بواسطة رافعة. لا يجوز أن يستخدمه إلا للأشخاص الذين لديهم التفويض والخبرة ذات الصلة في تشغيل معدات المناولة. نظراً للوزن الكبير لجزازة العشب المغلفة، نوصي بوجود شخصين على الأقل لمناولتها.

### ٣,٣ غيرفتلا لبق نيزختلا

- في حالة عدم تفريغ جزازة العشب وتجميعها فور تسليمها، تُخزن وفقاً للشروط التالية:
- خزّن جزازة العشب في مواد التغليف الأصلية في منطقة جافة محمية من تأثيرات الطقس، التي قد تؤدي إلى تلف مواد التغليف وتدهور حالتها.
  - لا تقم بإمالة الطرد الخشبي على جانبه، أو الأسوأ من ذلك، أن تقلبه رأساً على عقب. ولا تضع أي عناصر على الطرد يمكن أن تتسرب منها السوائل.
  - لا تفكك جزازة العشب من منصة التحميل ولا تقلبها على جانبها ولا تميلها في وضع قطري.
  - لا تضع أي عناصر أو مواد أخرى على جزازة العشب المغلفة.
  - عند تخزين جزازات عشب متعددة مغلقة، لا يجوز تكديس أكثر من أربع طرود بعضها فوق بعض ويمكن نقل طردين كحد أقصى بعضهما فوق بعض.

المواصفات الموصى بها لموقع التخزين:

- درجة الحرارة من -١٠ درجة مئوية إلى +٣٥ درجة مئوية
- رطوبة الهواء > ٨٠٪ عند ٢١ درجة مئوية
- نظافة الهواء بيئة خالية من الغبار
- أخرى موقع تخزين جاف

### ٣,٤ غيرفتلا

- ◀ أزل أولاً الألواح الخشبية باستخدام أداة مناسبة (عتلة، مطرقة، وما إلى ذلك)، وأزل جميع المجموعات المغلفة بشكل منفصل ثم أزل أخيراً جميع عناصر التثبيت ومواد التغليف. وتأكد من عدم تلف أي جزء من جزازة العشب أو مجموعاتها.
- ◀ افحص ظاهرياً جزازة العشب والمجموعات المنفصلة بحثاً عن أي تلف قد يحدث أثناء النقل. وفي حالة حدوث أي نوع من التلف، اتصل بالمورد على الفور ولا تستمر في تجميع جزازة العشب.



بعد تفريغ كل شيء، تأكد من التخلص من مواد التغليف بشكل سليم. ويجب أن يتوافق التخلص من النفايات مع قوانين التخلص من النفايات ذات الصلة المعمول بها في بلدك. وفي حالة عدم التأكد من إجراء التخلص، قم بإجراء ذلك من خلال شركة متخصصة.

### المجموعات المغلفة بشكل منفصل

أفرغ المجموعات التالية المغلفة بشكل منفصل:

- عجلة القيادة
- المقعد
- مساند ذراع المقعد
- الوثائق (انظر الفصل التالي)
- مُجمّع العشب (مُفكك جزئياً في صندوق كرتون، مع وصلات ربط ومواد ربط)



بعد تفريغ كل شيء، تأكد من التخلص من مواد التغليف بشكل سليم. ويجب أن يتوافق التخلص من النفايات مع قوانين التخلص من النفايات ذات الصلة المعمول بها في بلدك. وفي حالة عدم التأكد من إجراء التخلص، قم بإجراء ذلك من خلال شركة متخصصة.



### ٣,٥ بشعلا ؤزاج قناتو

- يتم توريد جزارة العشب مع الوثائق التالية:
- إشعار التعبئة والتغليف
  - دليل المستخدم
  - دليل المستخدم للمحرك
  - دليل المستخدم للبطارية
  - دليل الاتصال بالعملاء

### ٣,٦ لصفنم لكشب ؤفلغلا تاوعمجلا عيمجت

نظرًا للطبيعة الفنية لهذه المهمة، يجهز جزارة العشب للتشغيل بابع جزارة العشب التي يشغلها سائق الخاصة بك (وفقًا للتعليمات التالية).



قبل بدء التركيب، انزع جميع مواد الحماية التي تغطيها، ثم ضع جزارة العشب على سطح مستو وقم بمحاذاة العجلات الأمامية بحيث تكون متجهة للأمام.



### ٣,٦,١ ؤيراطبلاو ؤدابقلا ؤلجعو دعقلا

(أ) قم بتركيب اللوحة على الجانب السفلي من المقعد:

◀ ربط لوحة التثبيت (١) بالجانب السفلي من المقعد. ولهذا الغرض، استخدم أربع صمولات رقبية (٨×٢٥).



١٣,٦,١

(ب) اربط المقعد بوحدة الإمالة:

◀ قم بإمالة وحدة المقعد (٢) للخارج بحوالي ٩٠ درجة لأعلى.

◀ في الفتحة الموجودة في الحلقة اليسرى واليمنى (٣) أدخل إجمالي ٤ مسامير ربط (٨×٢٥) ثم ضع الحلقة على مجاري وحدة التحكم. ومن الجانب الأخر، ضع المقعد باللوحة واربطه بوحدة التحكم. اربط مسامير الربط برخاوة فقط، يجب أن يظل المقعد متحركًا في هذا الوقت.



١٣,٦,١

(ج) قم بتركيب آلية انزلاق المقعد واربط مفتاح الأمان:

◀ ضع آلية وضع المقعد (٥) على وحدة التحكم في لوحة (٤) واربطها باستخدام مسامير ربط.

◀ اضبط موضع المقعد وأحكم ربط جميع المسامير المربوطة بشكل غير محكم.

◀ قم بإمالة المقعد باستخدام وحدة التحكم أسفل إلى وضع العمل واستخدم ذراع آلية الانزلاق، واضبط موضع المقعد المناسب لحجم جسمك.

◀ في حالة إزالة مفتاح الأمان (٦) من المقعد قبل النقل، قم بإدخاله في الفتحة الموجودة على الجانب السفلي من جزارة العشب وقم بتوصيل الكابل الكهربائي (٧) به.



١٣,٦,١

(د) تركيب عجلة القيادة:

◀ يحتوي قضيب عجلة القيادة (١) على فتحتين مما يتيح ضبط عجلة القيادة على ارتفاعين. حدد الفتحة وفقًا لأبعاد جسمك وتفضيلاتك الفردية، ثم ضع عجلة القيادة على القضيب وأدراها بحيث تتداخل الفتحة (٢) الموجودة في عجلة القيادة مع الفتحة المحددة في القضيب. ثم أدخل البنز (٣) في الفتحة وأطرقه باستخدام المطرقة.

◀ إذا لزم الأمر، اضبط زاوية عجلة القيادة باستخدام أذرع التثبيت (٤). حرر الذراع عن طريق سحبه نحوك، واضبط عجلة القيادة على الوضع المطلوب، ثم انزق الذراع عن طريق دفعه بعيدًا عنك.



١٣,٦,١

إذا كانت جزارتك مزودة بمقعد مزود بمساند للذراعين، فقم بتركيب مساند الذراعين وفقًا لدليل المستخدم الخاص بالشركة المصنعة للمقعد. يتم توريد الدليل مع الوثائق الأخرى المرفقة مع جزارة العشب.

(هـ) توصيل البطارية:

◀ انزع الغطاء الموجود أسفل عجلة القيادة. توجد البطارية في المنطقة خلف الغطاء.

◀ فك مسامير الربط الموجودة على أطراف قطب البطارية.

◀ ضع السلك الأحمر على القطب (+) للبطارية وثبته في مكانه باستخدام مسامير الربط.

◀ ضع السلك البني على القطب (-) للبطارية وثبته في مكانه باستخدام مسامير الربط.



١٣,٦,١

عند توصيل البطارية، من الضروري دائمًا توصيل الكبل الموجب (+) أولاً. قد يختلف موقع الأطراف بناءً على الشركة المصنعة للبطارية، لذلك تحقق دائمًا أولاً من الجانب الذي يوجد عليه الطرف. عند تشغيل البطارية، تابع وفقًا للتعليمات الواردة في دليل المستخدم المرفق للبطارية. والتزم بجميع تعليمات السلامة المقدمة من الشركة المصنعة.



في حالات استثنائية، من الممكن، لأسباب تتعلق بالنقل، أن يتم تحرير شريط المصد الخاص بجزارة العشب وينزلق مرة أخرى نحو المقعد. وفي هذه الحالة، تابع كما يلي:

(و) ضع شريط المصد في الموضع الصحيح:

◀ افتح الغطاء.

◀ قم بتحريك وحدات التحكم في شريط المصد بعيدًا عن المقعد - يتم تحديد الموضع الصحيح بوضوح على الإطار.

◀ اربط مسامير الوحدات بشكل سليم على جانبي جزارة العشب وأغلق الغطاء.



١٣,٦,١

يتم توريد مُجمَع العشب معبأً في صندوق منفصل. ولأسباب تتعلق بالنقل، بعض أجزائه مفككه ويجب تجميعها أولاً.

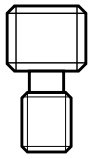
## تفريغ محتويات الحزمة وفحصها

انزع جميع مواد التغليف وقم بترتيب الأجزاء غير المعبأة بعناية وفقاً للشكل ٣,٦,٢ أ.

- (١) غطاء بإطار علوي وكيس
- (٢) قاعدة
- (٣) أنبوب أمامي
- (٤) أنبوب خلفي
- (٥) ياي اتصال لمستشعر امتلاء مُجمَع العشب
- (٦) دعامات سفلية (مُجمَع العشب ٣٢٠ لتر): ٢ × مُجمَع العشب ٣٨٠ لتر: ٣ ×
- (٧) مقبض علوي للغطاء
- (٨) مقبض رافعة التفريغ
- (٩) وُصلات جر مُجمَع العشب
- (١٠) وُصلة جر سفلية (للمقطورة)
- (١١) مواد وصل



٣,٦,٢



جزء من حزمة مُجمَع العشب عبارة عن بنزات فصل احتياطية لشفرات القطع (٤ قطع). احتفظ بهذه البنزات لاستخدامها في المستقبل.



## منظر لمُجمَع العشب المجمع

تتوافق المواضع مع الأرقام الموجودة في الرسم التوضيحي ٣,٦,٢ أ.



- (١) غطاء بإطار علوي وكيس
- (٢) قاعدة
- (٣) أنبوب أمامي
- (٤) أنبوب خلفي
- (٥) ياي اتصال لمستشعر امتلاء مُجمَع العشب
- (٦) دعامات سفلية
- (٧) مقبض علوي للغطاء
- (٨) مقبض رافعة التفريغ



٣,٦,٢ ب

## تجميع مُجمَع العشب

اربط الأنبوب الأمامي أسفل غطاء الإطار العلوي.



٣,٦,٢ ج

اربط ياي الاتصال الخاص بمستشعر امتلاء مُجمَع العشب على الجانب الأيسر من لوحة الإطار العلوي.



٣,٦,٢ د

اربط الأنبوب الخلفي داخل مُجمَع العشب. بالنسبة لمُجمَع العشب بسعة ٣٢٠ لتراً، استخدم الفتحات الأقرب إلى الأنبوب الأمامي؛ بالنسبة لمُجمَع العشب بسعة ٣٨٠ لتراً، استخدم الفتحات البعيدة عن الأنبوب الأمامي.



٣,٦,٢ هـ

قم بإمالة مُجمَع العشب بمقدار ٩٠ درجة ومن الجانب السفلي اربط الدعامات السفلية. اربط جانب واحد من الدعامات بالأنبوب الأمامي والجانب الثاني بالأنبوب الخلفي. بالنسبة لمُجمَع العشب سعة ٣٢٠ لتراً، استخدم دعامتين، وبالنسبة لمُجمَع العشب سعة ٣٨٠ لتراً، استخدم ثلاث دعامات.



٣,٦,٢ و

اسحب الحواف المطاطية للكيس فوق الأنبوب الأمامي.



٣,٦,٢ ز

من الأعلى، ضع المقبض العلوي على الغطاء ثم اربطه من الجانب السفلي باستخدام مسامير ربط بحلقات، يتم إدخالهما من الجانب السفلي في مجاري دعامات الغطاء.



٣,٦,٢ ح

أدخل مقبض ذراع التفريغ في الفتحة الموجودة في غطاء مُجمِّع العشب.  
في الفتحات الموجودة في الطرف السفلي للذراع، اربط مسمار من الخارج.



اربط مفصلات مُجمِّع العشب (١) باللوحة الخلفية. ولهذا الغرض، استخدم علامات التركيب الموجودة على اللوحة التي تشير إلى الموضع الصحيح للوصلات.  
اربط وصلة الجر السفلية فقط (٢) إذا كنت ستستخدم مقطورة (معدات اختيارية).



#### تعديل موضع مُجمِّع العشب بعد التركيب

عَلِّق مُجمِّع العشب على وصلات الجر (١) الموجودة على اللوحة الخلفية لجزارة العشب.  
تأكد من تطابق مُجمِّع العشب مع الرفارف. يجب أن تشير أطراف الأسهم المطبوعة على غطاء مُجمِّع العشب وانسيابية جزارة العشب بعضها إلى بعض بينما يجب ألا تزيد المسافة بين مُجمِّع العشب ولوحة مُجمِّع العشب عن ٣ مم.



إذا لم تتم محاذاة مُجمِّع العشب، فهذا يعني أن وصلات الجر (١) ليست في الموضع الصحيح.  
انزع مُجمِّع العشب واضبط موضع وصلات الجر بالنسبة للاتجاه الذي لم تتم محاذاته مع جزارة العشب:  
- فُكِّ مسامير الربط (أ) لتحريك وصلات الجر لأعلى ولأسفل  
- فُكِّ مسامير الربط (ب) لتحريك وصلات الجر للأمام وللخلف  
بعد ضبط الموضع، اربط المسامير ثم عَلِّق مُجمِّع العشب مرة أخرى وتأكد من أنه في الموضع الصحيح.  
تحقق أيضًا من موضع ياي الاتصال لمستشعر امتلاء مُجمِّع العشب (١٠) - يجب أن يلامس الياي المفتاح (C)، وإلا فلن يعمل سطح الجرّ.



### ٣,٧ ليغشتلا عدب ليق صوحفلا

#### ٣,٧,١ كرحملا تيز نم فقحتلا

ضع جزارة العشب على سطح أفقي.  
افتح الغطاء وابحث عن مقياس الزيت. وحسب نوع المحرك، يكون مقياس العمق إما على الجانب الأيسر أو على الجانب الأيمن. في حالة عدم التأكد، يُرجى الرجوع إلى دليل الشركة المصنعة للمحرك المرفق.  
فُكِّ مقياس الزيت، ثم امسحه بقطعة قماش جافة، ثم أعد إدخاله ثم اربطه. ثم فُكِّه مرة أخرى وتحقق من مستوى الزيت. يجب أن يكون مستوى الزيت بين العلامتين الموجودتين على مقياس العمق. إذا لم يكن كذلك، املاه بزيت المحرك حتى يصل إلى العلامة العليا.



يمكن العثور على وصف أكثر تفصيلاً يتضمن نوع الزيت في دليل المستخدم الخاص بالشركة المصنعة للمحرك.



#### ٣,٧,٢ قيراطبلا نم فقحتلا

تحقق من مستوى شحن البطارية وفقاً لدليل المستخدم الخاص بالبطارية. يجب مراعاة جميع تعليمات الشركة المصنعة خاصة عند فحص البطارية وشحنها.

#### ٣,٧,٣ دوقولاب دوقولا نازخ علم

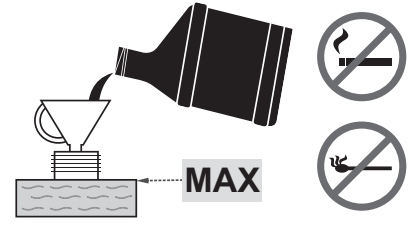
يقع خزان الوقود أسفل الرفرف الأيسر. سعته موضحة في المواصفات الفنية. ونوع الوقود مُشار إليه في دليل المستخدم المنفصل للمحرك

استخدم فقط الوقود المحدد في دليل المستخدم الخاص بالمحرك. لا يغطي الضمان العيوب الناجمة عن استخدام الوقود غير الصحيح.  
أضف الوقود فقط أثناء إيقاف تشغيل المحرك وعندما يكون المحرك بارداً. واملأ خزان الوقود في مكان جيد التهوية.  
عند التعامل مع الوقود، لا تأكل أو تدخن أو تستخدم اللهب المكشوف.  
للتعبئة، استخدم قمعًا مصممًا لإعادة تعبئة الوقود.  
يجب مراعاة الحد الأقصى المسموح به لمستوى خزان الوقود، أي أن يكون مستوى الوقود في المستوى الأدنى لوحدة التعبئة. لا تملأ مطلقاً خزان الوقود أعلى من هذا الحد الأقصى.  
تأكد من عدم انسكاب الوقود عند إعادة التعبئة. فالوقود المسكوب يمكن أن يشتعل بسهولة. وفي حالة انسكاب الوقود، امسحه حتى يجف تمامًا.  
احفظ دائمًا الوقود بعيدًا عن متناول الأطفال.  
لا تشغل مطلقاً جزارة العشب بدون تثبيت غطاء خزان الوقود.



#### إجراء الملء:

- ◀ افتح غطاء خزان الوقود. افتحه ببطء لأنه قد يكون هناك ضغط زائد في خزان الوقود بسبب أبخرة البنزين.
  - ◀ أدخل قمعًا في فتحة خزان الوقود وأبدأ في صب الوقود من العلبة. يجب ألا يكون مستوى الوقود أعلى بأي حال من الأحوال من المستوى السفلي لوحدة التعبئة.
  - ◀ بعد ملء خزان الوقود، امسح دائمًا المنطقة المحيطة بفتحة خزان الوقود وفتحة خزان الوقود نفسها لتجفيفها. ومن الجيد التحقق من حالة أنابيب الوقود.
- يوصى أيضًا بتنظيف خزان الوقود الفعلي بانتظام لأن الشوائب الموجودة في الوقود قد تسبب عطلًا في المحرك.



٣,٧,٤ تاراطلا يف ءاوهلا طغض صحف

- قبل تشغيل جازاة العشب، تحقق من ضغط الهواء في الإطارات.
- يجب أن يكون ضغط الهواء في الإطارات الأمامية والخلفية في نطاق ٨٠ - ١٤٠ كيلو باسكال.
- قد يكون الفرق بين الإطارات كل على حدة  $\pm ١٠$  كيلو باسكال.



لا تتجاوز الحد الأقصى للضغط المحدد على الإطارات المستخدمة.



٣,٧,٥ ليمحتلا ءصنم نم بشعلا ءزازج جارخا

اهعضو متي يتلا ءبسانملا تاردحنملا بيترتب مق، ضرغلا اذهلو. ليمحتلا ءصنم نم بشعلا ءزازج جارخا نكمملا نم، ءقباسلا لوصفلا يف ءددحملا صحفلاو عيمجتلا لامعاً ءفاك ءارجا دعب بشعلا ءزازجل ءبمامالا تالجعلا ماما

- ابدأ تشغيل جازاة العشب وفقاً للفقرة ٥,٢ "بدء تشغيل المحرك" وقم بقيادة جازاة العشب ببطء وحذر لأسفل بعيداً عن منصة التحميل. قيادة جازاة العشب، راجع الفصل ٥,٥ "قيادة جازاة العشب".
- من الممكن أيضاً إخراج جازاة العشب من منصة التحميل بدون تشغيلها. وللقيام بذلك، يجب فصل إدارة العجلات الخلفية. لمزيد من التفاصيل، راجع ٤,٢ "وصف عناصر التحكم ووظائفها" / (١٧) و (١٨) "ذراع التحويل - حرية حركة العجلات الخلفية".

إذا قررت القيادة من منصة التحميل باستخدام المرر الجانبي، فكن حذراً للغاية حتى لا تتسارع جازاة العشب عند السير على المنحدرات وتصطدم بالأشخاص أو المعدات الموجودة في الغرفة



## ٤ تشغيل جزارة العشب

### ١, ٤ تارشوملاو ةيسينرلا مكحتلا رصانع عقوم

- (١) ذراع صمام الاختناق
- (٢) لوحة المعلومات (ملحق اختياري)
- (٣) منفذ USB مزدوج
- (٤) مفتاح AUT/MAN - التحكم في وظيفة الجرّ عندما يكون مُجمّع العشب ممتلئ (ملحق اختياري)
- (٥) مفتاح تشغيل سطح الجرّ
- (٦) إلغاء تنشيط فصل سطح الجرّ للتحرك إلى الخلف
- (٧) مفتاح الطاقة الرئيسي
- (٨) الجرس
- (٩) فرملة الانتظار
- (١٠) التحكم في السير (ملحق اختياري)
- (١١) دواسة القفل الفرقي (فقط في الموديل SYC1٢٢)
- (١٢) دواسة الفرملة
- (١٣) دواسة السير للخلف
- (١٤) دواسة السير للأمام
- (١٥) ذراع ضبط ارتفاع سطح الجرّ
- (١٦) مقبض ذراع تفريغ مُجمّع العشب
- (١٧) "MIN" ذراع التحويل لناقل الحركة K٦٢
- (١٨) ذراع التحويل لناقل الحركة K٤٦
- (١٩) قلاب مُجمّع العشب الممتلئ
- (٢٠) ياي لزنق مُجمّع العشب في موضعه عند السير في الأرض
- (٢١) مستشعر وجود مُجمّع العشب
- (٢٢) قلاب التمهيد



١٤,١



### ٢, ٤ اهفناظوو مكحتلا رصانع فصو



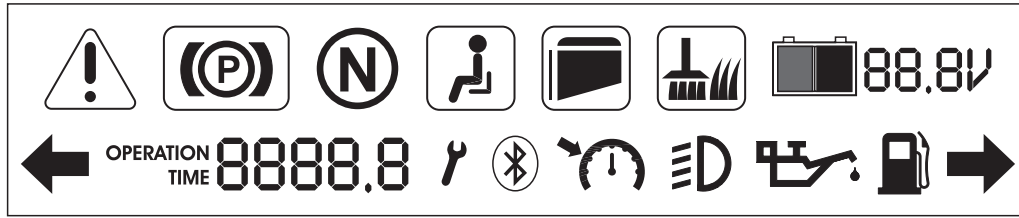
قد تختلف المواقع الموضحة لعناصر التحكم عن مواقعها الفعلية حسب التكوين المحدد لجزارة العشب.

#### (١) ذراع صمام الاختناق

يعمل على تنظيم سرعة المحرك. وله هذه الأوضاع:

- |                         |     |   |
|-------------------------|-----|---|
| كرحمل ةعرس بصقأ         | MAX |  |
| (لماخ) كرحملا ةعرس بندأ | MIN |  |





تتكون لوحة المعلومات من شاشة العرض وأضواء المؤشر التي تعمل معاً للإشارة إلى حالة الوظائف الرئيسية لجزارة العشب ولعرض المعلومات الأساسية.

|  |                       |
|--|-----------------------|
| مثلث التحذير<br>يُضاء عند عدم استيفاء شروط بدء التشغيل أو عند تعشيق سطح الجرّ.   |                       |
| فرملة الانتظار وفرملة القيادة<br>تُضاء: عند الضغط على دواسة الفرملة أو عند تعشيق فرملة الانتظار.<br>تومض أثناء إضاءة مثلث التحذير: لم يتم استيفاء شرط بدء التشغيل (اضغط على دواسة الفرملة).  |                       |
| ضوء مؤشر محايد<br>تومض أثناء إضاءة مثلث التحذير: لم يتم استيفاء شرط بدء التشغيل (ارفع قدمك عن دواسة السير).  |                       |
| وجود السائق<br>تُضاء: السائق غير موجود.<br>تومض أثناء إضاءة مثلث التحذير: لم يتم استيفاء شرط بدء التشغيل (اجلس على المقعد).  |                       |
| ضوء مؤشر للتواجد والمستوى الكامل لمُجمَع العشب<br>يومض في نفس الوقت مع ضوء مؤشر سطح الجرّ: تم إيقاف تشغيل سطح الجرّ تلقائيًا عندما امتلأ مُجمَع العشب (وظيفة AUT).<br>تومض أثناء إضاءة مثلث التحذير: لم يتم استيفاء شرط بدء تشغيل سطح الجرّ (ضع مُجمَع العشب).   |                       |
| سطح الجرّ<br>تُضاء: سطح الجرّ مُعشَق.<br>تومض أثناء إضاءة مثلث التحذير: لم يتم استيفاء شرط بدء التشغيل (أوقف تشغيل سطح الجرّ).<br>يومض بعد إيقاف تشغيل سطح الجرّ: سطح الجرّ يعمل.  |                       |
| شحن البطارية*<br>توضح القيمة الرقمية لجهد البطارية الحالي.<br>رسم فارغ: البطارية في حالة جيدة (١٢,٦ - ١٤ فولط) ويتم إعادة الشحن بشكل صحيح.<br>لون أزرق: يزيد جهد البطارية عن ١٤ فولط، وإذا ظلت مضاءة لفترة طويلة أثناء تشغيل جزارة العشب، فتتحقق من نظام إعادة الشحن للمحرك.<br>لون أحمر: جهد البطارية منخفض (يصل إلى ١٢,٦ فولط)، تحقق من نظام إعادة شحن للمحرك. |                       |
| غير مستعمل<br>تم إعداد الرمز لإصدار مستقبلي من اللوحة.   |                       |
| عداد ساعات المحرك**<br>يعرض عدد ساعات المحرك.  | OPERATION TIME 8888.8 |
| سرعة المحرك [دورة في الدقيقة]***<br>عند بدء تشغيل جزارة العشب، تظهر سرعة المحرك لمدة ١٠ ثوانٍ تقريبًا.   | 8888.8                |
| وضع الخدمة / الطوارئ<br>تتطلب جزارة العشب مهمة صيانة.  |                       |
| غير مستعمل<br>تم إعداد الرمز لإصدار مستقبلي من اللوحة.   |                       |
| ضوء مؤشر التحكم في سرعة السير<br>يضاء عند تنشيط نظام التحكم في سرعة السير.   |                       |
| ضوء مؤشر المصباح الأمامي<br>يضاء عندما تضاء المصابيح الأمامية لجزارة العشب.  |                       |
| ضغط زيت المحرك<br>يضيء باللون الأحمر عندما ينخفض ضغط زيت المحرك. وتحقق من مستوى زيت المحرك واملأه إذا لزم الأمر.   |                       |
| ضوء مؤشر الوقود<br>يضيء عندما يكون مستوى الوقود منخفضًا.<br>(في بعض الموديلات لا يكون ضوء المؤشر نشطًا).   |                       |

|   |   |
|---|---|
| غير مستعمل<br>تم إعداد الرمز لإصدار مستقبل من اللوحة. |  |
|---|---|

\* = في حالة أنه بعد بدء تشغيل المحرك وتشغيل جزارة العشب بأقصى عدد دورات في الدقيقة دون تعشيق سطح الجرّ ودون تشغيل الأضواء، فيعد دقيقة واحدة تقريبًا من التشغيل، لا ينطفئ ضوء المؤشر الأحمر أو ربما لا يعمل مؤشر أزرق، فهذا يشير إلى وجود خلل في دائرة إعادة الشحن ويجب البحث عن مركز خدمة متخصص.

\*\* = العيب بعدد ساعات عمل المحرك (كبل الاستشعار الموجود على شمعة الشرر) يؤدي إلى فقد الضمان.

\*\*\* = لا يظهر النص "وقت التشغيل".

**تنبيه:** في حالة عدم توصيل كبل استشعار سرعة المحرك لأي سبب من الأسباب (على شمعة شرر المحرك)، فسيتم إيقاف تشغيل المحرك بعد ٣٠ ثانية وستبدأ الشاشة بأكملها في الوميض بشكل متقطع. وفي هذه الحالة، من الممكن الاستفادة من وظيفة السير في حالات الطوارئ.

### (٣) منفذ USB المزدوج

يمكن استخدام منافذ USB للمهام التالية:

- توصيل/إعادة شحن الهاتف المحمول
- توصيل مصباح يدوي محمول

لا يمكن استخدام منافذ USB لإعادة شحن البطارية!

### (٤) مفتاح التحكم في وظيفة الجرّ عندما يكون مُجمّع العشب ممثلًا (ملحق اختياري)

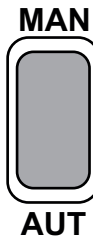
أثّلتم بشعلا عمّج نوكي امدنع (زّجلا حطس) زّجلا ةفيظو يف مكحتلا طيشنت ءاغلاو طيشنت لبع AUT/MAN حاتفم لمعي

لبع مادختسالل صصخم عضولا اذه ناف بيسلا اذهلو. درطلا قازم يف بشعلا تصاصق مكارنت دق، أثّلتم بشعلا عمّج نوكي امدنعو مناد لكشب زّجلا ةيلمع طيشنت، MAN عضولا يف ةفيقتم ادّج ةريغص تاحاسم زّج لامكتسال طقف ريصقلا بدملا

إذا كانت جزارة العشب مزودة بمؤشر صوتي (جرس)، فسيتم تنشيط هذه الوظيفة تلقائيًا عندما يكون مُجمّع العشب ممثلًا.

في الوضع AUT، يُلغى تنشيط وظيفة الجرّ تلقائيًا عندما يكون مُجمّع العشب ممثلًا.

| الموضع | مُجمّع العشب ممثلًا | سطح الجرّ |
|--------|---------------------|-----------|
| AUT    | لا                  | معشوق     |
| AUT    | نعم                 | مفصول     |
| MAN    | لا                  | معشوق     |
| MAN    | نعم                 | معشوق     |



### (٥) مفتاح تعشيق سطح الجرّ

يؤدي الضغط على مفتاح المشاركة إلى الموضع ١ إلى تشغيل سطح الجرّ. ويؤدي دفعه إلى الموضع ٠ إلى فصل سطح الجرّ.

| موضع | تعشيق سطح الجرّ / سطح الجرّ معشوق | مفصول |
|------|-----------------------------------|-------|
| 1    | معشوق                             |       |
| 0    | فصل سطح الجرّ / سطح الجرّ مفصول   | مفصول |



## (٦) إلغاء تنشيط فصل سطح الجرّ من أجل الرجوع للخلف

يعمل المفتاح R على فصل وظيفة الفصل التلقائي لسطح الجرّ عند الرجوع للخلف (← ٥,٥,١).

يلزم الضغط على المفتاح عندما يتم فصل سطح الجرّ تلقائيًا ولكن الشفرات لا تتوقف بعد عن الدوران (حوالي ٤ ثوانٍ) أو عند بدء تشغيل سطح الجرّ مباشرة قبل الضغط على دواسة السير إلى الخلف. وبعد ذلك، مع كل تغيير لاحق في اتجاه السير من الخلف إلى الأمام، يتم إعادة تنشيط فصل سطح الجرّ مرة أخرى.



R

## (٧) مفتاح الطاقة الرئيسي

يعمل على تشغيل / إيقاف تشغيل المحرك. وله الأوضاع الأربعة التالية:

إيقاف الكونتاكت / إيقاف تشغيل الكونتاكت



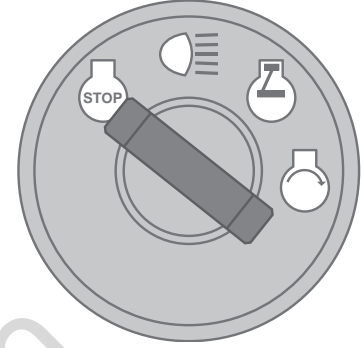
تشغيل / إيقاف المصابيح الأمامية على غطاء المحرك



تشغيل الكونتاكت - المحرك قيد التشغيل

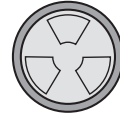


بدء تشغيل المحرك - وضع البدء



## (٨) الجرس

يُصدر الجرس إشارة صوتية عندما يكون مُجمّع العشب ممتلئًا.



بعد الإشارة الصوتية التي تشير إلى امتلاء مُجمّع العشب، لا يتم فصل سطح الجرّ!



## (٩) ذراع فرملة الانتظار

فرملة الانتظار لها موقعان. في وضع **الضغط عليه**، لا يتم تعشيق الفرملة، وبعد **سحبها لأعلى** أثناء الضغط على دواسة الفرملة، يتم تعشيق فرملة الانتظار (سنتم الفرملة).

سيؤدي الضغط على دواسة الفرملة إلى فصل فرملة الانتظار وسيتم تحرير الذراع تلقائيًا والانتقال إلى الوضع الذي تم الضغط عليه.



إذا كان الذراع في وضع الفرملة، فلا تضغط عليه يدويًا أبدًا. واضغط دائمًا على دواسة الفرملة.





### (١٠) التحكم في سرعة السير

يُستخدم التحكم في سرعة السير فقط عند السير في خط مستقيم طويل. وقبل أي تغيير في الاتجاه، يجب إلغاء تنشيط التحكم في سرعة السير

ينشط التحكم في سرعة السير فقط عند تشغيل الكونتاكت.

#### تعشيق التحكم في سرعة السير:

١. اضغط السرعة بالضغط على دواسة السير الأمامية.
٢. اسحب التحكم في سرعة السير إلى أعلى.
٣. ارفع قدمك عن دواسة السير الأمامية.



#### فصل التحكم في سرعة السير:

اضغط على دواسة الفرملة أو دواسة السير للأمام.

### (١١) دواسة القفل الفرقي (فقط في الموديل SYC١٢٢)

لا تُستخدم الدواسة إلا عند الضرورة فقط عند القيادة للأمام مباشرةً.

عندما يتم الضغط على الدواسة، يتم تعشيق القفل.

عند تحرير الدواسة، يتم فصل القفل تلقائيًا.



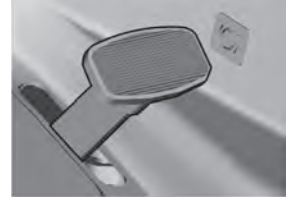
لا تستخدم أبدًا القفل الفرقي عند تغيير اتجاه السير. وإلا فسيكون هناك خطر حدوث أضرار جسيمة في ناقل الحركة!



### (١٢) دواسة الفرملة

سيؤدي الضغط على دواسة الفرملة إلى إبطاء جزارة العشب التي يشغلها سائق.

تُستخدم الدواسة أيضًا عند بدء تشغيل جزارة العشب - ولا يمكن بدء التشغيل إلا مع الضغط على دواسة الفرملة.



### (١٣) دواسة السير إلى الخلف

تتحكم الدواسة في الطاقة التي تنتقل إلى العجلات وتنظم سرعة جزارة العشب إلى الخلف.

كلما تم الضغط على الدواسة نحو الأرضية، زادت سرعة جزارة العشب والعكس صحيح.

عند تحرير الدواسة، ستعود تلقائيًا إلى الوضع المحايد وستتوقف جزارة العشب.

لمزيد من المعلومات ← 5.5



لا يمكن تغيير اتجاه السير للأمام / للخلف إلا بعد إيقاف جزارة العشب!



### (١٤) دواسة السير للأمام

تتحكم الدواسة في الطاقة التي تنتقل إلى العجلات وتنظم سرعة جزارة العشب للأمام.

كلما تم الضغط على الدواسة نحو الأرضية، زادت سرعة جزارة العشب والعكس صحيح.

عند تحرير الدواسة، ستعود تلقائيًا إلى الوضع المحايد وستتوقف جزارة العشب.

لمزيد من المعلومات ← 5.5



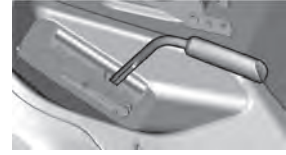
لا يمكن تغيير اتجاه السير للأمام / للخلف إلا بعد إيقاف جزارة العشب!



### (١٥) ذراع ضبط ارتفاع سطح الجرّ

تعمل الذراع على ضبط ارتفاع سطح الجرّ عن الأرض.

تحتوي الذراع على ٧ أوضاع عمل تتوافق مع ارتفاع الجرّ بمقدار ٨-٢,٥ سم. كلما زاد عدد أوضاع الذراع، يظل ارتفاع الغطاء النباتي أعلى بعد الجرّ.



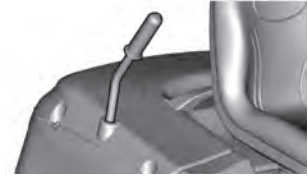
عند السير بدون جرّ، يجب ضبط الذراع على الوضع ٧.



### (١٦) مقبض ذراع تفرغ مُجمّع العشب

تعمل الذراع على تفرغ مُجمّع العشب.

لمزيد من المعلومات ← 5.6.



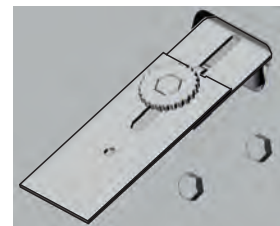
### (١٧) / (١٨) ذراع التحويل - حرية حركة العجلات الخلفية

تعمل ذراع التحويل على فصل ناقل الحركة لإدارة العجلة الخلفية وتستخدم لدفع أو سحب جزارة العشب بدون استخدام المحرك. وحسب نوع ناقل الحركة المستخدم، فإنه يقع إما أمام العجلة الخلفية اليسرى أو خلف العجلة الخلفية اليسرى. وله هذه الأوضاع:

| الاستخدام                                | إدارة العجلات الخلفية | وضع الذراع           | 1 | 0 |
|--|-----------------------|----------------------|---|---|
| لدفع جزارة العشب، يتم إيقاف تشغيل المحرك | مفصول                 | [٠] - الذراع ممتدة   |   |   |
| أثناء القيادة، يعمل المحرك               | معشوق                 | [١] - الذراع متراجعة |   |   |

### (١٩) قلاب مُجمّع العشب الممتلئ

يشير إلى أن المُجمّع العشب ممتلئ.

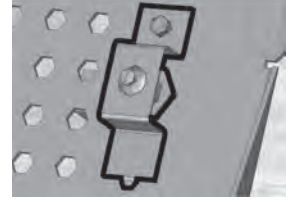


### (٢٠) ياي للحفاظ على مُجمّع العشب في موضعه عند السير في الأرض

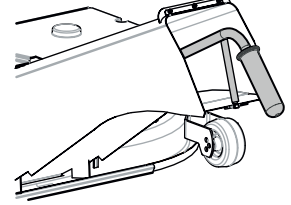
يحافظ على مُجمّع العشب في موضعه عند السير عبر الأرض غير المستوية.



إذا لم يكن مُجمِّع العشب أو حارفة العشب (معدات اختيارية) موجودًا على الماكينة، فإن تقوم الماكينة بتشغيل سطح الجرّ.



يعمل قلاب التمهيد لغرض تمهيد العشب بدون استخدام مُجمِّع العشب. لاستخدامه، أزل مُجمِّع العشب وأدخل القلاب في مزلق طرد العشب بحيث يتناسب مع المسارات التي تشكل جزءًا من غطاء سطح الجرّ. وبعد تركيبه بشكل صحيح، تُثبَّت المقبض على المزلق باستخدام البنز المشقوق المرفق. عند إزالته، تابع بالتسلسل العكسي لتركيبه.



Not for  
Reproduction

## ٥ تشغيل جزارة العشب والتعامل معها

المعلومات التي من المفيد معرفتها قبل تشغيل جزارة العشب لأول مرة:



- ◀ جزارة العشب التي يشغلها سائق مجهزة بملامسات أمان، والتي يشغلها:
  - مفتاح موجود أسفل المقعد
  - مفتاح على مُجمَع العشب أو الحارفة المرفقة
  - مفتاح مُجمَع العشب الممتلئ
  - مفتاح دواسة الفرملة

◀ سيتم إيقاف تشغيل المحرك تلقائيًا عندما يترك السائق المقعد ولا يتم تأمين جزارة العشب باستخدام فرملة الانتظار.

◀ لا يمكن تشغيل المحرك إلا عند إيقاف تشغيل سطح الجرّ وتوصيل مُجمَع العشب، أو توصيل الحارفة لباي تمنع قصاصات العشب أثناء التمهيد من دخول مزلق العادم الذي يؤدي إلى مُجمَع العشب ويتم استخدام دواسة الفرملة.

### ١, ٥ بشعلا قزاج ليغشت عذب لبق صوحفلا

قبل البدء في تشغيل جزارة العشب التي يشغلها سائق، تحقق مما يلي:

- ◀ مستوى الزيت في المحرك (3.4.1)
- ◀ مستوى شحن البطارية (3.4.2)
- ◀ مستوى الوقود (3.4.3)
- ◀ ضغط الهواء في الإطارات (3.4.4)
- ◀ أن ذراع التحويل في موضعه "١"

### ٢, ٥ كرحملا ليغشت عذب

جزارة العشب مزودة بوظيفة تمنع تشغيل المحرك في حالة عدم استيفاء شروط السلامة التالية:

- ◀ إدارة سطح الجرّ مفصولة
- ◀ لا يتم الضغط على دواسة السير
- ◀ يجلس السائق على مقعد جزارة العشب
- ◀ يتم الضغط على دواسة الفرملة أو تعشيق الفرملة في وضع الوقوف

بعد استيفاء الشروط الموضحة، قم بتشغيل المحرك على النحو التالي:

- (١) اضغط على دواسة الفرملة.
- (٢) اضبط ذراع ضبط ارتفاع سطح الجرّ على الوضع "٧".
- (٣) ثم اضبط ذراع صمام الاختناق على الوضع "MAX".
- (٤) أدر المفتاح إلى وضع "تشغيل الكونتاكت" وانتظر ثانية واحدة على الأقل. وخلال هذا الوقت، يتم إجراء تشخيصات النظام الإلكتروني لجزارة العشب. ثم أدر المفتاح إلى موضع "بدء تشغيل المحرك" وسيبدأ المحرك. بعد البدء، حرر المفتاح، وسيعود المفتاح تلقائيًا إلى الوضع "تشغيل الكونتاكت".

بمجرد بدء تشغيل المحرك، حرر مفتاح الكونتاكت. ويجب ألا تتجاوز مدة بدء التشغيل ١٠ ثوان، وإلا فسيكون هناك خطر تلف المفتاح!  
لا تستخدم أبدًا مشغلات خارجية ثابتة لبدء تشغيل جزارة العشب. فقد يؤدي ذلك إلى إتلاف الأسلاك الكهربائية. ومن الممكن توصيل بطارية ذات سعة أعلى ١٢ فولط.

(٥) حرّك ذراع صمام الاختناق ببطء إلى الوضع "MIN".

اترك المحرك يعمل عدة دقائق قبل تشغيل سطح الجرّ.

لا تترك أبدًا المحرك قيد التشغيل في منطقة مغلقة أو سيئة التهوية. فأبخرة العادم تحتوي على مواد ضارة بصحتك.  
أبق يديك وساقيك وملابسك بعيدًا عن الأجزاء المتحركة وأنبوب العادم.

### نراوطلا تالاح يف ريسلا ماظن ١, ٢, ٥

جزارة العشب مجهزة بنظام سير خاص في حالات الطوارئ يجعل من الممكن تشغيل المحرك في حالة الطوارئ وإعادة تشغيل جزارة العشب في حالة حدوث نوع من الخلل في النظام الكهربائي لجزارة العشب والذي يمنع تشغيل جزارة العشب بعد استيفاء جميع المتطلبات شروط بدء التشغيل، انظر أعلاه.

إجراء تفعيل نظام السير في حالات الطوارئ:

- ◀ دقملا بلع سلجا
  - ◀ قلمرفلا مساود بلع طغضا
  - ◀ (قلمرفلا قينابنر هكلا رناودلا) "تكاكتوكلا ليغشت" عضو بلع ليديتلا قودنص يف حاتقملا طبضا
  - ◀ تارم ٥ سمخ R رزلا بلع طغضا
- وبعد ذلك، من الممكن تشغيل جزارة العشب والقيادة إلى مكان للنقل إلى مركز الخدمة. ولا يمكن تشغيل سطح الجرّ عندما تكون في وضع السير في حالات الطوارئ!

### ٥,٣,٣ كرحملا ليغشت فاقيا

- (أ) حرّك ذراع صمام الاختناق إلى الوضع "MIN".  
(ب) إذا تم تنشيط سطح الجرّ، فقم بإلغاء تنشيطه عن طريق الضغط على المفتاح.  
(ج) أوقف تشغيل المحرك عن طريق تحريك المفتاح إلى الوضع "STOP" ثم أخرج المفتاح من الكونتاكنت.

إذا كان المحرك ساخناً أكثر مما ينبغي، اتركه يعمل لفترة من الوقت بأدنى سرعة.



لا تقم أبداً بإيقاف المحرك بمجرد النزول من المقعد، مع ترك المفتاح في الكونتاكنت في الوضع "ON" لأن ذلك قد يؤدي إلى خلل كهربائي.



أدر دائماً المفتاح على الوضع "OFF" وأخرجه من الكونتاكنت. سيمنع هذا بدء التشغيل غير المرغوب فيه للجزّازة من جانب شخص غير مصرح له أو الأطفال. قبل إيقاف تشغيل الكونتاكنت، اخفض سرعة المحرك لإبطاء حالة الإشعال الذاتي. فقد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى تلف المحرك والعدم. لا تفصل أبداً كبلات البطارية أثناء تشغيل المحرك! فقد يؤدي ذلك إلى إتلاف منظم المحرك.

### ٥,٣,١ كرحملا ليغشت ءانثأ بشعلا ءزاج كرت

إذا كنت تريد أو تحتاج إلى ترك جزّازة العشب لفترة من الوقت (على سبيل المثال لإزالة العوائق، وما إلى ذلك) وتتوي الاستمرار في الجرّ، فمن الممكن النزول منها وترك المحرك قيد التشغيل. فهذا يحفظ بطارية جزّازة العشب.  
شروط النزول من جزّازة العشب مع تشغيل المحرك:

- ◀ سطح الجرّ مفصول
- ◀ ذراع التحكم في صمام الاختناق في الوضع "MIN"
- ◀ يكون الترس في وضع محايد ويتم تنشيط فرملة اليد (بضوء ضوء مؤشر الفرملة)

### ٥,٤,٤ هلصفو زّجلا حطس قيشعت

#### ٥,٤,١ زّجلا حطس قيشعت

- ◀ حرّك ذراع صمام الاختناق إلى الوضع "MAX".
- ◀ باستخدام ذراع ضبط ارتفاع سطح الجرّ، اضبط موضع سطح الجرّ وبالتالي ارتفاع الجرّ.
- ◀ اضبط مفتاح تنشيط سطح الجرّ على الوضع نشط "ACTIVATED".

#### شروط تعشيق سطح الجرّ:

- يجلس السائق في مقعد جزّازة العشب
- تم تركيب مُجمّع العشب أو الحارفة أو غطاء مزلق العادم
- المفتاح AUT/MAN (ملحق اختياري) في الوضع أوتوماتيكي "AUT" ومُجمّع العشب فارغ
- المفتاح AUT/MAN (ملحق اختياري) في الوضع يدوي "MAN".

#### ٥,٤,٢ زّجلا حطس لصف

- ◀ افصل تعشيق سطح الجرّ عن طريق الضغط على مفتاح التعشيق.

إذا ترك السائق المقعد، فسيتم إيقاف تشغيل المحرك تلقائياً وبالتالي دوران شفرات الجرّ أيضاً.

ومع ذلك، لا تقم أبداً بإيقاف تشغيل سطح الجرّ بمجرد مغادرة المقعد. إذا لم تُحرّك المفتاح في الكونتاكنت من الوضع "ON" إلى الوضع "STOP"، فسيظل جزء من التركيبات الكهربائية نشطاً وقد يؤدي ذلك إلى تلفه. كما ويظل عداد ساعات المحرك نشطاً.

#### ٥,٤,٣ زّجلل زّجلا حطس عافترا طبض

- ◀ إذا كنت ترغب في ضبط سطح الجرّ أعلى من الأرض، فحرّك ذراع ضبط ارتفاع سطح الجرّ لأعلى.



- ◀ إذا كنت ترغب في ضبط سطح الجرّ بالقرب من الأرض، فحرّك ذراع ضبط ارتفاع سطح الجرّ لأسفل.

يُستخدم الوضع "١" لمحاكاة عدم استواء الأرض. لا تستخدم هذا الارتفاع بشكل دائم لأن ذلك قد يؤدي إلى زيادة تآكل الأجزاء الموجودة على سطح الجرّ. سطح الجرّ مُجهز بأربع عجلات سير، والتي في حالة وجود تضاريس غير مستوية ترفع الإطار مع سطح الجرّ وبالتالي تحمي شفرات الجرّ من التلف.



## ٥,٤,٤ زَجَلَا حطس عافترا طبض عارذُ بف مكحتلا ؤوق طبض

إذا كنت بحاجة إلى بذل قدر كبير من القوة البدنية لتحريك ذراع ضبط ارتفاع سطح الجرّ من موضع إلى آخر، فقم بتخفيف شدّ ياي آلية الذراع. يقع الياي على الجانب الأيمن من جزارة العشب ويبلغ طوله الصحيح  $1 \pm 93$  مم لموديل SYC1٠٢ و  $1 \pm 95$  مم لموديل SYC1٢٢. وأثناء ذلك، يجب أن يكون ذراع ضبط ارتفاع سطح الجرّ في الوضع 1. استخدم مفتاح ربط مناسب لفك الصمولة واختبار إن كان الشد يناسبك أم لا.



إذا كان تحريك الذراع سهلاً للغاية، فقم بشدّ الياي.

## ٥,٤,٥ زَجَلَا حطس ؤنزوم

لتحقيق أفضل نتائج الجرّ، يجب ضبط سطح القطع رأسياً بشكل صحيح. إجراء الضبط موضع في الفصل "٦,٣,٧ سطح الجرّ - الفحص والموازنة" من هذا الدليل.

## ٥,٥,٥ بشعلا ؤزازج ؤدايق

تحذيرات عامة قبل القيادة:

- تأكد من فصل فرملة الانتظار. ويجب ألا يظل ذراع فرملة الانتظار في الوضع الممتد - يضيء ضوء المؤشر (4.2). يؤدي الضغط على فرملة التشغيل إلى فصل تعشيق فرملة الانتظار تلقائياً. وفي حالة الضغط على دواسة السير أثناء تعشيق فرملة الانتظار وإضاءة مؤشر الفرملة، سيتوقف المحرك على الفور. ويسري هذا أيضاً أثناء السير، عندما يتم الضغط على دواسات السير والفرملة في وقت واحد. بهذه الطريقة، يتم حماية ناقل الحركة الهيدروليكي من التلف.
- يجب ضبط ذراع التحويل على الوضع "1"، أي يجب تنشيط تحويل السير.
- عند السير إلى موقع الجرّ، يجب فصل سطح الجرّ ورفعها إلى أعلى موضع، أي أن ذراع ضبط ارتفاع سطح الجرّ يكون في الوضع "٧".
- عند السير فوق عوائق يزيد ارتفاعها عن ٨ سم (حواجز، وما إلى ذلك) فمن الضروري استخدام المنحدرات لتجنب إتلاف منصة الجرّ وصندوق التروس.
- تجنب الاصطدامات القوية للعجلات الأمامية على العوائق الصلبة، فقد يؤدي ذلك إلى تلف المحور الأمامي، خاصةً عندما تسير جزارة العشب بسرعة عالية.

## ٥,٥,١ فخلل / مامائل ريسلا

- حرك ذراع صمام الاختناق ببطء إلى الوضع "MIN". فسيؤدي هذا إلى خفض سرعة المحرك.
- اضغط ببطء على دواسة الإدارة حسب اتجاه السير المطلوب (للأمام أو للخلف).

تنبيه - هناك خطر الإصابة إذا تم الضغط على الدواسة بسرعة!



لا يمكن تغيير اتجاه السير للأمام والخلف إلا بعد إيقاف جزارة العشب. إذا لم تكن جزارة العشب ساكنة، فهناك خطر إتلاف ناقل الحركة. لا تستخدم أبداً دواسة السير ودواسة الفرملة في نفس الوقت - فقد يؤدي ذلك إلى خلل في ناقل الحركة.



النظام مجهز بفصل تلقائي لسطح الجرّ لوظيفة الرجوع إلى الخلف بسرعة أعلى من ٠,٣ م/ث (حوالي ١ كم/ساعة).

في حالة الرجوع إلى الخلف بشكل مقصود ومتحكم فيه مع تعشيق سطح الجرّ، من الممكن فصل وظيفة الأمان هذه عن طريق الضغط على الزر R الموجود بجوار عجلة القيادة (4.2). وبعد ذلك، مع كل تغيير لاحق في اتجاه السير من الخلف إلى الأمام، يتم إعادة تنشيط فصل سطح الجرّ.

عند استخدام فصل هذه الوظيفة بالزر R، انتبه جيداً للمنطقة الموجودة خلف جزارة العشب عند الرجوع للخلف.



## ٥,٥,٢ ريسلا فاقيا

يتم إيقاف السير إلى الأمام / إلى الخلف لجزارة العشب عن طريق رفع قدمك تدريجياً عن دواسة السير ومن ثم الضغط على دواسة الفرملة.

في حالة تشغيل التحكم في السرعة والضغط على دواسة الفرملة، فإنها تتحرك تلقائياً إلى الوضع المحايد. ومسافة الفرملة أقل من ٢ متر.



## ٥,٥,٣ بشعلا زَجُو ريسلا ؤعرس

- يسري ذلك بشكل عام على أنه كلما كان العشب أكثر رطوبة وارتفاعاً وكثافة، انخفضت سرعة السير التي يجب استخدامها. وعندما تسير جزارة العشب بسرعة عالية أو عندما تكون تحت حمولة كبيرة، تنخفض سرعة دوران الشفرات، وتكون جودة القطع أسوأ وقد يصبح مزلق الطرد مسدوداً. في هذه الظروف، اضبط دائماً المحرك على أقصى طاقة.
- إذا كان العشب مرتفعاً جداً، فمن الضروري جرّه عدة مرات. قم أولاً بالجرّ عند أقصى ارتفاع وبعرض تغطية جرّ أضيق إذا لزم الأمر. يمكن بعد ذلك المتابعة في الجولة الثانية عند ارتفاع الجرّ المطلوب.
- نوصي بالجرّ في الاتجاه الموازي أو المتقاطع. وتزيد تغطية التغطية السابقة لجزارة العشب من فعالية الشفرات وستحسن مظهر منطقة الجرّ.
- عند السير على أرض غير مستوية، قد تتذبذب سرعة السير.

سرعات السير الموصى بها لجزارة العشب بناءً على الظروف:

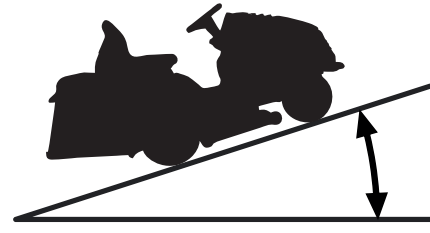
| حالة الغطاء النباتي        | السرعة الموصى بها |
|----------------------------|-------------------|
| مرتفع وكثيف ورطب           | ٢ كم/ساعة         |
| متوسط الظروف               | ٣ - ٥ كم/ساعة     |
| غطاء نباتي جاف ومنخفض      | > ٥ كم/ساعة       |
| السير بدون تعشيق سطح الجرّ | > ٨ كم/ساعة       |

٤,٥,٥ ربحم بلع ريسلا

يمكن أن تعمل جزارة العشب على المنحدرات التي يصل ميلها إلى ١٢ درجة (٢١٪).  
عند العمل على منحدر، يجب الالتزام بالأساسيات التالية:

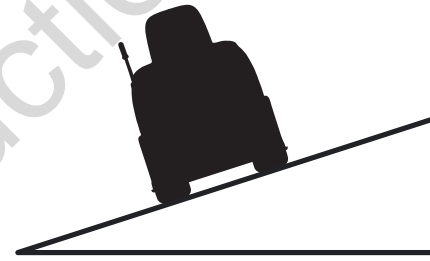
- ◀ انتبه أكثر عند السير على منحدر.
- ◀ استخدم دائمًا سرعة سير أبطأ.
- ◀ سير بشكل عمودي فقط إلى الحدود، أي لأعلى ولأسفل. لا يمكن التحرك في اتجاه الحدود إلا بمزيد من الانتباه فقط عند تدوير جزارة العشب. وإذا كان ذلك ممكنًا، تجنب السير على طول الحدود.
- ◀ عند الدوران، تأكد من عدم مرور العجلة فوق عائق مرتفع (صخرة، جذر شجرة، وما إلى ذلك).
- ◀ سير بشكل أبطأ عند السير على منحدر أو فوق عوائق. وانتبه بشكل خاص عند الدوران والدوران على المنحدرات.
- ◀ إذا توقفت على منحدر، فاستخدم فرملة الانتظار دائمًا.

صواب



Max 12° (21%)

خطأ



عند التحميل الزائد على جزارة العشب من خلال السير على المنحدرات فوق القيم المذكورة أعلاه، يكون هناك خطر حدوث أضرار جسيمة لنقل الحركة. ولا تتحمل الشركة المصنعة المسؤولية عن الأضرار الناجمة بهذه الطريقة.



٦,٥ بشعلا عمجم غيرفت

يشير قلاب مُجمّع العشب الممتلئ إلى مستوى امتلاء مُجمّع العشب. ومن الممكن تنظيم مستوى امتلاء مُجمّع العشب عن طريق تحريك الجزء المنزلق من القلاب (تمديد أو تقصير الذراع) وبالتالي تحسين ملئه لأنواع مختلفة من الغطاء النباتي المجمع (العشب الجاف، العشب الرطب، الأوراق، إلخ).



- (١) الجزء المنزلق ممتد = مُجمّع العشب ممتلئ إلى الحد الأدنى
- (٢) الجزء المنزلق مترجع = امتلاء مُجمّع العشب إلى الحد الأقصى

إجراء التفريغ:

- ◀ قم بقيادة جزارة العشب إلى الموقع حيث ترغب في تفريغ مُجمّع العشب. أوقف جزارة العشب واستخدم الفرملة. إذا كنت على منحدر، فاستخدم فرملة الانتظار.
- ◀ افضل تعشيق سطح الجرّ عن طريق الضغط على مفتاح التعشيق.
- ◀ إذا كان المفتاح AUT/MAN مثبتًا على جزارة العشب، فاترك هذا المفتاح في الوضع "AUT".
- ◀ اضبط ذراع صمام الاختناق على الوضع "MIN".



◀ حرّك مقبض ذراع تفريغ مُجمّع العشب لأعلى تمامًا (١) وقم بإمالة لأسفل (٢) لإفراغ مُجمّع العشب، واتركه يفرغ بحرية، ثم حرره ببطء وأمله للخلف.

## ٦ الصيانة والضبط

يساعد إجراء الصيانة والفحص المنتظمين لجزازة العشب التي يشغلها سائق بشكل صحيح على زيادة عمر التشغيل الخالي من المشاكل. ويجب استبدال الأجزاء البالية أو التالفة في الوقت المناسب. وعند استبدال قطع الغيار، استخدم قطع الغيار الأصلية فقط، حيث قد يؤدي استخدام قطع غيار غير أصلية إلى إتلاف جزازة العشب وتعرض صحة السائق أو الأشخاص الآخرين للخطر، كما وأنه يؤدي إلى إبطال الضمان خلال فترة الضمان. لطلب قطع الغيار، اتصل دائمًا بالشركة المصنعة لجزازة العشب أو مركز الخدمة المعتمد.

قد لا تؤدي الصيانة التي يتم إجراؤها بشكل غير صحيح أو بإهمال تام إلى مشاكل في تشغيل جزازة العشب التي يشغلها سائق فحسب، بل قد تتسبب أيضًا في إصابة مشغلها. يجب دائمًا إعادة تركيب جميع عناصر السلامة والحماية التي تتم إزالتها أثناء الصيانة في موقعها الصحيح واختبارها للتأكد من أدائها الوظيفي.



### ٦,١ قنایصلاو صحفلا تايلمع بلع قماع قرظن

| الفاصل الزمني   | النشاط   | المجموعة                |                 |
|-----------------|--|-------------------------|-----------------|
| قبل كل استخدام  | تحقق من مستوى الزيت                                  | المحرك وناقل الحركة     | ٦,٢,١<br>٦,٣,١٦ |
|                 | الفحص والضبط   | سير إدارة السير         | ٦,٣,١٢          |
|                 | فحص عناصر التحكم                                     | الفرملة                 | ٦,٢,١           |
|                 | فحص الضغط  | الإطارات                | ٦,٢,١           |
|                 | فحص التركيب وفحص أجزاء قارئة التوصيل السريع          | الكابلات                | ٦,٢,١           |
|                 | الفحص، وإحكام الربط إذا لزم الأمر                    | توصيلات مسمار الربط     | ٦,٢,١           |
|                 | فحص الشد لسير إدارة الشفرة المسنن                    | سطح الجزّ               | ٦,٣,٩           |
|                 | فحص الوظيفة  | مفاتيح وعناصر السلامة   | ٦,٢,١           |
| بعد أول ساعتين  | تحقق من مستوى الزيت                                  | المحرك وناقل الحركة     | ٦,٢,١           |
| بعد أول ٥ ساعات | الفحص والضبط   | سير إدارة السير         | ٦,٣,١٢          |
|                 | فحص الشد لسير إدارة الشفرة المسنن                    | سطح الجزّ               | ٦,٣,٩           |
|                 | فحص الشد الصحيح لسير حرف V لإدارة سطح الجزّ          | سطح الجزّ               | ٦,٣,٨           |
| بعد كل استخدام  | التنظيف والغسل                                       | سطح الجزّ               | ٦,٢,٢           |
|                 | فحص الشد الصحيح لسير حرف V لإدارة سطح الجزّ          | سطح الجزّ               | ٦,٣,٨           |
|                 | التنظيف  | جزازة العشب بأكملها     | ٦,٢,٢           |
|                 | تنظيف كيس القماش                                     | مجمّع العشب             | ٦,٢,٢           |
|                 | الفحص، وإحكام الربط إذا لزم الأمر                    | توصيلات مسمار الربط     | ٦,٢,١           |
| بعد ٢٥ ساعة     | الفحص، وإحكام الربط إذا لزم الأمر                    | توصيلات مسمار الربط     | ٦,٢,١           |
|                 | الفحص والضبط   | سير إدارة السير         | ٦,٣,١٢          |
|                 | فحص وضبط الحركة الحرة                                | المحور الأمامي والتوجيه | ٦,٣,١١          |
|                 | فحص الحركة الحرة ومحاذاة الأعمدة وفحص الشفرات وشحذها | سطح الجزّ               | ٦,٣,٦<br>٦,٣,٧  |
|                 | تزييق الأجزاء حسب مخطط التزييق                       | التزييق                 | ٦,٤             |



| الفاصل الزمني              | المجموعة  | النشاط                                       |        |
|----------------------------|---|--|--------|
| بعد ٥٠ ساعة                | مرشح الهواء وشموع الشرر                         | الفحص والاستبدال إذا لزم الأمر <sup>١٢</sup> | ٦,٣,٢  |
|                            | التزليق   | تزليق الأجزاء حسب مخطط التزليق               | ٦,٤    |
| بعد ١٠٠ ساعة               | المحرك، ناقل الحركة، ناقل الحركة الكهرومغناطيسي | الفحص وضبط الحركة                            | ن      |
| شهرياً                     | الإطارات  | فحص الضغط                                    | ٦,٢,١  |
|                            | سطح الجرّ                                       | فحص الشد لسير إدارة الشفرة المسنن            | ٦,٣,٩  |
| قبل الموسم                 | مرشح الوقود                                     | الاستبدال                                    | ن      |
|                            | البطارية  | فحص الإلكتروليت والتنظيف                     | ٦,٣,١  |
|                            | سير إدارة السير                                 | الفحص والضبط                                 | ٦,٣,١٢ |
|                            | سطح الجرّ                                       | فحص الشد لسير إدارة الشفرة المسنن            | ٦,٣,٩  |
|                            |   | فحص الشد الصحيح لسير حرف V لإدارة سطح الجرّ  | ٦,٣,٨  |
|                            | المحور الأمامي والتوجيه                         | فحص وضبط الحركة الحرة                        | ٦,٣,١١ |
| بعد الموسم (إيقاف التشغيل) | المحرك  | تغيير الزيت                                  | ٦,٣,٢  |
|                            | الكابلات  | فحص التركيب وفحص أجزاء قارئة التوصيل السريع  | ٦,٢,١  |
|                            | سطح الجرّ                                       | التنظيف                                      | ٦,٢,٢  |

## توضيحات الجدول:

- ١ = استبدل بشكل متكرر أكثر إذا كانت جزارة العشب تحت حمل أكبر أو تعمل في درجات حرارة خارجية تبلغ حوالي ٣٥ درجة مئوية أو أعلى.
- ٢ = إذا كانت جزارة العشب تعمل في بيئة مترية، فقم بإجراء الفحص بشكل متكرر أكثر.
- ٣ = قم بإجراء الفحص بشكل متكرر أكثر إذا كانت جزارة العشب تعمل في بيئة رملية.
- ٤ = قم بإجراء الفحص بشكل أكثر تكراراً إذا تم تركيب سير جديد.
- ن = دليل الشركة المصنعة، مرفق مع جزارة العشب.

بصرف النظر عن الصيانة الدورية وفقاً للجدول أعلاه، من الضروري استبدال زيت المحرك بناءً على التوصيات الواردة في الدليل الذي أعدته الشركة المصنعة للمحرك، والذي يأتي مع جزارة العشب التي يشغلها سائق.



## ٦,٢ ةيمويلا ةنايصلاو صوحفلا

قبل البدء في أي أعمال صيانة أو إصلاح، يجب أن تتعرف جيداً على جميع التعليمات والقيود والتوصيات الواردة في دليل المستخدم الحالي. **أخرج دائماً المفتاح من الكونتاكت** وافصل كبلات شموع الشرر قبل إجراء أي تنظيف أو صيانة أو إصلاح. عند العمل، استخدم ملابس العمل وأحذية العمل المناسبة. واستخدم قفازات مناسبة عند التعامل مع شفرة الجرّ أو عند القيام بالأنشطة التي تنطوي على خطر الإصابة بجروح. تجنب سكب الوقود أو الزيوت أو غيرها من المواد الضارة. لا تقم بإجراء أي إصلاحات كبيرة إذا لم يكن لديك الأدوات اللازمة والمعرفة الجيدة بإصلاح محركات الاحتراق!



تخلص من الزيوت المستعملة أو الوقود أو غيرها من المواد والمواد الخطرة وفقاً للوائح حماية البيئة المعمول بها.



## ٦,٢,١ لمعلا ءدب لبق

## تحقق من ضغط الإطارات

حافظ على ضغط الإطارات المحدد وتحقق منه بانتظام. ويعد الحفاظ على ضغط الإطارات المحدد أمراً مهماً للجرّ المتساوي. قد تسبب قيم الضغط المختلفة صعوبة في القيادة، أو حتى فقد السيطرة على جزارة العشب.

يجب أن يكون ضغط الهواء في الإطارات الأمامية والخلفية في نطاق ٨٠ - ١٤٠ كيلو باسكال، في حين أن الفروق بين الإطارات كل على حدة قد تكون ± ١٠ كيلو باسكال.

## تحقق من مستوى الزيت في المحرك

أوقف جزارة الركوب على سطح أفقي. افتح الغطاء وفكّ غطاء فتحة الملاء. فكّ مقياس الزيت، ثم امسحه حتى يجف، ثم أعد إدخاله ثم ثبته. ثم فكّه مرة أخرى وخذ قراءة مستوى الزيت. يجب أن يكون مستوى الزيت بين العلامتين الموجودتين على مقياس العمق. إذا لم يكن كذلك، فاملأ بزيت المحرك حتى يصل إلى علامة "FULL".

كرحمتل ءعنصلا ءكرشلا هرفوت لصفنم مدختسم ليلد يف ءدراو هنلمو نيزلا نم قفختلا لوح ليصافتلا نم ديزملا



## تحقق من الكبلات وتوصيلات مسامير الربط

افحص حالة الكبلات بصرياً وتحقق يدوياً من مدى إحكام توصيلات مسامير الربط.

## تحقق من حالة عمل الفرامل

تأكد من أن الفرامل تعمل بشكل سليم. وتابع كما يلي:

- أوقف جزارة العشب على سطح مستو وأوقف تشغيل المحرك.
- اضغط على دواسة الفرملة وقم بتعشيق فرملة الانتظار.
- باستخدام ذراع التحويل، فصل إدارة العجلات الخلفية.
- حاول دفع جزارة العشب للأمام. إذا كانت العجلات الخلفية تدور، فيجب صيانة الفرملة. اتصل بمركز خدمة معتمد لضبطها.

## فحص حالة عمل عناصر السلامة

قبل كل استخدام لجزارة العشب، تحقق من حالة عمل عناصر السلامة:

- المفتاح تحت المقعد
- قم بتشغيل مُجمّع العشب أو الحارفة الموصولة
- مفتاح مُجمّع العشب الممتلئ

## ٦,٢,٢ لمعلانم ءاهنتالا دعب

### إعداد جزارة العشب

بعد الانتهاء من الجرز، ارفع سطح الجرز إلى أعلى وضع وقم بتعطيل إدارة شفرات الجرز. أوقف تشغيل الكونتاكت، واضغط على دواسة الفرملة وثبت جزارة العشب في موضعها باستخدام فرملة الانتظار وأغلق مصدر الوقود.

### تنظيف جزارة العشب

قم بإزالة جميع الأوساخ وبقايا العشب من سطح الجرار ومزلق الطرد وسطح الجرز. نظّف كيس القماش لمُجمّع العشب جيدًا. عندما يكون مسدودًا بالعشب، نقل قدرة جزارة العشب على ملء مُجمّع العشب. في حالة استخدام قلاب التمهيد، قم بتنظيف أي شيء عالق على العشب والأوساخ منه.

### غسل جزارة العشب

قبل غسلها، أوقف جزارة العشب على سطح مستو مناسب.

- مُجمّع العشب:
  - قم بإزالة مُجمّع العشب من جزارة العشب واغسله واتركه حتى يجف بشكل طبيعي.
  - الأجزاء البلاستيكية في جزارة العشب:
  - نظّف باستخدام إسفنجة وماء وصابون.
  - سطح الجرز:
  - اغسل الجزء الداخلي بما في ذلك جزء مزلق الطرد.
  - مرر خرطوم بقطر مناسب إلى التركيبات الموجودة على غطاء سطح الجرز. شغّل المحرك، وعشّق سطح الجرز ثم قم بشطف سطح الجرز بتيار من الماء لمدة ١٠ دقائق.
- يجب تنفيذ إجراء التنظيف هذا في نهاية كل جلسة للجرز.



٦,٢,٢



تجنب الغسيل بالماء بالقرب من الملحقات الكهربائية الموجودة على لوحة التحكم والبطارية وما إلى ذلك. لا ترش الماء المضغوط على المحامل أو البكرات! لا ننصح بتنظيف جزارة العشب، وخاصة سطح الجرز، باستخدام الماء المضغوط. فهذا يمكن أن يقلل من عمر المحامل والأجزاء المتحركة الأخرى!

## ٦,٣ طبضلاو ةنايصلاو ةيرودلا صوحفلا

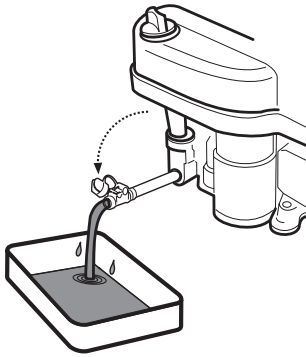
### ٦,٣,١ ةيراطبلا

- ستعمل الصيانة الصحيحة والمنظمة للبطارية على إطالة عمرها الافتراضي. لذلك، افحص حالتها بانتظام وفقًا للدليل الذي توفره الشركة المصنعة للبطارية.
- حافظ على نظافة نقاط اتصال البطارية. إذا تراكمت عليها الأوساخ، أو كانت صدئة، نظّفها وفقًا لتوصيات الشركة المصنعة للبطارية. قد يؤدي انقطاع الدائرة بسبب أكسدة نقاط التلامس إلى خلل في وظيفة إعادة الشحن للمحرك!
  - يجب إعادة شحن البطارية الفارغة في أسرع وقت ممكن، وإلا فقد تتضرر خلاياها بشكل لا يمكن إصلاحه.
  - من الضروري دائمًا شحن البطارية قبل:
  - الاستخدام الأول
  - عند عدم التخطيط لاستخدامها لفترة طويلة
  - قبل البدء بعد فترة راحة أطول
  - في الحالات الأخرى، المحددة في دليل استخدام البطارية الذي أعدته الشركة المصنعة لها.
  - إذا كان من الضروري استبدال البطارية، فاستخدم دائمًا بطارية من نفس الحجم والنوع. بالنسبة للجزازات ذات المحركات التي تصل قوتها إلى ٢٢ حصانًا، استخدم بطاريات بسعة ٢٤ أمبير ساعة؛ بالنسبة للجزازات بقوة ٢٣ حصانًا وأكثر، استخدم بطاريات بسعة ٣٢ أمبير ساعة.

ةيراطبلا ةعنصملا ةكرشلا هرفوت لصفنم مدختسم ليلد يف دراو اهتايصلو تايراطبلا صحف لوح ليصافتلا نم ديزملا



## تغيير الزيت



- قبل تغيير الزيت، قم بإعداد وعاء بحجم لا يقل عن ٢ لترين. لكي يتدفق كل الزيت من المحرك، نوصي بوضع شيء ما (مثل الكتل الخشبية) أسفل الجانب المقابل لمسمار التصريف. صفي الزيت بينما لا يزال دافئاً.
- ◀ فكّ وحدة التعبئة لفتح الزيت بحيث يتدفق الزيت بشكل أفضل وأسرع خارج المحرك.
  - ◀ افصل خرطوم التصريف من الحامل الموجود على جانب المحرك ثم فكّ السدادة.
  - ◀ قم بإمالة الخرطوم نحو الحاوية المجهزة واترك الزيت ينصرف تماماً.
  - ◀ اربط السدادة مرة أخرى ثم اشبك في الخرطوم. املا المحرك بالكمية الصحيحة من الزيت الموصى به (← دليل المستخدم للمحرك) وأغلق غطاء وحدة تعبئة الزيت.
  - ◀ استخدم مقياس العمق للتحقق من مستوى الزيت الصحيح. وإذا لزم الأمر، املا الزيت حتى يصبح الزيت في المستوى الصحيح.

المزيد من التفاصيل حول استبدال الزيت بالإضافة إلى نوعه وكميته وارد في دليل مستخدم منفصل توفره الشركة المصنعة للمحرك.



في حالة ملامسة الزيت المستعمل، ننصحك بغسل يديك جيداً بالماء والصابون. تخلص من الزيت المستعمل وفقاً لقوانين حماية البيئة. ومن المناسب تسليم الزيت في حاوية مغلقة إلى نقطة تجميع الزيوت المستعملة. لا يجوز تحت أي ظرف من الظروف التخلص من الزيت المستعمل مع النفايات الأخرى أو سكبها في البالوعة أو في النفايات أو على الأرض.



## صيانة مرشح الهواء

لا تترك مطلقاً المحرك يعمل بدون مرشح الهواء. فهذا يستهلك المحرك بسرعة.

هل ءعنصلا ءكرشلا هرفوت يذلا كرحملا صاخلا منخسلا ليلد يف ءتراو لا تاميلعئل اقوو ءاو هلا حشرم ءناصب مق



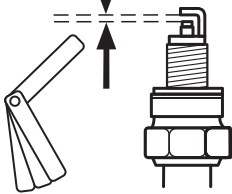
## صيانة شمعة الشرر

لكي يعمل المحرك بشكل مثالي، يجب ضبط شمعة الشرر بشكل صحيح وتنظيفها من الرواسب.

استخدم دائماً شمعة الشرر التي حددتها الشركة المصنعة للمحرك فقط! إذا كان المحرك يعمل قبل وقت قصير من الفحص أو الاستبدال، فستكون شمعة الشرر ساخنة جداً. لذا كن حذراً جداً حتى لا تصاب بحرق.



0,7 - 0,8 mm



- ◀ اخلع كيل شمعة الشرر وأخرج شمعة الشرر باستخدام مفتاح ربط.
- ◀ افحص ظاهرياً المظهر الخارجي لشمعة الشرر. وإذا كانت شمعة الشرر مهترنة بشكل ملحوظ أو إذا كان العازل متصدعاً أو متقشرًا، فمن الضروري استبدالها.
- ◀ إذا كانت شمعة الشرر متسخة أو متآكلة قليلاً، فمن الضروري تنظيفها بعناية باستخدام فرشاة سلكية (نحاسية) مناسبة.
- ◀ باستخدام مقياس القياس، اضبط مسافة الأقطاب الكهربائية (← دليل المستخدم للمحرك).
- ◀ بعد إجراء الصيانة على شمعة الشرر أو استبدالها، اسحبها بإحكام إلى موضعها. تسخن شمعة الشرر المشدودة بشكل غير صحيح بشكل كبير وقد تتسبب في أضرار جسيمة للمحرك.

يجب فحص شموع الشرر وصيانتها واستبدالها وفقاً للتعليمات الواردة في دليل المستخدم الخاص بالمحرك الذي توفره الشركة المصنعة له.



## استبدال مرشح الوقود

لا تترك مطلقاً المحرك يعمل بدون مرشح الوقود. فهذا يستهلك المحرك بسرعة.

استبدل مرشح الوقود وفقاً للتعليمات الواردة في دليل المستخدم الخاص بالمحرك الذي توفره الشركة المصنعة له.

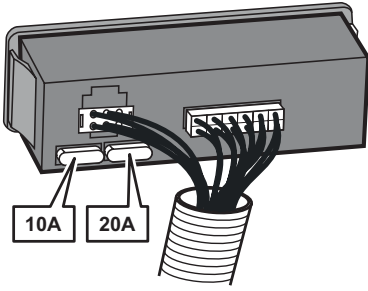


## ٦,٣,٣ حياصملا لاديتسا

الأضواء مثبتة داخل الغطاء ويمكن الوصول إليها بعد رفع الغطاء. في حالة الحاجة إلى الاستبدال، استشر المورد أو الشركة المصنعة لجزارة العشب حول نوع المصباح الصحيح بناءً على موديل جزارة العشب لديك.

- ▶ للاستبدال، افصل الوصلة (١) الخاصة بالمصباح، وأمسك المصباح بيد واحدة من الجانب الخارجي للغطاء (حتى لا يسقط على الأرض) واستخدم اليد الأخرى لإخراج مقياس المصباح (٢). ثم أخرج المصباح (٣) من خلال الغطاء. وللتركيب، تابع بالتسلسل العكسي.





في حالة تلف أحد الفيوزات، سيتوقف المحرك على الفور، وسيتوقف سطح الجرّ وتنطفئ جميع أضواء المؤشرات الموجودة على لوحة القيادة. وفي هذه الحالة، من الضروري العثور على الفيوز المعيب واستبداله بأخر جديد. لا يجوز تحت أي ظرف من الظروف استبدال الفيوز المعيب بفيوز بتصنيف ثيابه أعلى! يمكن الوصول إلى الفيوزات بعد فتح غطاء المحرك.

- ◀ أزل الفيوز وأدخل فيوزًا جديدًا بنفس تصنيف الفيوز الأولي، أي ٢٠ أمبير أو ١٠ أمبير. وإذا لم يعمل المحرك أو سطح الجرّ حتى بعد استبدال الفيوز، فاتصل بمركز خدمة معتمد.
- ◀ بعض موديلات الجرازات مجهزة بلوحة مفاتيح مركزية. يجب ألا تعبت بأي حال من الأحوال بلوحة المفاتيح! والاستثناء الوحيد هو استبدال الفيوزات.

## ٦,٣,٥ بشعلا قزازج عفر

إذا كنت ترغب في رفع جزاة العشب، فاستخدم الكوريك والدعامات. وتابع كما يلي:

- ◀ ضع الكوريك أسفل صندوق التروس على المحور الخلفي وارفع الجزء الخلفي لجزاة العشب.
- ◀ أدخل دعامتين أسفل أطراف المحاور من الجانب الداخلي للعجلات الخلفية.
- ◀ ارفع الجزء الأمامي لجزاة العشب وأدخل دعامتين أسفل طرفي محاور العجلات الأمامية.

لا تجعل جزاة العشب تميل أبدًا إلى الجانب الذي يوجد به المكربن. فالزيت يمكن أن يدخل إلى مرشح الهواء!



## ٦,٣,٦ اهلا ديتساو تارفشلا دحش - زجلا حطس

## شحد الشفريات

يجب أن تكون شفرات الجرّ حادة ومتوازنة ومستقيمة. تتسبب شفرات الجرّ غير الحادة أو المشوذة بشكل غير صحيح أو التالفة في تمزيق العشب من الأرض، وإتلاف المروج والجمع المتوسط للعشب المجزوز في مُجمّع العشب.

لا تقم بإصلاح الشفرة المشوهة أو التالفة، بل استبدلها على الفور. عند التعامل مع شفرات الجرّ، استخدم دائمًا قفازات العمل الثقيلة.



## إجراء الشحد:

- ◀ انزع مُجمّع العشب، وقم بإمالة جزاة العشب إلى الجانب الأيمن وادعّمها باستخدام دعامات مناسبة. ويوصى بدعوة شخص آخر للمساعدة في إمالة جزاة العشب، وذلك لتجنب إتلاف جزء من جزاة العشب أو حدوث إصابة.
- ◀ فُكّ الشفرتين ونظّفهما.
- ◀ اشحد أوّلًا باستخدام مسنّ ثم باستخدام ميرد.



١٦,٣,٦

ولا تشحد مباشرةً على سطح الجرّ.



◀ بعد شحد الشفريات، لا تقم بتركيبها بعد، لكن تحقق من توازنها، راجع الإجراء أدناه.

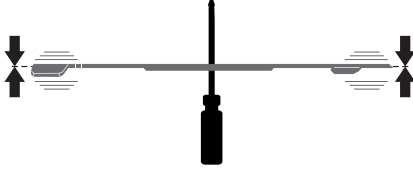
◀ قبل إعادة تركيب الشفريات، تحقق من حالة بنزات الفصل التي تعمل بمثابة حماية لسطح الجرّ. وفي حالة تلف بنزات الفصل، استبدلها على الفور. بنزات الغيار متوفرة مع جزاة العشب.



١٦,٣,٦ ب

- ◀ بعد التحقق من التوازن وبنزات الفصل، اربط الشفريات مرة أخرى في موضعها. وأثناء التركيب، تأكد من أن ثنية الشفريات تشير إلى الأعلى داخل جسم سطح الجرّ. لا تقم بتبديل الشفريات اليسرى مع اليمنى. فالشفرة اليمنى تحتوي على مسمار ربط بلولبة يسرى.
- ◀ اربط مسامير الربط للثنيبت بعناية باستخدام مفتاح عزم دوران باستخدام عزم الربط الموصوف  $30 \pm 3$  نيوتن متر يتم تحقيق هذا العزم في اللحظة التي يتم فيها ضغط اليادي العرضي (المحذب) الموجود أسفل مسمار الثنيبت بالكامل ومن هذه النقطة لا يتم ربط المسمار.

انتبه بشكل أكبر إلى تسوية الشفرات وموازنتها. فقد يؤدي اهتزاز الشفرات غير المستوية وغير المتوازنة إلى تلف المحرك أو سطح الجرّ.



عند الموازنة، أدخل مفك البراغي في الفتحة المركزية واضبط الشفرة في وضع أفقي. وإذا بقيت الشفرة في هذا الوضع، فهي متوازنة. وإذا كان أحد الأطراف ثقیلاً، فاشدّد هذا الجانب حتى يتوازن. وعند الموازنة عن طريق الشدّد، لا تقصر طول الشفرة! لا يجوز أن يتجاوز اختلال التوازن الثابت المسموح به ٢ جرام.

إذا لم تكن متأكدًا من هذا الإجراء، فيرجى الاتصال بمركز خدمة معتمد، حيث سيكون من دواعي سرورهم تقديم المشورة.



## استبدال الشفرات

إذا تعرضت الشفرات للتلف بسبب الاستخدام المتكرر، ولا يمكن موازنتها أو شدّها بشكل صحيح، فيجب استبدالها. وتابع كما يلي:

- ◀ انزع مُجمّع العشب، وقم بإمالة جزازة العشب إلى الجانب الأيمن وادعها باستخدام دعامة مناسبة. ويوصى بدعوة شخص آخر للمساعدة في إمالة جزازة العشب، وذلك لتجنب إتلاف جزء من جزازة العشب أو حدوث إصابة.
- ◀ فُكّ الشفرتين.
- ◀ قبل تركيب شفرات جديدة، تحقق من حالة بنزات الفرملة التي تعمل بمثابة حماية لسطح الجرّ. وفي حالة تلف بنزات الفصل، استبدلها على الفور.
- ◀ تأكد من أن الشفرات متوازنة، انظر أعلاه.
- ◀ اربط الشفرات الجديدة. وأثناء التركيب، تأكد من أن ثنية الشفرات تشير إلى الأعلى داخل جسم سطح الجرّ. لا تقم بتبديل الشفرات اليسرى مع اليمنى. فالشفرة اليمنى تحتوي على مسمار ربط بلولبة يسرى.
- ◀ اربط مسامير الربط للثنيبتين بعناية باستخدام مفتاح عزم دوران باستخدام عزم الربط الموصوف ٣٠ ± ٣ نيوتن متر يتم تحقيق هذا العزم في اللحظة التي يتم فيها ضغط الياني العرضي (المحبد) الموجود أسفل مسمار الثنيبتين بالكامل ومن هذه النقطة لا يتم ربط المسمار.

عندما تصطم الشفرات بعائق صلب، أوقف المحرك على الفور وافحص الشفرات! فقد تكون بنزات الفصل تالفة أو مكسورة. عند التعامل مع شفرات الجرّ، استخدم دائمًا قفازات العمل الثقيلة.

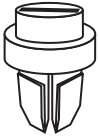


استخدم دائمًا الشفرات التي أوصت بها الشركة المصنعة أو المورد لجزازة العشب. فقد يؤدي استخدام الشفرات و/أو أجزاء الثنيبتين غير الموصى بها إلى نتائج جرّ غير مناسبة وتلف جزازة العشب وانفصالها أثناء التشغيل وإصابة الأشخاص أيضًا.

## ٦,٣,٧ تَنْزَاوِملَاو صَحْفَلَا - رَجَلَا حَطْس

لتحقيق أفضل نتائج الجرّ، يجب ضبط سطح الجرّ على ارتفاع الجرّ الصحيح ويجب أن يكون جانبا السطح مستويين. قبل تنفيذ الضبط:

- ◀ ضع جزازة العشب على سطح مستوي على النحو الأمثل، ثم انفخ جميع الإطارات إلى الضغط المحدد (٨٠ - ١٤٠ كيلو باسكال، ± ١٠ كيلو باسكال فرق بين الإطارات كل على حدة) واحكم إيقاف جزازة العشب بالكامل من الحركة (على سبيل المثال باستخدام إسفين مناسب، وما إلى ذلك).
- ◀ حرّك ذراع ضبط ارتفاع سطح الجرّ إلى الموضع ١.



سطح الجرّ مجهز بأغطية بلاستيكية تمنع وصول اليد إلى الأجزاء المتحركة وإلى أجزاء إدارة جزازة العشب. يمكن إزالة الأغطية بسرعة وسهولة باستخدام بنزات التوصيل السريع الموجودة على جانبي الأغطية. أدخل مفك البراغي في مجرى البنز وأدره عكس اتجاه عقارب الساعة. ثم انزع الغطاء عن جزازة العشب.



المسافة أ هي الحافة الأمامية لسطح الجرّ في اتجاه السير ويجب أن تكون ٢٣-٢٥ مم فوق سطح الأرض. وتحقق من ذلك على جانبي سطح الجرّ. إذا كان الارتفاع مختلفًا، فُكّ صمولات الزنق (٢) الموجودة على قضيب السحب المعني (١) واضبط الارتفاع بإدارة الصمولات (٣). وبعد ضبط الارتفاع الصحيح، لا تنس ربط صمولات الزنق (٢).

المسافة ب هي الحافة الخلفية لسطح الجرّ في اتجاه السير ويجب أن تكون ٢٨-٣٠ مم فوق سطح الأرض، أي يجب أن تكون الحافة الخلفية أعلى بمقدار ٥ مم على الأقل من الحافة الأمامية. إذا كان الارتفاع مختلفًا، فاضبطه عن طريق فك الصمولات (٤)، وضبط الحافة على الارتفاع الصحيح وربط الصمولات بعزم دوران يبلغ ٥٥ - ٦٥ نيوتن متر.



٦,٣,٧

إذا لم تكن متأكدًا من هذا الإجراء، فاطلب من أحد مراكز الخدمة تنفيذه.



## ٦,٣,٨ ٧ فرح ريس طبضو صحف - رَجَلَا حَطْس

نظرًا للمتطلبات المفروضة عليه، فإن شد سير إدارة سطح الجرّ (١) ينخفض بمرور الوقت ومن الضروري شدّ هذا السير. ويتم شدّ السير باستخدام مسامير الربط ويأتي

اضبط سطح الجرّ على الوضع ١.

باستخدام مفتاح ربط مناسب، أدر الصمولة (٢) بحيث يتم شدّ الياني (٣) إلى القيمة:

١٠٢SYC: ١٤٥ ± ١ مم

١٢٢SYC: ١٥٥ ± ١ مم



٦,٣,٨

## ٦,٣,٩ ةرفشلا ةرادال نئسملا ريسلا طبض - رَجَلَا حَطْس

اخفض سطح الجرّ إلى أدنى موضع عن طريق تحريك ذراع ضبط ارتفاع الجرّ إلى الموضع ١.

حرر بنزات التوصيل السريع للأغطية الجانبية لسطح الجرّ وأخرج الأغطية.

حرر بنز التوصيل السريع (١) للغطاء العلوي (٢) وقم بإمالة الغطاء لأعلى في منتصفه تقريبًا.



١٦,٣,٩

- ◀ حرك مفتاح ربط مناسب أسفل الغطاء المعدني، ومن الأسفل ضعه على مسمار ربط بكرة السير (١). ومن الأعلى فك صمولة بكرة السير.
- ◀ فك صمولة الزنق (٢) والصمولة (٣). بعد ذلك، باستخدام مفتاح ربط مناسب، لف الصمولة (٣) بحيث يتم شد السير المسنن (٤) بشكل سليم.



٦,٣,٩ ب

- ◀ يتم شد السير بشكل صحيح عندما تؤدي قوة مقدارها ٤ كيلو باسكال (٤٠ نيوتن؛ ٧٢ هرتز) تؤثر على المسافة المتوسطة بين بكرات السير (١) و(٥) إلى ثني السير بمقدار ٠,٥ سم تقريباً.



٦,٣,٩ ج

لقياس القوة، يمكنك استخدام مقياس القوة الميكانيكي القياسي المتوفر في المتاجر التي تباع هذه المنتجات.



- ◀ أحكم ربط صمولة الزنق (٢) لآلية الشد وأحكم ربط صمولة بكرة السير المسنن (١) مرة أخرى.
- ◀ أعد تركيب الغطاء الجانبي والعلوي وأحكم ربطهما.

### ٦,٣,١٠ ةلآلا نم هتلازإ - زجلا حطس

- ◀ اضبط سطح الجرّ على أعلى موضع عن طريق تحريك ذراع ضبط ارتفاع الجرّ إلى الموضع ٧.
- ◀ ارفع أنبوب طرد العشب (١) قليلاً ثم قم بتحريكه بعيداً عن البنزين (٢) الملحومين بإطار سطح الجرّ. ثم قم بتحريك المزلق تقريباً ١٠ سم للخلف وثبته في مكانه، أو أخرجه بالكامل من خلال اللوحة الخلفية.



١٦,٣,١٠

- ◀ باستخدام مفتاح ربط مناسب، أدر الصمولة (٢) بحيث يتم تحرير الشدّ على الباي (٣) تماماً. ثم قم بإزالة السير (١) من بكرة السير الخاصة بناقل الحركة الكهرومغناطيسي.



٦,٣,١٠ ب

- ◀ حرك بنزات الباي (٤) من بنزي عمود التعليق الخلفي لسطح الجرّ (٥). وفك الصمولة (٦) من بنز العمود الأمامي واسحب بنز العمود (٧). باستخدام الكماشة، اسحب البنزين (٥). بالنسبة لخيار تمهيد سطح الجرّ، قم أولاً بإزالة جزء ذراع قلاب التمهيد الذي يمتد فوق أرضية جزارة العشب.



٦,٣,١٠ ج

- ◀ اسحب سطح الجرّ ببطة إلى أحد جوانب جزارة العشب.



١٦,٣,١٠ د

### ٦,٣,١١ هيجوتلا ةنايص

- ◀ تحقق بانتظام من عدم وجود ارتخاء مفرد بين القطعة المسننة للتوجيه وترس عجلة القيادة. إذا كانت الرخاوة أعلى، فيجب ضبطها. إجراء (ضبط) الرخاوة:
- ◀ ارفع الغطاء.
- ◀ فك الصمولتين M12 (١) على مسمار الربط للإكسنتريك.
- ◀ ضع مفتاح ربط مناسباً على سداسي الإكسنتريك (٢) وأدره حتى يتم تقليل الارتخاء إلى الحد الأدنى.
- ◀ أحكم ربط الصمولتين M12 (١) باستخدام عزم دوران قدره ٣٥ - ٤٥ نيوتن متر.



٦,٣,١١

قد يؤدي إهمال هذه الصيانة إلى تلف مكونات التوجيه.



### ٦,٣,١٢ ريسلا ةرادإ ريسل طبضلاو صحفلا

- ◀ تحقق بانتظام من شدّ سير إدارة السير. يتم شدّ السير بشكل صحيح عندما تؤدي قوة مقدارها ٤ كيلو باسكال تؤثر على المسافة المتوسطة بين بكرات السير (١) و(٣) إلى ثني السير بمقدار ١,٥ سم تقريباً.
- ◀ وعندما يزيد مقدار الانحراف، فيجب ضبط الشدّ والأوضاع في الصورة هي:
- ◀ (١) بكرة سير المحرك
- ◀ (٢) بكرة سير التوجيه
- ◀ (٣) بكرة سير الشد
- ◀ (٤) بكرة سير ناقل الحركة



١٦,٣,١٢

لقياس القوة، يمكنك استخدام مقياس القوة الميكانيكي القياسي المتوفر في المتاجر التي تباع هذه المنتجات.



- ◀ اضبط شدّ السير عن طريق ربط الصمولة (٦) بحيث يتم تمديد الباي (٥) بطول ٩٥ ± مم.



٦,٣,١٢ ب

لا تفرط في شدّ السير فوق هذا المستوى، فهذا سيقال من عمره الافتراضي وقد يتسبب أيضاً في تلف ناقل الحركة!



### ٦,٣,١٣ رويسلا لاديتسا

يعد استبدال سيور الإدارة عملية شاقة نسبيًا، ويجب إجراؤها بمعرفة مركز خدمة معتمد.

### ٦,٣,١٤ تالجيلا لاديتسا

قبل استبدال إحدى العجلات، أوقف جزارة العشب على سطح أفقي وصلب، وأوقف تشغيل المحرك وأخرج المفتاح من الكونتاكت. نفذ الاستبدال على النحو التالي:

- ◀ ارفع جزارة العشب باستخدام كوريك مناسب على الجانب حيث ستجري عملية الاستبدال. حدد موقع الكوريك أسفل جزء صلب من الإطار أو أسفل ذراع ناقل الحركة. وباستخدام قطعة خشبية، قم بتثبيت جزارة العشب لمنعها من التدرج.
- ◀ قم بإزالة الغطاء الواقي (١) من العجلة (العجلات الأمامية فقط).
- ◀ باستخدام مفك براغي مناسب قم بإزالة حلقة الاحتجاز (٢) وقم بإزالة الحلقة (٣).



٦,٣,١٤

عند إعادة توصيل العجلة، تابع بالتسلسل العكسي لإزالتها. قبل تركيب العجلة، قم بتنظيف جميع الأجزاء وشحِّم العمود قليلاً بمادة تزيق لدنة. يعد هذا التزيق ضروريًا بشكل خاص للعجلات الموجودة على المحور الخلفي لإزالة العجلة لاحقًا. في حالة عدم إجراء التزيق، قد يكون التركيب اللاحق صعبًا للغاية. عند تركيب العجلة الخلفية، انتبه إلى المحاذاة المتبادلة للبنز الموجود على العمود والمجرى الموجود على العجلة.

### ٦,٣,١٥ رابطًا بقث حاصبا

جزارة العشب مجهزة بإطارات بدون أنابيب داخلية. وفي حالة حدوث ثقب، قم بإصلاحه في ورشة إصلاح إطارات متخصصة أو لدى موزع معتمد.

### ٦,٣,١٦ يكتياتسورديهلا ةكرحلا لقان ةنايص

من أجل التشغيل الموثوق لناقل الحركة، يجب الحفاظ على مستوى الزيت الصحيح. ويمكن الوصول إلى فتحات التعبئة الموجودة على ناقلات الحركة بعد إزالة مزلق الطرد من جزارة العشب (6.3.10). القيم المحددة متوفرة في الجدول التالي.

| نوع ناقل الحركة  | نزع الزيت          | مستوى الزيت                            |
|------------------|--------------------|--|
| AI TUFF-TORQ K٤٦ | API CD ,٣٠-١٠W SAE | على الأقل إلى نصف ارتفاع خزان المعادلة |
| M TUFF-TORQ K٦٢  | API CD ,٣٠-١٠W SAE | علامة ٧-٥ على خزان المعادلة            |

في حالة حدوث مشكلات في ناقل الحركة، اطلب المساعدة على الفور من مركز خدمة معتمد، فهناك خطر حدوث أضرار جسيمة.



قم بتزليق جزاة العشب وفقاً للأشكال ٦,٤/٦,٤ ب والجدول أدناه. في حالة تشغيل جزاة العشب في ظروف تشغيل متربة أو رملية جداً، قم بالتزليق بشكل متكرر. المحامل الكروية ليكرات الشد وبكرات التوجيه والمحامل الموجودة على سطح الجرّ ذاتية التزليق. قبل بدء التزليق، يجب إيقاف تشغيل المحرك ويجب تثبيت جميع الأجزاء المتحركة في جزاة العشب.

| النشاط                    | التوضيح   | الرمز   |
|---------------------------|---|---|
| ---                       | مادة تزيق لدنة A٠٠  |  |
| ---                       | زيت SAE ٣٠  |  |
| ---                       | الفصل الزمني بالساعات   |  |
| قم بالتزليق من خلال مزيتة | البنز المركزي الدوار لمبيت المحور                                 | (١)   |
| قم بالتزليق من خلال مزيتة | محامل العجلات الأمامية وبنزات مبيت المحور                         | (٢)   |
| قم بإزالتها وتزليقها      | الوصلة الزاوية التي تربط قضبان سحب التوجيه                        | (٣)   |
| قم بالتزليق من خلال مزيتة | بنز العجلة الأمامية   | (٤)   |
| قم بإزالتها وتزليقها      | الوصلة الزاوية التي تربط قضبان سحب التوجيه                        | (٥)   |
| قم بالتزليق بدون إزالة    | قطعة التوجيه المسننة والإكسنترك والوصلة الزاوية لقضيب سحب التوجيه | (٦)   |
| قم بالتزليق بدون إزالة    | النقاط الدوارة للدواسات على جانبي جزاة العشب                      | (٧)   |
| قم بإزالة العجلة وتزليقها | نصف محاور العجلات الخلفية (ناقلات الحركة)                         | (٨)   |
| قم بالتزليق بدون إزالة    | الكفة الكروية لعمود سحب التوجيه                                   | (٩)   |
| قم بالتزليق بدون إزالة    | مسمار الربط لقضيب سحب ارتفاع سطح الجرّ                            | (١٠)  |
| قم بالتزليق بدون إزالة    | النقاط الدوارة لآلية رفع سطح الجرّ                                | (١١)  |
| قم بالتزليق بدون إزالة    | النقاط الدوارة للدواسات على جانبي جزاة العشب                      | (١٢)  |

  
١٦,٤  
ب٦,٤



لا تترك الزيوت ومواد التزليق تلامس سيور الإدارة وبكراتها. امسح المنطقة المحيطة بالأجزاء المزلقة جيداً قبل التزليق وبعده. قبل إيقاف تشغيل جزاة العشب لفترة طويلة من الوقت، قم بتزليق جميع المواقع الموضحة في الصورة جيداً، وخاصةً نصف أعمدة المحاور الأمامية والخلفية.



## ٧ إصلاح الأعطال والعيوب

لا تقم بإجراء أي إصلاحات إذا لم يكن لديك المعدات والمؤهلات الفنية المناسبة. ويمكن إجراء الإصلاحات الموضحة أدناه بمعرفة مستخدم جزازة العشب. تؤدي الإصلاحات الأخرى التي يقوم بها المستخدم والتي لم يتم تحديدها هنا إلى إبطال الضمان. ولا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن الإصلاحات غير المعتمدة التي أجراها المستخدم بصورة سيئة.

| كرحملا لكاشم                |  |   |
|-----------------------------|--|---|
| المشكلة                     | الأسباب المحتملة   | العلاج  |
| المحرك لا يعمل              | لا يوجد وقود أو ما يكفي من الوقود في خزان الوقود                         | ▶ أضف الوقود  |
|                             | إجراء غير صحيح لبدء تشغيل المحرك   | ▶ تحقق من الإجراء وفقاً للقسم 5.2 ◀   |
|                             | فيوز محروق   | ▶ استبدل الفيوز   |
|                             | البطارية هامة أو معيبة   | ▶ تحقق من الجهد الكهربائي على أطراف البطارية – يجب أن يكون ١٢ فولط. وإذا لم يكن كذلك، فاشحن البطارية أو ركب بطارية جديدة.<br>في جزازة عشب جديدة:<br>- تحقق من تنشيط البطارية وشحنها<br>- استبدل شمعة الشرر وتأكد من تراكم الزيت على الأسطوانة نتيجة سوء التعامل |
|                             | شمعة الشرر معيبة أو مسدودة أو وجود فجوة غير صحيحة بين الأقطاب الكهربائية | ▶ نظف شمعة الشرر، واضبط الفجوة بين الأقطاب الكهربائية (6.3.2 ◀).  |
|                             | الموصلات الكهربائية سائبة أو تالفة، والمفاتيح المعيبة للنظام الكهربائي   | ▶ تأكد من إحكام ربط الموصلات وشدها إذا لزم الأمر.<br>▶ استبدل الموصلات التالفة أو المفاتيح المعيبة.   |
|                             | خلل في المحرك أو النظام الكهربائي لجزازة العشب                           | ▶ تحقق من المحرك مرة أخرى بدقة وفقاً للتعليمات الواردة في دليل المستخدم الخاص بالشركة المصنعة للمحرك.<br>▶ افحص النظام الكهربائي لدى ورشة عمل متخصصة.   |
|                             | إجراء غير صحيح لبدء تشغيل المحرك   | ▶ تأكد من اتباع الإجراء المحدد لبدء تشغيل المحرك (5.2 ◀). وتأكد من أن البنزين الموجود في خزان البنزين نظيف.   |
|                             | انسداد مرشح الوقود   | ▶ تحقق من مرشح الوقود وقم بتنظيفه إذا لزم الأمر.  |
|                             | صنوبر الوقود مغلق  | ▶ تحقق مما إذا كان صنوبر الوقود مفتوحاً (فقط في الجزازات المزودة بمحرك ثنائي الأسطوانات (V TWIN)).  |
| المحرك يدور لكنه لا يعمل    | خلل في المحرك أو النظام الكهربائي لجزازة العشب                           | ▶ تحقق من المحرك مرة أخرى بدقة وفقاً للتعليمات الواردة في دليل المستخدم الخاص بالشركة المصنعة للمحرك.<br>▶ افحص النظام الكهربائي لدى ورشة عمل متخصصة.   |
|                             | سير السير سائب   | ▶ تحقق من شد السير وقم بشده إذا لزم الأمر (6.3.12 ◀).   |
|                             | المحرك يعمل، ولكن جزازة العشب لا تتحرك عند الضغط على دواسة السير         | ▶ شقوق أو تلف المجاري الموجودة على بكرة سير المحرك وناقل الحركة   |
| المحرك يصدر صوت قعقة أو طرق | كمية غير كافية من الزيت أو نوع الزيت غير صحيح                            | ▶ قم بإلغاء تنشيط فرملة الانتظار بالضغط على دواسة الفرملة.  |
|                             |  | ▶ تحقق من مستوى الزيت في المحرك (3.4.1 ◀).  |

| ريسلا يف لكاشملا                |   |  |
|---------------------------------|---|--|
| المشكلة                         | الأسباب المحتملة                                | العلاج   |
| يصدر صوت "صرير" عند السير       | السيور أو بكرات التوجيه أو الشدّ بالية أو تالفة | تحقق من حالة السيور وبكرات الشدّ. وإذا استمرت المشكلة، فاتصل على الفور بمركز خدمة معتمد. |
| تحدث اهتزازات شديدة أثناء السير | بكرات السيور تالفة أو مشوهة                     | تحقق من حالة بكرات السيور. واستبدلها إذا لزم الأمر.                                      |
|                                 | سير إدارة السير تالف                            | تحقق مما إذا كان السير به أي مساحات محروقة أو أي اختلالات أخرى. واستبدله إذا لزم الأمر.  |
|                                 | سير السير سائب                                  | تحقق من شد السير (6.3.12). واستبدله إذا لزم الأمر.                                       |
|                                 | شفرات الجرّ غير متوازنة                         | تأكد من أن شفرات الجرّ متوازنة. وازنها أو استبدلها إذا لزم الأمر.                        |

| روييسلا يف لكاشملا                             |  |  |
|--|--|--|
| المشكلة  | الأسباب المحتملة                               | العلاج   |
| سير إدارة السير الخاص بجزارة العشب ينزلق       | سير إدارة السير غير مشدود بشكل كافٍ            | تحقق من شدّ السير وقم بشده إذا لزم الأمر (6.3.12).   |
|  | سير إدارة السير تالف أو مهترئ                  | تحقق من حالة السير واستبدله إذا لزم الأمر.   |
|  | بكرة سير المحرك أو بكرة سير ناقل الحركة تالفة. | تحقق من حالتها واستبدلها إذا لزم الأمر.  |
| سير إدارة السير الخاص بجزارة العشب يصدر صريرًا | جسم غريب يعيق آلية القابض                      | افحص القابض وأزل أي أجسام غريبة.   |
|  | سير إدارة السير غير مشدود بشكل كافٍ            | تحقق من شدّ السير وقم بشده إذا لزم الأمر (6.3.12).<br>تحقق من حالة عمل الفرملة. إذا لم تكن في حالة عمل سليمة، فقم بضبطها في مركز خدمة معتمد. |
|  | سير إدارة السير غير مشدود بشكل كافٍ            | تحقق من شدّ السير وقم بشده إذا لزم الأمر (6.3.12).   |
| سير إدارة السير يقفز للخارج أثناء التشغيل      | مسار سير إدارة السير غير صحيح                  | تحقق من مسار السير. واضبطه إذا لزم الأمر.  |
|  | بكرات السيور تالفة                             | تحقق مما إذا كانت البكرات تالفة. واستبدلها إذا لزم الأمر.  |
|  | فجوة كبيرة في آلية قابض السير                  | تحقق من فجوة آلية قابض السير. قد تؤدي الانحرافات إلى ثني حامل حامل القابض بشكل غير صحيح. واستبدله إذا لزم الأمر.                             |
| التوجيه ينزلق أو سائب                          | المسافة بين القطعة والتروس كبيرة جدًا          | تأكد من أن المسافة بين الترس والقطعة ليست كبيرة جدًا. إذا كانت الإجابة بنعم، فاضبط الجزء المسنن.   |
|  | وصلات الكرة والحق بالية                        | تحقق من وجود تآكل في وصلات الكرة والحق. واستبدل الوصلات إذا لزم الأمر.   |

| رَجْلَا حطس لكاشم                      |   |   |
|--|---|---|
| المشكلة                                | الأسباب المحتملة                            | العلاج  |
| سطح الجرّ يجزّ بشكل غير متساو          | تراكم العشب والأوساخ داخل سطح الجرّ         | ◀ قم بإزالة الأوساخ من الجانب السفلي لسطح الجرّ.  |
|  | الشفرات غير حادة أو مشوهة                   | ◀ تحقق من حالة الشفرات وقم بشحذها أو استبدالها حسب الضرورة (6.3.6 ◀).   |
|  | عمود الشفرة تالف أو متهالك                  | ◀ تحقق من حالة العمود.  |
|  | أحد السيرين أو كليهما غير مشدودان بشكل كافٍ | ◀ تحقق من الشد، وأحكم الشد إذا لزم الأمر (6.3.8 و 6.3.9 ◀).   |
| يبقى شريط غير مجزور بين دوارات الشفرات | الشفرات غير حادة أو مشوهة                   | ◀ تحقق من حالة الشفرات وقم بشحذها أو استبدالها حسب الضرورة (6.3.6 ◀).   |
|  | مبييت المحمل تالف                           | ◀ تحقق من حالة المحامل وبناء على النتائج قم بإجراء الإصلاح أو الاستبدال. عند جرّ العشب السميك أو العشب الرطب جدًا، قد يبقى شريط لم يتم جرّه. ويجب تعديل سرعة السير لتتوافق مع ظروف الجرّ عن طريق التحول إلى التعشيق المناسبة. يجب ألا يعمل المحرك عندما يكون صمام الخائق مفتوحًا بالكامل. |
|  | الشفرات مثنية                               | ◀ تحقق من حالة الشفرات واستبدالها حسب الضرورة (6.3.6 ◀).  |
| سطح الجرّ يمزق العشب                   | مبييت المحمل تالف                           | ◀ تحقق من حالة المحامل وبناء على النتائج قم بإجراء الإصلاح أو الاستبدال.  |
|  | سير الإدارة مشدود غير بشكل كافٍ             | ◀ تحقق من شد سير الإدارة (6.3.8 و 6.3.9) وقم بشده إذا لزم الأمر.  |
|  | ارتفاع الجرّ غير مناسب                      | ◀ تحقق من ارتفاع الجرّ واضبطه إذا لزم الأمر. يتم تمزيق العشب بشكل متكرر على الأراضي غير المستوية.   |
| سطح الجرّ لا يطرد العشب                | تراكم العشب داخل سطح الجرّ                  | ◀ قم بإزالة العشب من الجانب السفلي لسطح الجرّ. وفي الظروف الرطبة، قد ينسد مزلق الطرد والجانب السفلي للمخرج من سطح الجرّ بالعشب. لا تجزّ العشب الرطب.  |
|  | سير الإدارة مشدود غير بشكل كافٍ             | ◀ تحقق من شد سير الإدارة (6.3.8 و 6.3.9) وقم بشده إذا لزم الأمر.  |
|  | سرعة السير غير مناسبة                       | ◀ اضبط سرعة السير وفقًا لظروف الجرّ. يجب ألا يعمل المحرك عندما يكون صمام الخائق مفتوحًا بالكامل. وعند جرّ العشب المرتفع، قم أولاً بالجرّ مرة واحدة على ارتفاع جرّ مرتفع، ثم مرة أخرى على الارتفاع الطبيعي. اتبع المعلومات الواردة في الفصل 5.3.5.   |
|  | شفرة مثبتة بشكل غير صحيح                    | ◀ تأكد، خاصةً بعد استبدال الشفرات، من تركيب الشفرة بشكل صحيح.   |

(عبات) رَجَلَا حطس لكاشم

| المشكلة                                 | الأسباب المحتملة                          | العلاج   |
|---|---|--|
| سير إدارة سطح الجرّ يتوقف أثناء التشغيل | سير إدارة سطح الجرّ تالف                  | تحقق من حالة بكرات السيور. ربما قفز السير من بكرة السير أو تعرض للتلف. واستبدله إذا لزم الأمر.   |
|   | سير الإدارة مشدود غير بشكل كافٍ           | تحقق من شد سير الإدارة (6.3.8 و 6.3.9) وقم بشده إذا لزم الأمر. تحقق أيضًا من مسار السير.   |
|   | ارتفاع الجرّ غير مناسب                    | تحقق من ارتفاع الجرّ المحدد، واضبطه إذا لزم الأمر.   |
|   | جسم غريب يمنع حركة السير                  | تحقق من حركة السير وقم بإزالة جميع الأجسام الغريبة أو الأوساخ إذا لزم الأمر.   |
|   | بكرات السيور تالفة                        | أعد التحقق من جميع بكرات السيور. فقد تسبب بكرات السيور الملتوية أو المتشقة مشاكل. واستبدلها إذا لزم الأمر. تحقق أيضًا من السطح الداخلي للبكرة الموجودة على المحرك. إذا كانت خشنة أو بها شقوق، فيجب استبدال البكرة. |
| سير إدارة سطح الجرّ ينزلق               | أجزاء بالية من آلية الشدّ                 | تحقق من أجزاء آلية الشدّ بحثًا عن التآكل واستبدلها إذا لزم الأمر.  |
|   | العشب مرتفع جدًا أو رطب                   | إذا كان العشب طويلًا جدًا أو رطبًا، فقد ينزلق سير محرك سطح الجرّ. تأكد من عدم تآكل السير. وإذا كان الأمر كذلك، فاستبدله.   |
|   | سير الإدارة مشدود غير بشكل كافٍ           | تحقق من شد سير الإدارة (6.3.8 و 6.3.9) وقم بشده إذا لزم الأمر.   |
|   | ياي شد سير سطح الجرّ مهترئ أو تالف        | تحقق من ياي آلية شد سير سطح الجرّ. استبدل الياي إذا كان ممتدداً أو تالفاً.   |
| سير إدارة سطح الجرّ مستهلك بشكل مفرط    | جسم غريب يمنع حركة السير                  | تحقق من جميع النقاط على طول مسار السير. وتحقق مما إذا كانت حركة السير لا يعيقها جسم غريب. إذا كانت الإجابة بنعم، فقم بإزالة الجسم الغريب.  |
|   | بكرات السيور تالفة                        | تحقق من البكرات، إذا كانت تالفة، فاستبدلها.  |
|   | ارتفاع الجرّ غير مناسب                    | تحقق من ارتفاع الجرّ المحدد، واضبطه إذا لزم الأمر.   |
|   | سير الإدارة مشدود غير بشكل كافٍ           | تحقق من شد سير الإدارة (6.3.8 و 6.3.9) وقم بشده إذا لزم الأمر.   |
| لا يمكن جعل الشفرات تتحرك               | سير إدارة الشفرة تالف أو متهاك            | تحقق من حالة السير – استبدله إذا لزم الأمر. إذا كان سائبًا، فشدّه.   |
|   | ياي آلية الشدّ تالف                       | تحقق من حالة ياي آلية الشدّ واستبدله إذا لزم الأمر.  |
|   | جسم غريب يمنع حركة السير                  | تحقق مما إذا كانت حركة السير لا يعيقها جسم غريب. إذا كانت الإجابة بنعم، فقم بإزالة الجسم الغريب.   |
| رخأت دوجو عم فقوتت تارفشلا              | فاك لكشب ريغ دودشم ترادلإا ريس            | تحقق من شد سير الإدارة (6.3.8 و 6.3.9) وقم بشده إذا لزم الأمر. إذا لم يكن من الممكن شدّ السير بسبب التآكل الشديد، فاستبدل السير.   |
|   | ريسلا كرح عنمي بيرغ مسج                   | تحقق مما إذا كانت حركة السير لا يعيقها جسم غريب. إذا كانت الإجابة بنعم، فقم بإزالة الجسم الغريب.   |
|   | حيحص ريغ لكشب يسيطانغمور هكلا ضباقلا لمعي | تأكد من إيقاف تشغيل القابض الكهرومغناطيسي بشكل سليم. وإذا كان القابض لا يعمل بشكل سليم، فاستبدله أو أصلحه في مركز خدمة معتمد.  |

| عبات رَجَلَا حطس لكاشم                    |  |   |
|---|--|---|
| المشكلة                                   | الأسباب المحتملة   | العلاج  |
| تصنم ليغشت دنغ تَدشِب رويسلا زتهت رَجَلَا | تفلات تارفشلا  | تأكد من أن الشفرات غير مثنية أو ملتوية، وتأكد أيضًا من أنها متوازنة. وإذا كانت مشوهة، فاستبدلها.                              |
|   | تفلات ترفشلا قرادإ ريس                                   | تأكد من أن السير لا يحتوي على مناطق محترقة أو اختلالات قد تسبب الاهتزازات. في حالة تلف السير، استبدله.                        |
|   | تفلات وأ تترتهم تارفشلا                                  | تحقق من حالة الشفرات. واستبدلها إذا لزم الأمر.  |
|   | حيحص ريغ لكشِب يسيطانغمور هكلا ضباقلا لمعي               | تأكد من إيقاف تشغيل القابض الكهرومغناطيسي بشكل سليم. وإذا كان القابض لا يعمل بشكل سليم، فاستبدله أو أصلحه في مركز خدمة معتمد. |
|   | تفلات كرحملا ريس تركب                                    | تحقق من السطح الداخلي للبكرة الموجودة على المحرك. إذا كانت خشنة أو بها شقوق، فيجب استبدال البكرة.                             |
|   | يلفسلا بناجلا نم ةمكارتملا داوملا ةلازاب مق رَجَلَا حطسل | تحقق مما إذا كان العشب قد تراكم على الجانب السفلي من سطح الجرّ. ويجب إزالة هذا العشب.   |
|   | كرحملا لامح يف أطخ                                       | تحقق مما إذا كان الخلل غير موجود في حامل المحرك. اربط المسامير أو استبداله حسب الضرورة.                                       |
|   | فإك لكشِب ريغ دودشم قرادإلا ريس                          | تحقق من شدّ السير (6.3.8). واستبدله إذا لزم الأمر.  |

| برخاً لكاشم   |                              |   |
|---|------------------------------|---|
| لا يمكن دفع جزاة العشب أو بصعوبة فقط                | ذراع التحويل في وضع غير صحيح | تحقق من وضع ذراع التحويل (يجب ألا يكون في الموضع "0").  |
| من الصعب توجيه جزاة العشب أو التحكم فيها            | ضغط غير صحيح في الإطارات     | تحقق من ضغط الإطارات (3.4.4).   |
| ليس من الممكن بدء تشغيل جزاة العشب بالطريقة العادية | خلل في النظام الكهربائي      | استخدم نظام السير في حالات الطوارئ وقم بقيادة جزاة العشب إلى موقع يمكن نقلها منه إلى مركز خدمة (5.2.1). |

## ٧, ١ رايغلا عطق بلط

نوصي باستخدام قطع الغيار الأصلية حصرياً، التي تضمن السلامة والتوافق. اطلب دائماً قطع الغيار من الموزع المعتمد أو مؤسسة الخدمة، التي تكون على علم بالتغييرات الفنية الحالية التي يتم إجراؤها على المنتجات أثناء التصنيع. للتعرف بسهولة وسرعة ودقة على قطع الغيار الضرورية، قدم دائماً الرقم التسلسلي الموجود في الجانب الثاني من غلاف هذا المنشور في طلبك. قدم أيضاً سنة الصنع كما هو موضح في ملصق تعريف المنتج الموجود أسفل المقعد.

## ٧, ٢ نامضلا

تتوفر شروط الضمان على بطاقة الضمان، التي يتم توفيرها دائماً مع المنتج بمعرفة البائع.

## ٨ الصيانة بعد الموسم، إيقاف تشغيل جزارة العشب

بعد نهاية الموسم أو في حالة عدم استخدامك لجزارة العشب التي يشغلها سائق لأكثر من ٣٠ يومًا، تأكد من تجهيز جزارتك للتخزين في أقرب وقت ممكن. وإذا ظل الوقود في خزان الوقود بدون حركة لأكثر من ٣٠ يومًا، فقد تتشكل رواسب لزجة، مما قد يكون له تأثير سلبي على المكربن ويسبب ضعف تشغيل المحرك. لهذا السبب، أفرغ خزان البنزين.

لا تخزن مطلقًا جزارة العشب التي يشغلها سائق بخزان بنزين ممتلئ داخل المباني أو المناطق سيئة التهوية، حيث توجد أبخرة وقود، أو لهب مفتوح، أو لهب مشتعل أو مضيء، أو أفران، أو تدفئة مركزية، أو قطع قماش جافة، وما إلى ذلك. وتعامل مع الوقود ومواد التزليق بعناية، فهي شديدة الاشتعال وقد يؤدي التعامل معها بإهمال إلى حروق خطيرة أو تلف في الممتلكات. أفرغ خزان البنزين فقط في الحاويات المعتمدة في الهواء الطلق بعيدًا عن اللهب المكشوف.



الإجراء الموصى به لتجهيز جزارة العشب التي يشغلها سائق للتخزين:

◀ نظّف جزارة العشب بدقة، خاصةً داخل سطح الجرّ (6.2.2).

لا تستخدم البنزين أبدًا للتنظيف. واستخدم مواد إزالة الشحوم والماء الدافئ.



◀ أصلح واطلي الأماكن المنبجعة لمنع حدوث التآكل.

◀ استبدل القطع المعيبة أو البالية وأحكم ربط جميع الصواميل ومسامير الربط السائبة.

◀ جهّز المحرك للتخزين حسب دليل المستخدم الخاص بتشغيل المحرك وصيانته.

◀ قم بتزليق جميع مواقع التزليق وفقًا لمخطط التزليق (6.4).

◀ حرّر سير حرف V الذي يدير سطح الجرّ (6.3.8).

◀ أخرج البطارية، ونظّفها، ثم اشحنها شحنًا تامًا. فقد تتجمد البطارية غير المشحونة وتتشقّق. وخرّن البطارية في مكان بارد وجاف، حسب الضرورة. اشحن البطارية كل ٣٠ يومًا وتحقّق من جهدتها بانتظام.

◀ خرّن جزارة العشب التي يشغلها سائق مغطاة في بيئة نظيفة وجافة.

أفضل طريقة لضمان حالة التشغيل المثالية لجزارة العشب للموسم التالي هي فحصها وضبطها في مركز خدمة معتمد كل عام.



## ٩ التخلص من جزارة العشب

بعد انتهاء العمر التشغيلي لجزارة العشب، يتحمل مالك جزارة العشب المسؤولية عن التخلص منها. ويمكن تنفيذ ذلك بطريقتين:

(أ) سليم جزارة العشب إلى شركة معتمدة (ساحة خردة، نقطة تجميع نفايات ثانوية، وما إلى ذلك). وسوف تتلقى تأكيداً موثقاً لتسليمها للتخلص منها.

(ب) تخلص من جزارة العشب بنفسك. وفي هذه الحالة نوصي بالإجراء التالي:

◀ تخلص من المنتج باستخدام مواد قابلة لإعادة التدوير وفقاً لقانون التخلص من النفايات المعمول به.

◀ فكك جزارة العشب بأكملها.

◀ يجب تنظيف القطع التي يمكن إعادة استخدامها وحفظها وتخزينها لاستخدامها مرة أخرى.

◀ افصل القطع المتبقية إلى قطع صديقة للبيئة وغير صديقة للبيئة، على سبيل المثال الأجزاء المطاطية (الجوانات) وبقايا مواد التزييق في المحامل أو على التروس. ويجب التعامل مع المكونات الضارة بيئياً وفقاً لقانون التخلص من النفايات ذي الصلة والساري في بلد المستخدم، على سبيل المثال في جمهورية التشيك، قانون النفايات رقم ٢٠٠١/١٨٥ Coll.

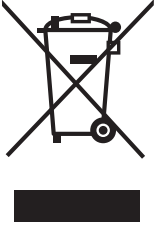
◀ افرز النفايات وفقاً لكتالوج النفايات وفقاً للقانون ذي الصلة. ويجب التعامل مع النفايات الصديقة للبيئة كمواد قابلة لإعادة الاستخدام.

**مجموعة الإطارات القديمة (يسري فقط على جمهورية التشيك)**

يشمل سعر المنتج التكاليف المتعلقة بمجموعة الإطارات المستعملة والتخلص منها.

ويلتزم المستخدم النهائي بتسليم الإطارات المستعملة في نقاط التجميع التابعة لشركة ELTMA s.r.o.

ونقاط التجميع مدرجة على الموقع [www.ELTMA.cz](http://www.ELTMA.cz).



Not for  
Reproduction







Not for  
Reproduction

# O NÁVODE

## ÚČEL NÁVODU

Návod by vás mal čo najjednoduchšie naviesť k bezpečnej inštalácii, prevádzke a údržbe vášho stroja a informovať vás o jeho možnostiach a schopnostiach. Je preto určený všetkým osobám, ktoré so strojom prídu do styku počas jeho inštalácie, obsluhy a údržby.

Návod si pozorne preštudujte ešte pred začiatkom akejkoľvek činnosti so strojom. Postupujte presne podľa pokynov v ňom uvedených, aby ste si uľahčili nielen používanie zakúpeného stroja, ale tiež zaistili jeho optimálne využívanie a dlhú životnosť.

## PLATNOSŤ NÁVODU

Návod je platný pre tieto varianty strojov







- SYC102

- SYC122

Odlíšnosti typov sú uvedené v technických dátach.

## SYMBOLY POUŽITÉ V NÁVODE

V návode nájdete symboly s nasledujúcim významom:

| SYMBOL   | VÝZNAM   |
|--|--|
| <br> | Tieto symboly majú význam „UPOZORNENIE“ a „VAROVANIE“ a upozorňujú na skutočnosti, ktoré môžu spôsobiť poškodenie stroja a/alebo vážne poranenie používateľa.          |
|    | Symbol upozorňuje na dôležitú inštrukciu, vlastnosť, postup alebo záležitosť, ktorú je nutné počas inštalácie, používania a údržby stroja mať na vedomí alebo dodržať. |
|   | Symbol upozorňuje na užitočnú informáciu, vzťahujúcu sa k stroju alebo príslušenstvu.  |
|   | Symbol je odkazom na obrázok v prednej časti návodu. Je vždy sprevádzaný číslom obrázka.   |
|   | Symbol je odkazom na inú kapitolu tohto alebo iného návodu a väčšinou je sprevádzaný číslom kapitoly, na ktorú sa vzťahuje.  |

## DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

Návod je nutné považovať za súčasť žacieho stroja, ktorá sa od neho nesmie oddeliť. Preto ho uschovajte na budúce použitie.

**Neuvádzajte stroj do prevádzky, kým nie ste dôkladne oboznámení so všetkými inštrukciami, zákazmi a odporúčaniami, ktoré sú v tomto návode uvedené, obzvlášť potom v kapitole 2 OCHRANA A BEZPEČNOSŤ ZDRAVIA PRI PRÁCI.**

Vyobrazenia použité v tomto návode nemusia vždy súhlasiť so skutočnosťou; ich cieľom je opis hlavných princípov zariadenia. Texty, kresby, fotografie a iné prvky tu uvedené sú však chránené autorským právom. Každé ich zneužitie alebo nepovolené kopírovanie je trestné.

## SÚVISIACA DOKUMENTÁCIA

Okrem tohto návodu je k stroju k dispozícii ešte ďalšia dokumentácia, ktorú vypracoval výrobca stroja a výrobcovia niektorých častí stroja. Plný zoznam dokumentácie je uvedený v kapitole DOKUMENTÁCIA K STROJU.

## KEŽ SI NIE STE ISTÍ

V praxi sa často vyskytujú nepredvídateľné situácie, ktoré nemohli byť do tohto návodu zahrnuté a popísané. Preto vždy, keď si nie ste istí postupom a tiež v prípade akýchkoľvek otázok alebo nejasností neváhajte kontaktovať výrobcu alebo niektorý z našich viac ako 100 autorizovaných, kvalitne vybavených servisov po celej Európe, v ktorých sú vám k dispozícii servisní odborníci, ktorí boli vyškolení a preskúšaní vo výrobnom podniku.

## VERZIA NÁVODU

Číslo verzie: Revízia A

# 1 TECHNICKÉ INFORMÁCIE

## 1.1 POUŽITIE

### SPRÁVNE POUŽITIE

Tento žací stroj je určený na kosenie rovných, udržiavaných trávnatých plôch, napr. v parkoch, záhradách a ihriskách, prípadne na miernych svahoch, na ktorých nie sú cudzie predmety (padnuté vetvy, kamene, pevné predmety a pod.).

Odporúčaná výška koseného porastu je približne 15 cm (s ohľadom na hustotu porastu), sklon svahu nesmie prekročiť 12° (21 %).

### NESPRÁVNE POUŽITIE

Každé použitie tohto samohybného žacieho stroja, ktoré nie je uvedené v tomto návode a ktoré presahuje tu uvedenú oblasť použitia, sa považuje za použitie nezodpovedajúce účelu. Za škody z toho vyplývajúce neručí výrobca stroja, riziko nesie iba jeho používateľ.

K nesprávnemu použitiu stroja patrí aj jeho prevádzkovanie, údržba a opravy nezaškolenou alebo neautorizovanou osobou, používanie neschváleného príslušenstva, prevádzkovanie stroja s poruchou alebo poruchou a prevádzkovanie s demontovanými, upravenými alebo nefunkčnými bezpečnostnými prvkami. Použitie neschváleného príslušenstva navyše znamená okamžitú stratu záruky.

## 1.2 HLAVNÉ ČASTI A OPIS

Žací stroj sa skladá z týchto základných skupín:



1.2

### (1) RÁM S NÁRAZNÍKOM

Rám s nárazníkom slúži ako nosný prvok pre väčšinu hlavných častí stroja.

### (2) KAPOTÁŽ

Kapotáž je kombináciou plastových a kovových krytov, ktoré vhodne zakrývajú motor a elektrické a mechanické súčasti stroja. Obsahuje aj svetlá na denné a nočné svietenie.

### (3) KRYT AKUMULÁTORA A POISTIEK

Kryt pod volantom umožňuje ľahký prístup k akumulátoru a k poistkám stroja.

### (4) MIESTO OBSLUHY

Pohodlné sedadlo umožňuje jednoduchú dostupnosť všetkých ovládacích prvkov stroja.

### (5) ZÁSOBNÍK TRÁVY

Zásobník trávy tvorí rúrkový oceľový rám, veko, textilný vak a vysypávací páka.

### (6) PALIVOVÁ NÁDRŽ

Umožňuje ľahké doplnenie paliva a kontrolu jeho hladiny.

### (7) VYNÁŠACÍ TUNEL TRÁVY

Prepája žacie ústrojenstvo so zásobníkom trávy. Tadiaľ odchádza tráva do zásobníka.

### (8) ŽACIE ÚSTROJENSTVO

Žacie ústrojenstvo zaisťuje kosenie a zber trávy. Skladá sa z krytu, hlavnej dosky a dvoch žacích nožov.

## 1.3 ŠTÍTKY NA STROJI



Je prísne **zakázané odstraňovať alebo poškodzovať štítky a symboly** pripevnené na žacom stroji. V prípade poškodenia alebo nečitateľnosti štítku kontaktujte dodávateľa alebo výrobcu stroja, a požiadajte ich o náhradu.

### VÝROBNÝ ŠTÍTK

|   |                |
|---|----------------|
| TYPE N°: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx<br>self-propelled mower<br>xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx  | UK<br>CA       |
| ENGINE: xxxxxxxxxxxxxxxx<br>YEAR OF PRODUCTION: xxxx<br>WEIGHT: xxx kg<br>FABRICATION: Seco Industries, s.r.o.<br>Jungmannova 11, Valdice Píedměstí,<br>506 01 Jiín Czech Republic<br>SERIAL NO: XXXXXXXXXX |                |
|   | CE             |
|   | MADE IN EUROPE |

Výrobný štítok je umiestnený pod sedadlom vodiča a obsahuje základné identifikačné a technické údaje o stroji.

### VÝSTRAŽNÉ ŠTÍTKY

|                |                          |                             |                            |                |
|----------------|--------------------------|-----------------------------|----------------------------|----------------|
|                |                          |                             |                            |                |
| Nebezpečenstvo | Pozor!<br>Horúci povrch! | Pri jazde neopúšťajte stroj | Pozor, odletujúce predmety | Nedotýkajte sa |

|                                |   |
|--------------------------------|---|
|                                |   |
| Počas prevádzky<br>nesiahajte! | Rotačné nástroje!<br>Nebezpečenstvo zranenia<br>končatín! |





### ZÁKAZOVÉ ŠTÍTKY

|                          |                      |                         |            |
|--------------------------|----------------------|-------------------------|------------|
|                          |                      |                         |            |
| Nekoste v blízkosti osôb | Nevozte ďalšie osoby | Nejazdíte naprieč svahu | Nestúpajte |



### PRÍKAZOVÉ ŠTÍTKY

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
|                                       |  |
| Pri oprave postupujte<br>podľa návodu | Držte nepovolane osoby<br>v bezpečnej vzdialenosti |

## INFORMAČNÉ ŠTÍTKY

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
|  |  |  |  |
| Čítajte návod na obsluhu a dodržujte pokyny                                       | Maximálny pracovný sklon  | Garantovaná hladina akustického výkonu podľa smernice 2000/14/EC                  | Objem palivovej nádrže  |

|   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|
|  |  |  |  |  |
| Brzda   | Pojazd vzad   | Pojazd vpred  | Rýchlo  | Pomaly  |

|   |   |
|---|---|
|  |  |
| Zaradenie uzávierky diferenciálu*   | Vyradenie uzávierky diferenciálu*   |

\* Štítok je prítomný iba na strojoch SYC122

Not for  
Reproduction

## 1.4 TECHNICKÉ PARAMETRE

| PARAMETER                              | SYC102                        | SYC122             |
|--|-------------------------------|--------------------|
| <b>STROJ</b>                           |                               |                    |
| Rozmery stroja (dĺžka × šírka × výška) | 242 × 106 × 116 cm            | 258 × 127 × 129 cm |
| Hmotnosť stroja (bez náplní a obsluhy) | 271 kg                        | 303 kg             |
| Rázvor kolies                          | 120 cm                        |                    |
| Rozchod kolies (predný/zadný)          | 76/73 cm                      | 76/73 cm           |
| Rozmery kolies (predný/zadný)          | 16 × 6.50-8" / 20 × 20-10"    |                    |
| Rýchlosť pojazdu vpred/vzad            | 9/6 km/h                      |                    |
| Tlak pneumatík (predný aj zadný)       | 80 – 140 kPa                  |                    |
| Objem palivovej nádrže                 | 12 l                          |                    |
| Druh pohonnej látky                    | Benzín bezolovnatý Natural 95 |                    |

| <b>ŽACIE ÚSTROJENSTVO</b> |            |            |
|---------------------------|------------|------------|
| Výška kosenia             | 25 – 80 mm | 25 – 80 mm |
| Šírka kosenia (záber)     | 102 cm     | 122 cm     |

| <b>ZÁSOBNÍK TRÁVY</b> |       |       |
|-----------------------|-------|-------|
| Objem                 | 320 l | 380 l |

| <b>ELEKTRICKÝ SYSTÉM</b>                 |              |              |
|--|--------------|--------------|
| Typ akumulátora (kapacita/napätie)       | 12 V – 28 Ah | 12 V – 32 Ah |
| Poistky v úložnom priestore pod volantom | 10 A/20 A    |              |



Olejové náplne sú uvedené v kapitole 6 ÚDRŽBA A NASTAVENIE.

| <b>UŤAHOVACIE MOMENTY SKRUTKOVÝCH SPOJOV</b>   |                   |
|--|-------------------|
| <b>ŽACIE ÚSTROJENSTVO</b>  |                   |
| Stredová skrutka noža  | <b>30 ± 3 Nm</b>  |
| Matica M12 kladky pohonu kosenia   | <b>45 – 55 Nm</b> |
| Skrutka 10×25 KL 100 RIPP ramena napínacej kladky remeňa pohonu žacieho ústrojenstva | <b>55 – 65 Nm</b> |
| <b>RIADENIE</b>  |                   |
| Skrutka M8×30 segmentu riadenia  | <b>15 – 25 Nm</b> |
| Matica M12 segmentu riadenia   | <b>35 – 45 Nm</b> |
| <b>MOTOR</b>   |                   |
| Skrutka elektromagnetickej spojky  | <b>60 – 70 Nm</b> |
| Skrutka držiaka napínacej kladky remeňa pojazdu                                      | <b>25 – 35 Nm</b> |



Pri demontáži a opätovnej montáži samoistiacich matíc je nutná ich výmena za nové.

**HLUČNOSŤ A VIBRÁCIE**

| SYC102              |                                |   |   |   |   |
|---------------------|--------------------------------|---|---|---|---|
| Motor               | Otáčky<br>(min <sup>-1</sup> ) | Deklarovaná emisná<br>hladina akustického<br>tlaku v mieste<br>obsluhy L <sub>pAd</sub> (dB)<br>EN ISO 5395-1 | Garantovaná hladina<br>akustického výkonu<br>L <sub>WAG</sub> (dB) 2000/14/EC | Deklarovaná úroveň vibrácií (m.s <sup>-2</sup> )<br>EN ISO 5395-1 |   |
|                     |                                |   |   | celkových vibrácií a <sub>wd</sub>                                | prenášaných<br>na ruku a <sub>hvd</sub> |
| B&S 8240 PXi (44U6) | 2800                           | 84 + 2  | 100   | 1,0 + 0,4   | 2,7 + 1,4                               |

| SYC122              |                                |   |   |   |       |
|---------------------|--------------------------------|---|---|---|-------|
| Motor               | Otáčky<br>(min <sup>-1</sup> ) | Deklarovaná emisná<br>hladina akustického<br>tlaku v mieste<br>obsluhy L <sub>pAd</sub> (dB)<br>EN ISO 5395-1 | Garantovaná<br>hladina<br>akustického<br>výkonu L <sub>WAG</sub> (dB)<br>2000/14/EC | Deklarovaná úroveň vibrácií (m.s <sup>-2</sup> )<br>EN ISO 5395-1 |       |
|                     |                                |   |   | < 0,5   | < 2,5 |
| B&S 8270 PXi (44U8) | 2800                           | 89 + 4  | 105   | < 0,5   | < 2,5 |



Hodnoty namerané podľa EN ISO 5395-1 zodpovedajú hodnotám podľa EN 836+A4.

**Vysvetlivky:**

| Motory   | Prevodovky                                   |
|--|--|
| B&S 8240 PXi (44U6) = Briggs & Stratton V-TWIN 8000PXi SERIES<br>B&S 8270 PXi (44U8) = Briggs & Stratton V-TWIN 8000PXi SERIES | TT46 = TUFF-TORQ K46<br>TT62 = TUFF-TORQ K62 |

Not for  
Reproduction



## 2 OCHRANA A BEZPEČNOSŤ ZDRAVIA PRI PRÁCI

Tento žací stroj je konštrukčne riešený a vyrábaný v súlade s medzinárodnými normami a predpismi, platnými pre výrobu takýchto strojov. Elektrické prvky zodpovedajú medzinárodným predpisom o ochrane pred nebezpečným dotykovým napätím. Všetky elektrické elementy buď majú príslušné krytie, predpísané normou, alebo sa nachádzajú v uzatvorených priestoroch, ktoré svojím krytím spĺňa nariadenia týchto noriem.

Ak sa tento stroj používa riadne a v súlade s návodom, je **veľmi bezpečný**.

### 2.1 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Za svoju osobnú bezpečnosť a bezpečnosť iných osôb pri obsluhu samohybného žacieho stroja je zodpovedný predovšetkým jeho používateľ. Výrobca stroja nenesie zodpovednosť za zranenie osôb alebo poškodenie stroja a ekologické škody spôsobené tým, že žací stroj sa nepoužíva a neobsluhuje v súlade so všetkými bezpečnostnými pokynmi, uvedenými v tomto návode.



**V prípade nedodržania bezpečnosti práce a nerešpektovania všetkých upozornení, uvedených v tomto návode, je tento samohybný žací stroj schopný odseknúť ruky, nohy či vymrštíť predmety a môže tak dôjsť k vážnemu úrazu alebo usmrteniu osôb, poškodeniu alebo zničeniu stroja alebo niektorej jeho časti alebo príslušenstva.**

#### 2.1.1 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- ! Stroj smie riadiť iba osoba staršia ako 18 rokov oboznámená s týmto návodom na použitie. Nikdy nenechajte tento stroj obsluhovať alebo na ňom vykonávať údržbu alebo servisnú prácu osobám, ktoré nie sú kompetentné na túto činnosť.
- ! Používateľ stroja je zodpovedný za bezpečnosť osôb, ktoré sa nachádzajú v pracovnom priestore stroja.
- ! Na stroji a jeho príslušenstve sa nesmú vykonávať žiadne technické zmeny bez písomného súhlasu jeho výrobcu. Neoprávnené zmeny môžu viesť k hazardným podmienkam bezpečnosti práce a k zrušeniu záruky.
- ! Dodržujte všetky požiadavky týkajúce sa požiarnej bezpečnosti (➔ 2.4).
- ! Neodstraňujte zo stroja bezpečnostné nálepky a štítky.
- ! Nepohybujte sa v blízkosti stroja alebo pod ním, ak je zdvihnutý a nie je vo zdvihnutej polohe dostatočne zaistený proti spadnutiu alebo prevrhnutiu.
- ! Komponenty zberača trávy sú vystavené namáhaniu, môže dôjsť k ich poškodeniu, k zhoršeniu funkcie zberača a k možnosti vypadávania predmetov z koša. Kontrolujte ich preto pravidelne podľa odporúčaní uvedených v tomto návode.
- ! Vypnite žacie ústrojenstvo aj motor a vyberte kľúčik zo zapalovania vždy, keď:
  - čistíte stroj
  - odstraňujete zanesenie žacieho ústrojenstva trávou
  - ste nabehli na cudzí predmet a je potrebné zistiť, či nedošlo k poškodeniu stroja, príp. poškodenie odstrániť
  - stroj neprirodzene silno vibruje a je potrebné zistiť príčinu vibrácií
  - opravujete motor, alebo iné pohyblivé časti (odpojte aj káble od zapalovacích sviečok)

#### 2.1.2 OBLEČENIE OBSLUHUJÚCEHO PRACOVNÍKA A OCHRANNÉ POMÔCKY

- ! Pri obsluhu stroja vždy používajte vhodný pracovný oblek. Nikdy nenoste voľné oblečenie a krátke nohavice.
- ! Pri obsluhu stroja vždy používajte pevnú, uzatvorenú obuv, najlepšie protišmykovú. Stroj nikdy neprevádzkujte v sandáloch alebo naboso.
- ! Hodnoty hluku a vibrácií na mieste obsluhy uvedené v tomto návode (➔ 1.4) majú úzky vzťah k požiadavkám smerníc EÚ 2003/10/ES (expozícia hlukom) a 2002/44/ES (expozícia vibráciami), ktoré riešia podmienky používania osobných ochranných prostriedkov proti hluku a vibráciám a tiež znižovanie času expozície obsluhy voľbou vhodných prestávok v práci. **Výrobca stroja odporúča pri obsluhu stroja vždy používať chrániče sluchu. Pri nedodržaní týchto pokynov môže dôjsť k trvalému poškodeniu zdravia!**

#### 2.1.3 PRED POUŽITÍM STROJA

- ! Nepoužívajte žací stroj, ak je poškodený alebo ak chýba niektoré z jeho ochranných zariadení. Všetky kryty a iné ochranné zariadenia musia byť stále na svojom mieste. Neodstraňujte preto alebo nevyraďujte žiadne ochranné zariadenie stroja z činnosti. Kontrolujte pravidelne funkcie týchto zariadení.
- ! Nepracujte so strojom po požití alkoholu, drog či liekov ovplyvňujúcich vnímanie.
- ! Nepracujte so strojom, ak trpíte závratmi, mdlobami alebo ak ste inak oslabení či nesústredení.
- ! Pred uvedením stroja do prevádzky sa dôkladne oboznámte so všetkými jeho ovládacími prvkami a zvládnite manipuláciu s nimi tak, aby ste v prípade nutnosti mohli stroj okamžite zastaviť alebo vypnúť jeho motor.
- ! Nemeňte nastavenie regulátora motora alebo obmedzovača otáčok motora.
- ! Skôr ako začnete prácu so strojom, odstráňte z plochy, na ktorej budete kosiť, všetky kamene, kúsky dreva, drôty, kosti, spadnuté konáre a iné cudzie predmety, ktoré by sa mohli pri kosení odmrštíť. Vždy pritom používajte ochranné rukavice.
- ! Pred ďalším použitím odstráňte všetky poruchy. Pred začiatkom práce prekontrolujte dôkladne najmä napnutie remeňov, nabrúsenie nožov a čistotu vnútri výlisku kosenia.

## 2.1.4 POČAS PREVÁDZKY STROJA

- ! Stroj sa nesmie použiť na prácu na svahoch so sklonom väčším ako **12° (21%)**.
- ! Preprava ďalších osôb, zvierat a bremien priamo na stroji je zakázaná. Preprava bremien je povolená iba na prívесе, ktorého typ je schválený výrobcom stroja.
- ! Aj pri krátkodobom opustení stroja vždy vyberte kľúčik zo zapalovania.
- ! Ak pohybujete so strojom mimo pracovného priestoru, v ktorom kosíte, vždy vypnite žacie ústrojenstvo a zdvihnite ho do transportnej polohy.
- ! Pri jazde držte volant vždy pevne oboma rukami. Zvláštnu pozornosť venujte prechádzaniu trávnatých plôch a iných nerovných miest – volant sa môže vplyvom dier, vyvýšení, nárazov atď. samovoľne otočiť.
- ! Vždy pozorne sledujte priestor pred strojom. Dávajte predovšetkým pozor na prekážky, aby ste sa im mohli včas vyhnúť. Pozorne sledujte priehlbiny (diery) v teréne a iné skryté nebezpečné miesta. Prekážky je možné vo vysokej tráve ľahko prehliadnuť. Jazdíte vždy primeranou rýchlosťou.
- ! Zvláštnu pozornosť venujte neprehľadným miestam, ako sú krovia, stromy a podobné prekážky, za ktorými sa môžu nachádzať ďalšie osoby, najmä deti alebo zvieratá.
- ! Hneď ako niekto nepovolaný vstúpi do priestoru kosenia, okamžite stroj zastavte a vypnite žacie ústrojenstvo.
- ! Nekoste blízko výsyvky, jamy alebo brehov. Žací stroj sa môže náhle prevrhnúť, ak sa koleso dostane cez okraj jamy, priekopy alebo hrany, ktorá sa môže odtrhnúť.
- ! Pri práci sa vyhýbajte krícom, betónovým podstavcom, pňom, obrubníkom záhonov a chodníkov, ktoré nesmú prísť do kontaktu s nožmi a tým poškodiť žacie ústrojenstvo a mechanizmus stroja.
- ! Skryté predmety, ako sú zavražovače trávniká, kolíky, vodné ventily, základy, elektrické káble a pod., zapustené do trávnej mačiny, sa vždy snažte obchádzať. Nikdy nejazdíte cez tieto predmety.
- ! V prípade nárazu na pevný predmet zastavte, vypnite žacie ústrojenstvo aj motor a skontrolujte celý stroj, najmä mechanizmus riadenia. Ak je to potrebné, vykonajte pred novým naštartovaním opravu.
- ! Kde je to možné, vyhnite sa práci so strojom v mokrej tráve. Znížená priľnavosť môže byť príčinou šmyku.
- ! Vyhýbajte sa prekážkam (napr. náhla zmena sklonu svahu, priekopy atď.), na ktorých by sa stroj mohol prevrátiť.
- ! Neskúšajte udržať stabilitu stroja šliapnutím na zem.
- ! So strojom pracujte iba za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- ! Nepracujte so strojom pri daždi, búrke a najmä nie pri nebezpečenstve úderu blesku. Blesk môže byť príčinou vážneho zranenia alebo smrti. Nepoužívajte stroj, ak sa blíži búrka a sú viditeľné blesky alebo počuť hromy; vyhľadajte bezpečný úkryt.
- ! So strojom sa nesmie jazdiť po verejných komunikáciách.
- ! Nenechávajte bežať motor v uzatvorených priestoroch. Výfukové plyny obsahujú látky, ktoré sú bez zápachu a pritom sú smrteľne jedovaté.
- ! Nedávajte ruky ani nohy pod kryt žacieho ústrojenstva. Nikdy sa nepribližujte žiadnou časťou svojho tela k rotujúcim alebo pohybujúcim sa súčastiam stroja. Nepokúšajte sa rukami alebo nejakým provizórnym prostriedkom brzdiť alebo spomaľovať pohybujúce sa žacie nože!
- ! Neštartujte motor bez výfuku.
- ! Venujte vždy plnú pozornosť riadeniu a ostatným činnostiam, vykonávaným so strojom. Medzi najčastejšie príčiny straty kontroly nad strojom patrí napríklad:
  - Prešmykovanie kolies.
  - Príliš rýchla jazda; neprispôsobenie rýchlosti jazdy podmienkam a vlastnostiam povrchu.
  - Prudké brzdenie, pri ktorom dochádza k zablokovaniu kolies.
  - Použitie žacieho stroja na iné ako určené účely.

## 2.1.5 PO SKONČENÍ PRÁCE SO STROJOM

- ! Stroj odstavujte vždy len na rovnej ploche. Pred tým, než zo stroja zostúpíte, sa uistite, či je úplne zastavený. Pamätajte na to, že po vypnutí motora trvá niekoľko sekúnd, než sa prestanú žacie nože otáčať. Udržujte stroj a jeho príslušenstvo vždy v čistote a dobrom technickom stave.
- ! Rotačné nože sú ostré a môžu spôsobiť zranenie. Pri akejkoľvek manipulácii s nožmi používajte ochranné rukavice alebo nože obalte.
- ! Kontrolujte pravidelne skrutky a matice upevňujúce nože a dbajte na to, aby boli dotiahnuté správnym uťahovacím momentom ( ➔ 6.3.6).
- ! Venujte zvýšenú pozornosť samoistiacim maticiam. Po druhom povolení matice je znížená jej samoistiaca schopnosť, preto je nutné maticu nahradiť novou.
- ! Kontrolujte komponenty pravidelne a podľa potreby nahradte tie, ktoré je podľa odporúčaní výrobcu nutné vymeniť.

## 2.2 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA PRÁCU NA SVAHU

- ! Svahy sú hlavnou príčinou nehôd, straty kontroly nad strojom či následného prevrhnutia, ktoré môže viesť k vážnemu zraneniu i smrti. Kosenie na svahu vyžaduje vždy zvýšenú pozornosť. Ak si nie ste istí, alebo je to nad vaše možnosti, na svahu nekoste.

- ! Odporúčaná výška koseného porastu je približne 15 cm (s ohľadom na hustotu porastu), sklon svahu nesmie prekročiť 12° (21 %) a len v smere spádnice, t. j. nahor alebo nadol. Bližšie podrobnosti (➔ 5.5.4).
- ! Pri zmene smeru je nutná zvýšená opatnosť. Neotáčajte sa na svahu, pokiaľ to nie je nevyhnutné.
- ! Dávajte pozor na diery, korene, terénne nerovnosti. Nerovný terén môže zapríčiniť prevrátenie stroja. Vysoká tráva môže zakryť skryté prekážky. Odstráňte preto vopred všetky prekážajúce predmety z plochy, na ktorej budete kosiť.
- ! Zvoľte takú rýchlosť, aby ste nemuseli zastaviť v kopci.
- ! Budte veľmi opatrní s pripájaním zberného koša trávy, alebo ďalších iných pripojení. Môže to mať za následok zníženie stability stroja.
- ! Všetky pohyby na svahu vykonávajte pomaly a plynulo. Nevykonávajte náhle zmeny rýchlosti či smeru.
- ! Vyhnite sa štartovaniu alebo zastaveniu na svahu. V prípade, že kolesá stratia príľnavosť, vypnite pohon nožov a zídte pomaly dole.
- ! Na svahu sa rozbiehajte veľmi opatrne a pomaly, aby nedošlo k „poskočeniu“ stroja. Pred svahom vždy znížte rýchlosť pojazdu stroja, obzvlášť pri schádzaní dole znížte rýchlosť pojazdu na minimum na využitie brzdného efektu prevodovky.

## 2.3 BEZPEČNOSŤ DETÍ



Ak obsluha žacieho stroja nie je pripravená na prítomnosť detí, môže sa prihodiť tragická nehoda. Pohyb žacieho stroja priťahuje ich pozornosť. Nikdy sa nespoliehajte na to, že deti zostanú tam, kde ste ich videli stáť naposledy.

- ! Nenechajte deti bez dozoru v miestach, kde kosíte trávu.
- ! Budte pohotoví a v prípade priblíženia detí vypnite stroj.
- ! Pred a pri cúvaní sa pozerajte za seba a na zem.
- ! Nikdy neprevádzajte deti, môžu spadnúť a vážne sa zraniť, alebo by mohli zasahovať nebezpečne do ovládania žacieho stroja. Nikdy nedovoľte deťom stroj obsluhovať.
- ! Dbajte na zvýšenú opatnosť v miestach s obmedzenou viditeľnosťou (v blízkosti stromov, krov, muriva a pod.).

## 2.4 POŽIARNA BEZPEČNOSŤ

Pri používaní žacieho stroja je nutné dodržiavať zásady a predpisy pre bezpečnosť práce a požiarnu ochranu vzťahujúcu sa na prácu s týmto druhom strojov.

- ! Pravidelne odstraňujte horľavé látky (suchú trávu, lístie a pod.) z priestoru výfuku, motora, akumulátora a všade tam, kde by mohli prísť do styku s benzínom alebo olejom, následne sa vznietiť a tým spôsobiť požiar stroja.
- ! Nechajte motor žacieho stroja vychladnúť skôr, ako ho odstavíte do uzatvoreného priestoru.
- ! Venujte zvýšenú opatnosť pri práci s benzínom, olejom a inými horľavinami. Ide o vysokohorľavé látky, ktorých výpary sú výbušné. Pri tejto práci nefajčite. Nikdy neodsukrovávajte viečko nádrže a nedoplňujte benzín pri chode motora, ak je motor teplý a/alebo ak je stroj v uzatvorených priestoroch.
- ! Skontrolujte prívod benzínu pred použitím, nedolievajte benzín až k hrdlu nádrže. Teplota motora, slnko a rozťažnosť paliva môže viesť k pretečeniu a následnému požiaru. Na uchovávanie horľavín používajte iba nádoby na to určené. Nikdy neskladujte kanister s benzínom alebo stroj vnútri budovy v blízkosti akéhokoľvek zdroja tepla. Venujte zvýšenú opatnosť pri obsluhu akumulátora. Plyn v akumulátore je vysoko explozívny, preto v blízkosti akumulátora nefajčite a nepoužívajte otvorený oheň, aby nedošlo k vážnemu zraneniu.

## 2.5 NEBEZPEČNÉ OBLASTI STROJA – ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ

- ! Žací stroj je konštruovaný tak, aby pri jeho správnej obsluhu za bezchybného technického stavu neohrozoval obsluhujúceho pracovníka a okolie. Napriek tomu môžu počas prevádzky, údržby a nastavovania nastať situácie, ktoré sú pre pracovníkov zdrojom nebezpečenstva, ak si ich nebudú vedomí a nebudú dodržiavať bezpečnostné pokyny tu uvedené. Tieto nebezpečenstvá sú takzvané zvyškové riziká – sú to riziká, ktoré zostávajú, aj keď boli uvážené a zavedené všetky preventívne a ochranné opatrenia. Zvyškové riziká sa vyskytujú pri obsluhu, údržbe a opravách stroja. Preto musí každá osoba, ktorá príde pracovne do styku so strojom, tieto riziká poznať a musí dodržiavať všetky odporúčania na ich minimalizáciu.

### ŽACIE NOŽE

- ! Rotujúce žacie nože sú veľmi ostré a pri kontakte s nimi hrozí nebezpečenstvo vážneho poranenia končatín. Nepribližujte preto ruky ani nohy pod kryt žacieho ústrojenstva. Nikdy sa nepribližujte žiadnou časťou svojho tela k rotujúcim alebo pohybujúcim sa nožom. Nepokúšajte sa rukami alebo nejakým provizórnym prostriedkom brzdiť alebo spomaľovať pohybujúce sa žacie nože!

### POHYBLIVÉ A HORÚCE ČASTI

- ! Pri naštartovanom motore sú v činnosti časti, ktoré rotujú a môžu spôsobiť vážne poranenia častí tela. Pri údržbe a nastavovaní častí stroja pod kapotou alebo pod zdvihnutým strojom preto dbajte na zvýšenú opatnosť a nikdy sa nepribližujte žiadnou časťou tela k pohybujúcim sa častiam. Údržbu a servis týchto častí navyše smie vykonávať iba osoba, ktorá dokonale pozná princípy pohybov týchto častí. Počas prevádzky dochádza k zahrievaniu častí stroja pod kapotou a pri dotyku nechránenou časťou tela môžu spôsobiť vážne popáleniny. Pred otvorením kapoty z dôvodu údržby alebo servisu preto vždy nechajte stroj vychladnúť a pre istotu používajte ochranné rukavice.

## **MIESTO OBSLUHY**

! V mieste obsluhy hrozí nebezpečenstvo pádu z plošiny alebo pošmyknutie vplyvom nepozornosti. Pri nastupovaní alebo vystupovaní zo stroja preto vždy buďte obozretní. Ďalším rizikom pre obsluhu je únava, stres alebo chybné konanie v dôsledku pracovného preťaženia, nedostatočného osvetlenia kosenej plochy alebo hluku pri prevádzke. Počas obsluhy stroja preto vždy používajte ochranu sluchu, nepreťažujte sa a robte prestávky.

## **PALIVOVÁ NÁDRŽ**

! Palivo v nádrži je vysokohorľavá látka, ktorej výpary sú výbušné. Pri práci s palivom alebo v blízkosti palivovej nádrže (aj zatvorenej) nikdy nefajčíte, nepribližujte sa k nej s otvoreným ohňom ani s predmetmi, ktoré produkujú vysoké teploty.

Not for  
Reproduction

## 3 PRÍPRAVA NA UVEDENIE DO PREVÁDZKY



Táto kapitola slúži predovšetkým pre servisných pracovníkov predajcu, ktorí pripravujú stroj pre používateľov v rámci predpredajného servisu.

Ak ste váš stroj dostali už zostavený a pripravený na prevádzku, prejdite rovno na kapitolu 4.

Ak ste stroj vybalovali svojpomocne, je nutné ho pripraviť na prevádzku podľa pokynov tejto kapitoly. V prípade, že si nie ste istí postupom alebo nemáte dostatočné vybavenie, náradie či skúsenosti, neváhajte kontaktovať predajcu stroja a požiadať ho o pomoc. Všetky montážne práce odporúčame vykonávať najmenej vo dvojici.

### 3.1 VYBALENIE A KONTROLA DODÁVKY

Samohybný žací stroj sa dodáva na palete v obale z drevených dosiek. Skupiny, ktoré bolo nutné z prepravných dôvodov demontovať, sú zabalené v samostatnom obale.



Po dodaní ihneď skontrolujte, či nie je žací stroj poškodený. V prípade poškodenia prizvite dopravcu. Ak nebude reklamácia uplatnená včas, nie je možné prípadné nároky uplatniť.

Skontrolujte, či súhlasí vami objednaný typ stroja. V prípade nehody stroj nevybalujte a rozpor ihneď nahláste dodávateľovi.

### 3.2 MANIPULÁCIA S DODÁVKOU

So zabalenou dodávkou manipulujte výhradne pomocou vysokozdvížneho alebo paletového vozíka. Lyžiny vozíka zasuňte do otvorov v palete a stroj presuňte na vami zvolené miesto zostavenia alebo skladovania. Prepravujte vždy iba jedno balenie.

Minimálna nosnosť manipulačného zariadenia: **500 kg**



Drevené latovanie nie je určené na zdvíhanie pomocou žeriava.

Používať manipulačné zariadenie môžu iba osoby, ktoré na to majú patričné oprávnenie a majú skúsenosti s jeho manipuláciou. Vzhľadom na veľkú hmotnosť zabaleného stroja odporúčame manipuláciu najmenej vo dvojici.

### 3.3 SKLADOVANIE PRED VYBALENÍM

Ak nebudete stroj vybalovať a inštalovať ihneď po dodaní, uskladnite ho za nasledujúcich podmienok:

- Stroj skladujte v originálnom obale v suchých priestoroch, zabezpečených proti poveternostným vplyvom, ktoré by mohli spôsobiť poničenie obalov a zhoršenie stavu.
- Drevený obal neprevracajte na bok alebo dokonca spodnou stranou nahor. Na obal nekladte predmety, z ktorých by mohlo dochádzať k úniku kvapalín.
- Stroj nedemontujte z palety a neprevracajte ho na bok alebo neopierajte v šikmej polohe.
- Na zabalený stroj neukladajte žiadne iné predmety alebo materiály.
- Ak skladujete viac zabalených strojov, smú byť maximálne štyri balenia na sebe a pri preprave smú byť maximálne dve balenia na sebe.

Odporúčané vlastnosti miesta skladovania:

T17

### 3.4 VYBALENIE

- ▶ Z obalu najprv odstráňte drevené dosky vhodným nástrojom (páčidlo, kladivo a pod.), vyberte všetky samostatne balené celky, a nakoniec odstráňte všetky spevňovacie prvky a obalové materiály. Dbajte na to, aby ste žiadnu časť stroja alebo celkov nepoškodili.
- ▶ Vizuálne skontrolujte stroj a samostatné celky, či nedošlo počas prepravy k ich poškodeniu. V prípade akéhokoľvek poškodenia ihneď kontaktujte dodávateľa a nepokračujte v zostavení stroja.



Po celkovom vybalení dbajte na správnu likvidáciu obalových materiálov. Likvidáciu vykonávajte podľa príslušného zákona o odpadoch platného vo vašej krajine. Ak si postupom likvidácie nie ste istí, zverte ho špecializovanej firme.

### SAMOSTATNE BALENÉ CELKY

Vybaľte nasledujúce samostatne zabalené celky:

- Volant
- Sedadlo
- Opierky sedadla
- Dokumentácia (pozrite nasledujúcu kapitolu)
- Zásobník trávy (v kartónovej škatuli, čiastočne rozmontovaný, so závesmi a spojovacím materiálom)

## LIKVIDÁCIA OBALOVÝCH MATERIÁLOV



Po celkovom vybalení dbajte na správnu likvidáciu obalových materiálov. Likvidáciu vykonávajte podľa príslušného zákona o odpadoch platného vo vašej krajine.

Ak si postupom likvidácie nie ste istí, zverte ho špecializovanej firme.

## 3.5 DOKUMENTÁCIA K STROJU

K stroju je dodaná nasledujúca dokumentácia:

- Baliaci list
- Návod na obsluhu
- Návod na obsluhu motora
- Návod k akumulátoru
- Sprievodca kontaktov pre zákazníkov

## 3.6 MONTÁŽ SAMOSTATNE BALENÝCH CELKOV



Vzhľadom na technický charakter tejto činnosti vykonáva prípravu žacieho stroja do prevádzky predajca vášho žacieho stroja (podľa nasledujúcich pokynov).



Pred začiatkom inštalácie odstráňte všetky krycie ochranné materiály, umiestnite žací stroj na rovnú plochu a vyrovnajte predné kolesá do priameho smeru.

### 3.6.1 SEDADLO, VOLANT A AKUMULÁTOR



3.6.1a

#### a) Pripevnite dosku na spodnú stranu sedadla:

- ▶ Na spodnú stranu sedadla priskrutkujte pripevňovaciu dosku (1). Použite na to štyri skrutky s lemom (M8×25).



3.6.1b

#### b) Pripevnite sedadlo na vyklápaciu konzolu:

- ▶ Vyklepte konzolu (2) sedadla zhruba o 90° nahor.
- ▶ Do otvorov ľavej a pravej podložky (3) vložte spolu 4 skrutky (M8×25) a obe podložky priložte k drážkam konzoly. Z druhej strany priložte sedadlo s doskou a priskrutkujte ho ku konzole. Skrutky dotiahnite iba zľahka, sedadlo musí zatiaľ zostať pohyblivé.



3.6.1c

#### c) Namontujte mechanizmus posúvania sedadla a upevnite bezpečnostný spínač:

- ▶ Priložte mechanizmus polohovania (5) sedadla ku konzole (4) dosky a prichyťte ho pomocou dvoch skrutiek.
- ▶ Upravte polohu sedadla a dotiahnite všetky voľne utiahnuté skrutky.
- ▶ Sklopte sedadlo aj s konzolou do pracovnej polohy a pomocou páčky mechanizmu posúvania nastavte vyhovujúcu polohu sedadla pre svoju postavu.
- ▶ Ak bol bezpečnostný spínač (6) pred prepravou demontovaný zo sedadla, zasuňte ho do otvoru spodnej strany sedadla a zapojte k nemu elektrický kábel (7).



3.6.1d

#### d) Namontujte volant:

- ▶ Volantová tyč (1) je opatrená dvoma otvormi umožňujúcimi nastaviť volant do dvoch výškových polôh. Zvoľte otvor v závislosti od vašej postavy a individuálnych preferencií, nasadte volant na tyč a natočte ho tak, aby sa otvor (2) vo volante a zvolený otvor v tyči kryli. Do otvoru potom vložte kolík (3) a zatlačte ho kladivom.
- ▶ V prípade potreby upravte sklon volantu pomocou zvieracej páčky (4). Páčku povoľte smerom k sebe, nastavte volant do vyhovujúcej polohy a páčku utiahnite smerom od seba.

Ak je váš stroj vybavený sedadlom s opierkami rúk, namontujte opierky podľa návodu výrobcu sedadla. Návod sa dodáva spolu s ostatnou dokumentáciou so strojom.



3.6.1e

#### e) Pripojte akumulátor:

- ▶ Odoberte kryt pod volantom. V priestore krytu sa nachádza akumulátor.
- ▶ Uvoľnite skrutky na pólových vývodoch akumulátora.
- ▶ **Červený vodič** priložte na (+) pól akumulátora a zaistite skrutkou.
- ▶ **Hnedý vodič** pripojte na (-) pól akumulátora a zaistite skrutkou.



Pri pripájaní akumulátora je nutné vždy ako prvé pripojiť kladný kábel (+). Umiestnenie pólov sa môže líšiť podľa výrobcu akumulátora, preto si vždy najprv overte, na ktorej strane je ktorý pól umiestnený. Pri uvádzaní akumulátora do prevádzky postupujte podľa pokynov uvedených v návode k akumulátoru, ktorý je súčasťou dodávky. Dodržujte všetky bezpečnostné pokyny, ktoré výrobca uvádza.

Vo výnimočných prípadoch je možné, že sa z prepravných dôvodov uvoľní nárazník stroja a zasunie sa smerom k sedadlu. V takom prípade postupujte nasledovne:



3.6.1f

**f) Upevnite nárazník do správnej polohy:**

- ▶ Otvorte kapotu.
- ▶ Posuňte konzoly nárazníka smerom od sedadla – na ráme je zreteľne vyznačená správna poloha.
- ▶ Riadne dotiahnite skrutky konzol na oboch stranách stroja a kapotu zavrite.

**3.6.2 ZÁSObNÍK TRÁVY**

Zásobník trávy je dodaný samostatne zabalený v škatuli. Z prepravných dôvodov sú niektoré jeho časti demontované a je nutné ich najprv skompletizovať.

**VYBALENIE A OBSAH BALENIA**

Odstráňte všetok obalový materiál a vybalené časti si prehľadne usporiadajte podľa obrázka 3.6.2a.

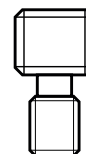


3.6.2a

- 1) Veko s horným rámom a vakom
- 2) Dno
- 3) Predná rúrka
- 4) Zadná rúrka
- 5) Kontaktná pružina snímača naplnenia zásobníka
- 6) Dolné výstupy (zásobník 320 l: 2x, zásobník 380 l: 3x)
- 7) Horné držadlo veka
- 8) Vysypávací páka
- 9) Závesy zásobníka
- 10) Dolný záves (pre prívesný vozík)
- 11) Spojovací materiál



Súčasťou obsahu balenia zásobníka trávy sú aj náhradné strižné kolíky pre žacie nože (4 ks). Tieto kolíky uchovajte na budúce použitie.

**NÁHĽAD NA ZOSTAVENÝ ZÁSObNÍK TRÁVY**

Pozície zodpovedajú číslu obrázka 3.6.2a.



3.6.2b

- (1) Veko s horným rámom a vakom
- (2) Dno
- (3) Predná rúrka
- (4) Zadná rúrka
- (5) Kontaktná pružina snímača naplnenia zásobníka
- (6) Dolné výstupy
- (7) Horné držadlo veka
- (8) Vysypávací páka

**ZOSTAVENIE ZÁSObNÍKA TRÁVY**

3.6.2c

- ▶ K hornému rámu pod vekom priskrutkujte prednú rúrku.



3.6.2d

- ▶ Na ľavej strane plechu horného rámu prichyťte kontaktnú pružinu snímača naplnenia zásobníka.



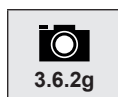
3.6.2e

- ▶ Dovnútra zásobníka priskrutkujte zadnú rúrku. Pre zásobník s objemom 320 l využite otvory bližšie k prednej rúrke, pre zásobník 380 l využite otvory ďalej od prednej rúrky.



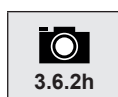
3.6.2f

- ▶ Preklopte zásobník o 90° a zo spodnej strany priskrutkujte dolné výstupy. Jednu stranu výstuh prichyťte k prednej rúrke, druhú k zadnej rúrke. Pre zásobník s objemom 320 l použite dve výstupy, pre zásobník 380 l použite tri výstupy.



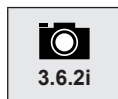
3.6.2g

- ▶ Pretiahnite gumové okraje vaku cez prednú rúrku.



3.6.2h

- ▶ K veku priložte zhora horné držadlo a priskrutkujte ho zo spodnej strany dvoma skrutkami s podložkami, vloženými zo spodnej strany do drážok výstupu veka.



3.6.2i

- ▶ Vsuňte výsypanú páku do otvoru vo veku zásobníka.
- ▶ Do otvoru v dolnom konci páky naskrutkujte z vonkajšej strany skrutku.

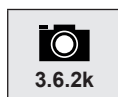


3.6.2j

- ▶ Na zadnú dosku stroja priskrutkujte závesy zásobníka trávy (1). Využite pritom montážne značky na ploche dosky, naznačujúce správnu polohu závesov.

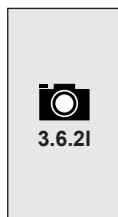
- ▶ Dolný záves (2) priskrutkujte iba v prípade, že budete využívať príviesny vozík (voliteľné vybavenie).

## NASTAVENIE POLOHY ZÁSOBNÍKA PO INŠTALÁCII



3.6.2k

- ▶ Zaveste zásobník trávy na závesy (1) na zadnej doske stroja.
- ▶ Skontrolujte lícovanie zásobníka s blatníkmi. Špičky šípok, vyliisovaných na veku zásobníka a kapotáže stroja musia byť proti sebe a zároveň musí byť medzi zásobníkom a zadnou doskou medzera maximálne 3 mm.

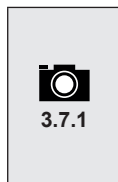


3.6.2l

- ▶ Ak zásobník nelícuje, znamená to, že závesy (1) nie sú v správnej polohe.
- ▶ Odoberte zásobník a upravte polohu závesov podľa toho, v ktorom smere nesedel voči stroju:
  - povolením skrutiek (A) je možné pohybovať závesmi smerom hore a dolu
  - povolením skrutiek (B) je možné pohybovať závesmi smerom vpred a vzad
- ▶ Po úprave polohy dotiahnite skrutky, znovu zaveste zásobník a skontrolujte správnu polohu.
- ▶ Skontrolujte tiež polohu kontaktnej pružiny snímača naplnenia zásobníka (10) – pružina sa musí dotýkať spínača (C), v opačnom prípade nebude funkčné žacie ústrojenstvo.

## 3.7 KONTROLY PRED NAŠTARTOVANÍM

### 3.7.1 KONTROLA OLEJA MOTORA



3.7.1

- ▶ Umiestnite stroj na vodorovný povrch.
- ▶ Otvorte kapotu a nájdite mierku oleja. V závislosti od typu motora je mierka buď na jeho ľavej, alebo na pravej strane. V prípade neistoty konzultujte návod výrobcu motora, ktorý je súčasťou dodávky.
- ▶ Vyskrutkujte mierku oleja, utrite ju dočista suchou handrou, vložte späť a zaskrutkujte. Potom ju znovu vyskrutkujte a skontrolujte hladinu oleja. Hladina oleja musí byť medzi oboma značkami na mierke. Ak nie je, doplňte motorový olej tak, aby dosahoval až k hornej značke.



Bližší opis vrátane typu oleja nájdete v samostatnom návode výrobcu motora.

### 3.7.2 KONTROLA AKUMULÁTORA

Skontrolujte stav akumulátora podľa návodu dodaného jeho výrobcem. Rešpektujte všetky pokyny výrobcu a to predovšetkým pri kontrole a nabíjaní akumulátora.

### 3.7.3 NAPLNENIE NÁDRŽE PALIVOM

Nádrž je umiestnená pod ľavým blatníkom. Jej objem je uvedený v technických údajoch. Typ paliva je uvedený v samostatnom návode výrobcu motora



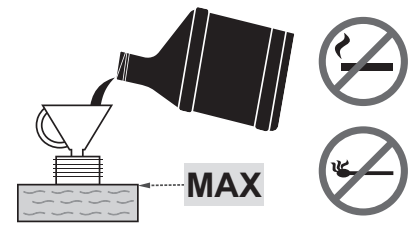
Používajte len palivo predpísané v návode na obsluhu motora. Poruchy spôsobené nesprávnym palivom nie sú kryté zárukou. Palivo doplňujte iba pri zastavenom a studenom motore. Plňte nádrž v dobre vetranom priestore. Pri manipulácii s palivom nejedzte, nefajčite a nepoužívajte otvorený oheň. Na plnenie používajte lievik určený na doplňovanie paliva. Rešpektujte maximálne povolené naplnenie nádrže, t. j. hladina paliva je v spodnej úrovni nalievacieho hrdla. Nikdy neplňte nádrž nad túto maximálnu hladinu. Dbajte na to, aby pri plnení nedochádzalo k rozliavaniu paliva. Rozliate palivo sa môže veľmi ľahko vznietiť. Ak sa palivo rozleje, riadne ho utrite až do sucha. Palivo vždy skladujte mimo dosahu detí. Stroj nikdy neštartujte bez zaskrutkovaného uzáveru nádrže.



#### Postup plnenia:

- ▶ Otvorte uzáver nádrže. Otvárajte ho pomaly, pretože v nádrži môže byť pretlak benzínových výparov.
- ▶ Do plniaceho otvoru vložte lievnik a začnite doplňovať palivo z kanistra. Hladina paliva v žiadnom prípade nesmie presiahnuť spodnú úroveň nalievacieho hrdla.
- ▶ Po naplnení nádrže vždy utrite okolie uzáveru aj samotný uzáver do sucha. Je vhodné skontrolovať stav palivového potrubia.

Odporúčame pravidelne čistiť aj vlastnú nádrž, pretože prípadné nečistoty v palive môžu spôsobiť poruchu motora.



### 3.7.4 KONTROLA TLAKU VZDUCHU PNEUMATÍK

Pred uvedením stroja do prevádzky skontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách.

Tlak vzduchu **v predných aj v zadných** pneumatikách musí byť v rozmedzí **80 – 140 kPa**.

Rozdiel medzi jednotlivými pneumatikami smie byť **± 10 kPa**.



Neprekračujte maximálny tlak uvedený na aktuálne použitých pneumatikách.

### 3.7.5 ZÍDENIE SO STROJOM Z PALETY

Po vykonaní všetkých montážnych prác a kontrol, uvedených v predchádzajúcich kapitolách, je možné zísť so strojom z palety. Na tento účel si obstarajte vhodné nájazdy, ktoré umiestnite pred predné kolesá stroja.

- Naštartujte stroj podľa kapitoly 5.2 NAŠTARTOVANIE MOTORA a pomaly a opatrne zídte so strojom z palety. Pohyb so strojom pozrite v kapitole 5.5 POJAZD SO STROJOM.
- So strojom je možné zísť z palety aj bez naštartovania. Na to je potrebné vyradiť pohon zadných kolies. Bližšie podrobnosti: pozri kapitolu 4.2 OPIS A FUNKCIE OVLÁDACÍCH PRVKOV / (17) A (18) PÁKA BYPASSU – VOĽNÝ POHYB ZADNÝCH KOLIES.



Ak sa rozhodnete zísť so strojom z palety za pomoci bypassu, buďte veľmi opatrní, aby sa pri schádzaní z nájazdov stroj príliš nerozišiel a nenarazil do osôb alebo vybavenia miestnosti.

## 4 OVLÁDANIE STROJA

### 4.1 UMIESTNENIE HLAVNÝCH OVLÁDACÍCH PRVKOV A KONTROLIEK



4.1a

- (1) Páka plynu
- (2) Informačný panel (voliteľné vybavenie)
- (3) USB dual port
- (4) Spínač AUT/MAN – ovládanie funkcie kosenia pri naplnení zásobníka trávy (voliteľné vybavenie)
- (5) Spínač žacieho ústrojenstva
- (6) Deaktivácia odpojenia žacieho ústrojenstva pri jazde vzad
- (7) Hlavný spínač
- (8) Bzučiak
- (9) Parkovacia brzda
- (10) Tempomat (voliteľné vybavenie)
- (11) Pedál uzávierky diferenciálu (iba na modeloch SYC122)
- (12) Brzdový pedál
- (13) Pedál pojazdu vzad
- (14) Pedál pojazdu vpred
- (15) Páka nastavenia výšky žacieho ústrojenstva
- (16) Páka vysypania zásobníka trávy
- (17) Páka bypassu pre prevodovku K62
- (18) Páka bypassu pre prevodovku K46
- (19) Klapka naplnenia zásobníka trávy
- (20) Pružina zaistenia polohy zásobníka trávy pri jazde v teréne
- (21) Snímač prítomnosti zásobníka trávy
- (22) Mulčovacia klapka

## 4.2 OPIS A FUNKCIE OVLÁDACÍCH PRVKOV



Vyobrazené umiestnenia ovládacích prvkov sa môžu líšiť od skutočného umiestnenia, a to v závislosti od zvolenej konfigurácie stroja.

### (1) PÁKA PLYNU

Služi na reguláciu otáčok motora. Má tieto polohy:



**MAX**

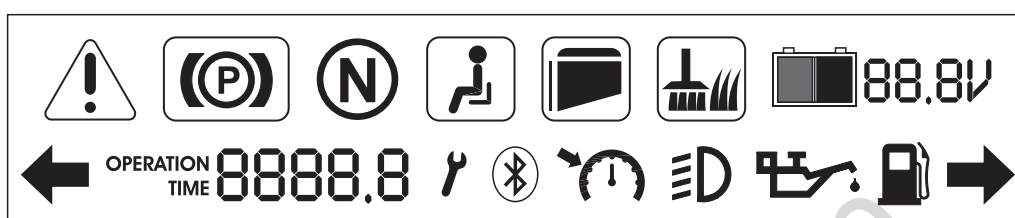
Maximálne otáčky motora



**MIN**








Minimálne otáčky motora (voľnobeh)

### (2) INFORMAČNÝ PANEL (voliteľné vybavenie)



Informačný panel obsahuje displej a kontrolky, ktoré spolu slúžia na signalizáciu stavu hlavných funkcií stroja a na zobrazenie základných informácií.

|  |  |
|--|--|
|  | <b>VÝSTRAŽNÝ TROJUHOĽNÍK</b><br>Svieti v prípade nespĺnenia podmienok štartu alebo spustenia žacieho ústrojenstva.   |
|  | <b>PARKOVACIA A PREVÁDZKOVÁ BRZDA</b><br>Svieti: Pri zošliapnutí pedála brzdy alebo pri zaistení parkovacej brzdy.<br>Bliká a súčasne svieti výstražný trojuholník: Nespĺnenie podmienky štartu (zošliapnite pedál brzdy).   |
|  | <b>KONTROLKA NEUTRÁLU</b><br>Bliká a súčasne svieti výstražný trojuholník: Nie je splnená podmienka štartu (uvoľnite pedál pojazdu).   |
|  | <b>PRÍTOMNOSŤ OBSLUHY</b><br>Svieti: Nie je prítomná obsluha.<br>Bliká a súčasne svieti výstražný trojuholník: Nie je splnená podmienka štartu (posad'te sa na sedadlo).   |
|  | <b>KONTROLKA PRÍTOMNOSTI A NAPLNENIA ZÁSObNÍKA TRÁVY</b><br>Bliká súčasne s kontrolkou žacieho ústrojenstva: Došlo k automatickému zastaveniu žacieho ústrojenstva po naplnení koša (funkcia AUT).<br>Bliká a súčasne svieti výstražný trojuholník: Nespĺnenie podmienky spustenia žacieho ústrojenstva (nasad'te zásobník trávy).   |
|  | <b>ŽACIE ÚSTROJENSTVO</b><br>Svieti: Žacie ústrojenstvo je spustené.<br>Bliká a súčasne svieti výstražný trojuholník: Nespĺnenie podmienky štartu (vypnite žacie ústrojenstvo).<br>Bliká po vypnutí žacieho ústrojenstva: Dobež žacieho ústrojenstva.  |
|  | <b>DOBÍJANIE AKUMULÁTORA*</b><br>Číselná hodnota zobrazuje aktuálne napätie na akumulátore.<br>Prázdny piktogram: Akumulátor je OK (12,6 – 14 V) a správne sa dobíja.<br>Modrá farba: Napätie akumulátora je nad 14 V, ak svieti dlhodobo pri práci stroja, skontrolujte dobíjaciu sústavu motora.<br>Červená farba: Nízke napätie akumulátora (do 12,6 V), skontrolujte dobíjaciu sústavu motora. |
|  | <b>NEVYUŽITÉ</b><br>Symbol je pripravený pre budúcu verziu panelu.   |

|   |  |
|---|--|
| OPERATION TIME <b>8888.8</b>  | <b>POČÍTADLO MOTOHODÍN**</b><br>Zobrazuje celkový počet motohodín.   |
| <b>8888.8</b>   | <b>OTÁČKY MOTORA [ot/min]***</b><br>Po naštartovaní stroja sa otáčky motora zobrazujú cca 10 s.  |
|  | <b>SERVIS/NÚDZOVÝ REŽIM</b><br>Stroj vyžaduje servisný zásah.  |
|  | <b>NEVYUŽITÉ</b><br>Symbol je pripravený pre budúcu verziu panelu.   |
|  | <b>KONTROLKA TEMPOMATU</b><br>Rozsvieti sa po aktivácii tempomatu.   |
|  | <b>KONTROLKA OSVETLENIA</b><br>Rozsvieti sa, ak zapnete osvetlenie stroja.   |
|  | <b>TLAK OLEJA MOTORA</b><br>Rozsvieti sa na červeno, ak poklesne tlak oleja motora. Skontrolujte stav naplnenia motorového oleja a v prípade potreby olej doplňte. |
|  | <b>KONTROLKA PALIVA</b><br>Rozsvieti sa, ak je hladina paliva nízka.<br>(Pri niektorých modeloch nie je táto kontrolka aktívna).                                   |
|  | <b>NEVYUŽITÉ</b><br>Symbol je pripravený pre budúcu verziu panelu.   |

\* = V prípade, že po naštartovaní motora a chodu stroja v maximálnych otáčkach bez spusteného žacieho ústrojenstva a rozsvietených svetiel nedôjde po cca 1 minúte prevádzky k zhasnutiu červenej kontrolky, prípadne rozsvieteniu modrej, ide o poruchu v obvode dobíjania a je nutné vyhľadať odborný servis.

\*\* = Manipulácia s počítadlom motohodín (snímacím káblom na sviečke) znamená stratu záruky.

\*\*\* = Nie je zobrazený text „OPERATION TIME“.



**POZOR:**

V prípade, že z akéhokoľvek dôvodu nie je pripojený kábel snímania otáčok motora (na sviečke motora), motor po 30 s zhasne a celý displej začne prerušovane blikať. V tomto prípade je možné využiť funkciu núdzového dojazdu.

### (3) USB DUAL PORT

USB porty je možné využiť napríklad na nasledujúce činnosti:

- zapojenie/dobíjanie mobilného telefónu
- zapojenie prenosného svetidla

USB porty nie je možné používať na dobíjanie akumulátora!

### (4) SPÍNAČ OVLÁDANIA FUNKCIE KOSENIA PRI NAPLNENÍ ZÁSOBNÍKA TRÁVY (voliteľné vybavenie)

Spínač AUT/MAN slúži na vypnutie a zapnutie ovládania funkcie kosenia (žacieho ústrojenstva) pri naplnení zásobníka trávy.

V polohe **MAN** je kosenie zapnuté trvalo a pokiaľ je zásobník trávy naplnený, môže vo vynášacom tuneli dôjsť k hromadeniu pokosenej hmoty. Preto je táto poloha určená iba na krátkodobé použitie na dokončenie kosenia veľmi malých zvyškov plochy.



Ak je stroj vybavený akustickou signalizáciou (bzučiacom), táto funkcia sa uvedie do činnosti automaticky pri naplnení koša.

V polohe **AUT** dochádza k automatickému vypínaniu funkcie kosenia v okamihu, keď je zásobník trávy naplnený.

|   | Poloha     | Zásobník trávy naplnený | Žacie ústrojenstvo |
|---|------------|-------------------------|--------------------|
|  | <b>AUT</b> | <b>NIE</b>              | <b>ZAPNUTÉ</b>     |
|   | <b>AUT</b> | <b>ÁNO</b>              | <b>VYPNUTÉ</b>     |
|   | <b>MAN</b> | <b>NIE</b>              | <b>ZAPNUTÉ</b>     |
|   | <b>MAN</b> | <b>ÁNO</b>              | <b>ZAPNUTÉ</b>     |

### (5) SPÍNAČ ŽACIEHO ÚSTROJENSTVA

Stlačením spínača do polohy 1 sa zapína ústrojenstvo na kosenie. Stlačením do polohy 0 sa ústrojenstvo na kosenie vypína.



1

ZAPNUTÉ

Zapnutie žacieho ústrojenstva/žacie ústrojenstvo je zapnuté

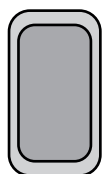
0

VYPNUTÉ

Vypnutie žacieho ústrojenstva/žacie ústrojenstvo je vypnuté

### (6) DEAKTIVÁCIA ODPOJENIA ŽACIEHO ÚSTROJENSTVA PRI JAZDE VZAD

Spínač R slúži na vyradenie automatickej funkcie odpojenia žacieho ústrojenstva pri jazde späť (→ 5.5.1).

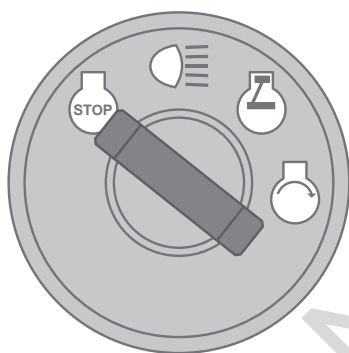


R

Spínač je nutné stlačiť v čase, keď už bolo žacie ústrojenstvo automaticky odpojené, ale nože sa ešte nezastavili (cca 4 s) a/alebo pri spustenom žacom ústrojenstve bezprostredne pred zošliapnutím pedála pojazdu vzad. Pri každej zmene smeru jazdy z pojazdu vzad na pojazd vpred sa potom opäť automatické odpojenie žacieho ústrojenstva aktivuje.

### (7) HLAVNÝ SPÍNAČ

Slúži na zapnutie/vypnutie chodu motora. Má štyri nasledujúce polohy:



Zapaľovanie je vypnuté/vypnúť zapaľovanie



Zapnutie/vypnutie svetiel vpredu na kapote

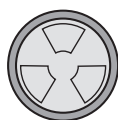


Zapaľovanie je zapnuté – motor beží



Spustenie motora – poloha pre naštartovanie

### (8) BZUČIAK



Bzučiak slúži na zvukovú signalizáciu naplnenia zásobníka trávy.



Po zvukovej signalizácii naplnenia zásobníka nedochádza k prerušeniu pohonu žacieho ústrojenstva!

### (9) PÁKA PARKOVACEJ BRZDY



Parkovacia brzda má dve polohy. V polohe **zasunuté** je brzda neaktívna, po **vytiahnutí hore** pri zošliapnutom brzdovom pedáli sa parkovacia brzda zaktivuje (zabrzdí).

Zošliapnutím brzdového pedála dôjde k odbrzdneniu parkovacej brzdy, pričom sa páka automaticky uvoľní a presunie do polohy zasunuté.



Ak je páka v polohe zabrzdené, nikdy ju nestláčajte ručne dolu. Vždy zošliapnite brzdový pedál.

#### (10) TEMPOMAT

Tempomat sa používa iba pri dlhých a priamych jazdách. Pred akoukoľvek zmenou smeru je nutné tempomat vypnúť.



Tempomat je v činnosti iba pri zapnutom zapaľovaní.

##### Zapnutie tempomatu:

1. Nastavte rýchlosť zošliapnutím pedála pojazdu vpred.
2. Vytiahnite tempomat smerom hore.
3. Uvoľnite nohu z pedála pojazdu vpred.

##### Vypnutie tempomatu:

Zošliapnite pedál brzdy alebo pedál pojazdu vpred.

#### (11) PEDÁL UZÁVIERKY DIFERENCIÁLU (iba na modeloch SYC122)

Pedál sa používa iba v prípade nutnosti a iba pri jazde priamo vpred.



Zošliapnutím pedála dole dôjde k zaradeniu uzávierky.

Uvoľnením pedála sa uzávierka automaticky vyradí z činnosti.



**Nikdy nepoužívajte uzávierku diferenciálu pri zmene smeru jazdy. V opačnom prípade hrozí vážna porucha prevodovky!**

#### (12) BRZDOVÝ PEDÁL



Zošliapnutím brzdového pedála dôjde k zabrzdzeniu žacieho stroja.

Pedál sa takisto používa pri štartovaní stroja – **naštartovať je možné iba pri zošliapnutom pedáli brzdy.**

#### (13) PEDÁL POJAZDU VZAD

Pedál ovláda náhon kolies a reguluje rýchlosť jazdy stroja **vzad**.



Čím viac zošliapnete pedál smerom k podlahe, tým vyššia je rýchlosť stroja a naopak.

Po uvoľnení sa pedál automaticky vráti do neutrálnej polohy a stroj sa zastaví.

Bližšie podrobnosti ➔ 5.5.



**Zmena smeru jazdy vpred/vzad je možná iba až po zastavení stroja!**

#### (14) PEDÁL POJAZDU VPRED

Pedál ovláda pohon kolies a reguluje rýchlosť jazdy stroja **vpred**.



Čím viac zošliapnete pedál smerom k podlahe, tým vyššia je rýchlosť stroja a naopak.

Po uvoľnení sa pedál automaticky vráti do neutrálnej polohy a stroj sa zastaví.

Bližšie podrobnosti ➔ 5.5.



**Zmena smeru jazdy vpred/vzad je možná iba až po zastavení stroja!**

### (15) PÁKA NASTAVENIA VÝŠKY ŽACIEHO ÚSTROJENSTVA

Páka slúži na nastavenie výšky žacieho ústrojenstva od zeme.



Páka má **7** pracovných polôh, ktoré zodpovedajú výške kosenia **2,5 – 8 cm**.

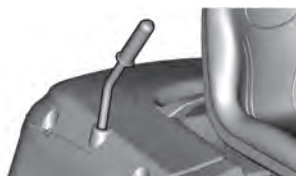
Čím vyššie je číslo polohy páky, tým vyšší porast po kosení zostáva.



Pri pojazde stroja bez kosenia musí byť páka nastavená do polohy 7.

### (16) PÁKA VYSYPÁVANIA ZÁSOBNÍKA TRÁVY

Páka slúži na vyprázdňovanie zásobníka trávy.



Bližšie podrobnosti ➔ 5.6.

### (17)/(18) PÁKA BYPASSU – VOĽNÝ POHYB ZADNÝCH KOLIES

Páka bypassu slúži na vyradenie prevodu na pohon zadných kolies na tlačenie alebo ťahanie stroja bez použitia motora. V závislosti od použitej prevodovky je umiestnená buď pred ľavým zadným kolesom, alebo za ľavým zadným kolesom. Má tieto polohy:



Poloha páky

Pohon zadných kolies

Použitie

[0] – páka je vysunutá

VYPNUTÝ

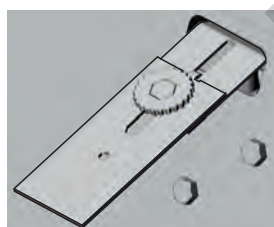
Na tlačenie stroja, motor je vypnutý

[1] – páka je zasunutá

ZAPNUTÝ

Za jazdy, motor je v chode

### (19) KLAPKA NAPLNENIA ZÁSOBNÍKA TRÁVY



Slúži na signalizáciu stavu naplnenia zásobníka trávy.

### (20) PRUŽINA ZAISTENIA POLOHY ZÁSOBNÍKA TRÁVY PRI JAZDE V TERÉNE



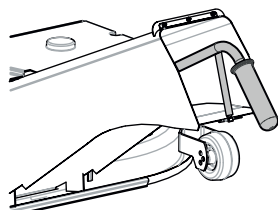
Slúži na zaistenie polohy zásobníka trávy počas jazdy v teréne s väčšími nerovnosťami.

## (21) SNÍMAČ PRÍTOMNOSTI ZÁSOBNÍKA TRÁVY



Ak nie je zásobník trávy alebo deflektor trávy (voliteľné vybavenie) prítomný na stroji, stroj nespustí žacie ústrojenstvo.

## (22) MULČOVACIA KLAPKA



Mulčovacia klapka slúži na mulčovanie trávy bez využitia zberného koša.

Na jej využitie odstráňte zberný kôš a klapku vsuňte do tunela vynášania trávy tak, aby dosadla na lyžiny, ktoré sú súčasťou krytu žacieho ústrojenstva. Po správnom usadení zaistite rukoväť k tunelu dodanou závlačkou.

Pri demontáži postupujte opačným spôsobom montáže.

Not for  
Reproduction



## 5 PREVÁDZKA A OBSLUHA STROJA

Informácie, ktoré je dobré poznať pred prvým spustením žacieho stroja:



- ▶ Žací stroj je vybavený bezpečnostnými kontaktmi, ktoré sa spínajú:
  - spínačom umiestneným pod sedadlom
  - spínačom nasadenia zásobníka trávy, prípadne deflektora
  - spínačom naplnenia zásobníka trávy
  - spínačom pedála brzdy
- ▶ Motor sa automaticky zastaví, ak opustí vodič sedadlo a stroj nie je zabrzdžený parkovacou brzdou.
- ▶ Motor môže byť naštartovaný len vtedy, ak je žacie ústrojenstvo vypnuté a je nasadený zásobník trávy, prípadne deflektor, ktorý pri mulčovaní slúži na zabránenie vstupu pokosenej trávy do prírodného tunela k zásobníku trávy a je zošliapnutý pedál brzdy.

### 5.1 KONTROLY PRED NAŠTARTOVANÍM STROJA

Pred naštartovaním žacieho stroja skontrolujte nasledujúce:

- ▶ Hladinu oleja v motore (⇒ 3.4.1)
- ▶ Stav akumulátora (⇒ 3.4.2)
- ▶ Stav paliva (⇒ 3.4.3)
- ▶ Tlak vzduchu v pneumatikách (⇒ 3.4.4)
- ▶ Či je páka bypassu v polohe „1“

### 5.2 NAŠTARTOVANIE MOTORA

Stroj je vybavený systémom blokovania štartu motora, pokiaľ nie sú splnené nasledujúce bezpečnostné podmienky:

- ▶ Je vypnutý pohon žacieho ústrojenstva
- ▶ Nie je zošliapnutý pedál pojazdu
- ▶ Obsluha stroja sedí na sedačke
- ▶ Pedál brzdy je zošliapnutý, alebo je brzda zaistená v parkovacej polohe

Po splnení uvedených podmienok naštartujte motor nasledovne:

- 1) Zošliapnite pedál brzdy.
- 2) Páku nastavenia výšky žacieho ústrojenstva nastavte do polohy „7“.
- 3) Páku plynu nastavte nasledovne do polohy „MAX“.
- 4) Otočte kľúčikom do polohy „Zapaľovanie zapnuté“ a vyčkajte **minimálne 1 sekundu**. V tomto čase prebieha diagnostika elektronického systému stroja. Následne otočte kľúčikom do polohy „Spustenie motora“ a štartujte. Po naštartovaní kľúčik pustíte, kľúčik sa automaticky vráti do polohy „Zapaľovanie zapnuté“.



Hneď ako motor naskočí, pustite kľúčik zapaľovania. **Čas štartovania nesmie prekročiť 10 sekúnd, inak hrozí poškodenie spínača!**

**Nikdy nepoužívajte na štartovanie vonkajšie pevné štartovacie zdroje! Môže dôjsť k poškodeniu elektroinštalácie. Pripojenie akumulátora 12 V s vyššou kapacitou je možné.**

- 5) Páku plynu pomaly presuňte do polohy „MIN“.



Pred zapnutím žacieho ústrojenstva nechajte motor pár minút bežať.



**Nikdy** nenechávajte naštartovaný motor v uzatvorenom alebo zle vetranom priestore. Výfukové plyny obsahujú zdraviu škodlivé látky. Ruky, nohy a voľný odev držte **z dosahu** pohyblivých súčastí a výfuku.

#### 5.2.1 SYSTÉM NÚDZOVÉHO DOJAZDU

Stroj je vybavený špeciálnym systémom núdzového dojazdu, ktorý umožňuje núdzové naštartovanie a dojazd stroja v prípade, že stroj z dôvodu niektorej poruchy v elektroinštalácii stroja nie je možné naštartovať normálnym spôsobom pri splnení všetkých podmienok štartu, pozrite vyššie.

**Postup aktivácie systému núdzového dojazdu:**

- ▶ sadnite na sedačku
- ▶ zošliapnite pedál brzdy
- ▶ kľúčik v spínacej skrinke nastavte do polohy „zapaľovanie zapnuté“ (elektrické obvody prepojené)
- ▶ 5× stlačte tlačidlo R

Následne je možné naštartovať stroj a núdzovo dôjsť na miesto odvozu do servisnej dielne. V stave núdzového dojazdu nie je možné spustiť žacie ústrojenstvo!

## 5.3 VYPNUTIE MOTORA

- Páčku ovládania plynu presuňte do polohy „MIN“.
- Ak je zapnuté žacie ústrojenstvo, vypnite ho zatlačením na spínač dole.
- Vypnite motor otočením kľúčika do polohy „STOP“ a vyberte kľúčik zo zapaľovania.



Ak je motor prehriaty, nechajte ho chvíľu bežať pri minimálnych otáčkach.



Nikdy nezastavujte motor iba zosadnutím zo sedadla, ponechanie kľúčika v zapaľovaní v polohe „ON“ môže spôsobiť poruchu na elektroinštalácii.

**Vždy otočte kľúčik do polohy „OFF“ a vyberte ho zo spínacej skrinky.** Predídete tým nežiaducemu naštartovaniu stroja nepoverenou osobou alebo deťmi.

**Pred vypnutím zapaľovania znížte otáčky na pomalý chod** pre prípad samozápalu. Nedodržanie môže mať za následok poškodenie motora a výfuku.

**Nikdy neodpájajte káble akumulátora za chodu motora!** Môže dôjsť k poruche regulátora motora.

### 5.3.1 OPUSTENIE STROJA PRI SPUSTENOM MOTORE

Ak si prajete alebo potrebujete na nejakú chvíľu opustiť stroj (napr. s cieľom odstránenia prekážok a pod.) a máte v úmysle následne pokračovať v práci, je možné **zosadnúť a ponechať motor naštartovaný**. Šetrí sa tým batéria stroja.

**Podmienky pre zosadnutie zo stroja so spusteným motorom:**

- ▶ žacie ústrojenstvo je vypnuté
- ▶ páčka ovládania plynu je v polohe „MIN“
- ▶ je vyradená rýchlosť a ručná brzda je zabrzdená (svieti kontrolka brzdy)

## 5.4 ZAPNUTIE A VYPNUTIE ŽACIEHO ÚSTROJENSTVA

### 5.4.1 ZAPNUTIE ŽACIEHO ÚSTROJENSTVA

- ▶ Páku plynu presuňte do polohy „MAX“.
- ▶ Pákou nastavenia výšky žacieho ústrojenstva nastavte pracovnú polohu žacieho ústrojenstva a tým aj výšku kosenia.
- ▶ Nastavte spínač žacieho ústrojenstva do polohy „ZAPNUTÉ“.



**Podmienky pre zapnutie žacieho ústrojenstva:**

- obsluha sedí na sedadle stroja
- je nasadený zásobník trávy, prípadne deflektor alebo kryt otvoru na tunel
- spínač AUT/MAN (voliteľné príslušenstvo) je v polohe „AUT“ a kôš je prázdny
- spínač AUT/MAN (voliteľné príslušenstvo) je v polohe „MAN“

### 5.4.2 VYPNUTIE ŽACIEHO ÚSTROJENSTVA

- ▶ Vypnite žacie ústrojenstvo zatlačením na spínač dole.



Ak opustí vodič sedadlo, zastaví sa automaticky motor a tým tiež otáčanie žacích nožov.

Nikdy však nevypínajte žacie ústrojenstvo len zosadnutím zo sedadla. Ak neprepnete kľúčik zapaľovania z polohy „ON“ do polohy „STOP“, je časť elektroinštalácie stále pod napätím a môže dôjsť k jej poruche. Aj počítadlo motohodín zostáva v činnosti.

### 5.4.3 NASTAVENIE VÝŠKY ŽACIEHO ÚSTROJENSTVA NA KOSENIE

- ▶ Ak chcete nastaviť žacie ústrojenstvo **vyššie od zeme**, posuňte páku zdvíhania žacieho ústrojenstva smerom **hore**.



- ▶ Ak chcete nastaviť žacie ústrojenstvo **bližšie k zemi**, posuňte páku zdvíhania žacieho ústrojenstva smerom **dole**.



Poloha „1“ sa používa na kopírovanie nerovností terénu. Nepoužívajte túto výšku nastavenia trvalo, pretože by mohlo dôjsť k zvýšenému opotrebovaniu dielov žacieho ústrojenstva.

Žacie ústrojenstvo je vybavené štyrmi pojazdvými kolieskami, ktoré v prípade nerovností terénu zdvíhajú rám so žacím ústrojenstvom a slúžia tak ako ochrana žacích nožov pred poškodením.

## 5.4.4 NASTAVENIE OVLÁDACEJ SILY PÁKY NASTAVENIA VÝŠKY ŽACIEHO ÚSTROJENSTVA



V prípade, že na presun páky nastavenia výšky žacieho ústrojenstva z polohy do polohy musíte vynaložiť veľkú fyzickú silu, povolte napnutie pružiny mechanizmu páky. Pružina sa nachádza na pravej strane stroja a jej správna dĺžka je  $93 \pm 1$  mm pre SYC102 a  $95 \pm 1$  mm pre SYC122. Pritom je nutné nastaviť páku výšky žacieho ústrojenstva do polohy 1. Vhodným kľúčom povolte maticu a vyskúšajte, či vám napnutie vyhovuje.

Ak sa dá páka presúvať až príliš ľahko, pružinu napnite.

## 5.4.5 VYROVNANIE ŽACIEHO ÚSTROJENSTVA

Na docelenie najlepších výsledkov kosenia musí byť žacie ústrojenstvo správne výškovo nastavené. Postup nastavenia je uvedený v kapitole „6.3.7 ŽACIE ÚSTROJENSTVO– KONTROLA A VYROVNANIE“ tohto návodu.

## 5.5 POHYB SO STROJOM

### Všeobecné upozornenia pred začatím jazdy:

- ▶ Uistite sa, že je **parkovacia brzda odbrzdená**. Páka parkovacej brzdy nesmie zostať vo vytiahnutej polohe – kontrolka svieti (➔ 4.2). Zošliapnutím pedála prevádzkovej brzdy sa parkovacia brzda automaticky uvoľní. Ak zošliapnete pedál pojazdu v prípade, keď je zaistená parkovacia brzda a svieti kontrolka brzdy, ihneď dôjde k zastaveniu motora. Toto platí aj pri súčasnom zošliapnutí pedála brzdy a pojazdu počas jazdy. **Týmto sa chráni hydroprevodovka pred poškodením!**
- ▶ Páka bypassu musí byť nastavená do polohy „1“, t. j. **bypass pojazdu musí byť zapnutý**.
- ▶ Pri prechádzaní na miesto, kde sa bude kosiť, **musí byť žacie ústrojenstvo vypnuté a zdvihnuté do najvyššej polohy**, t. j. páka nastavenia výšky žacieho ústrojenstva musí byť v polohe „7“.
- ▶ **Pri prechádzaní prekážok** s výškou **nad 8 cm** (obrubníky a pod.) je nutné používať **nájazdy**, aby nedošlo k poškodeniu žacieho ústrojenstva a prevodovej skrine.
- ▶ **Vyhňte sa tvrdým nárazom predných kolies do pevných prekážok**, môže dôjsť k poškodeniu prednej nápravy, najmä pri vysokej rýchlosti stroja.

### 5.5.1 POHYB VPRED/VZAD

- ▶ Páku plynu pomaly presuňte do polohy „MIN“. Tým sa znížia otáčky motora.
- ▶ Pomaly zošliapujte pedál pojazdu podľa požadovaného smeru jazdy (vpred alebo vzad).



Pozor – pri rýchlom zošliapnutí pedála hrozí nebezpečenstvo úrazu!



**Zmena smeru pojazdu vpred – vzad je možná iba po zastavení stroja.** Ak nie je stroj zastavený, hrozí porucha prevodovky. **Nikdy nepoužívajte pedál pojazdu a pedál brzdy súčasne** – inak hrozí porucha prevodovky.

Stroj je vybavený systémom **automatického odpojenia žacieho ústrojenstva pri jazde späť** rýchlosťou vyššou ako 0,3 m/s (cca 1 km/h).

V prípade úmyselnej a kontrolovanej jazdy späť so spusteným žacím ústrojenstvom je možné túto bezpečnostnú funkciu vyradiť stlačením tlačidla **R** pri volante (➔ 4.2 (6)). Pri každej zmene smeru jazdy z pojazdu vzad na pojazd vpred je automatické odpojenie žacieho ústrojenstva opäť aktivované.



**Pri využití vyradenia tejto funkcie tlačidlom R venujte pri jazde vzad mimoriadnu pozornosť priestoru za strojom!**

### 5.5.2 ZASTAVENIE POHYBU

Pohyb stroja vpred/vzad sa zastavuje **pozvoľným uvoľnením nohy z pedála pojazdu** a následným **zošliapnutím pedála brzdy**.



Pri zošliapnutí pedála brzdy sa v prípade aktivovaného tempomatu pedál pojazdu presúva automaticky do neutrálnej polohy. Brzdná dráha je pritom kratšia ako 2 m.

### 5.5.3 RÝCHLOSŤ POHYBU A KOSENIE TRÁVY

- ▶ Všeobecne platí, že **čím vlhkejšia, vyššia a hustejšia je tráva, tým nižšia rýchlosť pojazdu** by sa mala použiť. Pri príliš veľkej rýchlosti stroja alebo pri veľkom zaťažení klesajú otáčky nožov, zhoršuje sa kvalita kosenia a môže dôjsť k upchávaniu vynášacieho tunela. V takýchto podmienkach nastavte vždy maximálne otáčky motora.
- ▶ Ak je **tráva veľmi vysoká**, je nutné **kosiť viackrát**. Prvý rez vykonávajte v maximálnej výške, prípadne so zmenšením šírky záberu. Druhý rez vykonávajte už v požadovanej výške.
- ▶ Odporúčame kosenie **v pozdĺžnom či krížovom smere**. Prekrývanie predošlého záberu stroja umožní zvýšiť účinok nožov a zlepšiť aj vzhľad pokoseného pozemku.
- ▶ Pri jazde na nerovnom povrchu môže dochádzať ku kolísaniu pojazdovej rýchlosti.

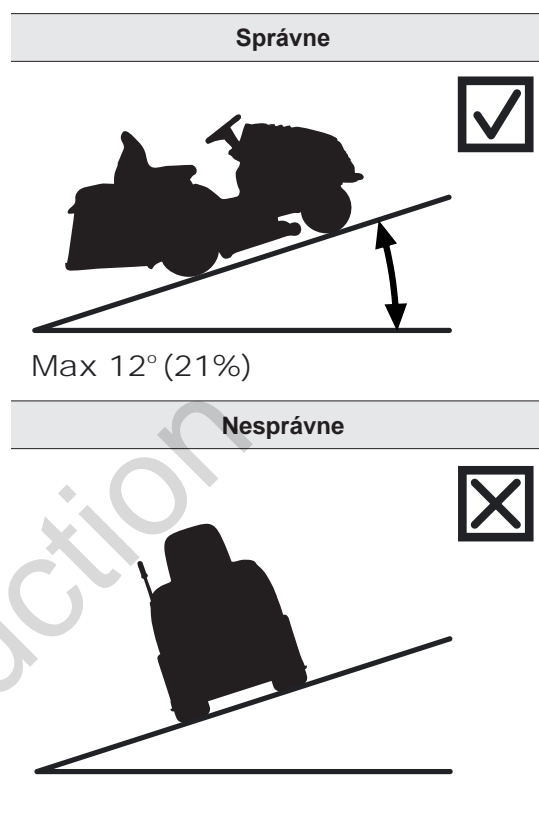
Odporúčané rýchlosti pojazdu stroja podľa podmienok:

| Stav porastu                                    | Odporúčaná rýchlosť |
|---|---------------------|
| Vysoký, hustý a mokrý                           | 2 km/hod.           |
| Priemerné podmienky                             | 3 – 5 km/hod.       |
| Nízky, suchý porast                             | < 5 km/hod.         |
| Prechádzanie bez zapnutého žacieho ústrojenstva | < 8 km/hod.         |

#### 5.5.4 JAZDA NA SVAHU

Tento žací stroj smie pracovať na svahoch do sklonu až 12° (21 %). Pri práci na svahu je nutné dodržiavať nasledujúce zásady:

- ▶ Jazde na svahu venujte zvýšenú pozornosť.
- ▶ Vždy používajte nižšiu rýchlosť pojazdu.
- ▶ Jazdite iba kolmo na vrstevnice, t. j. hore a dolu. Jazda v smere vrstevnice je možná so zvýšenou opatnosťou iba pri otáčaní stroja. Jazde v smere vrstevnice sa pokiaľ možno vyhňte.
- ▶ Pri otáčaní dbajte na to, aby ste vyššie položeným kolesom nenabiehali na vyvýšenú prekážku (kameň, koreň stromu a podobne).
- ▶ Zo svahu a cez prekážky jazdite pomalšie. Zvláštnu opatnosť venujte pri zatáčaní a otáčaní sa na svahu.
- ▶ Pri zastavení stroja na svahu vždy používajte parkovaciu brzdú.



Pri preťažovaní stroja jazdou na svahoch nad vyššie uvedené hodnoty môže dôjsť k vážnemu poškodeniu prevodovej skrine. Za takto vzniknutú poruchu nenesie výrobca žiadnu zodpovednosť.

#### 5.6 VYPRÁZDŇOVANIE ZÁSOBNÍKA TRÁVY

Stav naplnenia zásobníka trávy sa signalizuje klapkou naplnenia zásobníka. Pohybom posuvnej časti klapky (predĺženie či skrátenie ramena) je možné regulovať úroveň naplnenia zásobníka a optimalizovať tak jeho plnenie pre rôzne druhy zbieraného porastu (suchá tráva, mokrá tráva, lístie a pod.).

- (1) Posuvná časť vysunutá = minimálne naplnenie koša
- (2) Posuvná časť zasunutá = maximálne naplnenie koša

##### Postup vyprázdňovania:

- ▶ Nabehnite strojom na miesto, kam chcete vyprázdniť zásobník trávy. Zastavte stroj a zabrzdite ho. Ak ste na svahu, použite parkovaciu brzdú.
- ▶ Vypnite žacie ústrojenstvo zatlačením na spínač dole.
- ▶ Ak je na stroji inštalovaný spínač AUT/MAN, nechajte tento spínač v polohe „AUT“.
- ▶ Nastavte páčku plynu do polohy „MIN“.

- ▶ Vysuňte vysypávaciu páku zásobníka úplne hore (1) a jej sklopením dole (2) vyklopte zásobník, nechajte ho voľne vyprázdniť, postupne ho uvoľňujte a sklopte ho späť.



## 6 ÚDRŽBA A NASTAVENIE


Správne vykonávaná pravidelná údržba a kontrola žacieho stroja pomáha k predĺženiu času jeho bezproblémovej prevádzky. Opatrebované alebo poškodené súčasti sa musia včas vymeniť. **Pri výmene súčastí používajte zásadne originálne náhradné diely; použitie neoriginálnych dielov môže spôsobiť poškodenie stroja, ohroziť zdravie obsluhy alebo iných osôb a v čase záručnej lehoty strácate nárok na záruku.** Pre objednanie náhradných dielov vždy kontaktujte výrobcu stroja alebo autorizované servis.




Nesprávne vykonávaná alebo úplne zanedbaná údržba môže viesť nielen k problémovej prevádzke žacieho stroja, ale môže tiež spôsobiť poranenie obsluhujúceho pracovníka.

Všetky bezpečnostné a ochranné prvky, demontované počas údržby, vždy namontujte späť na správne miesto a vyskúšajte ich funkčnosť.

### 6.1 PREHĽAD KONTROLY A ÚDRŽBY

| INTERVAL             | CELOK                        | ČINNOSŤ  |  |
|----------------------|------------------------------|--|---|
| PRED KAŽDÝM POUŽITÍM | Motor a prevodovka           | Kontrola hladiny oleja   | 6.2.1<br>6.3.16   |
|                      | Remeň pojazdu                | Kontrola a nastavenie  | 6.3.12  |
|                      | Brzda                        | Kontrola ovládania   | 6.2.1   |
|                      | Pneumatiky                   | Kontrola tlaku   | 6.2.1   |
|                      | Káble                        | Kontrola pripevnenia, kontrola rýchloupínacích častí   | 6.2.1   |
|                      | Skrutkové spoje              | Kontrola, prípadne dotiahnutie   | 6.2.1   |
|                      | Žacie ústrojenstvo           | Kontrola napnutia ozubeného remeňa pohonu nožov  | 6.3.9   |
|                      | Bezpečnostné spínače a prvky | Kontrola funkcie   | 6.2.1   |
| PO PRVÝCH 2 HODINÁCH | Motor a prevodovka           | Kontrola hladiny oleja   | 6.2.1   |
| PO PRVÝCH 5 HODINÁCH | Remeň pojazdu                | Kontrola a nastavenie <sup>4</sup>   | 6.3.12  |
|                      | Žacie ústrojenstvo           | Kontrola napnutia ozubeného remeňa pohonu nožov <sup>4</sup><br>Kontrola správnosti napnutia klinového remeňa pohonu žacieho ústrojenstva <sup>4</sup> | 6.3.9<br>6.3.8  |
| PO KAŽDOM POUŽITÍ    | Žacie ústrojenstvo           | Čistenie a umývanie<br>Kontrola správnosti napnutia klinového remeňa pohonu žacieho ústrojenstva   | 6.2.2<br>6.3.8  |
|                      | Celý stroj                   | Čistenie   | 6.2.2   |
|                      | Zásobník trávy               | Čistenie textilného vaku   | 6.2.2   |
|                      | Skrutkové spoje              | Kontrola, prípadne dotiahnutie   | 6.2.1   |
| PO 25 HODINÁCH       | Skrutkové spoje              | Kontrola, prípadne dotiahnutie   | 6.2.1   |
|                      | Remeň pojazdu                | Kontrola a nastavenie  | 6.3.12  |
|                      | Predná náprava a riadenie    | Kontrola a nastavenie vôle   | 6.3.11  |
|                      | Žacie ústrojenstvo           | Kontrola vôle, súosovosti hriadeľov, kontrola a ostrenie nožov <sup>3</sup>  | 6.3.6<br>6.3.7  |
|                      | Mazanie                      | Mazanie častí podľa mazacieho plánu  | 6.4   |

(pokračovanie)

| INTERVAL                      | CELOK                                       | ČINNOSŤ   |  |
|-------------------------------|---|---|---|
| PO 50 HODINÁCH                | Vzduchový filter a zapaľovacie sviečky      | Kontrola, prípadne výmena <sup>1,2</sup>                                  | 6.3.2   |
|                               | Mazanie                                     | Mazanie častí podľa mazacieho plánu                                       | 6.4   |
| PO 100 HODINÁCH               | Motor, prevodovka, elektromagnetická spojka | Kontrola a nastavenie chodu   | N   |
| MESAČNE                       | Pneumatiky                                  | Kontrola tlaku  | 6.2.1   |
|                               | Žacie ústrojenstvo                          | Kontrola napnutia ozubeného remeňa pohonu nožov                           | 6.3.9   |
| PRED SEZÓNOU                  | Palivový filter                             | Výmena  | N   |
|                               | Akumulátor                                  | Kontrola elektrolytu a čistenie   | 6.3.1   |
|                               | Remeň pojazdu                               | Kontrola a nastavenie   | 6.3.12  |
|                               | Žacie ústrojenstvo                          | Kontrola napnutia ozubeného remeňa pohonu nožov                           | 6.3.9   |
|                               |   | Kontrola správnosti napnutia klinového remeňa pohonu žacieho ústrojenstva | 6.3.8   |
| Predná náprava a riadenie     | Kontrola a nastavenie vôle                  | 6.3.11  |   |
| PO SEZÓNE (ODSTAVENIE STROJA) | Motor                                       | Výmena oleja  | 6.3.2   |
|                               | Káble                                       | Kontrola pripevnenia, kontrola rýchloupínacích častí                      | 6.2.1   |
|                               | Žacie ústrojenstvo                          | Čistenie  | 6.2.2   |

#### Vysvetlivky k tabuľke:

1 = Výmenu vykonávajte častejšie, pokiaľ je žací stroj viac zaťažovaný alebo pracuje pri vonkajších teplotách okolo 35 °C alebo vyšších.

2 = V prípade práce stroja v prašnom prostredí vykonávajte kontrolu častejšie.

3 = Kontrolu vykonávajte častejšie, pokiaľ stroj pracuje v piesčitom prostredí.

4 = Kontrolu vykonávajte častejšie, ak je nasadený nový remeň.

N = Návod výrobcu, dodaný so strojom.



Okrem pravidelnej údržby podľa vyššie uvedenej tabuľky je nutné vykonávať výmenu oleja motora a to podľa odporúčaní v návode, ktorý vypracoval výrobca motora a ktorý je súčasťou dokumentácie žacieho stroja.

## 6.2 DENNÁ KONTROLA A ÚDRŽBA



Pred začiatkom akejkoľvek údržbárskej alebo servisnej práce sa znovu dôkladne oboznámte so všetkými inštrukciami, zákazmi a odporúčaniami uvedenými v tomto návode.

Pred každým čistením, údržbou alebo opravami **vždy vyberte kľúčik zo zapaľovania** a odpojte kábel sviečky.

Pri práci používajte vhodný pracovný odev a pracovnú obuv. Pri manipulácii so žacím nožom alebo pri činnostiach s rizikom porezania používajte vhodné pracovné rukavice.

Vyhňte sa rozliatiu paliva, oleja alebo iných škodlivých látok.

**Nevykonávajte žiadne väčšie opravy, pokiaľ nemáte potrebné náradie a dôkladné znalosti o vykonávaní opráv spaľovacích motorov!**



Použitý olej, palivo či iné nebezpečné látky a materiály likvidujte v súlade s platnými právnymi predpismi o ochrane životného prostredia.

### 6.2.1 PRED ZAČATÍM PRÁCE

#### KONTROLA TLAKU PNEUMATÍK

Dodržiňte predpísaný tlak v pneumatikách a pravidelne ho kontrolujte. Dodržanie predpísaného tlaku je dôležité pre rovnomerné kosenie. Iné hodnoty tlaku môžu viesť k sťaženej jazde, prípadne až k strate kontroly nad strojom.

Tlak vzduchu v predných aj v zadných pneumatikách musí byť v rozmedzí **80 – 140 kPa**, pričom rozdiel medzi jednotlivými pneumatikami smie byť **± 10 kPa**.

#### KONTROLA HLADINY OLEJA V MOTORE

Umiestnite žací stroj na vodorovnú plochu. Odklopte kapotu a odskrutkujte viečko plniaceho otvoru. Vyskrutkujte mierku oleja, utrite ju dočista, vložte späť a zaskrutkujte. Potom ju znovu vyskrutkujte a odčítajte hladinu oleja.

Hladina oleja musí byť medzi oboma značkami na mierke. Ak nie je, doplňte motorový olej tak, aby dosahoval až k značke „FULL“.



Bližšie podrobnosti o kontrole a plnení oleja sú uvedené v samostatnom návode, dodanom výrobcom motora.

## KONTROLA KÁBLOV A SKRUTKOVÝCH SPOJOV

Vizuálne skontrolujte stav káblov a manuálne skontrolujte dotiahnutie skrutkových spojov.

## KONTROLA FUNKCIE BŔZD

Skontrolujte správnu funkciu bŕzd. Postupujte nasledovne:

- ▶ Zastavte stroj na rovnom povrchu a vypnite motor.
- ▶ Zošliapnite brzdový pedál a zapojte parkovaciu brzdu.
- ▶ Pomocou páky bypassu vyradte pohon zadných kolies.
- ▶ Pokúste sa ručne posunúť stroj dopredu. Ak sa zadné kolesá pretáčajú, je nutný servis bŕzd. Vyhľadajte autorizovaný servis, ktorý vykoná ich nastavenie.

## KONTROLA FUNKCIE BEZPEČNOSTNÝCH PRVKOV

Pred každým použitím žacieho stroja kontrolujte funkciu bezpečnostných prvkov:

- ▶ spínač pod sedadlom
- ▶ spínač nasadenia zásobníka trávy, prípadne deflektora
- ▶ spínač naplnenia zásobníka trávy

## 6.2.2 PO UKONČENÍ PRÁCE

### NASTAVENIE STROJA

Po ukončení kosenia zdvihnite žacie ústrojenstvo do najvyššej polohy a vypnite pohon žacích nožov.

Vypnite zapaľovanie, zošliapnite pedál brzdy, zaistite polohu stroja parkovacou brzdou a zatvorte prívod benzínu.

### ČISTENIE STROJA

Odstráňte všetky nečistoty a zvyšky trávy z povrchu traktora, vynášacieho tunela a žacieho ústrojenstva.

Vyčistite dôkladne textilný vak zásobníka trávy. Pri jeho zalepení trávou klesá schopnosť stroja dobre plniť zásobník trávy.

Ak ste využili mulčovaciu klapku, po použití ju očistite od nalepenej trávy a ďalších nečistôt.

### UMÝVANIE STROJA

Pred umývaním zaparkujte stroj na vhodnej a rovnej ploche.

- ▶ Zásobník trávy:
  - odoberte zásobník trávy zo stroja, umyte ho a nechajte voľne oschnúť.
- ▶ Plastové diely stroja:
  - očistite pomocou huby a mydlovej vody.
- ▶ Žacie ústrojenstvo:
  - umyte zvnútra vrátane vnútornej časti vyprázdňovacieho tunela.
  - na nastavce na kryte ústrojenstva nasuňte hadicu s vhodným priemerom. Naštartujte motor, spustite žacie ústrojenstvo a počas 10 minút preplachujte žacie ústrojenstvo prúdom vody.

Toto preplachovanie je nutné vykonávať po skončení každého kosenia.



Vyvarujte sa umývania vodou v blízkosti elektrických príslušenstiev na prístrojovej doske, akumulátore a pod.

Nestriekajte tlakovú vodu na ložiská a kladky!

Neodporúčame vykonávať umývanie stroja a najmä žacieho ústrojenstva tlakovou vodou. Môže dôjsť k zníženiu životnosti ložísk a iných pohyblivých dielov!



6.2.2

## 6.3 PRAVIDELNÁ KONTROLA, ÚDRŽBA A NASTAVENIE

### 6.3.1 AKUMULÁTOR

Správna a pravidelná údržba akumulátora predĺži jeho životnosť. Pravidelne preto kontrolujte jeho stav podľa dodaného návodu výrobcu akumulátora.

- ▶ Kontakty akumulátora udržiavajte čisté. Ak sa na nich usadia nečistoty, alebo sú skorodované, očistite ich podľa odporúčaní výrobcu akumulátora. Prerušenie obvodu vplyvom oxidácie kontaktov môže mať za následok poruchu dobíjacej funkcie motora!
- ▶ Vybitý akumulátor je nutné dobíť čo najskôr, inak môže dôjsť k nevratnému poškodeniu jeho článkov.
- ▶ Akumulátor je nutné nabíť vždy pred:
  - prvým použitím
  - pri odstavení stroja na dlhší čas
  - pred sprevádzkovaním po dlhšej odstávke

- v ďalších prípadoch, špecifikovaných návodom na obsluhu akumulátora, ktorý vypracoval jeho výrobca.

- ▶ Ak bude nutné akumulátor vymeniť, vždy použite akumulátor rovnakej veľkosti a typu. Pre stroje s motorom do 22 HP použite akumulátory s kapacitou 24 Ah, pre stroje 23 HP a viac použite akumulátory s kapacitou 32 Ah.



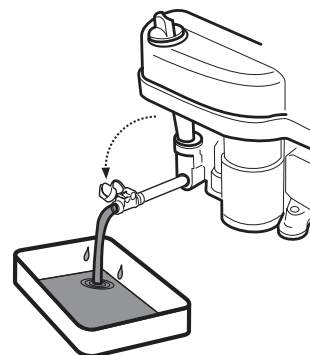
Bližšie podrobnosti o kontrole a údržbe akumulátora sú uvedené v samostatnom návode, dodanom jeho výrobcom.

## 6.3.2 MOTOR

### VÝMENA OLEJA

Pred výmenou oleja si pripravte nádobu s objemom aspoň **2 litre**. Aby z motora vytiekol všetok olej, odporúčame podložiť stroj (napr. pomocou drevených klátikov) na opačnej strane, než je umiestnená vypúšťacia skrutka. Vypúšťajte ešte zahriaty olej.

- ▶ Vyskrutkujte uzáver plnenia oleja, aby olej z motora lepšie a rýchlejšie vytekal.
- ▶ Vycvaknite vypúšťaciu hadicu z držiakov na strane motora a odskrutkujte zátku.
- ▶ Sklopte hadicu smerom do pripravenej nádoby a nechajte olej úplne vytečiť.
- ▶ Naskrutkujte späť zátku a zacvaknite hadicu. Naplňte motor správnym množstvom predpísaného oleja (➔ **Návod na obsluhu motora**) a uzavrite uzáver plnenia oleja.
- ▶ Mierkou skontrolujte správnu hladinu oleja. V prípade potreby dolejte olej tak, aby bola hladina v správnej výške.



Bližšie podrobnosti o výmene oleja, vrátane údajov o type a množstve oleja, sú uvedené v samostatnom návode, dodanom výrobcom motora.



Ak dôjde ku kontaktu s opotrebovaným olejom, odporúčame dôkladne si umyť ruky vodou a mydlom. Použitý olej zlikvidujte podľa pravidiel ochrany životného prostredia. Vhodné je dopraviť olej v uzatvorenej nádobe do zberne použitých olejov. Použitý olej v žiadnom prípade nevyhadzujte medzi odpadky a nelejte do kanalizácie, odpadu alebo na zem.

### ÚDRŽBA VZDUCHOVÉHO FILTRA

Nenechávajte nikdy motor v chode bez vzduchového filtra. Dochádza k rýchlemu opotrebovaniu motora.



Údržbu vzduchového filtra vykonávajte podľa pokynov, uvedených v návode na obsluhu motora, dodanom jeho výrobcom.

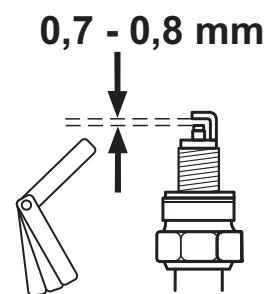
### ÚDRŽBA ZAPAĽOVACEJ SVIEČKY

Na dosiahnutie dokonalého chodu motora musí byť zapaľovacia sviečka správne nastavená a očistená od usadenín.



Vždy používajte len sviečku, špecifikovanú výrobcom motora!  
Ak bol motor krátko pred kontrolou alebo výmenou v prevádzke, je sviečka veľmi horúca. Dajte preto veľký pozor, aby ste sa nepopálili.

- ▶ Odstráňte kábel sviečky a sviečku demontujte pomocou kľúča na sviečky.
- ▶ Vizualne prekontrolujte vonkajší vzhľad sviečky. Ak je sviečka viditeľne značne opotrebovaná alebo má prasknutý izolátor alebo dochádza k jeho odlupovaniu, je nutné ju vymeniť.
- ▶ Ak je sviečka zanesená nečistotami alebo len mierne opotrebovaná, je potrebné ju opatrne očistiť vhodnou (medenou) drôtenou kefkou.
- ▶ Pomocou mierky zmerajte a nastavte vzdialenosť elektród (➔ **Návod na obsluhu motora**).
- ▶ Po údržbe alebo výmene riadne sviečku dotiahnite. Nesprávne dotiahnutá sviečka sa silno zahrieva a môže spôsobiť vážne poškodenie motora.



Kontrolu, údržbu a výmenu zapaľovacej sviečky vykonávajte podľa pokynov, uvedených v návode na obsluhu motora, dodanom jeho výrobcom.

### VÝMENA PALIVOVÉHO FILTRA

Nenechávajte nikdy motor v chode bez palivového filtra. Dochádza k rýchlemu opotrebovaniu motora.



Výmenu palivového filtra vykonávajte podľa pokynov, uvedených v návode na obsluhu motora, dodanom jeho výrobcom.



### 6.3.3 VÝMENA OSVETLENIA

Osvetlenie je osadené vnútri kapoty a je prístupné po jej odklopení. V prípade jeho výmeny konzultujte správny typ osvetlenia so svojim dodávateľom alebo výrobcom stroja na základe modelu vášho stroja.



6.3.3

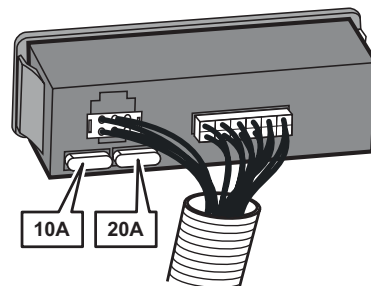
- ▶ Pri výmene odpojte konektor (1) osvetlenia, jednou rukou pridržiňte svetlo z vonkajšej strany kapoty (aby nevypadlo na zem) a druhou rukou vysuňte objímku (2). Nakoniec vyberte osvetlenie (3) cez kapotu von. Pri inštalácii postupujte opačným spôsobom.

### 6.3.4 VÝMENA POISTIEK

V prípade poškodenia poistky dôjde k okamžitému vypnutiu motora, zastaveniu žacieho ústrojenstva a zhasnú všetky kontrolky na prístrojovej doske. V tomto prípade je nutné vyhľadať nefunkčnú poistku a vymeniť ju za novú. V žiadnom prípade nenahrádzajte chybnú poistku poistkou s vyššou prúdovou hodnotou!

Poistky sú prístupné po odklopení kapoty.

- ▶ Vyberte poistku a vložte novú poistku s rovnakou hodnotou, akú mala pôvodná poistka, t. j. **20 A** alebo **10 A**. Ak sa aj po výmene poistky nedá naštartovať motor alebo spustiť žacie ústrojenstvo, kontaktujte autorizovaný servis.
- ▶ Niektoré modely strojov sú vybavené centrálnou rozvodnou skrinkou elektroinštalácie. V žiadnom prípade nezasahujte do tejto rozvodnej skrinky elektroinštalácie! Výnimku tvorí iba výmena poistiek.



### 6.3.5 NADVIHNUTIE STROJA

Ak chcete žací stroj nadvihnúť, použite zdvihák a podpery.

Postupujte nasledovne:

- ▶ Umiestnite zdvihák pod prevodovku na zadnej náprave a zdvihnite zadnú časť stroja.
- ▶ Vložte dve podpery pod konce náprav vnútri strany zadných kolies.
- ▶ Zdvihnite prednú časť stroja a vložte dve podpery pod oba konce čapov predných kolies.



Nenakláňajte nikdy stroj na stranu, kde je umiestnený karburátor motora. Môže dôjsť k vniknutiu oleja do čističa vzduchu!

### 6.3.6 ŽACIE ÚSTROJENSTVO – OSTRENIE A VÝMENA NOŽOV

#### OSTRENIE NOŽOV

Žacie nože musia byť ostré, staticky vyvážené a rovné. Tupé, nesprávne naostrené alebo poškodené žacie nože spôsobujú vytrhávanie trávy, poškodzovanie trávnik a nedokonalý zber pokosenej trávy do zásobníka.



Deformovaný alebo inak poškodený nôž nikdy neopravujte, vždy ho ihneď vymeňte. Pri akejkoľvek manipulácii so žacími nožmi vždy používajte pevné pracovné rukavice.

Postup ostrenia:



6.3.6a

- ▶ Odoberte zásobník trávy, naklopte stroj na pravý bok a podložte ho vhodnými podložkami. Odporúčame prizvať k naklopeniu ďalšiu osobu, aby nedošlo k poškodeniu častí stroja alebo k zraneniu.
- ▶ Odskrutkujte oba nože a očistite ich.
- ▶ Naostríte nože najprv pomocou brúsky, potom pilníkom.



Nevykonávajte ostrenie priamo na žacom ústrojenstve.

- ▶ Po naostrení nože ešte nemontujte späť, ale skontrolujte ich vyváženie, pozrite postup nižšie.
- ▶ Pred spätnou montážou nožov skontrolujte stav strižných kolíkov, ktoré slúžia ako ochrana žacieho ústrojenstva proti poškodeniu. Ak sú strižné kolíky poškodené, ihneď ich vymeňte. Náhradné kolíky sú súčasťou výbavy stroja.
- ▶ Po kontrole vyváženia a strižných kolíkov priskrutkujte nože späť. Pri montáži dbajte na to, aby vyhnutie lopatiek smerovalo hore dovnútra plášťa žacieho ústrojenstva. Nezameňte ľavý nôž za pravý. Pri pravom noži je skrutka s ľavým závitom.
- ▶ Pripevňovacie skrutky nožov dôkladne dotiahnite pomocou momentového kľúča predpísaným uťahovacím momentom  $30 \pm 3$  Nm. Tento moment sa dosiahne práve v okamihu, keď tangenciálna (vypuklá) pružina pod pripevňovacou skrutkou noža je plne stlačená a skrutka sa od tohto okamihu nedoťahuje.

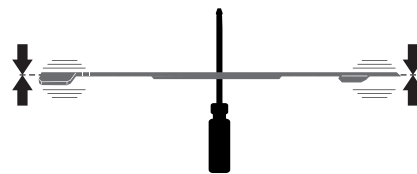


6.3.6b

## VYVÁŽENIE NOŽOV

Veľkú pozornosť venujte vyrovnaniu a vyváženiu nožov. Nevyrovnané a nevyvážené nože môžu svojimi vibráciami spôsobiť poruchu motora alebo žacieho ústrojenstva.

Pri vyvažovaní zasuňte skrutkovač do centrovacej diery a nastavte nôž do vodorovnej polohy. Ak nôž zostane v tejto polohe, je vyvážený. Ak jeden z koncov noža prevažuje, vykonávajte brúsenie tejto strany až do vyváženia. Pri vyvažovaní pribrusovaním neskracujte dĺžku noža! Prípustná statická nevyváženosť môže byť 2 g max.



Ak si nie ste istí postupom, kontaktujte autorizované servisné stredisko, kde vám ochotne poradia.

## VÝMENA NOŽOV

Ak sú nože častým používaním poškodené, nie je možné ich vyvážiť alebo riadne naostriť, je nutné ich vymeniť. Postupujte nasledovne:

- ▶ Odoberte zásobník trávy, naklopte stroj na pravý bok a podložte ho vhodnými podložkami. Odporúčame prizvať na naklopenie ďalšiu osobu, aby nedošlo k poškodeniu častí stroja alebo k zraneniu.
- ▶ Odskrutkujte oba nože.
- ▶ Pred montážou nových nožov skontrolujte stav strižných kolíkov, ktoré slúžia ako ochrana žacieho ústrojenstva proti poškodeniu. Ak sú strižné kolíky poškodené, ihneď ich vymeňte.
- ▶ Skontrolujte vyváženie nových nožov, pozrite vyššie.
- ▶ Priskrutkujte nové nože. Pri montáži dbajte na to, aby vyhnutie lopatiek smerovalo hore dovnútra pláštá žacieho ústrojenstva. Nezameňte ľavý nôž za pravý. Pri pravom noži je skrutka s ľavým závitom.
- ▶ Pripevňovacie skrutky nožov dôkladne dotiahnite pomocou momentového kľúča predpísaným uťahovacím momentom  $30 \pm 3$  Nm. Tento moment sa dosiahne práve v okamihu, keď tangenciálna (vypuklá) pružina pod pripevňovacou skrutkou noža je plne stlačená a skrutka sa od tohto okamihu nedoťahuje.



Hneď ako dôjde k nárazu nožov do nejakej pevnej prekážky, ihneď zastavte motor a nože skontrolujte! Môže dôjsť k poškodeniu alebo prestrihnutiu strižných kolíkov. Pri akejkolvek manipulácii so žacími nožmi vždy používajte pevné pracovné rukavice.

Vždy používajte iba nože odporúčané výrobcom alebo dodávateľom žacieho stroja. Použitie neodporúčaných nožov a/alebo upevňovacích častí môže spôsobiť nesprávnu funkciu kosenia, poškodenie stroja a v prípade mechanického uvoľnenia počas prevádzky aj poranenie osôb.

## 6.3.7 ŽACIE ÚSTROJENSTVO – KONTROLA A VYROVNANIE

Na docelenie najlepších výsledkov kosenia musí byť žacie ústrojenstvo nastavené v správnej výške od zeme a jednotlivé strany ústrojenstva musia byť vyrovnané do roviny.

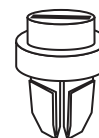
Pred začiatkom nastavovania:

- ▶ Umiestnite stroj na **optimálne rovnú plochu, nahustite všetky pneumatiky na predpísaný tlak** (80 – 140 kPa,  $\pm 10$  kPa rozdiel medzi jednotlivými pneumatikami) a celý stroj **zaisťte proti pohybu** (napr. vhodným klinom a pod.).
- ▶ Páku nastavenia výšky žacieho ústrojenstva presuňte do polohy 1.



Žacie ústrojenstvo je vybavené plastovými krytmi, ktoré zabraňujú prístupu rúk k jeho pohybujúcim sa častiam a k pohybujúcim sa častiam pojazdu stroja.

Kryty je možné veľmi rýchlo a jednoducho demontovať pomocou rýchlopínacích čapov na bočných stranách krytov. Do drážky čapu zasuňte skrutkovač a otočte s ním proti smeru hodinových ručičiek. Kryt potom vyberte mimo stroja.



6.3.7

- ▶ Miera **A** je predná hrana žacieho ústrojenstva v smere jazdy a musí byť **23 – 25 mm** nad zemou. Kontrolujte ju na oboch stranách ústrojenstva. Ak je výška iná, povoľte poistné matice (2) na príslušnom ťahadle (1) a výšku nastavte otáčaním matíc (3). Po nastavení správnej výšky nezabudnite dotiahnuť poistné matice (2).
- ▶ Miera **B** je zadná hrana žacieho ústrojenstva v smere jazdy a má byť **28 – 30 mm** nad zemou, t. j. zadná hrana musí byť minimálne o 5 mm vyššie ako hrana predná. Ak je výška iná, upravte ju povolením matíc (4), nastavením hrany do správnej výšky a utiahnutím matíc momentom **55 – 65 Nm**.



V prípade, že si nie ste istí postupom, zverte tento zásah servisnému stredisku.

## 6.3.8 ŽACIE ÚSTROJENSTVO – KONTROLA A NASTAVENIE KLINOVÉHO REMEŇA



6.3.8

V dôsledku namáhania sa po čase uvoľní napnutie remeňa (1) pohonu žacieho ústrojenstva a remeň je nutné napnúť. Remeň sa napína pomocou skrutky a pružiny.

- ▶ Žacie ústrojenstvo nastavte do polohy 1.
- ▶ Pomocou vhodného kľúča otáčajte maticou (2) tak, aby sa pružina (3) napla na hodnotu:

**SYC102: 145 ± 1 mm**

**SYC122: 155 ± 1 mm**

### 6.3.9 ŽACIE ÚSTROJENSTVO – NASTAVENIE OZUBENÉHO REMEŇA POHONU NOŽOV



6.3.9a

- ▶ Spustíte žacie ústrojenstvo do najnižšej polohy prestavením páky nastavenia výšky kosenia do polohy 1.
- ▶ Uvoľnite rýchlopínacie čapy bočných krytov žacieho ústrojenstva a kryty vyberte.
- ▶ Uvoľnite rýchlopínací čap (1) horného krytu (2) a kryt zhruba v jeho polovici vyklopte hore.



6.3.9b

- ▶ Pod plechový kryt vsuňte vhodný kľúč, nasadte ho zospodu na skrutku remenice (1). Zhora povoľte maticu remenice.
- ▶ Povoľte kontramaticu (2) a maticu (3). Potom vhodným kľúčom otáčajte maticou (3) tak, aby došlo k správnejmu napnutiu ozubeného remeňa (4).



6.3.9c

- ▶ Remeň je správne napnutý, keď pri pôsobení silou **4 kP (40 N; 72 Hz)** v polovici vzdialenosti medzi remenicami (1) a (5) dôjde k prehnutiu remeňa približne o **0,5 cm**.



Na meranie sily použite napríklad štandardný mechanický silomer, dostupný v obchodoch s príslušným sortimentom.

- ▶ Dotiahnite kontramaticu (2) napínacieho zariadenia a dotiahnite opäť maticu ozubenej remenice (1).
- ▶ Usadte späť bočný aj horný kryt a dotiahnite ich.

### 6.3.10 ŽACIE ÚSTROJENSTVO – VYBRATIE ZO STROJA



6.3.10a

- ▶ Nastavte žacie ústrojenstvo do najvyššej polohy prestavením páky nastavenia výšky kosenia do polohy 7..
- ▶ Nadvihnite trochu tunel vynášania trávy (1) a vysuňte ho z dvoch čapov (2) privarených na ráme žacieho ústrojenstva. Potom buď posuňte tunel asi o 10 cm dozadu a zaistíte ho, alebo ho úplne vyberte zo stroja cez zadnú dosku.



6.3.10b

- ▶ Vhodným kľúčom otáčajte maticou (2) tak, aby sa napnutie pružiny (3) úplne uvoľnilo. Potom zložte remeň (1) z remenice elektromagnetickej spojky motora.



6.3.10c

- ▶ Vyvlečte pružné závlačky (4) z oboch zadných čapov (5) zavesenia žacieho ústrojenstva. Na prednom čape vyskrutkujte maticu (6) a vysuňte čap (7) von. Pomocou klieští vysuňte oba čapy (5) von. V prípade variantu stroja so žacím ústrojenstvom umožňujúcim mulčovať demontujte časť páky mulčovacej klapky, ktorá vystupuje nad podlahu stroja.



6.3.10d

- ▶ Vytiahnite žacie ústrojenstvo pomaly na niektorú stranu zo stroja von.

### 6.3.11 ÚDRŽBA RIADENIA



6.3.11

Pravidelne kontrolujte, či medzi ozubeným segmentom riadenia a pastorkom volantu nevznikla neprípustná vôľa. V prípade zistenia väčšej vôle je potrebné ju vymedziť. Postup vymedzenia (nastavenia) vôle:

- ▶ Odklopte kapotu.
- ▶ Povoľte dve matice M12 (1) na skrutke výstredníka.
- ▶ Na šesťhran výstredníka (2) nasadte vhodný kľúč a otáčajte ním, až vôľu vymedzíte na minimum.
- ▶ Dotiahnite obe matice M12 (1) momentom s veľkosťou 35 – 45 Nm.



Zanedbanie tejto údržby môže spôsobiť poškodenie dielov riadenia.

### 6.3.12 KONTROLA A NASTAVENIE REMEŇA POHONU POJAZDU



6.3.12a

Pravidelne kontrolujte stav napnutia remeňa pohonu pojazdu. Remeň je správne napnutý, keď pri pôsobení silou **4 kP** na remeň v polovici vzdialenosti medzi remenicami (1) a (3) dôjde k prehnutiu remeňa približne o **1,5 cm**.

Ak je prehnutie väčšie, je nutné nastaviť napnutie.

Pozície na obrázku sú:

- (1) Remenica motora
- (2) Vodiaca remenica
- (3) Napínacia remenica
- (4) Remenica prevodovky



Na meranie sily použite napríklad štandardný mechanický silomer, dostupný v obchodoch s príslušným sortimentom.



6.3.12b

Napnutie remeňa nastavte doťahovaním matice (6) tak, aby pružina (5) bola napnutá na dĺžku **95 ±1 mm**.



**Neprepínajte remeň nad túto medzu, skracujete tým jeho životnosť a môže dôjsť tiež k poškodeniu prevodovky!**

### 6.3.13 VÝMENA REMEŇOV

Výmena remeňov pohonu je pomerne náročná operácia a je nutné ju zveriť autorizovanému servisu.

### 6.3.14 VÝMENA KOLESA

Pred výmenou niektorého z kolies zaparkujte stroj na vodorovnej ploche s pevným povrchom, zastavte motor a vyberte kľúčik zo zapalovania. Výmenu vykonajte nasledovne:



6.3.14

- ▶ Nadvihnite stroj vhodným zdvihákom na strane, na ktorej budete vykonávať výmenu. Zdvihák umiestnite pod pevnú časť rámu stroja alebo pod rameno prevodovky. Poistite stroj proti zídeniu vhodným dreveným hranolom.
- ▶ Odoberte z kolesa ochranný kryt (1) (iba predné kolesá).
- ▶ Vhodným skrutkovačom demontujte poistný strmeňový krúžok (2) a odoberte podložku (3).

Pri spätnej montáži kolesa použite opačný postup ako pri jeho demontáži. Pred nasadením kolesa očistite všetky časti a hriadeľ namažte zľahka plastickým mazivom. Najmä pri kolesách zadnej nápravy je toto **namazanie nevyhnutné pre následnú demontáž kolesa. V prípade nepremazania môže byť následná montáž veľmi náročná.**

Pri nasadzovaní zadného kolesa dbajte na vzájomnú polohu pera na hriadelí a drážky v kolese.

### 6.3.15 OPRAVA DEFektU PNEUMATIKY

Stroj je vybavený bezdušovými pneumatikami. V prípade defektu zverte opravu odbornému pneuservisu alebo autorizovanému predajcovi..

### 6.3.16 ÚDRŽBA HYDROSTATICKEJ PREVODOVKY

Pre spoľahlivú funkciu prevodovky je nutné udržiavať hladinu oleja v správnej výške. Plniace otvory prevodoviek sú prístupné po vybratí vynášacieho tunela zo stroja (➔ 6.3.10). Predpísané hodnoty sú uvedené v nasledujúcej tabuľke.

| Typ prevodovky   | Typ oleja          | Výška hladiny oleja                       |
|------------------|--------------------|---|
| TUFF-TORQ K46 AI | SAE 10W-30, API CD | min. v polovici výšky vyrovnávacej nádrže |
| TUFF-TORQ K62 M  | SAE 10W-30, API CD | 5-7 ryska na vyrovnávacej nádrži          |





Pri problémoch s prevodovkou vyhľadajte okamžite pomoc autorizovaného servisu, hrozí nebezpečenstvo vážneho poškodenia.

## 6.4 MAZANIE

Mazanie stroja vykonávajte podľa obrázkov 6.4a/6.4b a tabuľky nižšie. V prípade, keď so strojom pracujete vo veľmi prašných alebo piesčitých prevádzkových podmienkach, mažte častejšie.

Ložiská napínacích kladiek, vodiacich kladiek a ložiská žacieho ústrojenstva sú samomazné.

Pred začiatkom mazania musí byť vždy vypnutý motor a všetky pohyblivé časti stroja musia byť v pokoji.

| Symbol  | Vysvetlenie   | Činnosť                     |
|---|---|-----------------------------|
|  | Plastické mazivo A00  | ---                         |
|  | Olej SAE 30   | ---                         |
| <b>50</b>   | Interval v hodinách   | ---                         |
| (1)   | Otočný stredový čap nápravnice  | Namazať cez mazničku        |
| (2)   | Ložiská oboch predných kolies a čapy nápravnice                                 | Namazať cez mazničku        |
| (3)   | Uhlový kĺb spojovacieho ťahadla riadenia  | Demontovať a namazať        |
| (4)   | Čap predných kolies   | Namazať cez mazničku        |
| (5)   | Uhlový kĺb spojovacieho ťahadla riadenia  | Demontovať a namazať        |
| (6)   | Ozubený segment riadenia, výstredník a uhlový kĺb spojovacieho ťahadla riadenia | Namazať bez demontáže       |
| (7)   | Otočné body pedálov na oboch stranách stroja                                    | Namazať bez demontáže       |
| (8)   | Polosi zadných kolies (prevodovky)  | Demontovať koleso a namazať |
| (9)   | Okrúhla panva ťahadla riadenia  | Namazať bez demontáže       |
| (10)  | Skrutka ťahadla zdvíhania žacieho ústrojenstva                                  | Namazať bez demontáže       |
| (11)  | Otočné body mechanizmu zdvíhania žacieho ústrojenstva                           | Namazať bez demontáže       |
| (12)  | Otočné body pedálov na oboch stranách stroja                                    | Namazať bez demontáže       |

  
6.4a  
6.4b



Nedovoľte, aby boli olejom a mazivami znečistené remene pohonu a ich remenice. Pred mazaním a po ňom utrite dočista okolie mazaných dielov.

Pred odstavením stroja na dlhší čas namažte dôkladne všetky miesta uvedené na obrázku, **najmä však polosi prednej a zadnej nápravy**.

## 7 ODSTRÁŇOVANIE CHÝB A PORÚCH

Nevykonávajte servisné operácie, pokiaľ nemáte zodpovedajúce technické vybavenie a kvalifikáciu. Nižšie uvedené operácie sa môžu vykonávať používateľom stroja. Ostatné tu neuvedené servisné operácie vykonávané používateľom rušia platnosť záruky. Výrobca nezodpovedá za škody vzniknuté v dôsledku nekvalitného vykonania nepovolených servisných operácií používateľom.

| ŤAŽKOSTI S MOTOROM  |   |  |
|---|---|--|
| PROBLÉM   | MOŽNÉ PRÍČINY   | ODSTRÁNENIE  |
| <b>MOTOR SA NEDÁ NAŠARTOVAŤ</b>                                   | Málo alebo žiadne palivo v nádrži   | ▶ Doplňte palivo   |
|   | Nesprávny postup štartu motora  | ▶ Skontrolujte postup podľa ➔ 5.2  |
|   | Spálená poistka   | ▶ Vymeňte poistku  |
|   | Vybitá alebo chybná batéria   | ▶ Skontrolujte napätie na póloch batérie – musí byť 12 V. Ak nie je, nabite batériu alebo inštalujte novú.<br>▶ Pri novom stroji:<br>- zistíte, či bol aktivovaný a nabitý akumulátor<br>- vyberte zapaľovaciu sviečku a uistite sa, či nie je v dôsledku zlej manipulácie nahromadený olej vo valci |
|   | Chybná alebo zanesená sviečka alebo nesprávna veľkosť medzery medzi elektródami | ▶ Vyčistite zapaľovaciu sviečku, upravte medzeru medzi elektródami (➔ 6.3.2).  |
|   | Uvoľnené alebo poškodené elektrické vodiče, chybné spínače elektrického systému | ▶ Skontrolujte dotiahnutie vodičov a prípadne ich dotiahnite.<br>▶ Poškodené vodiče alebo chybné spínače vymeňte.  |
|   | Porucha motora alebo elektrického systému stroja                                | ▶ Preskúšajte motor presne podľa pokynov Návodu na obsluhu motora od jeho výrobcu.<br>▶ Nechajte preskúšať elektrický systém stroja v odbornej dielni.   |
| <b>MOTOR SA TOČÍ, ALE NECHCE NASKOČIŤ</b>                         | Nesprávny postup štartu motora  | ▶ Skontrolujte, či bol dodržaný predpísaný postup štartu motora (➔ 5.2). Skontrolujte, či je benzín v nádrži čistý.  |
|   | Upchatý benzínový filter  | ▶ Skontrolujte benzínový filter a prípadne ho vyčistite.   |
|   | Uzatvorený palivový uzáver  | ▶ Skontrolujte, či je otvorený palivový uzáver (len pri strojoch s dvojvalcovým motorom (V TWIN)).   |
|   | Porucha motora alebo elektrického systému stroja                                | ▶ Preskúšajte motor presne podľa pokynov Návodu na obsluhu motora od jeho výrobcu.<br>▶ Nechajte preskúšať elektrický systém stroja v odbornej dielni.   |
| <b>MOTOR BEŽÍ, ALE PRI ZOŠLIAPNUTÍ PEDÁLA POJAZDU STROJ NEJDE</b> | Povolený remeň pojazdu  | ▶ Skontrolujte napnutie remeňa a v prípade potreby ho napnite (➔ 6.3.12).  |
|   | Odstrihnuté či zničené drážky remenice motora a prevodovky                      | ▶ Skontrolujte remenicu motora aj prevodovky, chybné súčasti vymeňte   |
|   | Je aktivovaná parkovacia brzda  | ▶ Deaktivujte parkovaciu brzdu zošliapnutím pedála brzdy.  |
| <b>MOTOR RACHOTÍ ALEBO KLEPE</b>                                  | Nedostatočné množstvo oleja alebo nesprávny druh oleja                          | ▶ Skontrolujte hladinu oleja v motore (➔ 3.4.1).   |

| <b>ŤAŽKOSTI PRI POJAZDE</b>              |   |  |
|--|---|--|
| <b>PROBLÉM</b>                           | <b>MOŽNÉ PRÍČINY</b>  | <b>ODSTRÁNENIE</b>   |
| <b>PRI JAZDE SA OZÝVA „PÍSKANIE“</b>     | Opotrebované alebo poškodené remene, vodiace napínacie kladky | ▶ Skontrolujte stav remeňov, vodiacich a napínacích kladiek. Ak pretrvávajú problémy, vyhľadajte okamžité autorizovaný servis. |
| <b>PRI JAZDE VZNIKAJÚ EXTRÉMNE KMITY</b> | Poškodené alebo zdeformované remenice                         | ▶ Skontrolujte stav remeníc. Podľa potreby vykonajte ich výmenu.   |
|  | Remeň pojazdu je poškodený                                    | ▶ Skontrolujte, či nemá remeň pojazdu spálené miesta či iné nepravidelnosti. Podľa potreby ho vymeňte.                         |
|  | Povolený remeň pojazdu  | ▶ Skontrolujte napnutie remeňa (⇒ 6.3.12). V prípade potreby ho napnite.   |
|  | Nevyvážené žacie nože   | ▶ Skontrolujte vyváženosť žacích nožov. Podľa potreby ich vyvážte alebo vymeňte.   |

| <b>ŤAŽKOSTI S REMEŇMI</b>                           |   |   |
|---|---|---|
| <b>PROBLÉM</b>                                      | <b>MOŽNÉ PRÍČINY</b>                          | <b>ODSTRÁNENIE</b>  |
| <b>REMEŇ POJAZDU STROJA PREKLZÁVA</b>               | Remeň pojazdu je málo napnutý                 | ▶ Skontrolujte napnutie remeňa a v prípade potreby ho napnite (⇒ 6.3.12).   |
|   | Remeň pojazdu je poškodený alebo opotrebovaný | ▶ Skontrolujte stav remeňa a v prípade potreby ho vymeňte.  |
|   | Remenica motora alebo prevodovky je poškodená | ▶ Skontrolujte stav a v prípade potreby ich vymeňte.  |
|   | Mechanizmus spojky blokuje cudzie teleso      | ▶ Skontrolujte spojku a prípadné cudzie telesá odstráňte.   |
| <b>REMEŇ POJAZDU STROJA ŠKRÍPE</b>                  | Remeň pojazdu je málo napnutý                 | ▶ Skontrolujte napnutie remeňa a v prípade potreby ho napnite (⇒ 6.3.12).<br>▶ Skontrolujte funkciu brzdy. Ak nie je správna, nechajte ju nastaviť v autorizovanom servise. |
| <b>REMEŇ POJAZDU STROJA PRI PREVÁDZKE VYSKAKUJE</b> | Remeň pojazdu je málo napnutý                 | ▶ Skontrolujte napnutie remeňa a v prípade potreby ho napnite (⇒ 6.3.12).   |
|   | Remeň pojazdu je nesprávne vedený             | ▶ Skontrolujte vedenie remeňa. V prípade potreby nastavte.  |
|   | Poškodené remenice                            | ▶ Skontrolujte, či nie sú poškodené remenice. V prípade potreby ich vymeňte.  |
|   | Veľká medzera mechanizmu spojky pojazdu       | ▶ Skontrolujte medzeru mechanizmu spojky pojazdu. Pri výchyklách môže byť nosník kladiek spojky vyhnutý. Podľa potreby vymeňte.   |
| <b>RIADENIE PREŠMYKUJE ALEBO JE VOLNÉ</b>           | Príliš veľká vôľa medzi segmentom a pastorkom | ▶ Skontrolujte, či medzi segmentom a pastorkom nie je príliš veľká vôľa. Ak áno, nastavte ozubený segment.  |
|   | Opotrebované guľové kĺby                      | ▶ Skontrolujte opotrebovanie guľových kĺbov. Podľa potreby kĺby vymeňte.  |

## PROBLÉMY SO ŽACÍM ÚSTROJENSTVOM

| PROBLÉM  | MOŽNÉ PRÍČINY                                      | ODSTRÁNENIE  |
|--|--|--|
| <b>ŽACIE ÚSTROJENSTVO KOSÍ NEROVNOMERNE</b>        | Nahromadené nečistoty a tráva v žacom ústrojenstve | ▶ Odstráňte nečistoty zo spodnej strany žacieho ústrojenstva.  |
|  | Tupé alebo deformované nože                        | ▶ Skontrolujte stav nožov a podľa potreby ich naostríte alebo vymeňte (⇒ 6.3.6).   |
|  | Poškodený alebo opotrebovaný hriadeľ nožov         | ▶ Skontrolujte stav hriadeľa.  |
|  | Niektorý alebo oba remene sú málo napnuté          | ▶ Skontrolujte napnutie a v prípade potreby napnite (⇒ 6.3.8 a 6.3.9).   |
| <b>MEDZI ROTORMI NOŽOV ZOSTÁVA NEPOKOSENÝ PRUH</b> | Tupé alebo deformované nože                        | ▶ Skontrolujte stav nožov a podľa potreby ich naostríte alebo vymeňte (⇒ 6.3.6).   |
|  | Poškodené telesá ložísk                            | ▶ Skontrolujte stav ložísk a podľa zistenia vykonajte opravu alebo ich vymeňte. Pri kosení hustej trávy alebo trávy s nadmerne mokrým povrchom môže zostať nepokosený pruh. Pojazdová rýchlosť by mala byť zaradením vhodného prevodového stupňa prispôsobená podmienkam kosenia. Motor by mal bežať pri úplne otvorenej klapke plynu. |
| <b>ŽACIE ÚSTROJENSTVO TRHÁ MAČINU</b>              | Ohnuté nože  | ▶ Skontrolujte stav nožov a podľa potreby ich vymeňte (⇒ 6.3.6).   |
|  | Poškodené telesá ložísk                            | ▶ Skontrolujte stav ložísk a podľa zistenia vykonajte opravu alebo ich vymeňte.  |
|  | Hnací remeň je málo napnutý                        | ▶ Skontrolujte napnutie hnacieho remeňa (⇒ 6.3.8 a 6.3.9) a v prípade potreby ho napnite.  |
|  | Nevhodná výška kosenia                             | ▶ Skontrolujte výšku kosenia a prípadne ju upravte. K trhaniu mačiny dochádza častejšie na nerovných plochách.   |
| <b>ŽACIE ÚSTROJENSTVO NEVYHADZUJE TRÁVU</b>        | Nahromadená tráva v žacom ústrojenstve             | ▶ Odstráňte trávu zo spodnej strany žacieho ústrojenstva. Za mokra môže dôjsť k upchatiu tunela a spodnej strany pri výstupe zo žacieho ústrojenstva trávou. Nekoste mokrú trávu.  |
|  | Hnací remeň je málo napnutý                        | ▶ Skontrolujte napnutie hnacieho remeňa (⇒ 6.3.8 a 6.3.9) a v prípade potreby ho napnite.  |
|  | Nevhodná pojazdová rýchlosť                        | ▶ Prispôbte rýchlosť pojazdu podmienkam kosenia. Motor by mal bežať pri úplne otvorenej klapke plynu. Pri kosení vysokej trávy koste najprv raz pri vysokej polohe kosenia, potom znovu pri normálnej polohe. Riadte sa údajmi uvedenými v kap. 5.5.3.   |
|  | Nesprávne namontovaný nôž                          | ▶ Presvedčte sa, najmä po výmene noža, že je nôž namontovaný správne.  |



**PROBLÉMY SO ŽACÍM ÚSTROJENSTVOM (pokračovanie)**

| <b>PROBLÉM</b>  | <b>MOŽNÉ PRÍČINY</b>  | <b>ODSTRÁNENIE</b>   |
|---|---|--|
| <b>REMEŇ POHONU ŽACIEHO ÚSTROJENSTVA SA PRI PREVÁDZKE ZASTAVUJE</b> | Poškodený remeň pohonu žacieho ústrojenstva                               | ▶ Skontrolujte stav remeňa. Remeň možno vyskočil z remenice a došlo k jeho poškodeniu. V prípade potreby ho vymeňte.   |
|   | Hnací remeň je málo napnutý   | ▶ Skontrolujte napnutie hnacieho remeňa (⇒ <b>6.3.8</b> a <b>6.3.9</b> ) a v prípade potreby ho napnite. Skontrolujte tiež vedenie remeňa.   |
|   | Nevhodná výška kosenia  | ▶ Skontrolujte nastavenie výšky kosenia, v prípade potreby ju nastavte.  |
|   | Pohybu remeňa bráni cudzie teleso   | ▶ Skontrolujte pohyb remeňa a v prípade potreby odstráňte všetky cudzie telesá alebo nečistoty.  |
|   | Poškodené remenice  | ▶ Prekontrolujte všetky remenice. Vyhnuté alebo prasknuté remenice môžu spôsobiť problémy. Podľa potreby ich vymeňte. Skontrolujte tiež vnútornú plochu remenice na motore. Ak je drsná alebo má trhlinky, je potrebné remenicu vymeniť. |
|   | Opotrebované diely napínacieho mechanizmu                                 | ▶ Skontrolujte opotrebovanie dielov napínacieho mechanizmu a v prípade potreby ich vymeňte.  |
| <b>REMEŇ POHONU ŽACIEHO ÚSTROJENSTVA PREŠMYKUJE</b>                 | Príliš vysoká alebo mokrá tráva   | ▶ Ak je tráva príliš vysoká alebo mokrá, môže remeň kosenia prešmykovať. Skontrolujte, či nie je remeň opotrebovaný. Ak áno, vymeňte ho.   |
|   | Hnací remeň je málo napnutý   | ▶ Skontrolujte napnutie hnacieho remeňa (⇒ <b>6.3.8</b> a <b>6.3.9</b> ) a v prípade potreby ho napnite.   |
|   | Opotrebovaná alebo poškodená pružina napínača remeňa žacieho ústrojenstva | ▶ Skontrolujte napínicu pružinu mechanizmu napínača remeňa žacieho ústrojenstva. Vytiahnutú alebo poškodenú pružinu vymeňte.   |
| <b>REMEŇ POHONU ŽACIEHO ÚSTROJENSTVA SA NADMERNE OPOTREBOVÁVA</b>   | Remeňu bráni v pohybe cudzie teleso                                       | ▶ Skontrolujte všetky miesta vedenia remeňa. Zistite, či pohybu remeňa nebráni cudzie teleso. Ak áno, teleso odstráňte.  |
|   | Poškodené remenice  | ▶ Skontrolujte remenice, ak sú poškodené, vymeňte ich.   |
|   | Nevhodná výška kosenia  | ▶ Skontrolujte nastavenie výšky kosenia, v prípade potreby ju nastavte.  |
|   | Hnací remeň je málo napnutý   | ▶ Skontrolujte napnutie hnacieho remeňa (⇒ <b>6.3.8</b> a <b>6.3.9</b> ) a v prípade potreby ho napnite.   |
| <b>NOŽE NIE JE MOŽNÉ UVIESŤ DO POHYBU</b>                           | Opotrebovaný alebo poškodený remeň pohonu nožov                           | ▶ Skontrolujte stav remeňa a v prípade potreby ho vymeňte. Ak je voľný, napnite ho.  |
|   | Poškodená pružina napínacieho mechanizmu                                  | ▶ Skontrolujte stav pružiny napínacieho mechanizmu a v prípade potreby vymeňte.  |
|   | Remeňu bráni v pohybe cudzie teleso                                       | ▶ Zistite, či pohybu remeňa nebráni cudzie teleso. Ak áno, teleso odstráňte.   |
| <b>NOŽE SA ZASTAVUJÚ S ONESKORENÍM</b>                              | Hnací remeň je málo napnutý   | ▶ Skontrolujte napnutie hnacieho remeňa (⇒ <b>6.3.8</b> a <b>6.3.9</b> ) a v prípade potreby ho napnite. Ak nie je už ďalšie napnutie možné kvôli jeho značnému opotrebovaniu, remeň vymeňte.  |
|   | Remeňu bráni v pohybe cudzie teleso                                       | ▶ Zistite, či pohybu remeňa nebráni cudzie teleso. Ak áno, teleso odstráňte.   |
|   | Nesprávna funkcia elektromagnetickej spojky                               | ▶ Skontrolujte funkciu elektromagnetickej spojky, či správne vypína. V prípade zlej funkcie nechajte spojku vymeniť alebo opraviť v autorizovanom servise.   |

## PROBLÉMY SO ŽACÍM ÚSTROJENSTVOM (pokračovanie)

| PROBLÉM  | MOŽNÉ PRÍČINY   | ODSTRÁNENIE  |
|--|---|--|
| <b>PRI ZAPNUTÍ POHONU ŽACIEHO ÚSTROJENSTVA VZNIKÁ EXTRÉMNE KMITANIE REMEŇA</b> | Poškodené nože  | ▶ Skontrolujte nože, či nie sú nerovné alebo skrútené, skontrolujte tiež, ako sú vyvážené. V prípade, že sú zdeformované, vymeňte ich.                     |
|  | Poškodený remeň pohonu nožov  | ▶ Skontrolujte, či nemá remeň spálené plošky alebo nepravidelnosti, ktoré môžu viesť ku kmitaniu. Poškodený remeň vymeňte.                                 |
|  | Opotrebované alebo poškodené nože                                       | ▶ Skontrolujte stav nožov. V prípade potreby ich vymeňte.  |
|  | Nesprávna funkcia elektromagnetickej spojky                             | ▶ Skontrolujte funkciu elektromagnetickej spojky, či správne zapína. V prípade zlej funkcie nechajte spojku vymeniť alebo opraviť v autorizovanom servise. |
|  | Poškodená remenica motora   | ▶ Skontrolujte vnútornú plochu remenice na motore. Ak je drsná alebo má trhlinky, je potrebné remenicu vymeniť.  |
|  | Nános trávy na spodnej strane žacieho ústrojenstva                      | ▶ Skontrolujte, či nie je na spodnej strane žacieho ústrojenstva nános trávy. Nános je nutné odstrániť.  |
|  | Porucha v uchytení motora   | ▶ Skontrolujte, či nie je porucha v uchytení motora. Podľa potreby skrutky dotiahnite alebo ich vymeňte.   |
| Hnací remeň je málo napnutý  | ▶ Skontrolujte napnutie remeňa (⇒ 6.3.8). V prípade potreby ho napnite. |  |

## OSTATNÉ ŤAŽKOSTI

|  |                                  |   |
|--|----------------------------------|---|
| <b>STROJ SA NEDÁ TLAČIŤ, ALEBO LEN ŤAŽKO</b>           | Páka bypassu v nesprávnej polohe | ▶ Skontrolujte polohu páky bypassu (nesmie byť v polohe „0“).   |
| <b>STROJ SA ŤAŽKO RIADI ALEBO OVLÁDA</b>               | Nesprávny tlak v pneumatikách    | ▶ Skontrolujte nahustenie pneumatík (⇒ 3.4.4).  |
| <b>STROJ NIE JE MOŽNÉ OBVYKLÝM SPÔSOBOM NAŠARTOVAŤ</b> | Porucha elektroinštalácie        | ▶ Využite systém núdzového dojazdu a dôjdite so strojom na miesto, odkiaľ ho je možné dopraviť do servisnej dielne (⇒ 5.2.1). |

### 7.1 OBJEDNÁVANIE NÁHRADNÝCH DIELOV

Odporúčame používať výhradne originálne náhradné diely, ktoré zabezpečujú bezpečnosť a vymeniteľnosť. Náhradné diely objednávajte vždy len u autorizovaného predajcu alebo v servisnej organizácii, ktorá je informovaná o aktuálnych technických zmenách vykonávaných na výrobkoch v priebehu výroby.

Na ľahkú, rýchlu a presnú identifikáciu potrebného náhradného dielu uveďte na objednávke vždy sériové číslo, ktoré nájdete na druhej strane obalu tejto publikácie. Uveďte takisto rok výroby stroja, ktorý je uvedený na výrobnom štítku pod sedadlom.

### 7.2 ZÁRUKA

Záručné podmienky sú uvedené v záručnom liste, ktorý sa vždy odovzdáva s výrobkom u predajcu.

## 8 POSEZÓNNA ÚDRŽBA, Odstavenie stroja

Po skončení sezóny, alebo ak sa žací stroj nepoužíva viac ako 30 dní, je vhodné ho čo najskôr pripraviť na uskladnenie. Ak zostane palivo bez pohybu v nádrži viac ako 30 dní, môže vzniknúť lepkavá usadenina, ktorá môže mať nepriaznivý vplyv na karburátor a zapríčiniť zlú funkciu motora. Preto nádrž vyprázdňte.



**Nikdy neskladujte žací stroj s plnou nádržou vnútri budov alebo v zle vetraných priestoroch, kde sú palivové výpary, otvorený oheň, iskrenie alebo zapaľovacie plamienky, kúrenisko, ústredné kúrenie, suché handry a pod. S palivami a mazivami zaobchádzajte opatrne, sú vysoko horľavé a neopatrné zaobchádzanie vám môže spôsobiť vážne popáleniny alebo škodu na majetku.**

**Vyprázdňovanie nádrže vykonávajte len do schválenej nádoby vo vonkajších priestoroch bez otvoreného ohňa.**

### Odporúčaný postup prípravy na skladovanie žacieho stroja:

- ▶ Dôkladne celý stroj očistite, obzvlášť vnútorné časti žacieho ústrojenstva (⇒ 6.2.2).



**Na čistenie nikdy nepoužívajte benzín. Použite odmasťovacie prostriedky a teplú vodu.**

- ▶ Opravte a natrite farbou potlčené miesta, aby ste predišli vzniku korózie.
- ▶ Vymeňte chybné alebo opotrebované dielce a utiahnite všetky uvoľnené skrutky a matice.
- ▶ Pripravte motor na skladovanie podľa návodu na obsluhu a údržbu motora.
- ▶ Namažte všetky mazacie miesta podľa mazacieho plánu (⇒ 6.4).
- ▶ Povoľte klinový remeň pohonu žacieho ústrojenstva (⇒ 6.3.8).
- ▶ Vyberte akumulátor, očistite ho a plne nabite. Nenabitý akumulátor môže zamrznúť a prasknúť. Podľa potreby uložte akumulátor v chladnom a suchom prostredí. Nabíjajte akumulátor každých 30 dní a vykonávajte pravidelne kontrolu jeho napätia.
- ▶ Skladujte žací stroj prikrytý v čistom a suchom prostredí.



**Najlepší spôsob, ako zaistiť maximálnu prevádzkyschopnosť žacieho stroja pre budúcu sezónu, je jeho každoročná prehliadka a nastavenie autorizovaným servisom.**

Not for  
Reproduction

## 9 LIKVIDÁCIA STROJA

Po skončení životnosti stroja je používateľ povinný vykonať jeho likvidáciu. Táto sa môže vykonať dvoma spôsobmi:

- a) Odovzdaním stroja oprávnenej spoločnosti (kovošrot, autovrakovisko, zberne druhotných odpadov a pod.). O odovzdaní stroja na likvidáciu dostanete riadny doklad.
- b) Likvidácia stroja vlastnými silami. V tomto prípade odporúčame postupovať nasledujúcim spôsobom:
- ▶ Likvidáciu vykonávajte s využitím druhotných surovín podľa príslušného zákona o odpadoch.
  - ▶ Celý stroj demontujte.
  - ▶ Diely, ktoré sa dajú ešte ďalej využiť, očistite, nakonzervujte a uložte na ďalšie využitie.
  - ▶ Ostatné časti rozdeľte na súčasti ekologicky neškodné a súčasti ohrozujúce životné prostredie, napr. gumové súčasti (tesniace krúžky), zvyšky mazadiel v ložiskách alebo prevodoch. S ekologicky škodlivými komponentmi je nutné nakladať podľa príslušného zákona o odpadoch, platného v krajine používateľa stroja, napr. v Českej republike je to zákon o odpadoch č. 185/2001 Zb.
  - ▶ Delenie likvidovaného odpadu vykonávajte podľa Katalógu odpadov v súlade s príslušnou vyhláškou. S ekologicky neškodnými súčasťami zaobchádzajte ako s využiteľným odpadom.



### **Spätňý odber pneumatík (platí iba pre Českú republiku)**

V cene výrobku sú zahrnuté náklady na spätňý odber a likvidáciu použitých pneu. Konečný používateľ je povinný odovzdávať použité pneu do zberných miest ELTMA s.r.o. Zberné miesta sú uvedené na [www.ELTMA.cz](http://www.ELTMA.cz).

Not for  
Reproduction

## 10 ES VYHLÁSENIE O ZHODE (originál)

podľa: **Smernica EP a Rady č. 2006/42/EC** (nariadenie vlády NV 176/2008 Zb.)  
**Smernica EP a Rady č. 2014/30/EC** (nariadenie vlády NV 117/2016 Zb.)  
**Smernica EP a Rady č. 2000/14/EC** (nariadenie vlády NV 9/2002 Zb.)

A. My: Seco Industries, s.r.o., Jungmannova 11, Valdické Předměstí, 506 01 Jičín  
IČO: 05391423

**vydávame na vlastnú zodpovednosť toto vyhlásenie:**

### B. Strojové zariadenie

- názov: Samohybný žací stroj
- typ: **UJ 102 (SYC102-2692052-00)**
- výrobné číslo: **000000000-999999999**

Popis:

UJ 102 (SYC102) je štvorkolesový samohybný žací stroj s motormi Briggs & Stratton B&S 8240 PXi (44U6). Pohon od motora sa prenáša klinovými remeňmi k pojazdovej prevodovke na zadnej náprave s plynulo meniteľným prevodom a cez elektromagnetickú spojku k žaciemu ústrojenstvu. Žacie ústrojenstvo je dvojžozové s vertikálnou osou rotácie a šírkou záberu 102 cm poháňané obojstranným ozubeným remeňom. Pokosená hmota sa tunelom odvádza do zberacieho koša alebo deflektorom usmerňuje na zem. Namiesto zberu sa môže vykonávať mulčovanie pomocou dvoch mulčovacích nožov a zaslepenia vynášacieho tunela. Stroj môže byť vo vyhotovení 4×2 alebo 4×4 s prednou poháňanou osou.

### C. Predpisy, s ktorými bola posúdená zhoda:

ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 5395-1,3, ČSN EN ISO 14982:2009

### D. Posúdenie zhody bolo vykonané postupom stanoveným v:

- Smernica EP a Rady č. 2006/42/EC, príloha VIII (eqv. príloha č. 8, NV č. 176/2008 Zb.)
- Smernica EP a Rady č. 2014/30/EC, príloha II, (eqv. príloha č. 2, NV č. 117/2016 Zb.)
- Smernica EP a Rady č. 2000/14/EC, príloha VI, (eqv. príloha č. 5, NV č. 9/2002 Zb.)

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.), NB 1016  
Třanovského 622/11  
163 04 Praha 6 Řepy, ČR

### E. Posúdenie zhody vykonal:

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.)  
Třanovského 622/11, 163 04 Praha 6 Řepy, ČR

### F. Potvrdzujeme, že:

- toto strojové zariadenie spĺňa všetky príslušné ustanovenia vyššie uvedených smerníc (NV)
- sú prijaté opatrenia na zabezpečenie zhody všetkých výrobkov uvádzaných na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov.
- garantovaná hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  je 100 dB(A)

Namerané priemerné hodnoty akustického výkonu podľa použitých motorov:

| MOTOR                            | Otáčky (min <sup>-1</sup> ) | Nameraná hodnota ak. výkonu [dB(A)] |
|----------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------|
| BRIGGS & STRATTON 8240PXI (44U6) | 2800                        | 100                                 |

Technická dokumentácia v rozsahu podľa prílohy VII k smernici 2006/42/EC a podľa prílohy V k smernici 2000/14/EC je uložená u výrobcu na adrese:

SECO Industries, s.r.o.  
Jungmannova 11  
Valdické Předměstí  
506 01 Jičín

V Jičine dňa 18. 10. 2023

Ing. Aleš Housa  
riaditeľ divízie strojární

# ES VYHLÁSENIE O ZHODE (originál)

podľa: **Smernica EP a Rady č. 2006/42/EC** (nariadenie vlády NV 176/2008 Zb.)  
**Smernica EP a Rady č. 2014/30/EC** (nariadenie vlády NV 117/2016 Zb.)  
**Smernica EP a Rady č. 2000/14/EC** (nariadenie vlády NV 9/2002 Zb.)

A. My: Seco Industries, s.r.o., Jungmannova 11, Valdické Předměstí, 506 01 Jičín  
IČO: 05391423

**vydávame na vlastnú zodpovednosť toto vyhlásenie:**

**B. Strojové zariadenie**

- názov: Samohybný žací stroj
- typ: **UJ 122 (SYC122-2692053-00)**
- výrobné číslo: **000000000-999999999**

**Popis:**

UJ 122 (SYC122) je štvorkolesový samohybný žací stroj s motormi Briggs & Stratton B&S 8270 PXi (44U8). Pohon od motora sa prenáša klinovými remeňmi k pojazdovej prevodovke na zadnej náprave s plynulo meniteľným prevodom a cez elektromagnetickú spojku k žaciemu ústrojenstvu. Žacie ústrojenstvo je dvojžozové s vertikálnou osou rotácie a šírkou záberu 122 cm poháňané obojstranným ozubeným remeňom. Pokosená hmota sa tunelom odvádza do zberacieho koša alebo deflektorom usmerňuje na zem. Namiesto zberu sa môže vykonávať mulčovanie pomocou dvoch mulčovacích nožov a zaslepenia vynášacieho tunela. Stroj môže byť vo vyhotovení 4x2 alebo 4x4 s prednou poháňanou osou.

**C. Predpisy, s ktorými bola posúdená zhoda:**

ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 5395-1,3, ČSN EN ISO 14982:2009

**D. Posúdenie zhody bolo vykonané postupom stanoveným v:**

- Smernica EP a Rady č. 2006/42/EC, príloha VIII (eqv. príloha č. 8, NV č. 176/2008 Zb.)
- Smernica EP a Rady č. 2014/30/EC, príloha II, (eqv. príloha č. 2, NV č. 117/2016 Zb.)
- Smernica EP a Rady č. 2000/14/EC, príloha VI, (eqv. príloha č. 5, NV č. 9/2002 Zb.)

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.), NB 1016  
Třanovského 622/11  
163 04 Praha 6 Řepy, ČR

**E. Posúdenie zhody vykonal:**

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.)  
Třanovského 622/11, 163 04 Praha 6 Řepy, ČR

**F. Potvrdzujeme, že:**

- toto strojové zariadenie spĺňa všetky príslušné ustanovenia vyššie uvedených smerníc (NV)
- sú prijaté opatrenia na zabezpečenie zhody všetkých výrobkov uvádzaných na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov.
- garantovaná hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  je 105 dB(A)

Namerané priemerné hodnoty akustického výkonu podľa použitých motorov:

| MOTOR                            | Otáčky (min <sup>-1</sup> ) | Nameraná hodnota ak. výkonu [dB(A)] |
|----------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------|
| BRIGGS & STRATTON 8270PXI (44U8) | 2800                        | 104                                 |

Technická dokumentácia v rozsahu podľa prílohy VII k smernici 2006/42/EC a podľa prílohy V k smernici 2000/14/EC je uložená u výrobcu na adrese:

SECO Industries, s.r.o.  
Jungmannova 11  
Valdické Předměstí  
506 01 Jičín



V Jičine dňa 18. 10. 2023

Ing. Aleš Housa  
riaditeľ divízie strojárni

Seco Industries, s.r.o. stále pokračuje vo vývoji a zdokonaľovaní všetkých vyrábaných strojov, preto môže dôjsť k odchýlkam textu a vyobrazení tejto príručky od skutočnosti. Z toho sa nemôžu vyvodzovať žiadne nároky. Tlač, rozmnožovanie, zverejňovanie a preklad (aj častí) nie sú bez písomného súhlasu Seco Industries, s.r.o. povolené. Zmeny sú vyhradené.

Not for  
Reproduction

Not for  
Reproduction

